

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI

53

MASSIMO FIRPO - SERGIO PAGANO

I PROCESSI INQUISITORIALI
DI VITTORE SORANZO
(1550-1558)

Edizione Critica

Tomo II



CITTA DEL VATICANO
ARCHIVIO SEGRETO VATICANO

2004

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI

53

MASSIMO FIRPO - SERGIO PAGANO

I PROCESSI INQUISITORIALI
DI VITTORE SORANZO
(1550-1558)

Edizione critica

Tomo II

CITTÀ DEL VATICANO
ARCHIVIO SEGRETO VATICANO

2004

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI, 53
ISBN 88-85042-40-6 Città del Vaticano

TUTTI I DIRITTI RISERVATI
© 2004 by Archivio Segreto Vaticano

II.

DOCUMENTI ALLEGATI

1. SILLOGE DI TESTI ETERODOSSI
RACCOLTI DA VITTORE SORANZO¹

(1529-1548)

- 1 n.n.r / Io Vettor Soranzo vescovo di Bergamo alli 26 di giugno 1551 in Castello, nelle mie stanze, ho riconosciuto, confessato, riconosco et confesso mio questo libro, come scrivo nella mia confessione da ap-
presentar a Nostro Signore².
Idem qui supra manu propria.
Romae. /
- 1 n.n.r [bianco]
- 2 n.n.r³ Genealogia papae, c. 1⁴.
Modus reformationis Ecclesiae tam⁵ in doctrina quam in caeremo-
niis et moribus, c. 3⁶.
Acta dietae Ratisbonensis, c. 5, c. 6⁷.
Articuli a Germaniae principibus⁸ Ratisbonae Caesari oblati, c. 6⁹.
Punti principali della dieta di Regensbour, c. 52¹⁰.

¹ Cfr. *Nota critica*, pp. LXXVII-LXXVIII.

² Cfr. *supra*, pp. 400-401, quanto il Soranzo ebbe a scrivere nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551, in cui dovette rendere conto del contenuto di questo volume: «Riconosco et confesso per mio questo altro libro in quarto, legato in pecorino alla romana, inscritto dalla parte dinanzi Papae genealogia, nel quale si contengono diverse epistole et trattatelli, et nel principio Genealogia papae et nel fine Pia deliberatio fidelis cuiusdam ministri Ecclesiae super propositum Interim a caesarea Maiestate, trascritto di mano del detto pre Parisotto, fuor che la tavola posta nel principio di quella, fatta et scritta da me, et così nell'ultimo d'esso una lettera di fra Bernardino da Siena, pur di mia mano».

³ L'indice che segue, autografo del Soranzo (cfr. la nota precedente), è stato edito con qualche imprecisione da Filippo Tamburini, *La riforma della Penitenzieria nella prima metà del sec. XVI e i cardinali Pucci in recenti saggi*, «Rivista di storia della Chiesa in Italia», XLIV, 1990, pp. 110-40, cfr. p. 130; ivi, pp. 130-31, figurano anche i titoli dei singoli testi raccolti nel volume quali risultano in apertura di essi nelle pagine che seguono.

⁴ Cfr. *infra*, pp. 436 e segg.

⁵ *Cod.*: tantum.

⁶ Cfr. *infra*, pp. 438 e segg.

⁷ *Rectius*, f. 5v: cfr. *infra*, pp. 441 e segg.

⁸ *Cod.*: principus.

⁹ *Rectius*, f. 5v; cfr. *infra*, pp. 443-444.

¹⁰ *Rectius*: f. 51v: cfr. *infra*, pp. 486 e segg.

Praefatium in novum Testamentum Martini Lutheri, c. 56¹¹.

Eiusdem praefatio in epistola ad Romanos, [c.] 63¹².

Lutheri ad amicum in Italia epistola contra sacramentarios, [c.] 90¹³.

Eiusdem mortis descriptio, [c.] 93¹⁴.

Epistola Buceri in qua de efficientia Dei in animis hominum et de Lutheri et Zuingli opinione circa eucharistiam, [c.] 98¹⁵.

Melanthonis opera in qua an Spiritus Sanctus renatos labentes contra conscientiam deserat etiam si sint electi, c. 111¹⁶.

Lutheri hor[tat]io¹⁷ quaedam congratulatoria, [c.] 114¹⁸.

Bu[ceri] epistola ad Italos, [c.] 115¹⁹.

Acta dietae secundae Ratisbonensis, [c.] 117²⁰.

Christianorum supplicatio ad Deum, [c.] 146²¹.

Di fra Bernardino sopra alla sua partita, [c.] 153²².

Confessio totius teritorii electoris Saxoniae contra Interim, c. 162²³.

Eiusdem rei confessio cuiusdam civitatis, [c.] 175²⁴. /

Eiusdem confessio cuiusdam doctoris, [c.] 177²⁵. /

3-4 n.n. [bianchi]

I. «GENEALOGIA PAPAE» (s.d.)²⁶

¹¹ *Cod.*: 66 [rectius: f. 55v: cfr. *infra*, pp. 489 e segg.].

¹² *Rectius*: f. 62v: cfr. *infra*, pp. 494 e segg.

¹³ *Rectius*: f. 89v: cfr. *infra*, pp. 512 e segg.

¹⁴ *Rectius*: f. 92v: cfr. *infra*, pp. 515 e segg.

¹⁵ *Rectius*: f. 97v: cfr. *infra*, pp. 518 e segg.

¹⁶ Cfr. *infra*, pp. 528 e segg.

¹⁷ Tra parentesi quadre si sono poste alcune integrazioni congetturali imposte dalla lacerazione del foglio.

¹⁸ *Rectius*, f. 113v; cfr. *infra*, pp. 530-31.

¹⁹ *Rectius*: f. 114v: cfr. *infra*, pp. 531 e segg.

²⁰ Cfr. *infra*, pp. 533 e segg.

²¹ Cfr. *infra*, pp. 560 e segg.

²² Cfr. *infra*, pp. 562 e segg.

²³ Cfr. *infra*, pp. 569 e segg.

²⁴ Cfr. *infra*, pp. 582 e segg.

²⁵ Cfr. *infra*, pp. 585 e segg.

²⁶ Su questo testo si veda il fondamentale contributo di Antonio Rotondò, *Anticristo e Chiesa romana. Diffusione e metamorfosi d'un libello antiromano del Cinquecento*, in *Forme e destinazione del messaggio religioso. Aspetti della propaganda religiosa nel Cinquecento*, a cura dello stesso Rotondò, Firenze, Olschki, 1991, pp. 19-157, in particolare, pp. 47 e segg., dalla cui edizione (basata su quella di Erlangen dei *Tischreden* luterani) sono tratte le integrazioni testuali qui inserite tra parentesi quadre, mentre le varianti sono indicate con la sigla R. Cfr. *supra*, p. 401, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «La Genealogia papae hebbi sin quando era a Roma, ma non mi ricordo da chi: andava a torno come le altre pasquinate, et la portai a Bergamo mescolata nell'altre scritte, delle quali molte ne sono in questi libri così copiate poi da pre Parisotto già duo anni o poco più».

1r *Genealogia papae*

Liber [generationis] dissolutoris²⁷ Antichristi, filii [hypocriseos], diaboli [filii].

Diabolus genuit caliginem.

Caligo [autem] genuit ignorantiam.

Ignorantia autem genuit errorem et fratres eius, arrogantiam et diffidentiam²⁸.

Error autem genuit liberum arbitrium²⁹.

Liberum autem arbitrium³⁰ genuit meritum.

Meritum autem genuit gratiae oblivionem.

Oblivio autem gratiae³¹ genuit praevaricationem.

Praevaricatio autem genuit diffidentiam.

Diffidentia autem genuit satisfactionem.

Satisfactio autem genuit sacrificium et missam³².

Missa³³ autem genuit sacerdotium et unctionem³⁴.

Sacerdotium autem³⁵ genuit superstitionem.

Superstitio autem genuit Hypochrisin regem.

Hypochrisis autem rex genuit quaestum et³⁶ ea quae sunt³⁷ offer-
torii.

Quaestus autem genuit purgatorium. /

1v Purgatorium autem genuit fundationem anniversariorum.

Fundatio autem anniversariorum³⁸ genuit patrimonium Ecclesiae.

Patrimonium autem Ecclesiae genuit Mammona iniquitatis³⁹.

Mammona autem genuit luxum.

Luxus autem genuit saturitatem.

Saturitas autem genuit ferocitatem⁴⁰.

Ferocitas⁴¹ autem genuit immanitatem⁴².

Immanitas⁴³ autem genuit dominationem.

²⁷ *Cod.*: dissolutionis; R. desolatoris.

²⁸ Arrogantiam et diffidentiam, *om.* R.

²⁹ R: arbitrium et arrogantiam ex philautia.

³⁰ Autem arbitrium, R: arbitrium autem.

³¹ Oblivio autem gratiae, R: gratiae autem oblivio.

³² Et missam, *om.* R.

³³ R: sacrificium.

³⁴ Sacerdotium et unctionem, R: sacerdotem ex unctione sacerdotii.

³⁵ Sacerdotium autem, R: sacerdos ex unctione.

³⁶ *Cod.*: ex.

³⁷ *Cod.*: fuit.

³⁸ Autem anniversariorum, R: anniversariorum autem.

³⁹ Iniquitatis, *om.* R.

⁴⁰ R: ferociam.

⁴¹ R: ferocia.

⁴² R: immunitatem.

⁴³ R: immunitas.

Dominatio autem genuit pompam⁴⁴.

Pompa⁴⁵ autem genuit ambitionem.

Ambitio autem genuit symoniam.

[Symonia autem genuit papam] et fratres eius cardinales in transmigratione Babylonis.

Et post transmirationem Babylonis papa⁴⁶ genuit mysterium⁴⁷ iniquitatis.

Mysterium⁴⁸ autem iniquitatis genuit theologiam sophisticam.

Theologia [autem] sophistica genuit abiectioem sacrae⁴⁹ Scripturae. /

2r Abiectio autem sacrae⁵⁰ Scripturae genuit tyrannidem.

Tyrannis autem genuit mactationem sanctorum.

Mactatio autem sanctorum genuit contemptum Dei.

Contemptus autem Dei genuit [dispensationem.

Dispensatio autem genuit] licentiam peccandi.

Licentia autem peccandi genuit abominationem.

Abominatio autem genuit confusionem.

Confusio autem genuit anxietatem.

Anxietas autem genuit quaestionem.

[Quaestio autem genuit] argumentum⁵¹ veritatis, ex qua revelatus [est] dissolutor⁵² [papa, qui dicitur] Antichristus.

Vos⁵³ ex patre estis diabolo et desideria patris vestri vultis facere. Ille homicida erat ab initio et in veritate non stetit⁵⁴. /

II. «MODUS REFORMATIONIS ECCLESIAE» (s.d. [1540-41])⁵⁵

⁴⁴ *Cod.*: papam.

⁴⁵ *Cod.*: papa.

⁴⁶ *Cod.*: symonia.

⁴⁷ *Cod.*: ministerium.

⁴⁸ *Cod.*: ministerium.

⁴⁹ Sacrae, *om.* R.

⁵⁰ Sacrae, *om.* R.

⁵¹ *Cod.*: argumenti [nel volume del Soranzo un tratto di penna tra le parole «quaestionem» e «argumenta» rivela l'ardua intellegibilità del testo così come vi risulta trascritto].

⁵² R: desolator.

⁵³ La citazione evangelica che segue non figura in R.

⁵⁴ *Io.* VIII, 44.

⁵⁵ Non conosciamo alcuna edizione di questo testo, probabilmente scritto in Germania da un cattolico di cultura erasmiana a ridosso della dieta di Ratisbona del 1541. Sulla base del manoscritto vaticano qui pubblicato alcuni brani sono stati editi da Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 35-36, nota 35. Cfr. *supra*, p. 401, quanto il Soranzo ebbe a scriverne nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «Il secondo trattato Modus reformationis Ecclesiae hebbi pur qui in Roma in quel tempo, ma non mi ricordo da chi».

2v *Modus reformationis Ecclesiae*⁵⁶

De baptismo⁵⁷. Cedat Ecclesiae sectarum examen in negotio baptismi.

De eucharistia. Cedat Zuinglius cum suis Ecclesiae. Ecclesia corrigat dedecorosos abusus missae et stolidas superstitiones. Amputetur consuetudo sacrificantium ob num[m]os atque adeo sacra impie vendentium, attestante illorum conscientia. Minuatur ingens turba quotidie missantium propter saginandum duntaxat ventrem. Non admittantur sacra concubinariorum. Satius est paucas fieri missas cum fructu quam multas sine fructu: non solum, verum etiam cum peccato horrendissimo et scandalo gravissimo. Reliquae caerimoniae circa missas non sunt abolendae nec gestus. Canon missae reformetur ab utraque parte. Missae extraordinariae prohibeantur. Sub utraque specie permittatur communio. /

3v De confessione. Confessio in Ecclesia maneat, sed remittatur non nihil de circumstantiarum anxietate et tortura conscientiarum. Additio: quilibet confessor habeat absolvere a quibuslibet peccatis, de occultis intelligo.

De excommunicatione. Excommunicatio una cum satisfactione et poenitentia maneat in Ecclesia. Additio: restringatur ac limitetur aliquo modo excommunicandi potestas.

De coniugio. Permittatur sacerdotibus coniugium.

De unctione. Extrema unctio maneat in Ecclesia, sic tamen ut gratis administretur, cum declaratione eorum quae ibi dicuntur ne populus nihil aliud existimet quam olei liquorem esse.

De ordinationibus. Ordo clericorum maneat in Ecclesia, cum omni iure politico gradus esse debeat; caveant tamen⁵⁸ episcopi ne tanto gregi inutilium iuvenum aditus⁵⁹ ad ordinem pateat, sed iis dunta/-xat qui aetate, probitate, eruditione spectati satis sint, et quos poscat ecclesiarum necessitas, non sine vicino[rum] bono testimonio.

De ieiunio. Ieiunium maneat, sic tamen ut non superstitiose tractetur, cum pauperes non valeant habere tam lautas mensas quam divites.

De oratione. Oratio maneat in Ecclesia, sic tamen ut superstitiosae orationes tollantur.

⁵⁶ Il titolo è autografo del Soranzo.

⁵⁷ I titoli dei paragrafi risultano scritti a margine in caratteri maiuscoli.

⁵⁸ *Cod.*: tantum.

⁵⁹ *Cod.*: additus.

De subventione. Pauperibus de bonis Ecclesiae ac monasteriorum subveniatur.

De cantu. Cantus in Ecclesia maneat, sic tamen ut decentius ac devotius decantetur. Additio: maxime de tempore legendae non habentes ortum autenticum admoveantur, quo loco sacra succedat Scriptura.

De festis. Festa habeantur, sic tamen ut in eis Deo et non Mammonae serviantur; pluralitas prudenter reiciatur. /

4r De imaginibus. Imagines habeantur, sed sobrie.

De reliquiis. Reliquiae custodiantur, sed in illis tollatur superstitio, nec spes salutis in eis reponatur.

De sc[h]olis. Scholae habeantur, sed doctae, atque cum rectoribus litteras et mores tam christianos quam politicos doceant.

De visitatione. Episcopi visitent suas dioceses per se aut per integerrimos et peritissimos viros.

De monasteriis. Monasteria habeantur, sed pauciora et mundiora.

De magistratu. Magistratus habeantur.

De clero. Clerus reformetur et in capitibus et in membris.

De restitutione. Restitutio in hoc quaeratur: ob pacem et concordiae⁶⁰ medium, ne propter restitutionem impediatur concordia, sic tamen ut lutheranis ductae uxores permittantur.

Additiones. Nulla mera humana constitutio obliget quemquam sub poena condemnationis perpetuae; contemptum et offencilum excipio. /

4v Delectus ciborum maneat sub temporali poena non perpetua.

Circa materias beneficiorum ius commune observetur, ita ut quilibet unum habeat beneficium in quo personaliter resideat, nec locus sit dispensationi.

Quantum ad iurisdictionem ecclesiasticam pertinet, in hoc inter Ecclesiae et imperii proceres fiat collatio ut reducatur ad iustum et aequum modum, ita ut per hoc non inferatur⁶¹ laicis gravamen nec ecclesiae suo priventur iure.

Plebanis sufficiens deputetur portio ut plebi eo diligentius praeesse⁶² valeant citra incommodum subditorum.

Verbum Dei frequentius quam antea denuntietur populo pure atque ex sacris et probatis litteris. /

⁶⁰ *Cod.*: concordiam.

⁶¹ *Cod.*: inferratur.

⁶² *Cod.*: praeesse.

III. ATTI DELLA DIETA DI RATISBONA (s.d. [aprile-maggio 1541])⁶³5r *Acta dieta*⁶⁴ *Ratisbonensis*⁶⁵

Praesidentes dietae electi per Caesarem⁶⁶: Federicus Palatinus comes, Nicolaus Peronoctius dominus de Granvela⁶⁷.

Testes dietae sex⁶⁸: catholici, comes de Manterschedt⁶⁹, Herhrt Riest⁷⁰ praefectus curiae Moguntinae, Henricus Has Ludovici electoris

⁶³ Non conosciamo alcuna edizione dei documenti che seguono. Cfr. *supra*, p. 401, quanto il Soranzo ebbe a scriverne nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «Acta dietae Ratisbonensis hebbi in Roma dal mio cardinal Bembo, che in assentia del reverendissimo Polo quella volta negoziava con Sua Santità le cose del reverendissimo Contarino, allhora legato apostolico a quella dieta».

⁶⁴ *Cod.*: diectae.

⁶⁵ Il titolo è autografo del Soranzo.

⁶⁶ Il titolo del paragrafo è scritto a margine.

⁶⁷ Cfr. quanto Girolamo Negri, segretario del cardinal Contarini, ebbe a scrivere da Ratisbona il 27 aprile 1541, in relazione all'imminente avvio dei colloqui di religione: «Dopo Sua Maestà [Carlo V] gli ha preposto il conte Federico palatino, fratello de l'elector [Ludovico del Palatinato], et monsignor di Grandvella [Nicolas Perrenot de Granvelle, gran cancelliere dell'imperatore], li quali s'hanno da trovar presenti alle loro dispute che dimane s'incominceranno, acciò Sua Maestà da di in di possa intender come passano le cose». E tre giorni più tardi inviava nuove notizie, segnalando che alla presidenza del colloquio erano stati designati «l'illustrissimo signor Federico bavaro, fratello del duca di Baviera, elettore, l'altro monsignor di Granvela consiglier di Sua Maestà, ambi due homini da bene et catholici» (Victor Schulze, *Aktenstücke zur deutschen Reformationsgeschichte*. II. *Fünfzehn Depeschen aus Regensburg vom 10. Marz bis 28. Juni 1541*, «Zeitschrift für Kirchengeschichte», III, 1879, pp. 609-53, cfr. pp. 635, 639).

⁶⁸ «Sua Maestà nominò il duca [*sic*] Federico palatino et monsignor di Granvela, i quali hanno poi chiamato seco come testimonii altri sei», informava il Contarini il 28 aprile, che il giorno dopo aggiungeva che «il conte Federico è persona di molta importantia et molto adoperato in questa dieta» (Ludwig von Pastor, *Die Correspondenz des Cardinals Contarini während seiner deutschen Legation 1541*, Münster, Theising'schen Buchhandlung, 1880, pp. 48, 51). A sua volta il Negri così scriveva a Roma il 30 aprile: «Non parendo a Sua Maestà che questi due fussin bastanti, acciò non nascesse qualche inconveniente fra gli disputatori, come spesso suole, vi aggiunse sei altri come adiutori et consiglieri degli sopradetti, che sono: l'illustrissimo signor Isiodorico conte di Manderschet per nome, coloniese; Eberardo Rist, mastro di casa del reverendissimo maguntino: Henrico Has, vicecancelliero del conte palatino elettore; Francisco Bartardo [*rectius*: Burcardo], cancelliero de l'illustrissimo duca di Sassonia; Giovan Stig, cancelliero del lantgravio d'Assia; Iacobo Sturmio, magistro della città Argentina» (Schulze, *Aktenstücke* cit., p. 639; cfr. anche ivi, p. 636, la lettera del 27 aprile citata nella nota precedente). Si veda anche la lettera del Contarini a Girolamo Dandino del 1° maggio, edita da Franz Ditrach, *Regesten und Briefe des Cardinals Gasparo Contarini (1483-1542)*, Braunsberg, Verlag von Huye's Buchhandlung (Emil Bender), 1881, pp. 323-24, e l'*Historia conventus Ratisponensis*, in Philippi Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia*, voll. 38, ed. Carolus Gottlieb Bretschneider, Halis Saxonum-Brunsvigae, apud C.A. Schwetschke et filium, 1834-1860, vol. VI, col. 331.

⁶⁹ *Cod.*: Manteistudt.

⁷⁰ *Cod.*: Ruert.

Palatini vicecancellarius; lutherani, cancellarius ducis Saxoniae, cancellarius lansgravi⁷¹ Hessiae, Iacobus Sturm⁷².

Disputaturi lutherani, Martinus Bucerius Argentinensis, Philippus Melancton, Ioannes Pistorius Marpurgensis; catholici, cum Iulio Phlug⁷³ Moguntinensi, cum Ioanne Ecchio Ingolstadiensi⁷⁴, cum Groppero Coloniensi⁷⁵. /

5v Articuli⁷⁶.

⁷¹ Cod.: lansgraini.

⁷² Cod.: Starmius.

⁷³ Cod.: Phdug.

⁷⁴ Cod.: Ingolitensi.

⁷⁵ «La Maestà cesarea – scriveva il Contarini nella citata lettera del 28 aprile – si risolse e nominò da parte de' cattolici l'Ecchio, il Groppero e messer Giulio Fluch; da parte de' protestanti nominò il Melantone, il Bucero et il Pistorio» (Pastor, *Die Correspondenz des Cardinals Contarini* cit., p. 47). E così commentava il Negri il 30 aprile: «Dopo molti colloqui et congregationi fatte, Sua Maestà per commissione et volontà di heretici ha deputati tre homini catholici et che tre ne ellegino lor della lor setta, quali habbiano da disputare sopra li articuli proposti da Sua Maestà in la dieta. Gli catholici disputatori sono gli infrascritti: il primo, il dottor Giulio Pflug primo canonico moguntino, homo da bene et di buona fama; il secondo, il dottor Giovan Echio, homo di bonissima cera, piacevole et di buona fama; il tertio, il dottor Giovan Groppero, homo molto riposato et di gran gravità. Per la parte heretica sono eletti gli infrascritti: il primo, Philippo Melantone, gran dottor heretic, qual avanti ch'io 'l videssi l'haveva in gran veneratione, ma minuit praesentia fama perciocché è homo piccolo, magro, et in summa per la sua poca grazia da esser odiato da ogni parte, di più homo superbissimo che non degna a nissuno; il secondo dottor si dimanda Martino Bucero, gran litterato; il tertio si domanda Ioan Pistorio nidano» (Schulze, *Aktenstücke* cit., pp. 638-39; cfr. anche la citata lettera inviata dal Contarini al Dandino il 1° maggio, edita da Dittrich, *Regesten und Briefe* cit., p. 324). Il 30 aprile Filippo Melantone informava Lutero del fatto che «tandem sex delecti sunt ut de doctrina colloquantur: Iulius [Pflug], Eccius, Gropperus Coloniensis, Bucerus, Nidanus pastor [Iohannes Pistorius] et ego. Intersunt Fridericus Palatinus, Granvelus, comes a Manderschid cancellarius Palatini electoris, cancellarius ducis Saxoniae electoris, cancellarius Hassiacus et Iacobus Sturm⁷². Essemus iam tota hac molestia liberati – proseguiva – si Eccius suo more pugnaret, sed seu collegae seu alii eius impetum moderantur. Non repugnat de articulo iustificationis, tantum quaerit verborum latebras. Nostras formulas amplecti metuit, ac nunc de ipsius formula rixamur. Heri totam formulam ipsorum repudiaram, sed ita corrigunt ut nos abrumpere negotium non sinant. Hodie rursus erunt novae rixae. Deum orate ut gubernet has actiones periculosissimas» (Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. IV, coll. 238-39; cfr. anche ivi, coll. 188-89).

⁷⁶ Dopo gli *articuli* numerati 2, 7 e 14 figura un segno di croce +. L'elenco che segue corrisponde sostanzialmente (con qualche variante e in un ordine diverso) a quello inserito dal Negri nella citata lettera del 30 aprile: «1. De sacramento venerabili eucharistiae. 2. De potestate ecclesiastica et summi pontificis. 3. De sacrificio missae. 4. De missis privatis. 5. De votis monasticis. 6. De coniugio sacerdotum. 7. De comunione sub utraque specie. 8. De restitutione monasteriorum et bonorum ecclesiasticorum. 9. De veneratione sanctorum, sub quo de imaginibus colendis. 10. De constitutionibus et ritibus ecclesiasticis. 11. De ieiuniis, sub quo delectus ciborum prohibetur. 12. De poenitentia in communi, [de] contritione, satisfactione et confessione. 13. De usu sacramentorum tam in genere quam in specie. 14. De constitutionibus humanis. 15. De fide iustificante et de meritis et bonis operibus» (Schulze, *Aktenstücke* cit., p. 639). Si veda anche la lettera

- De sacramento eucharistiae.
 De potestate Ecclesiae et summi pontificis.
 De communione sub utraque specie.
 De votis monasticis, sub quo de coniugio sacerdotum.
 De restitutione monasteriorum et bonorum ecclesiasticorum.
 De veneratione sanctorum, sub quo de imaginibus [non]⁷⁷ tollendis.
 De usu sacramentorum in genere et in specie.
 De celebratione missarum.
 De ieiunio et ciborum delectu.
 De missis privatis.
 De confessione, contritione et poenitentia.
 De ritibus ecclesiasticis.
 De constitutionibus humanis.
 De fide iustificante, sub quo de meritis et bonis operibus. /

- 6r Articuli a Germaniae principibus Ratisbonae Caesari oblati, quibus ille assensus est.
 Altaris sacramentum administretur unicuique sub utraque specie.
 Quod unusquisque possit per totum annum vesci carnibus sine discrimine salutis ad conscientiae⁷⁸ et corporis valetudinem ipsius arbitrio.
 Quod sacerdotibus uxorem ducere liceat.
 Quod solus dies dominicus habeatur festus in honorem Dei.
 Quod nemo obligetur monacis solvere aut aliis ecclesiis pro officii defunctorum aut sepultura alicuius defuncti ultra summam denariorum 31 Turonensium.
 Quod praedicatores praedicare non possint de praecando Deo nisi⁷⁹ ea specie qua est in coelo et non aliter.
 Quod nemo possit citra exceptionem habere aut possidere praeter unum titulum officii et beneficii spiritualis aut curae ecclesiasticae. /
 6v Quod confessio posthac erit libera omnino absque eo quod quisque obligetur ad confitendum aut donandum quicquam ultra quod placuerit.

inviata da Kaspar Cruciger a Lutero e Melantone da Ratisbona il 22 aprile, in cui l'elenco degli *articuli* è sostanzialmente identico a quello offerto dal Negri (Martin Luthers, *Werke. Briefwechsel*, voll. 18, Weimar, Hermann Böhlau Nachfolger, 1930 e segg., vol. IX, pp. 377-79).

⁷⁷ L'integrazione congetturale è suggerita dalle due versioni del testo segnalate nella nota precedente (nella lettera del Cruciger si legge appunto «non tollendis»).

⁷⁸ *Cod.*: conscientiam.

⁷⁹ De praecando Deo nisi, *cod.*: nisi de praecando Deo.

Quod ex omnibus sacramentis solum restabit sacramentum mensae et matrimonii, quae quisque servabit cum suis caerimoniis.

Quod triennio proximo futuro nemo monachus creabitur aut sacerdos consecrabitur, nisi cum statu quo[d] decreturum est] generale concilium quo[d] propediem est futurum.

Quod papa amplius neminem absolvat neque indulgentiam peccatoribus concedat aut adiuvet, cuiuscumque generis fuerint.

Quod unusquisque possit per triennium hos articulos observare, post quod tempus celebrabitur generale concilium Bononiae, defectu cuius articuli iam dicti perpetuo observabuntur. /

IV. CONFESSIO AUGUSTANA (s.d. [1530])⁸⁰

7r *Praefatio ad Caesarem Carolum V*⁸¹

Invictissime imperator Caesar Auguste, domine clementissime. Cum Vestra caesarea Maiestas indixerit conventum imperii Augustae ut deliberetur de auxiliis contra Turcham, atrocissimum, haereditarium atque veterem⁸² christiani nominis ac religionis hostem^a, quomodo illius scilicet furori et conatibus durabili et perpetuo belli apparatu resisti possit, [deinde] et de dissensionibus in causa nostrae sanctae religionis et christianae fidei, et ut in hac causa religionis partium opiniones ac sententiae inter sese in charitate, lenitate ac mansuetudine mutua

^a Observa deinde ad⁸³ amussim.

⁸⁰ L'edizione critica della *Confessio Augustana*, in tedesco e in latino è stata pubblicata in *Die Bekenntnisschriften der Evangelisch-Lutherischen Kirche*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1967 (I ed. 1930), pp. 31-137. Ad essa si rinvia con la sigla B nelle note che seguono, senza peraltro segnalare le varianti testuali attestate anche da altre fonti utilizzate per tale edizione, della quale ci siamo avvalsi per restaurare il testo trascritto nella copia del Soranzo, che risulta non solo privo della parte conclusiva (qui pubblicata in nota), ma soprattutto a tal punto deteriorato e scorretto da risultare molto spesso del tutto incomprensibile. Meno affidabile è invece l'edizione di Mario Bendiscioli, *La Confessione Augustana del 1530. Introduzione, testo, traduzione, commento*, Milano, Marzorati, 1969 (I ed. 1943). Il testo in latino e in tedesco della *Praefatio ad Caesarem Carolum V* è edito anche in Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. II, coll. 130-39. Cfr. *supra*, p. 401, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «La prefazione ad Caesarem Carolum V sino a carta 45 trovai nel studio del reverendissimo Fregoso, in un quinterno scritta».

⁸¹ La *Praefatio* fu redatta da Gregorius Heinse, detto Brück (1485/86-1557), cancelliere dell'elettore di Sassonia, sul quale cfr. la voce a lui dedicata in *Theologische Realenzyklopädie*, voll. 34, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 1978-2002, vol. VII, pp. 212-16.

⁸² *Cod.*: veteri.

⁸³ *Cod.*: ex.

audiantur coram, [intelligentur] et ponderentur ut, illis quae parum forsitan probe utrinque in scripturis tractata aut intellecta⁸⁴ sunt⁸⁵ sepositis et correctis, res illae ad unam simplicem veritatem et christianam concordiam componantur et reducantur, ut de caetero a nobis
 7v una sincera et vera religio colatur et servetur, / utque quemadmodum sub uno Christo sumus et militamus, ita in una etiam Ecclesia christiana unitate et concordia vivere possimus; cumque nos infrascripti elector et princeps cum aliis qui nobis coniuncti sunt⁸⁶, perinde ut alii electores, principes et Status ad praefata comitia vocati simus⁸⁷, ut caesareo mandato oboedienter observaremur mature venimus Augustam et – quod citra iactantiam [dictum] volumus – inter primos affuimus.

Cum igitur Vestra caesarea Maiestas electoribus, principibus et aliis Statibus imperii etiam hic Augustae sub ipsa initia horum comitiorum inter caetera proponi⁸⁸ fecerit quod singuli Status imperii vigore caesarei edicti suam opinionem [et] sententiam in Germanica et Latina lingua proponere debeant atque offerre, habita⁸⁹ deliberatione proxima feria / quarta rursus responsum est Vestrae caesariae Maiestati nos proxima sexta feria articulos nostrae confessionis pro nostra parte oblaturus esse. Ideo, ut Vestrae Maiestatis voluntati obsequeremur, offerimus in hac religionis causa nostrorum concionatorum et nostram confessionem, cuiusmodi doctrinam ex Scripturis sanctis et ex puro verbo Dei hactenus illi in nostris terris, ducatus, ditionibus et urbibus tradiderint et in ecclesiis docuerint. Si nunc caeteri electores, principes ac Status imperii similibus scriptis, Latinis scilicet et Germanicis, iuxta praedictam caesaream propositionem, suas opiniones in hac causa religionis produxerint, hic nos coram Vestra caesarea Maiestate tamquam domino nostro clementissimo paratos offerimus nos cum praefatis principibus et amicis nostris de tollerabilibus modis et viis amice
 8v conferre, ut quantum honeste / fieri possit conveniamus et [re] inter nos partes citra odiosam contentionem pacifice agitata⁹⁰, Deo dante dissensio dirimatur et ad unam veram concordiam religio⁹¹ reducatur,

⁸⁴ Aut intellecta, *om.* B.

⁸⁵ *Cod.*: sint.

⁸⁶ Il testo è sottoscritto dall'elettore di Sassonia Giovanni il Costante, dal margravio Giorgio del Brandeburgo, dal duca Ernesto di Lüneburg, dal landgravio Filippo d'Assia, dal duca di Sassonia Giovanni Federico, dal duca Francesco di Lüneburg, da Wolfgang principe di Anhalt, nonché dai Senati di Norimberga e di Reutlingen: cfr. *infra*, p. 478, nota 416.

⁸⁷ *Cod.*: sumus.

⁸⁸ *Cod.*: preponi.

⁸⁹ *Cod.*: et habita.

⁹⁰ *Cod.*: agitate.

⁹¹ Concordiam religio, B: concordem religionem.

sicut omnes sub uno Christo sumus et militamus et unum Christum confiteri debemus, iuxta tenorem edicti Vestrae caesariae Maiestatis, [et] omnia ad veritatem Dei perducantur, [id] quod ardentissimis votis a Deo petimus.

Si autem quod ad caeteros electores, principes et Status, ut partem alteram attinet, haec tractatio causae religionis eo modo quo Vestra caesarea Maiestas agendam et tractandam sapienter duxit, scilicet cum tali mutua praesentatione scriptorum ac sedata collatione inter nos, non processerit nec aliquo fructu facta fuerit, nos quidem testatum clare relinquimus hic nihil nos quod ad christianam concordiam, 9r quae cum Deo et bona consentia / fieri possit, conciliandam conducere queat ullo modo detractare, quemadmodum et Vestra caesarea Maiestas deinde et caeteri electores et Status imperii et omnes quicumque sincero religionis amore ac studio teneantur⁹², quicumque hanc causam aequo animo audituri sunt ex hac nostra et nostrorum confessione haec clementer agnoscere et intelligere dignabuntur.

Cum etiam Vestra caesarea Maiestas electoribus, principibus et reliquis Statibus imperii non una vice sed saepe clementer significaverit, et in comitiis etiam Spirensibus quae anno Domini 1526⁹³ habita sunt ex data et praescripta forma vestrae caesariae instructionis et commissionis recitari et publice perlegi fecerit Vestra Maiestas in negotio hoc religionis ex causis certis quae Vestrae Maiestatis nomine allegata sunt non velle quicquam determinare nec concludere posse, 9v sed apud / pontificem Romanum pro officio Vestrae caesariae Maiestatis diligenter daturam operam de congregando concilio generali, quemadmodum idem latius expositum est ante anno in publico proximo conventu qui Spirae⁹⁴ congregatus fuit, ubi caesarea Vestra Maiestas per dominum Ferdinandum Boemiae et Ungariae regem⁹⁵, amicum et dominum clementem nostrum, deinde per oratorem et commissarios caesareos haec inter caetera proponi fecit quod Vestra caesarea Maiestas intellexisset et expendisset⁹⁶ locumtenentis Vestrae caesariae Maiestatis in imperio et praesidentis et consiliariorum in regimine et legatorum ab aliis Statibus qui Ratisponae convenerant⁹⁷ deliberationem de concilio congregando, et quod iudicaret etiam Vestra caesarea Maiestas utile esse ut congregaretur concilium, et quia causae quae tunc tracta-

⁹² *Cod.*: tenentur.

⁹³ *Cod.*: 1529 [forse un ipercorrettismo del copista italiano, al corrente della seconda dieta di Spira del '29, ma non della prima (riunitasi appunto nel '26), cui il testo fa riferimento].

⁹⁴ *Cod.*: Spine.

⁹⁵ Ferdinando I d'Asburgo, fratello e futuro successore di Carlo V.

⁹⁶ *Cod.*: expandisset.

⁹⁷ *Cod.*: convenerunt [il riferimento è alla dieta di Ratisbona del 1528].

10r bantur inter / Vestram caesaream Maiestatem et Romanum pontificem vicinae essent concordiae et christianae reconciliationi, non dubitaret Vestra caesarea Maiestas quin Romanus pontifex adduci possit ad habendum generale concilium: ideo significabat se operam daturum ut praefatus pontifex maximus una cum Vestra caesarea Maiestate tale generale concilium primo quoque tempore emissis⁹⁸ litteris publicandum congregari⁹⁹ consentiret.

In eventum¹⁰⁰ ergo tale[m] quod in causa religionis dissensiones inter nos ac partes amice et in charitate non fuerint compositae, tunc coram Vestra caesarea Maiestate hic in omni oboedientia nos offerimus ex superabundanti¹⁰¹ comparituros et causam dicturos [esse] in tali generali, libero et christiano concilio, de quo congregando in omnibus comitiis imperialibus quae quidem annis imperii Maiestatis Vestrae habita sunt per electores, principes et reliquos / Status imperii
10v semper concorditer actum et congruentibus suffragiis conclusum est. Ad cuius¹⁰² etiam generalis concilii conventum simul et¹⁰³ Vestram caesaream Maiestatem in hac longe maxima et gravissima causa iam ante, etiam debito modo et in forma iuris, provoca[vi]mus et appella[vi]mus. Cui appellationi ad Vestram caesaream Maiestatem simul¹⁰⁴ et concilium adhuc adhaeremus, neque eam per hunc vel alium tractatum¹⁰⁵ (nisi causa inter nos et partes iuxta tenorem caesariae proxima citationis amice in charitate composita, sedata ad christianam concordiam redacta fuerit¹⁰⁶) deserere intendimus aut possumus¹⁰⁷, de quo hic etiam solemniter et publice protestamur.

Articuli fidei praecipui.

1. [De Deo.] Ecclesiae magno consensu apud nos docent decre-
11r tum Nicenae synodi de trinitate essen-/tiae divinae et de tribus personis verum et sine ulla dubitatione credendum esse, videlicet quod sit una essentia divina, quae et appellatur et est Deus aeternus, incorporeus, impartibilis, immensa potentia, sapientia, bonitate, creator et conservator omnium rerum visibilium et [in]visibilium, et tamen tres

⁹⁸ *Cod.*: amissis.

⁹⁹ B: congregare.

¹⁰⁰ *Cod.*: conventu.

¹⁰¹ *Cod.*: super inabundanti.

¹⁰² Ad cuius, *cod.*: adsumus.

¹⁰³ Simul et, *cod.*: similiter.

¹⁰⁴ *Cod.*: et simul.

¹⁰⁵ Eam per hunc vel alium tractatum, *cod.*: rem per hanc vel aliam tractatam.

¹⁰⁶ *Cod.*: fuerint.

¹⁰⁷ *Cod.*: possumus.

sint¹⁰⁸ personae, eiusdem substantiae et potentiae et coaeternae, pater, filius et Spiritus Sanctus. Et nomine personae utuntur ea¹⁰⁹ significatione qua usi sunt in hac causa scriptores ecclesiastici, ut significet non partem aut qualitatem in alio, sed quod proprie subsistit¹¹⁰. Damnant omnes haereses contra hunc articulum exortas, ut manicheos qui duo principia ponebant, bonum et malum; item valenti[ni]anos, arrianos, eunomianos¹¹¹, maometistas et omnes horum similes; dam-
 11v nos, samosatenos¹¹² veteres [et] neotericos qui, cum tantum unam personam esse contendant¹¹³, de verbo et Spiritu Sancto, astute et impie rhetoricantur quod non sint personae distinctae, sed quod verbum significet verbum vocalem et Spiritus motum in rebus creatum.

2. [De peccato originis.] Item docent quod post lapsum Adae omnes homines secundum naturam propagati nascantur cum peccato, hoc est sine metu Dei, sine fiducia erga Deum et [cum] concupiscentia, quodque hic morbus seu vitium originis vere sit peccatum, damnans et afferens nunc quoque aeternam mortem his qui non renascuntur¹¹⁴ per baptismum et Spiritum Sanctum. Damnant pelagianos et alios qui vitium originis negant esse peccatum et, ut extenuent¹¹⁵ gloriam meriti et beneficiorum Christi, disputant¹¹⁶ hominem propriis vi-
 12r ribus rationis coram Deo iustificari posse.

3. [De filio Dei.] Item docent quod verbum, hoc est filius Dei, assumpserit humanam naturam in utero beatae Mariae virginis, ut sint duae naturae, divina et humana, in unitate personae inseparabiliter coniunctae, unus Christus vere Deus et vere homo, natus ex Maria virgine, vere passus, crucifixus, mortuus et sepultus ut reconciliaret nobis patrem, et hostia esset non tantum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus actualibus hominum peccatis. Item descendit ad inferos et vere resurrexit tertia die, deinde ascendit ad coelos ut sedeat ad dexteram patris, ut perpetuo regnet et dominetur omnibus creaturis, sanctificet credentes in ipsum, misso in corda eorum Spiritu Sancto
 12v qui regat, consoletur et vivificet eos ac defendat adversus¹¹⁷ / diabo-

¹⁰⁸ *Cod.*: sunt.

¹⁰⁹ *Cod.*: et.

¹¹⁰ *Cod.*: substitit.

¹¹¹ *Cod.*: simonitanos.

¹¹² *Cod.*: damasetanas

¹¹³ *Cod.*: contendunt.

¹¹⁴ *Cod.*: renascantur.

¹¹⁵ *Cod.*: extremiment.

¹¹⁶ *Cod.*: disputantes.

¹¹⁷ *Cod.*: adversum.

lum et vim peccati. Idem Christus palam est rediturus ut iudicet vivos et mortuos etc.¹¹⁸, iuxta symbolum apostolorum.

4. [De iustificatione.] Item docent quod homines non possint¹¹⁹ iustificari coram Deo propriis viribus, meritis aut operibus^b, sed gratis iustificentur propter Christum per fidem, cum credunt se in gratiam recipi et peccata remitti propter Christum, qui sua morte pro nostris peccatis satisfacit. Et hanc fidem imputat Deus pro iustitia coram ipso (Rom. III et IIII).

5. [De ministerio ecclesiastico.] Ut hanc fidem consequamur institutum est mi[ni]sterium docendi evangelium et porrigendi sacramentum. Nam per verbum et sacramenta tamquam per instrumenta donatur¹²⁰ Spiritus Sanctus, qui fidem efficit, ubi et quando visum est Deo, in his qui audiunt evangelium, scilicet quod [Deus] non propter nostra merita sed propter Christum iusti-/ficet eos qui credunt se propter Christum in gratiam recipi. Damnant anabaptistas et alios qui sentiunt Spiritum Sanctum contingere sine verbo externo hominibus per ipsorum praeparationes et opera¹²¹.

6. [De nova oboedientia.] Item docent quod fides illa debeat bonos fructus parere et quod oporteat bona mandata a Deo facere propter voluntatem Dei, non ut confidamus per ea opera iustificationem coram Deo mereri. Nam remissio peccatorum et iustificatio fide apprehenditur, sicut testatur et vox Christi: «Cum feceritis haec omnia, dicite servi inutiles sumus»¹²². Idem docent et veteres scriptores ecclesiastici; Ambrosius enim inquit: «Hoc constitutum¹²³ est a Deo, ut qui credit in Christum salvus sit sine operibus, sola fide gratis accipiens remissionem peccatorum»¹²⁴.

7. [De Ecclesia.] Item docent quod una sancta Ecclesia perpetuo /
13v mansura sit. Est autem Ecclesia congregatio sanctorum in qua evange-

^b Non iustificamur meritis nostris.

¹¹⁸ *Cod.*: etiam.

¹¹⁹ *Cod.*: possunt.

¹²⁰ *Cod.*: donatus.

¹²¹ *Cod.*: bona opera.

¹²² *Luc.* XVII, 10.

¹²³ *Cod.*: institutum.

¹²⁴ Ambrosiaster, *Commentarius in Corinthios primam*, I, 4: «Datam dicit gratiam a Deo in Christo Iesu, quae gratia sic data est in Christo Iesu, quia hoc constitutum est a Deo ut qui credit in Christum, salvus sit sine operibus; sola fide gratis accipit remissionem peccatorum» (PL, vol. XVII, col. 185).

lium recte docetur et recte administrantur sacramenta, et ad veram unitatem¹²⁵ Ecclesiae satis est consentire de doctrina evangelii et de administratione sacramentorum, nec necesse est ubique esse similes traditiones humanas seu ritus aut caerimonias ab hominibus institutas, sicut inquit Paulus: «Una fides, unum baptisma, unus Deus et pater omnium»¹²⁶.

8. [Quid sit Ecclesia.] Quanquam Ecclesia proprie sit congregatio sanctorum et vere credentium, tamen, [cum] in hac vita multi hypocritae et mali admixti sunt, licet uti sacramentis quae per malos administrantur, iuxta vocem Christi: «Sedent¹²⁷ scribae et pharisei in cathedra Mosi»¹²⁸ etc. Et sacramenta et verbum propter ordinationem [et mandatum] Christi sunt¹²⁹ efficacia etiam si per malos exhibeantur. / 14^v Damnant donatistas et similes, qui negabant licere uti ministerio malorum in Ecclesia et sentiebant ministerium malorum inutile et inefficax esse.

9. [De baptismo.] De baptismo docent quod sit necessarius ad salutem, quodque per baptismum offeratur gratia Dei et quod pueri sint baptizandi, qui per baptismum oblato Deo recipiuntur in gratiam Dei. Damnant anabaptistas, qui improbant baptismum puerorum et affirmant sine baptismo pueros salvos fieri.

10. [De coena Domini.] De coena Domini docent quod corpus et sanguis Christi vere adsint et distribuantur vescentibus in coena Domini, et improbant secus docentes.

11. [De confessione.] De confessione docent quod absolutio privata in ecclesiis¹³⁰ retinenda sit, quanquam in confessione non sit necessaria omnium delictorum enumeratio. Est enim impossibilis iuxta Psalmum: «Delicta quis intelligit?»¹³¹.

12. [De poenitentia.] De poenitentia docent quod lapsis post baptismum contingere possit remissio peccatorum quocumque tempore cum convertuntur¹³², et quod Ecclesia talibus redeuntibus ad poeniten-

¹²⁵ *Cod.*: veritatem.

¹²⁶ *Eph.* IV, 5.

¹²⁷ *Cod.*: sedeant.

¹²⁸ *Matth.* XXIII, 2.

¹²⁹ *Cod.*: sine.

¹³⁰ *Cod.*: Ecclesia.

¹³¹ *Psal.* XVIII, 13.

¹³² *Cod.*: convertantur.

tiam debeat absolutionem impartiri. Constat autem poenitentia proprie his duabus partibus: altera est contritio seu terrores incussi conscientiae agnito peccato, altera est fides quae concipitur ex evangelio seu absolutione et credit propter Christum remitti peccata et consolatur conscientiam et ex terroribus liberat. Deinde sequi debent bona opera, quae sunt fructus poenitentiae. Damnant anabaptistas, qui negant
 15^r semel iustificatos posse amittere Spiritum Sanctum, / item qui contendunt quibusdam tantam perfectionem in hac vita contingere ut peccare¹³³ non possint. Damnantur et novatiani, qui nolebant absolvere lapsos post baptismum redeuntes ad poenitentiam. Reiciuntur et isti qui non docent remissionem peccatorum per fidem contingere¹³⁴, sed iubent nos mereri gratiam per satisfactiones nostras.

13. [De usu sacramentorum.] De usu sacramentorum^c docent quod sacramenta instituta sunt¹³⁵ non modo ut sint notae professionis inter homines, sed magis ut sint signa et testimonia voluntatis Dei erga nos ad excitandam et confirmandam fidem in his qui utuntur proposita¹³⁶. Itaque utendum est sacramentis [ita] ut fides accedat quae credat¹³⁷ promissionibus quae per sacramenta exhibentur et ostenduntur¹³⁸.

14. [De ordine ecclesiastico.] De ordine ecclesiastico^d docent quod
 15^v nemo debeat / in Ecclesia publice docere aut sacramenta administrare nisi rite vocatus¹³⁹.

15. [De ritibus ecclesiasticis.] De ritibus ecclesiasticis docent quod ritus illi servandi sunt qui sine peccato servari possunt et prosunt ad tranquillitatem et bonum ordinem in Ecclesia, sicut certae feriae, festa et similia. De talibus rebus tamen admonentur homines ne conscientiae onerentur tamquam talis cultus ad salutem¹⁴⁰ sit necessarius. Admonentur etiam quod traditiones humanae¹⁴¹ institutae ad placandum

^c De usu sacramentorum.

^d De ordine ecclesiastico.

¹³³ *Cod.*: penare.

¹³⁴ *Cod.*: in Christum contingere.

¹³⁵ *Cod.*: fuerunt.

¹³⁶ *Cod.*: praeposita.

¹³⁷ *Cod.*: credit.

¹³⁸ *Cod.*: ostenduntur etc.

¹³⁹ *Cod.*: prius rite vocatus et electus fuerit.

¹⁴⁰ *Cod.*: facultatem.

¹⁴¹ *Cod.*: hominum.

Deum et ad promerendam¹⁴² gratiam et satisfaciendum pro peccatis [adversentur evangelio et doctrinae fidei; quare vota et traditiones de cibis et diebus etc. institutae ad promerendam gratiam et satisfaciendum pro peccatis] inutiles sunt et contra evangelium.

16r 16. [De rebus civilibus.] De rebus civilibus docent quod legitima^e ordinationes civiles¹⁴³ sint bona opera Dei, quod christianis liceat gerere magistratus, exercere iudicia, / iudicare res ex imperatoriis et aliis praesentibus legibus, supplicia iure constituere, iure bellare, militare, lege¹⁴⁴ contrahere, tenere proprium, iurare postulanti-
bus magistratibus, [ducere] uxorem, nubere¹⁴⁵. Damnant anabaptistas, qui interdicunt haec similia officia christianis. Damnant etiam illos qui evangelicam perfectionem non collocant in timore Dei et fide¹⁴⁶, sed in deserendis civilibus officiis, quia evangelium tradit iustitiam aeternam cordis. Interim non dissipat politiam et oeconomiam¹⁴⁷, sed maxime postulat conservari¹⁴⁸ tamquam ordinationes Dei et in talibus ordinationibus exercere charitatem. Itaque¹⁴⁹ necessario debent christiani oboedire magistratibus suis et legibus, nisi cum iubent peccare: tunc enim magis debent Deo oboedire quam hominibus, [Actuum] V, [29]. /

16v 17. [De reditu Christi ad iudicium.] Item docent quod Christus apparebit in consumatione mundi ad iudicandum et mortuos omnes resuscitabit¹⁵⁰: piis et electis dabit vitam aeternam et perpetua gaudia; impios autem homines ac diabolos condemnabit ut sine fine crucientur^e. Damnant anabaptistas, qui sentiunt hominibus damnatis ac diabolis finem poenarum futurum esse. Damnant et alios, qui nunc spargunt Iudaicas opiniones quod ante resurrectionem mortuorum pii regnum mundi occupaturi sint, ubique oppressis impiis.

18. [De libero arbitrio.] De libero arbitrio docent quod humana voluntas habeat aliquam libertatem ad efficiendam civilem iustitiam et

^e De bonis et malis: discrimen.

¹⁴² *Cod.*: promovendam.

¹⁴³ Ordinationes civiles, *cod.*: traditiones.

¹⁴⁴ *Cod.*: legem.

¹⁴⁵ *Cod.*: nubere etc.

¹⁴⁶ *Cod.*: fidei.

¹⁴⁷ Politiam et oeconomiam, *cod.*: politicam et aeconomica.

¹⁴⁸ B: conservare.

¹⁴⁹ *Cod.*: itemque.

¹⁵⁰ *Cod.*: resuscitabit.

deligendas¹⁵¹ res rationi subiectas, sed non habeat vim sine Spiritu Sancto efficiendae iustitiae Dei seu iustitiae spiritualis, quia animalis
 17r homo / non percipit ea quae sunt spiritus Dei, sed [haec] fit in cordibus cum per verbum Spiritus Sanctus concipitur¹⁵². [Haec] totidem verbis dicit Augustinus lib. 3 Hypognesticon^f: «Esse fatemur liberum arbitrium omnibus hominibus, habens quidem iudicium rationis non per quod sit idoneum in his¹⁵³ quae ad Deum pertinent sine Deo aut inchoare aut certe peragere, sed tantum in operibus vitae praesentis tam bonis quam etiam malis: bonis¹⁵⁴ dico quae de bono naturae oriuntur, id est velle laborare in agro, velle manducare et bibere, velle habere amicum, velle habere indumenta, velle fabricare domum, uxorem velle ducere, pecora nutrire, artem discere diversarum rerum bonarum, velle quicquid bonum ad praesentem pertinet vitam, quae omnia non sine divino gubernaculo subsistunt, immo¹⁵⁵ ex ipso et per
 17v ipsum / sunt et esse coeperunt; malis vero dico, ut est idolum velle colere, velle homicidium etc.»¹⁵⁶.

19. [De causa peccati.] De causa peccati docent quod tametsi Deus creat et conservat naturam, tamen causa peccati est¹⁵⁷ voluntas malorum, ut¹⁵⁸ diaboli et impiorum, quae non adiuvante Deo avertit se a Deo, sicut Christus, ait Ioannes VIII¹⁵⁹, 44], scilicet: «Cum loquitur mendatum, ex se ipso loquitur».

20. De fide et bonis operibus. Falso accusantur nostri quod bona opera prohibeant; nam scripta eorum quae extant de decem praeceptis et alia simili argumento testantur quod utiliter docuerint de omnibus vitae generibus et officiis, quae genera vitae, quae opera in qualibet vocatione Deo placeant, de quibus rebus olim parum docebant
 18r concionatores: / tantum puerilia et non necessaria opera urgebant¹⁶⁰, ut certas ferias, certa ieiunia, fraternitates, peregrinationes, cultus sanctorum, rosaria, monachatum et similia. Haec adversarii nostri admoniti

^f Augustini sententiae de libero arbitrio.

¹⁵¹ *Cod.*: diligendas.

¹⁵² *Cod.*: recipitur.

¹⁵³ In his, *cod.*: nihil.

¹⁵⁴ *Cod.*: verius.

¹⁵⁵ *Cod.*: iure.

¹⁵⁶ Ps. Augustinus, *Hypognesticon contra pelagianos et coelestianos*, III, IV, 5 (PL, vol. XLV, col. 1623).

¹⁵⁷ *Cod.*: esse.

¹⁵⁸ *Cod.*: et.

¹⁵⁹ *Cod.*: 5.

¹⁶⁰ *Cod.*: iungebant.

nunc dediscunt, nec perinde praedicant haec inutilia opera ut olim: incipiunt¹⁶¹ etiam fidei mentionem facere, de qua olim mirum¹⁶² erat silentium, et docent nos non tantum operibus iustificari, sed coniungunt fidem et opera et dicunt nos fide et operibus iustificari. Quae doctrina tollerabilior est priore et plus afferre potest consolationis quam vetus ipsorum¹⁶³ doctrina.

Cum igitur doctrina de fide, quam oportet in Ecclesia praecipuam esse, tam diu iacuerit ignota, quemadmodum fateri omnes necesse est
18v de¹⁶⁴ fidei iustitia altissimum / silentium fuisse in concionibus et¹⁶⁵ tantum doctrinam operum versatam esse in Ecclesia¹⁶⁶, nostri de fide sic admonuerunt ecclesias.

Principio quod opera nostra non possint¹⁶⁷ reconciliare Deum aut mereri remissionem peccatorum et gratiam, sed hac tantum fide consequimur, credentes quod propter Christum recipiamur¹⁶⁸ in gratiam, qui solus positus mediator et propiciatorium, per quem reconcilietur¹⁶⁹ pater. Itaque qui confidit operibus se mereri gratiam, is aspernatur Christi meritum et gratiam et quaerit sine Christo humanis viribus viam ad Deum, cum Christus de se dixerit: «Ego sum via, veritas et vita»¹⁷⁰.

Haec doctrina de fide ubique in Paulo tractatur; Ephe. II, [8]: «Gratia salvi facti estis per fidem, et hoc non ex vobis: Dei donum est¹⁷¹, non
19r ex operibus». Et ne quis ca-/villetur a vobis novam Pauli interpretationem excogitari, [tota] haec causa habet testimonia Patrum. Nam Augustinus multis voluminibus defendit gratiam et iustitiam fidei contra merita operum¹⁷². Et similia¹⁷³ Ambrosius docet De vocatione gentium et alibi; sic enim inquit De vocatione gentium: «Vilesce[re] redemptio sanguinis Christi, nec misericordia[e] Dei humanorum¹⁷⁴ operum prerogativa succumberet, si iustificatio quae fit per gratiam meritis praecedentibus deberetur, ut non munus largientis, sed merces esset operantis»¹⁷⁵.

¹⁶¹ *Cod.*: recipiunt.

¹⁶² *Cod.*: virorum.

¹⁶³ *Cod.*: illorum.

¹⁶⁴ *Cod.*: et de.

¹⁶⁵ Et, *om.* B.

¹⁶⁶ *Cod.*: ecclesiis.

¹⁶⁷ *Cod.*: possunt.

¹⁶⁸ *Cod.*: recipiantur.

¹⁶⁹ *Cod.*: reconciliatur.

¹⁷⁰ *Io.* XIV, 6.

¹⁷¹ Et hoc non ex vobis: Dei donum est, *om.* B.

¹⁷² Si veda in particolare il *De fide et operibus* (PL, vol. XL, coll. 35-97).

¹⁷³ Operum et similia, *cod.*: operum et similia. Item.

¹⁷⁴ *Cod.*: humanarum.

¹⁷⁵ Ps. Ambrosius, *De vocatione gentium*, I, 17 (PL, vol. LI, col. 670); ma cfr. anche sanctus Ambrosius, *Enarrationes in Psalmos*, XLII, 12: «Unde et Abraham impigre Deo credit; ut apud eum iustificationis gratiam reperiret, quam mercedem sui operis collocaret; uberiora enim dona sunt largientis, quam merces operantis» (PL, vol. XIV, col. 1095).

19v Quanquam autem haec doctrina contemnitur ab imperitis, tamen experiuntur¹⁷⁶ piae et pavidae conscientiae eam plurimas consolationes afferre, quia conscientiae non possunt reddi tranquillae per ulla opera, sed tantum fide, cum certe statuunt quod per Christum habeant placatum Deum, / quemadmodum Paulus docet Rom. V, [1]: «Iustificati per fidem pacem habemus¹⁷⁷ apud Deum». Tota¹⁷⁸ haec doctrina ad illud certamen perterrefactae conscientiae referenda est, nec sine ullo certamine intelligi potest. Quare male iudicant de ea re homines imperiti et prophani, qui christianam iustitiam nil aliud¹⁷⁹ esse somniant nisi civilem et philosophicam [iustitiam].

20r Olim vexabantur conscientiae doctrina operum, nec¹⁸⁰ audiebant ex evangelio consolationem. Quosdam conscientia expulit in desertum, in monasteria, sperantes ibi se gratiam merituros esse per vitam monasticam; alii alia excogitaverunt opera ad promerendam gratiam et satisfaciendum pro peccatis. Ideo magnopere fuit opus hanc doctrinam de fide in Christum tradere et renovare, ne deesset consolatio pavidis consci/-entiis, sed sci[r]ent fide in Christum apprehendi gratiam et remissionem peccatorum.

Admonentur etiam homines quod hoc nomen fidei non significat tantum historiae notitiam, qualis est et [in] impiis et [in] diabolo, sed significat fidem quae credit non tantum historiam, sed etiam effectum historiae, videlicet hunc articulum, remissionem peccatorum, quod videlicet per Christum habeamus gratiam, iustitiam et remissionem peccatorum.

20v Iam¹⁸¹ qui scit se per Christum habere propitium patrem, is vere novit Deum, scit se ei curae esse, invocat eum, denique non est sine Deo sicut gentes; nam diaboli et impii non possunt hunc articulum credere, remissionem peccatorum, ideo Deum tanquam hostem ode-
runt, non invocant eum, nil boni ab eo expectant. Augustinus etiam / de fidei nomine hoc modo admonet lectorem et docet in Scripturis nomen fidei accipi non pro¹⁸² notitia, qualis est impiis, sed pro¹⁸³ fiducia quae consolatur et erigit¹⁸⁴ perterrefactas mentes¹⁸⁵.

¹⁷⁶ Cod.: certum est.

¹⁷⁷ Cod.: habeamus.

¹⁷⁸ Cod.: tanta.

¹⁷⁹ Aliud, om. B.

¹⁸⁰ B: non.

¹⁸¹ Cod.: item.

¹⁸² Cod.: per.

¹⁸³ Cod.: per.

¹⁸⁴ Cod.: regit

¹⁸⁵ Sanctus Augustinus Hipponensis, *In epistolam Ioannis ad Parthos tractatus decem*, X, 2, (PL, vol. XXXV, col. 2055); cfr. Ps. Augustinus, *De cognitione verae vitae*, XXXVII (PL, vol. XL, col. 1025).

Praeterea docent nostri quod necesse sit bona opera facere, non ut confidamus per ea gratiam mereri, sed propter voluntatem Dei. Tantum fide apprehenditur remissio peccatorum et gratia, et quia per fidem accipitur Spiritus Sanctus, iam corda renovantur et induunt novos affectus, ut parere¹⁸⁶ bona opera possint. Sic enim ait Ambrosius: «Fides bonae voluntatis et iustae actionis genitrix est»¹⁸⁷. Nam humanae vires sine Spiritu Sancto plenae sunt impiis affectibus et sunt imbecilliores quam [ut] bona opera possint efficere coram Deo; ad
 21^r haec sunt in potestate diaboli, qui / impellit¹⁸⁸ homines ad varia peccata, ad impias opiniones, ad manifesta scelera, quemadmodum est videre in philosophis, qui et¹⁸⁹ ipsi conati honeste vivere¹⁹⁰, tamen id non potuerunt efficere, sed contaminati sunt multis manifestis sceleribus: talis est imbecillitas hominis cum est sine fide et [sine] Spiritu Sancto et tantum humanis viribus se gubernat¹⁹¹.

Hinc facile apparet hanc doctrinam non esse accusandam quod bona opera prohibeat, sed multo magis laudandam quod ostendit quemadmodum bona opera facere possimus. Nam sine fide nullo modo potest humana natura primi aut secundi praecepti opera facere; sine fide non invocat¹⁹² Deum, nil a Deo expectat¹⁹³, non tolerat crucem
 21^v sed / quaerit humana praesidia, confidit humanis praesidiis: ita regnant in corde omnes cupiditates et humana consilia, cum abest fides et fiducia erga Deum. Quare et Christus dixit: «Sine me nihil potestis facere», Io. XV, [5], et Ecclesia canit: «Sine tuo numine nihil est in homine, nihil innoxium»¹⁹⁴.

[21. De cultu sanctorum.] De cultu sanctorum docent quod memoria sanctorum proponi potest ut imitemur fidem eorum et bona opera iuxta vocationem, ut Caesar imitari potest exemplum David in bello gerendo ad debellandos Turchas a patria: nam uterque rex est. Sed Scriptura non docet invocare sanctos seu petere auxilium a sanctis, quia unum Christum nobis proponit mediatorem, propitiatorem,
 22^r pontificem et / intercessorem. Hic invocandus est, et promisit se exauditurum esse praeces nostras et hunc cultum maxime probat, videlicet ut invocetur in omnibus afflictionibus (1 Io. II, [1]): «Si

¹⁸⁶ Ut parere, *cod.*: adeo ut ponere.

¹⁸⁷ Ps. Ambrosius, *De vocatione gentium*, I, 25 (PL, vol. LI, col. 676).

¹⁸⁸ *Cod.*: impellunt.

¹⁸⁹ *Cod.*: etiam.

¹⁹⁰ Honestè vivere, *cod.*: honesta timere.

¹⁹¹ *Cod.*: gubernant.

¹⁹² *Cod.*: invocant.

¹⁹³ *Cod.*: expectant.

¹⁹⁴ Il riferimento è allo *Hymnus de Spiritu Sancto (Veni creator Spiritus)*.

quis peccaverit¹⁹⁵, habemus advocatum apud patrem dominum Iesum Christum» etc.

Haec fere summa est doctrinae apud nos, in qua cerni potest nihil inesse quod discrepet a Scripturis vel ab Ecclesia catholica vel ab Ecclesia Romana, quatenus ex scriptoribus nobis¹⁹⁶ nota est. Quod cum ita sit, inclementer iudicant isti qui nostros pro haereticis haberi postulant. Tota dissensio est de paucis quibusdam abusibus, qui sine certa auctoritate in ecclesias¹⁹⁷ irrepserunt, in quibus etiam si qua esset dissimilitudo, tamen decebat haec lenitas episcopos, ut propter
 22v confessionem quam modo / recensuimus, tollerarent nostros, quia ne canones quidem tam duri sunt ut eosdem ritus ubique [esse] postulent, neque similes unquam omnium ecclesiarum ritus fuerunt; quamquam apud nos magna ex parte veteres ritus diligentur servantur¹⁹⁸. Falsa enim¹⁹⁹ calumnia est quod omnes caeremoniae, omnia vetera instituta in ecclesiis nostris aboleant[ur; verum publica querela fuit abusus quosdam in vulgaribus ritibus haerere. Hi qui non poterant bona conscientia probari aliqua ex parte correcti sunt].

Articuli in quibus recensentur abusus mutati²⁰⁰.

Cum²⁰¹ ecclesia[e] apud nos de nullo articulo fidei dissentiant ab Ecclesia catholica, tamen paucos quosdam abusus omittant, qui plane²⁰² novi sunt et contra voluntatem canonum vitio temporum recepti, rogamus ut caesarea Maiestas clementer audiat et quid sit mutatum et
 23r quae fuerint causae quominus coactus sit populus / illos abusus contra conscientiam observare. Nec habeat fidem caesarea Maiestas istis qui, ut inflam[m]ent odia hominum adversus nostros, miras calumnias spargunt in populum: hoc modo irritatis²⁰³ animis bonorum virorum initio praeberunt occasionem huic dissidio, et eadem arte conantur in dies²⁰⁴ augere discordias. Nam caesarea Maiestas haud dubie comperiet tollerabiliorem esse formam et doctrinae et caeremoniarum apud

¹⁹⁵ B: peccat.

¹⁹⁶ Scriptoribus nobis, *cod.*: superioribus vobis.

¹⁹⁷ *Cod.*: ecclesiis.

¹⁹⁸ Diligenter servantur, *cod.*: diligentur observenturque.

¹⁹⁹ Falsa enim, *cod.*: plurima.

²⁰⁰ Abusus mutati, *cod.*: multi abusus.

²⁰¹ *Cod.*: 23.

²⁰² Plane, *om.* B.

²⁰³ *Cod.*: incitatis.

²⁰⁴ Conantur in dies, B: nunc conantur.

nos quam qualem homines iniqui et malevoli describunt, neque veritas ex vulgi rumoribus aut maledictis inimicorum colligi potest. Facile autem hoc iudicari potest, nil magis prodesse ad dignitatem caerimoniarum conservandam et alendam reverentiam ac pietatem in populo quam si caerimoniae rite fiant in ecclesiis. /

- 23v 22²⁰⁵. De utraque spetie. Laicis datur utraque species sacramenti in coena Domini quia hic mos habet mandatum Domini, Matth. XXVI, [27]: «Bibite ex hoc omnes», ubi manifeste praecipit Christus de poculo, ut omnes bibant. Et ne quis possit cavillari quod hoc ad sacerdotes tantum pertineat, Paulus ad Corinthios exemplum recitat²⁰⁶ in quo apparet totam Ecclesiam utraque specie usam esse. Et diu mansit hic mos in Ecclesia, nec constat quando aut quo auctore primum mutatus sit, tametsi cardinalis Cusanus²⁰⁷ recitet quando sit approbatus²⁰⁸. Cyprianus aliquot locis testatur populo sanguinem datum esse²⁰⁹. Idem testatur Hieronymus, qui ait: «Sacerdotes eucharistiam ministrant et sanguinem Christi populis dividunt»²¹⁰. [Imo] Gelasius 24r papa mandat / ne dividatur sacramentum, Dist. II, De consecratione, c. ²¹¹Comperimus²¹². Tantum consuetudo non²¹³ ita vetus aliud habet. Constat autem quod consuetudo contra mandata Dei introducta non

²⁰⁵ Cod.: 23.

²⁰⁶ Cfr. I Cor. XI, 23-25.

²⁰⁷ Cod.: Cusantius.

²⁰⁸ Cfr. l'Epistola III ad Bohemos, in Nicolai Cusae cardinalis, *Opera*, voll. 3, Parisiis, in aedibus Ascensianis, 1514, vol. II, p. Bb [1]v e segg.

²⁰⁹ Sanctus Cyprianus, *Epistularium*, LVII, II, 2, in *Opera*, Turnholti, Typographi Brepols editores pontificii, 1972 e segg., vol. III/1, p. 303 («Corpus christianorum. Series latina», III B): «At vero nunc non infirmis sed fortibus pax necessaria est nec morientibus sed viventibus communicatio a nobis danda est, ut quos excitamus et hortamur ad proelium non inermes et nudos relinquamus, et protectione sanguinis et corporis Christi muniamus, et cum ad hoc fiat eucharistia ut possit accipientibus esse tutela, quos tutos esse contra adversarium volumus, munimento dominicae saturitatis armemus. Nam quomodo docemus aut provocamus eos in confessione nominis sanguinem suum fundere, si eis militaturis Christi sanguinem denegamus? Aut quomodo ad martyrii poculum idoneos facimus, si non eos prius ad bibendum in ecclesia poculum domini iure communicationis admittimus?» (cfr. PL, vol. IV, coll. 374-89).

²¹⁰ Sanctus Hieronymus, *Commentaria in Sophoniam*, III: «Sacerdotes quoque qui eucharistiae serviunt et sanguinem Domini populis eius dividunt, impie agunt in legem Christi» (PL, vol. XXV, col. 1375).

²¹¹ Cod.: cap.

²¹² *Decr. Grat.*, III, D. II, c. 12: «Conperimus autem, quod quidam sumpta tantummodo sacri corporis portione a calice sacrati cruoris abstineant. Qui proculdubio (quoniam nescio qua superstitione docentur astringi) aut integra sacramenta percipiant, aut ab integris arceantur, quia divisio unius eiusdemque misterii sine grandi sacrilegio non potest provenire» (*Corpus iuris canonici*, voll. 2, ed. Aemilius Friedberg, II ed., Lipsiae, Ex officina Bernhardi Tauchnitz, 1879-1881, vol. I, col. 1318).

²¹³ Cod.: nam.

sit probanda, ut testantur canones, Dist. VIII, c.²¹⁴ Veritate cum sequentibus²¹⁵. Haec vero consuetudo non solum contra Scripturam, sed etiam contra veteres canones et exemplum Ecclesiae recepta est²¹⁶. Quare si qui maluerunt²¹⁷ utraque specie sacramenti uti, non fuerunt²¹⁸ cogendi ut²¹⁹ aliter facerent cum offensione conscientiae. Et quia divisio sacramenti non convenit cum institutione Christi, solet apud nos omitti processio quae hactenus fieri solita est.

[23²²⁰.] De coniugio sacerdotum. Publica querela fuit de malis
 24_v exemplis / sacerdotum quia non continebant, quam ob causam et Pius
 papa II dixisse fertur fuisse aliquas causas cur sit ademptum sacerdotibus coniugium, sed multo maiores esse causas cur reddi debeat: sic enim scribit Platina²²¹. Cum igitur sacerdotes apud nos publica illa scandala vitare vellent, duxerunt uxores ac docuerunt quod liceat ipsis contrahere matrimonium. Primum quia Paulus dicit: «Unusquisque habeat uxorem suam propter fornicationem»; item: «Melius est nubere quam uri»²²² secundo Christus inquit: «Non omnes capiunt verbum hoc»²²³, ubi dicit non omnes homines ad coelibatum idoneos esse, quia creavit Dominus hominem ad procreationem, Gen. primo, [28].
 25_r Nec est humanae potestatis sine / singulari dono et opere Dei creationem mutare. Igitur qui non sunt idonei ad coelibatum debent contrahere matrimonium: nam mandatum Dei et ordinationem Dei nulla lex humana, nullum votum tollere potest. Ex his causis docent sacerdotes sibi licuisse uxores ducere.

Constat etiam in Ecclesia veteri sacerdotes fuisse maritos. Nam et Paulus ad Thimoteum²²⁴, ait episcopum eligendum esse qui sit maritus²²⁵, et in Germania²²⁶ primum ante annos quadringentos sacerdotes

²¹⁴ *Cod.*: cap.

²¹⁵ *Decr. Grat.*, I, D. VIII, c. 6: «Veritate manifesta cedat consuetudo veritati»: plane quid dubitet veritati manifestae consuetudinem cedere? Item: «Nemo consuetudinem rationi et veritati praeponat, quia consuetudinem ratio et veritas semper excludit» (*Corpus iuris canonici* cit., vol. I, col. 14).

²¹⁶ Recepta est, *cod.*: receptam esse.

²¹⁷ *Cod.*: maluerint.

²¹⁸ *Cod.*: fuerint.

²¹⁹ *Cod.*: aut.

²²⁰ *Cod.*: 24.

²²¹ Bartolomeo Sacchi, detto il Platina, *De vitis maximorum pontificum historia periodica*, Venetiis, a Philippo Pincio Mantuano, 1511, p. 158_v: «Sacerdotibus magna ratione sublatas nuptias maiori restituendas videri».

²²² *I Cor.* VII, 2, 9.

²²³ *Matth.* XIX, 11.

²²⁴ Ad Thimoteum, *om.* B.

²²⁵ *I Tim.* III, 2.

²²⁶ *Cod.*: germanica.

vi coacti sunt ad coelibatum, qui quidem adeo adversati sunt ut episcopus Magontinus publicaturus edictum Romani pontificis de ea re paene ab iratis sacerdotibus per tumultum oppressus sit²²⁷. Et res gesta est tam inciviler ut non solum / in posterum coniugia prohiberentur, sed etiam praesentia²²⁸, contra omnia iura divina et humana, contra ipsos etiam canones factos non solum a pontificibus sed a laudatissimis synodis, distraherentur.

Et cum senescente mundo paulatim natura humana fiat imbecillior, convenit prospicere ne²²⁹ plura vitia serpent in Germaniam.

Porro Deus instituit coniugium, ut esset remedium humanae infirmitatis. Ipsi canones veterem rigorem interdum posterioribus temporibus propter imbecillitatem hominum laxandum esse dicunt, quod optandum est ut fiat et in hoc negotio. Ac videntur²³⁰ ecclesiis aliquando defuturi pastores si [diutius] prohibeatur coniugium.

26r Cum autem extet mandatum Dei, cum mos Ecclesiae / notus sit²³¹, cum impurus²³² coelibatus plurima pariat scandala, adulteria et alia scelera digna animadversione boni magistratus, tamen mirum²³³ est nulla in re maiorem exerceri saevitiam quam adversus coniugium [sacerdotum. Deus praecepit honore afficere coniugium]; leges²³⁴ in omnibus rebus [publicis] bene constitutis etiam apud ethnicos maximis honoribus ornaverunt: at²³⁵ nunc capitalibus poenis [ex] cruciantur, et quidem sacerdotes contra canonum voluntatem nullam aliam ob causam, nisi propter coniugium. Paulus vocat doctrinam daemoniorum quae prohibet coniugium (1 Thim. IIII, [2]). Id facile nunc intelligi potest cum talibus suppliciis prohibitio coniugii defenditur.

26v Sicut autem nulla lex humana potest mandatum Dei tollere, ita nec votum potest tollere mandatum Dei. Perinde etiam Cypria-/nus suadet ut mulieres nubant quae non servant promissam castitatem; verba eius²³⁶ sunt haec, libro I epistolarum, epistula²³⁷ 11: «Si aut[em] perseverare nolunt aut non possunt, melius est ut nubant quam in

²²⁷ Il riferimento è all'arcivescovo di Magonza e ai tumulti verificatisi in occasione del sinodo di Erfurt e Magonza del 1075: cfr. *Die Bekenntnisschriften* cit., p. 88, nota 2.

²²⁸ *Cod.*: punitio.

²²⁹ *Cod.*: nec.

²³⁰ Ac videntur, *cod.*: bene videant.

²³¹ *Cod.*: motus.

²³² *Cod.*: in primis.

²³³ Magistratus, tamen mirum, *cod.*: tamen magistratus, quorum.

²³⁴ *Cod.*: quam reges.

²³⁵ Ornaverunt: at, *cod.*: ornaverint et.

²³⁶ Verba eius, *cod.*: nam iuris.

²³⁷ *Cod.*: ut in epistula.

ignem suis delictis²³⁸ cadant; certe nullum fratribus aut sororibus scandalum faciant²³⁹ »²⁴⁰.

Et aequitate quadam utuntur canones erga hos qui ante iustam aetatem voverunt, quomodo fere hactenus fieri consuevit.

24²⁴¹. De missa. Falso accusantur ecclesiae nostrae quod missam aboleant; retinetur enim missa apud nos et summa cum reverentia celebratur. Servantur et usitatae caerimoniae fere omnes, praeterquam quod Latinis cantionibus²⁴² admiscuntur alicubi Germani[c]ae, quae
27^r additae sunt / ad docendum populum: nam²⁴³ ad hoc praecipue opus est caerimoniis, ut doceant imperitos. Et non modo Paulus praecipit uti lingua intellecta populo in Ecclesia²⁴⁴, sed ita etiam constitutum est humano iure. Assuescit populus ut una utantur sacramento, si qui sunt idonei: id quoque auget reverentiam ac religionem publicarum caerimoniarum. Nulli enim admittuntur nisi antea explorati, atque²⁴⁵ auditi. Admonentur etiam homines de dignitate et usu sacramenti, quantam consolationem afferat pavidis conscientis, ut discant Deo credere et omnia bona a Deo expectare et petere. Hic cultus delectat Deum; talis usus sacramenti alit pietatem erga Deum. Itaque non videntur apud adversarios missae maiori religione fieri quam apud nos. /

27^v Constat autem hanc publicam et longe maximam querelam omnium bonorum virorum diu fuisse, quod missae turpiter prophanarentur, collatae ad quaestum. Neque enim obscurum quam late pateat hic abusus in omnibus templis, a qualibus celebrentur²⁴⁶ missae tantum propter mercedem aut stipendium, quam multi contra interdictum canonum celebrent²⁴⁷. Paulus autem graviter [minatur] his qui²⁴⁸ indigne tractant eucharistiam cum ait: «Qui ederit panem hunc aut biberit calicem Domini indigne, reus erit corporis et sanguinis Domini»²⁴⁹. Itaque, cum apud nos admonerentur sacerdotes de hoc pec-

²³⁸ *Cod.*, B: deliciis.

²³⁹ *Cod.*: facient.

²⁴⁰ Sanctus Cyprianus, *Epistolae*, LXII (*ad Pomponium de virginibus*), 2 (la numerazione della lettera indicata nel testo, I, 11, si basa sull'edizione di Erasmo da Rotterdam, apparsa per la prima volta a Basilea nel 1521-22): «Si autem perseverare nolunt vel non possunt, melius est ut nubant quam in ignem delictis suis cadant» (PL, vol. IV, coll. 366-67).

²⁴¹ *Cod.*: 25.

²⁴² *Cod.*: concionibus.

²⁴³ *Cod.*: etiam.

²⁴⁴ Cfr. *I Cor.* XIV, 9 e segg.

²⁴⁵ *Cod.*: eque.

²⁴⁶ A qualibus celebrentur missae, *cod.*: in quibus celebrantur.

²⁴⁷ *Cod.*: celebrantur.

²⁴⁸ *Cod.*: qui qui.

²⁴⁹ *I Cor.* XI, 27.

cato, desierunt apud nos privatae missae, cum fere nullae privatae missae nisi quaestus causa fierent.

28^r Neque ignoraverunt hos abusus episcopi, / qui si correxissent eos [in tempore] minus nunc esset dissensionum. Antea sua dissimulatione multa vitia passi sunt in Ecclesia[m] serpere; nunc sero²⁵⁰ incipiunt queri de calamitatibus Ecclesiae, cum hic tumultus non aliunde sumpserit occasionem quam ex illis abusus qui tam manifesti erant ut tolerari amplius non possent²⁵¹. Magnae dissentiones de missa, de sacramento extiterunt; fortasse dat poenas orbis tam longae prophanationis²⁵² missarum quam in²⁵³ Ecclesia tot saeculis toleraverunt isti qui emendare et poterant et debebant. Nam in decalogo scriptum est: «Qui Dei nomine abutitur non erit impunitus»²⁵⁴. Ab initio mundi nulla res divina ita videtur unquam ad quaestum collata fuisse ut missa.

28^v Accessit opinio quae auxit privatas missas / in infinitum, videlicet quod Christus sua passione satisfac[er]it pro peccato originis et instituerit missam, in qua fieret oblatio pro quotidianis delictis mortalibus et venialibus. Hinc mandavit publica opinio quod missa sit opus delens peccata vivorum et mortuorum ex opere operato. Hic²⁵⁵ coeptum est disputari utrum una missa dicta pro pluribus tantumdem valeret quantum singulae pro singulis. Haec disputatio peperit istam infinitam multitudinem missarum.

De his opinionibus nostri admonuerunt quod dissentiant a Scripturis sanctis et laedant gloriam passionis Christi. Nam passio Christi fuit oblatio et satisfactio non solum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus reliquis peccatis, ut ad Hebraeos scriptum / est: «Sanctificati sumus per oblationem Iesu Christi semel»²⁵⁶; item: «Una oblatione consumavit in perpetuum sanctificatos»²⁵⁷.

Item Scriptura docet nos coram Deo iustificari per fidem in Christum, cum credimus nobis remitti peccata propter Christum²⁵⁸. Iam si missa delet peccata vivorum et mortuorum ex opere operato, contingit iustificatio ex opera missae non ex fide, quod Scriptura non patitur.

²⁵⁰ *Cod.*: vero [ma la lezione è attestata in alcune fonti].

²⁵¹ *Cod.*: possint.

²⁵² *Cod.*: prophanationem.

²⁵³ *Cod.*: in in.

²⁵⁴ *Exod.* XX, 7; cfr. *Deut.* V, 11.

²⁵⁵ *Cod.*: hinc.

²⁵⁶ *Hebr.* X, 10.

²⁵⁷ *Ivi*, X, 14.

²⁵⁸ Cfr. *Rom.* III, 21-23.

Sed Christus iubet facere in sui memoriam²⁵⁹: quare missa instituta est ut fides in his qui utuntur sacramento recordetur quae beneficia accipiat per Christum, et erigat [et] consoletur avidam conscientiam. Nam id est meminisse Christi beneficia, meminisse ac sentire
 29v quod vere exhibe[an]tur nobis. Nec satis est / historiam recordari, quia hanc etiam Iudaei et impii recordari possunt. Est igitur ad hoc facienda²⁶⁰ missa, ut ibi porrigatur sacramentum his quibus opus est consolatione, sicut Ambrosius ait: «Quia semper pecco, semper debeo accipere medicinam»²⁶¹.

Cum autem missa sit talis communicatio sacramenti, servatur apud nos una missa com[m]unis singulis feriis atque aliis etiam diebus, si qui sacramento velint uti, ubi porrigitur sacramentum his qui petunt. Neque hic mos novus in Ecclesia est: nam veteres ante Gregorium non faciunt mentionem privatae missae, sed de com[m]uni missa plurimum loquuntur. Chrisostomus ait sacerdotem quotidie stare ad alta-
 30r re et alios ad com[m]unionem accersere²⁶², alios / arcere²⁶³. Et ex canonibus veteribus apparet unum aliquem celebrasse²⁶⁴ missam, a quo reliqui presbyteri et diaconi sumpserunt corpus Domini. Sic enim sonant verba canonis Niceni: «Accipiant diaconi secundum ordinem post presbyteros ab episcopo vel a presbytero sacram com[m]unionem»²⁶⁵. Et Paulus de com[m]unionem iubet ut alii alios expectent²⁶⁶ ut fiat com[m]unis participatio²⁶⁷.

Postquam igitur missa apud nos habet exemplum Ecclesiae ex Scriptura et Patribus, confidimus eam improbari²⁶⁸ non posse, maxime cum publicae caerimoniae²⁶⁹ magna ex parte similes usitatis servantur; tantum numerus missarum est dissimilis, quem²⁷⁰ propter maximos et manifestos abusos certe moderari prodesset²⁷¹. Nam olim etiam in ec-
 30v clesiis frequentissimis non fiebat quotidie missa, ut / testat Historia

²⁵⁹ Cfr. *Luc.* XXII, 19; *I Cor.* XI, 24-25.

²⁶⁰ *Cod.*: faciendum.

²⁶¹ Ps. Ambrosius, *De sacramentis*, IV, 6, 28 (PL, vol. XVI, col. 446).

²⁶² *Cod.*: accensere.

²⁶³ Sanctus Iohannes Chrysostomus, *Homiliae in epistolam ad Hebraeos*, XVII, 4 (PG, vol. LXIII, col. 132).

²⁶⁴ *Cod.*: cellebrasse.

²⁶⁵ «Per ordinem ergo [diaconi] post presbyteros gratiam communionis accipiant aut episcopo eis aut presbytero porrigente»: *Conciliorum oecumenicorum decreta*, curantibus Iosepho Alberigo, Perikle-P. Joannou, Claudio Leonardi, Paulo Prodi, Basileae-Barcinonae-Friburgi-Romae-Vindobonae, Herder, 1962, p. 14.

²⁶⁶ *Cod.*: expectant.

²⁶⁷ *I Cor.* XI, 33.

²⁶⁸ *Cod.*: improbare.

²⁶⁹ *Cod.*: caeremoniae.

²⁷⁰ *Cod.*: quae.

²⁷¹ *Cod.*: potest.

tripartita, lib. 9, cap. 38²⁷²: rursus autem in Alexandria quarta et sexta feria Scripturae leguntur easque doctores interpretantur, et omnia fiunt praeter solemnem²⁷³ oblationis morem²⁷⁴.

25²⁷⁵. De confessione. Confessio in ecclesiis apud nos non est abolita: non enim solet porrigi corpus Domini nisi antea exploratis et absolutis, et docetur populus diligentissime de fide absolutionis, de qua ante haec tempora magnum erat silentium. Docentur homines ut absolutionem plurimi faciant, quia sit²⁷⁶ vox Dei et mandato Dei pronuntietur²⁷⁷. Ornatur potestas clavium et commemoratur quantam consolationem afferat perterrefactis conscientiiis, et quod requirat Deus fidem / ut illi absolutioni tanquam voci de coelo sonanti credamus, et quod illa fides vere consequatur et accipiat remissionem peccatorum. Antea immodice extollebantur satisfactiones et²⁷⁸ fidei et meriti Christi ac iustitiae fidei nulla fiebat mentio. Quare in hac parte minime sunt culpandae ecclesiae nostrae: nam hoc etiam adversarii tribuere nobis coguntur, quod doctrina de poenitentia diligentissime a nostris tractata ac patefacta sit.

Sed de confessione docent quod enumeratio delictorum non sit necessaria nec sint onerandae conscientiae cura enumerandi²⁷⁹ omnia peccata²⁸⁰, quia impossibile est omnia delicta recitare, ut testatur Psalmus: «Delicta quis intelligit?»²⁸¹; item Ieremias: «Pravum est cor hominis et / inscrutabile»²⁸². Quod si nulla peccata nisi recitata remitterentur, nunquam acquiescere conscientiae possent, quia plurima peccata neque vident neque meminisse possunt. Testantur et veteres scriptores enumerationem illam non esse necessariam: nam in Decretis²⁸³ citatur Chrisostomus, qui sic ait: «Non tibi dico ut te prodas in publicum, neque apud alios te accuses, sed oboedire te volo prophetae dicenti: “Revela ante Deum viam tuam”²⁸⁴; ergo tua confitere peccata apud Deum verum iudicem [cum oratione]; delicta²⁸⁵ tua pronuntia

²⁷² Cfr. PL, vol. LXIX, col. 1155.

²⁷³ *Cod.*: solemnem.

²⁷⁴ *Cod.*: mortem.

²⁷⁵ *Cod.*: 26.

²⁷⁶ *Cod.*: sic.

²⁷⁷ Mandato Dei pronuntietur, *cod.*: mandata Dei pronuntiantur.

²⁷⁸ Et, *om.* B.

²⁷⁹ Cura enumerandi, *cod.*: tanti enumeranda.

²⁸⁰ B: delicta.

²⁸¹ *Psal.* XVIII, 13.

²⁸² *Ier.* XVII, 9.

²⁸³ Cfr. la glossa a *Decr. Grat.*, II, C. XXXIII, q. 3 (*Tractatus de poenitentia*), D. I, c. 87 (*Corpus iuris canonici* cit., vol. I, col. 1184).

²⁸⁴ Cfr. *Psal.* XXXVI, 5.

²⁸⁵ *Cod.*: ita delicta.

non lingua sed conscientiae tuae memoria»²⁸⁶. Et glosa de poenitentia, dist. 5, [in] cap. Consideret, fatetur humani iuris esse confessionem²⁸⁷. Verum / confessio cum²⁸⁸ propter maximum absolutionis beneficium tum propter alias conscientiarum utilitates apud nos retinetur.

[27.] De discrimine ciborum. Publica persuasio fuit, non tantum vulgi sed etiam docentium in ecclesiis, quod discrimina ciborum et similes traditiones humanae sint opera utilia ad promerendam gratiam et satisfactoria pro peccatis. Et quod sic senserit mundus apparet ex eo quia quotidie instituebantur novae caerimoniae, novi ordines, novae feriae, nova ieiunia, et doctores exigebant in templis haec opera tanquam necessarium cultum ad promerendam gratiam, et vehementer terrebant conscientias, si quid omitterent. Ex hac persuasione de traditionibus multa incommoda in Ecclesia secuta sunt. /

32v Primum, obscurata est doctrina de gratia et iustitia fidei, quae est praecipua pars evangelii et quam maxime oportet existere et eminerere²⁸⁹ in Ecclesia ut meritum Christi bene cognoscatur et fides quae credit remitti peccata propter Christum longe supra²⁹⁰ opera collocetur. Quare et Paulus in hunc locum maxime incumbit, legem et traditiones humanas removet, ut ostendat iustitiam christianam aliud quiddam esse quam huiusmodi opera, videlicet fidem quae credit peccata gratis remitti propter Christum²⁹¹. At haec doctrina Pauli paene tota oppressa est per traditiones humanas, quae peper[er]unt opinionem quod per discrimina ciborum et similes cultus oportet mereri gratiam et iustitiam. In poenitentia nulla mentio fiebat de fide, sed²⁹² / tantum haec opera satisfactoria proponebantur et in his videbatur poenitentia tota consistere.

Secundo, hae traditiones obscuraverunt praecepta Dei, quia traditiones longe praeferebantur praeceptis Dei. Christianismus totus²⁹³ putabatur esse observatio certarum feriarum, rituum, ieiuniorum, vestitus. Hae observationes erant in possessione honestissimi tituli, quod esse[n]t vita spiritualis et vita perfecta. Interim mandata Dei iuxta vocationem nullam laudem habebant: quod paterfamilias educabat²⁹⁴

²⁸⁶ Sanctus Iohannes Chrysostomus, *Homiliae in epistolam ad Hebraeos*, XXXI, 3 (PG, vol. LXIII, col. 216).

²⁸⁷ *Decr. Grat.*, II, C. XXXIII, q. 3 (*Tractatus de poenitentia*), D. V, c. 1 (*Corpus iuris canonici*, vol. I, coll. 1238-40).

²⁸⁸ *Cod.*: nunc.

²⁸⁹ *Cod.*: retinere.

²⁹⁰ *Cod.*: super.

²⁹¹ Cfr. *Rom.* III, 20, 28; *Gal.* II, 16.

²⁹² Sed, *om.* B.

²⁹³ *Cod.*: et totus.

²⁹⁴ *Cod.*: educebat.

sobolem, quod mater pariebat, quod princeps regebat rempublicam; sed²⁹⁵ haec putabantur esse opera mundana et imperfecta et longe
 33v deteriora illis splendidis observationibus, et hic error valde crucia-/vit
 pias conscientias, quae dolebant²⁹⁶ se teneri imperfecto²⁹⁷ vitae genere,
 in coniugio, in magistratibus aut aliis functionibus²⁹⁸ civilibus, mira-
 bantur monachos et similes, et falso putabant illorum observationes
 Deo gratiores esse.

Tertio, traditiones attulerunt magna pericula conscientii, quia im-
 possibile erat omnes traditiones servare, et tamen homines arbitraban-
 tur has observationes necessarios cultus esse. Gerson scribit multos
 incidisse in desperationem, quosdam etiam sibi mortem conscivisse,
 quia senserant se non posse satisfacere traditionibus²⁹⁹, et interim con-
 solationem nullam de iustitia fidei et [de] gratia audierant.

Videmus summistas³⁰⁰ [et] theologos colligere traditiones et quae-
 34r rere epiikias³⁰¹ / ut levent conscientias; non satis tamen expediunt,
 sed interdum magis iniciunt laqueos conscientii. Et in colligendis tradi-
 tionibus ita fuerunt occupatae scholae et conciones ut non sint di-
 gnatae³⁰² attingere Scripturam et quaerere utiliore doctrinam de fide,
 de charitate, de spe, de dignitate civilium rerum, de consolatione con-
 scientiarum in arduis tentationibus. Itaque Gerson et alii quidam theo-
 logi graviter questi sunt se his rixis traditionum impediri, quominus
 versari possent³⁰³ in meliore genere doctrinae. Et Augustinus vetat
 onerare conscientias huiusmodi observationibus et prudenter admonet
 [Ianuarium]³⁰⁴ ut sciat eas «indifferenter» observandas esse³⁰⁵: sic enim
 loquitur³⁰⁶.

Quare nostri non debent videri hanc causam temere attingisse aut
 34v odio episcoporum, ut / quidam falso suspicantur. Magna necessitas fuit
 de illis erroribus, qui nati erant ex traditionibus male intellectis, admo-

²⁹⁵ Sed, om. B.

²⁹⁶ Cod.: debebant.

²⁹⁷ Cod.: in perfecto.

²⁹⁸ Cod.: factionibus.

²⁹⁹ Cfr. Ioannes Gerson, *De vita spirituali animae*, in *Opera omnia*, voll. 5, ed. Louis Ellies Du Pin, Antwerpiae, sumptibus Societatis Gersonianae, 1706, vol. III, coll. 16-18, 37 e segg., 45.

³⁰⁰ Cod.: thomistas.

³⁰¹ Cod.: epyblica [ἐπιεικεια: equità, moderazione, adattamento; cfr. *Die Bekentnis-schriften*, p. 103, nota 4, dove si segnala la definizione di san Tommaso: «Epiikia, per quam homo praetermissa lege legislatoris intentionem sequitur»].

³⁰² Non sint dignatae, B: vacaverit.

³⁰³ Cod.: possint.

³⁰⁴ Nel manoscritto al posto del nome figurano tre puntini di sospensione.

³⁰⁵ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *Epistolae*, LIV (*Ad Ianuarium*), II, 2 (PL, vol. XXXIII, col. 200).

³⁰⁶ Sic enim loquitur, cod.: etc.

nere ecclesias: nam evangelium cogit in ecclesiis urgere³⁰⁷ doctrinam de gratia et iustitia fidei, quae tamen intelligi non potest si putent³⁰⁸ homines se mereri gratiam per observationes ab ipsis³⁰⁹ electas.

Si[c] igitur docuerunt: quod per observationem traditionum humanarum non possumus gratiam mereri aut satisfacere pro peccatis, qua re non est sentiendum quod huiusmodi observationes sint necessarius³¹⁰ cultus. Adducunt testimonia ex Scriptura: Christus, Matth. XV, [1-6], excusat apostolos qui non servaverunt usitatam traditionem quae [tamen] videbatur de re media esse [et habere cognitionem cum baptismatibus legis]. Dicit autem³¹¹: «Frustra colunt [me] mandatis / hominum»³¹²; igitur non exigit cultum inutilem. Et paulo post addit: «Omne quod intrat in os non coinquinat hominem»³¹³. Item Rom. XIII, [17]: «Regnum Dei non est esca aut potus»; Coloss. II, [16]: «Nemo iudicet vos in cibo et³¹⁴ potu, sabbato aut die festo»³¹⁵; Act. XV, [10-11], ait Petrus: «Quare tentatis Deum impo- nentes iugum super cervices discipulorum, quod neque nos neque patres nostri portare potuimus, sed per gratiam domini nostri Iesu Christi credimus salvari quemadmodum et illi?»; hic³¹⁶ vetat Petrus onerare conscientias pluribus ritibus, sive Moisi sive aliis. Et 1 Tim.³¹⁷ III, [3], vocat prohibitionem ciborum doctrinas daemoniorum, quia pugnat cum evangelio talia opera instituire aut facere ut per ea mereamur gratiam, aut quod non possit existere³¹⁸ christiana iustitia sine tali cultu. /

35v Hinc obiciunt adversarii quod nostri prohibeant disciplinam et mortificationem carnis sicut Iovinianus. Verum aliud deprehenditur ex scriptis nostrorum. Semper enim docuerunt de cruce, et³¹⁹ quod christianos oporteat tolerare³²⁰ afflictiones: haec est vera et seria [et] non simulata mortificatio, variis afflictionibus exerceri et crucifigi cum Christo. Insuper docent quod quilibet christianus debeat se corporali disciplina aut corporalibus exercitiis et laboribus sic exercere et coer-

³⁰⁷ *Cod.*: erigere.

³⁰⁸ *Cod.*: putant.

³⁰⁹ *Cod.*: episcopis.

³¹⁰ *Cod.*: necessari.

³¹¹ Dicit autem, *cod.*: et alibi.

³¹² *Matth.* XV, 9.

³¹³ *Matth.* XV, 11.

³¹⁴ Et, *om.* B.

³¹⁵ *Col.* II, 16: «Nemo ergo vos iudicet in cibo aut in potu aut in parte diei festi aut neomeniae aut sabbatorum».

³¹⁶ *Cod.*: sic.

³¹⁷ *Cod.*: Io.

³¹⁸ *Cod.*: extare.

³¹⁹ Et, *om.* B.

³²⁰ *Cod.*: tollerare.

cere³²¹, ne saturitas³²² aut desidia ex[s]timulet ad peccandum, non³²³ ut per illa exercitia mereamur gratiam aut satisfaciamus pro peccatis. Et hanc corporalem disciplinam oportet semper urgere, non solum
 36r paucis et constitutis diebus, sicut Christus praecipit: / «Cavete ne corda³²⁴ vestra graventur crapula»³²⁵; item: «Hoc genus daemoniorum non ei[i]citur nisi ieiunio et oratione»³²⁶; et Paulus ait: «Castigo corpus meum et redigo in servitutem»³²⁷, ubi clare ostendit se ideo castigare corpus, non ut per eam disciplinam mereatur remissionem peccatorum, sed ut corpus habeat obnoxium et idoneum ad res spirituales et ad faciendum officium iuxta vocationem suam. Itaque non damnantur ipsa ieiunia, sed traditiones [quae certos dies, certos cibos praescribunt cum periculo conscientiae] tanquam istiusmodi opera sint necessaria cultus Dei³²⁸.

Servantur tamen apud nos pleraeque traditiones, ut ordo lectionum in missa, feriae³²⁹ etc.³³⁰, quae conducunt ad hoc: ut res ordine gerantur in Ecclesia. Sed interim admonentur homines quod talis cultus non iustificet³³¹ / coram Deo, et quod non sit ponendum peccatum in talibus rebus si omittantur sine scandalo. Haec sane libertas in ritibus humanis non fuit ignota Patribus: nam in Oriente alio tempore servaverunt Pascha quam Romae, et cum Romani propter hanc dissimilitudinem accusarent Orientem sc[h]ismatis, admoniti sunt ab aliis tales mores ubique non oportere similes esse. Et Irenaeus inquit: «Dissonantiam ieiunii fidei consonantiam non solvit»³³²; sicut et Dist. 12, Gregorius papa significat³³³ talem dissimilitudinem non laedere unitatem Ecclesiae³³⁴. Et in Historia tripartita, lib. 9, multa colliguntur

³²¹ *Cod.*: coherere.

³²² *Cod.*: sanoritas.

³²³ *Cod.*: sed non.

³²⁴ *Cod.*: corpora.

³²⁵ *Luc.* XXI, 34.

³²⁶ *Marc.* IX, 28.

³²⁷ *I Cor.* IX, 27.

³²⁸ Dei, *om.* B.

³²⁹ *Cod.*: feriis.

³³⁰ *Cod.*: et.

³³¹ *Cod.*: iustificat.

³³² Cfr. Eusebius, *Historia ecclesiastica*, V, 24, 13 (PG, vol. XX, coll. 494 e segg.).

³³³ *Cod.*: sciat.

³³⁴ *Decr. Grat.*, I, D. XII, c. 10 (*Corpus iuris canonici* cit., vol. I, col. 29); cfr. Ps. Gregorius I, *Epistulae*, LXIV (*Ad Augustinum Anglorum episcopum*): «Sed mihi placet ut sive Romana, sive in Galliarum, sive in qualibet Ecclesia aliquid invenisti quod plus omnipotenti Deo possit placere, sollicite eligas [...]. Non enim pro locis re, sed pro rebus loca nobis amanda sunt. Ex singulis ergo quibusque ecclesiis quae pia, religiosa, quae recta sunt elige» (PL, vol. LXXVII, col. 1187; ma la lettera è stata giudicata spuria e pertanto non accolta nelle edizioni più recenti e accreditate).

exempla dissimilium³³⁵ rituum et recitantur haec verba: «Mens apostolorum fuit non de diebus festis sancire, sed praedicare bonam conversationem et pietatem»³³⁶. /

37r [27.] De votis monachorum. Quid de votis monachorum apud nos doceatur melius intelliget si qui meminerit qualis status fuerit monasteriorum, quam multa contra canones in ipsis monasteriis quotidie fiebant. Augustini tempore erant libera collegia; postea, corrupta disciplina ubique³³⁷, addita sunt vota, ut tanquam excogita[to] carcere disciplina restitueretur³³⁸. Additae sunt paulatim supra vota aliae multae observationes, et haec vincula multis³³⁹ ante iustam³⁴⁰ aetatem contra canones iniecta sunt. Multi inciderunt errore³⁴¹ in hoc vitae genus³⁴², quibus etiam si non deessent anni³⁴³, tamen iudicium de suis viribus defuit. Qui sic [irretiti] erant cogebantur manere, etiam si quodam beneficio canonum liberari possent. Et hoc accidit magis etiam in mona-/steriis virginum quam monachorum, cum sexui imbecilliori³⁴⁴ magis par[c]endum esset. Hic rigor displicuit multis bonis viris ante haec tempora, qui videbant puellas et adolescentes in monasteria detrudi propter victum; videbant³⁴⁵ quam infeliciter succederet hoc consilium, quae scandala pareret, quos laqueos conscientiae iniiceret³⁴⁶. Dolebant auctoritatem canonum in re periculosissima omnino negligi et contemni. Ad haec mala accedebat talis persuasio de votis quam constat etiam³⁴⁷ olim displicuisse monachis ipsis, si qui paulo cordatiores fuerunt³⁴⁸. Dicebant vota paria esse

38r baptismum et iustificationem coram Deo: immo / addebant amplius vitam monasticam non tantum mereri iustitiam coram Deo, sed amplius etiam, quia servaret non modo praecepta, sed etiam consilia evange-

³³⁵ *Cod.*: dissimilia.

³³⁶ *Historia tripartita*, IX, 38: «Intentio namque fuit apostolorum non de diebus sancire festivitatem, sed conversationem rectam et Dei praedicare culturam» (PL, vol. LXIX, col. 1154).

³³⁷ *Cod.*: nobisque.

³³⁸ *Cod.*: restituerentur.

³³⁹ *Cod.*: multum.

³⁴⁰ *Cod.*: nostram.

³⁴¹ *Cod.*: errores.

³⁴² *Cod.*: genere.

³⁴³ *Cod.*: omne.

³⁴⁴ Sexui imbecilliori, *cod.*: sexus imbecillitati.

³⁴⁵ *Cod.*: vide tamen.

³⁴⁶ *Cod.*: incerta.

³⁴⁷ Constat etiam, *cod.*: constitutionem.

³⁴⁸ *Cod.*: fuerint.

lica. Ita³⁴⁹ persuadebant monasticam professionem longe meliorem esse baptismo, vitam monasticam plus mereri quam vitam magistratum, vitam pastorum et similium, qui in mandatis Dei sine facticiis³⁵⁰ religionibus suae vocationi serviunt. Nihil horum negari potest: ex[s]ta[n]t enim in libris eorum.

Quid fiebat postea in monasteriis? Olim erant scholae sacrarum litterarum et aliarum disciplinarum quae sunt utiles Ecclesiae et inde sumebantur pastores et episcopi; nunc alia res est: nihil enim opus est recitare nota. Olim ad discendum conveniebant; nunc fingunt
38v institutum / esse vitae genus ad promerendam gratiam et iustitiam; immo praedicant esse statum perfectionis et longe praeferunt³⁵¹ omnibus aliis vitae generibus a Deo ordinatis. Haec ideo recitavimus nil odiose exaggerantes ut melius intelligi possit de hac re doctrina nostrorum.

Primum, de his qui matrimonia³⁵² contrahunt sic docent apud nos, quod liceat omnibus qui non sunt idonei ad coelibatum contrahere matrimonium, quia vota non possunt ordinationem et mandatum Dei tollere. Est autem hoc³⁵³ mandatum Dei: «Propter fornicationem habeat unusquisque uxorem suam»³⁵⁴. Neque mandatum solum, sed etiam creatio et ordinatio Dei cogit hos ad coniugium qui [sine] singulari Dei opere non sunt excepti, iuxta illud: «Non est / bonum homini esse solum»³⁵⁵. Igitur non peccant qui obtemperant huic mandato et ordinationi Dei.
39r

Quid potest contra haec opponi? Exaggeret aliquis obligationem voti quantum volet; tamen non poterit efficere ut votum tollat mandatum Dei. Canones docent in omni voto ius³⁵⁶ superioris excipi: quare³⁵⁷ [multo] minus hae[c] vota contra mandata Dei valent.

Quod³⁵⁸ si obligatio votorum nullas haberet causas cur³⁵⁹ mutari possit, nec Romani pontifices dispensassent; neque enim licet homini obligationem quae simpliciter est³⁶⁰ iuris divini rescindere.

Sed prudenter iudicaverunt Romani pontifices aequitatem in hac obligatione adhibendam esse: ideo saepe de votis dispensasse leguntur.

³⁴⁹ *Cod.*: ista.

³⁵⁰ *Cod.*: fictitiis.

³⁵¹ *Cod.*: perferunt.

³⁵² *Cod.*: matrimonium.

³⁵³ Est autem hoc, *cod.*: et hoc est.

³⁵⁴ *I Cor.* VII, 2.

³⁵⁵ *Gen.* II, 18.

³⁵⁶ *Cod.*: vis.

³⁵⁷ *Cod.*: quanto.

³⁵⁸ *Cod.*: qui.

³⁵⁹ *Cod.*: ut.

³⁶⁰ *Cod.*: esse.

39v Nota est / historia de rege Aragonum revocato ex monasterio³⁶¹, et extant exempla nostri temporis.

Deinde cur³⁶² exaggerant obligationem adversarii seu effectum voti, cum interim de ipsa voti natura sileant, quod debet esse in re possibili, quod debet esse voluntarium, sponte et consulto conceptum? At quomodo sit in potestate hominis perpetua castitas non est ignotum. Et quotusquisque sponte et consulto vovit³⁶³? Puellae et adolescentes³⁶⁴ priusquam iudicare possint persuadentur³⁶⁵ ad vovendum, interdum etiam coguntur. Quare non est aequum tam rigide³⁶⁶ de obligatione disputare³⁶⁷, cum omnes fate[a]ntur contra voti naturam esse quod non sponte, quod inconsulto admittitur. /

40r [Plerique canones rescindunt vota ante annum 15 contracta, quia ante illam aetatem non videtur tantum esse iudicii ut de perpetua vita constitui possit³⁶⁸. Alius canon, plus concedens hominum imbecillitati, addit annos aliquot: vetat enim ante annum 18 aetatis votum facere³⁶⁹. Sed utrumque sequemur? Maxima pars habet excusationem cur monasteria deserant, quia plurimi ante hanc aetatem voverunt].

Postremo etiam³⁷⁰ si voti violatio reprehendi possit, tamen non videtur statim sequi quod coniugia talium personarum dissolvenda sint; nam Augustinus negat debere dissolvi (27, quaest. 1, cap. Nuptiarum)³⁷¹; cuius non est levis auctoritas, etiam si alii postea aliter senserunt³⁷².

Ququam autem mandatum Dei de coniugio videatur plerosque liberare a votis, tamen afferunt nostri et aliam rationem de votis, quod sint irrita, quia omnis cultus Dei ab hominibus sine mandato Dei institutus et electus³⁷³ ad promerendam iustificationem et gratiam impius est, sicut Christus ait: «Frustra colunt [me] mandatis³⁷⁴ homi-

³⁶¹ Ramiro II d'Aragona, fratello del re Alfonso il Battagliero (morto nel 1134 senza figli), fu chiamato a succedergli pur essendo un monaco benedettino e, ottenuta la dispensa pontificia dai voti, sposò Agnese di Poitiers e nel 1137 abdicò in favore del genero Raimondo Berengario IV, conte di Barcellona. Morì nel 1154.

³⁶² *Cod.*: autem.

³⁶³ *Cod.*: vocavit.

³⁶⁴ *Cod.*: adulescentulae.

³⁶⁵ *Cod.*: persuaderunt.

³⁶⁶ Tam rigide, *cod.*: eam rigido.

³⁶⁷ *Cod.*: dispensatore.

³⁶⁸ *Decr. Grat.*, II, C. XX, q. 1, c. 10 (*Corpus iuris canonici* cit., col. 845).

³⁶⁹ *Ivi*, c. 5.

³⁷⁰ *Cod.*: et.

³⁷¹ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *De bono viduitatis*, IX (PL, vol. XL, coll. 437-38).

³⁷² *Cod.*: senserint.

³⁷³ *Cod.*: illectus.

³⁷⁴ *Cod.*: mandata.

num»³⁷⁵; et Paulus ubique docet iustitiam non esse quaerendam ex
40v nostris observationibus et cultibus qui sint excogitati / ab hominibus,
sed contingere eam per fidem credentibus se recipi in gratiam a Deo
propter Christum³⁷⁶.

Constat autem monachos docuisse quod facticiae³⁷⁷ religiones sa-
tisfaciant pro peccatis, mereantur gratiam et iustificationem. Quid est
hoc aliud quam de gloria Christi detrudere et obscurare ac negare³⁷⁸
iustitiam fidei? Sequitur igitur ista vota usitata impios cultus fuisse,
quare sunt irrita: nam votum impium et factum contra mandata Dei
non valet. Neque enim debet votum vinculum esse iniquitatis, ut ca-
non dicit³⁷⁹.

Paulus dicit: «Evacuati estis a Christo, qui in lege iustificamini: a
41r gratia excidistis»³⁸⁰. Ergo etiam qui votis iusti-/ficari volunt evacuan-
tur a Christo et a gratia excidunt. Nam [et] hi qui votis tribuunt
iustificationem, tribuunt propriis operibus hoc quod proprie ad glo-
riam Christi pertinet. Neque vero negari potest quin monachi docue-
rint se per vota et observationes suas iustificari et mereri remissionem
peccatorum; im[m]o affinxerunt absurdiora, dixerunt se aliis mutuari
sua opera. Hoc si quis velit odiose exaggerare quam multa possit³⁸¹
colligere, quorum iam³⁸² ipsos monachos pudet. Ad haec persuaserunt
hominibus facticias³⁸³ religiones esse statum christianae perfectionis.
[An] non est hoc iustificationem tribuere operibus? Non est leve
41v ex-/cogitatum sine mandato Dei, et docere quod talis cultus iustificet
homines. Quia iustitia fidei quam maxime oportet tradi³⁸⁴ in Ecclesia,
obscuratur cum illae mirificae religiones angelorum, simulatio pauper-
tatis et humilitatis et coelibatus offenduntur oculis hominum.

Praeterea obscurantur praecepta Dei et verus cultus Dei cum
audiunt homines solos monachos esse in statu perfectionis, quia per-
fectio christiana est serio timere Deum et rursus concipere magnam
fidem et confidere propter Christum quod habeamus Deum placatum,
petere a Deo et certo³⁸⁵ expectare auxilium in omnibus rebus geren-

³⁷⁵ Cfr. *Matth.* XV, 9.

³⁷⁶ Cfr. *Rom.* III, 20-23.

³⁷⁷ *Cod.*: fictitiae.

³⁷⁸ Obscurare ac negare, *cod.*: obscurant et negant.

³⁷⁹ *Decr. Grat.*, II, C. XXII, q. 4, c. 22 (*Corpus iuris canonici* cit., vol. I, coll. 880-81).

³⁸⁰ *Gal.* V, 4.

³⁸¹ Odiose exaggerare quam multa possit, *cod.*: odisse exaggeret quam convicta possit.

³⁸² *Cod.*: causa.

³⁸³ *Cod.*: fictitias.

³⁸⁴ *Cod.*: traddi.

³⁸⁵ *Cod.*: certe.

42r dis iuxta vocationem, interim foris diligenter facere bona opera et servire vocationi. In his rebus est vera / perfectio; et verus cultus Dei: non est in coelibatu aut mendicitate aut veste sordida. Verum populus concipit multas perniciosas opiniones ex illis falsis praeconiis vitae monasticae. Audit enim³⁸⁶ sine modo laudare coelibatum: ideo cum offensione conscientiae versatur³⁸⁷ in coniugio; audit solos mendicos perfectos esse: ideo cum offensione conscientiae retinet possessiones, [cum offensione conscientiae] negotiatur; audit consilium evangelicum esse de non vindicando: ideo alii in privata vita non vetantur ulcisci; audiunt enim consilium esse, non praeceptum; alii [contra magis etiam errant, qui] omnes magistratus et civilia officia iudicant indigna esse christianis.

42v Leguntur exempla hominum qui, deserto coniugio, deserta reipublicae administra-/tione, abdiderunt se in monasteria. Id³⁸⁸ vocabant fugere ex mundo et quaerere vitae genus quod Deo magis placeret, nec videbant Deo serviendum esse in illis mandatis quae ipse tradidit, non in mandatis quae sunt excogitata ab hominibus. Bonum et perfectum vitae genus est quod habet mandatum Dei. De his rebus necesse est admoneri homines. Et ante haec tempora reprehendit Gerson errorem monachorum de perfectione et testatur suis temporibus novam vocem fuisse quod vita monastica sit status perfectionis³⁸⁹.

43r Tam³⁹⁰ multae impiae opiniones haerent in votis, quod iustificent, quod sit perfectio christiana, quod servant monachi consilia et praecepta³⁹¹, quod habeant opera superogationis. / Haec tamen³⁹² omnia, cum sint falsa et inania, faciunt vota irrita.

[28.] De potestate ecclesiastica. Magnae disputationes fuerunt de potestate episcoporum, in quibus nonnulli incommode commiscuerunt³⁹³ potestatem ecclesiasticam et potestatem gladii. Et ex hac confusione maxima bella, maximi motus extiterunt dum pontifices, freti

³⁸⁶ Enim, *om.* B.

³⁸⁷ *Cod.*: versantur.

³⁸⁸ *Cod.*: idque.

³⁸⁹ Ioannes Gerson, *De perfectione cordis*, in *Opera omnia* cit., vol. III, col. 439: «Concludendum igitur ad unum quod solus status religionis christianae sub abbate Christo est status perfectionis, sicut solus est charitatis et salutis, extra quem neque salus stat neque perfectio. [...] Existimant quod regulae per eos datae vel explicatae, dum sub quadam professione et obligatione retinent suos professos quos communi vocabulo religiosos dicimus, ipsi iam statum ingrediuntur, non quidem perfectionis iam habitae vel exercendae, sed adipiscendae»; cfr. *Die Bekenntnisschriften* cit., p. 119, nota 1.

³⁹⁰ *Cod.*: iam.

³⁹¹ Servent monachi consilia et praecepta, *cod.*: sint consilia et non praecepta.

³⁹² Tamen, *om.* B.

³⁹³ *Cod.*: constituerunt.

potestate clavium, non solum novos cultus instituerunt, reservatione³⁹⁴ casuum, violentis excommunicationibus conscientias oneraverunt, sed etiam regna mundi transferre et imperatoribus adimere imperium conati sunt. Haec vitia multo ante reprehenderunt in Ecclesia homines pii et eruditi. Itaque nostri ad consolandas³⁹⁵ conscientias
 43v coacti sunt ostendere discrimen ecclesiasticae potestatis et potestatis gladii, et docuerunt utramque³⁹⁶ propter mandatum Dei religiose venerandam et honore afficiendam³⁹⁷ esse tanquam summa Dei beneficia in terris.

Sic autem sentiunt potestatem³⁹⁸ clavium seu potestatem episcoporum iuxta evangelium potestatem esse seu mandatum Dei praedicandi evangelii, remittendi et retinendi peccata et administrandi sacramenta. Nam cum³⁹⁹ hoc mandato Christus mittit apostolos: «Sicut misit me pater, ita et ego mitto vos. Accipite Spiritum Sanctum; quorum remiseritis peccata, remittuntur eis; et quorum retinueritis peccata, retenta sunt»⁴⁰⁰; [et] Marc.⁴⁰¹ XVI, [15]: «Ite⁴⁰², praedicate evangelium omni
 44r crea-/turae» etc.

Haec potestas tantum exercetur docendo seu praedicando verbum Dei et porrigendo sacramenta vel multis vel singulis iuxta vocationem, quia non conceduntur res corporales, sed res aeternae: iustitia aeterna, Spiritus Sanctus, vita aeterna. Haec non possunt contingere nisi per ministerium verbi et sacramentorum, sicut Paulus dicit: «Evangelium est potentia Dei ad salutem omni credenti»⁴⁰³; [et Psal. CXVIII, [rectius: CXIX, 50]: «Eloquium tuum vivificat me». Itaque cum potestas ecclesiastica concedat⁴⁰⁴ res aeternas et tantum exercetur per ministerium verbi, non impedit politicam administrationem, [sicut ars canendi non impedit politicam administrationem]. Nam politica administratio versatur circa alias res quam evangelium: magistratus⁴⁰⁵ defendit non mentes, sed corpora et res corporales adversus
 44v manifestas iniurias, et coercet⁴⁰⁶ homines gladio et corporalibus poenis ut iustitiam civilem et pacem retineant.

³⁹⁴ *Cod.*: reservationes.

³⁹⁵ *Cod.*: consulendas.

³⁹⁶ *Cod.*: veramque.

³⁹⁷ Venerandam et honore afficiendam, *cod.*: venerandum ut honore afficiendum.

³⁹⁸ Sentiunt potestatem, *cod.*: faciunt potestatem potestatem.

³⁹⁹ *Cod.*: etiam.

⁴⁰⁰ *Io.* XX, 21-23.

⁴⁰¹ *Cod.*: Matth.

⁴⁰² *Cod.*: item.

⁴⁰³ *Rom.* I, 16.

⁴⁰⁴ *Cod.*: concedit.

⁴⁰⁵ *Cod.*: et magistratus.

⁴⁰⁶ *Cod.*: cohercet.

Non igitur com[m]iscendae sunt potestates ecclesiastica⁴⁰⁷ et civilis: Ecclesia suum mandatum habet evangelii docendi et administrandi sacramenta; non irrumpat⁴⁰⁸ in alienum officium, non transferat regna mundi, non abroget leges magistratum, non tollat⁴⁰⁹ legitimam oboedientiam, non impedi[a]t iudicia de ullis civilibus ordinationibus aut contractibus, non praescribat⁴¹⁰ leges magistratibus de forma reipublicae. Sicut dicit Christus: «Regnum meum non est de hoc mundo»⁴¹¹; item: «Quis constituit⁴¹² me iudicem aut divisorem⁴¹³ supra vos?»⁴¹⁴;
 457 Paulus ait Philip.⁴¹⁵ [III, 20]: «Nostra politia in coelis est»; / 2 Cor. X, [4]: «Arma militiae nostrae non sunt carnalia, sed potentia Dei ad destruendas cogitationes». [Ad hunc modum discernunt nostri utriusque potestatis officia], et iubent utramque honore afficere et agnoscere, utramque Dei donum et beneficium [esse]⁴¹⁶. /

⁴⁰⁷ Cod.: ecclesiasticae.

⁴⁰⁸ Cod.: occupet.

⁴⁰⁹ Cod.: tollit [che corregge un precedente tollat].

⁴¹⁰ Cod.: prescribit [che corregge un precedente prescribat].

⁴¹¹ Io. XVIII, 36

⁴¹² Cod.: constituet.

⁴¹³ Cod.: dimissorem.

⁴¹⁴ Luc. XII, 14.

⁴¹⁵ Cod.: Phile.

⁴¹⁶ Così si conclude il testo della *Confessio Augustana* in alcune pagine non trascritte nel volume del Soranzo: «Si quam habent episcopi potestatem gladii, hanc non habent ut episcopi mandato evangelii, sed iure humano, donatam a regibus et imperatoribus ad administrationem civilem suorum bonorum. Haec interim alia functio est quam ministerium evangelii.

Cum igitur de iurisdictione episcoporum quaeritur, discerni debet imperium ab ecclesiastica iurisdictione. Proinde secundum evangelium seu, ut loquuntur, de iure divino haec iurisdictione competit episcopis ut episcopis, hoc est his quibus est commissum ministerium verbi et sacramentorum, remittere peccata, reiicere doctrinam ab evangelio dissentientem et impios quorum nota est impietas excludere a communione Ecclesiae, sine vi humana, sed verbo. Hic necessario et de iure divino debent eis ecclesiae praestare oboedientiam iuxta illud: «Qui vos audit me audit» [Luc. X, 16].

At cum aliquid contra evangelium docent aut constituunt, tunc habent ecclesiae mandatum Dei quod prohibet oboedire, Matth. VII, [15]: «Cavete a pseudopropheta»; Gal. I, [8]: «Si angelus de coelo aliud evangelium evangelizaverit, anathema sit»; Cor. XIII, [8]: «Non possumus aliquid contra veritatem, sed pro veritate»; item: «Data est nobis potestas ad aedificationem, non ad destructionem». Sic et canones praecipunt, [Decr. Grat.], II, quaest. VII, cap. [8] Sacerdotes, et cap. [13] Oves. Et Augustinus contra Petilianum epistolam inquit: «Nec catholicis episcopis consentiendum est, sicubi forte falluntur aut contra canonica Dei Scripturas aliquid sentiunt» [De unitate Ecclesiae, XI, 28: PL, vol. XLIII, col. 410].

Si quam habent aliam vel potestatem vel iurisdictionem in cognoscendis certis causis, videlicet matrimonii aut decimarum etc., hanc habent humano iure, ubi cessantibus ordinariis coguntur principes vel inviti retinendae publicae pacis causa subditis ius dicere.

Praeter haec disputatur utrum episcopi seu pastores habeant ius instituendi caerimoniae in Ecclesia et leges de cibis, feriis, gradibus ministrorum seu ordinibus etc. condendi. Hoc ius qui tribuunt episcopis allegant testimonium: «Adhuc multa habeo vobis dicere, sed non potestis portare modo; cum autem venerit Spiritus ille veritatis docebit vos om-

nem veritatem” [*Io.* XVI, 12-13]. Allegant et exemplum apostolorum, qui prohibuerunt abstinere a sanguine et suffocato [*Act.* XV, 20 e segg.]. Allegatur sabbatum mutatum in diem dominicum contra decalogum, ut videtur: nec ullum exemplum magis iactatur quam mutatio sabbati; magnam contendunt ecclesiae potestatem esse quod dispensaverit de praeecepto decalogi.

Sed de hac quaestione nostri sic docent, quod episcopi non habeant potestatem constituendi aliquid contra evangelium, ut supra ostensum est. Et fatentur id canones, [*Decr. Grat.*, I], *Distinct.* IX per totum. Porro contra Scripturam est traditiones condere, ut per earum observationem satisfaciamus pro peccatis aut mereamur iustificari. Laeditur enim gloria meriti Christi cum talibus observationibus iustificari nos sentimus. Constat autem propter hanc persuasionem in Ecclesia traditiones paene in infinitum crevisse, oppressa interim doctrina de fide et iustitia fidei, quia subinde plures feriae factae sunt, ieiunia indicta, caerimoniae novae, ordines novi instituti, quia arbitrabantur se auctores talium rerum his operibus mereri gratiam. Sic olim creverunt canones poenitentiales, quorum adhuc in satisfactionibus vestigia quaedam videmus.

Item auctores traditionum faciunt contra mandatum Dei cum collocant peccatum in cibis, diebus et similibus rebus et onerant Ecclesiam servitute legis, quasi oporteat apud christianos ad promerendam iustificationem cultum esse simili Levitico, cuius ordinationem commiserit Deus apostolis et episcopis. Sic enim scribunt quidam, et videntur pontifices aliqua ex parte exemplo legis mosaicae decepti esse. Hinc sunt illa onera, quod peccatum mortale sit etiam sine offensione aliorum in feriis laborare manibus, quod certi cibi polluant conscientiam, quod ieiunia non naturae sed afflictiva sint opera placantia Deum, quod peccatum mortale sit omittere horas canonicas, quod peccatum in casu reservato non possit remitti nisi accesserit auctoritas reservantis, cum ipsi canones hic non de reservatione culpae, sed de reservatione poenae ecclesiasticae loquantur.

Unde habent ius episcopi tales traditiones imponendi ecclesiis ad illaqueandas conscientias, cum Petrus vetet imponere iugum discipulis [*Act.* XV, 10], cum Paulus dicat potestatem ipsis datam esse ad aedificationem, non ad destructionem [*II Cor.* X, 8]? Cur augent peccata per tales traditiones?

Verum exstant clara testimonia quae prohibent condere traditiones ad placandum Deum aut tamquam necessarias ad salutem. Paulus, *Coloss.* II, [16]: “Nemo vos iudicet in cibo, potu, parte diei festi, novilunio aut sabbatis”; item: “Si mortui estis cum Christo ab elementis mundi, quare tamquam viventes in mundo decreta facitis? Non attingas, non gustes, non contrectes? Quae omnia pereunt usu et sunt mandata et doctrinae hominum, quae habent speciem sapientiae” [*Col.* II, 20-23]; ad Titum I, [14]: “Non attendentes Iudaicis fabulis et mandatis hominum aversantium veritatem”. Christus, *Matth.* XV, [13], inquit de his qui exigunt traditiones: “Sinite illos; coeci sunt et duces coecorum”; et improbat tales cultus: “Omnis plantatio quam non plantavit pater meus eradicabitur” [*Matth.* XV, 13].

Si ius habent episcopi talibus traditionibus onerandi conscientias, cur toties prohibet Scriptura condere traditiones? Cur vocat eas doctrinas daemoniorum? Num frustra haec praemonuit Spiritus Sanctus?

Relinquitur igitur, cum ordinationes institutae tamquam necessariae aut cum opinione promerendae iustificationis pugnent cum evangelio, quod liceat episcopis tales cultus instituere aut tamquam necessarios exigere. Necesse est enim in ecclesiis retineri doctrinam de libertate christiana, quod non sit necessaria servitus legis ad iustificationem, sicut in Galatis scriptum est: “Nolite iterum iugo servitutis subiici” [*Gal.* V, 1]. Necesse est retineri praecipuum evangelii locum, quod gratiam per fidem in Christo consequamur, non per certas observationes aut per cultus ab hominibus institutos.

Quid igitur sentiendum est de die dominico et similibus ritibus templorum? Ad hoc respondent quod liceat episcopis seu pastoribus facere ordinationes ut res ordine in Ecclesia gerantur, non ut per eas satisfaciamus pro peccatis aut obligentur conscientiae ut iudicent esse necessarios cultus. Sic Paulus ordinat ut in congregatione mulieres velent capita, ut ordine audiantur interpretes in Ecclesia [*I Cor.* XI, 5].

Talibus ordinationibus convenit ecclesias propter caritatem et tranquillitatem obtemperare easque servare eatenus ne alii offendant alios, sed ut ordine et sine tumultus fiant omnia in ecclesiis, verum ita ne onerentur conscientiae ut ducant esse necessarias ad salutem ac iudicent se peccare cum sine scandalo violant, sicut nemo dixerit peccare mulierem quae in publico non velato capite procedit.

Talis est observatio diei dominici, Paschatis, Pentecostes et similium feriarum et rituum. Nam qui iudicant Ecclesiae auctoritate pro sabbato institutam esse diei dominici observationem tamquam necessariam non recte sentiunt. Scriptura abrogavit sabbatum, non Ecclesia: nam post revelatum evangelium omnes caerimoniae mosaicae omitti possunt. Et tamen quia opus erat constituere certum diem ut sciret populus quando convenire deberet, apparet Ecclesiam ei rei destinasse diem dominicum, qui ob hanc quoque causam videtur magis placuisse, ut haberent homines exemplum christianae libertatis et scirent nec sabbati nec alterius diei necessariam observationem esse.

Exstant prodigiosae disputationes de mutatione legis, de caerimoniis novae legis, de mutatione sabbati, quae omnes ortae sunt ex falsa persuasione quod oporteat in Ecclesia cultum esse similem Levitico et quod Christus commiserit apostolis et episcopis excogitare novas caerimonias quae sint ad salutem necessariae. Hi errores serpsere in Ecclesiam cum iustitia fidei non satis clare doceretur. Aliqui disputant diei dominici observationem non quidem iuris divini esse, sed quasi iuris divini; praescribunt de feriis quatenus liceat operari. Huiusmodi disputationes quid sunt aliud quam laquaei conscientiarum? Quamquam enim conentur episkeizare traditiones, tamen nunquam potest aequitas deprehendi donec manet opinio necessitatis, quam manere necesse est ubi ignoratur iustitia fidei et libertas christiana.

Apostoli iusserunt abstinere a sanguine etc. [*Act.* XV, 20, 29]: quis nunc observat? Neque tamen peccant qui non observant, quia ne ipsi quidem apostoli voluerunt onerare conscientias tali servitute, sed ad tempus prohibuerunt propter scandalum. Est enim perpetua voluntas evangelii in decreto consideranda.

Vix ulli canones servantur accurate et multi cotidie exolescunt apud illos etiam qui defendunt traditiones. Nec potest conscientias consuli nisi haec aequitas servetur, ut sciamus eas sine opinione necessitatis servari nec laedi conscientias, etiam si quid mutet usus hominum in re tali.

Facile autem possent episcopi legitimam oboedientiam retinere si non urgerent servare traditiones quae bona conscientia servari non possunt. Nunc imperant coelibatum, nullos recipiunt nisi iurent se puram evangelii doctrinam nolle docere. Non petunt ecclesiae nostrae ut episcopi honoris sui iactura sarciant concordiam, quod tamen decebat bonos pastores facere. Tantum petunt ut iniusta onera remittant, quae nova sunt et praeter consuetudinem Ecclesiae catholicae recepta. Fortassis initio habuerunt illae constitutiones causas probabiles, quae tamen posterioribus temporibus non congruunt. Apparet etiam quasdam errore receptas esse. Quare clementiae episcoporum esset nunc illas mitigare, quia talis mutatio non labefacit Ecclesiae unitatem. Multae enim traditiones humanae tempore mutatae sunt, ut ostendunt ipsi canones. Quod si non potest impetrari ut relaxentur observationes quae sine peccato non possunt praestari, oportet nos regulam apostolicam sequi, quae praecipit Deo magis oboedire quam hominibus [*Act.* V, 29].

Petrus vetat episcopos dominari et ecclesias cogere [*I Petr.* V, 2 e segg.]. Non id nunc agitur, ut de dominatione sua cedant episcopi, sed hoc unum petitur, ut patiantur evangelium doceri pure et relaxent paucas quasdam observationes quae sine peccato servari non possunt. Quod si non facient, ipsi viderint quomodo Deo rationem reddituri sint quod hac pertinacia causam schismatis praebent.

Recensuimus praecipuos articulos qui videntur habere controversiam. Quamquam de pluribus abusibus dici poterat, tamen fugiendae prolixitatis causa praecipua complexi sumus. Magnae quaerelae fuerunt de indulgentiis, de peregrinationibus, de abusu excommunicationis; parochiae multipliciter vexabantur per stationarios; infinitae contentiones fuerunt pastoribus cum monachis de iure parochiali, de confessionibus, de sepulturis et aliis innumerabilibus rebus. Huiusmodi negotia praetermisimus, ut illa quae sunt in hac causa

V. ARTICOLO SULLA GIUSTIFICAZIONE DEL *LIBER RATISBONENSIS*, CON UNA SCHEDE DEL CARDINALE GASPARO CONTARINI (s.d. [aprile, 1541])

45v *De iustificatione, fide et operibus*⁴¹⁷

Nulli christiano dubitandum est post lapsum primi parentis omnes homines, ut inquit Apostolus, nasci filios irae et inimicos Dei⁴¹⁸, eoque esse in morte et in servitute⁴¹⁹ peccati.

Item, nulli christiano ambigendum est nullum hominem posse Deo reconciliari item[que] liberari a servitute peccati nisi per Christum

praecipua breviter proposita facilius cognosci possent. Neque hic quidquam ad illius contumeliam dictum aut collectum est. Tantum ea recitata sunt quae videbantur necessario dicenda esse, ut intelligi posset in doctrina ac caerimoniis apud nos nihil esse receptum contra Scripturam aut Ecclesiam catholicam, quia manifestum est nos diligentissime cavisse ne quae nova et impia dogmata in ecclesias nostras serperent.

Hos articulos suprascriptos volumus exhibere iuxta edictum caesareae Maiestatis, in quibus confessio nostra exstaret et eorum qui apud nos docent doctrinae summa cerneretur. Si quid in hac confessione desiderabitur, parati sumus latiore informationem Deo volente iuxta Scripturas exhibere.

Caesareae Maiestatis vestrae fideles et subditi, Ioannes dux Saxoniae elector, Georgius marchio Brandeburgensis, Ernestus manu propria, Philips Landgraf zu Hessen subscripsit, Ioannes Fridericus dux Saxoniae, Franciscus dux Luneburgensis, Wolfgangus princeps de Anhalt, Senatus magistratusque Nurnburgensis, Senatus Reutlingensis».

⁴¹⁷ Pubblicato, insieme con tutto il testo del *Liber a Caesare propositus ad rationem concordiae ineundam in controversiis religionis*, da Martin Butzer negli *Acta colloquii in comitiis imperii Ratisponae habiti, hoc est articuli de religione conciliati et non conciliati omnes ut ab imperatore, ordinibus imperii ad iudicandum et deliberandum propositi sunt*, Argenterati, s.t., 1541, pp. 1r-28r, cfr. pp. 5v-7r (citato nelle note che seguono con la sigla B), e poi nel resoconto da lui pubblicato del successivo colloquio di religione del 1546, *Disputata Ratisbonae in altero colloquio, anno 1546* cit. (una cui copia era stata venduta al Soranzo da Pietro Perna a Bergamo: cfr. *supra*, p. 271), pp. 45-48, nonché nel 1542 da Filippo Melantone, nell'edizione degli *Acta conventus Ratisbonae* da lui curata, ripresa in Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. IV, coll. 198-201 (citato nelle note che seguono con la sigla CR), nonché da Iohannes Eck nell'*Apologia pro reverendissimis et illustrissimis principibus catholicis ac aliis ordinibus imperii adversus mucros et calumnias Bucerii super actis comitiorum Ratisponae, Ingolstadii Baioariae, excudebat Alexander Weisenhorn, 1542* (apparsa anche a Parigi nel 1543), pp. viii-r-xr (citato nelle note che seguono con la sigla E). Cfr. *supra*, p. 401, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «Da carta 45 sino a carta 55 sono capi trattati nella dieta di Ratisbona, havuti per la stessa via degli altri». A procurare al vescovo di Bergamo una copia dei «Colloqui ultimi che eran stati fra il Buccero et un frate de santo Augustino in quella dieta» era stato Pietro Perna, come risulta da quanto egli stesso ebbe ad affermare nel suo interrogatorio dell'8 maggio 1551 (*supra*, p. 271). Merita segnalare il fatto che una copia di questo stesso testo figura tra i documenti difensivi raccolti nel corso del suo processo inquisitoriale tra il 1557 e il 1559 dal cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, ff. 661v-662v, 814v-816r; cfr. ff. 619r, 762v), anche se esso non venne inserito nella silloge di documenti difensivi pubblicata in *Processo Morone*, vol. III.

⁴¹⁸ Cfr. *Eph.* II, 3.

⁴¹⁹ Esse in morte et servitute, B, E: in mortem et servitutum.

unum mediatorem Dei et hominum, per cuius⁴²⁰ gratiam, ut inquit Apostolus ad Romanos⁴²¹, «non tantum reconciliamur Deo et liberamur a servitute peccati, sed etiam efficimur consortes divinae naturae et filii Dei».

Item, perspicuum est quod adulti non consequuntur⁴²² haec beneficia Christi nisi praeveniente motu Spiritus Sancti quo eorum mens et voluntas movetur ad detestationem peccati. Nam impossibile est, ^{46r} ut inquit Augustinus, novam vitam inchoare, nisi prioris / nos poeniteat⁴²³. Item, Lucae ultimo⁴²⁴, Christus iubet praedicari in nomine suo poenitentiam et remissionem peccatorum; Ioannes etiam Baptista missus ad parandas vias Domini praedicavit poenitentiam, inquit: «Poenitentiam agite, appropinquat enim regnum coelorum»⁴²⁵. Deinde a Spiritu Sancto movetur hominis mens in Deum per Christum, et hic motus est per fidem per quam hominis mens, certo credens omnibus quae tradita sunt a Deo, etiam certissime et sine dubio assentit[tur] promissionibus nobis exhibitis a Deo qui, ut dicitur in Psalmo⁴²⁶, «fidelis est in omnibus verbis suis»⁴²⁷; [et ex eo] fiduciam capit propter promissionem Dei qua pollicitus est se remissurum peccata gratis et adoptaturum in filios credentes in Christum, ^{46v} eos inquam quos prioris vitae poenituerit, et hac fide / erigitur in Deum a Spiritu Sancto, ideoque accipit Spiritum Sanctum, remissionem peccatorum, imputationem iustitiae et innumera alia⁴²⁸ dona.

Firma itaque est et sana doctrina per fidem vivam et efficacem iustificari peccatorem: nam per illam Deo grati et accepti sumus propter Christum. Vocamus autem fidem vivam motu[m] Spiritus Sancti, quo vere poenitentes veteris vitae eriguntur ad Deum et vere apprehendunt misericordiam in Christo promissam, ut iam vere sentiant quod remissionem peccatorum et reconciliationem propter meritum Christi gratuita Dei bonitate acceperunt et clamant ad Deum: «Abba pater»⁴²⁹. Id quod tamen nulli obtingit, nisi etiam simul infundatur charitas sanans voluntatem, ut voluntas sanata, quemadmodum divus

⁴²⁰ *Cod.*: eius.

⁴²¹ *Rom.*, V, 9-11.

⁴²² *Cod.*: consequuntur.

⁴²³ Sanctus Augustinus Hipponensis, *Sermones de diversis*, CCCLI, 2: «Omnis enim qui iam arbiter voluntatis suae constitutus est, cum accedit ad sacramenta fidelium nisi eum poeniteat vitae veteris novam non potest inchoare» (PL, vol. XXXIX, col. 1537).

⁴²⁴ *Luc.* XXIV, 47.

⁴²⁵ *Matth.* III, 1.

⁴²⁶ *Cod.*: psalmis.

⁴²⁷ *Psal.* CXLIV, 13.

⁴²⁸ Innumera alia, B, E: innumerabilia.

⁴²⁹ Cfr. *Rom.* VIII, 15.

47r Augustinus ait⁴³⁰, / implere incipiat⁴³¹ legem. Fides ergo viva ea⁴³² est quae et apprehendit misericordiam in Christo ac credit iustitiam quae est in Christo sibi gratis imputari, et quae simul pollicitationem Spiritus Sancti et charitatem accipit; ita quod fides quidem iustificans est illa fides quae est efficax per charitatem. Sed interim hoc verum est, quod hac fide eatenus iustificamur, id est acceptamur et reconciliamur Deo, quatenus apprehendit misericordiam et iustitiam quae nobis imputatur propter Christum et eius meritum, non⁴³³ propter dignitatem seu perfectionem iustitiae nobis in Christo communicatae.

Etsi autem is qui iustificatur iustitiam accipit et habet per Christum etiam inhaerentem, sicut dicit Apostolus: «Abluti estis, 47v sa[n]ctificati / estis, iustificati estis»⁴³⁴ etc., quare sancti Patres iustificari etiam pro eo quod est inhaerentem iustitiam accipere usurparunt, tamen anima fidelis huic non innitur⁴³⁵, sed soli⁴³⁶ iustitiae Christi nobis donatae, sine qua omnino nulla est nec esse⁴³⁷ potest iustitia. Et sic fide in Christum iustificamur seu reputamur iusti, id est accepti per ipsius meritum⁴³⁸, non propter nostram dignitatem aut opera, et propter inhaerentem iustitiam eo iusti dicimur, quia quae iusta sunt operamur, iuxta illud Ioannis: «Qui facit iustitiam iustus est»⁴³⁹.

Et quanquam in renatis semper crescere debent⁴⁴⁰ timor Dei, poenitentia [et] humilitas et aliae virtutes, cum renovatio sit imperfecta et haereat in eis ingens infirmitas, tamen docendum est ut qui / 48r vere poenitent semper fide certissima statuunt se propter mediatorem Christum Deo placere, quia Christus est propiciator, pontifex et interpellator pro nobis, quem pater donavit nobis et omnia bona cum illo⁴⁴¹.

Quoniam autem perfecta certitudo in hac imbecillitate non est, suntque multae infirmae et pavidae conscientiae quae cum gravi saepe dubitatione luctantur, nemo est a gratia Christi propter eiusmodi infir-

⁴³⁰ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *De gratia Christi et de peccato originali*, (PL, vol. XLIV, col. 365); cfr. anche *Expositio propositionum ex epistola ad Romanos*, 75 (ivi, vol. XXXV, coll. 2084-85).

⁴³¹ Implere incipiat, B, CR, E: implere incipiat.

⁴³² *Om.* B, E.

⁴³³ *Cod.*: et non.

⁴³⁴ *I Cor.* VI, 11.

⁴³⁵ *Cod.*: innitur.

⁴³⁶ *Cod.*: solum.

⁴³⁷ Est nec esse, B, E: esse necesse.

⁴³⁸ CR, E: merita.

⁴³⁹ *I Io.* III, 7.

⁴⁴⁰ *Cod.*: debeat.

⁴⁴¹ Cfr. *Rom.* VIII, 32.

mitatem excludendus. Sed convenit tales diligenter [ad]hortari ut his dubitationibus promissiones Christi fortiter opponant et augeri sibi fidem sedulis praecibus orent, iuxta illud: «Aduge nobis Domine fidem»⁴⁴².

Christiano⁴⁴³ cuique debet esse compertum non in hoc datam esse
 48v nobis hanc gratiam et hanc / regenerationem⁴⁴⁴ ut in eo gradu innovationis nostrae quem⁴⁴⁵ primum nacti sumus ociosi consistamus, sed crescamus in ipsum per omnia qui est caput. Ideoque docendus est populus ut det operam huic augumento⁴⁴⁶, quod quidem fit per bona opera⁴⁴⁷ et interna et externa a Deo mandata et commendata, quibus Deus promisit propter Christum in pluribus locis evangelii⁴⁴⁸ clare et manifeste mercedem, bona tam corporis quam spiritus in hac vita, prout divinae providentiae visum fuerit, et post hanc vitam in⁴⁴⁹ coelis. Ideoque, quamvis haereditas vitae aeternae propter promissionem deb[e]atur renatis, etiam cum primum in Christo renati sunt⁴⁵⁰, nihilominus reddit Deus etiam bonis operibus mercedem non secundum
 49r substantiam operum / neque secundum quod sunt a nobis, sed quatenus in fide fiunt et sunt a Spiritu Sancto qui habitat in nobis, concurrente libero arbitrio tanquam partiali agente.

Et amplior et maior foelicitas erit⁴⁵¹ eorum qui maiora et plura opera fecerunt⁴⁵² propter augmentum fidei et charitatis in qua creverunt⁴⁵³ huiusmodi exercitiis.

Qui autem dicunt: «Sola fide iustificamur» simul tradere debent doctrinam de poenitentia, de timore Dei, de iudicio Dei, de bonis operibus, ut tota summa praedicationis constet, sicut Christus inquit: «Praedicantes poenitentiam et remissionem peccatorum in nomine meo»⁴⁵⁴. Idque ne haec⁴⁵⁵ loquendi⁴⁵⁶ formula aliter quam praedictum est intelligatur⁴⁵⁷. /

442 *Luc.* XVII, 5.

443 *Cod.*: item christiano.

444 B, E: generationem.

445 *Cod.*: quam.

446 Operam huic augumento, B: huic augumento operam; E: augumento huic operam.

447 Bona opera, E: opera bona.

448 Locis evangelii, B, E: evangelii locis.

449 *Cod.*: et in.

450 *Cod.*: fuerint.

451 Foelicitas erit, B, E: erit foelicitas.

452 *Cod.*: fecerint.

453 *Cod.*: creverint.

454 Cfr. *Luc.* XXIV, 47.

455 B, E: hac.

456 *Cod.*: loquendi loquendi.

457 *Cod.*: intelligatur etc.

49^v Adiuncta di monsignor Contarino ⁴⁵⁸.

In hac scheda, in qua convenerunt theologi catholici et protestantes, deputati a Maiestate caesarea, in duobus locis admonendus est

⁴⁵⁸ Il testo che segue è certamente la «schedula» cui lo stesso Contarini faceva riferimento in una lettera inviata il 22 luglio 1541 da Ratisbona (ormai alla vigilia della partenza per far ritorno in Italia) a un non meglio precisato cardinale (probabilmente Girolamo Aleandro), in cui dava sfogo al «grandissimo dispiacere» e alla «grandissima colera» con cui aveva appreso «che per Roma si diceva che io, il padre Maestro [Tommaso Badia, maestro del Sacro Palazzo] et la Maestà cesarea ci eramo accordati con i luterani et ch'io haveva sottoscritto ad alcuni articoli luterani sopra la fede et il merito delle opere», ricordando che «già forse duo mesi, quando fu dato l'accordo de iustificatione», egli aveva «mandato a Vostra Signoria reverendissima per mezzo del reverendissimo cardinale Polo a vedere la scrittura fatta con una mia schedula nella quale v'era la ragione perché io con gli altri ci fossimo mossi a non fare instantia sopra questo vocabolo "merito"»: «Ho ben preso admiratione – proseguiva, chiarendo il contenuto e i retroscena del breve scritto – che a lei sembrino tanto gravi li due punti che la tocca. Quanto al primo, delle opere precedenti la gratia, sappia Vostra Signoria reverendissima che nel libro il quale gli ho mandato molto bene si trattava di quelle opere, anzi il Melantone m'haveva scritto due capitoli buoni; ma al dottore Echio non parve per modo alcuno che si dovesse fare di esse mentione, perché mai non erano stati discordi con i luterani in quella sorte di opere. Costui è dottissimo et di buon capo, sì che fu necessario compiacerlo. Verrò ora a quello ch'ella dice de fide efficaci per charitatem et quae per dilectionem operatur: prendendo quel detto come detto di san Paolo ai Galati io li dico che, quantunque molto eccellente nella lingua greca, io so pur tanto che intendo quel participio ἐνεργουμένη come medio et potersi prendere active et passive. Et quando sarò a Roma, a Dio piacendo, io li mostrerò expositori greci illustri li quali expongono quel luogo etiam passive: ma non lo prendiamo come detto di san Paolo, ma come de' protestanti. Io vorrei sapere da lei, sì come dalli scolastici si dice quod iustificamur fide formata per charitatem, perché non possiamo dire nos iustificari fide efficaci per charitatem, et che differentia passi fra l'uno et l'altro detto? S'ella dice questo non essere usato, essi rispondono che nella Scrittura né in li dottori antichi non ritrovano questo vocabolo *formata*, et che è nato da Aristotile et non dal vangelo. Ben sa Vostra Signoria reverendissima quanto hanno in odio li scolastici et quanto li berteggiano nel parlare, talmente che saria stato impossibile farli dire fide formata per charitatem. Se Vostra Signoria reverendissima mi domanda: perché non gli hai fatto dire fides quae per dilectionem operatur?, li risponderò che a questi collocutori cattolici bastò che così dicessero, tanto perché essi schivano di dire parola per la quale si possa suspicare che se li faccia dire quod iustificemur per opera, siccome è vero. Quanto poi alle opere che debbono seguire, Vostra Signoria reverendissima non sospetti cosa alcuna, ché questa è la loro pubblica professione: quod opera sunt fructus vivae fidei. Né qui vi può stare ascoso alcun inganno, perché sono aperti et chiari, et nello articolo accordato tanto espressamente si dice quod nihil expressius. Sì che certo io non so vedere quale inconveniente si possa ritrovare nelle parole usate de fide efficaci per charitatem. Quanto al secondo, circa l'uso di questo vocabolo "merito", certamente Vostra Signoria reverendissima poteva bene con la verità rispondere a colui che li disse essersi qui concluso che le opere non fossero meritorie, perché questo è falsissimo: anzi si dice tutto l'opposto chiaramente, ma ben si è schivato a mio giudicio di usare questo vocabolo di merito perché nella sua propria significazione et assoluta non si puote attribuire alle opere nostre, siccome in una mia lettera a monsignor reverendissimo Farnese io scrissi, et prima feci intendere a Vostra Signoria reverendissima, né per me vedo che inconveniente sia questo. Havemo poi conferito con li teologi della cesarea Maestà, oltre li teologi collocutori, et a lungo si è parlato di questo merito. Letto il capitolo di quel libro et intesa la ragione, tutti s'acquetarono – se ben mi

lector: nam caetera omnibus perspicua sunt. Prior locus est ubi dicitur quod non debemus niti iustitia nobis inhaerente, qua efficitur

ricordo – ovvero la massima parte di essi, ma credo tutti, né fu notato cosa alcuna. Certo mi dolgo molto et nell'intimo del cuore che si piglino le armi fra cristiani et che si faccia un così gran scisma per sì lieve cagione. Che importa alla predicatione del popolo dire che Dio ricompensa le opere nostre per debito et obbligo, che questo importa il merito, ovvero che le ricompensa a quel modo istesso solamente per sua benignità et liberalità, et non perché sia debitore nostro? Io per me, potendo ciascuno rinuntiare alle sue ragioni, rinunzio a quanta ragione potessi avere che Dio mi fosse debitore, et tutto quello che mi darà di bene voglio riconoscerlo dalla sua benignità, misericordia et liberalità, et non da debito suo et obbligo suo alcuno. Inoltre dov'è la carità del prossimo in così importante occasione? Vostra Signoria reverendissima si assicuri che languemus circa inutilem pugnam verborum, et in questo mezzo per le nostre contentioni si ruina funditus la cristianità, né vi è chi gli habbia compassione: anzi, quello è più laudato il quale sa meglio ritrovare qualche modo et qualche nuova causa di dissidio. Dio voglia che non ce ne pentiamo presto: ben il veggio io coi miei occhi, ché lì non si vede. Son trascorso più di quello che doveva; la carità di Cristo mi costringe: però Vostra Signoria reverendissima mi perdoni » (Theodor Brieger, *Zur Korrespondenz Contarini's während seiner deutschen Legation*, « Zeitschrift für Kirchengeschichte », III, 1879, pp. 492-593, cfr. pp. 516-19). Si riferiva forse a tale scheda quanto il cardinal Pietro Bembo scrisse allo stesso Contarini da Roma il 27 maggio 1541: « Questa mattina si sono lette in consistorio le lettere di Vostra Signoria reverendissima, di 8, 10, 12 e 15 del presente mese, ed è stata lodata da tutti la prudenza sua e la constanza che ella ha mostrato in questi articoli discussi, avendo sempre avvertenza che, per qualche indiretta via, quei protestanti non possano mai dire esserli stata concessa cosa che fosse in pregiudizio della religion nostra, ancora che alcuni, dubitando della astuzia loro, abbiano dubitato che quella parola "fidem efficacem", posta nella risoluzione dell'articolo de iustificatione, non dia a qualche tempo ansa, a color che vorranno malignare, d'interpretarla sinistramente. Ma sopra tutta questa materia Vostra Signoria reverendissima arà lettere da Nostro Signore. Certo che 'l proceder suo è, come ho detto, molto commendato, e il piacer di tutto 'l collegio è che, non potendosi con la verità ridurre quelle genti al dritto camino, più tosto si lascino errare sin tanto che a nostro signor Dio piaccia di darle miglior mente, che concederle cosa non degna di questa santa religione, stabilita e approbata per molti secoli col testimonio e col sangue di tanti santissimi uomini che hanno avuto il governo di questa Sede Apostolica [...]. [post scriptum] Il giudizio di Vostra Signoria reverendissima sopra la dissertazion "de iustificatione ex fide et operibus", è stato causa d'alquanta dissertazion d'alcuni reverendissimi, ancora che monsignor reverendissimo Fregoso l'abbia difeso dottamente e animosamente. Conforto però Vostra Signoria reverendissima a non se ne pigliare alcuna molestia. Nosti vero morem senatus, vel naturam hominum: quot enim capita, tot sententiae. Qui omnium tibi plus debebat, ille minus tribuit. Dall'altro canto si laudano pleno ore da ciascuno le fatiche di Vostra Signoria reverendissima, e la sua somma dottrina et constanza, et actiones singulae » (Bembo, *Lettere* cit., vol. IV, pp. 355-56). Si veda anche la celebre *Epistola de iustificatione* datata da Ratisbona il 25 maggio e inviata dal Contarini a un teologo del cardinal Ercole Gonzaga (edita in *Epistolae Reginaldi Poli sanctae Romanae Ecclesiae cardinalis et aliorum ad ipsum*, ed. Angelo Maria Quirini, voll. 5, Brixiae, Joannes-Maria Rizzarda, 1744-1757, vol. III, pp. CIC-CCXI), nonché quelle indirizzate dal cardinale veneziano a Pietro Bembo il 28 giugno (Dittrich, *Regesten und Briefe* cit., pp. 341-42) e ad Alessandro Farnese il 22 giugno, cui quest'ultimo rispondeva da Roma il 7 luglio: « Quanto al discorso che Vostra Signoria reverendissima mi ha fatto per le sue de 22 sopra l'articolo de iustificatione etc., non gli risponderò per questa altro, perché a Sua Santità pare che, poi che le cose vanno a quel cammino che si vede, quanto manco se ne parla et se ne scrive tanto sia meglio, il che si farà anco da questi qua per

iusti et bona operamur, sed debemus niti iustitia Christi, quae nobis imputatur propter Christum et meritum Christi: hac etenim posteriori sumus iustificati coram Deo, id est habiti et reputati iusti⁴⁵⁹. Hanc conclusionem nos putamus esse verissimam, catholicam et valde piam. Nam, quemadmodum inquit Augustinus contra pellagianos, qui putabant hominem posse in hoc mundo vivere sine peccato, ait lumen Ecclesiae Augustinus⁴⁶⁰: «O pellagiani, universa Ecclesia in oratione
 50^r dominica / orat: “Dimitte nobis debita nostra”; ergo unusquisque sentit se habere peccatum quod orat dimitti. Nec dicendum est ullo pacto quod id petatur a viris quantumvis sanctissimis ob humilitatem, quasi qui sentiant se non habere peccatum orent⁴⁶¹ tamen sibi dimitti propter humilitatem. Nam haec humilitas esset fictio et simulatio coram Deo, non humilitas». Quare concludit sanctissimus doctor, quod revera ita est, quod unusquisque habeat peccata quae rogat sibi dimitti consimili ratione, cum universa Ecclesia dicat: «Domine non sum dignus»⁴⁶²; et Daniel dicat: «Non in iustificationibus nostris sed in miserationibus tuis multis prosternimus praeces nostras ante te»⁴⁶³. Item David, in Psalmo quem universa Ecclesia dicit, inquit: «Exaudi me in tua iustitia et non intres in iudicio cum servo
 50^v tuo, / quia non iustificabitur in conspectu tuo omnis vivens»⁴⁶⁴. Universa ergo Ecclesia fatetur se non esse dignam [et] nullum in conspectu Dei esse iustificatum, propria – inquam – et sibi inherente iustitia; ideoque petit se exaudiri in iustitia Dei; iccirco sentit se indigere iustitia Dei ut iustificetur in conspectu Dei. Iustitia autem Dei est Christus et nos facti sumus, ut inquit Apostolus, iustitia Dei in ipso⁴⁶⁵. Ecce quam clare hoc dicat Spiritus Sanctus in Psalmo, qui est oratio ad Deum⁴⁶⁶ nobis proposita ut caveamur. Neque hic etiam possumus dicere quod haec dicta sint propter humilitatem, quia haec humilitas esset fictio et simulatio, non humilitas, ut dicebat Augustinus contra pellagianos. Quamobrem visa est theologis catholicis ea conclusio verissima.

non dar più materia a protestanti di malignare et interpretare et chiosare le cose a sensi non boni. Et però Vostra Signoria reverendissima potrà di presente lassare indreto il scriver più oltre di queste materie, ma riserbarsi a bocca per fuggire il pericolo sopradetto» (*Nuntiaturberichte aus Deutschland* cit., vol. VII, pp. 9-12, 24).

⁴⁵⁹ Cfr. *supra*, p. 480.

⁴⁶⁰ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *De dono perseverantiae*, II, 4; V, 8 (PL, vol XLV, coll. 996, 998).

⁴⁶¹ *Cod.*: orat.

⁴⁶² *Matth.* VIII, 8.

⁴⁶³ Cfr. *Dan.* IX, 18.

⁴⁶⁴ Cfr. *Psal.* CXLII, 3.

⁴⁶⁵ *II Cor.* V, 21.

⁴⁶⁶ Cfr. *Psal.* XLI, 9.

51r Alius locus est / qui fortasse posset notari, quod scilicet non videant vocabulum meriti ubi agitur de operibus bonis⁴⁶⁷. Non putarunt theologi catholici insistendum in hoc vocabulo, cum idem sit sensus, praesertim cum Thomas in 1^a⁴⁶⁸ 2^{ae}, ultima quaestio, articulo primo, dicat, agens de merito nostro apud Deum, quod cum inter Deum et nos non sit iustitia simpliciter, sed quidam iusti[ti]ae modus, non est etiam meritum simpliciter, sed secundum quid⁴⁶⁹. Item Scotus in tertio Sententiarum dicit quod meritum non ideo est acceptum a Deo quia meritum, immo ideo est meritum quia est acceptum a Deo⁴⁷⁰. Quae dicta minuunt rationem meriti absolute dicti. Iccirco ex doctoribus scholasticis protestantes potuissent obiicere nobis quod non deberemus uti vocabulo meriti absolute. Iccirco non
51v est visum / theologis catholicis insistere in hoc vocabulo, cum idem sit sensus.

⁴⁶⁷ Cfr. *supra*, pp. 480-81.

⁴⁶⁸ *Cod.*: 2^a.

⁴⁶⁹ Sanctus Thomas Aquinas, *Prima secundae Summae theologiae*, CXIV, 1-2: «Et propter hoc, in his in quibus est simpliciter iustum, est etiam simpliciter ratio meriti et mercedis. In quibus autem est secundum quid iustum, et non simpliciter, in his etiam non simpliciter est ratio meriti, sed secundum quid, in quantum salvatur ibi iustitiae ratio: sic enim filius meretur aliquid a patre, et servus a domino» (in *Opera omnia* cit., vol. VII, p. 344).

⁴⁷⁰ Ioannes Duns Scotus, *Quaestiones in Libro III Sententiarum*, Lugduni, sumptibus Laurentii Durand, 1639, p. 417, Dist. XIX, quaestio unica: «Quantum ergo valuit illud meritum ad sufficientiam? Dico quod sicut omne aliud a Deo, ideo est bonum quia a Deo volitum et non e converso: sic meritum illud tantum bonum erat pro quanto acceptabatur et ideo meritum quia acceptatum, non autem e converso quia meritum est et bonum, ideo acceptatum». Cfr. quanto il Contarini scriveva ad Alessandro Farnese nella citata lettera inviatagli da Ratisbona il 22 giugno 1541: «San Thomaso dottissimo et santissimo nella Prima secundae fa questa dubitatione: utrum homo possit mereri quidpiam a Deo; nella solutione d'essa dice, fondandosi sopra il discorso aristotelico et verissimo che io ho fatto di sopra, che, essendo l'homo fattura de Dio et havendo ogni suo bene interiore et exteriori, spirituale et temporale, naturale et soprannaturale da Dio, non ci è iustitia fra Dio et l'homo propriamente parlando, et molto meno che fra il padre et il figliolo, dependendo senza comparatione più ogni homo da Dio che il figliolo dal padre: et però non ci è etiam merito simpliciter, sed secundum quid; onde non potemo mai dire che habbiamo merito per il quale Dio ne sia debitore, ma è debitore a sé stesso, perché deve servare l'ordine statuito da lui né mancare alle promesse, ma a noi non è debitore: et però dal canto nostro verso Dio non ci è merito simpliciter, sed secundum quid. Questa è la resolutione di san Thomaso. Scoto nel tertio delle Sententie dice l'istessa sententia con diverse parole: compara il merito con la accettazione de Dio et dice essere d'avertire che Dio non accetta le opere nostre perché siano meritorie, immo è tutto il contrario, imperò che dal canto nostro però ci è merito perché Dio l'accetta per merito. Vede Vostra Signoria reverendissima come ambedue questi excellentissimi homini interpretano li nostri meriti appresso Dio» (*Nuntiaturberichte aus Deutschland* cit., vol. VII, p. 11).

VI. RECESSO DELLA DIETA DI RATISBONA (29 luglio, 1541)⁴⁷¹

Li punti principali della uscita di Sua cesarea Maestà et determinatione fatta in la dieta di Regensbourg el venerdì 29 di luglio 1541, accettati intieramente per tutti i Stati dell'imperio

Che circa il negotio di theologi quanto alla religione è rimesso al concilio generale, qual per Sua Santità o suo legato fu proferto farlo celebrare prestamente; et in mancamento di esso al nazionale; et in eventum del mancamento di tutti doi alla prossima dieta, la quale in questo effetto è assignata a 18 mesi, computando dal dì del recesso. /

52r Li Stati persistono che 'l concilio generale si faccia in Germania et che Sua Maestà questo procuri verso Sua Santità; et in eventum che l'uno o l'altro del generale o nazionale concilii non si facciano, Sua Santità mandi⁴⁷² per ditta dieta un legato con mandato sufficiente.

Li lutherani chiamati protestanti servaranno⁴⁷³ gli articoli ai quali li lor theologi sono concordati, senza predicare né⁴⁷⁴ usare al contrario di essi, né⁴⁷⁵ manco riceveranno a lor protezione nissuni di quelli dell'antica fede et religione.

Li prefati intenderanno circa la reformatione delle lor Chiesie tanto generalmente quanto particolarmente interim che Sua Santità provvederà l'intera⁴⁷⁶ reformatione: et questo interamente hanno promesso fare. /

⁴⁷¹ Non conosciamo alcuna edizione di questo testo, che alcune forme lessicali suggeriscono essere una traduzione dal francese. Merita tuttavia segnalare quanto il Contarini scriveva da Ratisbona ad Alessandro Farnese il 26 luglio 1541: « Sua Maestà ne ha detto [...] che si farà un recesso, il quale sarà di poca satisfatione a tutti, et a Nostro Signore et a Sua Maestà et alli protestanti et altri: così sono le cose intricate » (Victor Schulze, *Aktenstücke zur deutschen Reformationsgeschichte. I. Dreizehn Depeschen Contarini's aus Regensburg an den Cardinal Farnese (1541)*, « Zeitschrift für Kirchengeschichte », III, 1879, pp. 151-184, cfr. p. 183); e poi ancora due giorni dopo, informandolo del fatto che l'imperatore aveva dovuto rinviare la sua partenza, prevista per quel giorno, che invece lo aveva visto ancora impegnato « sopra il formare questo recesso della dieta, sopra il quale sono molti nodi, et ancho non è risoluto in tutto. Quanto alle cose della religione si sono risoluti come Vostra Signoria reverendissima vedrà per la scrittura che li mando con questa, fatta sopra ciò la maggior parte domane, che fia alli 29 » (Dittrich, *Regesten und Briefe* cit., p. 345). Cfr. *supra*, p. 478, nota 417, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551.

⁴⁷² *Cod.*: manda.

⁴⁷³ *Cod.*: servaronno.

⁴⁷⁴ *Cod.*: in.

⁴⁷⁵ *Cod.*: in.

⁴⁷⁶ *Cod.*: intere.

52v Circa la pace fatta fanno 9 anni in Nuremberg⁴⁷⁷ se observerà et resteranno le parte in pace, in modo che tutte violenze⁴⁷⁸ [et] forze cessaranno, come è specificato in el recesso approvato del Landfürstentum⁴⁷⁹.

Le Chiese che sono in le terre de' protestanti resteranno in esser loro senza ruina alcuna fin doppo il concilio; [gl]i ecclesiastici gode-ranno i beni ecclesiastici quali sono circa protestanti⁴⁸⁰.

Sua Maestà deputerà commissarii sopra la diffinitione del ragiona-mento se le cose allegate sono della fede o no, et quelle saranno tro-vate esser della fede i commissarii concorderanno le parte si se pote-rà; se non, li rimanderanno a Sua Maestà a far la declaratione con li Stati / alla dieta proxima.

53r Tutte le altre lite prophane se termineranno in la Chambra impe-riale⁴⁸¹ et in altri luoghi, secondo la qualità.

La Chambra se visiterà per deputati di Sua Maestà, et gli errori trovati si riformeranno e sarà data provisione che la iustitia si faccia senza alcuna partialità.

Tutti i Stati catholici et protestanti si adoperaranno a l'interteni-mento de la detta Chambra per tre anni futuri, si più presto e' Stati⁴⁸² non ci provedeno.

La declaratione sopra le differentie di casi che concernino il trat-tato di Nuremberg⁴⁸³ et certi altri circa la fede et ditta Chambra impe-riale è riservata a Sua Maestà.

I Stati sono accordati per 10.000 homini pietoni et 2.000 cavalli
53v ad aiutare prestamente / el re de Romani⁴⁸⁴ in Ongaria per quattro mesi, et già sono fatti i soldati⁴⁸⁵.

I ditti Stati hanno promesso aiuto durabile per 3 anni di 20.000 fanti et di 4.000 cavalli contro il Turco a lor spese, et è rimesso a Sua Maestà capare un capitano generale per quelli homini, et ha eletto⁴⁸⁶ de la Hastine⁴⁸⁷.

⁴⁷⁷ La pace di Norimberga siglata il 23 luglio 1532 tra la lega di Smalcalda e Carlo V che, sotto la pressione della minaccia ottomana, aveva revocato l'editto di Augusta del 1530 e consentito ai protestanti di professare la loro fede, rinviando alle decisioni del futuro concilio ogni soluzione del problema religioso tedesco.

⁴⁷⁸ *Cod.*: violenze.

⁴⁷⁹ *Cod.*: Laudfurtemfrant [*Landfürstentum*: principato territoriale].

⁴⁸⁰ È probabile che il testo sia qui incompleto o corrotto.

⁴⁸¹ Il Reichskammergericht, supremo organo giudiziario dell'impero.

⁴⁸² *Cod.*: stato.

⁴⁸³ *Cod.*: intremberg.

⁴⁸⁴ Ferdinando I d'Asburgo, era stato eletto re dei Romani il 5 gennaio 1531.

⁴⁸⁵ Il soccorso della dieta giunse in realtà troppo tardi, e già alla fine di agosto Ferdinando aveva dovuto abbandonare l'assedio di Buda e ritirarsi, per non essere investito dal poderoso esercito ottomano di Solimano il Magnifico (cfr. Pastor, *Storia dei papi* cit., vol. V, pp. 306, 432).

⁴⁸⁶ *Cod.*: eletto nominato.

⁴⁸⁷ Si tratta di una evidente corruzione testuale.

Per la determinatione è inhibito expresse che nissuno homo di guerra piglia soldo fuora di Germania senza licentia di Sua Maestà, et chi contravererà sarà punito.

È stato inhibito la stampa di libelli ingiuriosi.

Tutti i Stati sono molto contenti della partita et laudano Dio della bona opera che ha fatto Sua Maestà, che in verità non è stato senza travagli grandi, et [della] bona diligentia di Sua Maestà, quale ha las-
54r sato tutti / i Stati in bona devotione verso di Sua Maestà.

Sua Maestà ha deputato homini a amicabilemente diffinire certe differentie particolari tra principi, prelati et altri di quel Stato, tanto dell'antica fede quanto della parte di protestanti.

Sua Maestà et i Stati hanno deputati commissarii sopra le differentie⁴⁸⁸ di Mastrech, et oltra questo si è fatta una lega tra Sua Santità, Sua Maestà et re di Romani, il reverendissimo Moguntino⁴⁸⁹, l'arcivescovo di Salsbourg⁴⁹⁰ et altri prelati, et [gl]i illustrissimi duchi di Baviera⁴⁹¹ e di Bronsvich⁴⁹² et altri principi et Stati per defensione della antica fede; et c'è già bona parte di denari consignati, et deputati capitani generali d'una banda di Germania il ducha Loyse di Ba-
54v viera⁴⁹³, et dall'altra / il duca di Bronsvich, et capitani ritenuti, consiglieri et ufficiali già parecch[i]ati⁴⁹⁴, licet sia certo la pace sarà osservata da tutti intieramente per rispetto di Sua Maestà, secondo si è inteso dalle due bande.

Li paesi di sotto di la bassa Germania sono espresse in queste cose sopradette nominati, anchora el contato di Borgoigne, quali non sono tenuti a contribuire cosa alcuna.

Sua Maestà ha fatto grande dimostratione, tanto per bocca quanto per lettere, ai sopradetti Stati delle sue ragioni dei ducati de Gueldrez et Zutphen⁴⁹⁵; et i preditti Stati, conoscendo evidentemen-

⁴⁸⁸ Le differentie, *cod.*: el diferente.

⁴⁸⁹ Alberto di Brandeburgo (1490-1545), eletto alla sede elettorale di Magonza nel 1514, creato cardinale da Leone X il 24 marzo 1518.

⁴⁹⁰ *Cod.*: Dalsbourg [arcivescovo di Salzborg era dal maggio del 1540 Ernesto di Baviera (1500-1560), già coadiutore a Passau, che resse la diocesi fino al 1554 (quando la rassegnò), senza peraltro aver mai ricevuto gli ordini sacri].

⁴⁹¹ Guglielmo IV il Costante (1493-1550), succeduto al padre nel 1508.

⁴⁹² *Cod.*: Brousvich [Enrico di Braunschweig (1489-1568)].

⁴⁹³ Ludovico di Baviera, fratello del duca Guglielmo IV.

⁴⁹⁴ Prudencio de Sandoval, *De la vida y echos del emperador Carlos quinto*, segunda parte, Valladolid, Sebastian de Caña, 1606, p. 206v, riferisce che al termine della dieta di Ratisbona del luglio 1541 «se nombraron capitanes generales por parte de la Germania el duque Luys de Baviera, y por otra parte el duque de Brauzvith [*rectius*: Brunswich], y se nombraron capitanes con orden de que siempre estuviessen apunto».

⁴⁹⁵ *Cod.*: Zulphen [Carlo V intendeva unire il ducato di Gheldria e il contado di Zutphen per darli in dote insieme con altri vasti territori a sua figlia Maria in vista del progettato matrimonio con l'erede al trono di Francia: cfr. Manuel Fernández Álvarez, *Carlos V, el César y el Hombre*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, p. 603].

te⁴⁹⁶ il torto che fa a Sua Maestà il duca di Cleves⁴⁹⁷, hanno promes-
 55r so di-/mostrargli et pregato Sua Maestà che contra il duca non facci
 cosa alcuna di fatto. Et per questo Sua Maestà si è proferto che se in
 breve il duca voleva ricognoscere il suo errore Sua Maestà li perdonareb-
 be et li farebbe investitura dei ducati di Juliers et Cleves. Et di
 questo non è stato parlato altrimenti, et la maior parte di essi Stati
 hanno promesso di mostrare al ditto duca il ditto errore, acciò non
 caschi in piè grande, et danno di suoi vicini.

Anchora il signor duca di Savoia⁴⁹⁸ ha fatto altre dimostrazioni ai
 sopradetti Stati similmente et di bocca et di lettere, al quale i signori
 ambasciatori di Sua Maestà christianissima⁴⁹⁹ hanno risposto. Et dop-
 po fu concluso i detti Stati haver visto le ragioni di esso duca [et]
 scriverne a Sua clementissima Maestà christianissima. /

VII. PREFAZIONE DI MARTIN LUTERO ALL'EDIZIONE DEL NUOVO TESTAMEN-
 TO (s.d. [1529])⁵⁰⁰

55v *Praefatio in novum Testamentum*

Ququam conveniebat hunc librum sine aliena praefatione atque
 titulo in lucem edere sui que ipsius propria commendatione prodire,
 tamen cum ineptis quorundam interpretationibus ac praefationibus
 tantae tenebrae huc sint investae ut paene prorsus ignoretur quid vel
 vocabula ipsa evangelii, legis, novi et veteris Testamenti significant,
 necessitas⁵⁰¹ me coegit proemium atque indicem quendam praefigere
 quo homines rudes et imperiti tanquam in viam a pristinis illis falsis
 persuasionibus revocentur admoneanturque, et quem maxime fructum
 ex huius libri lectione expectare debeant, et legem a promissionibus
 ita secernant ut quo loco unumquodque requirendum sit sciant.

⁴⁹⁶ Conoscendo evidentemente, *cod.*: cononoscendo evindentemente.

⁴⁹⁷ Guglielmo di Jülich-Kleve (1516-1592), duca di Kleve dal 1539, che aveva avvia-
 to trattative per entrare nella lega di Smalcalda e allearsi con il re di Francia.

⁴⁹⁸ Emanuele Filiberto di Savoia (1531-1580).

⁴⁹⁹ Il re di Francia Francesco I di Valois.

⁵⁰⁰ Edita sulla base dell'edizione della Bibbia apparsa a Wittenberg nel 1529 in
 Martin Luthers, *Werke. Die deutsche Bibel*, voll. 12, Weimar, Hermann Böhlau Nachfol-
 ger, 1906-1961, vol. V, pp. 475-78, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla LW.
 I brani omissi nel manoscritto sono qui pubblicati tra parentesi quadre. Cfr. *supra*,
 pp. 401-402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio*
 del 28 giugno 1551: «La prefazione in novum Testamentum con la interpretatione ad
 Romanos è di Luthero, fatta raccopiar qui in Roma da uno esemplar in stampa, o forse
 copiata da me ch'io non mi ricordo, il quale me fu prestato, né so da chi».

⁵⁰¹ *Cod.*: necessitat.

56r Quam ob causam sciendum est primum opinio-/nem eam quod⁵⁰² quattuor tantum sint evangelia totidemque evangelistae repudiandam esse; deinde et illam quoque exterminandam persuasionem qua quidam novi Testamenti libros partiuntur in legales, historiales, prophetales et sapientiales, existimantes hac ratione se novum Testamentum cum veteri nescio quomodo posse conferre et comparare. [Verum sic potius est sentiendum quod perinde] atque⁵⁰³ veteris Testamenti voluminibus leges et praecepta traduntur, adeoque etiam historiae eorum qui haec servarunt aut violarunt describuntur. Ita novi Testamenti liber evangelium ac promissiones divinas continet necnon etiam historias eorum qui his vel crediderunt vel non crediderunt. Neque ambigi debet quin unum tantum sit evangelium, sicut unus /
56v tantum novi Testamenti liber est, una fides, unus tantum Deus qui promittit.

Est enim evangelium Graeca vox significans bonum seu laetum nuncium, et tale quidem quod summa omnium gratulatione accipitur atque praedicatur, unde voluptas et laetitia in hominum animis excitatur. Nam quemadmodum cum David magnum illum gygantem Goliath vicerat⁵⁰⁴, laetum nuncium ad populum Iudaicum perferebatur⁵⁰⁵, crudelissimo ipsorum hoste occiso, a quo cum essent liberati nullo non genere laetitiae atque gaudii perfundeabantur⁵⁰⁶; sic et evangelium sive novum Testamentum praedicatum per apostolos cunctis mortalibus laetum nuntium adfert de vero Davide, qui cum peccato, morte
57r et Sathanae bellum gessit victoriamque obtinuit, qua / omnes eos qui vel a peccatis oppressi, a morte vexati et a diabolo capti fuerunt sine aliquo ipsorum merito liberavit eosque⁵⁰⁷ iustos ac salvos effecit, tranquillitatem concessit securosque ex tantis malis Deo restituit. Unde nimirum accidit ut hi⁵⁰⁸ qui credunt atque in fide perseverant Deo gratias agant, hunc praedicent, laudent maximaque laetitia significant se in perpetuum talium beneficiorum fore memores.

Et tale quidem nuntium sive evangelium divinum vocatur quoque novum Testamentum. Perinde enim atque aliquis moriturus testamento condito bona sua post mortem haeredibus concedi ac dividi iubet, ita Christus quoque moriturus ceu testamento facto iussit post suam mor-
57v tem per totum orbem / terrarum hoc suum evangelium annuntiari ac

⁵⁰² *Cod.*: quot.

⁵⁰³ *Cod.*: ut.

⁵⁰⁴ *Cod.*: viceret.

⁵⁰⁵ *Cod.*: perferabatur.

⁵⁰⁶ Cfr. *Reg.* XVII, 23-51.

⁵⁰⁷ LW: atque eos.

⁵⁰⁸ *Cod.*: si.

praedicari, quo simul etiam omnibus credentibus concessit atque divisit omnia sua bona, hoc est suam vitam qua mortem absorpsit, suam iustitiam qua peccata delevit, suam denique salutem qua aeternam damnationem superavit. Age nunc: quae potest conscientiae perterrefactae maior consolatio, quod laetius nuntium contingere, quam si audiat talem de Christo praedicationem, qua necesse est cor afflictum recreari, gaudere summaque voluptate affici, si modo credat haec sibi contigisse a Christo[?]

Iam vero ad confirmandam talem fidem multoties Deus in veteri Testamento hoc suum evangelium atque novum Testamentum per prophetas promisit, sicut et Paulus inquit, Rom. I, [1-2]: «Segregatus in
58r evangelium Dei, quod / multo ante promiserat per prophetas suos in Scripturis sanctis de filio suo, qui natus est ex semine», etc. Et ut repetamus nonnihil, primum promisit cum dixit ad serpentem, Gen. III, [15]: «Inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius; ipsum semen conteret caput tuum et tu insidiaberis calcaneo eius». Atque hoc quidem semen mulieris istius Christus est, qui caput diaboli conculcavit, hoc est peccatum, mortem, inferos omnes[que] horum vires fregit atque comminuit. Nam absque hoc semine nemo hominum potest neque peccatum, neque mortem, neque infernum vincere.

Praeterea Gen. XXII⁵⁰⁹, [18], promisit idem Abrahamo cum inquit: «In semine tuo benedicentur omnes gentes terrae». At clare testatur / Paulus, Galat. III, [8-14], hoc semen Abrahae Christum esse,
58v qui toti orbi terrarum benedixit per evangelium. Etenim ubi Christus abest, ibi perpetuo haeret maledictio illa lata contra Adamum et totam eius posteritatem post primum ipsius peccatum commissum: ideoque obnoxii atque rei esse coguntur peccati, mortis et aeternae damnationis. Adversus hanc vero maledictionem evangelium totum orbem liberat et benedicit⁵¹⁰ cunctis credentibus, propterea quod aperte omnibus iis qui confidunt in hoc semen Abrahae annuntiat atque pollicetur benedictionem, hoc [est] declarat eos a peccato, morte et inferis esse liberatos perpetuoque iustos, vivos ac salvos fore, sic[ut] Christus ait [Iohan. XI], [26]: «Qui credit in me non / morietur in aeternum».

Ad haec promisit Deus Davidi, 2 Regum VII, [12-14], cum ait: «Suscitabo semen tuum post te quod egredietur de utero tuo, et firmabo regnum eius. Ipse aedificabit domum nomini meo, et stabiliam thronum regni eius usque in sempiternum. Ego ero ei in patrem et

⁵⁰⁹ *Cod.*: 23.

⁵¹⁰ *Cod.*: benedixit.

ipse erit mihi in filium». Atque hoc est illud regnum Christi de quo personat evangelium: regnum sempiternum, regnum vitae, salutis, iustitiae, ad quod ex peccati et mortis carceribus omnes credentes perveniunt. Caeterum huiusmodi promissiones evangelicae multae inveniuntur in aliis quoque prophetis, ut Micheae V, [2]: «Et tu Bethleem Ephrata parvulus es in milibus Iuda; ex te mihi egredietur qui sit
59v dominator in Israel»; / Oseae XIII, [14]: «De manu mortis liberabo eos, de morte redimam eos».

Videmus [igitur] nunc unum tantum esse evangelium, sicut unus tantum Christus est, quandoquidem evangelium nihil aliud est nec esse⁵¹¹ potest quam praedicatio de Christo, Dei et Davidis filio, vero Deo et homine, qui pro nobis moriendo et resurgendo omnium hominum qui credunt in ipsum peccata, mortem et damnationem superavit ac sustulit. Ideoque evangelium et brevis et longus sermo dici potest, nihilque interest sive brevius sive copiosius describatur, modo ad eundem scopum, qui Christus est, tendat. Qui enim multa facta et dicta Christi, quemadmodum evangelistae faciunt, recensent, copiosiore oratione utuntur; qui vero omissa tali histo-
60r-ria simpliciter indicant quanta per Christi mortem et resurrectionem beneficia consecuti simus, brevius rem absolvunt, sicut divus Petrus et Paulus in primis suis epistolis fecerunt.

Quamobrem diligenter circumspicias et caveas ne ex Christo Mosem quendam facias, neve⁵¹² ex evangelio legum tabulas aut praecepta tantum discenda putes, quemadmodum antea saepe multis accidit, qui hac parte fuerunt decepti; [fuitque divus etiam Hieronymus, ut ex aliquot ipsius praefationibus adparet, non satis hic circumspectus]. Neque enim evangelium exigit nostra opera ut iis iustitiam atque salutem consequamur, immo damnat potius omnes humanas vires solamque fidem requirit in Christum, qui pro nobis peccata, mortem et inferos devicit. Atque ita non nostris
60v operibus sed sua ipsius morte atque satisfactione / vult nos iustos ac salvos facere, si mortem ipsius et⁵¹³ resurrectionem ac victoriam credamus ad nos pertinere et usurpemus tanquam nostram et nobis donatam.

Quod vero Christus passim in evangelio, praeterea Petrus et Paulus ac reliqui apostoli⁵¹⁴ suis epistolis multa praecepta tradunt legemque exponunt adnumerandum est aliis quoque Christi operibus et benefactis. Et sicut tenere historiam de Christo nondum est

⁵¹¹ Nec esse, *cod.*: necesse.

⁵¹² *Cod.*: ne ac.

⁵¹³ *Cod.*: ac.

⁵¹⁴ Ac reliqui apostoli, *om.* LW.

verum evangelium scire, propterea quod adhuc ignoras eum peccatum, mortem et Satan superasse, ita etiam adhuc nondum est nosse evangelium cum tales leges et praecepta tenes, verum quando hanc vocem audis quae annuntiat tibi quod Christus vere et proprie sit tuus, una cum sua vita, / operibus, morte, resurrectione, adeoque quantus sit ipse, quidquid habet, facit et potest, id totum tuum esse.

Sic videmus quoque nusquam vehementius praecipere Christum, sed benignis ubique vocibus nos allicere atque invitare, ut cum dicit: «Beati pauperes»⁵¹⁵ etc.; et apostoli passim utuntur his verbis: adhortamur, admonemus, rogamus, ut nusquam non clare appareat evangelium non esse librum quemdam legum sed tantum commendationem beneficiorum Christi quae percipiunt omnes credentes. Moses autem suis voluminibus ubique urget, exigit, minatur, affligit et punit acriter, ut qui sit legislator et exactor. Atque inde est quod credenti non est posita lex, sicut Paulus inquit⁵¹⁶, eo quod per solam fidem iustus vivus et salvus / efficitur, nihilque amplius necesse habet nisi ut talem fidem per bona opera testatam reddat.

Immo vero ubi est vera fides nullo modo potest latere sed ostendit se atque erumpit, confitetur aperte et docet talem evangelium coram hominibus vel cum summo capitis periculo, ut fecerunt apostoli atque alii innumeri martyres⁵¹⁷. Praeterea autem totam vitam omnesque actiones confert atque dirigit ad proximi utilitatem, non solum dando operam, ut et ille hanc gratiam et hoc evangelium consequatur, verum etiam omnibus facultatibus atque viribus hunc adiuvando, quemadmodum videt Christum fecisse, cuius exemplum et ipse sequi studet. Atque hoc est quod Christus significavit cum / postremo nihil aliud in mandatis dedit discipulis, nisi ut se invicem diligerent⁵¹⁸. Hoc enim fore testimonium dixit eorum qui sui essent discipuli vereque crederent, et recte sane: nam ubi charitas et bona opera se non exercent, ibi nulla fides, nullum evangelium, nulla denique Christi cognitio adesse potest.

[Atque haec sane est rectissima ratio iudicandi de sacris libris eosque discernendi, ideoque omnes pietatis studiosi dabunt operam ne confundant legem et evangelium]. /

⁵¹⁵ Cfr. *Matth.* V, 3.

⁵¹⁶ Cfr. *Rom.* III, 21 e segg.

⁵¹⁷ Ut fecerunt apostoli atque alii innumeri martyres, *om.* LW.

⁵¹⁸ *Io.* XV, 12, 17.

VIII. PRAEFATIO DI MARTIN LUTERO ALL'EDIZIONE DELLA LETTERA DI PAOLO AI ROMANI (s.d. [1529])⁵¹⁹

62v *Praefatio in epistolam Pauli ad Romanos*

Cum epistola haec Pauli ad Romanos unica totius Scripturae sit methodus et absolutissima epitome novi Testamenti seu evangelii, quod ipsa certe vel sola breviter et purissime tradit, dignam sane existimo quae non modo ab omnibus christianis imbibatur a teneris ediscaturque ad verbum, sed et quae assidua et perpetua meditatione, ceu ruminata et concocta haud aliter⁵²⁰ atque probe digestus cibus, in intima animi viscera traiciatur. Tam dives autem haec epistola est spiritualium opum thesaurus et ceu opulentissimum quoddam copiae cornu, ut milies perlegenti semper occurrat novum aliquid, adeo ut haec lectio longe omnium utilissima, quod in eruditione rerum sacrarum, 63r cognitione Christi, discenda natura fidei, omnium / spiritualium affectuum vi cognoscenda altius provehat subinde tibi inter manus crescat semperque maior iucundiorque, praetiosior, opulentior seipsa fiat. Proinde videbar mihi operae praetium facturus si meam quoque qualemcumque operam (pro modo doni quod accepi a Deo) in eam conferrem et hac brevi praefatiuncula quo in posterum inoffensius et planius posset legi ac cognosci viam in eam sternerem. [Praesertim cum scirem eam, quam solam elenchon et unicam methodum esse oportuit, sic ineptis quorundam commentariis et vanis argutiis obscuratam ut eius scopum, qui tamen simplicissimus est, itidem a multis saeculis pauci scriptores viderint].

Primum natura vocabulorum et tropi Apostoli nobis diligenter scrutandi et cognoscendi sunt^g. Ante omnia quid sibi Paulus his et id genus vocabulis velit: lex, peccatum, gratia, fides, iustitia, caro, spiritus; alias, quantumvis legas diligenter, operam omnem luseris. 63v Vocabulum legis / hic non est accipiendum iuxta morem philosophorum aut rationis, ut sit doctrina praecipiens quid faciendum omit-

^g Tropi in Paulo observandi.

⁵¹⁹ Edita in Luthers, *Werke. Die deutsche Bibel* cit., vol. V, pp. 619-32, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla LW. I brani omessi nel manoscritto (volti in genere ad eliminare le punte polemiche più aspre contro la dottrina cattolica e la Chiesa romana) sono qui pubblicati tra parentesi quadre. Le note a margine figurano solo nel volume del Soranzo. Cfr. *supra*, p. 489, nota 500, quanto quest'ultimo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551.

⁵²⁰ Una nota a margine corregge erroneamente in *alitur*.

tendumve sit^h. Humanae enim leges implentur externis operibus, etiam si invito corde fiant; Deus vero, cum sit cardiognostes⁵²¹, iudicat secundum internos motus cordis. Proinde et lex Dei requirit cor et affectus neque impletur externis operibus, nisi hilari corde et toto affectu fiant, adeo ut nihil tam vehementer arguat atque opera illa speciosa et simulata, idest hypocrisim, mendacium et dolum illum cordis. Hinc propheta Psalmo XCV, [10], dicit: «Omnis homo mendax». Quare et natura non potest implere legem: omnes enim homines natura propensi sunt ad malum oderuntque legem. / Ubicumque autem non est hilaris et propensa voluntas erga Deum et legem ibi est peccatum et ira Dei, quantumvis operum externorum per talem hypocrisim facias.

64r Ex his nunc infert Paulus, capite II, [17-29], omnes Iudaeos, quantumvis externis operibus simulent legem, peccatores esse. «Non enim auditores legis, inquit, iusti apud Deum, sed factores legis iusti habebuntur»⁵²²: quo vult neminem operibus externis posse implere legem; dicit enim ad eos: «Tu dicis non adulterandum, et adulterium committis»⁵²³, hoc ipso quod iudicas alterum te ipsum condemnas: eadem enim facis tu quae iudicas, ac si dicat: tu quidem speciosa quadam hypocrisi in externis operibus legis ambulas et alios iudicas, qui sic / non ambulant. Alios quidem doces et vides festucam in oculo proximi, trabem autem in oculo tuo non vides⁵²⁴. Quamquam enim metu poenae aut amore tui legem externis operibus simules, tamen haec omnia animo invito, corde difficili absque amore et affectu erga legem et Deum facis, mallesque legem et legislatorem non esse tuasque cupiditates sic non coherceri. Proinde licet factis simules legem, re ipsa tamen legem odisti et aversaris. Sic loquitur Apostolus: «Quid est – inquit – tua iustitia si alios doces non furari, re ipsa in corde furtum aspiras?»⁵²⁵, affectu haud dubie in opus erupturo nisi poenam metueres. Nam ut plerumque externum opus etiam si ali- 64v quando dissimuletur, tandem erumpere / et sequi solet in eiusmodi hypocritis. Quare et dicit: «Qui alium doces te ipsum non doces»⁵²⁶, hoc est ipsemet ignoras quid doces, quandoquidem quid lex sibi velit et quomodo non nisi affectu impleatur ipsemet non satis tenes. Tan-

^h Vocabulum legis quomodo in Paulo accipiatur.

⁵²¹ *Cod.*: cardognostos.

⁵²² *Rom.* II, 13.

⁵²³ *Rom.* II, 22: «Qui dicis non moechandum moecharis».

⁵²⁴ Cfr. *Matth.* VII, 3.

⁵²⁵ *Rom.* II, 21.

⁵²⁶ *Rom.* II, 21.

tum autem abest ut lex externis operibus impleatur ac iustificet ut etiam peccatum augeat, quemadmodum dicit cap. V, [20]. Quare quo penit[i]us legem intelligis, eo minus amas legem quod adeo multis tuis affectibus, hoc est naturae, pugnancia exigat et postulet.

Proinde dicit cap. VII, [14]: «Lex spiritualis est», ac si dicat si lex esset carnalis aut moralis doctrina tantum, operibus externis impleretur. Nam cum spiritualis sit, idest requirens affectum et spiritum, /
 65v nemo implet eam nisi hilari corde et ardore quodam mentis et toto affectu ea quae lex mandat faciat. Talem ergo novum et ardentem et hilarem cordis affectum non ex tuis ullis viribus aut meritis, sed sola operatione et afflatu Spiritus consequere. Hic enim solus cor novat et hominem spiritualem facit, ut sic spiritualis amet⁵²⁷ legem spiritualem, iamque non ex metu⁵²⁸ aut amore commodi, sed hilari et voluntario corde impleat et quodam impetu feratur⁵²⁹ ad liberaliter et sponte facienda ea⁵³⁰ quae sunt legis. Sic intelligendum est «lex est spiritualis»⁵³¹, idest lex non impletur nisi spiritu et corde per Spiritum no-
 66r vato. / Ubi ergo ille spiritus et renovatio cordis per Spiritum non est, ibi manet illa molestia et odium illud legis (quae per se[se] iusta, sancta est et bona) tantum abest ut lex impleatur.

Assuesce igitur phrasi huic et characteri apostoli. Longe enim aliud est facere opus legis et legis implereⁱ. Nam opus legis est quando sine gratia, sine Spiritu bene incipimus operari et legem implere ex viribus nostris seu liberi arbitrii. Nam cum tibi semper maneat in corde servilis [quidam] metus et acerbissimum odium legis, talia opera haud dubie Deo non placent. Sic loquitur Apostolus cap. III, [20]: «Ex operibus legis non iustificabitur omnis caro in conspectu eius». [Hic ergo licet agnoscere quam sophistae et scolastici doctores toto coelo errarint, quam impia et blasphema docuerint quando asseruerunt operibus posse nos praeparare ad gratiam. Qui enim praeparem me ad gratiam opere quod corde difficili et affectu repugnante fit? Quinam gratum sit opus hoc Deo quod non sponte, sed cum magna molestia cordis magnoque legis odio facio?].

66v Legem autem implere^j est facere ea quae / lex mandat corde hilari et erecto et alacri, idest sponte et ultro Deo vivere et bene opera-

ⁱ Legis opus facere.

^j Legem implere.

⁵²⁷ *Cod.*: amat.

⁵²⁸ *Cod.*: motu.

⁵²⁹ *Cod.*: ferratur.

⁵³⁰ *Cod.*: ea quae sunt facienda ea.

⁵³¹ *Rom.* VII, 14.

ri, etiam si nulla esset lex. Talis vero alacritas, hilaritas et propensa voluntas ac ardens affectus non contigit cordibus nisi per Spiritum vivificatorem et vivum, eius impulsum ac agitationem in corde, sicut cap. V, [1-5], dicit: «Spiritus vero donatur per solam fidem in Iesum Christum», quemadmodum initio dixit Apostolus: «Fides est per auditum evangelii seu verbi Dei»⁵³², per quod praedicatur Christus pro nobis mortuus, sepultus et suscitatus a mortuis, ut cap. III, [21 e segg.], IV, [13-16], et X, [9-10] dicit: «Tota igitur iustificatio ex Deo est, fides et spiritus ex Deo sunt et non ex nobis». /

67r Hinc et sola fides iustificat solaque legem implet^k. Fides enim per meritum Christi impetrat Spiritum Sanctum; hic Spiritus cor novat, exhilarat et excitat et inflammat ut sponte faciat ea quae vult lex. Actum demum ex fide sic in corde efficaciter agente et vivente sponte fluunt opera vere bona. Hoc vult cap. III; nam cum ibi damnasset prorsus opera legis et potuisset videri legem per fidei doctrinam destructurus et aboliturus, per occupationem occurrit: «Legem – inquit – non destruimus sed stabilimus»⁵³³, idest docemur⁵³⁴ quomodo lex credendo seu per fidem vere impleatur.

Restat ut quid vocabulo peccati accipiendum sit videamus^l. Peccatum in Scripturis non solum significat opus externum, / sed totam
67v illam vim et nativam energiam, incredulitatem seu cognatam pravitatem qua ex veteri Adam impellimur et rapimur ad peccandum, nempe cor ipsum pravum et totam rationem cum omnibus et optimis et summis viribus suis, quibus nihil aliud possumus quam peccare, sicut tam facere peccatum dicamur quam hac energia ceu impetu quodam toti ferimur et impellimur ad malum. Neque ullum peccatum externum fit nisi primum hac nativa vi totus homo totoque affectu, ceu rotetur et⁵³⁵ transversus auferatur ad peccandum. Hanc pravitatem cordis et propensionem nativam, hoc vitium et hanc incredulitatem ceu fontem et caput omnium peccatorum respicit Scriptura et Deus, quan-
68r do de peccato loqui-/tur. Quemadmodum ergo sola fides iustificat solaque impetrat et affert spiritum et vim faciendae legis et faciendi opera vere bona, sic et sola incredulitas facit peccatum et excitat⁵³⁶ seu accendit carnem ad peccandum et opera mala, quemadmodum Aadae et Evae contigit paradiso Gen. III, [1-4].

^k Fidei iustificatio adscribitur.

^l Peccati vocabulum.

⁵³² Cfr. *Rom.* X, 17.

⁵³³ Cfr. *Rom.* III, 31.

⁵³⁴ *Cod.*: docemus.

⁵³⁵ *Cod.*: ex.

⁵³⁶ *Cod.*: eccitat.

Quare Christus in evangelio solam incredulitatem peccatum vocat Io. XVI, [8-9]: «Spiritus – inquit – mundum arguet de peccato, quia non crediderunt in me». Quamobrem opera vere bona veluti boni fructus non possunt aliunde proficisci nisi ex arbore bona, idest ex fide in corde agente et operante. Mala non possunt aliunde proficisci nisi ex arbore mala, idest incredulitate in corde. Proinde et haec /
 68v pravitas et incredulitas in corde passim in Scripturis caput serpentis et antiqui draconis vocatur, quod per semen illius mulieris benedictum, nempe Christum, conterendum sit.

Caeterum haec duo vocabula, gratia et donum, sic differunt: gratia est favor, misericordia, gratuita benevolentia erga nos; donum est ipse Spiritus Sanctus quem in eorum corda effundit quorum est miseratus et quibus favet, quemadmodum [hoc] cap. V, [5 e segg.], apparet, ubi distinguit a gratia donum. Tametsi nunc non contigit nobis plenitudo doni aut Spiritus in hac vita, semper manentibus in nobis reliquiis peccati quae pugnant contra Spiritum, quemadmodum cap. VII, [5, 23], dicit et Gal. III, [2-3], et Gen. III, [15], etiam pugnam
 69r venturam / inter semen mulieris et semen serpentis, tamen hoc efficit in nobis gratia ut quod reliquum est peccati non imputetur et pro plene iustis reputemur coram Deo. Neque gratia et favor Dei sic imperfectus nobis contigit, quemadmodum de dono diximus, sed pleno favore pleneque benevolentia complectitur nos Deus propter Christum, mediatorem nostrum et arrabonem et primitias Spiritus. Quantumvis igitur subinde gliscant et micent in nobis reliquiae peccati, tamen iusti nihilo secius⁵³⁷ sumus coram Deo et peccatum non imputatur propter fidem, carni assiduo rursus reluctantem.

Sic ergo nunc intelli[gi]s cap. VII, [14-15, 24], ubi Apostolus tametsi Spiritu iustificatus adhuc peccatorem se agnoscit, cum tamen cap. VIII,
 69v [1], / dicat: «Nihil igitur nunc damnationis est iis qui sunt in Christo Iesu». Quicumque igitur per fidem et Christum iustificamur peccatores sumus et iusti: peccatores quidem propter imperfectam mortificationem carnis et quia in hac vita, manentibus in nobis reliquiis peccati, non consequimur plenitudinem Spiritus; iusti quia primitias et arrabonem Spiritus per fidem habemus et propter Christum et fidem Deus nobis paternae⁵³⁸ favens quod reliquum est in carne peccati non imputat neque iudicat, donec per mortem prorsus peccatum frangatur et aboleatur.

Nunc de fide videamus^m. Fides non est frigida quaedam opinio
 69ar aut vaga humani animi cogitatio, quam quis / sibi audiens evangelii

^m Fidei vocabulum, quomodo accipiendum in Scripturis.

⁵³⁷ *Cod.*: setius.

⁵³⁸ *Cod.*: paternae.

historiam posset ipse sic comminisci et stulte fingere⁵³⁹. Quidam enim cum multa audiunt praedicari de fide videntque se multa posse de fide, de Christo disserere, et tamen ex ea cognitione aut cogitatione aut etiam diligenti meditatione non protinus se accendi ad opera aut sequi opera bona, eo deveniunt [impii] erroris ut negent sola fide nos iustificari, sed simul requiri opera. Et illi quidem cum audiunt evangelium fingunt sibi quamdam opinionem animoque versant frigiditas quasdam cogitationes de Christo, tum putantes illud sui animi somnium et has cogitationes inanes esse fidem. Atque horum hae preclaræ voces sunt: «Cedo – inquit – si sola / fides iustificat; en audiavi evangelium, teneo historiam de Christo, en credo». Sed quia hoc frigidum est commentum et humana cogitatio, quae cor nihil novat, nihil afficit, nulla etiam nova vita, nulla opera fidei sequuntur.

Vera fides autem est opus Dei in nobisⁿ, quo renascimur et renovamur ex Deo et spiritu Dei, Io. I, [12-13], quo vetus Adam occiditur nosque toti transformati per omnia, ut Apostolus inquit: «Christo novae creaturae efficimur per fidem, ubi vita et gubernatio cordis fit Spiritus Sanctus⁵⁴⁰»⁵⁴¹. Tam efficax autem, viva, spirans et potens energia in corde est fides, ut non possit ociosa esse et non erumpere in opera. Neque is qui fidem habet moratur an bona / opera praecepta sint an secus, sed etiam si nulla esset lex vivo hoc impulsu agitante et trudente in corde sponte fertur ad operandum, neque cessat unquam vere pia vereque christiana operari. Qui vero ex tali vivo affectu cordis non facit sua bona opera is in incredulitate est totus et alienus a fide, quemadmodum plerique multa de fide et operibus disputant non intelligentes quid loquantur neque de quibus affirmant.

Fides ergo est fiducia constans misericordiae Dei erga nos, in corde vivens et efficaciter agens^o, qua proicimus nos toti in Deum et permittimus nos Deo, qua certi freti non dubitamus milies⁵⁴² mortem oppetere. Et haec tam / animosa fiducia misericordiae Dei cor exhilarat, erigit et excitat rapitque quibusdam dulcissimis affectibus erga Deum, animatque sic cor illud credentis ut Deo fretus non reformidet se solum opponere omnibus creaturis. Hoc ergo pectus heroicum, hos ingentes animos [indit] cordi Dei spiritus qui datur per fidem, atque hinc consequimur [tum et hac viva energia in corde impellimur ad

ⁿ Fides vera opus Dei.

^o Fidei diffinitio.

⁵³⁹ *Cod.*: fringere.

⁵⁴⁰ *Cod.*: sancti.

⁵⁴¹ *II Cor.* V, 17.

⁵⁴² *Cod.*: in dies.

bonum. Hanc hilarem propensionem consequimur] ut sponte et ultro ardentibus et promptissimi simus facere, tolerare⁵⁴³ et pati omnia in obsequium tam clementis patris [et] Dei, qui per Christum tanta opulentia gratiae nos ditavit et tantis opibus ceu adobruit. Fieri nequit ut haec efficacitas et vita fidei in ullo sit quin assiduo operetur, quin Deo
 71r fructificet: haud / secus atque impossibile est rogam aut pyram accendi quae non luceat. Proinde ibi advigila, ne vanis animi tui cantibus et stultis cogitationibus [aut sophistarum ineptiis] credas; [nihil enim cordi neque cerebris habent sophistae: animalia ventris sunt, solum ad solennes illas scholarum epulas nata]. Ora tu Deum, qui iussit verbo e tenebris lucem splendescere⁵⁴⁴, ut ille illucescat in corde tuo et fidem in te creet; alias nunquam credes, etiam si mille annis talibus cogitationibus fingendis fidei acquisitae aut acquirendae studeas.

Haec fides nunc est vera iustitia^p, quam Apostolus vocat Dei iustitiam, id est quae valet et subsistit coram Deo, quia donum merum Dei est, atque haec⁵⁴⁵ totum hominem transformat et novat et talem facit ut reddat, iuxta vulgatam illam iustitiae diffinitionem, unicuique
 71v quod suum est. Nam cum per eam / fidem iustificemur et imbuamur amore legis Dei, tunc sane sic magnificentes Deum et legem gloriam quae debetur Deo ei tribuimus. Deinde cum per eandem fidem credimus gratis reconciliatos Deo per Christum, qui nostrae ubique salutis servivit, tum et vicissim servimus proximo ac sic iterum reddimus unicuique quod suum est. Hanc cordis iustitiam nullis conatibus liberi arbitrii, nullis nostris viribus aut meritis consequi poterimus. Nam quemadmodum vivam illam energiam, nempe fidem, cordi indere nemo potest nisi solus Deus, ita malitiam seu incredulitatem illam cordis nemo a se depellere potest nisi per gratiam et spiritum Dei: tantum
 72r abest ut ab / ullo peccato ex nostris viribus liberari queamus. Quantumvis igitur speciosum fucum praeferant opera, tamen quicquid non ex fide est hypocrisis et peccatum est.

Quod praeterea ad has voces «caro»^q, «spiritus», quae crebro incidunt in hac epistola attinet, non tantum carnem vocabis, more vulgi, desideria libidinis neque spiritum vocabis ea solum quae sic in internis⁵⁴⁶ cordis recessibus geruntur. Carnem enim vocat Apostolus, sic[ut] et Christus Io. III, [6], quicquid ex carne natum est, hoc est totum

^p Fides vera Dei iustitia appellatur.

^q Carnis nomen quomodo capiatur.

⁵⁴³ *Cod.*: tollerare.

⁵⁴⁴ Cfr. *Gen.* I, 3-5.

⁵⁴⁵ *Cod.*: hac.

⁵⁴⁶ *Cod.*: viis internis.

72_v hominem, corpus et animam, totam rationem, cum summis et optimis suis viribus, eo quod haec omnia nihil quam carnem sapiant, nihil quam carnalia quaerant. Carnem igitur vocabis quicquid sine spi-/ritu Dei etiam de⁵⁴⁷ Deo, fide et rebus spiritualibus cogitamus aut loquimur. Carnem vocabis omnia opera quantumvis bona, quantumvis in speciem sancta, quae sine gratia et agitatione spiritus Dei in corde fiunt. Id quod satis patet ad Gal. V, [20], ubi inter fructus carnis haereses seu sectas numerat; et ad Rom. VIII, [3], dicit legem infirmari per carnem: non autem de libidine duntaxat, sed tota malitia et pravitate, breviter incredulitate⁵⁴⁸, quae occultissimum et praecipuum peccatum est, hoc accipi debet.

73_r E contra spiritum^r vocabis res spirituales, etiam externa opera quae ab homine spirituali seu ex corde Spiritu Sancto innovato proficiscuntur⁵⁴⁹. Spiritus erat lotio pedum quam Christus exhibebat / discipulis⁵⁵⁰, quantumvis opus externum; spiritus erat piscatio Petri, ad quam rediit iam spiritu iustificatus⁵⁵¹. Caro igitur est quicquid homo facit quaerens carnalia; spiritus est quicquid intus aut foris fit quo homo, fidem et charitatem exercens, quaerit spiritualia. Nisi in eum modum accipias haec vocabula neque epistolam hanc Pauli neque ullos alios libros divinae Scripturae intelliges. [Proinde sive Hieronymus sit, sive Augustinus, sive Ambrosius, sive Origenes, breviter quicumque tandem sint scriptores qui has voces aliter usurpant, nihil te moveat auctoritas hominum, sed tanquam pestem fuge omnes]. Nunc ad epistolam ipsam accingamur.

73_v Cum^s igitur evangelistae officium sit primum praedicare legem et ostendere omnes homines citra gratiam et fidem in Christum esse filios irae, esse peccatores nihilque posse quam peccare ut, agnoscentes suam miseriam suasque aerumnas, humiliati et contriti sitiunt gratiam, Apostolus / quoque I cap. primum obiurgat incredulitatem et peccata illa crassiora quae palam scelera manifesta erant, ut erant idolatria et id genus crassa peccata gentium hodieque sunt eorum qui sine gratia et sine spiritu ignari Dei in coecitate vivunt. «Palam fit – inquit – per evangelium ira Dei de coelo adversus omnem impietatem et iniustitiam hominum qui veritatem Dei in iniustitia detinent»⁵⁵². Nam,

^r Spiritus vocabulum.

^s Cap. 1.

⁵⁴⁷ *Cod.*: quae de.

⁵⁴⁸ *Cod.*: de incredulitate.

⁵⁴⁹ *Cod.*: proficiscantur.

⁵⁵⁰ Cfr. *Io.* XIII, 5.

⁵⁵¹ Cfr. *Io.* XXI, 3-11.

⁵⁵² *Rom.* I, 18.

quamquam Deum esse ex creaturis homo cognoscat, tamen sine gratia natura tam mala et prava est ut non glorificet neque gratias agat, sed occaecata semper prioribus dedat sese, donec idolatriam et omnia scelera non modo paret ipsa, sed etiam faveat aliis et consentiat facientibus. /

74^r Capite secundo^t latius ostendit peccatores, etiam sanctulos illos hypocritas speciosos cuiusmodi erant Iudaei [hodieque sunt omnes iustitiarum operum], qui suis iuribus conabantur implere legem, foris bona opera faciebant, intus tamen molestiam illam cordis alentes legem oderant. Atque hi, ut solent veri hypocritae, alios facile damnant et iudicant, se sanctos et puros habent, cum sint⁵⁵³ pleni malitia et dolo et omni spurcitia, ut Matth. XXIII, [25-27]; atque hi sunt qui sanctos se simulantes, bonitatem Dei revera contemnunt et iuxta duritiam cordis sui iram sibi in diem irae thesaurizant. Paulus ergo, ut verus evangelista primum legem praedicans, omnes ex aequo sub peccato concludit omnibusque iram Dei denuntiat. /

74^v Tantum igitur abest ut hi qui ex naturae viribus aut liberi arbitrii bene operari videntur quicquam sint crassis illis peccatoribus meliores, ut etiam obstinatos et poenitentiae nescios Apostolus eos vocet.

Tertio capite^u ostendit utrosque, tum Iudaeos tum etiam gentes, ex aequo esse peccatores coram Deo; in hoc tamen Iudaeos nonnihil praecellere gentes, quod illorum sint promissiones et commissa sint Iudaeis eloquia Dei. Et licet quidam ex eis non crediderint, hoc tamen⁵⁵⁴ [et] veritatem Dei non fecisse inanem aut irritam, et eo adducit locum Psalmi⁵⁵⁵: «Quemadmodum scriptum est – inquit – ut iustificeris in sermonibus tuis et vincas cum iudicaris»⁵⁵⁶. Deinde / rursus redit ad causam et ostendit omnes ex aequo peccatores esse et neminem ex operibus legis iustificari, sed per legem solum esse cognitionem peccati. Postremo docet veram viam iustitiae et salutis: «Omnes – inquit – peccaverunt et destituuntur gloria Dei, iustificantur autem gratis per illius gratiam, per redemptionem quae est in Christo Iesu, quem proposuit Deus reconciliatorem per fidem, interveniente illius sanguine»⁵⁵⁷ etc.; et paulo ante: «Nunc vero – inquit – iustitia Dei

^t Cap. 2.

^u Cap. 3.

⁵⁵³ Damnant et iudicant, se sanctos et puros habent, cum sint, *cod.*: damnabant et iudicabant, se sanctos et puros habebant, cum essent.

⁵⁵⁴ *Cod.*: tantum.

⁵⁵⁵ *Psal.* CXV, 11.

⁵⁵⁶ *Rom.* III, 4.

⁵⁵⁷ *Rom.* III, 23-25.

manifestatur, comprobata testimonio legis et prophetarum»⁵⁵⁸; iustitia vero Dei per fidem Iesu Christi in omnes et super omnes qui credunt. Sic lex per fidem stabilitur, quantumvis opera et gloriatio in operibus
75v legis / per fidem excludatur.

Cum^v igitur per superiora tria capita docuerit omnes homines esse peccatores, ad haec ostenderit solam fidem in Christum viam esse iustitiae et modum iustificationis, mox in capite quarto respondet quibusdam objectionibus. Ut plerumque autem quando docetur Christus seu fides, idest opera nostra nihil esse, sola fide nos iustificari, protinus quidam [iustitiarum] obiiciunt: «Cedo; si sola fides iustificat, ergo a bonis operibus prorsus cessandum, ergo bona opera omittenda sunt».

Proponit ergo exemplum Abrahae: «Quid igitur – inquit – dicemus invenisse Abraham, patrem nostrum secundum carnem?»⁵⁵⁹, idest
76r an prorsus nihil meruit suis operibus? / Concludit autem Abraham per solam fidem sine ullis operibus esse iustificatum, adeo ut⁵⁶⁰ etiam antequam concideretur Scriptura commemoret fidem sibi reputatam esse ad iustitiam, Gen. XV, [6]. Si ergo opus circumcisionis quod Deus ei praeceperat praeciosumque opus oboedientiae erat nihil profuit Abrahae ad iustitiam, tum certo certius est nullum etiam aliud opus quicquam prodesse ad iustitiam, sed quemadmodum Abrahae circumcisio externum signum fuit, signaculum iustitiae fidei, sic bona opera solum signa externa sunt, non quae hominem iustificat, sed quae hominem intus coram Deo iustificatum et fidem in corde viventem et agentem, ceu signa quaedam et fructus probant. /

76v Per hoc Apostolus tanquam exemplo gravissimo suam doctrinam ex Scripturis de fide cap. III traditam confirmat et astruit, et praeterea adducit eo simul testimonium David, Psal. XXXI, [1-2], qui ita asserit hominem per imputationem iustitiae plane sine operibus iustificari, quamquam iam per fidem iustificatos opera, ut dictum est, sequantur. Deinde amplificat et dilatat exemplum contra omnia alia opera legis et infert Iudaeos non ideo protinus veros esse haeredes Abrahae, quod genus duxerint a circumciso Abraham aut quod legem acceperint, nisi vestigiis ingrediantur fidei et credentes in Christum imitentur fidem Abrahae, praesertim cum Abraham ante legem tum /
77r Moisi tum etiam circumcisionis per solam fidem iustificatus sit et pater multarum gentium, idest omnium credentium, vocatus. Postremo

^v Cap. 4.

⁵⁵⁸ Rom. III, 21.

⁵⁵⁹ Rom. IV, 1.

⁵⁶⁰ Cod.: etiam ut.

sic concludit: cum lex non possit dare illam vim in corde qua impleat[ur] sponte et hilariter, manente in corde fremitu naturae indignantis, legem sibi esse latam et manente illo odio contra legem et legislatorem Deum non possunt opera legis placere Deo; imo, cum proficiscantur ex corde aversanti legem et Deum, nihil quam peccata sunt semperque concitant indignationem Dei. Proinde sola fides benedictionem et gratiam Abrahae promissam impetrat. Non enim scripta sunt propter Abraham tantum, sed etiam propter nos, ut in 77v fine capitis dicit⁵⁶¹, ut nobis quoque / fides imputetur ad iustitiam.

Capite quinto^w tractat de operibus et fructibus fidei, ut sunt pax, gaudium conscientiae, mutua charitas inter Deum et nos, utilis et animosa fiducia et fortis perseverantia in tribulationibus. Nam hi protinus fructus sequuntur ubicunque est in corde fides. Eminentissima illa opulentiae gratia Dei exhibita nobis in Christo, quem dedit pro nobis in mortem cum adhuc infirmi essemus adeoque hostes Dei, modo per fidem in corde sit cognita non potest non⁵⁶² accendere nos et fortes animososque reddere, ut libentissime, alacriter et ardentemur faciamus omnia quae huic clementissimo patri placere scimus. Perstat ergo sententia et scopus hu-/ius epistolae: sola fide sine ullis operibus nos iustificari et tamen⁵⁶³ ideo bona opera non damnari. Nam opera vere bona et fructus illi boni fidem comitantur et⁵⁶⁴ ubicunque fides est non potest non operari, quemadmodum flamma non potest non lucem spargere. [De illis ergo veris operibus iusticiarii illi qui nihil aliud crepant quam opera nihil prorsus norunt, sed ipsi sibi frigida quaedam opera finxerunt quae, cum ne micam quidem habeant fidei, aliena sunt prorsus ab omnibus affectibus spiritualibus, gaudio, pace conscientiae, fiducia illa animosa, et plane putris arboris putres sunt fructus].

Sub haec⁵⁶⁵ facit amoenam digressionem et ostendit undenam tam peccatum quam iustitia, tum mors tum vita in nos propagentur⁵⁶⁶, et ibi duos illos comparat, Adam et Christum. Sic igitur argumentatur: ideo necesse fuit Christum mitti, qui suam iustitiam nostram faceret et in nos transmitteret per novam regenerationem in fide et spiritu, quemadmodum vetus in nos propagavit et transmisit peccatum per

^w Cap. 5.

⁵⁶¹ Rom. IV, 29.

⁵⁶² Non, om. LW.

⁵⁶³ Cod.: tantum.

⁵⁶⁴ Cod.: ut.

⁵⁶⁵ Sub haec, cod.: sed hic.

⁵⁶⁶ Cod.: propagatur.

78v veterem / illam generationem secundum carnem. Per hoc iterum efficaciter astruitur neminem suis viribus posse a peccato liberare seipsum aut iustificare. Neque enim liberum aut in nobis fuit ex vetere Adam aut secundum carnem nasci vel non nasci, id quod aliis argumentis satis clarum est. Nam si lex Dei, quae certe (si quicumquam usquam debebat conducere ad iustitiam) non modo non iustificat sed etiam, excitans fremitum naturae stomachantis et indignantis, auget peccatum et, quo magis praemit, eo magis naturae in vetitum nitentis⁵⁶⁷ peccatum excitat, ergo quo poenit[i]us lex cognoscitur, eo⁵⁶⁸ plus miseriae in nobis esse videmus, et eo magis opus habere Christo Iesu⁵⁶⁹. /

79r Sexto capite^x tractat summum illud ac⁵⁷⁰ praecipuum opus fidei, colluctationem carnis et spiritus. Semper enim caro adversus spiritum et spiritus adversus carnem, quo subinde supprimantur et occiduntur in nobis desideria carnis et reliquiae peccati, quae post iustificationem in nobis manent. Et hoc capite docet Apostolus non⁵⁷¹ sic nos iustificari et per fidem a peccato liberari, ut prorsus a nobis aboleatur peccatum, sed reliquiae peccati in nobis manent, caeterum non imputantur propter fidem subinde cum desideriis carnis colluctantem. Proinde interim quod in carne vivimus, ea pugna durat in nobis, satisque negotii est iustificatis satisque habent ibi per omnem / vitam ubi sudent
79v satis ut carnem suam doment, desideria eius coherceant et spiritui subiiciant. Et per eam mortificationem carnis et novitatem vitae spiritualis exprimimus mortem et resurrectionem Christi signumque illud mortificationis baptismi⁵⁷², qui nihil aliud quam mortificationem hanc carnis continuam et iustificationem spiritus significat^y. Tandiu enim operatur in nobis⁵⁷³ baptismus, idest haec mortificatio, donec prorsus per mortem corporis abolito peccato in corpore cum Christo resurgemus et regnemus.

80r Atque hoc, nempe ut carnem continuo mortificemus, possumus praestare quia non sumus sub lege, sed sub gratia. Quid autem sit^z non esse / sub lege, ipse exponit. Nam non esse sub lege non sic

^x Cap. 6.

^y Baptismus quid significet.

^z Non esse sub lege quid.

⁵⁶⁷ *Cod.*: ridentis.

⁵⁶⁸ *LW.*: eo eo.

⁵⁶⁹ Iesu, *om.* *LW.*

⁵⁷⁰ *LW.*: et.

⁵⁷¹ *Cod.*: nos.

⁵⁷² *Cod.*: baptismum.

⁵⁷³ *LW.*: vobis.

intelligendum est quasi liceat facere quidvis, sed non esse sub lege est corda nostra sic esse novata spiritu per fidem, ut ultro et sponte ea facere libeat quae lex vult etiam si nulla esset lex. Gratia enim imbuunt nos amorem legis: proinde iustificati non habemus amplius legem contra nos, sed consentientem nobis. Sub lege autem esse est sine gratia operari et non posse implere legem, ubi non potest non esse peccatum^{aa}.

Atque haec demum est vera libertas a lege et peccato, de qua Apostolus usque ad finem capituli disserit. Est vero⁵⁷⁴ libertas eiusmodi ut sponte ex animo libeat facere bonum citra ullam exactionem legis. /
 80v Proinde libertas est spiritualis quae non legem tollit, sed impertit vim et spiritum implendae legis^{bb}, nempe cor hilare et propensam voluntatem et ardorem bene operandi, quo legi ita satisficit ut non habeat quod exigat aut urgeat. Haud secus atque si creditori deberes ingentem vim pecuniae, huic duplicem in modum posses satisfacere: primo, gratuita remissione debiti et abolitione chirographi; secundo, fideiussione alterius in se totum illud aes alienum suscipientis⁵⁷⁵ et chirographum [h]ac fideiussione pro te abolentis. In hunc modum Christus liberavit nos a lege, tanquam a creditore. Proinde libertas illa
 81v non est carnalis, cui facere liceat quidvis, sed / quae negotiosa plane sit⁵⁷⁶ et sponte faciat opera vere bona, ut non opus sit ulla exactione legis.

Capite septimo^{cc} confirmat hoc similitudine quadam coniugum. Nam haud secus atque mulier, si vir eius moriatur, libera est a lege viri, non quidem sic libera ne alteri possit nubere, imo potius e contra nunc primum vere libera est ut possit nubere alteri, quod antequam libera esset a priore marito non poterat; sic [et] conscientia nostra est obnoxia legi, vivente in nobis veteri Adam. Hic quando mortificatur per spiritum utrinque est libertas, haud secus atque inter coniuges, ut dixi. At conscientia non est libera ut nihil prorsus operum nunc faciat, sed sic ut nunc primum adhereat al-/teri, nempe
 81v Christo, et fructificet Deo.

Sub haec latius explicat naturam peccati et legis, ostendens legem virtutem esse et potentiam peccati. Nam vetus Adam seu natura quo magis praemitur lege quam ex suis viribus implere nequit, eo magis

^{aa} Sub lege esse quid.

^{bb} Libertas spiritualis quae.

^{cc} Cap. 7.

⁵⁷⁴ *Cod.*: enim.

⁵⁷⁵ *Cod.*, LW: suscipienti.

⁵⁷⁶ Negotiosa plane sit, *cod.*: negotia plane sint.

fremet et indignatur contra; neque enim aliud potest ex sese quam peccare. Proinde lex est ei poena et mors, non quidem quod lex mala sit, sed vitio naturae nostrae hoc fit, quae indignatur bonum quod implere nequit a se exigere, haud aliter atque valetudinarius indignatur opera et robur a se requiri integri, sani et robusti hominis.

82r Proinde hic infert Paulus: legem quo penit[i]us et exactius cognoscitur, nihil aliud in nobis operari nisi ut peccatum ostendat / et augeat, praeterea occidat et reos aeternae mortis et irae Dei agat, quemadmodum hac de re nemo melius disseruerit quam cuius⁵⁷⁷ conscientia legis terrorem et quassationem illam fundamentorum terrae senserit et experta sit, et aliquando tumultuantem in corde senserit. Opus est vi⁵⁷⁸ quadam efficaciore et potentiore in corde quam lex sit ad hoc ut vere iustificemur. Qui vero legem sic non cognoverunt, hi prorsus coeci sunt et fiducia quadam periculosa ambulant, putantes operibus se impleturos legem, non videntes eam imperiose requirere totum cor totosque affectus. Quare hi⁵⁷⁹ in finem legis non vident, sed solum contemplantur tectam faciem Moisi sine gratia, perpetuo in vanis
82v suis ope-/ribus perituri.

Sub haec ostendit quomodo caro et spiritus in uno et eodem homine inter sese certent et ludentur, exhibet nobis exemplum quantumvis sit iustificatus [seipsum], ut mortificationem hanc reliquiarum peccati discamus. Vocat autem utrumque, tum spiritum tum etiam carnem, legem quandam: «Invenio – inquit – legem in membris meis repugnantem»⁵⁸⁰ etc. Nam haud⁵⁸¹ secus atque lex Dei urget, impellit et exigit a nobis fieri quae vult Deus, sic lex membrorum seu carnis impellit contra spiritum ad carnalia. Contra, spiritus adversus carnem potenter nititur et agit ac impellit ad spiritualia, atque haec lucta durat
83r quamdiu sumus in hac carne, in / hoc potentius in illo remissius et languidius secundum quod spiritus aut caro in homine est fortior, et tamen unus idem homo est illa caro et spiritus qui secum sic luctatur dum⁵⁸², prorsus abolito peccato, fiat spiritualis.

Capite octavo^{dd} solatur eos qui sic carne sua luctantur et ostendit reliquias peccati non posse nobis nocere, «nihil damnationis esse iis qui sunt in Christo Iesu, qui non secundum carnem ambulant»⁵⁸³ etc.

^{dd} Cap. 8.

⁵⁷⁷ *Cod.*: curis.

⁵⁷⁸ *Cod.*: ut.

⁵⁷⁹ *Cod.*: si.

⁵⁸⁰ *Rom.* VII, 23.

⁵⁸¹ *Cod.*: aut.

⁵⁸² *Cod.*: donec.

⁵⁸³ *Rom.* VIII, 1.

Praeterea latius ibi explicat naturam carnis et spiritus, ostendens⁵⁸⁴ spiritum contingere et dari per solum Christum: «Qui spiritum Christi – inquit -- non habet hic non est eius»⁵⁸⁵; item: «Qui aguntur spiritu Dei ii sunt filii Dei»⁵⁸⁶. Nam solus spiritus novat corda et /
 83v spiritualia facit animatque dulcibus affectibus et «testimonium reddit spiritui nostro quod sumus filii Dei»⁵⁸⁷, docetque quantumvis in carne nostra peccatum aestuet et saeviat, si modo assiduo per spiritum carni reluctemur nos habere Deum patrem et esse filios Dei. Quandoquidem autem ad mortificandum veterem Adam et carnem nihil est conducibilius quam crux et tribulatio, tum solatur nos in illis tribulationibus, asserens ipsum sponte⁵⁸⁸ intercedere pro nobis «gemitibus inenarrabilibus⁵⁸⁹»⁵⁹⁰, totamque creaturam mundi sic vanitati et abusu subiectam simul nobiscum congemiscere et indolescere donec aboleatur
 84v corpus hoc peccati et re-/veletur gloria filiorum Dei. Sic videmus haec tria capita nihil aequè urgere atque hoc unicum et praecipuum opus fidei, nempe mortificationem veteris Adae et carnis.

Capite IX, X et XI^{ec} tractat sententiam⁵⁹¹ praedestinationis. Ex ea enim sola pendent omnia, nempe qui accepturi sint verbum qui non, qui credituri qui non, qui liberandi a peccato qui occoecandi⁵⁹², qui damnandi et iustificandi sint. Cum igitur et missio evangelizantium et verbum sit ex Deo, certe in solius Dei manu situm est ut iustificemur, et haec certe stabilis sententia et immota praedestinationis necessitas summe necessaria est. Tam imbecilles enim sumus, ut si in nostris /
 84v manibus situm esset, paucissimi aut nulli salvarentur: diabolus enim omnes vinceret. Nunc cum haec stabilis et certissima Dei sententia mutari non possit nec ab ulla creatura convelli, tam certe spes est nobis reliqua tandem vincendi peccati, quantumvis [etiam] nunc in carne saeviat.

At hic curiosuli illi habenis cohibendi sunt qui antequam Christum et virtutem crucis discant abissum illam prae[de]stinationis scrutantur, et num praedestinati sint nec ne frustra investigant. Nam hi haud dubie in confusionem conscientiae aut desperationem sua hac

^{ec} Cap. 9, 10 et 11.

⁵⁸⁴ *Cod.*: ostendit.

⁵⁸⁵ *Rom.* VIII, 9.

⁵⁸⁶ *Rom.* VIII, 14.

⁵⁸⁷ *Rom.* VIII, 16.

⁵⁸⁸ Sponte, *om.* LW.

⁵⁸⁹ *Cod.*: inenarrabilibus.

⁵⁹⁰ *Rom.* VIII, 26.

⁵⁹¹ *Cod.*: senentiam.

⁵⁹² *Cod.*: occidendi.

85r inepta curiositate ducent et praecipitabunt se ipsos. Tu vero in ratione
discendarum / sacrarum rerum sequere seriem et ordinem hic tracta-
tum ab Apostolo.

Primum, disce cognitionem Christi ut agnoscas⁵⁹³ omnes vires tuas
nihil valere nisi ad peccandum, deinde ut per fidem cum carne tua
assiduo lucteris, quemadmodum I, II, III, IV, V, VI, VII capite do-
cuit. Mox cum ad caput VIII perveneris, hoc est ubi crucem et tribu-
lationes expertus fueris, hanc mortificationem esse salutarem et appe-
tendam⁵⁹⁴, tum primum dulcescet⁵⁹⁵ necessitas haec praedestinationis,
tum primum senties⁵⁹⁶ in capite IX, X et XI quam plena consolatio-
85v nis sit praedestinatio. Nam nisi tribulationes expertus sis, nisi ad por-
tas inferi aliquando, ut in Davide et sanctis videmus, ductum / te
senseris, non poteris hanc praedestinationis sententiam sine periculo et
blasphemo quodam fremitu naturae contra Deum tractare. Necess-
e est igitur Adam veterem primum esse mortificatum, sensum carnis
detrutum, lactantes⁵⁹⁷ in Christo primum adolescere, antequam mera-
cum hoc bibant: nam et hic est sua quaedam pueritia, cui lacte inter-
rim opus est dum solido cibo assuescat.

Capite XII^{ff} subiicit paraeneses⁵⁹⁸. Nam hunc modum observare
solet in omnibus epistolis ut primum doceat Christum seu fidem,
deinde ad bona opera et assiduum mortificationem carnis hortatur
86r docetque ibi vere bona opera et verum cultum Dei, / et facit omnes
christianos sacerdotes, iubet ut offerant non quidem pecuniam aut
boves aut hircos in lege, sed se ipsos, mortificantes veterem Adam⁵⁹⁹,
et deinde brevissime tradit institutionem et rationem christianorum
morum, quomodo docendum, praedicandum, regendum in Ecclesia,
quomodo inserviendum proximo, quomodo ferendae tribulationes:
breviter quomodo christianum gerere se oportet erga amicos et ini-
micos, atque haec demum sunt opera vere bona christiani hominis,
quae ex fide fluunt imo erumpunt⁶⁰⁰. Fides enim otiosa non est, ut
dixi. Opera vero⁶⁰¹ [iusticiariorum] quae sine hac viva flamma in
corde [fiunt] hypocritarum⁶⁰² purpurissae et cerussae sunt, quibus /

^{ff} Cap. 12.

⁵⁹³ *Cod.*: cognoscas.

⁵⁹⁴ *LW*: repetendam.

⁵⁹⁵ *Cod.*: accesset.

⁵⁹⁶ *Cod.*: senit.

⁵⁹⁷ *LW*: lactentes.

⁵⁹⁸ *Cod.*: paranasis.

⁵⁹⁹ *Rom.* XII, 2-3.

⁶⁰⁰ *Rom.* XII, 3-21.

⁶⁰¹ *Cod.*: vera.

⁶⁰² *Cod.*: Iudaeorum hypocritarum.

86v foris se pingunt cum intus pleni sint odio, avaritia, spurcitia et dolo⁶⁰³.

Capite XIII^{gg} docet obediendum esse magistratibus mundanis, cum omnis potestas sit a Deo⁶⁰⁴. Nam licet administratio illa gladii et politicae leges nihil faciant ad cordis iustitiam, tamen quia constituta est potestas ad conservandam pacem reipublicae, ut animadversio sit in facinorosos et defensio bonorum, tum etiam sanctis et iustis qui⁶⁰⁵ ea potestate nihil indigent veneranda est et suspicienda. Tandem omnia summatim comprehendit in una charitate et, cum prius⁶⁰⁶ proposuerit Christum tanquam causam et auctorem nostrae iustitiae, ibi⁶⁰⁷ altero 87r modo proponit tanquam exemplum, ut scilicet / ipsum imitantes sic inserviamus proximo quemadmodum Christus servivit nobis.

Capite XIV^{hh} docet imbecilles et infirmos et non⁶⁰⁸ satis peritos libertatis christianae ex charitate patienter tolerare et uti libertate non ad offendiculum sed ad eruditionem et aedificationem conscientiae infirmae proximi. Nisi enim vitetur diligenter offendiculum infirmorum, sequuntur discordiae et contemptus evangelii, cum tamen⁶⁰⁹ permagni referat evangelii dignitatem conservari. Praestat igitur imbecilibus in fide ad tempus cedere dum confirmentur quam prorsus contemni evangelium aut supprimi evangelium, et est hoc opus praecipuum / christianae charitatis, quo et nostro saeculo opus esset in plerisque, qui esu carniū et aliis modis abutentes libertate, infirmas conscientias laedunt et ceu in hostio⁶¹⁰ impingere faciunt, antequam cognoscant libertatem Christi et viam iustitiae.

Capite XVⁱⁱ iterum Christum proponit imitandum ut eius exemplo alios quoque quoscunque tandem infirmos toleremus, qui peccatores, indocti, imperiti aut alias incommodis moribus sunt. Hi enim non sunt protinus contemnendi, sed tolerandi donec et ipsi meliores fiant. Nam sic et Christus, ut in evangelio videmus, nostra peccata et errata 88r toleravit hodieque nos in peccatis, erroribus, / imperfectione⁶¹¹ tolerat,

^{gg} Cap. 13.

^{hh} Cap. 14.

ⁱⁱ Cap. 15.

⁶⁰³ Cfr. *Matth.* XXIII, 27-28.

⁶⁰⁴ *Rom.* XIII, 1.

⁶⁰⁵ *Cod.*: quia.

⁶⁰⁶ *Cod.*: primum.

⁶⁰⁷ *Cod.*: ubi.

⁶⁰⁸ *Cod.*: nos.

⁶⁰⁹ *Cod.*: tantum.

⁶¹⁰ *Cod.*: hostro.

⁶¹¹ *Cod.*: imperfectionem.

nunquam non porrigens dexteram, nunquam non sublevans misericordia plane ineffabili.

Deinde impraecatur eis augmentum fidei et pacis ac gaudium conscientiae, laudansque eos et commendans Deo iterum commendat simul suum officium: gloriari scilicet se posse quod negotium tractet Dei, haec predicet et praedicarit per gratiam quam acceperit a Deo, vocatus etiam divinitus, non ab ullo homine⁶¹². Mox, [exemplo Macedonum ceu exordioli vice aut insinuationis praemisso], captat occasionem petendae eleemosynae⁶¹³ pro pauperibus sanctis in Hierusalem⁶¹⁴. In summa, mera charitas, mera opera fidei et spiritus sunt, quicquid illud [longe] apostolicissimum pectus facit aut loquitur. Sic in hac
88v epistola / habes absolutissime traditum quicquid ad christianam vitam aut iustificationem quoquomodo pertinet⁶¹⁵, quid potissimum christianis discendum sit, nempe quid sit lex, evangelium, peccatum, gratia, fides, iustitia, Christus, Deus, bona opera, charitas, spes: breviter, qua in re summa consistat christianismi, quomodo oporteat christianum se gerere erga proximos, sive boni sint sive mali, sive imbecilles sint sive firmi, amici aut inimici, deinde et postremo erga nosmetipsos.

Haec vere omnia Apostolus sic diligenter communivit⁶¹⁶ Scripturis, sic exemplo sui et prophetarum confirmavit, ut non possit quicquam / amplius vel optare. Consilium enim Apostoli fuit in hac epistola ceu summatim comprehendere et compendio tractare totum⁶¹⁷ evangelium et quicquid est doctrinae christianae et methodum breve parare in universam scripturam veteris Testamenti, Mosem scilicet et omnes prophetas. Nam qui hanc epistolam probe perlectam imo concoctam in animo habuerit, hic⁶¹⁸ certissimam methodum habet et in totum vetus Testamentum. Proinde ut supra monui hic iterum exhortor quemadmodum Moses, Deut. II [*rectius*, VI, 1 e segg.], ut ponatis haec in cordibus vestris, doceatisque filios vestros, quo continua meditatione modis omnibus vobis familiarissima fiat.

Ultimum caput complectitur salutationes, [atque hic subicit vere apostolicam et valde necessariam admonitionem, scilicet vitandas esse tanquam pestem, tanquam extremam luem fidei doctrinas et traditiones hominum quibus praeter evangelium et verbum pseudoapostoli seducunt corda simplicium. In spiritu enim vidit Apostolus e Roma et e Romanis romanistas quosdam (neque enim sunt digni Romanorum

⁶¹² *Rom.* XV, 15-17.

⁶¹³ *Cod.*: aelemosynae.

⁶¹⁴ *Rom.* XV, 26.

⁶¹⁵ *Cod.*: pertineat.

⁶¹⁶ *Cod.*: commonuit.

⁶¹⁷ *Cod.*: tum.

⁶¹⁸ *Cod.*: sic.

nomine) exoriturus qui per impias et blasphemias suasque bis satanicas decretales et totam hanc humanarum legum traditionum Lernam non aliter atque per vastum diluvium quoddam non modo hanc epistolam sed universam Scripturam omnemque piam doctrinam fidei et spiritus submergerent, extinguerent et perderent, ut nihil nobis sit reliquum nisi idolum hoc, venter, cuius cultores cum hic tum etiam in Philip.⁶¹⁹ Eos palam nominat. Nam complures ambulant, de quibus saepe dixi vobis nunc autem et flens dico, inimici crucis Christi quorum finis perditio est, quorum Deus venter est et gloria in dedecore ipsorum, qui terrestria curant. Deus pacis conterat Satanam et regnum eius sub pedibus nostris. Amen]. /

IX. LETTERA DI MARTIN LUTERO A BALDASSARE ALTIERI E ALTRI COMPAGNI DI FEDE IN CRISTO A VENEZIA E VICENZA (Wittenberg, 12 novembre 1544)⁶²⁰

89v *Epistola Lutheri*⁶²¹

Gratiam et pacem in Christo domino et salvatore nostro, amen. Quod sero ad lit[t]eras et petitiones vestras, amabilissimi in Domino fratres, respondeo, per Christum rogo ne imputetis meae vel negligentiae vel ingratitude. Immo et hoc rogo si in futurum denuo negligentior visus fuero, ne ullo modo credatis cor meum erga vos frigere aut torpere. Testis est et erit mihi ipse cordium inspector, Dominus, quam⁶²² fraterne immo quam reverenter de vobis cogitamus, ut quos videmus⁶²³ dono excellenti spiritus Christi sic imbutos, sic ornatos, sic roboratos in cognitione filii Dei, ut vestri comparatione⁶²⁴ nobis ipsi

⁶¹⁹ *Rom.* XVI, 18; *Philip.* III, 19.

⁶²⁰ Edita in Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit., vol. X, pp. 679-82, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla LW. Cfr. anche ivi, pp. 197-208, la precedente lettera inviata dall'Altieri a Lutero da Venezia il 26 dicembre 1542; e pp. 376-84, la lettera indirizzata al riformatore sassone (in risposta a quella qui pubblicata) dei «fratres Ecclesiae Venetiarum, Vicentiae, Tervisii», datata da Venezia il 30 agosto 1544. Cfr. *supra*, p. 402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «Le epistole di Lutero et di Buccero scritte alle Chiese di Venetia, Vicenza, Ferrara et Bologna, Modena, Cicilia et alli suoi fratelli et membri per Italia sono cavate da esemplari havuti dal sopra detto Baldassara [Altieri], ma non mi ricordo se fussero le originali et se me le desse con gli altri trattati detti di sopra in Venetia o me li mandasse dappoi a Bergamo».

⁶²¹ Autografo del Soranzo.

⁶²² *Cod.*: quod.

⁶²³ *Cod.*: videamus.

⁶²⁴ *Cod.*: comparationi.

vehementer sordeamus et displiceamus, qui cum verbo Dei abunde-
 90^r mus in securiori loco, / tamen nimis frigemur vita ipsa ut plus satis
 tepenti spiritu sumus. Non igitur praetexo multitudinem negotiorum,
 non senectam per se[se] pigram et frigentem ac nunc etiam exhau-
 stam et decrepitam, sed quod sentiam nihil opus esse meis literis. Dein-
 de pudet me ad vos exhortandos scribere [cum nihil dignum vestro
 spiritu possim scribere], tanta vos praevenit benedictione benedictus
 et dulcis salvator noster Iesus Christus, ita ut magno sitis nobis gau-
 dio et ex vobis et lit[t]eris vestris plus consolationis accipimus quam
 vos ex nostris accipere possitis. Non mentior: testis, ut dixi, Dominus
 est⁶²⁵. Cum vero Matthias Illyricus⁶²⁶ vestri studiosissimus⁶²⁷ non desi-
 neret exigere literas saltem saluatorias ne vobis in afflictione positus /
 90^v suspitio aliqua oriretur, quasi vestri nos cepisset negligentia vel obli-
 vio, coactus sum istas breviores scribere. Admonuit autem me de⁶²⁸
 scribendis denuo literis per principes nostros ad Senatum Venetum
 pro vinctis confessoribus Christi⁶²⁹; ac scio sane principes nostros
 esse⁶³⁰ locutos cum legato Veneto. Quid is effecerit ignoramus. Quod
 si porro spes sit profuturas esse literas principum ad Senatum Vene-
 tum, opera nostra non deerit. Susplicantur sane quidam esse principes
 nostros in parva opinione apud Venetos.

Alterum quod admonuit Matthias, scilicet irrepere etiam in Ita-
 liam pestilentiae⁶³¹ magistros qui nostram Germaniam adhuc hodie
 91^r apud Helvetiorum partem divexant, sacramen-/tarios dico, qui nobis
 ex corpore et sanguine panem et vinum faciunt, qui in principio fuere

⁶²⁵ Ut dixi, Dominus est, LW: est, ut dixi, Dominus.

⁶²⁶ Mattia Flacio (Vlacich) detto Illirico, il celebre teologo, polemista e storico lute-
 rano (1520-1575), il quale nel luglio del 1543 era giunto a Venezia per consegnare al
 Senato a nome dei principi luterani tedeschi una lettera di protesta contro la repressione
 del dissenso religioso, come risulta dal dettagliato resoconto della sua visita inviato allo
 stesso Lutero da Baldassarre Altieri nella lettera indirizzatagli il 30 agosto a nome dei
 «fratres Ecclesiae Venetiarum, Vicentiae, Tervisii» (Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit., vol.
 X, pp. 378-80).

⁶²⁷ Cod.: dulcissimus.

⁶²⁸ Cod.: ut de.

⁶²⁹ Cfr. la lettera del 26 giugno 1543 indirizzata da Melantone al Senato di Vene-
 zia, per protestare non solo contro la condanna e la prigionia di Baldo Lupatino, de-
 nunciato per eresia nel 1541 e di lì a poco condannato al carcere perpetuo, ma in
 generale per il fatto che «pios et honestos homines quosdam in Italia sincerae religionis
 studiosos misere affligi et graves persecutiones pati non propter aliam causam quam
 quod evangelium Christi amplecti eiusque gloriam illustrare et propagare cupiunt» (pub-
 blicata con la data 1547 in Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. VI, coll.
 761-63). Sulla vicenda di fra Baldo è ancora utile lo studio di Comba, *I nostri prote-
 stanti* cit., vol. II, pp. 323 e segg.

⁶³⁰ Principes nostros esse, LW: esse principes nostros.

⁶³¹ Cod.: pestilentes.

octiceps. Sex capita contudimus; languent adhuc duo capita, scilicet Zuinglii cuius⁶³² furor fuit iste: «Hoc est corpus meum», idest significat corpus meum et caro non prodest quicquam; quamquam hoc alterum non Zuinglii sed Oecolampadii⁶³³ fuit. Insulsissima et stultissima sunt eorum argumenta, ut non errore⁶³⁴ sed operante Satana scienter veritatem impugnare convincantur.

In lingua nostra scripsi multa contra eos; Latine mihi scribere non esse opus duxi, cum id mali tantum in Germania et Germanica lingua furere coepisset. Meditor autem, postquam satis sero nunc intelligam /
 91_v illos per Latinam linguam suum virus sparsisse et spargere in Italiam et Galliam, aliquid Latine edere, quamquam hoc mallet⁶³⁵ tentari ab aliquo vestrum vel Gallico cuius esset in Latina lingua maior usus. Mihi, ut videtis, Latinae linguae modicus est usus, qui in barbarie scholasticorum doctorum aetatem consumpsi. Igitur vos non fallant, obsecro in Domino, Tigureses, Bullingerius, Pelicanus⁶³⁶ neque ipse Bucerus, qui dicitur in principio tragoediae multa Latine scripsisse quae non vidi, sed iam dudum respuisse mihi persuadeo. Quin si forte audieritis dominum Philippum⁶³⁷ vel Lutherum consensisse illorum furori, propter
 92_r Deum nolite credere: sic enim audio illos vel aliquos illorum spar-/sisse rumorem ut erroris sui pestilentis etiam sub nostro nomine patrocinium et auctoritatem haberet. Nolite credere: pseudoprophetae sunt, qui Galatas subvertere volunt⁶³⁸. Sed si Dominus me volet diutius vivere, plura fortasse in publicum dabo. Valetudinarius, senex, piger sum et horam gratiae expecto, quam et vos oro ut vestris orationibus mihi impetretis. Dominus noster Iesus Christus, qui nos et vos vocavit et in eodem spiritu unanimes et univocos fecit, conservet, roboret, perficiat nos et vos in eandem formam et imaginem filii sui dilecti. Amen.

Vittembergibus, 12 novembris 1544, Martinus Lutherus. /

92_v Venerabilibus et amantissimis dominis et fratribus Balthasari⁶³⁹ Alterio et sociis in confessione Christi Venetiis [et] Vincentiae etc. sincerissimis et fidelissimis.

⁶³² Cod.: qui.

⁶³³ Il pastore di Basilea Iohannes Husschin (1482-1531), la cui dottrina zwingliana in materia eucaristica aveva trovato matura espressione nel *De genuina verborum Domini «Hoc est corpus meum» expositione*, pubblicato nel 1525.

⁶³⁴ Cod.: errare.

⁶³⁵ Hoc mallet, LW: mallet hoc.

⁶³⁶ Heinrich Bullinger (1504-1575), il successore di Zwingli alla guida della Chiesa di Zurigo, e il teologo e biblista alsaziano Conrad Kürschner, latinizzato in Pellikan (1478-1556), dal 1526 professore di greco ed ebraico a Zurigo, dove fu uno dei principali artefici della cosiddetta *Biblia Tigurina*.

⁶³⁷ Filippo Melantone.

⁶³⁸ Cfr. *Gal.* I, 6-10.

⁶³⁹ Cod.: Balthasario.

X. LETTERA DI JUSTUS JONAS A GIOVANNI FEDERICO DI SASSONIA (Eisleben, 18 febbraio 1546)⁶⁴⁰

Doctoris Martini Lutheri recessus et mors

Quantum⁶⁴¹ reverendus in Christo ac nobis omnibus dilectus pater Martinus Lutherus pridem Witembergae ac deinde in ipsa profectione versus Eysleben de valetudine nonnihil quaestus esset, [et] in ipso etiam carpento quo aegre ad Eysleben usque advectus est infirmiore valetudinem significasset, tamen in Eysleben, quam diu comitum ac dominorum causae tractabantur, prandio / ac coenae quotidie

⁶⁴⁰ Si tratta della traduzione latina della lettera edita in Justus Jonas, *Briefwechsel*, gesammelt und bearbeitet von Gustav Kaverau, voll. 2, Halle, Druck un Verlag von Otto Handel, 1884-1885, vol. II, pp. 177-80. Un'altra e diversa traduzione latina di questo testo figura con il titolo di *Epistola Germanica cuiusdam N. translata in Latinum per Ioannem Guitherum* in conclusione del libro di Iohannes Cochlaeus, *Historia de actis et scriptis Martini Lutheri Saxonis chronographice ex ordine ab anno Domini 1517 usque ad annum 1546 inclusive fideliter descripta et ad posteros denarrata*, Coloniae, apud Theodorum Baumium sub sole aureo, 1568, coll. 343-45, ma non invece nella prima edizione dell'opera, *Commentaria de actis et scriptis Martini Lutheri*, apud Sanctum Victorem prope Moguntiam, ex officina Francisci Behem, 1549: il che induce a ritenere che tale traduzione fosse stata fatta solo successivamente. Non è quindi escluso che la versione inserita nella silloge del Soranzo fosse una copia di quella inviata dallo stesso Cochlaeus a Trento in allegato a una lettera da lui indirizzata a Marcello Cervini da Ratisbona il 21 marzo 1546: «Addo historiam de obitu Lutheri, quam ex Teuthonico transtulit amanuensis meus, excerptam ex epistola domini Jonae quam mox post excessum Lutheri scripsit ad electorem Saxoniae» (Walter Friedensburg, *Beiträge zum Briefwechsel der katholischen Gelbarten Deutschlands in Reformationszeitalter. Aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, «Archiv für Kirchengeschichte», XVIII, 1898, pp. 420-63, 596-636, cfr. p. 607). Il vescovo di Bergamo non ebbe tuttavia il testo direttamente dal Cervini, come risulta da quanto egli stesso ebbe a scrivere nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «La morte di Martino hebbi a Trento per via dell'homo che ivi negotiava per il reverendissimo di Agosta» (cfr. *supra*, p. 402). Proprio quest'ultimo, il cardinale Otto Truchsess von Waldburg, così scriveva il 14 marzo 1546 ai presidenti del concilio di Trento: «Sono venute lettere in Augusta che alli 17 dil passato morse Martino Lutero in una villa di conti Matzfelt; la qual cosa non scrivo molto per vera, ma perché ci n'è fama n'ho voluto avisar le Signorie Vostre reverendissime, e certo a me increscerebe assai di la morte sua per doe cause principalmente: l'una, perché Dio gl'haveria possuto far gratia di emendarsi et confessar le soe ribaldarie et errori; l'altra che, non volendo ridursi, l'havessemo condotto a Trento a darli il meritissimo castigo dil foco, qual è il debito di questi desperati heretici» (CT, vol. X, p. 417). Ancor prima di ricevere questa lettera e il resoconto dello Jonas, il 20 marzo 1546, i cardinali legati a Trento avevano riferito la notizia ad Alessandro Farnese: «È venuta di Germania la morte di Martino Lutero stampata in tedesco, con tutti li accidenti et particolari. La somma è, quando la nuova sia vera, che egli bevendo et burlando fino all'ultimo morse li 17 di febraro venendo li 18, alle 3 hore doppo mezzanotte» (ivi, pp. 423-24).

⁶⁴¹ Non figurano nella traduzione le prime righe del testo tedesco, con le usuali formule di saluto al destinatario della lettera.

intererat, cibum potumque mediocriter sumebat laudabatque plurimum tanquam in patria sibi omnia essent sapidiora. Mediocri etiam somno et quiete omnibus noctibus utebatur adhibebatque in cubiculum familiarem suum Ambrosium⁶⁴², doctorem Jonam, utrumque filium suum Martinum et Paulum adolescentes, et praeter hos unum atque alterum ministrum. Hi pro eius amore, calefactis pulvinaribus, singulis noctibus in lectum eum deponebant. Saepe Michaellem Coelium concionatorem Mansfeldensem⁶⁴³ et simul doctorem Jonam, postquam totis illis tribus septimanis foelicem noctem probatus esset, his verbis exhortabatur: «Doctor Jona et tu Michael intercedite praecibus vestris apud
 93v Deum / nostrum, quo res Ecclesiae eius bene cedant, [quod] concilium Tridentinum plurimum irascitur». Liba[bat] aquam vitae et alias aquas, quibus rebus domi suae uti consueverat, ex Witemberg sibi afferri curabat: ipsa etiam uxor sponte sua quaedam mittebat. Totis illis tribus septimanis, quibus alterno aut saltem tertio quoque die causae tractabantur, continuo omnibus rebus tractandis⁶⁴⁴ una cum illustribus dominis principe Wolfgango⁶⁴⁵ de Anhalt et comite Ioanne Henrico de Schwarzburg⁶⁴⁶ aliquando horam unam aliquando sesquihoram intererat.

Verum die mercurii, qui Valentini diem proximus sequens decimus septimus est februarii, ex consilio principis de Anhalt et comitis
 94r Alberti⁶⁴⁷ atque ad aliorum etiam praeces et / exhortationes ante meridiem domi in vaporariolo suo se continuit neque ad tractandas causas accessit. In ipso tamen vaporariolo exutis caligis et per fenestras subinde prospectans tanto studio praecabatur ut illi etiam qui ibi una aderant exaudirent, hilaritatemque continuo praeseferebat nonnunquam huiusmodi verba aedebat: «Doctor Iona, domine Michael, hic in Eysleben natus sum et baptizatus. Quid si hic manendum sit?». Hoc ipso tamen die mercurii non in suo vaporariolo verum in maiore vaporario, quod est in parte aedium inferiore quo⁶⁴⁸ palam pransus est

⁶⁴² Ambrosius Rudtfeld, servitore di Lutero.

⁶⁴³ Il *Magister* Michael Cölius, predicatore di corte del conte Albrecht von Mansfeld (cfr. Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit., ad indicem).

⁶⁴⁴ Lutero era allora impegnato a dirimere le controversie tra i fratelli Albrecht e Günther von Mansfeld in merito a varie questioni ereditarie, e in particolare ai diritti sui redditi delle miniere: cfr. il lodo su tali controversie del 17 febbraio di quell'anno, il giorno stesso della morte di Lutero, messo a punto da quest'ultimo, da Justus Jonas, nonché dal principe Wolfgang von Anhalt e dal conte Hans Heinrich von Schwarzburg-Leutenberg (nominati subito dopo), edito in Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit., vol. XII, pp. 374-77.

⁶⁴⁵ *Cod.*: Vuoltgango.

⁶⁴⁶ *Cod.* schuuar kemberg.

⁶⁴⁷ Albrecht von Mansfeld.

⁶⁴⁸ *Cod.*: pro.

ac de multis praeclarisque sacrae Scripturae dictis ad mensam locutus, semel etiam atque iterum inter alia familiaria dicta haec miscuit: «Si
 94_v hos / comites⁶⁴⁹, charos patriae meae dominos, ad concordiam rede-
 gero et divino permissu hanc peregrinationem confecero, statui do-
 mum redire atque in sepulchrum memet collocare et corpus hoc ver-
 mibus vorandum tradere».

Eo ipso die mercurii ante coenam queri coepit pectus sibi dolore
 pungi, cor tamen sentire, poposcitque calida linthea⁶⁵⁰ quibus confrica-
 retur, quae cum adhibita essent, aiebat remissum esse nonnihil dolo-
 rem. Coenam in vaporario illo maiore coepit ex solitudine, nullam
 esse hilaritatem dictitans, cibumque sumpsit mediocriter, hilaritatem
 etiam dicteriis ostendens. Post eam coenam denuo pectus illis dolori-
 bus infestari lamentatus est [et] calida linthea poposcit. Domini et alii
 95_r qui / aderant, utrumque medicum⁶⁵¹ et magistrum⁶⁵² ac doctorem⁶⁵³
 accersendos voluerunt, verum ipse vetuit atque in vaporario, conscen-
 so lectulo, horas duas aut paulo plus dormivit. Interim dominus Mi-
 chael Coelius, doctor Ionas, hospes scriba⁶⁵⁴ civitatis Eysleben⁶⁵⁵, ho-
 spita⁶⁵⁶ uterque filius ad semiundecimam horam usque iuxta vigilave-
 runt, deinde lectum sibi in cubiculo concinnari ac calefieri petiit, quod
 cum magno studio factum esset in lectum collocatus est. Magister
 Coelius in vicino cubiculo cubavit et doctor Jonas, uterque item filius
 ac reliqui ministri in eodem cum illo cubiculo manserunt. Hora plus
 minus undecima obdormire coepit quietemque naturalibus etiam ron-
 95_v chis⁶⁵⁷ editis signifi-/cavit.

Postea, hora prima post mediam noctem, ministrum Ambrosium
 et doctorem Jonam excitavit ac ministro primum iussit vaporariolum
 calefacere⁶⁵⁸, quod cum minister magna cum diligentia executus esset
 ad doctorem Jonam ait: «Bone Deus, quam me sentio male, mi doc-
 tor Jona, et nimium dure premor circum praecordia. Heu, manendum
 mihi erit in Eysleben». Interim Ambrosius et reliqui accurrerunt at-
 que eum de lecto sublevarunt. Productus in vaporariolum ut semel
 obambulasset linthea calida postulavit. Excitatus [fuere] uterque medi-
 cus et doctor et sine mora adfuere. Excitatus est etiam comes Alber-

⁶⁴⁹ Albrecht e Günther von Mansfeld.

⁶⁵⁰ *Cod.*: linthea.

⁶⁵¹ Ludwig e Simon Wilde: cfr. Jonas, *Briefwechsel* cit., vol. II, p. 180.

⁶⁵² Michael Cölius.

⁶⁵³ Justus Jonas.

⁶⁵⁴ *Cod.*: scribae.

⁶⁵⁵ Hans Albrecht: cfr. Jonas, *Briefwechsel* cit., vol. II, p. 178.

⁶⁵⁶ La moglie del personaggio menzionato nella nota precedente.

⁶⁵⁷ *Cod.*: runcis.

⁶⁵⁸ *Cod.*: calefaceret.

96^r tus atque ipse quoque una cum con-/iuge accurrit. Aqua vitae reliqua-
 que⁶⁵⁹ doctoris Martini medicamina atque alia omnia tentata et adhibita
 sunt. Dominus autem doctor sic praecari coepit: «Pater mi coelestis,
 sempiternus, misericors Deus, dilectum filium tuum dominum nostrum
 Iesum Christum mihi revelasti: hunc docui, hunc professus sum, hunc
 amo, hunc onoro tanquam dilectum servatorem et redemptorem meum,
 quem athei prosequuntur contumeliis et conviciis lacerant. Cape ani-
 mam meam ad te». Deinde ter inquit: «In manus tuas commendo spi-
 ritum meum»⁶⁶⁰; «redemisti me domine Deus veritatis»⁶⁶¹; «sic Deus
 dilexit mundum»⁶⁶² etc. Post haec, cum medici ac alii praecipua refo-
 96^v cillamina adhiberent, plane tacere coepit tanquam lapsurus, / nihil ad
 clamores strepitumque adstantium respondens. Cum vero comitis co-
 niunx aqua vitae [eum] allevaverit⁶⁶³ una cum medicis denuo sed cum
 difficultate, domino Michaeli Coelio et doctori Ionae ita et non respon-
 dere coepit cumque his verbis interrogaretur vocareturque: «Dilectissi-
 me pater, profiteris certe Christum filium Dei nostrum servatorem et
 redemptorem». Iterum postrema voce sed tamen altiore ut exaudiri
 posset, respondit: «Ita profiteor». Postea frons et facies frigescere coe-
 perunt neque ad ullos clamores aut nominis proprii etiam vocationes
 quicquam respondit, sed leniter semel anhelans ingemuit complicatis
 97^r manibus et, quod multi mesto animo lamentantur, / sic in Christo ob-
 dormuit inter secundam et tertiam horam post mediam noctem.

Comes Albertus cum coniuge et dominus Schwarzemburg⁶⁶⁴ ma-
 ture satis adfuere; quidam etiam sub ipsum finem venerunt.

Ipsa etiam dominus doctor Martinus singulis diebus dominicis tri-
 bus illis septimanis succinctam concionem habuit, quarum concionum
 exempla habentur, atque bis toto illo tempore absolutionem et eucha-
 ristiae sanctum sacramentum accepit. /

XI. LETTERA DI MARTIN BUTZER ALLE CHIESE DI VENEZIA, FERRARA, MO- DENA E BOLOGNA (Strasburgo, 23 dicembre 1541)⁶⁶⁵

97^v Sanctis Domini ecclesiis quae Venetiis, Ferrariae, Mutinae et Bo-
 noniae sunt, nostris in Domino colendis et amantissimis fratribus, gra-
 tiam et pacem a domino nostro Iesu Christo.

⁶⁵⁹ *Cod.*: reliqua quae.

⁶⁶⁰ *Luc.* XXIII, 46.

⁶⁶¹ *Psal.* XXX, 5.

⁶⁶² *Io.* III, 16.

⁶⁶³ *Cod.*: alleniret.

⁶⁶⁴ *Cod.*: schuuar kemburg.

⁶⁶⁵ Edita parzialmente (sulla base della minuta incompleta conservata a Strasburgo) in Martin Butzer, *Scripta Anglicana fere omnia, iis etiam quae hactenus vel nondum vel*

Observandissimi et charissimi fratres, quae scripsistis partim contristant, partim exhilarant et consolantur nos. Merito enim molestum nobis est Satanae tantum in vos permitti: nam etsi id gloriae Dei interest et vestro bono accidit, tamen in praesenti impeditur in vobis sanctificatio nominis Dei et deseritur ipsius regnum. Oramus itaque Dominum ut Satanam hunc subiiciat pedibus vestris et ostium evangelio suo ad quamplurimos aperiat, ne accumulata per hanc crudelitatem gentis vestrae impietate excidium, quod non vobis / tantum ob
98r tam obstinate reiectum regnum Christi impendet, acceleretur. Sic certe res totius christiani orbis comparatae sunt ut nisi mature respiscimus, id fatum urgere nos appareat quod olim Iudaei, postea etiam christiani populi per Syriam, Aegyptum, Aphricam, Asiam et eas Europae provincias quae Turcarum imperio subiectae sunt pertulerunt. Largiatur Dominus ut tempus visitationis nostrae in tempore agnoscamus. Id vero in li[t]teris vestris nos recreat et in spem aliquam erigit quod tamen ecclesias hinc inde habetis et de voluntate Domini inquiritis, quanquam optavimus necessarias tamen et salutiferas quaestiones inter vos agitari, idque sobrie et cum summa et animorum submissione et disputandi comitate. /

98v Quaeritis priore loco de efficientia Dei in animis hominum, qua non solum bona in selectis sed etiam mala in reprobis, occulto qui-

sparsim vel peregrino saltem idiomate edita fuere adiunctis, a Conrado Huberto ad explicandas sedandasque religionis cum alias tum praesertim eucharisticas controversias singulari fide collecta, Basileae, ex Petri Pernaie officina, 1577, pp. 689-91, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B, e integralmente sulla base del manoscritto vaticano qui pubblicato da Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 107-12, con alcune sviste che qui si è ommesso di segnalare (cfr. Tamburini, *La riforma della Penitenzieria* cit., p. 126); cfr. Jean Rott, *Correspondance de Martin Bucer. Liste alphabétique des correspondants*, Strasbourg, Association des publications de la Faculté de théologie protestante de l'Université des Sciences humaines de Strasbourg, 1977, pp. 19, 31, 62, 89; Jacques V. Pollet, *Martin Bucer. Études sur la correspondance. Avec des nombreux textes inédits*, voll. 2, Paris. P.U.F., 1958-1962, vol. II, p. 481. Si vedano anche le precedenti lettere del Butzer « doctissimis et veritatis salvificae studiosissimis viris N.N. Italis, fratribus in Domino charissimis », e « Christum pura fide invocantibus fratribus qui sunt Bononiae et Mutinae », datate rispettivamente da Spira il 17 agosto 1541 e da Strasburgo il 10 settembre 1541, edite in Butzer, *Scripta Anglicana* cit., pp. 85-86, 687-89 (la seconda poi inserita anche in Ioannis Calvini, *Opera quae supersunt omnia*, voll. 57, ed. Gulielmus Baum, Eduardus Cunitz, Eduardus Reuss, Brunsvigae, apud C.A. Schwetschke et filium, 1863-1897, vol. XI, coll. 276-79). Sulle lettere del Butzer ai riformati italiani cfr. Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 36 e segg.; Silvana Seidel Menchi, *Les relations de Martin Bucer avec l'Italie*, in *Martin Bucer and sixteenth Century Europe. Actes du colloque de Strasbourg (28-31 août 1991)*, ed. by Christian Krieger and Marc Lienhard, voll. 2, Leiden-New York-Köln, E.J. Brill, 1993, pp. 557-69; Massimo Firpo, Dario Marcatto, Marcantonio Flaminio, *Pietro Carneseccchi e la questione eucaristica*, in *Marcantonio Flaminio (Serravalle 1498-Roma 1550)* cit., pp. 81-98, ora nella raccolta di saggi di Firpo, « *Disputar di cose pertinente alla fede* » cit., pp. 209 e segg. Cfr. *supra*, p. 512, nota 620, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551.

dem iusto tamen iudicio, efficit; de qua re videmus vobis nunc alias quam aliquando scribere. Scitis, fratres venerandi et dilectissimi, finem omnis sacrae disputationis et doctrinae esse instaurationem et confirmationem fidei in Christum, nec ignoratis nullum esse christianae doctrinae dogmatum certum et perspicuum quin in considerata eius tractatione cum offendiculum obiici infirmioribus, tum dare occasionem criminandi evangelii adversariis contingat. Iam in proposita quaestione de efficientia omnis boni in animis hominum soli Domino attribuenda, 99r id aedificat ut omne bonum a Domino / oremus nec quicquam huius a nobis praesumamus; illud vero de efficientia mali ut assidue Dominum praecemur ne inducat nos in tentationem. At nisi religiose haec et caute explicentur, hoc incommodi ex utroque accidit: ut alii studium tam boni faciendi quam mali vitandi remittant, alii docere nos hanc remissionem calumnientur; ex posteriori vero ut alii culpam malorum suorum in Deum reiiciant, alii doceri a nobis hanc reiectionem falso crimentur. Hac de causa atque eo quod haec quaestio per se satis difficilis est atque haud ita multis idonea ut fructum aliquem pietatis perciperent ex ea, contraximus pridem eius tractationem eamque cum tractanda venit moderationem adhibuimus, qua spes fuit posse necessaria cognitu satis percipi et ea tamen quae commemoravimus offendicula caveri.

99v Certum quidem est Deum suo libero arbitrio cuncta exercere / et dona sua dispensare, nec minus certa animi destinatione non facere aliis nationibus quae fecit Israeli aut Iudae quae Petro quam ea facere Israeli et Petro quae his fecit et aliis non fecit. Tamen nobis arcana haec divinae destinationis vel praedestinationis non sunt nisi suo loco et suo tempore commemoranda et inter fratres tractanda. Iam, si divum Paulum sequi licet, vidimus eum locum esse divinam electionem vel reprobationem in medium afferendi, cum sancti confirmandi sunt de certitudine vel suae salutis vel veritatis evangelicae, tum etiam quando afferenda est contra humanam gloriae bonitatis divinae et inducendi 100r homines ad agnoscendam suam inanitatem et perditionem. / Nam VIII, [26 e segg.], ad Romanos Paulus divinae praedestinationis eo meminit ut ostenderet quicquid sancti hic malorum patiantur id bono suo pati, propterea quod [qui] sunt vocati ita praedestinati sunt ut conformes evadant imagini filii Dei, quae praedestinatio mutari non queat, eoque non minus certo glorificationem ipsorum consecuturi sunt⁶⁶⁶ quam praecessisset⁶⁶⁷ vocatio et iustificatio. Vult enim Deus ut cum nos evangelio suo ad se vocat non dubitemus vocare eum nos certa et aeterna

⁶⁶⁶ Consecuturi sunt, *cod.*: consecuturam.

⁶⁶⁷ *Cod.*: processisset.

voluntate nos adoptandi sibi in filios et habendi in horum numero in sempiternum⁶⁶⁸. At IX, [3 e segg.], ad Romanos ultroneae electionis et relectionis divinae commemorationem in hoc affert, ut et veritatem evangelii quam Iudaei, ad quos peculiariter ea pertinere videbatur, ob-
 100v stinatissime impugnabant, sanctis confirmaret, tum etiam fiducia carnis deiecta gloriam divinae bonitatis assereret et agnoscere homines nihil ex se boni habere doceret, Ita in posteriori ad Timo. II, [16-19], rursus organorum Dei bonorum et malorum meminit, ut veritatem evangelii confirmaret quam selecti non essent deserturi, etiam si ab ea multi Hymenaei et Phileti⁶⁶⁹ exciderent. Conturbat enim non parum infirmiores dum veritatem hi vel oppugnant vel deserunt qui videntur illam prae aliis cognoscere et propriam habere, ita ut Iudaeis prae omnibus gentibus doctrina Dei addicta videbatur: ita credebantur indubie cognitione eius excellere etiam Hymenaeus et Philetus⁶⁷⁰. In huiusmodi igitur perturbatione revocandi homines sunt a personae hominum
 101r conside-/ratione ad liberam Dei omnium rerum dispensationem et ad veritatem ipsam divinitus sanctis revelatam. Proinde quia [in] fide in Deum, qua credimus nos ipsi haberi propter Christum in filiis, tota nostra salus et invocatio consistit, sanctis hoc qui evangelium Christi amplexi sunt semper et simpliciter confirmandum est: electos esse in hanc sortem destinatione Dei immutabili ante conditum mundum, nec alia de causa in consortium evangelii venisse quam quod Deus ultronea sua bonitate eos ad hoc priusquam essent, nedum boni aut mali quicquam fecissent, selectos advocasset et attraxisset. Quare etiam indubitato [...] ⁶⁷¹ sicut nunc fide iustificaverit et glorificaverit, hoc est peccatis absolverit et gloriam filiorum suorum qua destinati
 101v erant / contulerit, ita post hanc vitam reipsa et plene eos iustificaturum et glorificaturum, hoc est absoluturum iudicio suo semel malis omnibus et plenam filii sui gloriam communicaturum, omnia intercedente Christo domino. Ita si quos videamus conturbari quod ecclesiastici, vel ex his vel ex aliis aliqua sanctimoniae specie commendabiles homines, evangelio acutius adversentur, tum inferamus⁶⁷² illa: non esse currentis aut volentis sed miserentis Dei evangelium amplecti, misereri hominum⁶⁷³ quorum velit, indurare etiam quos velit; tamen ob id non interire Ecclesiam, non deesse ob id mundo filios Dei,

⁶⁶⁸ Cfr. *Rom.* VIII, 15-17.

⁶⁶⁹ *Cod.*: Philesus.

⁶⁷⁰ Hymenaeus et Philetus, *cod.*: Hyminaeus et Philesus.

⁶⁷¹ Probabile lacuna nel testo, congetturalmente ipotizzabile come *credere debemus Deum*.

⁶⁷² *Cod.*: ingeramus.

⁶⁷³ *Cod.*: hunc.

firmum restare fundamentum Dei hanc habens obsignationem. Novit
 102_r Dominus suos et avertit se / ab iniquitate quicumque nomen Christi
 invocat. Ad eundem modum, si quem videamus de sua virtute confi-
 dere, obiiciamus ei: «Quid habes quod non accepisti?»⁶⁷⁴. Quid ut ac-
 ciperes Deo contulisti? Qui ex nihilo factus accepisti quae decrevit
 Dominus dare tibi priusquam esses».

Extra has tres causas, confirmandi fiduciam salutis in afflictionibus,
 veritatem evangelii asserendi contra auctoritatem et personas hominum et
 deiciendi praesumptionem virtutis humanae, non video facile posse my-
 sterium hoc electionis et reprobationis cum fructu tractari apud Ecclesiae
 vulgum. Sed sicut inter eruditos sive vulgares homines de his rebus dis-
 serendum sit, velimus semper hanc moderationem adhiberi, ut homines
 102_v diligentissime admoneantur / haec mysteria humano ingenio imperscruta-
 bilia esse atque ex his ea tantum discenda sanctis: se esse electos et ex
 gratuita Dei bonitate omnia bona percipere in se; collatione reproborum
 misericordiam Dei in se debere [tam] religiosius admirari et studiosius
 praedicare quam magis vident⁶⁷⁵ etiam reproborum evangelium, sive obi-
 ciant sive oppugnent, tamen et verum esse et locum habiturum apud
 suos; Deo soli iusto et sapienti sic visum esse proferre et habere in
 magna sua domo huius mundi vasa irae et gratiae. Summopere quoque
 timendum ne homines culpam malorum suorum adscribant Deo cum,
 quicquid Deus in eorum animis agat, ipsi nunquam tamen peccent, nisi
 103_r volentes et accusante eos ipsorum conscientia. Denique omni irreligi-
 osae de his rebus cogitationi haec opponenda sunt: solus Deus iustus,
 solus sapiens, solus bonus, et ubi illuxerit in mentibus peccatorum iudi-
 cium Dei aequissimum nemo eorum dicet Deo: «Tu me peccare fecisti»,
 sed dicent cum Iuda singuli: «Peccavi ego»⁶⁷⁶.

His itaque tantum causis quas commemoravi et hac quam subiun-
 xi temperatione disserere de hisce arcanis frugiferum sanctis cense-
 mus. Alioqui fides et gignenda et fovenda, excitanda et confirmanda
 est simplicibus promissionibus, quas Scriptura ubique ingerit, quae in
 Christo omnes sunt; ita et amor, ut qui pro credentibus in se omnes
 eas condiciones quas Deus promissionibus suis subinde adi[e]cit im-
 plet. Item, cum homines ad officia cohortandi sunt, obiicienda eis est
 103_v Dei infinita / in ipsos charitas, cui merito gratificari in omnibus stu-
 dere debeant, beneficium Christi, officiorum dignitas et utilitas, et⁶⁷⁷
 propter Christum cum promissa tum praestanda officiorum merces.

⁶⁷⁴ *I Cor.* IV, 7.

⁶⁷⁵ Quam magis vident, *cod.* quantumlibet [ma la correzione congetturale maschera forse una più consistente corruzione testuale].

⁶⁷⁶ *Matth.* XXVII, 4.

⁶⁷⁷ *Cod.*: tum.

Ex his itaque locis communibus fides et opera docenda et provehenda sunt et locus praedestinationis et reiectionis suis causis, quas recensui, relinquendus. Cumque tractandus omnino venit, tractandus [est] summa sobrietate et religiosa cautione, ne plus inde offendiculi quam aedificationis proveniat. Caeterum, quia de istis rebus et omnibus nemo Scripturis loqui poterit religiosius, malim equidem nos simpliciter ita loqui sicut in aliis locis ita etiam de hoc loco ut Scriptura loquitur, quae dicit Deum indurare corda hominum, seducere, exco-
 104^r care, tradere in sensum reprobum, ut bona et mala efficere[t]. Nam etiam si hoc interpretemur per subducere gratiam, permittere indurari etc., haerebit tamen humana ratio in eodem luto cogitationum suarum, nisi his inde eripiatur. Iudicia Dei inscrutabilia sunt et iusta, semper aequissima: «Non potest esse apud Deum iniquitas, qui iudicat in aequitate orbem»⁶⁷⁸.

Utile quoque nobis est assuefieri nos ut⁶⁷⁹ iudicia Dei admiremur non inquiramus, iustitiaeque laudem illis tribuamus etiam cum eam ratio nostra videre non potest. Impium certe est iustitiam Dei infinitam ad iudicium revocare rationis nostrae, tam et modicae et iniustae. Visum ergo Deo est de iudiciis suis sic subinde loqui, ut rationi nostrae vide[a]tur maxime absurdum quo ea discat dicere: «In omnibus /
 104^v iustus es Domine»⁶⁸⁰, etiam cum nihil huius ipsa suo lumine cernere possit, sicut in eo iustitiam agnoscere. Nunquam potest punire in homine ea mala quae is ex se vitare non potest: atqui, nisi Deus hominem suo spiritu a malis revocet et ad facienda bona agat, pro ingenio suo malo et origine vitiato non poterit non omnia mala et prava facere. Haec iam Deum punire, qui solus ea vertere poterat, quando[quidem] ratio nostra, si sua principia suumque lumen sequatur, iniustum iudicabit. Assuefaciat igitur se dicere Deo in omnibus: «Bene omnia facis et iusta sunt omnia opera tua»⁶⁸¹; et quicquid in se sentiat boni, id ferat acceptum [a] Deo, quicquid mali in eo culpam
 105^r tribuat sibi et iudicium Dei in se iustum expavescat; utque ad-/misso- rum remissionem, ita admittendorum cautionem oret, et semper sicut eripi ita non induci in tentationem praecetur.

Quidquid hic eius moderationis, quam maiorum gentium patres adhibere soliti sunt, Philippus noster⁶⁸² nuper usurpare coepit, id op-

⁶⁷⁸ *Psal.* IX, 8.

⁶⁷⁹ *Cod.*: et.

⁶⁸⁰ *Psal.* CXLIV, 17.

⁶⁸¹ Cfr. *Bar.* II, 9; *Dan.* III, 27.

⁶⁸² Filippo Melantone, il cui pensiero in merito trova espressione, per esempio, nel capitolo *De causa peccati et de contingentia* dei suoi celebri *Loci praecipui theologici* del 1529: cfr. Melancthon's, *Werke*, herausgegeben von Robert Stupperich, Gütersloh, Gerd Mohn-C. Bertelsmann, 1951 e segg., vol II/1, pp. 224-36.

timo animo ad amoliendas offensiones bonorum fecit, quod vestra pietas in meliorem partem interpretari debet. Et probo discernere inter has locutiones: Deus est causa mali et est causa peccati. Tametsi enim Scriptura Deo discere tribuat ut facere mala omnia ita etiam facere errare et seducere a viis suis, tamen haec locutio, Deus est causa peccati, Deum accusat, qui iuste et recte facit etiam dum mala in nobis consilia et mentem reprobam efficit. Sed, ut dixi, optimi / et charissimi fratres, horum rationem ratio nostra inire non potest, verum religiose et caute de his et tunc loquendum est cum spes aliqua sit utilitatum quas recensui ad aedificationem fidei et charitatis. Legamus, dicamus et agamus omnia, contentionem fugiamus, consensionem quaeramus: atque ideo iudicio firmiores tolerant amice eos qui adhuc infirmi sunt; infirmi ne se ultra modum fidei suae afferant. Haec de posteriore vestra quaestione priore loco respondere volui.

De⁶⁸³ altera vero quaestione⁶⁸⁴, quanquam et per dominum Alexandrum sanctissimum virum⁶⁸⁵ de ea⁶⁸⁶ quaedam scripserim, sic sentimus: Lutherum nunquam aliud contendisse quam adesse et exhiberi corpus et sanguinem domini nostri Iesu Christi in eu-/charistia, modum autem praesentiae non definivisse; Zuinglium vero non impanari Christum vel pane localiter includi, quorum neutrum Lutherus affirmabat; sed cum diceret panem esse corpus Christi aut corpus Christi in pane realiter, corporaliter etc., visus est etiam mihi si non sentire, tamen id his loquendi formis aliis ingerere: corpus Domini pani crassiore aliqua ratione vel uniri vel includi. At⁶⁸⁷ inter agendum de reconciliatione ecclesiarum circa hunc locum deprehendi [nec] Zuinglium nullam nec Lutherum crassiorem illam, sed plane indefinitam praesentiam Christi in sacramento statuere. Sicut itaque illi inter se non pugnant, quorum alter affirmat de animali aliquo esse animal,

⁶⁸³ Di qui in avanti il testo della lettera è edito in Butzer, *Scripta Anglicana* cit., pp. 689-91.

⁶⁸⁴ Il riferimento è alle aspre discussioni in materia eucaristica che travagliavano il mondo riformato e che avevano fatto la loro comparsa anche tra gli eterodossi italiani. «Quaestio illa de coena Domini in Germania primum orta deinde ad nos quoque delata, pro dolor!, quot turbas exitavit! quot dissidia peperit! quantum offendiculum dedit infirmis! quantum iacturae Ecclesiae Dei! quantum impedimentum gloriae Christi propagandae», avrebbe scritto a Lutero Baldassare Altieri a nome dei «fratres Ecclesiae Venetiarum, Vicentiae, Tervisii» il 26 novembre del 1542, facendo esplicito riferimento a questa lettera del Butzer (Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit., vol. X, pp. 204-206); cfr. *supra*, p. 518, nota 665; Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 51-52.

⁶⁸⁵ Seidel Menchi, *Les relations de Martin Bucer avec l'Italie* cit., p. 559, ha suggerito di identificare in questo personaggio in Alessandro Citolini, sul quale cfr. la voce di Massimo Firpo in DBI, vol. XXVI, pp. 39-46.

⁶⁸⁶ *Cod.*: eo.

⁶⁸⁷ *Cod.*: et.

106_v alter non esse asinum sed hominem, ita nec / reipsa⁶⁸⁸ pugna[ru]nt Lutherus, qui in genere et indefinite adesse corpus Domini contendit⁶⁸⁹, et Zuinglius, qui negavit adesse modo phisico, affirmans autem adesse modo spiritali vel – ut ipse loquebatur – contemplatione fidei. At dum hic fugeret videri crassiorem illam praesentiam statuere, saepe ita dilute de praesentia Domini locutus est et⁶⁹⁰ magis quid panis esset et non esset⁶⁹¹ quam quomodo Christus adesset dis[s]eruit, ut multis visus⁶⁹² sit tantum absentis in coena Christi symbolum agnoscere. Sic Lutherus contra, cum sibi non satisfaceret exprimendo realem Domini in coena exhibitionem, ad eum quoque modum loquutus est, ut non paucis indignum quiddam Christo in coelis regnante affirmare videretur.

107_r Nunc autem, / gratia Domino, ubique praedicatur⁶⁹³ paucis exceptis hoc sacramento dum administratur ex instituto Domini nobis pane et vino signis exhibitivis corpus et sanguinem Domini vere exhiberi, et in hoc ut nos in illo vivamus et ille in nobis. Adeoque duas hic res affirmamus: terrenum panem et vinum, coelestem Christum ipsum qui, cum nec sensu nec ratione nostra hic percipiatur, verum extra mundum et in coelo est, attamen nobiscum fide in coelestia eadem⁶⁹⁴ sublevatis vere adest et veram corporis et sanguinis eius communionem hic in dies magis ac magis percipimus, quia dum hic vivimus nunquam toti in eo vivimus, nec ille solus in nobis. Itaque omnes, etiam Lutherus, diserte affirmant⁶⁹⁵ panis nullam transmutationem
 107_v realem / fieri. Agnoscit panem manere panem⁶⁹⁶ idque unum contendit: hoc pane exhiberi corpus Domini. Illum tamen scrupulum qui et apud nos multos offendit non satis ab omnibus removeri fatemur, de manducatione indignorum; de qua re nos sic: idem sacramentum omnibus, etiam malis, offertur adeoque vera communio corporis et sanguinis Christi quam animo cernunt et amplectuntur quicumque verbis Domini quibus suum corpus et sanguinem offert fidem habent. Hanc vero habere contingit etiam tepidos, ingratos, forsan et impios, quod [e]quidem tamen affirmare non ausim. Sunt qui putent fieri posse ut quis verbis Domini aliquibus vere credat et non omnibus [verbis Domini vere credat].
 108_r Ego in nullius talis animum introspexi et / Scriptu-

⁶⁸⁸ *Cod.*: eo / ipso.

⁶⁸⁹ *Cod.*: intendit.

⁶⁹⁰ *Cod.*: ut.

⁶⁹¹ Et non esset, *om.* B.

⁶⁹² Multis visus, B: visus multis.

⁶⁹³ *Cod.*: praedicamus.

⁶⁹⁴ B: eodem.

⁶⁹⁵ B: affirmat.

⁶⁹⁶ Manere panem, B: panem manere.

rae non tam clare haec definiunt⁶⁹⁷, qua re ea inter probabilia relinquere volo⁶⁹⁸. Utcunque igitur sit de impiis, id tamen dubitandum non est: accedere plerosque qui fidem sacramenti rectam⁶⁹⁹ habent, non tamen satis ad haec mysteria ardent, eoque⁷⁰⁰ se indigna sua accessione sicut Corinthii reos facere⁷⁰¹ corporis et sanguinis Domini⁷⁰². Proinde quia Christus hic non sensu, non ratione, sed fide tantum cernitur, percipitur, sentitur, praesens habetur, nos praesentiae huiusmodi⁷⁰³ tantum cuique adicimus⁷⁰⁴ quantum quisque credit. Si adesse tantum quis credit Christum⁷⁰⁵, non etiam adesse sibi in salutem digne reputat, is percipit Christum sed in iudicium. Qui sacramentum in totum contemnit et nihil credit, is nihil quoque percipit. In cibum salutis / Dominum ii percipiunt, qui eum [et] talem vera vivaque fide expetunt et amplectuntur.

Haec nostra est sententia de his omnibus, quam quod parum perspicue explico [id] inde est: quod et naturae et institutionis vitio obscurus sum et perplexus, tum etiam tumultuarie et iustis adminiculis ad hanc rem destitutus omnia scribo: [id quod in omnibus meis scriptis nimium manifeste apparet]. Cupio quidem cavere offensionem ubicunque licet. Tamen si possem ea quae refert cognosci ab Ecclesia vellem libenter quam clarissime explicare. Hortor autem vos, charissimi fratres, cavere⁷⁰⁶ in his quaestionibus quanta potestis cautione spiritum curiositatis et contentionis, ut vivamus in Christo et vivat ille in nobis. Haec
 109r omnia nobis tradita sunt: hoc ipsum ergo quaeramus, / hoc spectemus, huc enitatur⁷⁰⁷ ante omnia in omnibus et per omnia; ferantque intelligentia robustiores imbecillos⁷⁰⁸, imbecilli autem⁷⁰⁹ deferant robustioribus⁷¹⁰; nihil libeat scire quam Christum et hunc crucifixum⁷¹¹, in eoque⁷¹² studium omne consumatur: quomodo hic⁷¹³ semper et plenius in nobis formetur et exprimatur⁷¹⁴ omni vita nostra efficacius.

⁶⁹⁷ *Cod.*: diffiniunt.

⁶⁹⁸ Relinquere volo, B: relinquo.

⁶⁹⁹ *Cod.*: receptam.

⁷⁰⁰ B: eosque.

⁷⁰¹ *Cod.*: faciunt.

⁷⁰² *I Cor.* XI, 27.

⁷⁰³ B: huius Domini.

⁷⁰⁴ *Cod.*: adiiciamus; B: addicimus.

⁷⁰⁵ B: Christus.

⁷⁰⁶ Charissimi fratres, cavere, B: fratres amantissimi, cavete.

⁷⁰⁷ *Cod.*: imitamur.

⁷⁰⁸ *Cod.*: imbecilles.

⁷⁰⁹ Autem, *om.* B.

⁷¹⁰ Cfr. *I Cor.* XI, 30.

⁷¹¹ Cfr. *I Cor.* II, 2.

⁷¹² B: eo.

⁷¹³ *Cod.*: haec.

⁷¹⁴ Formetur et exprimatur, *cod.*: formentur et exprimantur.

Tribuitis mihi plus nimio: novi meam mediocritatem. Amori igitur vestro in me praecibus ad Dominum potius quam laudibus ad me indulgete⁷¹⁵. Dominus hic nos⁷¹⁶ peste satis exercet et probat ereptis nobis cum Capitone⁷¹⁷ aliquot praeclaris viris. Turcha impendet. Consensio religionis differtur. Dominus donet tempus nos agnoscere visitationis nostrae. Amen⁷¹⁸.

109^v Rogo vos, fratres, si quid in Hebraeis, Graecis / vel Latinis novi quod alicuius momenti sit excussum in Italia habeatur, maxime si theolog[ic]um sit aut vetustum in philosophia vel novum in historia, id quaeso indicetis huic pio et fideli viro domino Ricardo Anglo⁷¹⁹ ut mihi emat, cui de ea re mandatum dedi. Salutatur vos et consolationem uberimam vobis orat Collegium symmystarum totum et ecclesia. Salutate vos invicem in osculo pacis⁷²⁰. Argentorati, 23 decembris anni 1541.

Decem coronatos per quendam Anglum accepi pro exulis Italis, cum iam vero dominus Theodorus⁷²¹ ad Dominum, caeteri partim in Italiam, partim in Galliam abiissent: duos ex his dedimus duobus aliis peregrinis
110^r Christi; octo reliqui expectant / alios ex Italia, vel mittemur ad Georgium Macedonem⁷²². Dominus Iesus vos semper servet et consoletur.

Martinus Bucerus in Domino. Ne molestus essem mea cacographia dictare quam scribere hanc epistolam malui. Simpliciter scripturae boni consulite et diligenter pro nobis orate. /

⁷¹⁵ Cod.: indulgere.

⁷¹⁶ Hic nos, B: nos hic.

⁷¹⁷ Il celebre teologo e riformatore Wolfgang Fabricius Köpfel detto Capitone (sul quale cfr. James M. Kittelson, *Wolfgang Capito: from Humanist to Reformer*, Leiden, E.J. Brill, 1975) era morto a Strasburgo il 2 novembre 1541.

⁷¹⁸ Qui si conclude il testo edito in Butzer, *Scripta Anglicana* cit., pp. 689-91.

⁷¹⁹ Richard Hills: cfr. Pollet, *Martin Bucer. Études sur la correspondance* cit., vol. II, p. 480, nota 6; Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., p. 46, nota 126.

⁷²⁰ Cfr. *Rom.* XVI, 16; *I Cor.* XVI, 20; *II Cor.* XIII, 12.

⁷²¹ Il riferimento è forse al celebre predicatore di Norimberga Vitus Theodorus, nome latinizzato di Veit Dietrich, morto tuttavia nel 1549.

⁷²² Giorgio Macedone alias Giorgio Filalete detto «il Turchetto» («Zorzi turcho»), oscuro esponente del dissenso religioso italiano, fuggito con il Curione a Zurigo all'inizio degli anni quaranta, ma rientrato poi al di qua delle Alpi (alla fine del decennio era a Mantova, al servizio di Caterina Sauli Da Passano), ormai schierato su posizioni radicali, filoanabattiste e antitrinitarie, che gli valsero la condanna in contumacia nel 1568, quando la sua effigie fu data alle fiamme nella città dei Gonzaga. Nel 1541 si trovava a Lucca, assunto dalla città con mansioni di «lettor publico», ed è dunque qui che il Butzer gli fece pervenire la somma di cui scrive. I suoi legami con il riformatore strasburghese sono chiaramente attestati da quanto ebbe a testimoniare Francesco Robortello, che lo aveva personalmente sentito dire «che era stato istituito et ammaestrato da Martino Buccero nella Allamagna». Su di lui cfr. Pagano, *Il processo di Endimio Calandra* cit., pp. 371-72, nota 47; *Processo Carneseccchi*, vol. II, pp. 41, 1063-67, 1072; Seidel Menchi, *Les relations de Martin Bucer avec l'Italie* cit., pp. 560-62; per la sua ipotetica identificazione con Ortensio Lando cfr. Silvana Seidel Menchi, *Chi fu Ortensio Lando?*, «Rivista storica italiana», CVI, 1994, pp. 501-64.

XII. FILIPPO MELANTONE, «AN SPIRITUS SANCTUS RENATOS LABENTES CONTRA CONSCIENTIAM DESERAT, ETIAM SI SINT ELECTI» (s.d. [1536 c.])⁷²³

110v *An Spiritus Sanctus renatos labentes contra conscientiam deserat, etiam si sint electi*

In vero agone mentis luctantis cum peccato et poenis et certantis cum invocatione discitur quid sit fides. Ibi mens Deum alloquitur, qui se in evangelio exhibito filio crucifixo et resuscitato patefecit, et discimus non iudicandum esse de voluntate Dei, nisi iuxta evangelium.

Discimus item acquiescendum esse in promissione ac si Deus novam de coelo nobis vocem ederet et nobiscum colloqueretur ut cum Mosi se ostendit⁷²⁴, et illud acquiescere in voluntate Dei est credere.

Haec discuntur in veris vitae exercitiis, non in otiosis speculationibus, nec sunt haec tradita in sententiariis qui tantum ut philosophi
111r loquuti sunt, non de-/ducunt mentes ad promissionem Dei, sed ut Achillem diceret Plato fortem esse quia habuit talem afflatum divinum⁷²⁵, sic sententiarum dicunt Petrum placere Deo quia iam sit perfusus nova qualitate.

Haec sententiariorum imaginationes communes sunt ingeniorum humanorum, quia humanae mentes sua luce non intelligunt quid sit fides nitens promissione divina, sed de iustitia philosophico more iudica[n]t: «Cum habeo tales afflatus, talia ornamenta sum iustus».

Deinde assunt speculationes de electione: sicut Deus aliquos suo consilio excerpsit ex genere humano, quos voluit facere fortes, ut Herculem, Achillem, Hectorem, Alexandrum, Iulium, et suo afflatu
111v hanc virtutem in eis accen-/dit, et haec sunt immutabilia, ita in Ecclesia excerpsit aliquos quos suo consilio praefert caeteris et suo afflatu accensos recipit, et haec decreta sunt immutabilia. Et videtur absurdum data dona rursus eripi, praesertim cum et Paulus dicat [...] ⁷²⁶.

⁷²³ Non siamo riusciti a reperire un'edizione di questo scritto melantoniano. La datazione del testo si evince ipoteticamente dalla conclusione in cui l'autore rinviava a « quae de his materiis in Locis theologicis scripsi, qui ante annum editi sunt », con probabile riferimento alla nuova edizione pubblicata a Wittenberg 1535. Cfr. *supra*, p. 402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: « Il quesito del Melantone da carta 110 a carta 113 credo che avesse dal medesimo Altieri ».

⁷²⁴ Cfr. *Exod.* XIX-XX.

⁷²⁵ Cfr. Marcus Tullius Cicero, *De natura deorum*, II, 66 (166-167), poco dopo aver citato l'esempio di Achille: « Nemo igitur vir magnus sine aliquo adflatu divino unquam fuit ».

⁷²⁶ Una riga lasciata in bianco nel codice: il riferimento era forse a *I Cor.* VII, 7: « Unusquisque proprium donum habet ex Deo: alius quidem sic, alius vero sic ».

Sicut Achilles semper est fortis suo dono, sic cogitant Davidem sua novitate semper manere iustum. Haec imaginatio abducit hominem a conspectu Christi et re ipsa est quaedam fiducia propriae iustitiae.

Itaque contra hanc imaginationem dico seponendas esse disputationes de electione et de necessitate et de nostra novitate et inchoandam esse cogitationem de Dei voluntate, non a Deo non revelato sed /
112r a Deo revelato per evangelium, in quo arguit peccata nostra et perterrefactis promittit remissionem et reconciliationem, et hanc vult fide accipi.

Item et misericordiam ex verbo ipsius discamus nec repugnamus verbo, sed assentientes sustentemus nos in veris pavoribus. Id cum facimus, simul efficax est Spiritus Sanctus et fiunt quidem novae virtutes, sed nostra fiducia non intueatur illas virtutes sed Christum mediatorem sedentem ad dexteram patris.

Non sedeamus indulgentes dubitationi et cogitantes: «Tunc credam et acquiescam, cum sensero in me novas virtutes flagrare aut cum resciero me electum esse».

Fides nitatur verbo Dei: id cum fit postea sequitur pacem conscientiae, ut Paulus / inquit: «Iustificati fide pacem habemus»⁷²⁷; et quidem fides [quae] statuit nos gratis propter Christum filium mediatorem⁷²⁸ non deterretur praeteritorum peccatorum conspectu.

Cum hoc modo sustentatur homo fide simul datur – ut dixi – Spiritus Sanctus. Si autem fiant peccata contra conscientiam, ut⁷²⁹ cum Eva et Adam lapsi sunt⁷³⁰, cum Aharao[n] assensit ut fieret idolum⁷³¹, cum David rapuit alterius coniugem et maritum interfici curavit⁷³², in his factis Spiritus Sanctus effusus est et fides, id est fiducia misericordiae excussa est, sicut de Aharaone clare dicitur: «Dominus voluit conterere»⁷³³. Vere irascitur Deus his lapsibus, non simulate. /

113r Facile igitur intelligi potest cur petendum et orandum sit ut renati non iterum labamur, non amittamus haereditatem. Nec disputandum est de electione, sed de voluntate Dei ex verbo Dei revelato statuatur, in quo Deus affirmat se irasci peccato, sicut Paulus inquit: «Propter haec venit ira Dei super inoboedientes»⁷³⁴.

⁷²⁷ Rom. V, 1.

⁷²⁸ Cfr. Rom. III, 24.

⁷²⁹ Cod.: aut.

⁷³⁰ Cfr. Gen. III, 1-7.

⁷³¹ Cfr. Exod. XXXII, 2-6.

⁷³² Cfr. II Reg. XI, 1-27.

⁷³³ Deut. IX, 20.

⁷³⁴ Cfr. Eph. V, 6; Col. III, 6.

Nec obstat dictum dona Dei et vocationem non mutari. Verbum evangelii et promissio Dei non muta[n]tur, sed oportet haec fide accipi. Etiam lapsi videantur ut ad haec vera fide redeant.

Non certo subtilitate cum ullis, nec mihi difficile esset labyrinthos disputationum fingere, sed haec quae dico sunt vera et nihil habent
113^v obscuritatis, ut perplexitatibus opinor dextre / et non calumniose iudicanti satisfactura quae de his materiis in Locis theologicis scripsi, qui ante annum editi sunt⁷³⁵.

Phil[ippus] Mel[ancthon] etc.

XIII. LETTERA DI MARTIN LUTERO A [GUIDO GIANNETTI DA FANO] (Wittenberg, 1° giugno [1542-44 c.])⁷³⁶

Gratiam et pacem in Christo etc. Fortasse miraculum tibi videbitur, clarissime vir, quod ego qui sum publicum orbis terrarum odium

⁷³⁵ Il riferimento è probabilmente alla seconda edizione riveduta e corretta dei *Loci communes theologici*, apparsa per la prima volta a Wittenberg nel 1535 e condannata nel '44 dal primo Indice parigino: *Index des livres interdits*, vol. I, pp. 212, 218, 224.

⁷³⁶ La lettera non figura nell'edizione di Luthers, *Werke. Briefwechsel* cit.; sulla base del manoscritto vaticano qui pubblicato essa è stata edita con qualche svista (cfr. Tamburini, *La riforma della Penitenzieria* cit., pp. 125-26) da Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 16-17. Cfr. *supra*, p. 402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «La lettera di Lutero senza inscrizione ad alcuno, notata a carte 113 et 114, credo d'haver havuto quando io era a Roma, prima ch'io fusse vescovo, da Guido da Fano, et anchora che non me se chiarisse apertamente (havendo io dimandato a chi la scriveva) suspettai però che allui fusse scritta, dicendo "a un homo da bene" o simili parole et soridendo. Ma per esser tanto tempo non posso così ricordarmene precisamente, ma io credo certo di haverla havuta dallui», precisando poco dopo di non essersi accorto «allhora che fusse scritta ad un prete, ché gli haverei fatto questa obbiezione» (ivi, p. 411). Le parole del Soranzo consentono quindi di correggere l'identificazione del destinatario della lettera nel protonotario Pietro Carnesecchi, suggerita da Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 16 e segg., e suggeriscono molto verosimilmente proprio il Giannetti, che – come scriverà Alessandro Farnese al nunzio a Venezia Giovanni Della Casa nel marzo del 1546 – era un «prete suddito della Chiesa» (cfr. Marcatto, «Questo passo dell'heresia» cit., p. 30, nota 58): il che consente anche di sciogliere l'abbreviazione «pr. Romanae curiae» («presbiterum» e non «protonotarium») con cui Lutero si rivolgeva al suo interlocutore. Il Giannetti (sul quale cfr. *supra*, p. 247, nota 19) visse a Roma tra il 1541 e il 1545, al servizio dell'arcivescovo di Otranto Pietro Antonio Di Capua, la cui casa era allora assiduamente frequentata anche dal Soranzo e da altri eterodossi (cfr. Stella, *Guido da Fano* cit., pp. 207-208; Marcatto, «Questo passo dell'heresia» cit., pp. 28 e segg.). I suoi orientamenti francamente filoriformati, in qualche misura difforni da quelli dei suoi amici valdesiani (come appunto il Di Capua, il Carnesecchi e il Soranzo), il suo ruolo politico al servizio del re d'Inghilterra, i suoi rapporti con l'Altieri e i principi smalcaldici avvalorano l'ipotesi che proprio a lui fosse indirizzata la lettera di Lutero. Avuta e fatta trascrivere dal Soranzo prima della sua designazione a vescovo coadiutore di Bergamo (avvenuta il 18 luglio 1544), essa è dunque databile intorno al 1542-44.

ad te audeam scribere, sed huius audaciae⁷³⁷ meae causa est, multo maius miraculum et quod ego difficillime credere potui, nempe quod mihi N. de Tua Dominatione mirabilia narravit: esse scilicet te Christi et pauperum Christi patronum sincerissimum, ut qui eum⁷³⁸ ipsum N., beatum apostatam sui ordinis et mei, quondam tam benigne suscep-
 114r sceperis, iuveris / et sumptu provideris. Ego prima facie cogitabam te, cum presbiterum⁷³⁹ Romanae curiae ille mihi caneret, non posse papae familiarem [et] Christi amicum esse, sed portendebat ille de te tam eximia praedicanda. Accessit testimonium doctissimi iuvenis M., qui litteras defert ut cogeret etiam credere et sic dicere: quis scit an etiam hoc tempore et in curia papae sit aliquis Abdias, qui sub Achab et Gezabel ducentos prophetas aluit⁷⁴⁰? Et Loth servatus est Sodomis cum filiabus⁷⁴¹. Quare Tuam Dominationem oro veniam mihi det tam difficulter et tarde credenti tam bonis de te sermonibus. Simul, quia
 114v hoc a me petiit N. ut sese Tuae Dominationi commendarem pro ulteriore subsidio / mittendo, rogo Tuam Dominationem velit benigniter meminisse. Erit proculdubio, cum Christus hoc centuplo remunerabit, cum sit hoc ipsum donum tanquam praetiosum unguentum Magdalenae in pedes Domini collocatum⁷⁴². Bene in Christo valeat Tua Dominatione, qui te spiritu suo roboret et servet adversus vim et insidias Sathanae, quas Tuae Dominationi impendere non est dubium si ita pergat in Christo. Vitimberge, kalendis Iunii. Tuae Dominationis deditissimus M[artinus] Luth[erus].

XIV. LETTERA DI MARTIN BUTZER AI FRATELLI NELLA FEDE DI CRISTO IN ITALIA E SICILIA (Spira, 1° aprile 1544)⁷⁴³

Invocantibus dominum Christum et regnum eius expe[c]tantibus fidelibus per Italiam et Siciliam fratribus atque membris nostris in Domino.

⁷³⁷ Cod.: audatae.

⁷³⁸ Cod.: cum.

⁷³⁹ Cod.: pr. [ma cfr. nota 736].

⁷⁴⁰ Cfr. *III Reg.* XVIII, 3-4.

⁷⁴¹ Cfr. *Gen.* XIX, 15-29.

⁷⁴² Cfr. *Luc.* VII, 37-38.

⁷⁴³ Edita con alcune sviste (cfr. Tamburini, *La riforma della Penitenzieria* cit., p. 126) sulla base del manoscritto vaticano qui pubblicato da Simoncelli, *Inquisizione romana e Riforma in Italia* cit., pp. 107-12; la lettera non figura tra quelle ai riformati italiani pubblicate in Butzer, *Scripta Anglicana* cit., pp. 685-91); cfr. Rott, *Correspondance de Martin Bucer* cit., pp. 53, 77; Pollet, *Martin Bucer. Études sur la correspondance* cit., vol. II, p. 481. Cfr. *supra*, p. 512, nota 620, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551.

115r Gratiam et pacem a Domino fratres colendi et mem-/bra dulcissima. Sathanam⁷⁴⁴ in vos permitti tam multa admodum dolet, ut par est, et rogamus Dominum ut eum subiiciat pedibus vestris. Apud nos quoque ille, ita exigentibus peccatis nostris, non parum valet dum alios detinet in veteris hominis damnata conversatione professos vitam dignam novo homine, alios vero etiam a fide utque professione Christi tota abarcat, partim evacuatos omni metu et cura numinis, partim variis imbutos superstitionibus, unde etiam poenis saevissimis illi grassari in nos conceditur. Vexamur novis subinde morbis, concutimur dissidiis, atterimur bellis quae ipsi cumulamur. Quod vero deterrimum est, quamquam ita caedimur et flagellamur, perpauci tamen nos toto pectore ad
 115v caedentem nos patrem converti-/mus. Interim Dominus, quae est infinita eius bonitas, praedicationem verbi sui nihilominus indies propagat; subinde principes, reguli et civitates professionem puri evangelii suscipiunt. Vult Deus omnibus salutem adnuntiari, ut qui pereunt sua culpa pereant. In iudicium itaque multis haec praedicatio evangelii caedit. Interim tamen non paucae ex ovibus ad gregem et in ovile Christi adducuntur et illustratur gloria Christi. Quare explicari certe non potest quanta sit haec Domini in nos benignitas, quanta foelicitas quod libera evangelii praedicatione donamur. Quo magis condolemus vobis hac destitutis, et praecamur Dominum ut ea et vos tandem dignetur. Interim non /
 116r dubitamus vos quando potestis in Domino studiose convenire verboque Domini et piis praecibus fidem vestram alere et provehere, nec cessare et in eo ut fratres qui erroribus Antichristi adhuc detinentur Domino adducatis his erroribus liberatos. Deus charitas est⁷⁴⁵, et hanc credentium sibi notam esse vult, per hanc fides operatur. Quare convenire inter se et instaurare mutuo studio vitam Christi percipiunt quicumque Christum dominum vere agnoscunt. Membra enim inter se sunt, quibus nihil potest esse coniunctius, nihil ad advivandum se invicem promptius. Haec vero et charitas et coniunctio, quo et praestet firmiter et plus adferat commodi et mutuae aedificationis diligentissime cavendum est ne quaestionibus /
 116v non necessariis vis huius charitatis et coniunctionis retundatur aut certe impediatur. In eo vero proficere semper studeamus, ut cognoscamus et sentiamus filium Dei morte sua peccata nostra expiasset et resurrectione sua vitam aeternam nobis aperuisse, nos per eum esse charos filios et haeredes Dei⁷⁴⁶, donataque esse nobis cum eo omnia⁷⁴⁷, nec quicquam beatius nobis contingere posse quam dum nomen illius ad multos perferimus, dum cum eo dispersas

⁷⁴⁴ *Cod.*: Sathanae.

⁷⁴⁵ *I Io.* IV, 8.

⁷⁴⁶ *Cfr. Rom.* VIII, 17.

⁷⁴⁷ *Cfr. Rom.* VIII, 32.

oves colligimus, dum vitam eius ut in nobis ita in omnibus coniunctis promovemus. Hanc vobis foelicitatem augeat dominus noster Iesus Christus, ut liberet vos ab omni malo. Amen. Nos et ministeria nostra rogo commendare Domino studeatis. Spirae, 1° aprilis 1544. Vester in Domino M[artinus] Bucerus. /

XV. ATTI DELLA DIETA DI RATISBONA (s.d. [1546])⁷⁴⁸

117r *Articuli in colloquio Ratisponensi tractandi*⁷⁴⁹

Primo, ut caeteris omissis tractetur confessio exhibita per protestantes in comitiis Augustae⁷⁵⁰ habitis anno [Domini] 1530⁷⁵¹, cuius⁷⁵² singula facta discutiantur, ac⁷⁵³ inter eos et catholicos agatur quid in ea⁷⁵⁴ recipiendum quidve reiiciendum eis videatur, ut relatio fiat caesareae Maiestati⁷⁵⁵ et Statibus [imperii].

Secundo⁷⁵⁶, disputatio versetur in eis solum quae fidei sunt, omnis opinionibus quibus studiosi exerceri solent⁷⁵⁷.

Tertio⁷⁵⁸, primi tres articuli confessionis praedictae omittantur, quia⁷⁵⁹ primus et tertius sunt⁷⁶⁰ de incarnatione et trinitate, in quibus

⁷⁴⁸ Sui colloqui di religione voluti dall'imperatore in occasione della dieta di Ratisbona e ufficialmente inaugurati il 27 gennaio del 1546, nell'estremo tentativo di trovare un accordo teologico capace di scongiurare la condanna del concilio ormai riunito a Trento, ma conclusisi nel marzo con un clamoroso fallimento, cfr. Jedin, *Il concilio di Trento* cit., vol. II, pp. 227 e segg.; Friedrich Roth, *Der offizielle Bericht der von den Evangelischen zum Regensburg gespräch Verordneten an ihre Fürsten und Obern*, « Archiv für Reformationsgeschichte », V, 1907, pp. 1-30, 375-97. Cfr. *supra*, p. 402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: « Gli articoli in colloquio Ratisbonensi tractandi da carta 117 sino a carta 145 hebbi in Trento et andavano a torno tra noi vescovi ».

⁷⁴⁹ Il testo di tali *Articuli* fu trascritto con qualche variante (tra cui l'omissione della numerazione progressiva dei singoli articoli) nei *Diarii* del concilio di Trento di Angelo Massarelli, e quindi edito in CT, vol. I, p. 498, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla CT, e poi da Odorico Rinaldi nella continuazione degli *Annales ecclesiastici* di Cesare Baronio, vol. XIII, Parisiis-Friburgi Helv.-Barri-Ducis, ex typis Operis sancti Pauli, 1887, p. 150, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla R.

⁷⁵⁰ La *Confessio Augustana*, anch'essa trascritta nel volume del Soranzo: cfr. *supra*, pp. 444 e segg.

⁷⁵¹ *Cod.*: trigesimo.

⁷⁵² *Cod.*: cuique.

⁷⁵³ *Cod.*: et.

⁷⁵⁴ *Cod.*: eo.

⁷⁵⁵ Caesareae Maiestati, *cod.*: Caesari.

⁷⁵⁶ Secundo, *om.* CT, R.

⁷⁵⁷ Exerceri solent, CT, R: solent exerceri.

⁷⁵⁸ Tertio, *om.* CT, R.

⁷⁵⁹ *Cod.*: quum.

⁷⁶⁰ Et tertius sunt, *cod.*: tertiusque sit.

nulla est controversia; secundus vero est de peccato originali et satis est disputatus⁷⁶¹, nec minus⁷⁶² opus est illum denuo agitari.

Quarto⁷⁶³, quia⁷⁶⁴ in confessione Augustana sunt multi articuli
 117^v et[iam] diversi, quamquam⁷⁶⁵ ad / unam materiam pertinentes, primo
 agatur de iustificatione, remissione peccatorum, impletione legis, de⁷⁶⁶
 fide bonisque operibus, necessitate eorum et merito; secundo de sa-
 cramentis et eorum virtute in universum ac⁷⁶⁷ etiam sigillatim de quo-
 libet eorum, de baptismo scilicet et⁷⁶⁸ eucharistia, et praeterea in sin-
 gulis ea agantur quae [in] unoquoque eorum controvertuntur, ut in
 materia et sacramento eucharistiae de administratione sacramenti sub
 utraque specie, de adoratione ei[us]dem, [et] in poenitentia de con-
 fessione et⁷⁶⁹ satisfactione; ad eundem modum in⁷⁷⁰ matrimonio, ordi-
 ne et reliquis; tertio⁷⁷¹ de purgatorio et suffragiis defunctorum, de
 veneratione, invocatione⁷⁷², reliquiis et imaginibus [sanctorum], de vo-
 118^r tis mo-/-nasticis et⁷⁷³ coelibatu sacerdotum, de delectu ciborum, de
 feriis, laetaniis⁷⁷⁴ aliisque caerimoniis et ecclesiasticis traditionibus, quo-
 modo obligent conscientiam⁷⁷⁵ ad sui observationem; ultimo de Eccle-
 sia⁷⁷⁶, potestate clavium, ordine hierarchico⁷⁷⁷, auctoritate episcoporum,
 Romani pontificis et conciliorum.

Si quid tamen inciderit dubitationis, vult caesarea Maiestas quod⁷⁷⁸
 ob causam non remorentur⁷⁷⁹, sed nihilominus in illis procedatur⁷⁸⁰
 usque ad⁷⁸¹ adventum Suae Maiestatis, quae tam[en] super huiusmodi
 incidentiis⁷⁸² et controversiis mentem suam declarabit. Verum cum ta-

⁷⁶¹ Vero est de peccato originali et satis est disputatus, *cod.*: autem vero de peccato originali satis disputatum est.

⁷⁶² *Cod.*: nunc.

⁷⁶³ Quarto, *om.* CT, R.

⁷⁶⁴ *Cod.*: quoniam.

⁷⁶⁵ R: quoque.

⁷⁶⁶ CT: et.

⁷⁶⁷ *Cod.*: et.

⁷⁶⁸ Et, *om. cod.*, R.

⁷⁶⁹ *Cod.*: de.

⁷⁷⁰ *Cod.*: nostrorum in [è probabile che *nostrorum* constituisse una lettura errata della parola *sanctorum* omessa poco sotto, forse a sua volta aggiunta in interlinea]; R: de.

⁷⁷¹ Tertio, *om.* CT, R.

⁷⁷² *Cod.*: et invocatione.

⁷⁷³ *Cod.*: de.

⁷⁷⁴ *Cod.*: litaniis.

⁷⁷⁵ *Cod.*: conscientias.

⁷⁷⁶ *Cod.*: ecclesiastica.

⁷⁷⁷ *Cod.*: hierarchito.

⁷⁷⁸ *Cod.*, R: ut.

⁷⁷⁹ CT: removentur.

⁷⁸⁰ *Cod.*: procedetur.

⁷⁸¹ *Cod.*: in.

⁷⁸² *Cod.*: incidentibus.

lia fuerint quae moram⁷⁸³ ferre non possunt, ea⁷⁸⁴ ad Maiestatem Suam perscribantur⁷⁸⁵ in itinere, quae pari ratione circa ea⁷⁸⁶ significabit⁷⁸⁷ id quod facere⁷⁸⁸ opus iudicaverit. /

118v *Axiomata 11 februarii a Bucero proposita*⁷⁸⁹

Primum. Iustificatio vitae, de qua Apostolus in omnibus quidem epistolis suis – fusius autem ad Romanos et Galatas – docet, est hominis in gratiam et consortium vitae aeternae receptio, peccatis propter Christum condonatis ex omnino gratuita misericordia Dei⁷⁹⁰, nullis hominis ipsius viribus, meritis aut operibus aliquid huc⁷⁹¹ conferentibus aut ad hanc gratiam praeparantibus.

Secundum. Hanc iustificationem suscipimus et amplectimur libera quidem et voluntaria fide, qua scilicet evangelio Christi firmiter assentimur, sed quam⁷⁹² Dominus tractis ad filium suum suo spiritu solus inspirat et sustentat.

119r Tertium. Cui quidem fidei nunquam desunt peccatorum / poenitentia, spes et charitas; attamen nec per se haec⁷⁹³ fides⁷⁹⁴ nec per has comites suas iustificat hominem (omnia enim haec dona Dei ex parte sunt peccatumque non omne submovent), sed eo solo iustificat et salvos facit fides quod⁷⁹⁵ misericordiam Dei peccata credentibus gratuito remittentis propter filium suum⁷⁹⁶ in ipso Christo servatore nostro apprehendit⁷⁹⁷ et tenet firmiter. Ut enim per unius hominis delictum

⁷⁸³ *Cod.*: morem.

⁷⁸⁴ Possunt, et, *cod.*: possint et.

⁷⁸⁵ *Cod.*: praescribantur.

⁷⁸⁶ Circa ea, CT: ea; *om.* R.

⁷⁸⁷ CT: sigillabit.

⁷⁸⁸ *Cod.*: facto.

⁷⁸⁹ Il testo che segue è pubblicato nel resoconto dei colloqui religiosi redatto da Martin Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 100-102, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B. Il Butzer fu il principale esponente della delegazione protestante nel corso dei colloqui di religione, affiancato da Iohannes Brenz, Erhard Schnepf e Georg Major. «Partis adversae collocutores sunt Bucerus (qui praecipuus et aliorum os habetur), Brennius, Schneppius et Maier, qui vice Melanthonis ab electore duce Saxoniae missus est», scriveva Iohannes Cochlaeus al cardinale Marcello Cervini da Ratisbona il 1° febbraio 1546 (Friedensburg, *Beiträge zum Briefwechsel* cit., p. 600).

⁷⁹⁰ Condonatis ex omnino gratuita misericordia Dei, B: ex omnino gratuita misericordia Dei condonatis.

⁷⁹¹ *Cod.*: hanc.

⁷⁹² *Cod.*: quam fidem.

⁷⁹³ B: illa.

⁷⁹⁴ *Cod.*: fidei.

⁷⁹⁵ *Cod.*: per.

⁷⁹⁶ Remittentis propter filium suum, B: propter filium suum remittentis.

⁷⁹⁷ In ipso Christo servatore nostro apprehendit [*cod.*: appraehendit], B: apprehendit in eodem Christo servatore nostro.

condemnatio pervenit in omnes homines, ita etiam ex unius iustitia venit etiam in omnes homines iustificatio vitae⁷⁹⁸.

119v Quartum. Quia ergo per fidem iustificamur gratis et nullo omnino merito nostrorum operum⁷⁹⁹, recte dicimus sola fide iustificari credentes, per hanc vocem «sola⁸⁰⁰» non / removentes a fide spem et charitatem, sed excludentes a vi et merito iustificandi virtutes et opera nostra⁸⁰¹. Cumque et sancti Patres hac voce⁸⁰² omnes fere usi sunt, nemo potest nobis vertere vitio⁸⁰³ quod eadem utimur, dum scilicet eius verum sensum abunde explicamus.

Quintum. Qui doce[n]t hanc fidem in Christum, qua credimus esse nobis per eum remissa peccata⁸⁰⁴ et haeredes [nos] factos vitae aeternae, habere propter nostram infirmitatem dubiam, ii⁸⁰⁵ iubent nos Deo adimere gloriam veritatis et eum non agnoscere⁸⁰⁶ veracem in promissis suis, [hoc est negare Deum].

120r Sextum. Deo quidem omnia possibilia sunt⁸⁰⁷; tamen, quia necesse est et illud verum esse: neminem hic viventem iustificari coram Deo / suo merito, sanctos⁸⁰⁸ dum hic vivunt fateri oportet se habere peccata, hoc est legis divinae transgressionem, et orare ut haec sibi debita implendae legis⁸⁰⁹ remittantur.

Septimum. Gratia Dei delet in hac vita peccata in credentibus ne imputentur⁸¹⁰ et suppeditat vires ad oboediendum legi Dei; verum ut peccata omnino non sint in credentibus nec admittantur ab eis⁸¹¹, scilicet legi⁸¹² [iam] satisfacentibus, hoc est donum⁸¹³ futurae vitae et perfectae iam cum Christo conformitatis⁸¹⁴. Et qui secus doce[n]t ii⁸¹⁵ nega[n]t sanguinem Christi peccata sanctorum quotidie purgare ipsumque Dominum datum nobis propitiatorem⁸¹⁶ pro peccatis nostris,

⁷⁹⁸ Cfr. *Rom.* V, 12, 15.

⁷⁹⁹ Merito nostrorum operum, B: nostrorum operum merito.

⁸⁰⁰ *Cod.*: solam.

⁸⁰¹ Excludentes a vi et merito iustificandi virtutes et opera nostra, B: a vi et merito iustificandi excludentes opera nostra.

⁸⁰² Et sancti Patres hac voce, B: ea voce sancti Patres.

⁸⁰³ Vertere vitio, B: vicio vertere.

⁸⁰⁴ Nobis per eum remissa peccata, B: per eum peccata nobis remissa.

⁸⁰⁵ *Cod.*: hi.

⁸⁰⁶ Eum non agnoscere, B: non agnoscere eum.

⁸⁰⁷ Cfr. *Matth.* XIX, 26; *Marc.* X, 27; *Luc.* XVIII, 27.

⁸⁰⁸ *Cod.*: omnes sanctos.

⁸⁰⁹ Haec sibi debita implenda legis, B: ipsis haec implendae legis debita.

⁸¹⁰ *Cod.*: illis imputentur.

⁸¹¹ *Cod.*: eis ipsis.

⁸¹² Scilicet legi, B: legi scilicet.

⁸¹³ Est donum, B: donum est.

⁸¹⁴ Cum Christo conformitatis, B: conformitatis cum Christo.

⁸¹⁵ *Cod.*: is.

⁸¹⁶ *Cod.*: propitiationem.

120^v quae quandocunque⁸¹⁷ nos non habere dicimus / et offendere nos in multis negamus mendaces sumus et veritas Dei in nobis non est.

Octavum. Proinde qui alia quam Christi iustitia sibi donata confidit in hac vita, is quaerit iustitiam suam⁸¹⁸ statuere et iustitiam Dei repudiat.

Nonum. Bona opera, a Deo scilicet mandata et in nomine Domini facta, ex fide necessario promanant et sunt grata Deo atque remunerantur ab eo praesentibus et futuris bonis, ipsius etiam vitae aeternae fruitione (ius enim haereditarium huius⁸¹⁹ vitae nobis constat), verum haec Dei tam benigna remuneratio non ipsorum operum merito, sed gratia nobis contingit filii Dei⁸²⁰, in quo dilecto suo Deus nos
121^r adeo sibi / fecit⁸²¹ gratos ut et opera nostra, sua licet dona⁸²², sic dignetur liberaliter remunerare in nobis⁸²³.

Propositiones catholicorum quattuor collocutorum die quinta februarii per dominum Petrum Maluendam⁸²⁴ propositae Ratisbonae⁸²⁵

⁸¹⁷ *Cod.*: quantumque.

⁸¹⁸ Quaerit iustitiam suam, B: suam quaerit iusticiam.

⁸¹⁹ Haereditarium huius, *cod.*: huius haereditarium.

⁸²⁰ Filii Dei, *cod.*: filii.

⁸²¹ Adeo sibi fecit, *cod.*: sibi facit adeo.

⁸²² Sua licet dona, *om.* B.

⁸²³ Remunerare in nobis, B: in nobis remunerare.

⁸²⁴ Pedro Malvenda, cappellano di Carlo V, fu il principale esponente della delegazione cattolica nel corso dei colloqui di religione di Ratisbona, affiancato da Iohannes Cochlaeus, dal carmelitano Eberhard Billick e dall'agostiniano Iohannes Hoffmeister; per qualche notizia su di lui cfr. Constancio Gutiérrez, *Españoles en Trento*, Valladolid, Consejo superior de investigaciones científicas, Insituto «Jerónimo Zurita», 1951, pp. 962-63; cfr. CT, voll. X-XI, *ad indicem*. Il 23 gennaio 1546, da Trento, Marcello Cervini scriveva a Bernardino Maffei: «Dal Cocleo ho questa sera lettere di 8 di gennaio, per le quali mi scrive che il colloquio non era cominciato ancora, aspettandosi il secondo presidente, il conte Friderico de Furstinberg, perché il vescovo di Aystet [Moritz von Hutten] era arrivato l'ultimo di dicembre. Aspettavasi ancora monsignor Iulio Phluc per la parte de' cattolici et il Melantone per quella di luterani, quale due ancora non erano arrivati; che lui con li nostri tre collocutori, cioè messer Pietro Malvenda spagnolo, il provinciale di Colonia carmelitano et il provinciale di santo Agostino, ogni giorno convenivano insieme come si dovesse procedere in confutare la parte adversa, et che sperava bene; che non sapeva quando il colloquio dovesse cominciare; che il provinciale di santo Agostino predicava in la chiesa catedrale di Ratisbona con grande audientia et con speranza di frutto, ancora che quella terra sia lutherana» (CT, vol. X, pp. 329-30). Nella citata lettera inviata al cardinal Cervini da Ratisbona il 1° febbraio 1546, il Cochlaeus lo informava del fatto che «e catholicis a Caesare deputati sunt collocutores egregii, sane theologi dominus Petrus Maluenda Hispanus, pater Everardus Billichius carmelitarum provincialis Coloniensis, pater Ioannes Hofmeyster agustinensius provincialis Colmariensis et ego vice reverendi domini Iulii Pflug, quem praesidentibus adiunctum iri arbitror» (Friedensburg, *Beiträge zum Briefwechsel* cit., p. 600; cfr. CT, vol. I, pp. 498-99; vol. X, pp. 415-16).

⁸²⁵ Il testo che segue è pubblicato nel resoconto di parte cattolica del colloquio di Ratisbona, *Actorum colloquii Ratisponensis ultimi, quomodo inchoatum ac desertum, quae-*

Primum^{jj} dicimus⁸²⁶ in peccatoris iustificatione remitti peccata⁸²⁷ per Christum mediatorem et gratiam infundi⁸²⁸, idque fieri⁸²⁹ ex mera⁸³⁰ Dei gratia nullis meritis nostris.

Dicimus secundo^{kk 831} ad hanc iustificationem in adultis hominibus actum etiam concurrere⁸³² liberi arbitrii, moti a gratia praeveniente et simul⁸³³ comitante.

Dicimus tertio^{ll} fidem⁸³⁴, qua credimus historiae evangelicae [et]
121v Deum patrem mi-/sisse nobis filium suum propitiatorem pro peccatis

jj 1.

kk 2.

ll 3.

*que in eodem extemporalis oratione inter partes disputata fuerint, verissima narratio, In-golstadii, ex officina typographica, Alexandri Weissenhorn, 1546, pp. 19v-20v, cui si rin-
via nelle note che seguono con la sigla A, nonché in Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit.,
pp. 28-29, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B. Esso figura una seconda
volta in questa stessa silloge di documenti raccolti dal Soranzo: *infra*, pp. 552-53. «Die
quinta februarii coeptum est agi super articulo de iustificatione – scriveva Iohannes Co-
chlaeus a Marcello Cervini da Ratisbona il 21 febbraio 1546 – (nam prioribus diebus
contentio fuit de modo procedendi et scribendi). Volebant domini praesidentes et nos ut
amice ac familiariter disceptaretur ab utraque parte sine scripto (id enim doctissimus vir
Petrus Maluenda dicebat placere Caesari), ut rebus hinc inde pensitatis breviter adnota-
rent duo notarii dominorum praesidentium in quo partes concordarent et in quo discor-
darent. At protestantes nequaquam in hoc consentire volebant. Extorserunt itaque ut
omnia scribantur et quidem a tribus notariis, quorum unus esset praesidentium, alter
catholicorum, tertius protestantium. Nos itaque die 5 februarii per dominum Maluendam
doctissimum virum proposuimus summam doctrinae catholicae de iustificatione. Altero
die coeperunt protestantes per suum Bucerum respondere et extenderunt negotium par-
tim scriptis exhibitis [il riferimento è agli *Axiomata* del Butzer pubblicati *supra*, pp. 535-
37] partim dictationibus prolixis per quatuor dies. Deinde nos quoque per quatuor dies
ad eorum scripta et dictata respondimus. Nunc ipsi rursus scribunt, dictant et omni astu
atque malicia utuntur: nescio quot diebus id extracturi sunt. In summa res ipsa probat
reverendissimae Dominationis Tuae sententiam fuisse meliorem, ut omisso colloquio tota
religionis causa committeretur generali concilio. Sed quis persuadebit praetermissis homi-
nibus istis ut generali concilio sese subiiciant? Perdimus itaque inaniter tantum temporis,
tam multos graves labores et sumptus. Spero tamen, ubi Caesar advenerit (quem ad 15
martii affuturum esse dicunt) brevi finem colloquio huic impositum iri. Quanto mitius et
modestius nos agimus, tanto ferocius et malignius cristas erigunt adversarii. Timeo igitur
totam Germaniam extremis fore periculis obnoxiam» (Friedensburg, *Beiträge zum Brief-
wechsel* cit., pp. 602-603).*

⁸²⁶ Primum dicimus, B: 1.

⁸²⁷ Peccatoris iustificatione remitti peccata, B: iustificatione peccatoris remittitur pec-
catum.

⁸²⁸ B: infunditur.

⁸²⁹ B: fit.

⁸³⁰ *Cod.*: libera.

⁸³¹ Dicimus secundo, B: 2.

⁸³² Hominibus actum etiam concurrere, B: concurrat etiam actus.

⁸³³ Et simul, B: similiter.

⁸³⁴ Dicimus tertio fidem, B: 3. Fides.

nostris et per illius sanguinem remitti peccata esse in adultis ad iustificationem necessariam⁸³⁵.

[4]. Quae^{mm} tamen fides etsi necessaria sit⁸³⁶, non tamen sola ad hominem⁸³⁷ iustificandum sufficit, sed requiritur etiam⁸³⁸ spes et charitas et actus poenitentiae⁸³⁹ charitate informatus.

Quintoⁿⁿ dicimus⁸⁴⁰ actus hos⁸⁴¹ ad iustificationem adulti concurrentes non esse ipsius iustificationis meritorios⁸⁴².

Sexto^{oo} dicimus⁸⁴³: etsi certum sit omnia peccata quae ullo unquam tempore remissa sunt aut remittentur⁸⁴⁴ per sanguinem propitiatoris⁸⁴⁵ remitti; tamen cum quis firmiter ac certo statuit sibi remissa esse peccata, non habens infirmitatis / et conditionis suae⁸⁴⁶ rationem, iudicio magis temerario quam Scripturae autoritate ducitur.

Septimo^{pp}, is cui⁸⁴⁷ remissa sunt peccata⁸⁴⁸ potest auxilio gratiae Dei sic implere Dei praecepta ut Deo et proximo reddat quod debet; quae⁸⁴⁹ dum facit non solum non peccat mortaliter, sed potius apud Deum est iustus⁸⁵⁰ et legis impletor.

Et^{qq} eiusmodi homines vere iusti sunt apud Deum et legem eius implent, quia gratiam habent [omnia] omnino peccata delentem et suggerentem vires ad implendam legem, non quia peccata quae post iustitiam acceptam adhuc maneant illis non imputentur aut propterea tantum quod iustitia, quam non ipsi sed Christus fecit, ipsis⁸⁵¹ imputetur per Christum. /

^{mm} 4.

ⁿⁿ 5.

^{oo} 6.

^{pp} 7.

^{qq} 8.

⁸³⁵ Esse in adultis ad iustificationem necessariam, B: est in adultis necessaria.

⁸³⁶ Quae tamen fides etsi necessaria sit, *om.* B.

⁸³⁷ Hominem, *om.* B.

⁸³⁸ Etiam, *om.* B.

⁸³⁹ B: primus.

⁸⁴⁰ Quinto dicimus, B: 5.

⁸⁴¹ B: hi.

⁸⁴² Esse ipsius iustificationis meritorios, B: sunt iustificationis meritorii.

⁸⁴³ Sexto dicimus, *om.* A; B: 6.

⁸⁴⁴ B: remittuntur.

⁸⁴⁵ B: propitiationis.

⁸⁴⁶ Infirmitatis et conditionis sua, B: conditionis suae et infirmitatis.

⁸⁴⁷ Is cui, *cod.*: is enim.

⁸⁴⁸ Sunt peccata, B: peccata sunt.

⁸⁴⁹ B: quod.

⁸⁵⁰ Apud Deum est iustus, B: est iustus apud Deum.

⁸⁵¹ B: illis.

122^v Dicimus nono^{rr} 852 opera haec, quibus legem iusti implent et Dei voluntatem sequuntur, sic esse vitae aeternae meritoria ut eis Pauli testimonio reddenda sit corona iustitiae⁸⁵³.

Decimus^{ss} 854, postremo multas⁸⁵⁵ hominis actiones etiam⁸⁵⁶ ante iustificationem non parum conducere⁸⁵⁷ ut clementissimus Deus oculos suae bonitatis ac misericordiae⁸⁵⁸ ad ignoscendum convertat⁸⁵⁹. /

123^r [*Collocutorum lutheranorum protestatio*]⁸⁶⁰

Reverendissime princeps, generose comes⁸⁶¹ ab invictissimo imperatore Carolo V, clementissimo domino nostro, colloquiis huius constituti iudices aequissimi, domini nostri observandissimi et benignissimi^{tt}.

Ut inter plurimas alias⁸⁶² excellentes virtutes quibus Davidem regem ornavit Deus nulla fuit illustrior et populo et Ecclesiae magis salutaris quam conservatio et propagatio coelestis doctrinae; ita et inter praecipua ornamenta invictissimi imperatoris Caroli quinti domini nostri clementissimi omnis posteritas et hoc referet^{A uu} 863, quod in diu-

^{rr} 9.

^{ss} 10.

^{tt} Adnotationes ad protestationem adversae parti in scripto oblatam privatim scriptae sed non exhibitae, 12 die februarii.

^{uu} A. Non sumit sibi Caesar de fidei et religionis controversiis iudicium quod probe scit ad Sedem Apo/-stolicam Petri et ad generale concilium pertinere.

⁸⁵² Dicimus nono, B: 8. Dicimus.

⁸⁵³ Cfr. *II Tim.* IV, 8.

⁸⁵⁴ Dicimus, *om.* B.

⁸⁵⁵ B: multae.

⁸⁵⁶ B: sunt etiam.

⁸⁵⁷ Non parum conducere, B: quae non parum conducunt.

⁸⁵⁸ B: ineffabilis misericordiae.

⁸⁵⁹ B: saepe convertat.

⁸⁶⁰ Il testo che segue è anch'esso pubblicato (senza l'intestazione iniziale) in Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 30-35, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B, nonché (sempre senza l'intestazione iniziale) in Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. VI, coll. 39-43, come allegato di una lettera datata da Ratisbona il 10 febbraio 1546 e inviata a Lutero, Bugenhagen, Cruciger e Melantone da Georg Major, uno dei quattro «colloquutores» protestanti; a tale edizione, che ovviamente non comprende anche le annotazioni marginali di parte cattolica (cfr. nota tt) si rinvia nelle note che seguono con la sigla M.

⁸⁶¹ Il vescovo di Eichstätt Moritz von Hutten e il conte Friedrich von Fürstemberg, designati da Carlo V presidenti dei colloqui di religione, «qui valde inviti huic intersunt negocio», scriveva il Cochlaeus al Cervini nella citata lettera inviategli da Ratisbona il 1° febbraio 1546 (Friedensburg, *Beiträge zum Briefwechsel* cit., p. 600; cfr. CT, vol. I, p. 498, e *supra*, p. 537, nota 824).

⁸⁶² M: alias plurimas.

⁸⁶³ *Cod.*: refert.

dicandis⁸⁶⁴ controversiis de religione ea prudentia et moderatione ad-
 123_v huc usus est, ut eas controversias / pacificis colloctionibus potius⁸⁶⁵
 excuti quam iniustis armis opprimi maluerit. Quam aequitatem et
 moderationem ut perpetuo tueatur et conservet praecamur toto pecto-
 re aeternum patrem domini nostri Iesu Christi.

Et cum⁸⁶⁶ hoc⁸⁶⁷ die quo ad faciendum colloquii initium sumus
 convocati⁸⁶⁸ pro veteri more domini Ioannis Chrisostomi memoria pera-
 gi soleat, humiliter et cum omni debita reverentia ab ipsa caesarea⁸⁶⁹
 Maiestate petimus quod imperator Archadius et Ioannes Chrisostomus^{B^{vv}}
 Gainae⁸⁷⁰ exercitus duci iniqua et impia petenti responderunt⁸⁷¹: non
 licere regi pietatem profitenti quicquam adversus res divinas statuere, ut
 et⁸⁷² ipsius Maiestas magnitudinem [huius] tantae causae diligentius con-
 124_r sideret et, ut / hactenus fecit, ne patiatursese⁸⁷³ calumniis et iniquis
 iudiciis quorundam, re⁸⁷⁴ nondum satis deliberata et cognita, adversus
 innocios homines, veram et Ecclesiae doctrinam a filio Dei per prophe-
 tas et apostolos traditam [profitentes]⁸⁷⁵, incendi. Haec enim propria et
 summa laus magnorum heroum est in tantis rebus, divinis nempe et
 salutem tot gentium et populorum spectantibus, posse moderatione uti,
 non praecipitare consilia, non inflammari iniustis [aliorum] hominum
 odiis, sed audire et summa diligentia cognoscere causas divinas et eas
 non ex ullius hominis consilio aut arbitrio⁸⁷⁶, sed ex solo verbo Dei^{C^{ww}},

^w B. Ita etiam respondit imperator noster in aedicto Vormacien-
 se⁸⁷⁷ et in recessu Augustensi lutheranis: non licere sibi contra fidem
 catholicam, quam a progenitoribus suis tot piis imperatoribus et regi-
 bus accepit, quicquam statuere, sed eam ut Ecclesiae decet supremum
 advocatum cunctis potentiae suae viribus defendere.

^{ww} C. Dependet quidem ex verbo Dei salus nostra, sed non in
 adulterino sensu haeticorum quo illi verbum Dei pervertunt et adul-
 terant: 2 Cor. IV, [2-3]; 2 Pet. III, [16].

⁸⁶⁴ *Cod.*: iudicandis.

⁸⁶⁵ Colloctionibus potius, M: collationibus.

⁸⁶⁶ Et cum, M: quia.

⁸⁶⁷ B: eo.

⁸⁶⁸ Quo ad faciendum colloquii initium sumus convocati, *om.* M; B: quo colloquii
 initia facienda erant.

⁸⁶⁹ Ipsa caesarea, M: ipsius Caesaris; B: ipsius caesarea.

⁸⁷⁰ *Cod.*: Caine; M: Garnae [il riferimento è all'ambizioso generale goto Gainas, che
 militò al servizio di Arcadio, imperatore d'Oriente tra il 395 e il 408].

⁸⁷¹ *Cod.*: respondebant.

⁸⁷² Ut et, B: et ut.

⁸⁷³ M: se.

⁸⁷⁴ *Cod.*: et.

⁸⁷⁵ Profitentes, *om.* B, M.

⁸⁷⁶ Consilio et arbitrio, M: arbitrio et consilio.

⁸⁷⁷ L'editto di Worms del 1521.

unde omnis pietatis⁸⁷⁸ fons, iustitia et vita aeterna pendet et promanat diiudicare, discernere⁸⁷⁹ et agnitam semel veram pietatem toto pectore
 124^v am-/plecti et tueri. Theodosius laudatissimus imperator iam⁸⁸⁰ moriturus vocat ad se filios Arcadium et Honorium, inter quos cum regna esset partitus postremo utrumque hortatur^{881 D^{xx}} ut pietatem et divinam doctrinam tueri et propagare studeant: hac enim [et] pax, inquit⁸⁸², conservatur et bella conficiuntur et hostes vertuntur in fugam et trophea statuuntur et paratur victoria.

Cum igitur ab optimo principe et imperatore nostro invictissimo Carolo V hic quartus conventus⁸⁸³ ad conferendos et patefaciendos eos articulos, de quibus hoc tempore in christiana doctrina⁸⁸⁴ controversia est, indictus sit, reverendissime princeps et comes generose a caesarea Maiestate huius colloquii praesides et gubernatores constituti,
 125^r domini nostri clementissimi, humiliter et⁸⁸⁵ / cum debita reverentia a Vestra Celsitudine petimus ut caesar[e]ae Maiestati nostrorum illustrissimorum [et illustrium] principum, civitatum et omnium Statuum nomine complectentium confessionem Augustanam, ingentes gratias agatis quod iterum ad patefaciendam doctrinam ecclesiis et orbi terrarum salutarem ac necessariam hunc conventum instituerit. Deinde, quod facturos⁸⁸⁶ omnino speramus, ut Vestra Celsitudo hanc collationem de sentiētiis divinae Scripturae⁸⁸⁷ ita moderetur, non ut prae-

^{xx} D. Eandem pietatem fidemque et doctrinam quam Theodosius filiis suis tuendam commendavit Caesar quoque noster tueri vult et debet: hoc est catholicam contra omnes haereses tam novas quam veteres, [contra] quemcumque aliud docet quam docet Romana Ecclesia, sicut clare statuit idem ille Theodosius in libro primo, cap. de summa Trinitate et fide catholica⁸⁸⁸.

⁸⁷⁸ *Cod.*: puritatis.

⁸⁷⁹ M: decernere; B: et discernere.

⁸⁸⁰ Iam, *om.* M.

⁸⁸¹ *Cod.*: hortatus.

⁸⁸² Pax, inquit, *cod.*: inquit, pax.

⁸⁸³ Dopo quelli di Worms e di Hagenau del 1540 e di Ratisbona del 1541.

⁸⁸⁴ Christiana doctrina, B, M: doctrina christiana.

⁸⁸⁵ M: ac.

⁸⁸⁶ *Cod.*: facturum.

⁸⁸⁷ Divinae Scripturae, B, M: Scripturae divinae.

⁸⁸⁸ Cfr. il *Rescriptum Theodosii pro Faustino et Marcellino*: «Nemo umquam tam prophanae mentis fuit qui, cum sequi catholicos doctores deberet, quid sequendum sit doctoribus ipse constituat. Et sane probabilis et iusta laudatio praecum est quae omnem prope seriem haereticae superstitionis quae contraria est catholicae fidei ordinemque complexa est» (PL, vol. XIII, coll. 107-108).

stigiis^{E.yy} et calumniis veritas tegatur et involvatur aut obruatur, sed ex collatis sententiis veritas [inquiri], patefieri et illustrari possit⁸⁸⁹. Caeterum, quanquam omnibus adversariorum [nostrorum] criminibus quibus nos ac⁸⁹⁰ doctrinam nostram⁸⁹¹ apud omnes gentes et populos deformare et obruere conantur respondere hoc tempore neque
125^v utile neque / commodum⁸⁹² esse sciamus, tamen ne in hoc publico⁸⁹³ conventu taciti ea quasi agnoscere videamur, brevissime et modestissime⁸⁹⁴ [ad ea] respondebimus.

Vociferantur in publicis concionibus et publice editis scriptis nos traducunt ac⁸⁹⁵ infamant^{896 F.zz} nos a veteri orthodoxa⁸⁹⁷ et catholica Ecclesia Christi discessisse, damnare concilia et omnium sanctorum Patrum scripta, laxare et solvere omnem Ecclesiae disciplinam et tribuere populo infinitam licentiam quaelibet audiendi et faciendi, abolere nos veteres caeremonias et ritus a Patribus ecclesiis traditos⁸⁹⁸, et alia multa atrociam crimina in nos cumulant ad quae⁸⁹⁹ necesse est hic breviter et modeste respondere⁹⁰⁰. Nam [si] tales⁹⁰¹ [esse] existima-

^{yy} E. Ex praestigiis quibus invertit et adulteravit verbum Dei Lutherus et postremum complices eius natae sunt tot sectae novae sacramentariorum et anabaptistarum aliorumque rebellium Sedi Apostolicae et debitaе oboedientiae desertorum in Germania, Dania, Svecia etc., qui aliter interpretant verbum Dei quam interpretati sunt sancti Patres et Ecclesia catholica.

^{zz} F. Res ipsae testantur ita esse, proh dolor, et tot regum principumque contra has nova[s] sectas edicta, atque etiam propria Lutheri et complicum eius in publicum edita scripta contra Romanam Ecclesiam et contra concilia Patrumque scripta, denique tot tumultus et rebelliones⁹⁰² non solum rusticorum, sed et nobilium quorundam atque etiam plebium in diversis civitatibus.

⁸⁸⁹ Inquiri, patefieri et illustrari possit, M: queat patefieri et illustrari.

⁸⁹⁰ *Cod.*: ad.

⁸⁹¹ Doctrinam nostram, B: nostram doctrinam.

⁸⁹² Hoc tempore neque utile neque commodum, B: neque utile neque hoc tempore commodum; M: neque utile neque commodum hoc tempore.

⁸⁹³ Hoc publico, M: publico hoc.

⁸⁹⁴ Brevissime et modestissime, *cod.*: breviter et modeste.

⁸⁹⁵ *Cod.*: atque; M: et.

⁸⁹⁶ *Cod.*: infamant.

⁸⁹⁷ M: et orthodoxa.

⁸⁹⁸ M: traditas.

⁸⁹⁹ Ad quae, B: itaque.

⁹⁰⁰ B: responderi.

⁹⁰¹ *Cod.*: talis.

⁹⁰² *Cod.*: censuriis.

126^r -mur et haec iniusta adversariorum praeiudicia valent, frustra ad hoc colloquium adhibe[re]mur.

Primum igitur⁹⁰³ coram Deo et toto orbe terrarum confitemur et protestamur, quemadmodum antea in confessione caesareae Maiestati in comitiis Augustanis exhibita publice declaravimus, quam etiam confessionem pro repetita haberi volumus, nos non solum agnoscere sed [et] toto pectore amplecti tanquam fontem omnis salutis et vitae aeternae⁹⁰⁴ scripta prophetarum^{G^{aaa}} et apostolorum hoc [est omnes] veteris et novi Testamenti libros quos vocant canonicos, et credimus⁹⁰⁵ hanc [esse] ipsius Dei creatoris rerum⁹⁰⁶ vocem sonantem in his [s]criptis inspiratam a Spiritu Sancto, qua se Deus mirabili consilio orbi terrarum patefecit⁹⁰⁷, et haec scripta esse fundamentum^{908 H^{bbb}},
126^v petram et basim supra quam Ecclesia domus Dei / aedificata est in ipso summo angulari lapide⁹⁰⁹ Christo Iesu⁹¹⁰ etc., et in his scriptis

^{aaa} G. Scripta prophetarum et apostolorum in alium atque habet Ecclesia sensum detorserunt, tum novis ex Graeco et Hebraeo interpretationibus in Latinum et Germanicum translatis, tum adulterinis expositionibus verborum, tum etiam impiis in quosdam libros sacrae Scripturae quos reiecerunt censuris⁹¹¹ et calumniis.

^{bbb} H⁹¹². Matth. XVI, [18], ait Dominus: «Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam». Non igitur in littera, sed in catholico sensu huiusmodi scriptorum consistit Ecclesiae structura: litteram enim veteris Testamenti tenent etiam Iudaei et novi Testamenti litteram praetendunt et haeretici. Ideo certiores salutis viam ostendit nobis Apostolus dum ait Ecclesiam domum Dei esse columnam et basim veritatis⁹¹³. Tenemur itaque non solum scripta prophetarum et apostolorum, sed etiam non scriptas traditiones Ecclesiae amplecti et custodire, teste eodem Apostolo, 2 Thess. II, [14]; «qui in Ecclesia non audit ethnicus et publicanus habendus est», Matth. XVIII, [17].

⁹⁰³ *Cod.*: ergo.

⁹⁰⁴ Amplecti tanquam fontem omnis salutis et vitae aeternae, B, M: tanquam fontem omnis salutis et vitae aeternae amplecti.

⁹⁰⁵ B: credere.

⁹⁰⁶ B: veram.

⁹⁰⁷ M: se patefecit.

⁹⁰⁸ *Cod.*: fundamentum.

⁹⁰⁹ Angulari lapide, B: lapide angulari.

⁹¹⁰ Cfr. *Eph.* II, 20.

⁹¹¹ *Cod.*: censuriis.

⁹¹² *Cod. in marg.*: I.

⁹¹³ *I Tim.* III, 15.

plene et perfecte omnia⁹¹⁴ quae ad iustitiam et ad salutem [nostram] utilia sunt et necessaria⁹¹⁵ comprehensa; et hanc coelestem doctrinam a filio Dei [et] per prophetas et apostolos nobis traditam esse, omnis coelestis doctrinae et piae vitae et⁹¹⁶ cultus Dei unicum et certissimum canonem et regulam, neque ullam doctrinam aut cultum^{1ccc} Dei recipiendum qui non in prophetis et apostolicis scriptis comprehensus et a Deo praeceptus et mandatus sit.

Secundo amplectimur quoque tanquam Scripturae prophetae et apostolicae epitomen seu summam symbola tria, videlicet⁹¹⁷ apostolicum, Nicenum et Athanasii⁹¹⁸. /

127r Tertio amplectimur item quattuor magna concilia^{Kddd}, concilium⁹¹⁹ Nicenum, Constantinopolitanum, Ephesinum et Calcedonense, et alia quatenus quidem cum [sacra] Scriptura conveniunt et quorum dogmata et decreta Scripturis sacris confirmata sunt.

Quarto agnoscimus veteres scriptores⁹²⁰ ecclesiasticos, sed quatenus ipsi se agnoscere et legi volunt et sententia eorum testimonium habet Scripturae. Cum igitur certum sit hunc esse veteris et catholicae

^{ccc} I. Falso praetextu⁹²¹ hoc ius sibi arrogant sectae abolendi missas, demoliendi altaria, destruendi imagines Christi et sanctorum eius et habendi Ecclesiae caeremonias pro facientibus Antichristi. Nos autem neque eum servamus cultum Dei qui ad litteram in prophetis habetur scriptis neque abiicimus eum cultum quem sine scriptis traditum ab apostolis et sanctis Patribus accepimus et tot saeculis in Ecclesia pie observatum esse cognoscimus.

^{ddd} K. His quattuor magnis conciliis contradicunt protestantes in multis, tum de missarum sacrificiis aliisque caeremoniis, tum de auctoritate Romani pontificis et episcoporum iudiciis et ordinationibus, sicut apertissime constat ex Postilla Lutheri⁹²² et 30 propositionibus Vitembergae de conciliis disputatis et ex Locis communibus a Melanone editis⁹²³.

⁹¹⁴ Cod.: animae.

⁹¹⁵ Sunt et necessaria, B, M: et necessaria sunt.

⁹¹⁶ Cod.: ad; M: ac.

⁹¹⁷ M: ut.

⁹¹⁸ M: Athanasianum.

⁹¹⁹ Concilium, om. M.

⁹²⁰ Veteres scriptores, M. scriptores veteres.

⁹²¹ Cod.: pretestu.

⁹²² Il riferimento è a una delle numerose raccolte di *Enarrationes epistolarum et evangeliorum quos Postillas vocant*, pubblicate da Lutero in latino e in tedesco, per le quali ci limitiamo a rinviare all'indice di Martin Luthers, *Werke*, voll. 69, Weimar, Böhlau, 1882-2001, vol. LXI, pp. 62-63.

⁹²³ Cfr. *supra*, p. 530, nota 735.

ac⁹²⁴ ortho[do]xae Ecclesiae Christi consensum, iniuste ab adversariis nostris damnatur quod defecerimus ab Ecclesia et damnemus⁹²⁵ conciliorum decreta et ecclesiasticorum scriptorum dogmata. Existimamus autem satis esse perspicuum⁹²⁶ quod ab orthodoxa et vera Ecclesia
127^v Christi non discesse-/rimus. Quod ad⁹²⁷ disciplinam attinet, res ipsa quoque loquitur, si vere aestimare⁹²⁸ volumus, longe eam esse astrictiorem quam multi vociferentur⁹²⁹.

Postremo fatemur quaedam[m] doctrinae genera^{L^{ecc}} [et] quosdam abusus et ritus pugnantibus cum Scriptura prophetica et apostolica et consensu catholicae Ecclesiae Christi reprehensos a nobis, sicut⁹³⁰ non tantum veteres scriptores sed [et] recentiores et quidam ex adversariis ipsis ingenue fatentur^{M^{fff}} multos errores irrepsisse in Ecclesiam. Sed quemadmodum ea quae cum Scriptura pugnant non agnoscit vera catholica Ecclesia, ita nostri (qui ad docendum evangelium⁹³¹ [Christi] vocati sumus) officii fuit errores reprehendere et damnare.

Hanc confessionem et protestationem oboedienter petimus ut reverendissimae et generosae⁹³² Dominationes Vestrae aequo animo suscipiant / et hanc⁹³³ totam tractationem colloquii iuxta articulum decreti Wormaciensis⁹³⁴ de colloquio habendo factum⁹³⁵, fideliter (ut non dubitamus) caesaraeae Maiestati ac reliquis ordinibus imperii referant. Nam, sicut nolumus in hoc colloquio⁹³⁶ in nos amplius quicquam⁹³⁷

^{ecc} L. Pro abusibus habent missae sacrificium, horas canonicas, septem sacramenta, quadragesimam, invocationem sanctorum, vota monastica, festa Mariae virginis aliorumque sanctorum, missas et vigiliis pro defunctis etc.

^{fff} M. Non errores in fide tolerat Ecclesia; in moribus autem et male observatis ecclesiasticorum officiis et ministeriis multa corrigi desiderat per salutarem in generale concilio reformationem. Absit igitur ab ullis catholicis ut hanc approbent aut recipiant protestationem.

⁹²⁴ Ac, om. M.

⁹²⁵ Cod.: damnamus.

⁹²⁶ Esse perspicuum, cod.: perspicuum esse.

⁹²⁷ B: vero ad.

⁹²⁸ M: existimare.

⁹²⁹ Cod.: vociferantur.

⁹³⁰ B: sicuti.

⁹³¹ B: evangelion.

⁹³² Reverendissimae et generosae, B: reverendissima et generosa.

⁹³³ B: eam sicut.

⁹³⁴ Cod.: Vormaciensis [il riferimento è ai falliti colloqui di religione tenutisi a Worms alla fine del 1540, sui quali cfr. Jedin, *Il concilio di Trento* cit., pp. 422-23].

⁹³⁵ M: factam.

⁹³⁶ Nolumus in hoc colloquio, cod.: hoc colloquio volumus.

⁹³⁷ In nos amplius quicquam, B: in nos amplius; M: quicquam amplius in nos.

suscipere quam in prorogatione Wormaciensi⁹³⁸ conventum⁹³⁹ est, ita studebimus quae officii⁹⁴⁰ nostri fuerint fideliter omnia praestare, de quo solemniter protestamur⁹⁴¹. /

128^v *Propositio catholicorum quinta februarii Ratisbonae facta in colloquio per reverendum dominum doctorem Petrum Maluendam Hispanum super articulum de iustificatione*⁹⁴²

Reverendissime praesul, generose comes, praesides amplissimi⁹⁴³. Nos collocutores catholici a caesarea Maiestate designati, primum omnium gratias agimus immortalis Deo qui in his⁹⁴⁴ religionis dissidiis, quae annis fere triginta misere Germaniam afflixerunt, eum⁹⁴⁵ nobis⁹⁴⁶ imperatorem dederit quo nec religiosior, nec sanctior, nec⁹⁴⁷ ad pacem propensior optari potuisset, et qui summam curam ac diligentiam semper adhibuerit ut, sedatis animorum dissidiis⁹⁴⁸ et compositis utrinque controversiis, nobilissimi Germanorum populi in pace ac⁹⁴⁹ tranquillitate vitam agerent. / Quod et conventus frequenter habiti⁹⁵⁰ et superiora colloquia causa religionis indicta et hoc etiam⁹⁵¹ ipsum, quod nunc Christo propitio auspicamur, satis testantur. Caesareae quoque Maiestati, domino nostro clementissimo, tum ob ea quae dicta sunt gratias agimus tum etiam quod Amplitudinem Vestram, reverendissime praesul, generose comes, huic negotio moderando praefecerit, [et Vestris quoque Dominationibus] qui et provinciam hanc libenter⁹⁵² suscepistis et susceptam diligentissime administratis: quem laborem ne⁹⁵³ intermittere velitis etiam atque etiam obsecramus.

⁹³⁸ *Cod.*: Vormaciensi.

⁹³⁹ M: constitutum.

⁹⁴⁰ B: secundum illam officii.

⁹⁴¹ De quo solemniter protestamur, B, M: dixi.

⁹⁴² Il testo che segue è in parte pubblicato e in parte riassunto in Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 21-29, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B.

⁹⁴³ B: aequissimi [cfr. *supra*, nota 861].

⁹⁴⁴ B: hisce.

⁹⁴⁵ *Cod.*: cum.

⁹⁴⁶ Nobis, *om.* B.

⁹⁴⁷ B: neque.

⁹⁴⁸ B: contentionibus.

⁹⁴⁹ B: et.

⁹⁵⁰ Conventus frequenter habiti, B: frequenter habiti conventus.

⁹⁵¹ Etiam, *om.* B.

⁹⁵² Libenter, *om.* B.

⁹⁵³ *Cod.*: ut.

De nobis nihil attinet dicere qualem ad⁹⁵⁴ huius colloqui tractationem animum adferamus, cum is⁹⁵⁵ multis ante[a] rationibus perspectus esse potuerit et in ipso colloquii progressu plenius etiam cognosci
 129^v possit. Illud certe sancte / possumus⁹⁵⁶ polliceri, nos ad hoc colloquium non iram, non indignationem, non odium domo attulisse, sed charitatem, benevolentiam, studium christianae religionis et publicae tranquillitatis, nihilque nos optasse unquam magis aut nunc optare quam ut pax reddatur aliquando populo huic, quem Christus Iesus, Dominus noster sanguine suo praetiosissimo redemit. Atque utinam has animorum nostrorum cogitationes tam facile possent sic omnes⁹⁵⁷ intueri quam corpora vultusque conspiciunt: viderent profecto haerere pectoribus nostris [ardentissimum] publicae concordiae et unitatis catholicae desiderium, quo nos permoti vehementer opta[ba]mus ut in hoc negotio familiarior colloquendi ratio institueretur ne⁹⁵⁸, dum
 130^r singula perscribuntur et orationi atque auribus indulgetur, / veritatis expendendae et concordiae (quae caput est huius communicationis) ratio negligatur. Sed quando aliter rem gerere visum est et vobis⁹⁵⁹ nunc parendum esse⁹⁶⁰ sentiamus, hac quoque ratione colloquii non recusamus⁹⁶¹, qua⁹⁶² etiam [Christo iuvante] speramus futurum ut christianae et catholicae doctrinae veritas ab occupatis etiam praeiudicio diversae opinionis intelligi et manu (quod aiunt) contingi possit. Duo tamen hic⁹⁶³ in primis testata esse volumus: alterum nos toto hoc collocutionis tempore nihil dicere aut affirmare velle quod sacris literis, apostolicis traditionibus aut Ecclesiae catholicae decretis adversetur: quod si verbum aliquod⁹⁶⁴ aut labente lingua aut humana ignoratione nobis forsitan exciderit quod quicquam illorum laedere videatur, id pro
 130^v [non] dicto haberi et Ecclesiae censurae / submitti ab hoc etiam tempore optamus⁹⁶⁵ et humiliter petimus; alterum est ut quicquid hic in articulorum conciliatione seu excussione⁹⁶⁶ tractatum fuerit, id per modum⁹⁶⁷ familiaris colloquii⁹⁶⁸ et amicae communicationis, non defi-

⁹⁵⁴ *Cod.*: vel.

⁹⁵⁵ B: hic.

⁹⁵⁶ Sancte possumus, B: possumus sancte.

⁹⁵⁷ Sic omnes, B: hi homines.

⁹⁵⁸ *Cod.*: ut.

⁹⁵⁹ *Cod.*: nobis.

⁹⁶⁰ Esse, *om.* B.

⁹⁶¹ B: reluctamur.

⁹⁶² *Cod.*: quam.

⁹⁶³ Duo tamen hic, B: hic tamen duo.

⁹⁶⁴ B: ullum.

⁹⁶⁵ B: rogamus.

⁹⁶⁶ *Cod.*: excusatione.

⁹⁶⁷ Id per modum, B: per modum id.

⁹⁶⁸ *Cod.*: colloquiis.

nitio[n]is, receptio[n]is aut determinatio[n]is factum [esse] intelligatur, sed⁹⁶⁹ ut haec⁹⁷⁰ omnia ad caesaream Maiestatem et communes Status imperii⁹⁷¹ referantur. Sed iam colloquium exordiamur⁹⁷².

Estne⁹⁷³ haec confessio vestra, viri doctissimi, cui adhaeretis et quam Carolo⁹⁷⁴ Caesari semper Augusto anno trigesimo ex[h]ibuistis Augustae? Si affirmatis⁹⁷⁵, reliqua vero scripta quorumcumque hominum ad materiam horum 21 articulorum pertinentia quae huic confessioni et appollogiae contraria sunt nonne reiicitis ac damnatis, etiam si /
131r vestra sint? Si dicunt se damnare, rogabimus ut operae praestent; si dicunt se non damnare, rogandi sunt quomodo velint in rebus ad fidem pertinentibus duas contrarias sententias simul tueri etc.

De iustificatione nobis est primum colloquendum, qui articulus cum partes multas complectatur necesse est aut omnes aut certe praecipuas percurrere, ut diligenter excussus veritatem tegere non possit, sed in lucem oculosque hominum proferre.

Vocabulum iustificationis quod ad institutum nostrum attinet duobus modis in Scripturis accipi animadvertimus: priore iustificari est ex impio iustum fieri; posteriore iustum iam hominem, acceptis fide, spe et charitate, in iustitia ipsa amplius proficere ac magis iustum fieri.
131v Utriusque rei / dilucida sunt testimonia in sacris literis quae nos, ut eadem frequenter repetantur, paulo post subiiciemus. Nunc prioris iustificationis causas, quo facilius res tota haereat memoriae, brevi ratione complectimur idque verbis simplicissimis, more theologico. Nam cum diversas habeat causas iustificatio, ut ex litteris sacris et earum interpretibus intelligimus, [...] ⁹⁷⁶ Deus optimus maximus, qui aliis omnibus vim suae bonitatae suppeditat, effective iustificat Christus dominus, ut redemptor et delictorum nostrorum propitiatio. Fides dat initium iustitiae; opera eam praecedentia quodammodo disponunt; charitas iustificat formaliter; opera facta in gratia [...] ⁹⁷⁷ et meriti nomen Christi beneficio consequuntur. Haec est et fuit semper Ecclesiae catholicae sententia:
132r Deum, scilicet, / iustificationem efficere, ut scriptum est⁸⁸⁸: «Iuxta est

⁸⁸⁸ Es. [L, 8].

⁹⁶⁹ *Cod.*: et.

⁹⁷⁰ Haec, *om.* B.

⁹⁷¹ Status imperii, B: imperii Status.

⁹⁷² B: ipsum ordiamur.

⁹⁷³ Le parole che seguono, pronunciate dal Malvenda, sono riassunte in Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 23-28.

⁹⁷⁴ *Cod.*: Caroli.

⁹⁷⁵ *Cod.*: affirmant.

⁹⁷⁶ Probabile lacuna nel testo.

⁹⁷⁷ *Cod.*: consumat.

qui iustificat me»; et apud Paulum^{hhh}: «Deus qui iustificat; quis est qui condemnet?» et: «Quos vocavit, hos et iustificavit»⁹⁷⁸. Christum vero propitiatorem esse, ut est apud eundem Apostolum: «Per redemptionem quae est in Christo Iesu, quem proposuit Deus propitiatorem per fidem in sanguine ipsius»⁹⁷⁹; et apud Ioannem: «Advocatum habemus apud patrem Iesum Christum iustum, et ipse est propitiatio pro peccatis nostris, non pro nostris tantum, sed etiam pro totius mundi»⁹⁸⁰; et Paulusⁱⁱⁱ: «Unus enim Deus, unus mediator Dei et hominum, homo Christus Iesus».

Fidem vero esse huius iustificationis initium, «sine qua impossibile est placere Deo et – ut idem Apostolus scribit^{jjj} – credere oportet
132v accedentem ad Deum, quia est et iniqui-/rentibus se remunerator sit», et^{kkk}: «Iustificati ex fide pacem habeamus» etc. Quod vero charitas iustificet sitque velut vita ipsius iustificationis, multa sunt perspicua testimonia in verbo Dei: «Qui manet in charitate in Deo manet et Deus in eo»^{lll}; item: «Plenitudo ergo legis est dilectio»^{mmm}; et: «Finis autem praecepti est charitas de corde puro et conscientia bona, et fide non ficta»ⁿⁿⁿ; et: «Qui diligit proximum legem implevit»⁹⁸¹. Apud Ioannem: «Translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres; et qui non diligit manet in morte»⁹⁸².

Porro, quod opera praecedentia iustificationem animum hominis quodammodo ad eam praeparent ac disponant, multis locis Scripturae tractatur. Apud Ezechielem Deus sic loquitur^{ooo}: «Si impius egerit
133r poenitentiam / ab omnibus peccatis suis quae operatus est, et custodierit omnia praecepta mea et fecerit iudicium et iustitiam, vita vivet et non morietur; omnium iniquitatum eius quas operatus est non recordabor; in iustitia sua quam operatus est vivet». Et Hieremia XVIII,

^{hhh} Ro. VIII, [33-34].

ⁱⁱⁱ 1 Tim. II, [5].

^{jjj} Heb. XI, [6].

^{kkk} Ro. V, [1].

^{lll} Primae Io. IV, [16].

^{mmm} Ro. XIII, [10].

ⁿⁿⁿ 1 Tim. I, [5].

^{ooo} Ezech. XVIII, [21-22].

⁹⁷⁸ Rom. VIII, 30.

⁹⁷⁹ Rom. III, 24-25.

⁹⁸⁰ I Io. II, 1-2.

⁹⁸¹ Rom. XIII, 8.

⁹⁸² I Io. III, 14.

⁹⁸³ Cod.: aegerit.

[7-8]: «Repente loquar adversus gentem et adversus regnum, ut eradicem et destruam et disperdam illud; si poenitentia[m] egerit] gens illa a malo suo, quod locutus sum adversus illam agam et ego poenitentiam super malo quod cogitavi facere ei»⁹⁸⁴. Et in libris Regum factum est verbum Domini ad Heliam Tesbitem dicens: «Nonne vidisti humiliatum Achab coram me? Quia igitur humiliatus est mei causa, non inducam malum in diebus eius»⁹⁸⁵. Act. VIII, [22], Simoni mago dicitur: «Poenitentiam age ab iniquitate tua et roga Deum, si forte / remittatur tibi
133v haec cogitatio cordis tui». Et Act. II, [38], cum Iudaei rogarent: «Quid faciemus viri fratres?», respondit Petrus: «Poenitentiam agite et baptizetur unusquisque vestrum in remissionem peccatorum vestrorum et accipietis donum Spiritus Sancti».

Quod vero opera hominis iusti, ut de altera iustificationis appellatione dicam, iustitiam augeant eisque in homine iustificato reddatur Christi beneficio merces aeterna, innumeris paene locis Scriptura testatur; Apoc. ultimo⁹⁸⁶: «Qui iustus est iustificetur adhuc et sanctus sanctificetur adhuc». Et Paulus: «Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi; in reliquo reposita est mihi corona iustitiae quam reddet mihi Dominus in illa die iustus iudex; non solum autem mihi, sed et iis qui diligunt adventum eius»⁹⁸⁷. Matth. XIX,
134r [21]: / «Si vis perfectus esse, vade et vende omnia quae habes et da pauperibus, et habebis thesaurum in coelo». Paulus, 2 Cor. V, [10]: «Omnes enim nos manifestari oportet ante tribunal Christi ut referat⁹⁸⁸ unusquisque propria corporis, prout gessit sive bonum sive malum». Gen. XXII, [16-17]: «Per memetipsum iuravi, dicit Dominus: quia fecisti hanc rem et non pepercisti filio tuo unigenito benedicam tibi et multiplicabo semen tuum sicut stellas coeli». Quem locum divus Iacobus sic in nostram sententiam interpretatur: «Abraham pater noster non[ne] ex operibus iustificatus est, offerens Isaac filium suum super altare?»⁹⁸⁹; et Petrus apostolus: «Quapropter – inquit – fratres, magis satagite ut per bona opera certam vestram vocationem et electionem faciatis»⁹⁹⁰; et Paulus, Heb. XIII, [16]: «Beneficentiae et comunionis⁹⁹¹ nolite oblivisci: talibus enim hostiis promeretur Deus». Quae testimonia manifeste probant opera iustitiam augere esse-

⁹⁸⁴ *Hier.* XVIII, 7-8.

⁹⁸⁵ *III Reg.* XXI, 28-29.

⁹⁸⁶ *Apoc.* XXII, 11.

⁹⁸⁷ *II Tim.* IV, 7-8.

⁹⁸⁸ *Cod.*: referet.

⁹⁸⁹ *Iac.* II, 21.

⁹⁹⁰ *II Petr.* I, 10.

⁹⁹¹ *Cod.*: communicationis.

que meritoria vitae aeternae, non quod opera sint ex se digna, sed quod ea digna esse faciat gratia Dei per Iesum Christum. Haec quo res ipsa facilius posset haberi⁹⁹² memoriae breviter sunt a nobis dicta. Sed⁹⁹³ quoniam in partibus articuli huius permultae controversiae versantur et nos vehementer cupimus tam sententiam Ecclesiae catholicae quam vestram etiam aperte dilui⁹⁹⁴ et perspicue explicari in singulis controversiis, operae praetium visum est summam sententiae nostrae propositionibus aliquot complecti, quibus ea quae dicta sunt fusius explicentur⁹⁹⁵ et controversiae articuli huius omnes aperiantur⁹⁹⁶. /

135r Primum^{ppp} dicimus in peccatoris iustificatione remitti peccata per Christum mediatorem et gratiam infundi, idque fieri ex mera Dei gratia nullis meritis nostris.

Dicimus secundo^{qqq} ad hanc iustificationem in adultis hominibus actum etiam concurrere liberi arbitrii, moti a gratia praeveniente et simul comitante.

Dicimus tertio^{rrr} fidem qua credimus historiae evangelicae Deum⁹⁹⁷ patrem misisse nobis filium suum propitiatorem pro peccatis nostris et per illius sanguinem remitti peccata esse in adultis ad iustificationem necessariam.

Quae^{sss} tamen fides etsi necessaria sit, non tamen sola ad hominem iustificandum sufficit, sed requiritur etiam spes et charitas et actus poenitentiae charitate informatus. /

135v Dicimus^{ttt} praeterea actus hos ad iustificationem adulti concurrentes non esse ipsius iustificationis meritorios.

Etsi^{uuu} certum sit omnia peccata quae ullo unquam tempore remissa sunt aut remittentur per sanguinem propitiatoris remitti, tamen cum quis firmiter et certo statuit sibi remissa esse peccata, non ha-

ppp 1.

qqq 2.

rrr 3.

sss 4.

ttt 5.

uuu 6.

⁹⁹² Cod.: habere.

⁹⁹³ Cod.: scio.

⁹⁹⁴ Cod.: diluendae.

⁹⁹⁵ Cod.: explicantur.

⁹⁹⁶ I dieci articoli che seguono sono gli stessi trascritti nell'ambito di questo stesso testo (*supra*, pp. 538-40) con il titolo di *Propositiones catholicorum quattuor collucutorum die quinta february per dominum Petrum Maluendam propositae Ratisbonae*; cfr. Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 28-29.

⁹⁹⁷ Cod.: et Deum.

bens conditionis et infirmitatis sui ratione, iudicio magis temerario quam Scripturae auctoritate ducitur.

Is^{vvv} cui remissa sunt peccata potest auxilio gratiae Dei sic implere Dei praecepta ut Deo et proximo reddat quod debet; quae dum facit non solum non peccat mortaliter, sed potius apud Deum est iustus et legis impletor.

136r Et^{www} eiusmodi homines vere⁹⁹⁸ iusti sunt / apud Deum et legem eius complent, quia gratiam habent peccata omnino delentem et suggerentem vires ad implendam legem, non quia peccata quae post iustitiam acceptam adhuc maneant illis non imputentur aut propterea tantum quod iustitia, quam non ipsi sed Christus fecit, illis imputetur per Christum.

Dicimus nono^{xxx} opera haec, quibus legem iusti implent et Dei voluntatem sequuntur, sic esse vitae aeternae meritoria ut eis Pauli testimonio reddenda sit corona iustitiae⁹⁹⁹.

Dicimus postremo^{yyy} multas¹⁰⁰⁰ hominis actiones etiam ante iustificationem non parum conducere ut clementissimus Deus oculos suae bonitatis ac ineffabilis misericordiae ad ignoscendum saepe converterit.

136v His propositionibus voluimus articuli huius partes familiariter explicare, nihil / deterriti humilitate verborum ut doctrinae veritas magis extaret quam frequenter verborum lenocinio et longa oratione legi solet. Eo autem consilio summa doctrinae nostrae sic proposita a nobis est, non facta mentione eorum quae in confessione et apologia his vestris asserti¹⁰⁰¹ videntur, quia speramus futurum [quod] et haec nostra sententia quae consentanea est verbo Dei et omnium saeculorum consensio[n]i [a] vobis¹⁰⁰², viri doctissimi, non improbetur. In quam rem ut vos faciles ac tractabiles et veros Ecclesiae filios praebeat per sanguinem filii Dei, per publicam Germaniae concordiam rogamus atque obtestamur, quod si haec Ecclesiae doctrina, quod malum Deus avertat, non placeat, perfacile vobis erit ea indicare quae probabuntur /
137r ut, cum in illis sit utriusque partis consensus, pro conciliatis adnotari possint; et contra in quibus non conveniant rationes vestrae opinio-

^{vvv} 7.

^{www} 8.

^{xxx} 9.

^{yyy} 10.

⁹⁹⁸ *Cod.*: veri.

⁹⁹⁹ *II Tim.* IV, 8.

¹⁰⁰⁰ *Cod.*: multis.

¹⁰⁰¹ *Cod.*: adversarii.

¹⁰⁰² Con questa parola ha inizio nel codice un nuovo capoverso.

nis adducere, quas nos libenter et amice et familiariter expendemus, ut ipsa colloquii ratio et christianae charitatis vinculum expostulat. Porro propositiones ipsae sic proponuntur ne¹⁰⁰³, si Scripturae loca et Patrum testimonia ad singularum probationem adderentur, res in immensum cresceret: quod si ratio postulet aut commodum videatur, non gravabimur earum veritatem Scripturis, Patribus et manifestis rationibus comprobare.

Novem axiomata 11 februarii a Bucero proposita superius scripta sunt¹⁰⁰⁴, ideo hic omittuntur etc. /

[*Responsio catholicorum ad axiomata Buceri*]¹⁰⁰⁵

137v Die 17 februarii, ad novem axiomata quae de iustificatione proposuerat Bucerus dedit in scriptis hoc responsum pars catholicorum.

Reverendissime praesul et princeps illustris et genere comes¹⁰⁰⁶, sacrae caesareae Maiestatis praesides amplissimi pariter et aequissimi, domini colendissimi. Etsi vehementer dolet nobis hanc colloquii rationem sic extendi ac prolongari, ad complendum tamen propositae¹⁰⁰⁷ materiae coeptum negotium brevem adferimus responsionem ad novem axiomata quae doctissimus vir dominus Bucerus, alterius partis collocutor, post protestationes, petitiones, expostulationes, declarationes et responsiones suas, velut summam suae de iustificatione doctrinae, subiunxit. Ne vero tardiore ad pennas aut calamos¹⁰⁰⁸ pronuntiatione / clarissimo huic consessui et auditorio longiora ingeramus fastidia, visum est nobis breve scriptum hoc in medium adferre, ut expedite lectum et recitatum tradatur notariis op[p]ortune, absque morosae aut diuturnae dictationis taedio, transcribendum et in acta (postquam ita fieri necessum est) referendum.

Meminerunt autem qui vel interfuerunt primo colloquio vel acta illius legerunt quam cito ac facile ante annos 15 Augustae in septenorum colloquio illo cui¹⁰⁰⁹ interfuerunt duo egregii viri Brentius et Sch-

¹⁰⁰³ *Cod.*: ut.

¹⁰⁰⁴ Cfr. *supra*, pp. 535 e segg.

¹⁰⁰⁵ Il testo che segue, redatto dal teologo cattolico Ebberard Billick, è pubblicato (senza la data e la titolazione iniziali, ma con un ricco apparato di note marginali che non figurano nel volume appartenuto al Soranzo) in Butzer, *Disputata Ratisbonae* cit., pp. 156-64, cui si rinvia nelle note che seguono con la sigla B (ma senza segnalare le varianti nelle indicazioni dei testi scrittureali).

¹⁰⁰⁶ Cfr. *supra*, p. 540, nota 861.

¹⁰⁰⁷ *Cod.*: praeposita.

¹⁰⁰⁸ Pennas aut calamos, B: pennam aut calamum.

¹⁰⁰⁹ *Cod.*: ceu.

neppius¹⁰¹⁰, praesentes hic alterius partis¹⁰¹¹ collocutores¹⁰¹², transactum et concordatum fuerit inter partes de hoc iustificationis articulo, quando brevi consensu omnium collocutorum in id conveniebatur ut de caetero non doceretur solam fidem iustificare, quemadmodum et
 138v in recessu / imperiali deinceps publice decretum fuit. Vix unius horae erat de hoc inter partes contentio et plus effectum est tunc mox in primo consensu quod factum est modo hac colloqui ratione per tot dies, quibus prolixè per scripta et lentas dictationes res agitur. Ad vitanda igitur longiora taedia postremo loco brevissime, quantum fieri potest, ad novem axiomata sic respondebimus.

Primum axioma a domino Bucero propositum sic habet¹⁰¹³ de iustificatione vitae, quod sit hominis in gratiam et consortium vitae aeternae receptio etc. Ad hoc breviter, salvo semper catholicae Ecclesiae iudicio, ita respondemus. Nos quidem neque Christo domino et salvatori nostro neque gratuita Dei misericordiae de quibus hic fit mentio
 139r derogatum velle quicquam, quibus iustificationis / nostrae effectum religiose tanquam praecipuae causae acceptum referimus: unde et in prima propositione nostra mox apertis verbis diserte fassi sumus eiusmodi iustificationem fieri per Christum mediatorem ex mera Dei gratia, nullis meritis nostris. Sed quod addit hoc [ad] axioma, nullis hominis ipsius viribus, meritis aut operibus aliquid huc¹⁰¹⁴ conferentibus aut ad hanc gratiam praeparantibus, hoc multis Scripturae testimoniis contrarium esse videtur, quemadmodum iam supra ex responsionibus nostris ostensum est. Hic breviter paucissimis locis rem indicabimus. Etenim in Proverbiis ait Salomon: «Hominis est animam praeparare»¹⁰¹⁵; ita sane preparaverunt se per opera poenitentiae ad placandum Deum pessimi aliqui et impij reges: Achab rex Israel, 3 Reg. XXI; et Manasses rex Iudae¹⁰¹⁶, 2 Par. / XXXIII; Nabucodonosor rex Babilonis, Dan. IV; Ninivitae, Ion.¹⁰¹⁷ III; Cornelius centurio, Act. X. Ita Dominus ipse admonuit ad huiusmodi opera poenitentiae in evangelio Matthei XI et XII, et Paulus 2 Cor. XII, et Io. Apoc. II. Nisi vero huiusmodi opera aliquid huc conferrent et ad gratiam quodammodo praepararent, frustra nobis tot Scripturae loci commendarentur. Quantum vero prosint vel ex uno evangelii loco clare constare potest,

¹⁰¹⁰ B: Snepfius [Iohannes Brenz ed Erhard Schnepf].

¹⁰¹¹ *Cod.*: partes.

¹⁰¹² Cfr. *supra*, p. 535, nota 789.

¹⁰¹³ Primum axioma a domino Bucero propositum sic habet, B: expansio et reprehensio primi axiomatis a collocutoribus Augustanae confessionis propositi.

¹⁰¹⁴ *Cod.*: hic.

¹⁰¹⁵ *Prov.* XVI, 1.

¹⁰¹⁶ Manasses rex Iudae, B: Manasse rex Iehuda.

¹⁰¹⁷ B: Ioan.

Luc. XI, [41], ubi Dominus ait ad Phariseos qui intus pleni erant rapina et iniquitate: «Verumtamen quod superest – inquit – date elemosinam et ecce munda sunt omnia¹⁰¹⁸ vobis». Sic et sancti patres Cyprianus, Ambrosius, Augustinus clare et prolixè docuerunt peccatores per opera poenitentia[e] praeparare animas suas ad consequendam
 140r / peccatorum remissionem et gratiam Dei.

Secundum¹⁰¹⁹ axioma sic habet: hanc iustificationem ita suscipimus et amplectimur libera quidem et voluntaria fide etc. Nos quoque fidem Dei donum [esse], sicut [et] spem et charitatem, ex Paulo probe dicimus, 1 Cor. XIII, [13] et Eph. II, [8]; fidem tamen coactam et involuntariam nusquam dicimus. Axioma igitur hoc non impugnamus si in recto sensu accipiatur.

Tertium¹⁰²⁰ axioma sic habet: cui quidem fidei nunquam desunt peccatorum poenitentia, spes et charitas; attamen nec per se haec fides nec per has comites suas iustificat hominem etc. Nos autem in peccatore baptizato veram adhuc fidem, licet informem, remanere dicimus, quanquam charitas cum ea non sit. Quod autem / eo solo iustificet¹⁰²¹ et salvos faciat fides quod misericordiam Dei peccata credentibus gratuito remittentis propter filium suum in ipso Christo servatore nostro apprehendit ac tenet firmiter, hoc Scriptura non dicit. Nisi enim [homo] habet¹⁰²² spem et charitatem atque opera poenitentiae, non iustificat eum sola fides, misericordiam Dei propter Christum apprehendens. In novis enim¹⁰²³ sectis zuinglianorum quoque et anabaptistarum aliorumque quos ipsi etiam domini collocutores diversae partis reprobant [et] condemnant¹⁰²⁴ nunc plurimi passim sic apprehendunt falsa securitate et erronea fide misericordiam Dei propter Christum: per ho[c] tamen non iustificantur, quia in sectis et extra Ecclesiae catholicae veritatem non est vera¹⁰²⁵ iustificatio. /

141r / Quartum¹⁰²⁶ axioma sic habet: quia ergo per fidem iustificamur gratis et nullo omnino merito nostrorum operum, recte dicimus sola fide iustificari credentes etc. Hic multa desideramus. Primum quod dicit sola fide iustificari credentes: hoc enim nulla Scriptura dicit et reiecta est haec propositio auctoritate publica in imperiali recessu comitiorum Augustensium, atque etiam ab ipsismet dominis collocutoribus alicubi et iam olim tanquam omittenda deinceps iudicata est. Dein-

¹⁰¹⁸ Munda sunt omnia, B: omnia munda sunt.

¹⁰¹⁹ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio secundi axiomatis*.

¹⁰²⁰ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio III*.

¹⁰²¹ *Cod.*: iustificat.

¹⁰²² *Cod.*: habebat.

¹⁰²³ *Cod.*: etiam.

¹⁰²⁴ *Cod.*: condemnant.

¹⁰²⁵ Vera, *om.* B.

¹⁰²⁶ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio IIII*.

de quod frivola est (ut nobis videtur) explicatio, qua per vocem «sola» dicit excludi non spem et charitatem a fide, sed a vi et merito iustificandi virtutes et opera nostra: hoc enim ex / hominis invento, non ex 141v autoritate Scripturae profertur, et [in] responsionibus nostris abunde confutatum iam est. Tertio quod ait sanctos Patres hac voce «sola fides iustificat¹⁰²⁷» omnes fere usos esse: contrarium enim constat ex libro Augustini de fide et operibus¹⁰²⁸, et si qui Patres ita locuti sunt de sola fide iustificante id de excludendis operibus legis, de quibus Paulus disserit¹⁰²⁹ ad Romanos praecipue et ad Galatas, aut de operibus ante iustificationem factis intelligi voluerunt, aut certe de fide viva quae per charitatem operatur et est efficax ita locuti fuerunt.

142r Quintum¹⁰³⁰ axioma [sic habet]: qui docent hanc fidem in Christum, qua credimus esse nobis per eum remissa / peccata etc. Iniuste hic perstringimur, quasi iubeamus nos Deo adimere gloriam veritatis et eum non agnoscere veracem in suis verbis ex eo quod propter infirmitatem nostram dubitationem [aliquam habemus. Eam enim dubitationem] nequaquam referimus in promissiones Dei, quam utique ita veracem credimus firmiter ut mentiri aut fallere nunquam possit, Num. XXIII, [19], et Malach. III, [6], sed referimus [eam] in defectus et impedimenta infirmitatis nostrae, ne forte conditionibus promissionum¹⁰³¹ Dei desimus ex parte nostra. Et Iob de seipso pie ac humiliter suam infirmitatem agnoscens sic ait: «Etiam si simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea»¹⁰³².

142v Sextum¹⁰³³ axioma¹⁰³⁴ sic habet: Deo quidem omnia possibilisunt¹⁰³⁵ etc. Admittimus quidem hoc axioma si / sane intelligatur, utpote¹⁰³⁶ quod nemo iustificetur¹⁰³⁷ suo merito – merita enim iustificationem sequuntur¹⁰³⁸, non praecedunt – et quod omnes sancti dum hic vivunt sine peccato fere non sint¹⁰³⁹ in tanta carnis repugnantia corruptaeque naturae infirmitate [et] mundi daemonumque temptationibus. Negamus autem eos per gratiam Dei legem implere non posse; scriptum est enim: «Qui diligit proximum legem implevit», Rom. XIII,

¹⁰²⁷ B: iustificari.

¹⁰²⁸ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *De fide et operibus* (PL, vol. XL, coll. 35-97).

¹⁰²⁹ *Cod.*: dixerit.

¹⁰³⁰ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio quinta*.

¹⁰³¹ B: promissorum.

¹⁰³² *Iob* IX, 21.

¹⁰³³ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio VI*.

¹⁰³⁴ Sextum axioma, *cod.*: sextum aximo; B: axioma sextum.

¹⁰³⁵ Cfr. *Matth.* XIX, 26; *Marc.* X, 27; *Luc.* XVIII, 27.

¹⁰³⁶ Sane intelligatur, utpote, *cod.*: intelligatur ut sane [che corregge un precedente utpote].

¹⁰³⁷ *Cod.*: iustificatur.

¹⁰³⁸ *Cod.*: secuntur.

¹⁰³⁹ *Cod.*: sunt.

[8]; item: «Alter alterius onera portate et sic adimplebitis legem Christi», Gal. VI, [2].

Septimum¹⁰⁴⁰ axioma sic habet: gratia Dei delet in hac vita peccata in credentibus ne illis imputentur et suppeditat [vires] ad oboediendum legi Dei etc. Hoc sane intellectum admittimus, [ut scilicet gratia Dei ita peccata delere intelligatur ut deleta neque sint neque
143_r imputentur; praeterea]: nemo / dicit¹⁰⁴¹ sanctos in hac vita sic esse absque omni peccato ut futuri sunt in coelesti patria. Quod autem nos sanguini Christi nihil prorsus derogemus, abunde testis est nobis sexta propositio¹⁰⁴² nostra¹⁰⁴³, in qua diserte¹⁰⁴⁴ dicimus omnia peccata quae [ullo] unquam tempore remissa sunt aut remittentur per sanguinem mediatoris¹⁰⁴⁵ remitti.

Octavum¹⁰⁴⁶ axioma sic habet: proinde qui¹⁰⁴⁷ alia quam Christi iustitia sibi donata confidit in hac vita, is quaerit iustitiam suam statuere et iustitiam Dei repudi[a]t etc.¹⁰⁴⁸ Nitimur profecto et confidimus iustitiae Christi maxime per quam iustitia nostra, quam per fidem, spem et charitatem habemus in nobis, efficaciam suam habet.
144_v Ipse / enim dominus Christus per omnia innocens et agnus immaculatus, qui peccatum non fecit nec inventus est dolus in ore eius¹⁰⁴⁹, pro nobis et iniquitatibus nostris peccatum et hostia factus, iuxta illud Apostoli, 2 Cor. V, [21]: «Eum qui non noverat peccatum pro nobis peccatum fecit, ut nos efficeremur iustitia Dei in Christo». Non statuimus [igitur] ita iustitiam nostram ut iustitiam Dei repudiemus: sicut enim Christus pax nostra recte ac vere dicitur, Eph. II, [14], ita et iustitia nostra ille ipse recte dicitur, 1 Cor. I, [30]; sicut enim in ipso pacem habemus, ita et in ipso et per ipsum iusti sumus.

Nonum¹⁰⁵⁰ axioma sic habet: bona opera, a Deo scilicet mandata et in nomine Domini facta, ex fide necessario promanant et sunt grata Deo etc. / Habet hoc quoque axioma multas partes in quibus facile possit inter nos consensio mutua constitui, si absit contendendi haud necessaria cupiditas. Si enim mala opera nostra Dei iustitia non relinquit impunita, sicut scriptum est, Iob XXIV, [12]: «Deus inultum abire [non patitur]», quomodo summa Dei bonitas et misericordia non

¹⁰⁴⁰ *Cod.*: sextum [in B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio VII*].

¹⁰⁴¹ *Cod.*: enim dicit.

¹⁰⁴² *Cod.*: prepositio.

¹⁰⁴³ Cfr. *supra*, pp. 552-53.

¹⁰⁴⁴ *Cod.*: disertis.

¹⁰⁴⁵ B: propitiatoris.

¹⁰⁴⁶ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio VIII*.

¹⁰⁴⁷ *Cod.*: quam qui.

¹⁰⁴⁸ Etc., *om.* B.

¹⁰⁴⁹ Cfr. *I Petr.* II, 22.

¹⁰⁵⁰ In B il testo è preceduto dal titolo *Expensio et reprehensio IX*.

remuneraret¹⁰⁵¹ opera nostra bona? cum dicat aperte sanctus Iacobus [apostolus]: «Misericordia superxaltat iudicium»¹⁰⁵², et alius apostolus ad Hebraeos: «Accedentem ad Deum oportet credere quia est et in-
 144v quirentibus se remunerator sit»¹⁰⁵³. Merita igitur bonorum operum nostrorum, quibus frequentissimis in Scripturis merces promissa legi-
 tur¹⁰⁵⁴, non tam ipsis actibus nostris¹⁰⁵⁵ secundum se quam gratiae¹⁰⁵⁶
 Dei, per quam a¹⁰⁵⁷ nobis fiunt, accepta referuntur: di-/cimus enim
 extra¹⁰⁵⁸ gratiam facta opera, quantumvis secundum se bona esse vi-
 deantur et sint, non esse vitae aeternae meritoria; nec ullum est sine
 gratia operum nostrorum meritum.

Caeterum prima huius¹⁰⁵⁹ axiomatis particula, nempe bona opera, a Deo scilicet mandata, in sinistro sensu accepta¹⁰⁶⁰ multum scandali ac perturbationis toto huius in religione dis[s]idii tempore in Ecclesia Dei peperit, dum opera caeremoniarum et instituta monasteriorum alia-
 que piae devotionis exercitia et pia Deo serviendi studia derisa, reiec-
 ta et abolita sunt eo praetextu quod non sunt a Deo mandata, eo
 quod in sacris libris non habeantur expresse mandata. Hunc autem
 praetextum nos pro iusta¹⁰⁶¹ ratione recipere nequaquam possumus,
 145r quia non sunt omnia in Scripturis expresse po-/sita quae servare de-
 bemus, sicut clare testatur Paulus, 2 Thess. II, [14], dicens: «Itaque,
 fratres, state et tenete traditiones quas didicistis sive per sermonem
 sive per epistolam nostram»; et post eum¹⁰⁶² sanctus Augustinus in
 duabus ad Ianuarium epistolis¹⁰⁶³. Est et alia particula, haec scilicet
 quod bona opera ex fide necessario promanant, sano consideranda
 intellectu ne offendant: in eo quippe sensu eam recipimus quod sine
 fide opera nostra vere bona non sunt, non autem in eo quod vere
 bona opera ex sola¹⁰⁶⁴ fide necessario promanant¹⁰⁶⁵: nam sine spe et
 charitate vere bona esse non possunt.

¹⁰⁵¹ *Cod.*: remaneret.

¹⁰⁵² *Iac.* II, 13.

¹⁰⁵³ *Hebr.* XI, 6.

¹⁰⁵⁴ *Cod.*: et.

¹⁰⁵⁵ *Nostris*, *om.* B.

¹⁰⁵⁶ *Cod.*: gratiam.

¹⁰⁵⁷ Per quam a, B: ex qua.

¹⁰⁵⁸ *Cod.*: iuxta.

¹⁰⁵⁹ *Cod.*: huius.

¹⁰⁶⁰ *Accepta*, *om. cod.*, B.

¹⁰⁶¹ *Cod.*: iuxta.

¹⁰⁶² *Cod.*: cum.

¹⁰⁶³ Cfr. sanctus Augustinus Hipponensis, *Epistolae*, LIV-LV, *Ad inquisitiones Ianuarii liber primus, seu epistola LIV. Liber secundus, seu epistola LV* (PL, vol. XXXIII, coll. 200-23).

¹⁰⁶⁴ *Sola*, *om.* B.

¹⁰⁶⁵ *Cod.*: promanent; B: promanat.

Haec sunt, doctissimi viri, quae breviter ad haec novem vestra
 145^v axiomata respondenda esse duximus, ut ex iis pro-/pinquius certius-
 que et¹⁰⁶⁶ facilius ad conciliandum¹⁰⁶⁷ de iustificatione articulum in
 mutuum consensum per Dei gratiam conveniamus. Quae ut benigne
 citra studium contentionis accipiatis etiam atque etiam rogatos vos vo-
 lumus et obtestamur unice per Christum¹⁰⁶⁸, qui est pax nostra¹⁰⁶⁹.
 Quicquid enim in hac et in prioribus nostris responsionibus dictum
 est in nullius¹⁰⁷⁰ prorsus iniuriam, sed ad causae nostrae duntaxat ve-
 ritatem et iustitiam dictum esse volumus. /

XVI. «CHRISTIANORUM SUPPLICATIO AD DEUM CONTRA CAROLUM GANDA-
 VIUM, CHRISTIANAE LIBERTATIS OPPUGNATOREM» (s.d. [1547])¹⁰⁷¹

146^r *Christianorum supplicatio ad Deum contra Carolum Gandavium, chri-
 stianae libertatis oppugnatorem*

O potens mundi pater atque rector,
 cuncta qui coelo residens in alto
 cernis et nosti, pater o secunde¹⁰⁷²,
 aspice terras.
 Principes orbis coeunt et arma
 conferunt totum genus ut tuorum
 deleant et, te poenitus repulso,
 Christe, triumphant,
 proque te regnet vetus illa Romae
 fronte fucata meretrix eamque
 sede reginam locet in superba
 Caesar amator.
 O Deus, rerum pater atque princeps,
 qui tuum terris, hominum salutis

¹⁰⁶⁶ Certiusque et, *cod.*: citiusque ut.

¹⁰⁶⁷ *Cod.*: consiliandum.

¹⁰⁶⁸ Obtestamur unice per Christum, B: unice per Christum obtestamur.

¹⁰⁶⁹ Qui est pax nostra, *om B* [cfr. *Eph.* II, 14].

¹⁰⁷⁰ *Cod.*: nullus.

¹⁰⁷¹ Non conosciamo alcuna edizione di questo carme in versi saffici, il cui conte-
 nuto ne consente un'agevole datazione in prossimità della battaglia di Mühlberg del 24
 aprile 1547. Cfr. *supra*, p. 402, quanto il Soranzo ebbe a scrivere di questo testo nella
 sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «La supplicatione ad Deum contra Carolum
 Gandavum christianae libertatis oppugnatorem a carte 146, 147, 148 capitò in Bergamo
 in quel tempo della guerra et credo fusse in stampa de Alemagna, et andava a torno fra
 questi che si diletmano di far versi, ma non pote' intendere chi l'havesse portata».

¹⁰⁷² *Cod.*: secundus.

gratia, natum tibi sic amatum
 sponte dedisti, /
 146v cura te parvi subeat tuorum
 christianorum gregis, et furentes
 impetus arce rabiemque coecam
 frange luporum.
 Nam tuum certe colimus supremum
 nomen, et soli tibi supplicamus:
 hanc et ob causam premimur, quod unum
 numen amamus,
 cum colant illi simulachra lignis
 facta vel saxis hominesque stulte
 inserant divis maneantque certam
 inde salutem.
 Qui dii si nos superant (quod absit),
 audies et tu male: quippe gentes
 de tuis nullam potuisse dicent
 ferre salutem.
 Quamquam doctrinam decet esse sanctam
 et coli totum cupide per orbem: /
 147r haec erit probro, superante papa
 Caesaris armis.
 Ergo tu vires adhibe potentes,
 dura queis¹⁰⁷³ saevi pharaonis olim
 arma fregisti, rapido quadrigis
 aequore mersis,
 aut quibus tristes Olofernis irae
 foeminae dextra (magis¹⁰⁷⁴ gloriosum
 quo foret factum) cecidere, caeso
 protinus uno.
 Sentiant hostes tibi nunc easdem
 esse quae quondam viguere vires,
 nec gregi quamvis tenui tuorum
 posse noceri,
 quique non flammis potuere vinci,
 cum cremarentur misere per urbes
 singuli, multo minus universos
 posse perire. /
 147v Nos tibi iustas alacres agemus
 gratias, nos te celebri canemus

¹⁰⁷³ Forma arcaica per *quibus*.

¹⁰⁷⁴ *Cod.*: mage.

voce, quam late patet ampla tellus
 nocte dieque.
 Fallor? An nostras superi querelas
 audiunt? Certe petimus quod aequum est,
 nec potest iustus Deus haec negare
 iusta rogatus.
 Ite iam fortes animae: meretrix
 illa Romana dominans in urbe
 hostis est, cuius male signa tollit
 Carolus amens,
 cui deos sylvae peperere fabrum
 arte formatos. Deus ille noster
 incolit coelos: agite, hoc favente
 vincite fortes,
 hostibus victis ut «io triumphe»
 saepe dicamus, superum canendo /
 148r debitas laudes, et «io triumphe»
 saepe canamus. /

148v-152v [bianchi]

XVII. LETTERA DI BERNARDINO OCHINO A B. D. (Ginevra, s.d. [autunno 1542])¹⁰⁷⁵

153r *Fra Bernardino da Siena*¹⁰⁷⁶ *capuzzino a messer B. D., fratel maggior in Christo etc.*¹⁰⁷⁷

Partendomi¹⁰⁷⁸ da Fiorenza, consigliato dagli amici et persuaso dallo spirito di Christo a non essequire la deliberacion presa di andar a

¹⁰⁷⁵ Sulla base del manoscritto vaticano qui pubblicato la lettera è stata edita con qualche svista da Benedetto Nicolini, *Illustrazione di un documento e vicende di un carteggio*, Bologna, Archivio di Stato di Bologna («Quaderni della scuola di paleografia ed archivistica», IV), 1963, e poi inserito con il titolo *Ai margini dell'epistolario ochiniano* nel volume dello stesso Nicolini, *Studi cinquecenteschi. II. Aspetti della vita religiosa politica e letteraria*, Bologna, Tamari, 1974, pp. 103-17. Poco verosimile appare l'ipotesi avanzata dal Nicolini, secondo cui la lettera «probabilmente è una rielaborazione di una o più lettere dell'Ochino, compilata con intenti propagandistici o dallo stesso Soranzo o da altro seguace del Contarini» (p. 13). Per la datazione della lettera (sempre che essa debba essere ritenuta autentica) cfr. *infra*, nota 1081. L'inventario *Codices Vaticani Latini. Codices 10701-10875* cit., p. 208, suggerisce dubitativamente di identificare in un non meglio individuato Bartolomeo Desideri il destinatario della lettera, che appare comunque essere stato un ecclesiastico («fratel maggior in Christo»).

¹⁰⁷⁶ *Cod.*: Sciena.

¹⁰⁷⁷ La trascrizione del testo è autografa del Soranzo: cfr. *supra*, p. 435, nota 2.

¹⁰⁷⁸ *Cod.*: paterdondomi.

Roma¹⁰⁷⁹, scrissi alla nostra signora marchesa¹⁰⁸⁰, né dipoi ho inviato lettera niuna in Italia¹⁰⁸¹, se ben molte volte ne ho havuto desiderio, sì per dar nova di me sì per sgravarmi di alcune colpe che intendo che mi son state date. Ma la prima cosa (come poco necessaria) ho pretermesso; la seconda, come più importi quanto all'honor del mondo che alla gloria di Dio, non ho eseguito. Anzi, con lo essemplio di molti santi homeni et con l'auttorità delle Scritture sante diffendendomi dalle tentationi, et conformato in quello che intrinsecamente mi ragionava lo spirito di Christo, cioè che 'l mondo habbia sempre perseguitato i suoi con improprietà, con minaccie, con le spade et col fuoco, et parendomi che più tosto dovesse in me medesimo godere di
 153v esser nel numero / di questi che voler cercar di giustificarmi, ho taciuto. Hora la commodità del messo, la instantia che egli me ne ha fatto per parte vostra, el debito della christiana amicitia mi muovono a scrivervi la presente, con la quale intendendo voi quanto io sia confortato dal mio Christo et quanto volentieri io soporti per amor suo le persecutioni, non solo non devierete dal diritto camino sul quale io vi lassai per timore delli falsi christiani, ma vi aitarete ogni dì più et disporrete a portar la croce, se mai haverrà che così piaccia a Christo, assecurato che la mercede vostra non solo serà copiosa nel regno suo, ma che anco in questa vita non sarete già mai abbandonato da quello spirito, il quale fa parer le fatiche riposo, le ignominie honori, et finalmente la morte vita. Le quali cose tutte ho sperimentate et experimento in me medesimo.

154r Io adunque quanto al corpo mi trovo sano, quanto al-/l'animo quieto, et ringratio il mio Dio che mi pone nell'animo che dica con Paul: «Michi mundus crucifixus est, et ego mundo»¹⁰⁸², non curando gli suoi honori né gli suoi biasmi. Anzi dico col medesimo: «Si adhuc mundo placerem Christi servus non essem»¹⁰⁸³. Non voglio già negar che per lo adietro non habbia tenuto qualche conto di questo mondo

¹⁰⁷⁹ Sulla fuga dell'Ochino cfr. Gigliola Fragnito, *Gli «spirituali» e la fuga di Bernardino Ochino*, «Rivista storica italiana», LXXXIV, 1972, pp. 777-813, ora nella raccolta di saggi della stessa Fragnito, *Gasparo Contarini* cit., pp. 251-306.

¹⁰⁸⁰ La marchesa di Pescara Vittoria Colonna, cui al momento di prendere la via dell'esilio l'Ochino aveva indirizzato una lettera datata da Firenze il 22 agosto 1542, edita da Benrath, *Bernardino Ochino von Siena* cit., pp. 287-88.

¹⁰⁸¹ In realtà l'Ochino aveva scritto a Gian Matteo Giberti da Morbegno il 31 agosto (ivi, pp. 283-86). La lettera successiva oggi nota dell'esule senese è quella inviata al cardinale Alessandro Farnese da Ginevra il 2 ottobre 1542 (pubblicata da Paolo Piccolomini, *Due lettere inedite di Bernardino Ochino*, «Archivio della Società romana di storia patria», XXVIII, 1905, pp. 201-207, cfr. pp. 204-205), che dovrebbe dunque costituire il termine *ante quem* di quella qui pubblicata.

¹⁰⁸² *Gal.* VI, 14.

¹⁰⁸³ *Gal.* I, 10.

ma, sì come gli ero¹⁰⁸⁴ cieco affatto nelle opere di Christo, mi reputavo migliore quanto più andavo fomentando le sue superstitioni, predicando, leggendo et ragionando come gli altri. Le quali cose confesso haver fatto un tempo per ignorantia, ma un tempo anco persuadendomi che haverei dato scandalo quando havesse alla scoperta detto la verità, scandalizando i superstitiosi et licentiando gli ribaldi carnali. Ma non ho potuto tanto esser moderato che io habbia fuggito la
 154v croce della quale mi contento, poi che così è / piacciuto al mio Dio, il quale come ottimo et sapientissimo padre ha voluto quando gli è parso che io mi scuopri del tutto suo et non haver più lega col mondo, il quale pur troppo mi ha lusingato un pezzo. Ma Christo se ha ben permesso le tentationi, non mi ha per ciò lassato vincer, perché havete a sapere che mentre che era in Italia, era invitato con premii et con honori a seguitare la via commune, et se io havevo voluto grattar le orecchie dei gran principi chi sa che un giorno non mi havesse anch'io coperto la chierica almeno di un cappel verde et forse rosso. Io havevo servitù et pratica intrinseca col papa et con gli cardinali, ma ho voluto con tutto ciò dipender non da huomini ma da Christo¹⁰⁸⁵. Et se ben tallhor, come ho detto, ho tacciuto il vero, non
 155v ho però voluto predicar il contrario: di qui son nati gli odi, di / qui le persecutioni, di qui la croce.

Ho predicato la giustificatione per la fede, senza agiuto delle opere, non perché io neghi le opere, ma perché il sangue solo di Christo basta a lavar tutte le nostre colpe; chi dice il contrario detrae i meriti suoi. Le opere si hanno da fare per gratitudine di un tanto beneficio, et chi non fa opere non ha fede: anzi, sì come il fuoco non può star senza allumare et riscaldare, così non può esser fede senza opere¹⁰⁸⁶, et quelle piacciono perché son fatte per amor di Dio et non per amor proprio. Et come possono le opere che hanno per fin se stesso esser buone, essendo noi pieni di innumerabili difetti? Hora si potrebbero dire infinite ragioni et addur[r]e innumerabili autorità delle Scritture sante, ma perché la cosa è chiarissima et voi ne sete per la
 155v Dio gratia capacissimo passerò più oltre con lassarvi solo / in memoria che ottimamente ci spogliò della confidentia delle opere nostre Isaia, quando disse che tutte le giustitie nostre sono sì come il panno di donna menstruato¹⁰⁸⁷. Et per chiuder la bocca a questi superstitiosi

¹⁰⁸⁴ Cod.: è.

¹⁰⁸⁵ Nicolini, *Illustrazione di un documento* cit., p. 16, giudica interpolato il brano che qui si conclude a partire dalle parole «perché havete a sapere», 6 righe più sopra.

¹⁰⁸⁶ Cfr. *supra*, p. 504, la stessa metafora utilizzata da Lutero nella prefazione della sua edizione della lettera di san Paolo ai Romani.

¹⁰⁸⁷ Is. LXIV, 6.

che ne fanno mercantia, dico che non si trovi christiano di effetto che non creda di qual si voglia sua opera dover più tosto dimandar perdono che premio a Dio. Così essorto voi che facciate, perché per buona che l'appari sempre ci serà mescolato qualche rispetto del mondo o interesse proprio. Né vi lassando acciecar [d]all'amor di voi stesso, il quale è tale che etiam nelle opere di Christo vuol la parte sua, troverete così esser la verità.

156r Intendo che mi imputano che io ho lassato l'habito di frate, come se io havesse negato la fede, spogliatomi di speranza et aggiacciato di charità verso Dio et ¹⁰⁸⁸ / prossimo. Confesso che ci ¹⁰⁸⁹ possano esser degli frati buoni, et che così come l'habito non dà così non toglie il paradiso, ma dico bene anco che gli habiti et tutte queste cose esteriori, caerimoniose et superstiziose sono di pericolo per la confidentia che vi si pone. Io quando diventai frate non sapevo quello che sep[p]i poi che Dio mi diede la gratia, el lume soprannaturale; et mentre ch'io stetti in Italia, sapendo di non far né ben né male, me ne stava nell'habito per levar via ogni occasione di scandolo, ma poi che mi è convenuto partire et ch'io sono venuto in luoco ove si attende più agli effetti che alla apparentia, anzi dove son proibite tutte le insegne di religione fuorché quella vera di Christo, che consiste nelle opere della vera charità, che havevo io a fare? Perché dovevo esser dissimile a questo che importa nulla?

156v Ho inteso che dicono che io non dovevo venire in questi paesi rebelli dalla Chiesa, / pieni di false opinioni et heresie. Rispondo che sendomi impedito il predicar cos[t]i non dovevo far come il servo inutile che nascose il talento, ma negoziarlo ¹⁰⁹⁰; però forza era che io venisse in luoco dove si potesse spendere et esercitare. Quanto a quello dicono degli huomeni di questo paese, rispondo che o sono veramente christiani o no. Se non sono, farò l'ufficio mio predicando Christo et la verità, come anco facevano gli apostoli nel tempo della primitiva Chiesa nei luochi che non haveano accettati questi beneficii; se mel prohibiranno come costì, fuggirò di terra in terra, come insegna Christo ¹⁰⁹¹; si mi riterranno sì ch'io non possa, morirò volentieri per la gloria sua, et così haverò esercitato il dono di Dio insino alla morte. Se anco son christiani, come mi do ad intendere, non ho fatto error alcuno venir a viver fra questi fratelli di Christo et miei, ove
157r son stato ricev-/-uto con grandissima charità, dalla quale insin hora vedo che procedono molte opere loro.

¹⁰⁸⁸ *Cod.*: el.

¹⁰⁸⁹ *Cod.*: si.

¹⁰⁹⁰ Cfr. *Matth.* XXV, 14-30.

¹⁰⁹¹ Cfr. *Matth.* X, 23.

Il mondo, sì come il corpo humano è sustentato da buoni et cattivi humori, è¹⁰⁹² et così mantenuto da buoni et tristi huomeni; qui credo ne siano di ogni sorte. Ma quanto si vede assai meno che in altri luoghi, qui¹⁰⁹³ non si trova sì vil donnicciola¹⁰⁹⁴ et fanciullo che non sappia che cosa è evangelio et che cosa se habbia a credere et per che cosa si habbia a operare; qui si predica ogni giorno puramente lo evangelio di Christo, della dichiarazione del quale non si inferisse¹⁰⁹⁵ filosofia o dottrina scholastica; qui non si essercita sacramenti senza la parola di Dio affinché l'huomo sappia quel che fa: qui non è sacerdote che non sia approvato di vita et di dottrina; qui si fa ad ogni tempo il catechismo universale di tutto il populo; qui son luoghi sostenuti dal publico per nud-/rir gli infermi necessitati, et agli altri poveri sani se gli provvede che habbiano da lavorare, né si vede un mendicante; se qui capita un povero pellegrino è alloggiato et nutrito, et se vuol fermarsi è instrutto da christiano: se vuol studiar vi son schole di ogni honesta professione, et se vuol passar più oltre se gli provvede del necessario; qui non si fanno né feste né giochi né balli né canti, non lascivie né canzoni dishoneste; l'uso degli habiti et l'altre vanità sono prohibite; le liti son terminate in brieve, et qui puniscono le buscie fatte in giudicio, si gastigano gli adulteri et biastematori; sì quanto alla policia del mondo et all'honor di Christo si vive, o sia per tema delle leggi o per amor di nostro Dio, modestissimamente, tal che a me pare che questo sia quasi un ritratto della vita eterna. / La dottrina è evangelica: altro non predicano, altro non di-

¹⁰⁹² Humori, è *cod.*: huomeni et [cfr. Nicolini, *Illustrazione di un documento cit.*, p. 18, e nota 29].

¹⁰⁹³ Cfr. l'analogo brano allora inserito dall'Ochino nel volume delle sue *Prediche*, s.l. [ma Ginevra], 1542, die X octobris, p. [F8]rv: «Ogni dì si predica la pura parola di Dio, si legano et expongano di continuo le Scripture sacre et sopra esse si fanno publici ragionamenti, dove a ognuno è licito dire quello che 'l Spirito Santo li suggerisce al modo che si faceva nella primitiva Chiesa, sì chome Paulo recita nella prima alli Corinti; si fanno ancho ogni giorno publiche et devotissime orationi, et così ogni domenica el catechismo, dove si instruiscono le persone che sonno di tenera età, et così li simplici et idioti. Qui non pur si nomina la biastema, qui non sonno sodomia, sacrilegii, incesti, stupri, adulterii, né tante spurcite si chome sonno in molti altri luoghi dove so[n] stato; qui non sonno ruffiani né meretrici: in fin alla semplice fornicatione sarebe punita. Qui non si sa che cosa sia lasciarsi et si vestan tutti con purità grande. Non si può ancho giocar denari a gioco di fortuna. Qui è tanta charità che li poveri non vanno mendicando. Qui è somma iustitia et si fanno le correctioni fraterne nel modo che c'insegnò Christo, et li litigii sonno sbanditi da questa città, dove non sono ancho simonie, homicidii et partialità, ma quiete et pace. È ben vero che qui non sonno organi et tanti suoni di campane, canti figurati, candele et lampade acese, reliquie, idoli, imagini, drapeloni, paramenti, frasche et frede caerimonie. Le chiese sono purgatissime da ogni idolatria».

¹⁰⁹⁴ *Cod.*: donnicciolla.

¹⁰⁹⁵ *Cod.*: inscresse.

cono che Christo. Christo et lo evangelio sono le norme et le regole di tutte le loro attioni et dottrina.

Don Pietro Martire¹⁰⁹⁶, che ognun che lo cognosce sa che di dottrina et di costumi non havea chi lo avanzasse, insieme con alcuni altri dotti et santi huomeni capitorno qui con disegno di non fermarsi, ma hanno tanto ben trovata radicata la fede et tanto dilatata la vera et non finta et superstiziosa charità che si son fermati: leggono, predicano et si essercitano valentissimamente nel verbo di Dio et fanno frutti simili al seme che spargono. Così piacesse al Signor che si facesse per tutto il mondo! Spero però nella sua divina bontà che ogni dì più di scuopriranno gli elletti suoi in ogni luogo, perché pare che sia un germe quel della parola di Dio che
158v mai frut-/-tifichi mentre che 'l demonio sta quieto. Io so che in tutte le terre di Italia sono di questi che intendono le cose per il verso, né sono ingannati dal diavolo che spesso si transforma in angelo di luce; et se non son conosciuti è perché non ardiscono scoprirsi per tema dei farisei de' tempi nostri. Ma facciansi pur inquisitioni, tolgansi pur via gli libri, ché hormai è talmente multiplicato quel benedetto seme di Abraham per bontà di Christo, il spirito del quale ragiona nel cor de' suoi eletti ministri mirabilissimamente, che ogni remedio che si tenti in contrario è per riuscir vano. Et di questo il processo che se ne vederà ogni giorno ne renderà grandissimo testimonio.

Io hora son qui in Geneva, ove son molti che intendono la lingua mia; vivo in una povera stanza, però col necessario per il mantenimento della vita, la quale poi che è così assuefatta si contenta di
159r poco. / Sono agiutato nelle mie necessità et confortato da Christo che non mi abbandona, et son talmente per sua bontà risoluto che posso arditamente dir con Paulo che so abbondare et so patire¹⁰⁹⁷ et sopor-
tar con un medesimo animo tutto quello che di bene et di male mi avviene, reputando di esser retto dalla particular providentia di Dio, il quale havendo io accettato per padre, reputo io che tutto ciò che mi avviene sia per ben mio et honor suo, sì come di un padre ottimo [et] sapientissimo si dee creder. So ben anco che si dirà di me che qui son venuto per viver più accomodatamente et forse licentiosamente: Dio che vede i cuori è testimonio dell'animo mio, et chi qui mi vedesse lo saperebbe dal corpo. Anzi, s'io havesse atteso a questo non stavo in luoco più agiato che in Italia, ove da ciascun ero cono-
159v sciuto, ovunque andavo mi volevano allog-/-giar, convitar, apresentare.

¹⁰⁹⁶ Pietro Martire Vermigli (1499-1562), fuggito in Svizzera insieme con l'Ochino nell'agosto del 1542, sul quale cfr. McNair, *Peter Martyr in Italy* cit.

¹⁰⁹⁷ Cfr. *Philip*. IV, 12.

In quante cità son stato tutti i principi et primi huomini, et poi di mano in mano discorrendo ad ogni stato di persona, mi facevan tanto honore, mi porgevano tanta commodità che s'io havesse voluto nudrire l'ambicione o pascer la carne non bisogna[va] partirmi per venir, lassando i parenti et tanti amici, in luoco ove non era cognosciuto et appena inteso. Ma tutto ho reputato nulla rispetto di Christo, istimando questo mondo un fumo, un'ombra, gli honori, la robba et la commodità di questa vita mettendole per niente: anzi, sapendo che di me sarebbe detto quello et peggio mi son resoluto. Che 'l mondo faccia pur l'effetto suo, ché per bontà di Christo non mi turberò punto: anzi, mi par[r]à felicità esser di quelli che dice Christo son beati perché patiscono per il nome suo impropertii¹⁰⁹⁸ et che atte-/sta che quelli che volgion viver piamente in Christo per lui patiscono persecuzioni¹⁰⁹⁹. Sì che intendendo di me dir male, non vi attristate né mi deffendete, che sarebbe [...] ¹¹⁰⁰.

Ho voluto che voi come più christiano sappiate quello che di me havete udito affine che, se pur il demonio o i falsi christiani vi tentassero per sedurvi, siate armato prima con lo scudo della fede et la spada della parola, ma anco poi di parte delle mie ragioni. Perseverete negli studii che son veramente christiani, et quanto più voi farete profit[t]o tanto più vi humiliarete sotto alla potente mano del Signor. Tutto quel che leggerete applicatelo a voi stesso o a beneficio delle membra di Christo, et non studiate per curiosità come molti altri né per ambitione, perché di qui aviene ch'el demonio fa interpretare falsamente, onde son nate tante false opinio-/-ni, tante heresie et tante superstitioni. Perseverate instantemente nelle orationi, essercitatevi nelle vera charità et pregate con gli apostoli il Signore che vi accresca la fede, fondamento et radice di ogni buona opera. Non vi conformate in nulla col mondo, ché mentre gli piacerete dispiacerete a Dio ché sono capitalissimi nimici. Pregate continovamente per me et per tutte le membra di Christo, et contentatevi che non potendo voi hora veder mi in carne ci vediamo in spirito, con speranza di haverci a vedere in gloria. Il che piaccia a Dio per Christo nostro signore. Amen. Da Geneva. /

160r-161v [bianchi]

¹⁰⁹⁸ Cfr. *Matth.* V, 11.

¹⁰⁹⁹ Cfr. *Luc.* XXI, 12.

¹¹⁰⁰ Evidente lacuna nel testo.

VIII. «CONFESSIO TOTIUS TERRITORII ELECTORIS SAXONIAE CONTRA INTERIM» (16 giugno 1548)¹¹⁰¹

162r *Confessio totius territorii electoris Saxoniae contra Interim*

Prohemium^{zzz} libri nuper factum¹¹⁰² exhibitum non est; quare eius nullam mentionem faciemus. Percipimus nihilominus scriptum admodum durum esse, tum quod Ecclesiam nostram condemnet, tum vero quod ii qui suscipiunt testimonium libro perhibent nostras ecclesias hactenus falsa docuisse et mera petulantia ultraque schismata excitasse, cui contradicere summe necessarium visum est, ne post agnitam veritatem evangelii nosmetipsos supplicio afficeremus dum confitemur nosque obligamus ad eorum confessionem cum veritate pugnantem: id quod blasphemiam inamissibilis est, a qua nos Deus pro sua clementia protegat. Amen.

^{zzz} I.

¹¹⁰¹ L'originale in tedesco di questo scritto, redatto da Filippo Melantone, è pubblicato in Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. VI, coll. 925-42, dove è segnalata anche la coeva traduzione latina poi inserita da Christoph Pezel nella sua edizione di Philippi Melanthonis, *Consilia sive iudicia theologica; itemque responsiones ad quaestiones de rebus variis ac multiplicibus secundum seriem annorum digestae; una cum fragmentis narrationum historicarum pertinentium ad acta plurimorum conventuum theologorum aliarumque tractationum publicarum in causa religionis*, Neustadii, apud haeredes Wilhelmi Harnisii, 1600, parte II, pp. 36-55, con il titolo di *Notationes de corruptelis libri Interim postquam in publico consilio esset propositus Augustae, ad ducem electorem Saxoniae Mauritium, scriptae a theologis Wittenbergensibus, anno 1548, mense iunio*: tale traduzione risulta tuttavia diversa da quella inserita nel volume del Soranzo. Cfr. *supra*, p. 402, quanto quest'ultimo ebbe a scrivere di questo testo nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551: «L'ultima parte di questo libro fatta contra l'Interim a carta 162 sino 178 mi mandò il sudetto Baldassara [Altieri] da Venetia a Bergamo».

¹¹⁰² Il riferimento è all'*Interim*, *hoc est constitutio praescribens qua ratione sacrosancti imperii Romani Status in negotio religionis usque ad decisionem concilii Tridentini se mutuo gerere ac excipere debeant in nunc habito Augustae conventu 15 maii a caesaraea Maiestate publicata*, subito apparso in numerose edizioni in latino e in tedesco (nelle note che seguono si farà riferimento a quella intitolata *Sacrae caesarae Maiestatis declaratio quomodo in negotio religionis per imperium usque ad definitionem concilii generalis vivendum sit in comitiis Augustanis 15 maii anno 1548 proposita et publicata*, Augustae Vindelicorum, Philippus Ulhardus excudebat, [1548]). La trascrizione che figura nel volume del Soranzo sembra tuttavia essere stata esemplata su una copia manoscritta diffusa subito dopo la promulgazione dell'editto di Carlo V. Suddiviso in 26 articoli, l'*Interim* imponeva ai domini imperiali un nuovo compromesso religioso in attesa dei decreti conciliari, in virtù del quale veniva concesso il matrimonio dei preti e la comunione sotto le due specie ai laici e si proponeva un'ambigua formula sulla giustificazione, ma nel contempo si ribadivano i sette sacramenti e la dottrina della transustanziazione. Oltre a scatenare un'aspra opposizione da parte di tutto il mondo protestante tedesco, l'*Interim* di Augusta venne criticato anche dai padri conciliari allora riuniti a Bologna (CT, vol. I, pp. 761 e segg.).

Et licet nobis bellum exiliumque minetur, nos tamen mandatum Dei pluris facere decet, nempe agnitam veritatem evangelii non negare.

Doctrina^{aaaa} de filio Dei et remissione peccatorum est singulare consilium Dei: nimirum cum eam Deus pro ineffabili sua misericordia revelaverit ac velit omnes homines talem doctrinam retinendam iuvare, quo per eam vere invocemus et salutem consequamur, iam inde usque ab Adam diabolus semper conatus est multis vari[i]sque artibus hanc doctrinam suppressere aut saltem obscurare, ut exempla horribilia de-
 162v clarant. Quapropter nobis etiam atque etiam / cavendum est ne a vera doctrina evangelii seducamur, sicut et ipse Deus nos persaepe admonuit.

Animadvertendum^{bbbb} et hoc: si in ecclesiis huius territorii palam falsa doctrina atque idolatria ministraretur, quam maxima scandala sequerentur, multi namque pii conturbarentur et vera Dei invocatio impediretur. Ob has summas causas diligenter perpendendum est quid concludendum sit. Nos non pugnamus procaciter nostri defendendi gratia aut inde superbiendi, sicuti nos quidam¹¹⁰³ insimulant. Deus scrutator cordium pernovit quantopere tranquillitatem expectamus. Nunc, quia nos verae doctrinae quae in nostris ecclesiis docetur serium mandatum Dei, scilicet agnitam veritatem negare vel persequi non debemus¹¹⁰⁴ [nec] ad confessionem cogi¹¹⁰⁵, libertatem nostram Deo comittimus. Cum autem res ipsa doceat episcopos et nos sequaces nullas contentiones admittere velle et discordia doctrinae una cum caeremoniis nihilominus mansura sit, nec etiam nobis ministros ordinare volunt, permagni referret nostrarum ecclesiarum quietem et tranquillitatem non impedire aut nos ipsos inter nos [dividere et] immutationibus discordiam, motus et scandala non excita-
 163r re. Non dubium enim est librum a multis regionibus et / civitatibus repulsam passurum.

Caeterum cum articuli seu particulae libri inaequales sint – nam aliquae verae sunt, aliquae non; quaedam loquuntur de principalioribus articulis fidei quos omnes et sciunt et intelligunt, aliae autem de aliis rebus non item necessariis – nos ordine de his articulis nostram sententiam quanta fieri poterit modestia declarabimus atque quo[d] bonum fuerit non calumniose aut sophisticè impugnabimus, sed clare et sincere confitebimur reprobando quod falsum fuerit.

aaaa II.

bbbb III.

¹¹⁰³ *Cod.*: quidem.

¹¹⁰⁴ *Cod.*: debere.

¹¹⁰⁵ *Cod.*: cogit.

Principium libri de creatione et lapsu hominis, originali peccato ac redemptione¹¹⁰⁶ quae est per Christum tale est ut cui contradicere nemo poterit. At in quarta charta, titulo de iustificatione¹¹⁰⁷, hoc vitii inest: quod hic liber aperte habet dilectionem esse iustificationem, quae sententia post[ea] in sequentibus foliis repetitur atque declaratur, unde certissime liquet librum sibi non constare de veritate doctrinae quae gratia Dei in nostris ecclesiis docetur, hominem coram Deo propter Christum iustum acceptumque esse per fidem. Et licet dicat hominem
 163^v pervenire per fidem ad iustificationem, est tamen intentio / eius libri fidem meram praeparationem esse, postea autem hominem per dilectionem iustificari, sicuti liber manifeste dicit quod homo tum verissime iustificetur per dilectionem. Et ut se liber melius declaret, docet veram fidem esse in homine licet mala conscientia vivat nec dilectionem habeat; item propter dilectionem hominem esse haeredem vitae aeternae. Quorum omnium ea est sententia: homo est iustus quod placet Deo propter dilectionem et opera, ita uti ante haec tempora monachi docuerunt. Interim tamen in hoc articulo doctrina de fide quam maxime necessaria siletur.

Et licet dilectio et bona conscientia in nobis et esse debeant et necessaria sint, sumus tamen iusti et accepti simpliciter propter unicum salvatorem Christum, per fiduciam in ipsum, non autem propter nostram puritatem. Hic articulus – Deo sit laus – ita clarus est in nostris ecclesiis ut non dubitemus quamplurimos esse qui ipsum probe et sincere intelligant ac de hoc libro iudicium ferant. Confitemur et nos ac docemus fidelium contritionem, poenitentiam, conversionem ad Deum, dilectionem, bonum propositum, bonam conscientiam
 164^r necessario in corde re-/quiri. Sententia haec vera maneat oportet: «Qui non diligit, manet in morte»¹¹⁰⁸. Oportet coniunctas esse multas virtutes: fidem, dilectionem, spem, conscientiam bonam, propositum bonum, quemadmodum – omnipotenti sit laus – fusissime in nostris ecclesiis docentur haec. Nihilominus ultra eas virtutes adsit oportet fiducia in filium Dei, sicut dictum est, quae omnes alias virtutes obumbret, cum omnes nostrae virtutes infirmae sint multumque impuritatis cordibus hominum, dum hoc corpore teguntur, inhaereat. Quare adhaereamus mediatori huic oportet ac per eum solum gratiam quaeramus, ut Psalmus docet: «Coram te nemo vivens iustus»¹¹⁰⁹; et Daniel IX, [17-18]: «Non exaudias nos ratione nostrae iustitiae, sed propter misericordiam tuam», propter Dominum. Ita et nos comparere coram

¹¹⁰⁶ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. B[i]r e segg.

¹¹⁰⁷ Ivi, pp. Biiir e segg.

¹¹⁰⁸ *I Io.* III, 14.

¹¹⁰⁹ Cfr. *Psal.* CXLII, 2.

Deo debemus et fiduciam in filium Dei nobiscum adferre. Persuasum etiam habemus quod licet dilectio aliaeque virtutes necessario requirantur et nobis adsint, eas infirmissimas esse: quare fiducia in filium Dei firmetur oportet. Si autem de iustitia collata (ut ipsi loquuntur) 164_v sermo est, non propterea fides et viva fiducia excludi debent, / nimirum cum sit prima et praecipua virtus. Haec fiducia excitat in corde consolationem, dilectionem, invocationem, ut ad Galatas II, [20]: «Quod vivo, vivo per fidem in filium Dei». Nec potest dilectio aut consolatio in corde esse aut manere ubi haec fides et fiducia non praeciit. Et minus considerate in libro dicitur nos tunc primum vere¹¹¹⁰ iustificari cum dilectio adsit¹¹¹¹, cum haec iustitia – Deum nobis propitium esse propter mediatorem, et quod ipse mediator nostras infirmitates tegat – pluris fieri debeat quam nostra propria dilectio. Nam ubi necessitas incumbit, ubi serio invocandum est, non quaerimus nostram vel dilectionem vel propriam munditiam, imo perhorrescimus miseriam et peccatum cogimurque consolationem quaerere apud unicum reconciliatorem quem nobis Deus pro sua immensa misericordia et admirabili sapientia proposuit, de quo Paulus: «Iustificati per fidem pacem habemus»¹¹¹². Haec doctrina certissima, immutabilis sententia et vox evangelii inde usque ab Adam temporibus in Ecclesia fuit, prout universa Scriptura testatur, et Paulus nobis prae oculis ponit Abrahamum atque eam sententiam explicat: «Credidit Abraham Deo et reputatum¹¹¹³ est illi in iustitiam»¹¹¹⁴; hoc est, licet Abraham 165_r summis virtutibus / praeditus esset, tamen coram Deo iustus et sanctus pronuntiatur quod crediderit Deum sibi propitium futurum iuxta promissionem. Hic sensus persaepe omnibus temporibus obscuratus est, nec nisi apud prudentes christianos mansit manebitque [in] aeternum, prout uniuscuiusque pii ac prudentis hominis propria experientia declarat. Quare vicium esse in libro nemo non videt, nimirum cum dicat dilectionem esse ipsissimam iustificationem, et comminiscitur fidem nihil aliud esse quam meram historiam, qualis etiam in diaboli est. Porro dicit hominem esse haeredem vitae aeternae ideo maxime quod habeat dilectionem¹¹¹⁵ nec aliud facit quam quod nos ablegit ad proprias virtutes consolationis, nulla facta mentione tum quod cre-

¹¹¹⁰ *Cod.*: vaere.

¹¹¹¹ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. C[i]v: «Itaque fides quae per dilectionem non operatur non videtur viva, sed sterilis potius ac mortua».

¹¹¹² Cfr. *Rom.* V, 1.

¹¹¹³ *Cod.*: reputata.

¹¹¹⁴ Cfr. *Rom.* IV, 3.

¹¹¹⁵ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. C[i]v: «Homo quantalibet fide praeditus, si ei desit charitas manet in morte, ut Ioannes testatur, cum praesertim charitas iam esse debeat pars vitae aeternae in nobis inchoatae».

dere debeamus Deum certissime acceptare omnes conversos in filium Dei credentes et per talem fidem pervenire ad vitam aeternam. Quod quidam dicunt nos librum istum non intelligere relinquimus iudicandum iis qui de eo negotio fusius scribingent, ubi in lucem prodierit, qui utut quam subtilissime excusetur et particulatim omnia colligat, tamen sibi ipsi non constat. /

165v Cum autem articulus de iustificatione et acceptione erga Deum omnibus hominibus notus esse debeat, quo filio Dei honor tribuatur hominesque veram consolationem habeant, tenentur omnes homines docti pariter ac indocti promovere ut divina doctrina evangelii pura et sincera retineatur, quo fit ut neque nos cuiquam consulamus ut eum librum in hac parte suscipiat, cum manifestum sit nulli creaturae coelesti aut terrestri convenire mutationem admirabilis consilii Dei in evangelio declarati. Quare nos etiam, Deo dante, porro docturi sumus doctrinam de fide et bonis operibus quam fidelissime ita ut a multis iam annis in nostris ecclesiis praedicavimus et illustravimus, quia in Scriptura sacra sic habetur.

De ecclesiis et episcopis¹¹¹⁶. Ab undecimo usque ad decimum octavum folium fit mentio quid Ecclesia Dei sit, quid ordo, quid potestas episcopalis, seorsumque¹¹¹⁷ particulae ass[er]untur a piis doctisque viris non iniuste oppugnatae. Cum autem in hoc articulo fere ad finem usque generales, longe imperiti¹¹¹⁸ et ambigui sint sermones, nolimus Caesarem nostrum dominum eum articulum tueri. Nam nemo
166r ambigit Ecclesiam / congregationem esse vere credentium, et quod nemo praesumat ab Ecclesia discedere. Manet tamen adhuc quaestio qui sunt vere credentes, sicut etiam liber ipse fatetur. Et licet in contemptum nostrum nos maxime aggravet excom[m]unicatio, tamen necessitas cogit nos contradicere sicuti etiam liber ipse testatur. Mandatum Dei est infallibile, quo doctores falsae doctrinae et falsi cultus Dei puniantur; adversa tamen pars veritati cedere non vult et discordiam parit: manet igitur persecutores veritatis in rebus seriis coram Deo supplitium, et non¹¹¹⁹ istos pios viros qui evangelium docent et suscipiunt, idest¹¹²⁰ Paulo ita docente verum est: «Si angelus Dei de coelo aliud evangelium praedicet, anatema sit»¹¹²¹. Quod multo plures errores et abusus vel in hunc usque diem per papam eosque qui papae errorum patrociniū suscipiunt stabiliantur sole clarius est, ita uti

¹¹¹⁶ Cfr. ivi, pp. Ciii e segg., D[i]v e segg.

¹¹¹⁷ *Cod.*: seorsimque.

¹¹¹⁸ *Cod.*: petiti.

¹¹¹⁹ *Cod.*: nos.

¹¹²⁰ *Cod.*: id vel.

¹¹²¹ *Gal.* I, 8.

et liber ipse aliquos tam gravium errorum taxaverit, quos nihilominus concilia¹¹²² Tridentina et Bononiensia confirmarunt. Haec nunc sufficiant pro excusatione nostrae ecclesiae. Praecamur tamen dominum nostrum Caesarem et inclitum totius dictionis conventum ut, si episcopos sibi oboedire¹¹²³ nolunt, talem ineant rationem ne veritas opprimatur aut / persecutionem patiat^{166v}ur neve idolatricae caeremoniae de novo in dominio instaurentur. Porro necessitas nos cogit omnibus palam facere (licet neminem onerare volumus ut eam disputationem suscipiat) quae in his articulis continentur, non omnes esse aequae necessarios plerosque indigere testimoniis veteris Ecclesiae quae investigare non cuiusvis laboris sit. Eos nobis aliisque reservamus, ut quilibet pro sua propria gloria de his aliisque rebus, christiana necessitate urgente, disserat et propriam confessionem exhibeat. Nam hic liber de conciliis et potestate interpretandi Scripturas quae longam disputationem requirunt dicit: Deus pro sua clementia dedit interpretationem essentiae voluntatisque suae, quam audire et recipere debemus et non, uti fit in saecularibus imperiis uni certae personae potestatem interpretandi pro libito permittere¹¹²⁴.

De sacramento. De baptismo¹¹²⁵ nulla est controversia, et nostrae ecclesiae de baptismo atque aliis pertinentibus articulis pie non sine maximo fructu scripserunt, fundamentum firmum anabaptistarum innumeris erroribus opposcentes, qui labor perutilis fuit ad explanationem multorum articulorum. Caeterum ad blasphemandum Deum, hoc est ut iniungatur ministris nostris suscipere et dispensare factiones et idola-/tricas consecrationes, de quibus impie et false gloriantur in pontificalibus et agendis, non consentimus, vel ea de causa maxime quod per ea Spiritus Sanctus, remissio peccatorum aliaque dona Dei necnon et defensio contra diabolum et ad vitam ducere et animabus summe conducere dicantur.^{167r}

De confirmatione et unctione¹¹²⁶. Auctores¹¹²⁷ esse nolumus ut quis concertet de invocatione sanctorum et aliis publicis abusibus, de quibus infra dicemus. Nobis valde displicet quod utrumque opus, confirmationem scilicet et unctionem, in tantum extollant ut etiam reliquis sacra-

¹¹²² *Cod.*: consilia.

¹¹²³ *Cod.*: obbedire.

¹¹²⁴ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. D[i]v e segg., *De autoritate et potestate Ecclesiae*.

¹¹²⁵ Cfr. ivi, pp. Diiiv segg.

¹¹²⁶ Cfr. ivi, pp. E[i]rv, Eiiiv e segg.

¹¹²⁷ *Cod.*: auctores.

mentis aequivalent virtusque Spiritus Sancti ad illa alligetur, cum palam sit haec in specie tantum fieri. Nec tamen de hac re nunc sumus disputaturi, quin committimus privatae cuiuslibet confessioni potius.

De poenitentia¹¹²⁸. Omnes sanae mentis sciunt quod ante haec tempora monachorum doctrinae in hoc praecipuae articulo plenae coecitatis et errorum fuere, adeo ut nullam firmam consolationem assignare potuerint. Quapropter de remissione peccatorum perpetuo nos ambiguos esse debere docuerunt, consentias insuper non necessariis et impos[s]ibilibus enumerationibus peccatorum multisque aliis erroribus de satisfactione obruerunt: indulgentias, peregrinationes et, quod
167v horribile est, diffi-/dentia[m] stabilientes. Hi errores et abusus eam primum controversiam doctrinae pepererunt. Nam pii et prudentes concionatores tam insulsos errores et in Deum blasphemias redarguere cogebantur, unde Deo duce doctrina de vera poenitentia in lucem venit omnesque sanae mentis fatentur eam interpretationem christianam consolationisque plenam esse et ad veram invocationem agnitionemque evangelii summe necessariam. Quare nostri magna prudentia et cum bona informatione confessionem retinuerunt, nempe ut ibi quaeratur absolutio: nos etiam maximis de causis privatam absolutionem retineri necessariam ducimus, cum scilicet sit testimonium in Ecclesia esse remissionem peccatorum lapsosque post baptismum rursus recipi. Quare generalis confessio debito modo retinetur, ut qui absolutionem petunt testimonium perhibeant se esse peccatores et debitores coram Deo. Interim tamen nolumus consentias periculosas et non necessariis oneribus obrui, ne¹¹²⁹ putent enumerationem specialem esse necessariam ei articulo: cumque ad omnium conscientias pertineat non consulimus quemquam accedere.

Satisfactio¹¹³⁰. De satisfactione mitius multo dictum est in hoc libro quam olim in monachorum libris docebatur; sunt tamen plurima
168r quae nihil ad rem faciunt et longam requirunt declarationem. / Eum itaque articulum omnino¹¹³¹ privatae confessioni et explication[i] commendamus.

De sacramento corporis et sanguinis Iesu Christi¹¹³². Nostrae ecclesiae huic articulo non contradicunt, nisi quod deliramentum tran-

¹¹²⁸ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. E[i]v e segg.

¹¹²⁹ *Cod.*: nec.

¹¹³⁰ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. Eiiiv.

¹¹³¹ *Cod.*: omnium.

¹¹³² Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. Eiiiv.

sustantiationis omnino reiciunt. Si autem a quopiam copiosior declaratio expetetur, is paratus sit pro propria confessione respondere.

De consecratione ministrorum¹¹³³. Initiationem¹¹³⁴ ministrorum non displicet nobis in numerum sacramentorum recipi, si iuste ac christiano modo fiat. Optamus quod¹¹³⁵ in omnibus regionibus summa cum diligentia servetur, idque non haec tantum ut caeremonia et spectaculum quoddam sit, verum ut ordinandi probe erudiantur iustis praecibus caeremoniae adiunctis et ut serio animadvertatur in doctrinam et mores ministrorum.

De matrimonio¹¹³⁶. De matrimonio articulus est necessarius, quo in divortio innocenti personae matrimonium permittatur. Quare in libro haec particula eius generis divortii, a mensa et cubiculi abstinendi, nullo modo pati debet.

De missa¹¹³⁷. Liber expresse¹¹³⁸ habet missam non promereri remissionem peccatorum; ast in sequentibus multas sententias veterum /
168v simul et neotericorum de sacrificio introducit, ut privatam missam stabiliat, quae ut¹¹³⁹ longe petita sunt ita facillime contra bonum fundamentum ex Augustino probari poterit sententias ad privatas missas et oblationes nihil omnino pertinere. Nam, licet et ipsimet¹¹⁴⁰ oblationem vocitent, tamen manifeste declarant remissionem peccatorum non mereri; item neque sic quod ipsimet filium Dei Deo patri offerant, cum sit opus solius unigeniti filii ut se ipsum offerat, sicut textus ad Hebraeos IX, [12] dicit: «Per proprium sanguinem ingressus semel in sancta, aeterna redemptione reperta»; «stat coram patre perpetuo ut reconciliator et interpellat pro nobis in eo ipso sanctissimo conventu»¹¹⁴¹, atque haec sunt sancta sanctorum. Humanam oblationem, gratiarum actionem reminiscantiam esse docent, hoc est ut per fidem partam per filium remissionem peccatorum praecemur et obtineamus. Tales orationes et gratiarum actiones in ipso usu communicationis sacramenti esse debent, quemadmodum mandatum et institutum est, atque haec caeremonia sine his operibus esse in corde: nam fides, oratio, gratiarum actio nulla oblatio est. Haec sufficiant

¹¹³³ Cfr. ivi, pp. E[iv]v e segg.

¹¹³⁴ *Cod.*: iniciacionem.

¹¹³⁵ Optamus quod, *cod.*: optamusque.

¹¹³⁶ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. F[i]v e segg.

¹¹³⁷ Cfr. ivi, pp. Fiiiiv e segg.

¹¹³⁸ *Cod.*: expraesse.

¹¹³⁹ *Cod.*: at.

¹¹⁴⁰ *Cod.*: ipse met.

¹¹⁴¹ Cfr. *Hebr.* VII, 25-27.

de veteris¹¹⁴² doctrinae sententiis, de quibus omni tempore nos fusius dicturos promittimus. /

169^r Cum universae christianitati per multum in hac re referat quod missa per multos errores in maximos abusus deducta abstractaque sit, dubium non est mundum propterea puniri, sicut scriptum est: «Qui manducat indigne, iudicium sibi sumit in sanguine et corpore Christi»¹¹⁴³. Hic veritas serio et summa diligentia ad Dei honorem et hominum salutem quaeri debet necnon et conservari. Hic etiam articulus est unus ex illis qui in universum ad omnes homines pertineat: quare brevibus ad quaestionem privatae missae sine communione rursus instaurari debeant. Respondemus et fidele consilium damus ne missae sine communione constituentur. Et ratio haec est: ad Ecclesiam convenimus confirmandi et faciendi cultus Dei gratia, eius nempe qui verbo Dei sanctus praeceptusque est. Iam usus sacramenti hoc modo et non alio quopiam institutus est quo communicatio et usus eius fiat, sicut filius Dei inquit: «Accipite, comedite, hoc facite in mei commemorationem»¹¹⁴⁴. In hunc modum per tot centena annorum in primitiva Ecclesia usus communicationis est retentus. Hic primus usus verbis Christi convenit, verissimus est et servari debet sine admixtione aliorum operum huc non pertinentium. Quondam non in omnibus locis quotidie missae celebrabantur¹¹⁴⁵. In Alexandria, / magna urbe, ter in septimana communicationem obibant, nempe diebus solis, mercurii et veneris; in multis praeterea civitatibus die solis et veneris tantum. Quae veterum optima consuetudo in nostris ecclesiis, benignitate Dei, cum debita reverentia, praedicatione, lectione, oratione et gratiarum actione iusto ordine conservatur. Nunc si aliud opus erigatur, tantum scandalum corda multorum laedet et a communione in totum absterrebit. Sunt et alia innumera onera huic articulo de missa annexa, ut puta de canone, sanctorum invocatione, missis pro defunctis. Canon autem clare dicit hoc opus fieri in redemptionem animarum, unde omnes indocti hauserunt hoc opus promereri remissionem peccatorum, quod est contra Librum. Sunt et aliae inconcin[n]ae sententiae in canone, ubi sacrificulus praecatur Deum ut sibi gratum acceptumque sit tale sacrificium tanquam oblatio Abel, cum tamen intelligant de oblatione filii Dei¹¹⁴⁶. Tam multi¹¹⁴⁷

¹¹⁴² *Cod.*: vaeteris.

¹¹⁴³ *I Cor.* XI, 27, 29.

¹¹⁴⁴ *I Cor.* XI, 24; *Luc.* XXII, 19.

¹¹⁴⁵ *Cod.*: celebrentur.

¹¹⁴⁶ Cfr. l'edizione critica di Leo Eizenhöfer, *Canon missae Romanae*, pars prior, *Tractatio textus*, Romae, Orbis catholicus, 1954, p. 36: «Supra quae propitio ac sereno vultu respicere digneris et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui iusti Abel et sacrificium patriarchae nostri Abrahae et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam».

¹¹⁴⁷ Tam multi, *cod.*: quid multa.

adeo horribiles abusus in ritibus papisticis extant, ut perhorrescamus dum de illis loquimur: quocirca rogamus ne quisquam his patrocinari velit.

De invocatione sanctorum¹¹⁴⁸. Invocatio essentiae invisibilis, quae apud nos non est, tribuit eidem essentiae honorem quae omnium
 170r homi[num] / [...] ¹¹⁴⁹ corda et suspiria agnoscit et indicat. Hic honor convenit divinitati: ideo invocatio sanctorum est iniusta. Et quod contra confictum est Deum per singulares revelationes cum illis agere, id falsum est quia ex verbo Dei fundamentum non habet. Talibus contra opponimus summam sententiam: «Dominum Deum tuum adorabis»¹¹⁵⁰. Quod adhuc dicunt invocari eos ut ministros et intercessores, neque id consonat: nam invocatio per se ipsam est testimonium nos invisibile pro omnipotenti habere; secundo, non debemus alios mediatores iuxta salvatorem filium Dei statuere; tertio, non satis fuit sanctos mediatores fecisse, prout totus mundus testatur, sed ultra etiam itum est et quaesita sunt apud singulos sanctorum singularia et praesentanea auxilia: haec insulsa et mere diurna idolatria confirmaretur si intercessio¹¹⁵¹ et invocatio, de quo liber dicit, retinetur; quarto, nullus ritus quem Deus verbo suo non ordinavit in Ecclesiam est inducendus: sanctorum cultus nullum habet divinum mandatum, ut clarum est; quinto, homo neque potest neque debet invocare, dum incertus sit utrum Deus talem formam invocationis approbet necne. Iam nul-
 170v lum est verbum Dei / quod nos doceat eum modum invocationis; e contra graves prohibitiones nos commonefaciunt solam Dei essentiam, per mediatorem Christum invocandam. Insuper haec sententia in aeternum maneat oportet: «Quicquid petieritis patrem meum in nomine meo, dabit vobis»¹¹⁵². Hic unicus filius est, nobis propitius tanquam advocatus et intercessor¹¹⁵³.

His contradicit¹¹⁵⁴ liber non solum de intercessione, verum etiam de cultu sanctorum, docendo facinus mehercule animadversione extrema dignum et impudens mendacium quod dicat Iacob erudiisse filios suos invocare Abraham, Isaac seque ipsum¹¹⁵⁵, ubi interpretatur sententiam XLVIII¹¹⁵⁶ capitis: «Et vocetur nomen meum in eis et nomen

¹¹⁴⁸ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. Hiir e segg.

¹¹⁴⁹ Probabile lacuna nel testo.

¹¹⁵⁰ *Exod.* XX, 1-5.

¹¹⁵¹ *Cod.*: initium.

¹¹⁵² *Io.* XIV, 13.

¹¹⁵³ Cfr. *I Io.* II, 1.

¹¹⁵⁴ *Cod.*: contrahit.

¹¹⁵⁵ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. Hiiiv.

¹¹⁵⁶ *Cod.*: 43.

patrum meorum Abraham et Isaac»¹¹⁵⁷, hoc est: «Ego testimonium perhibeo promissos Abraham, Isaac et mihi debere haeredes esse in ipsis, sicuti et in nostris posteris, nempe certissime Ecclesiam et imperium habituros, in quo multi erunt haeredes aeternae salutis». Hanc genuinam sententiam tacet liber, falsam interim quandam de invocatione sanctorum assumendo. Similes permultae sententiae in libro men-
 171r dacissime et insulsissime exponuntur. / Ex his liquet quod nemo debet consentire in eius libri articulum, per quem sanctorum invocatio praecipitur et confirmatur. Caeterum, omnes omnium temporum ecclesiae historias scire ad multa conducit, et imprimis ut testimonia habeamus Ecclesiam Deo curae esse et ut gratiae Deo agantur quod se sanctis manifestaverit nosque eorum exemplo confirmemur et doceamur. In hunc usum historiae sanctorum apud nos pie concionibus recitantur et hominibus ob oculos pinguntur: id facimus et porro facturi sumus.

De missis pro defunctis¹¹⁵⁸. Missae pro defunctis usitatissimae sunt caerimoniae in monasteriis aliisque ecclesiis fere in omnibus regionibus, quod inde quaestus sit uberrimus. Multi errores cum missis pro defunctis in mundum irrepserunt, de quibus latius disserere tempus non datur. Est etiam abusus sacramenti quod pro mortuis applicetur, cum sacramentum ad viventium fidem excitandam et confirmandam institutum sit. Item in commemoratione mortui autem praesentes non sunt: quare sine ullo testimonio Scripturae dicitur sacrificulum mor-
 171v tuis aliquid promereri. Quapropter neque / isti articulo huius libri ullo modo assentiendum est. Ex Dionisio sententia de sepultura citata nihil prorsus habet de missa¹¹⁵⁹. Quod etiam aliqui pro defunctis orent¹¹⁶⁰ nihil pertinet ad missas. De his etiam nunc sufficiat.

De caeremoniis¹¹⁶¹. In nostris ecclesiis praecipue sunt caeremoniae bono ordini et pio deservientes, ut dies dominicus et dies festi

¹¹⁵⁷ Cfr. *Gen.* XLVIII, 16.

¹¹⁵⁸ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. Hiii v e segg.

¹¹⁵⁹ Il riferimento è a un passo della *Vita Pacomi* di Dionigi il Piccolo, utilizzato dai controversisti cattolici come prova della validità delle preghiere per i defunti e delle messe di suffragio per le anime: «Fons enim bonitatis Deus noster existens occasiones quaerit per quas opulenta super nos data pietatis suae effundat remittatque nobis peccata, non solum in hoc saeculo sed etiam in futuro. Nam cum dicat in evangelio: “Qui blasphemaverit in Spiritum Sanctum non remittetur ei neque in hoc saeculo, neque in futuro”, dat indubitanter intelligi quod sunt quaedam delicta quae possunt et post hanc vitam, si pro eis supplicetur, ignosci» (Dionysius Exiguus, *Vita sancti Pacomi*, XXXIV, in PL, vol. LXXI-II, col. 258); cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. H[iv]v.

¹¹⁶⁰ *Cod.*: orare.

¹¹⁶¹ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. I[i]v e segg.

cum usitatis cantilenis et lectionibus, non nisi impiis immutatis, id quod in posterum omni diligentia servaturi sumus. Et ubi in his adiaphoris aliquod pio consilio ab iis qui ecclesiis praesunt excogitatum fuerit, id ad maiorem aequalitatem et meliorem disciplinam perpensi sumus promovere ad unitatem et disciplinae conservationem. Nam de adiaphoris quantum ad exteriorem christianum usum pertinet litigaturi non sumus, sicuti nec moramur sive pisces sive carnes comedantur. Tantum doctrina et differentia veri cultus Dei [et] adiaphorarum¹¹⁶² rerum minus necessariorum non obliteretur, quemadmodum ante haec nostra tempora fere in totum extincta erat, ut Augustinus suo tempore, et ante centum annos Gerson¹¹⁶³, / ante 50 Vesellus Basileae¹¹⁶⁴, Vesolia [Mogontiaci]¹¹⁶⁵ et alii multi deplorant. Et licet errores in maxima parte Ecclesiae perpetuo sint, tamen in aliquibus vera notitia, vera invocatio et melior intellectus divinae doctrinae semper manet, ut quilibet de vero cultu Dei instructus fiat.

Quantum spectat ad cantilenas de sanctis¹¹⁶⁶, antedictum est invocationem eorum admitti non debere. Item cum nos in nostris ecclesiis sacramentum non partiamur, processiones in quibus altera pars circumfertur poenitus intermittendae sunt. Adde certo certius esse sacramenta in suo usu proprio, sicuti a Christo ordinata sunt, verissima esse, non autem ad externa opera extra suam institutionem applicata,

¹¹⁶² Cod.: adiaphorarum.

¹¹⁶³ Ioannes Gerson, *Adversus prophanas superstitiones*, in *Opera omnia* cit., vol. I, coll. 196-97: «Nemo tamen ex hoc intelligat observationes christianorum reprobatae esse, quae vel ab Ecclesia constitutae vel ab eadem rationabiliter toleratae sunt, quamvis non appareat ratio huius magis quam illius, nisi vel ex voluntate seu auctoritate instituentis vel a devota quadam imaginatione facientis quae non recedit a Deo sed in exterioribus signis aliquibus se exercet, ut in tali numero orationum, in peregrinationibus, in novenis et oblationibus nunc candelarum, nunc panis, nunc gallorum, nunc in gestatione reliquiarum et bibitione ablutionis earum, in quibus fide factis non minus potest se immiscere bonus angelus quam malus in impia et prohibita fide factis».

¹¹⁶⁴ Nel testo tedesco «vor Hundert Jahren Wessalus zu Basel» (Melanthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. VI, col. 940), il nome di Gerson non figura, ma in nota gli editori hanno ipoteticamente suggerito di identificarlo nell'oscuro «Wessalus», che è invece verosimilmente Wessel Gansfort (1419 c.-1489), noto anche come Iohannes Wessel (o von Wessel), teologo laico olandese, nominalista, maestro della cosiddetta *Devotio moderna*, che visse per qualche tempo anche in Italia e manifestò apertamente la sua ammirazione per Jean Gerson e per le sue posizioni conciliariste; il riferimento a Basilea è dunque impreciso. Su di lui ci limitiamo a rinviare ad Aldo Landi, *Concilio e papato nel Rinascimento (1449-1516). Un problema irrisolto*, Torino, Claudiana, 1997, p. 107.

¹¹⁶⁵ Desumiano l'integrazione dalla traduzione tedesca citata nella nota precedente: «Wesalia su Mainz»; il riferimento è al mistico tedesco Iohannes von Wesel, condannato al carcere perpetuo a Magonza per le sue posizioni fieramente avverse all'autorità papale e alla gerarchia ecclesiastica (cfr. Landi, *Concilio e papato nel Rinascimento* cit., pp. 133-34).

¹¹⁶⁶ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., pp. I[ii]r e segg.

unde sequitur spectaculum processionum iniustum esse et impium nec confirmari aut erigi debet.

172v Super haec omnia hic liber adversariis notus est, et privatas missas, invocationes sanctorum, missas pro defunctis, processiones et non nullas alias / pravas consuetudines omnino inexcusabiles esse et poenitus ociosas, infinita minitantes pericula. Nam exemplum restauratio- nis maiorem errorem et abusum confirmaret et id ad nostras ecclesias rursus reduceret¹¹⁶⁷, quae scandala plurimos pios homines perturba- rent. Sequerentur mox persecutiones, multi ministrorum et alii pii viri in exilium pellerentur, caperentur et fortassis etiam occiderentur. No- strae regiones – gratiae omnipotenti – multis variisque donis Dei, ut ecclesiis mediocri disciplina et praeclaris artibus, prae aliis omnibus nationibus exornatae cultaeque sunt, quem mediocrem statum cum contra Dei praeceptum non sit patiemur. Et quoniam scriptum est: «Quod ex Deo est manet»¹¹⁶⁸, experientia docebit, licet mutatio ec- clesiarum in aliquibus locis coepit, doctrinam quam nos praedicamus in aliis regionibus et ecclesiis mansuram et hoc diabolicum Interim¹¹⁶⁹ parum unitatis pariturum.

173r Quod autem bellum timetur quam humillime / significare volui- mus: domini etiam atque etiam perpendant quantum in defendenda Ecclesia operae impendere debeant et possint. Nos – faveat modo Dominus – vel cadere vel pati sumus parati. Quod non mitius consulamus quam quod dictum sit, non procacitas nos aut superbia im- pellit, sed praeceptum Dei cogit, ne agnitam veritatem denegemus aut persequamur, speramusque vel ipsum scriptum iudicaturum nos de di- gnitatibus aut bonis non dimicare, sed tantum de necessariis doctrinis aut Dei cultibus disserere. Nec volumus dominos aliosque homines privatos disputationibus, cum non omnes scitu possibles sunt, onera- re, reservantes pro nobis et aliis quorum vocatio et officium est reli- quos docendi ut quilibet pro propria confessione et proprio periculo de illis respondeat. Intentionis tamen nostrae non est aliquid novi aliudve docere quam sinceram doctrinam quae gratia Deo in ecclesiis harum regionum a prudentibus piisque unanimiter colitur et in utra- que universitati Vitebergensi et Lipsensi scriptis proditur, quam¹¹⁷⁰ doc- trinam aeternae, catholicae / Ecclesiae Dei ab initio ad haec usque tempora veram esse scimus. Nostra est sententia et consilium ne ec- clesiae turbentur in invocatione veroque cultu Dei. Nam ubi conscien-

¹¹⁶⁷ *Cod.*: redduceret.

¹¹⁶⁸ Cfr. *Psal.* XXXII, 11.

¹¹⁶⁹ *Cod.*: interim interim.

¹¹⁷⁰ Proditur, quam, *cod.*: proditum eam.

tiae scandalis laesae fuerint, invocatio maxime diminuetur et innumera peccata, ut contemptus, ira contra religionem totam, consequentur, quod Deus misericorditer a nobis avertat.

Quamquam autem proxime nobis scriptum sit in praefatione libri serio interdictum esse contra Interim praedicare, docere aut scribere¹¹⁷¹, tamen necessitas suasit quam humillime significare nos veram doctrinam in nostris ecclesiis praedicatam immutare nolle. Nulla enim creatura veritatem Dei mutandi¹¹⁷² potestatem habet, multo minus agnitam veritatem quis enegare debet. Cum autem Interim articulis doctrinae quos recensuimus contrarium doceat, tenemur de ipso veram declarationem et admonitionem facere, id quod christiana modestia facturi sumus, Deo aeterno patri nostrae salutis Iesu Christi nostra pericula committendo. / Ac cum Deus ex ineffabili sua misericordia sibi propriam Ecclesiam cogat, ut¹¹⁷³ suum admirabile consilium quod ipsemet super omnes creaturas sapientiam et expectationem manifestet praecamur, quo eam doctrinam semper conservet ac in his regionibus sibi aeternam Ecclesiam perpetuo congreget, insuper foelix imperium concedat. Die 16 iunii anno '48.

Philippus Melancthon, Ioannes Bugenhaius, Caspar Crucigerus, Georgius Maior, Sebastianus Froschelius¹¹⁷⁴. /

174v [bianco]

XIX. «CHRISTIANAE CIVITATIS RESPONSUM AD PROPOSITUM PER CAESAREAM MAIESTATEM INTERIM ET DELIBERATIO PRAEDICATORUM IN EA CAUSA» (s.d. [1548])¹¹⁷⁵

175r *Christianae civitatis responsum ad propositum per caesaream Maiestatem Interim et deliberatio praedicatorum in ea causa*

Illustrissime atque invictissime imperator, domine clementissime. Transmissum ad nos scriptum de causa religionis¹¹⁷⁶, videlicet deliberatio nonnullorum doctorum virorum quemadmodum ad diffinitionem

¹¹⁷¹ Cfr. *Sacrae caesareae Maiestatis declaratio* cit., p. A[iv]r.

¹¹⁷² *Cod.*: mutare.

¹¹⁷³ *Cod.*: et.

¹¹⁷⁴ Sebastianus Froschelius, *cod.*: Pelagranus [cfr. Melancthonis, *Consilia sive iudicia theologica* cit., p. 55; Melancthonis, *Opera quae supersunt omnia* cit., vol. VI, col. 942].

¹¹⁷⁵ Non conosciamo alcuna edizione di questo testo. Cfr. *supra*, p. 569, nota 1101, quanto il Soranzo ebbe a scriverne nella sua terza *confessio* del 28 giugno 1551.

¹¹⁷⁶ L'*Interim* di Augusta; cfr. *supra*, p. 569, nota 1102.

usque liberi ac christiani concilii in religionis causa vivendum sit, id quod Vestra caesarea Maiestas [...] ¹¹⁷⁷ et aliis electoribus, principibus atque imperii ordinibus antea proposuerat una cum Vestrae Maiestatis mandato accepimus, legimus et diligenter perpendimus. Nos itaque conscii nobis sumus quod non solum in omnibus negociis pro nostro officio observantiam Vestrae Maiestati praestiterimus, sed in causa quoque doctrinae ita sumus hactenus versati ut facile coram aeterno patre domini nostri Iesu Christi et Vestra Maiestate in hoc mundo atque in extremo demum iudicio, tueri conscientiae bonitatem nos posse credamus. Nam quantum attinet ad doctrinam ac caeremonias nihil a nobis est institutum quod non revera ex mandato praeceptisque aeterni Dei sumus mutuati aut quod non ipse salvator ac mediator unicus Iesus Christus nos edocuerit aliosque a nobis doceri expresse iniunxerit vel etiam quod in primitivis apostolorum ecclesiis non fuerit in usu. Quare et eam doctrinam agnoscere ac profiteri nos coram mundo et constanti fide retinere est necesse, ut inquit Christus: «Qui confessus fuerit me apud homines, eum et confitebor apud patrem, et qui negaverit me coram hominibus aut quem mei meique evangelii puduerit eum et ego abnegabo, sique me coram aeterno patre pudebit cum venero in gloria mea» ¹¹⁷⁸; / item: «Qui me diligit sermones meos custodiet» ¹¹⁷⁹; rursum alibi: «Beatus qui in finem usque perseveraverit» ¹¹⁸⁰. Nos, quantum in nobis est positum, omnia nostra studia eo dirigere cupimus ut non solum Vestrae Maiestati, quam divinitus scimus pro magistratu nobis propositum, geramus morem et obsecundemus suoque imperio in pace et tranquillitate regamur, verum etiam ut ita vivamus erga Deum cum bona conscientia in timore et fiducia promissionum atque indubitatae expectationis spe viventes [ut] aeternae vitae participes aliquando esse possimus. Quare minime existimamus de Vestrae caesareae Maiestatis auctoritate et nostra erga ipsam observantia quicquam decedere, sed crescere potius atque adaugeri vehementius studium in nobis arbitramur, quin immo ¹¹⁸¹ et nostros ministros ecclesiarum quotidie studiose sumus adhortati ut non solum erudiant populum quemadmodum debeat se gerere erga Deum pie, erga communem hominum societatem honeste, verum etiam ut habita primum cura Dei Vestram Maiestatem prae omnibus reverirent, non tam ob metum poenae qua plecti inoboedientes solent quam ob conscientiae tranquillitatem conservandam, cum Deus Vestram Maiestatem nobis pro ma-

¹¹⁷⁷ Probabile lacuna nel testo.

¹¹⁷⁸ Cfr. *Matth.* X, 32-33; *Luc.* XII, 8-9.

¹¹⁷⁹ *Io.* XIV, 23.

¹¹⁸⁰ Cfr. *Matth.* X, 22.

¹¹⁸¹ Quin immo, *cod.*: quimmo.

gistratu constituerit eique parere nos sedulo monuerit. Quare et Vestra caesarea Maiestas eximere omnem sinistram affectum et deponere omnem inoboedientiae suspitionem de nobis immerito ob religionis causam conceptam dignabitur, quin immo et plura quam antehac
 176r de nobis sibi pol[li]cebitur cum videat / nos nulla spe lucri aut privatae commoditatis adactos, nullo deterritos periculo aut praesenti discrimine a suscepta religionis doctrina, quam verbo ac mandato divino conformem indubitanter credimus, avocari aut ne latum quidem unguem detorqueri posse. Nam qui eo impietatis est prolapsus ut ab agnita veritate et quam pro vera, pura et sincera semper habuit audeat deficere, hic profecto facillimis de causis et minori cum difficultate a Vestra caesarea Maiestate deflectet. Et quanquam nihil addubitamur nostrae religionis fundamenta atque formam ex purioribus fontibus aeterni mandati et praeceptis divinis petita esse¹¹⁸², nihilominus promptos paratosque nos exhibemus ut, si quo modo veris sentiis sacrae Scripturae quis nos cupiat et possit in meliorem viam [deducere] aut ea res pio ac legitimo concilio determinari queat, [polliceamur] cessuros nos esse veritati semper et ubique ac eam libenti animo amplexuros.

Nos itaque ob honorem Dei nostramque omnium salutem Vestram caesaream Maiestatem supplicibus votis rogamus ut, inspectis hisce nostris rationibus et piis ac summopere necessariis, habito etiam respectu quod ante[a] semper erga Vestram caesaream Maiestatem et clarissimam Austriacam domum cum omni officio et observantia studiose affecti fuerimus et in posterum sumus / futuri¹¹⁸³, benigne et clementer se habere erga nos dignetur. Et quoniam a suscepta fide neminem convenit cogi, sicut et nos ad deserendam fidem et confessionem obiiciendam neminem hactenus impulimus, verum de caeremoniis et ecclesiarum constitutionibus liberum ipsis iudicium relinquimus, idem [postulamus] ut nobis benigne concedat vicissim et ut doctrinam, quam apertis testimoniis sacrae Scripturae veram et verbo et mandato Dei conformem agnovimus, tranquille retinere possimus, nec cuiquam indulgere velit ut ad eam deserendam contra conscientiam et in scandalum multorum¹¹⁸⁴ compellamur. Quare et Vestra caesarea Maiestas gratum dubio procul offitium praestiterit; nos etiam et in omni observantia cum praecatione longaevae clementiae incolumitatis cum vitae et bonorum omnium periculo promereri eam benivolentiam in perpetuum humillime et officiose studebimus. /

¹¹⁸² Petita esse, *cod.*: petitam.

¹¹⁸³ *Cod.*: facturi.

¹¹⁸⁴ *Cod.*: multis.

XX. «PIA DELIBERATIO FIDELIS CUIUSDAM MINISTRI ECCLESIAE SUPER PROPOSITUM INTERIM A CAESAREA MAIESTATE» (s.d. [1548])¹¹⁸⁵

177r *Pia deliberatio fidelis cuiusdam ministri Ecclesiae super propositum Interim a caesarea Maiestate*

Clarissimi viri, domini obervandissimi. Legi eum librum in quo Interim a caesarea Maiestate ad nos transmissum continebatur, perpendi omnia ad amussim, simul et cognovi eam caesareae Maiestatis voluntatem ut in nostris ecclesiis observetur atque instituaturs is ordo. Respondeo ego in hunc modum: multa in eo libro contineri quae de rebus externis et non necessariis faciunt mentionem, ut de ieiunio, de feriis, de psalmodiis aliisque huius generis traditionibus et caeremoniis, de quibus nos nihil adhuc certi constitutum habeamus. Praeterea in eo libro et nonnulli articuli obscure, frigide, dubie pertractantur in nostrarum ecclesiarum damnum ac praeiudicium, velut in titulo de Ecclesia, ubi ministris plus satis attribuitur de potestate et facultate explicandi Scripturae, examinandi quaestiones, condendi canones, de votis et signis Ecclesiae, de differentia utriusque potestatis, de vocatione ministrorum, de septem sacramentis, de libero arbitrio, bonis operibus et invocatione sanctorum, de depraeatione pro defunctis; qui
177v articuli apud nos locum habuissent, dum illaesa mansisset / vera doctrina. Sunt praeter hos et alii articuli qui christianae religioni manifestissime repugnant, quemadmodum a nostris satis declaratum est hactenus et adhuc, si ita usus et necessitas postulat, sufficienter demonstrabitur, videlicet de iustificatione per opera, de merito, de retributione vitae aeternae propter opera, de dubitatione in misericordiam Dei, de enumeratione peccatorum, de sacrificio et oblatione missae, [de] canone, [de] purgatorio, de missis pro defunctis celebrandis, de votis, de communione sub una specie, de transubstan[tia]tione, de inclusione et circumgestatione sacramenti, de dissolvendo matrimonio sacerdotum, de benedictione salis, aquae, herbarum, candelarum, campanarum et virtutis earumdem rerum, de invocatione sanctorum.

Cum igitur liber qui Interim vocatur de mutatione nostrarum ecclesiarum tantum agat, aliorum constitutiones et ritus approbet, iudicium meum teste Deo et data meae conscientiae fide tale fero: Vestras Dominationes et alios etiam omnes quicumque de religionis causa no-

¹¹⁸⁵ Non conosciamo alcuna edizione di questo testo. Cfr. *supra*, p. 569, nota 1101, quanto il Soranzo ebbe a scriverne nella sua terza confessio del 28 giugno 1551.

biscum hactenus senseri[n]t sine manifesta abnegatione fidei et confessioni huiusmodi Interim non / suscipere neque in ecclesiis nostris instituere posse aut ullo modo debere. Quod si receperitis¹¹⁸⁶, participes futuros esse omnis idolatrici cultus, scandalorum quae inde emanare possunt, persecutionum etiam fidelium Christi, quibus tamen semper hactenus vosmetipsos adiunxistis, et ita vos vestro condemnatos iudicio. Quapropter omnes protestantium ordines convenit tam pro ratione offitii quam propriae salutis caesariae Maiestati, si modo id necessario observari velit, significare se nullo pacto huiusmodi articulos agnoscere velle neque assentiri unquam ut instituantur neque etiam eo adigi ut a confessione et verbo ac mandato divino deficiant. Neque Vestris Dominationibus hoc imputari debet, quod multi Status caesariae Maiestatis arbitrio in hac causa sese commiserint¹¹⁸⁷, quin immo si omnis Status in Caesaris voluntatem consensisset nihil propterea vestrae conscientie fidei ac confessioni derogatum existimetis, quibus et vitam et bona (si ita res postulat) postponere nos necessarium fuerit. Nunc autem dum suscipere vos hoc Interim petitur, sciatis exigi fidei vestrae rationem et constanti confessione testandum quid sentiat: neque propterea existimet quis id nos agere ut alii in nostram gratiam sese in / pericula coniiciant, qui alioquin ob honorem Dei et tranquillitatem conscientiae id non susciperent. Sed hoc nobis concedi petimus, ut liceat nobis et iis quibus hoc donum a Deo datum fuerit nostro et proprio periculo fidem et confessionem tueri. Interim caesaream Maiestatem reverenter admonitam ac humillime rogatam cupimus ut, quemadmodum et conveniebat hos articulos prius in universali, libero et christiano concilio discuti atque determinari – is enim ordo legitimus procedendi videbatur –, in hoc omni studio incumbere dignet[ur] ne iniusto iugo conscientiae nostrae aggraventur neque eius auctoritati anteponeamus quicquam, excepta sola gloria Dei et animae nostrae salute¹¹⁸⁸. Quod si vero et in his observantiam nostram desiderat (quod non est credendum) et velit ad suscipiendos articulos qui in Interim continentur nos cogere, cum tamen ad diffinitionem usque concilii differri et ordinaria via prius determinari debeant, efficiet profecto ut multorum innocentium sanguis contra divinas et humanas et scriptas et naturae leges profundatur.

Haec sunt, domini observandissimi, quae ego pro ratione offitii et ministerii atque vocationis meae, pro eo intellectu quem Deus in verbo ac evangelio suo mihi est largitus, significare vobis ita succinte et volui et debui. Aeternus pater domini nostri Iesu Christi nostra consi-

¹¹⁸⁶ *Cod.*: reciperetis [che corregge un precedente recaperetis].

¹¹⁸⁷ *Cod.*: commiserint.

¹¹⁸⁸ *Cod.*: salutae.

lia ita gubernet et Spiritu Sancto suo regat, ut in hac longe omnium gravissima et maxima causa caeterisque deliberationibus omnibus ea gratia¹¹⁸⁹ quae ipsius gloriam communem omnium et privatam cuiusquam salutem [...] ¹¹⁹⁰. /

179r-180v [bianchi]

¹¹⁸⁹ *Cod.*: gratis.

¹¹⁹⁰ L'estremo margine in basso del foglio è stato rifilato, eliminando così la conclusione dello scritto, della quale si intravede solo l'apice superiore di una parola.

2. LETTERA DI VITTORE SORANZO A PIER PAOLO VERGERIO¹

(Bergamo, 1° settembre 1548)

108r 871r / Molto reverendo monsignor mio. Et con piacere et con dolore insieme ho letto l'ultima di Vostra Signoria delli 9 di questo²: piacere me ha apportato l'udir che quel buon vescovo³ sia uscito de questi affanni et sia andato a godere i frutti della sua pietà christiana, et che Vostra Signoria sia così ben confermato nella beata speranza della vita eterna; dolore il considerare la perdita grande che haverà fatto quel suo gregge de un così buon pastore, et massimamente a questi tempi così pericolosi. Resta che pregamo Dio che provveda a quello di un altro buon vescovo, et noi altri conservi nella sua santissima gratia et faccia poi anchora finir gli anni nostri nel Signore etc. Da Bergamo il primo di settembre del '48.

Servitor, il vescovo di Bergamo^a. /

108v 871v Episcopi Bergomensis ad Vergerium, 1548. /

^a Monsignor di Capo d'Istria.

¹ Sul Vergerio (1498-1565), vescovo di Capodistria, dal 1536 al '49, quando si rifugiò in terra svizzera e venne privato della diocesi a favore di Tommaso Stella, ci limitiamo a rinviare alle monografie di Anne Jacobson Schutte, *Pier Paolo Vergerio: the Making of an Italian Reformer*, Genève, Droz, 1977 (trad. it. *Pier Paolo Vergerio e la Riforma a Venezia 1498-1549*, Roma, Il Veltro, 1988) e di Pierce, *Pier Paolo Vergerio* cit., nonché agli atti del convegno *Pier Paolo Vergerio il giovane* cit. È probabile che questa lettera del Soranzo venisse in possesso del Sant'Ufficio romano in quanto intercettata dai suoi agenti e commissari nel corso della lunga caccia al Vergerio, oppure a seguito del sequestro delle carte di quest'ultimo avvenuto a Capodistria nel 1548. Essa, tuttavia, non venne mai utilizzata né contestata al vescovo di Bergamo nel corso dei suoi interrogatori romani.

² Evidentemente dell'agosto precedente.

³ Il riferimento è senza dubbio a Giovan Battista Vergerio, vescovo di Pola dal 1532, morto nell'agosto del '48, quando gli succedette Antonio Elio, uno dei più accaniti avversari del fratello Pier Paolo, a quella data già da tempo sotto processo per eresia.

3. ATTI DEL PROCESSO CONTRO DON OMOBONO ASPERTI¹

(Verona, 31 luglio-3 settembre 1550)

I. PRIMO COSTITUTO DI DON OMOBONO ASPERTI (Verona, 31 luglio 1550)²

55r 818r / Die iovis ultimo iulii 1550, constitutus <presbiter Homobonus> de Cremona, detentus, fuit praevio iuramento interrogatus si sciat causam suae detentionis³; respondit: «Signor io non so altra causa salvo che sia stato detto che io habbi libri prohibiti et che per questo sia stato ritenuto et condotto qua».

Interrogatus a quo putat id esse dictum, respondit: «Io non lo so, perché in questi paesi non ho detto a alcuno che havessi simili libri».

Et interrogatus, dixit: «Io non so come possi essere venuto questo a notitia di Vostra Signoria, salvo se io non havesse scapuzato nel ragionare con qualche uno che io non sapesse, et quello l'havesse riferito a Vostra Signoria».

Interrogatus an sciat huiusmodi libros esse prohibitos, respondit: «Monsignor sì che so essere prohibiti».

Et tunc lecto inventario librorum suorum fuit interrogatus an ipsi essent; respondit: «Signor sì che sono li mei».

Interrogatus cum ipse sciat ipsos esse prohibitos quare ergo eos teneat et eos legerit, respondit: «Perché mi piace[no] quelle opinioni che sono in quelli libri et me diletano, et io me li aderisco et tengole per bone et vere».

Interrogatus si unquam sit recessurus ab opinionibus illis, respondit: «Signor no».

¹ Su di lui cfr. *supra*, p. 7, nota 1.

² Una copia dell'interrogatorio che segue figura anche agli atti del voluminoso processo contro gli eretici veronesi del 1550 (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 53v-55v) in larga parte pubblicato da Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 146-48; sull'interrogatorio di don Omobono cfr. Silvana Seidel Menchi, *Inquisizione come repressione o Inquisizione come mediazione? Una proposta di periodizzazione*, «Annuario dell'Istituto storico italiano per l'età moderna e contemporanea», XXXV-XXXVI, 1983-1984, pp. 53-77, cfr. pp. 65-66.

³ A condurre l'interrogatorio fu quasi certamente il vicario della diocesi veronese Giacomo Livrerio, di cui cfr. *supra*, pp. 178 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 22 aprile 1551; cfr. anche *infra*, p. 597, in questo stesso documento.

Interrogatus quare sit fissus in his opinionibus, respondit: «Già vi ho detto: perché mi piacciono et perché vedo che dicono la verità, et però non son mai per lassarle, si ben li andasse la vita».

Interrogatus si adhuc staret fissus si eum igni adiicerem et tanquam haeticum per sententiam condemnarem comburendum, respondit: «Monsignor mi contentaria più presto di essere brusato che mai lassare queste opinioni». Et triplicando dixit: «Monsignor sì, monsignor sì, monsignor sì».

Et ei dicto per reverendum patrem fratrem Hyeronimum de Fano⁴, lectorem Sanctae Anastasiae⁵: «Pregate Dio che vi illumini et non vi lassi ingannare», respondit: «Prego et pregarò il Signor che mi confermi in esse opinioni di bene in meglio».

Interrogatus iterum si est paratus pati martyrium ignis ut sustineat ac firmas teneat opiniones suas, respondit constanter: «Monsignor sì».

Interrogatus quare tam constanter dicat se permansurum esse in suis opinionibus et quare legerit libros iam dictos cum sciat eos prohibitos esse per Sedem Apostolicam sub poena excommunicationis latae sententiae, respondit: «La Sede Apostolica, questa Chiesa romana, non può né debbe proibirmi / che non legga qualunque dottore christiano che⁶ exponi la Scrittura sacra».

Interrogatus quare id teneat, respondit: «Perché la Chiesa romana io non l'ho per Chiesa di Christo».

Interrogatus pro qua Ecclesia habeat, respondit: «Io l'ho per la Chiesa di Antichristo».

Interrogatus quare habeat pro Ecclesia Antichristi, respondit: «Perché la fa le opere di Antichristo».

Interrogatus quae sunt ista opera Antichristi, respondit: «Queste opere di Antichristo sono queste in parte: le traditioni humane pugnante con l'evangelio».

Interrogatus quomodo pugnant cum evangelio, respondit: «Perché dice santo Ambrosio: “Quicquid non ab apostolis traditum est, sceleribus plenum est”⁷».

Interrogatus quare ita simpliciter dictum illud intelligat, respondit: «Perché l'ho visto nella Unione di Bodio⁸, et per il spirito che mi dà il mio Signor non lo posso intendere altrimenti».

⁴ Domenicano, «sacrae theologiae lector» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 13v), fra Girolamo da Fano affiancò il Livrerio nella conduzione del processo contro gli eretici veronesi (cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 100 e segg.).

⁵ *Cod.*: Anastasiae.

⁶ Christiano che, *cod.*: christiani et.

⁷ Ambrosiaster, *Commentaria in epistolam ad Corinthios primam*, IV, 8 (PL, XVII, col. 215).

⁸ La *Unio dissidentium* di Hermannus Bodius, libro sul quale cfr. *supra*, p. 376, nota 6.

Interrogatus quae sit vera Ecclesia et sponsa Christi, respondit: «Quella che si conforma con la dottrina di santi apostoli, la quale non aggiunge né sminuisce cosa alcuna, secondo il precetto del Signore».

Interrogatus an Ecclesia Romana possit saltem declarare ea quae dixerunt apostoli et scriptores canonici sine additione facta et etiam facere constitutiones non contrarias dictis apostolorum ac scriptorum canonicorum, respondit «che ogni volta che la Chiesa romana declara la Scrittura santa secondo il spirito et il volere di Dio dico che in questo atto la può declarare constitutione non contrarie⁹ alli ditti delli sacri scrittori canonici».

Interrogatus si credit Ecclesiam Romanam habere hunc spiritum declarandi ut supra, respondit: «Già ho detto che no, perché è Chiesa di Antichristo».

Interrogatus an ubicunque Ecclesia Romana determinet aliquid quod contrarietur opinionibus et dictis ut in libris suis qui habentur in inventario sit erroneum et haereticum, respondit: «Signor sì che tengo erroneo et heretico ciò che determina questa Chiesa romana contra le opinioni delli mei libri predetti».

Interrogatus ubi sit modo vera Ecclesia, respondit: «La vera Chiesa hora è in puochi luoghi, et massime in Italia».

Interrogatus quare potissimum dixit in Italia, respondit: «Perché non se li puol liberamente predicare lo evangelio».

Interrogatus quare libere non possit praedicari evangelium Christi, 56r 819r respondit: «Perché l'evangelio è contrario / alla Chiesa di Roma».

Interrogatus quare evangelium sit contrarium Ecclesiae Romanae, respondit: «Perché la Chiesa romana pugnat ex diametro cum evangelio Christi».

Interrogatus quare non docuerit oves suas hanc doctrinam, respondit: «Perché non erano capaci del verbo di Dio, et così cercava di darli il cibo secondo la capacità del gusto loro per non scandalizarli, con animo di introdurle a puoco a puoco a questa mia dottrina».

Interrogatus in particolari de confessione, si credit confessionem necessariam, respondit: «Signor no».

Interrogatus particulariter de purgatorio, respondit: «Tengo come quelli di Alamagna che non vi sia purgatorio».

Interrogatus quid de caeteris sentiat quae tenet sancta mater Ecclesia Romana, respondit: «Non accade che vi dica altro, perché di sopra vi ho detto a sufficientia dicendovi la Chiesa romana non essere la vera Chiesa ma la Chiesa di Antichristo».

Interrogatus an omnia firmiter credat quae tenet Martinus Lutherus et sui sequaces, respondit: «Tengo quello che tiene il Zuinglio, Bucerio, Bullingerio et Colampadio».

⁹ Constitutione non contrarie, *cod.*: constituer non contrario.

Et interrogatus, dixit istorum Ecclesiam veram esse, quae vere Christi sponsa appellari potest.

Saepius admonitus ut Deum instanter oret ut aperiat cor suum et mentem illuminet ut reicere possit sinistras et pravas opiniones suas, respondit: «Io prego il signor Iesu Christo benedetto che mi insegni a fare la sua volontà et conoscere la verità la quale ho tenuta et tengo sin hora».

Et ei dicto: «Non sete mai per lassarla?», respondit: «Io son per morire in quella».

Quibus habitis etc.

Interrogatus insuper a quibus habuit libros praefatos, respondit: «Io li comprai a Como da un tedesco qual veniva da Zurit già quattro anni in circa».

Interrogatus a quanto tempore citra ipse est huiusmodi opinionis, respondit: «Da circa diece anni in qua»; dicens interrogatus: «Io ho imparato queste mie opinioni da diverse persone praticando, come si fa, et in spetie da un mercadante di panni in Milan, qual ha nome Piero, ma non so de che loco el fosse, qual mi mostrò simili libri et latini et vulgari». /

56v 819v Inventarium librorum¹⁰.

Primo: quattuor volumina Commentariorum per Henricum Bulingerium in folio communi, videlicet Commentariorum super Mattheum libri duodecim¹¹ in uno volumine; Commentariorum in Lucam libri novem¹² in alio volumine; Commentariorum in Marcum libri sex¹³ et in Ioannem libri decem¹⁴ in alio volumine; Commentariorum in Acta apostolorum eiusdem sex libri¹⁵ in reliquo volumine.

¹⁰ L'inventario che segue, redatto il 30 luglio, in occasione dell'arresto di don Omobono decretato il giorno prima dal Livrerio (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 50v), figura anch'esso nella copia superstite (peraltro non priva di qualche errore di trascrizione) degli atti del processo contro gli eretici veronesi del 1550 (ivi, f. 53rv).

¹¹ *In sacrosanctum Iesu Christi domini nostri evangelium secundum Matthaeum commentariorum libri XII*, pubblicato a Zurigo da Christoph Froschauer nel 1542, condannato nell'Indice parigino del 1544: *Index des livres interdits*, vol. I, pp. 151-52.

¹² *In luculentum et sacrosanctum evangelium domini nostri Iesu Christi secundum Lucam commentariorum libri IX*, pubblicato a Zurigo da Christoph Froschauer nel 1546, condannato nell'Indice di Lovanio del 1550: ivi, vol. II, p. 252.

¹³ *In sacrosanctum evangelium domini nostri Iesu Christi secundum Marcum commentariorum libri VI*, pubblicato a Zurigo da Christoph Froschauer nel 1545, condannato nell'Indice di Lovanio del 1550: ivi, vol. II, pp. 251-52.

¹⁴ *In divinum Iesu Christi domini nostri evangelium secundum Ioannem commentariorum libri X*, pubblicato a Zurigo da Christoph Froschauer nel 1542, condannato nell'Indice di Lovanio del 1546: ivi, vol. II, pp. 142-43.

¹⁵ *In Acta apostolorum commentariorum libri VI*, pubblicato a Zurigo da Christoph Froschauer nel 1535, condannato nell'Indice di Parigi del 1549: ivi, vol. I, p. 156.

Secundo: duo thomi Homiliarum Ioannis Brencii, videlicet thomus primus in evangelium Lucae et etiam secundus¹⁶, in duobus voluminibus in quarto folio.

Tertio: Homiliae eiusdem Brencii in Acta apostolorum¹⁷, volumen unum in folio communi.

Quarto: Unio dissidentium locorum Scripturae per Hermanum Bodium¹⁸, in octavo folio.

Quinto: Coniecturae de ultimis temporibus ac de fine mundi ex sacris litteris auctore Andrea Ossiandro¹⁹.

Sexto: Libretto consolatorio alli persecutati per la confessione della verità evangelica²⁰, in octavo folio.

Septimo: Testamentum novum per Erasmus Roterodamum²¹ novissime recognitum²², in semioctavo.

Octavo: Methodus confessionis sine nomine²³ cum signo sphaerae, in semioctavo.

Nono: Manipulus curatorum compositus a Guidone de Monrochen²⁴, in octavo folio.

Decimo: Istruzione christiana sine nomine auctoris²⁵, in octavo folio.

¹⁶ *In evangelium quod inscribitur secundum Lucam duodecim priora capita homiliae centum et decem e In evangelii quod inscribitur secundum Lucam duodecim posteriora capita homiliae octoginta* di Iohannes Brenz, pubblicate a Schwäbisch Hall da Peter Braubach nel 1537 e nel 1540, condannate dall'Indice parigino del 1544: ivi, vol. I, pp. 138-39.

¹⁷ *In Acta apostolica homiliae centum viginti duae*, pubblicate a Hagenau da Peter Braubach nel 1535, condannate dall'Indice parigino del 1544: ivi, vol. I, p. 140.

¹⁸ Cfr. *supra*, p. 590, nota 8.

¹⁹ *Coniecturae de ultimis temporibus ac de fine mundi ex sacris litteris* di Andrea Osiander, pubblicate a Norimberga da Iohannes Petreius nel 1544, condannate dall'Indice veneziano del 1549: *Index des livres interdits*, vol. III, p. 168.

²⁰ Traduzione italiana, apparsa con la data di Milano 1545, del *Libellus consolatorius ad eos qui persecutionem patiuntur propter iustitiam cum enarratione succincta Psalmi 123* di Urbanus Rhegius, pubblicato a Francoforte nel 1543, il cui originale in tedesco era apparso a Magdeburgo nel 1535, condannato nell'Indice di Parigi del 1544: ivi, vol. I, p. 238.

²¹ *Cod.*: Roterodanum.

²² L'edizione critica del testo greco con la traduzione latina di Erasmo del *Novum instrumentum omne*, pubblicata a Basilea da Iohannes Froben nel 1516, poi nuovamente apparsa più volte con il titolo di *Novum Testamentum* «recognitum» dall'autore nel 1519, nel 1522, nel 1535, nel 1541, sempre a Basilea, e in numerose altre ristampe.

²³ Il riferimento è forse all'*Exomologesis sive modus confitendi* di Erasmo (la cui prima edizione era stata pubblicata a Basilea da Iohannes Froben nel 1524), condannato nell'Indice parigino del 1544: *Index des livres interdits*, vol. I, p. 176.

²⁴ Il *Manipulus curatorum* del religioso spagnolo Guido da Monrocher, edito per la prima volta a Parigi intorno al 1472-73 e poi ristampato in numerosissime edizioni, la cui prima condanna all'Indice risulta essere quella sancita dall'Inquisizione spagnola nel 1559: ivi, vol. V, pp. 408-409.

²⁵ Si tratta forse dell'*Istruzione della fede christiana per modo di dialogo con l'espositione del symbolo d'Athanasio* del domenicano mantovano Reginaldo Nerli, apparsa anonima a Milano intorno alla metà degli anni quaranta (si veda l'edizione dell'unica copia

Undecimo: Cathecismo, cioè formulario²⁶ per ammaestrar fanciulli nella religione christiana in modo di dialogo sine nomine²⁷, in octavo folio.

Duodecimo: Biblia vetus ligata cum parmulis ligneis coopertis corio, in octavo folio.

Tertiodecimo: Il catalogo delli libri quali novamente del mese di maggio 1549 sono stati excommunicati per heretici da messer Giovanni Della Casa legato in Venetia²⁸, in quarto folio.

Quartodecimo: item nonnullae scripturae in uno saculo, inter quas erant casus reservati per reverendum dominum vicarium praesentem episcopatus Veronae²⁹ impressi et subscripti per me cancellarium³⁰.

superstite a cura di Carlo Pellegrini, Archivio storico dei padri somaschi, Roma 1984; cfr. Giuseppe Brusa, *I catechismi di fra Reginaldo O.P.*, «Somascha. Bollettino dei padri somaschi», I, 1976, pp. 64-72; Carlo Pellegrini, *San Girolamo Miani, i somaschi e la cura degli orfani nel sec. XVI*, in *San Girolamo Miani e Venezia. Nel V° centenario della nascita*, Venezia, IRE, 1986, pp. 23-25; Silvio Tramontin, *Catechesi, catechismi e catechisti*, in *La Chiesa di Venezia tra Riforma protestante e Riforma cattolica* cit., pp. 113-30, in particolare pp. 121-23; Firpo, *Artisti, gioiellieri, eretici* cit., p. 138); ma più probabilmente il riferimento è alla *Istruzione christiana* di Pier Paolo Vergerio, pubblicata a Poschiavo nel 1549 (cfr. Hubert, *Vergerios publizistische Thätigkeit* cit., p. 269).

²⁶ Cod.: formulario.

²⁷ Il *Catechismo*, cioè formulario per ammaestrare i fanciulli ne la religione christiana fatto in modo di dialogo, dove il ministro della Chiesa domanda et il fanciullo risponde, di Giovanni Calvino, apparso anonimo nel 1545 a Ginevra, già condannato nell'Indice veneziano del 1549 come *Cathechismo di fanciulli* e poi nell'Indice di Paolo IV del 1559: *Index des livres interdits*, vol. III, p. 194; vol. VIII, pp. 405-406.

²⁸ L'aspro libello vergeriano *Il catalogo de' libri li quali nuovamente nel mese di maggio nell'anno presente 1549 sono stati condannati et scomunicati per heretici da messer Giovan Della Casa legato di Vinetia. È aggiunto sopra il medesimo catalogo un iudicio et discorso del Vergerio*, s.l., 1549.

²⁹ Non conosciamo alcuna copia superstite di questo scritto del Livrerio, da identificare in quell'elenco di «casi reservati» al quale – nell'ambito dello stesso processo contro gli eretici veronesi del 1550 in cui fu coinvolto don Omobono – fece riferimento don Lorenzo Maioli (cfr. *infra*, p. 598, nota 44), parlandone come di un testo che egli aveva «nelle mani» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 47v, 49v). Si trattava senza dubbio di una stampa destinata al clero diocesano, verosimilmente analoga al foglio volante senza indicazioni tipografiche pubblicato nel 1541 dall'allora vicario di Brescia con il titolo di *Casus episcopales quorum absolutio reservata est per reverendum Annibalem Grisonium iuris utriusque doctorem*, o all'editto datato «in Verona nel palazzo episcopale alli 29 di febraio 1552» e stampato «in Padova per Mathio Veronino di Desenzano», con cui Paolo Aleni, allora vicario del vescovo Alvise Lippomano, «a maggiore utilità di penitenti si riserva l'assoluzione et il giuditio delli casi infrascritti», il cui testo è stato edito da Paolo Guerrini, *L'opera riformatrice di un vicario generale di Verona nel biennio 1552-53*, «Il Concilio di Trento», II, 1942-1943, pp. 192-200, cfr. pp. 196-97.

³⁰ Carlo Varugola, «curiae episcopalis Veronensis cancellarius» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 50v, 77r; cfr. *infra*, p. 609).

II. SECONDO COSTITUTO DI DON OMOBONO ASPERTI (Verona, 2 agosto 1550)³¹

Die sabbati secunda augusti 1550, in sala media episcopatus, praesentibus reverendis domino Laurentio Foscarino canonico Veronense³² et Dominico Porcio secretario reverendissimi domini episcopi³³ ac honorando domino Maffeo Albertino mansionario ecclesiae Veronensis³⁴ et Torquato rectore parochialis ecclesiae Sancti Michaelis ad Portam³⁵, /
 57r 820r constitutus coram reverendo domino vicario antedictus don <Homobonus detentus>, conductus per Bernardinum officialem³⁶ sed omnibus vinculis solutus, interrogatus fuit delato tamen sibi iuramento an velit persistere adhuc in eius pravis opinionibus quas deposuit in constituto suo sub die ultimo mensis proxime praeteriti, quem constitutum de verbo ad verbum prout iacet praefatus reverendus dominus vicarius mandavit legi ipsi constituto; respondit per haec verba: «Io prego Iesu Christo che mi dia gratia che io liberamente possi confessare il nome suo et quelle parole che io ho dette le possi confirmare con la propria morte».

³¹ Altra copia a Venezia, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 57v-58v; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 149-50.

³² Patrizio veneziano, titolare di numerosi benefici ecclesiastici nella diocesi di Verona (*Riforma pretridentina della diocesi di Verona* cit., ad indicem; Adriano Prosperi, *Tra evangelismo e Controriforma. G.M. Giberti (1495-1543)*, Roma, Storia e letteratura, 1969, p. 199, nota 52; cfr. anche Flaminio, *Lettere* cit., p. 24), il Foscarini collaborò con il Livrerio nella conduzione del processo contro gli eretici veronesi (cfr. Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 56v).

³³ Su di lui cfr. *supra*, p. 184, nota 21.

³⁴ Mansionario e successivamente canonico della cattedrale, l'Albertini diede il suo contributo di giurista al processo veronese (cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 100 e segg.). A lui, unitamente a Giovanni Del Bene, «huomini dotti et timorati et sopra tutto zelatori de la salute de le anime», il vescovo Alvise Lippomano avrebbe affidato il compito di redigere «un libro volgare per le persone basse nel quale si parlasse di tutte le presenti materie che da questi moderni eretici sono poste in controversia et disputate per le piazze, per le botteghe, per le taverne et insino per i lavatori de le donne, et certo con grande indegnità de la fede di Christo et detrimento de le anime, acciò che le povere persone che non sono dotte et che non hanno buona mente, le quali alcuna volta sono assaltate da questi ribaldi over male insegnate dai falsi predicatori, havessero un libro apresso di sé nel quale legendo sapessero formarsi bene ne la fede catholica, non si lasciando muovere in alcuna cosa da la dottrina vera et salda de la santa Chiesa, et anco potessero rispondere a tutti i motivi, ragioni et autorità che fussero loro adutte in contrario da questi subversori de le anime»; libro poi personalmente rivisto e pubblicato dal Lippomano nel 1555 con il titolo di *Confirmatione et stabilimento di tutti i dogmi catholici* cit., p. *2r.

³⁵ Torquato Citassi (cfr. Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 56v).

³⁶ Bernardino Plato, «nuncius iuratus episcopatus» di Verona (cfr. Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 56v, 61v).

Et ei dicto: «Voi volete essere martire del diavolo», respondit: «Spero di essere martire di Iesu Christo insieme con molti altri che hanno patito in questa fede».

Interrogatus qui sunt isti martyres, respondit: «Quelli che sono morti nelle carcere per questa fede».

Interrogatus quod nominatim dicat qui sint, respondit: «Un pre Piero bergamasco qual morse nella prigione di Bressa³⁷ me presente, che era con il vescovo Nigusantio³⁸, che era suffraganeo; ne ho poi sentito che in Venetia ne sono morti nelle pregioni et mandati in galea, che non mi ricordo il nome; un detto il Medolavo da Bergamo³⁹. Poi in terra tedesca molti ne sono stati bruciati. In Franza una gentildonna signora in Avignon è stata bruciata».

Interrogatus se quel Libro consolatorio delli persecutati per la verità evangelica⁴⁰ sia stato quello che l'abbia confermato et datoli animo di morire in questa sua fede, respondit: «Non so se sia stato libro a stampa o a penna, o quel che 'l Signor ha scritto nel cuor mio».

Et ei dicto: «Volete voi più presto essere bruciato vivo che lassare queste opinioni?», respondit constantissime: «Monsignor sì».

Interrogatus quid sentiat de sacramento eucharistiae, respondit: «Tengo quello che tiene Zuinglio, Bulingiero et Colampadio». Et ei dicto: «Et Martin Lutherò?», respondit: «No».

Interrogatus quare non teneat opinionem Martini Lutheri, respondit: «Perché lui tiene che il corpo di Christo sia / realiter nell'hostia, il che non tengono quei altri et mancho lo tengo io».

Interrogatus quid intendebat facere quando celebrabat, respondit: «Facendo commemoratione con quel pane con viva fede in Iesu Christo dovesse esser unito con Christo et partecipe della sua passione, in remissione delli mei peccati, et lo receveva in fede: voglio dir che riceveva Christo in spirito».

Interrogatus si sacerdotes saeculares possint uxores ducere, respondit: «Io lo stratengo».

Et ei dicto: «Da che è che non l'havete fatto voi?», respondit: «Perché mi sentiva non haverne bisogno».

Interrogatus quis sit caput sanctae Romanae Ecclesiae, respondit: «Antichristo».

Interrogatus quis sit iste Antichristus, respondit: «Il pontefice di Roma».

³⁷ Pietro Pesenti, sul quale cfr. *supra*, p. 166, nota 4.

³⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 256, nota 21.

³⁹ Giorgio Vavassori da Medolago, sul quale cfr. *supra*, p. 131, nota 40.

⁴⁰ Cfr. *supra*, p. 593.

Interrogatus quare vocet ipsum Antichristum, respondit: «Perché l'è contrario con la dottrina et la vita a Iesu Christo».

Et subinde intimatum fuit per reverendum dominum vicarium ut in termino dierum novem proxime futurorum, quorum tres pro primo, tres pro secundo et reliqui tres pro tertio, ultimo et peremptorio termino ac trina canonica monitione praemissa, habeat recedere ab haereticis opinionibus suis, alioquin tanquam [contra] inconfessum et convictum haereticum procedetur et per sententiam ad poenas per leges et canones haereticis impositas condemnabitur.

Subscriptio eiusdem: Io don Homobono delli Asperti di Cremona ratifico, confermo quanto ho deposto di sopra in tutti doi li mei costituiti.

Post scripturam audacter dixit: «Potria essere che qualche volta per li tormenti et per il fuoco con la bocca dicessi quel che con il cuor non credesse, ma il mio cuore sempre serà fisso in creder quanto ho detto». /

III. LETTERA DEL VICARIO GIACOMO LIVRERIO AL VESCOVO DI VERONA ALVISE LIPPOMANO ([Verona, agosto 1550])

58r 821r Illustrissimo et reverendissimo Signor mio. Vostra Signoria illustrissima et reverendissima vede quanta ostination è in questo povero prete. Io non mancharò dell'opera di carità che sia instrutto da buoni et veri christiani della verità, et veder di rimuoverlo da queste falsità per salute dell'anima sua con darli in le carcer ancora libri catholici, acciò conosca quello che si scrive dalli sancti dottori esser la verità.

Di Vostra Signoria illustrissima, humilimo servidor, Giacomo Livrerio vicario di Verona. /

58v 821v [bianco]

IV. SENTENZA CONTRO DON LORENZO MAIOLI E DON OMOBONO ASPERTI (Verona, 3 settembre 1550)⁴¹

59r 822r / In Christi nomine Aloysius Lipomanus, Dei et Apostolicae Sedis gratia episcopus Veronensis et sanctissimi domini nostri papae praelatus domesticus, necnon magister Hieronymus de Fantis de Lendenaria sacrae theologiae doctor, ordinis sancti Francisci conventua-

⁴¹ La sentenza non figura nella copia degli atti veronesi conservati a Venezia, *San-t'Uffizio*, 8, fasc. 12.

lium, haereticae pravitatis inquisitor⁴². Quia per nos et seu Officium nostrum, cura potissimum reverendi domini vicarii nostri episcopi dum officio legationis Germaniae fungeremur⁴³, ex inquisitione iuridice formata processum fuit contra nonnullos in civitate et diocesi Veronensi degentes haeretica dogmata sentientes, seminantes et exercentes ac diligentius inquirendo prout conditio temporum exigit et requirit, multa supervenerunt contra presbiterum <Laurentium de Maiolis>^{a44} Cre-

^a Laurentius de Maiolis.

⁴² Per il suo ruolo nel processo veronese cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 100 e segg.

⁴³ Designato da Paolo III nunzio apostolico a Carlo V alla fine di agosto del 1548, Alvise Lippomano era potuto rientrare nella sua diocesi solo nell'agosto del 1550: Simoni, *Luigi Lippomano* cit., pp. 18 e segg.

⁴⁴ Cremonese, parroco dei Santi Apostoli a Verona, don Lorenzo Maioli sin dal principio «che lui vene in questa terra [...] cominciò predicar molto scopertamente de tutte queste cose che me havete interrogato», ebbe ad affermare uno degli eterodossi veronesi processati nel 1550, «Annibal marangon», che pure non lo aveva mai udito personalmente. «Et di queste sue predicationi dette gran sospetto di sé, sì che fo ripreso da alcuni [...] del suo parlar tropo liberamente, donde credo che costui lasasse star de predicare». In quelle omelie, infatti, egli aveva scopertamente sostenuto le dottrine riformate e sacramentarie che gli furono poi contestate dal Livrerio nel corso dei suoi interrogatori. Arrestato il 28 luglio, il Maioli dapprima negò ma, sotto la minaccia della tortura, dovette poi ammettere di aver confessato alcune persone solo in generale, senza menzione dei peccati specifici, di aver affermato «che havevamo havuto infiniti beneficii dal nostro signor Dio, et questo principalmente: che 'l ne haveva dato il suo figliol in redemption, né domanda altro da nui per retribution di questi beneficii che una gran mercé, che è un referir gratia» impegnandosi a «declinar dal male et far bene», «che l'homo sia giustificato per Christo sine operibus legis [...], che l'homo è libero al male et non al bene nisi gratia praecedente [...], che li santi siano uniti cum Christo et che habbino continuo desiderio che nui siam salvi [...], che tra Dio et l'homo non è altro mediatore che Christo», che i sacerdoti non siano tenuti a rispettare il voto di castità e che «quelli che entrano in religion non ge entrano cum bon animo et cum quello che doveriano», nonché di aver negato il purgatorio («diceva che non è altro purgatorio che 'l sangue di Iesu Christo, et che se ben si faceva qualche officio de' morti, che l'era cosa più per esercitarne in le bone opere, ma però non l'era bisogno»). Il Maioli asserì di essersi poi pentito e di aver confessato i suoi errori a un frate, ignorando che l'assoluzione di tali colpe fosse riservata al pontefice, ma di essere poi tornato a predicare le sue eresie («voi sapete ben monsignor che 'l peccator torna al vomito»), indicando tra i suoi complici anche «don Homobon» e ammettendo di non confessarsi da circa un anno nonostante dicesse messa quasi tutti i giorni. Sollecitato a chiarire quale fosse stato il percorso che lo aveva portato a precipitare nel baratro ereticale, don Lorenzo dichiarò: «Causa della mia ruina et de queste mie opinioni sinistre è stato il vescovo Vergerio, qual me messe tutte queste opinioni in testa, et mi aricordo che mi disse queste formal parole: "Facciassi [*sic*] quando si vol il concilio, ma li elemani [*sic*] non confessaran mai il purgatorio"». Indicato da numerosi testimoni come uno dei principali esponenti del movimento eterodosso veronese, alla fine del processo il Maioli ammise i suoi errori (pur continuando a negare fermamente di aver assolto «heretici né iscommunicati» e di non aver mai dispensato alcuno dal voto di pellegrinaggio) e si affidò alla «misericordia» dei giudici (Venezia, AS, *San-t'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 39rv, 42v e segg., 46r e segg., 54rv, 56v-57v, 64r e segg., 72r-73r; edito con varie imprecisioni e omissioni da Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 134-35, 139-44, 155-56, 161-62).

monensem, curatum in ecclesia Sanctorum Apostolorum Veronae, et contra <presbiterum Homobonum> de Aspertis⁴⁵ similiter Cremonensem, curatum in ecclesia parochiali de Tomba, Veronensis diocesis, propter quae ad illius citationem et ad huius capturam pro iusticia devenire visum fuit; quocirca dictus presbiter Laurentius citatus venit in curiam et per praefatum dominum vicarium nostrum interrogatus an opiniones teneat lutheranas, sinistras ac sanctae Romanae Ecclesiae dogmatibus contrarias, ipse, sagax et astutus ac suae pravae mentis et sinistrarum opinionum optime conscius, quod sibi tales opiniones prius dicerentur respondere non erubuit illasque subticere vel saltem variis ac diversis velaminibus involutas vix detegere conatus est. Quapropter iussus fuit carcerari ut ab eo veritas de praemissis haberi posset, et industria tandem dicti / domini vicarii nostri fuerunt ab eo extortae confessiones infrascriptae a fide penitus alienae et adversae catholicae veritati: quod confessio peccatorum particulariter non sit necessaria; quod audiverit confitentes generaliter et eos absolverit absque accusatione peccatorum in specie; quod procuraverit reperire domum Bartholomeo Textori⁴⁶, qui de parrochia Sancti Petri in Carnario Veronae pro lutherano reiectus erat; quod crediderit et alios docuerit non reperiri purgatorium; quod homo iustificetur per Christum sine operibus, nulla facta distinctione; quod sit superflua invocatio sanctorum; quod presbiteri non si[n]t obligati ad castitatem; quod Christus non sit realiter in [h]ostia sacra. De quibus omnibus et singulis, et quidem potius, ut conici potest, metu poenarum quam zelo fidei catholicae veniam petiit et ad Ecclesiae unitatem redire velle professus est.

Dominus Homobonus^b vero captus ab officialibus publicis fuit praesentatus in carceribus nostri episcopatus una cum libris omnibus penes eum repertis, qui sunt infrascripti, videlicet: quatuor volumina per Henricum Bulingherium, scilicet Comentariorum super Mathaeum libri duodecim, Comentariorum in Lucam libri novem, Comentariorum in Marcum libri sex et in Ioannem libri decem, Comentariorum in Acta apostolorum eiusdem libri sex, duo tomi Homeliarum Ioannis Brentii in evangelium Lucae, Homeliae eiusdem Brentii in Acta apostolorum, Unio dessidentium locorum Scripturae per Hermannum

^b Homobonus.

⁴⁵ *Cod.*: Espertis.

⁴⁶ Nel corso del suo interrogatorio verbalizzato a Verona il 25 luglio 1550 nell'ambito del processo contro gli eretici veronesi, il già menzionato «magister Anibal marangonus de contrata Sancti Pauli» fece il nome di numerosi complici e sospetti, tra cui quello di «Bartholomaeus Tessar: sta su li Caliarì» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 40v; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., p. 137).

60r 823r Bodium selectorum, Coniecturae de ultimis temporibus ac de / fine mundi ex sacris litteris auctore Andrea Osiandro, Libellus consolationis persecutis propter confessionem veritatis evangelicae, Testamentum novum per dominum Erasmum Rotherodamum novissime recognitum, Methodus confessionis sine nomine auctoris, Manipulus curatorum compositus a Guidone de Monterochen, Instructio christiana sine nomine auctoris, Cathecismus seu formularium pro erudiendis pueris in religione christiana in modum dialogi sine nomine auctoris, Biblia et Catalogus librorum haereticorum damnatorum de mense maii 1549 a reverendissimo domino Ioanne Della Casa legato apostolico Venetiis commorante cum opusculo Vergerii⁴⁷.

Et similiter interrogatus super libris antedictis si sint sui et penes eum reperti, et si opiniones teneat contentas in dictis libris et illis adhaerat, et si scit tales libros fuisse a sancta Sede Apostolica tanquam haereticos etiam sub excommunicationis poena damnatos, constanter et constantissime respondit scivisse et scire tales libros fuisse a Sede Apostolica prohibitos et damnatos, et esse suos et penes eum quando detentus fuit repertos, et illos propterea tenuisse quia opiniones illorum doctorum et placent et illis adhaeret et pro veris et evangelicis tenet, et quod nunquam est ab eisdem opinionibus recessurus, etiam si adiceretur igni; quod summus pontifex et Ecclesia Romana non habet Spiritum Sanctum, etiam congregata in concilio^c, et non habet potestatem damnandi libros suos praedictos^d nec aliquas alias /
 60v 823v constitutiones faciendi; quod quidquid determinat Ecclesia Romana contra opiniones dictorum librorum suorum erroneum et haereticum est^e; quod ipsa Ecclesia Romana non est Ecclesia Christi sed Antechristi^f, et vera Ecclesia Christi est Zuinglii, Buzzerii, Eccolampadii et suorum sequacium^g; quod Ecclesia Romana pugnat ex diametro cum evangelio Christi^h et caput ipsius Ecclesiae Romanae est Antechristusⁱ, et iste Antechristus est sanctissimus dominus noster papa^j; quod confessio non est necessaria^k; quod non reperitur

^c 1.

^d 2.

^e 3.

^f 4.

^g 5.

^h 6.

ⁱ 7.

^j 8.

^k 9.

⁴⁷ Cfr. *supra*, pp. 592-94.

purgatorium^l; quod Christus non est realiter in [h]ostia sacra^m; quod sacerdotes saeculares possunt uxores ducere. Et interrogatus super caeteris articulis quod tenet sancta mater Ecclesia Romana respondit per haec verba, videlicet: «Non accasca che vi dica altro, perché di sopra vi ho detto a sufficientia dicendovi la Chiesa romana non esser la vera Chiesa, ma la Chiesa di Antichristo»ⁿ. Et admonitus quod praecetur Deum ut eum illuminet et non permittat decipi his falsis opinionibus, respondit: «Prego et pregarò Dio che mi confermi in esse mie opinioni di bene in meglio». Et replicavit quod non est unquam ab eisdem opinionibus recessurus, sed paratus pro illis mori. [Et] quod perquisivit paulatim introducere istam suam doctrinam in oves eius curae commissas⁴⁸. Et quanvis ipse durae satis cervicis quampluribus videretur indiciis, fraterna tamen charitate et affectu paterno fuit a dicto domino vicario nostro monitus ut ab huiusmodi pravis et falsis opinionibus suis recedendo ad sanctae matris Ecclesiae unitatem redire vellet, cuius puritatem / illi declarare et declarari facere non cessavit. Sed ipse tanquam filius tenebrarum et veri luminis rebellis, tertia die in praemissis iterum interrogatus durae magis cervicis esse quam prius demonstravit, ignis poenae voluntarie se subiiciendo et manu propria subscribendo, adiecta etiam protestatione per eum sponte facta per haec verba, videlicet: «Potria esser che qualche volta per li tormenti o per il foco con la boca dicesse quello che con il cuore non credesse, ma il mio cor sempre serà fisso in creer quanto ho detto»⁴⁹.

Cui tunc fuit assignatus terminus novem dierum inde proxime futurorum, videlicet a die secunda usque ad undecimam augusti proxime praeteriti pro primo, secundo, tertio et peremptorio [termino] ac monitione canonica ad resipiscendum eum interminatione poenarum per leges et canones haereticis imposita⁵⁰. Post quem terminum elapsam nos Aloysius episcopus antedictus, qui de licentia et gratia sanctissimi domini nostri papae ex legatione nostra ad desideratam custodiam et curam Ecclesiae Veronensis sponsae nostrae charissimae superveneramus, antedictum dominum Homobonum interrogavimus si volebat persistere in opinionibus suis, qui respondit cognovisse quod erat deceptus et deposuisse omnes opiniones suas praedictas et se

^l 10.

^m 11.

ⁿ 8.

⁴⁸ Cfr. *supra*, pp. 590-91.

⁴⁹ Cfr. *supra*, p. 597.

⁵⁰ *Cod.*: impositam.

paratum esse ad Ecclesiae unitatem redire⁵¹. Nos vero, subdubitantes ne falsi hominis malitia deciperemur, eo maxime quia protestationem suam praedictam considerabamus, eius vitam quae fuerit indagare deliberavimus et tam⁵² per testes quam confessiones proprias arte tamen et industria maxima / ab eo extortas, reperimus quod ipse dominus Homobonus adolescens et clericus religionem canonicorum sancti Augustini qui scopetini dicuntur ingressus fuerit et post biennium ab ea aufugerit habitum deponendo, et inde alio biennio in eam redierit habitum regularem iterum suscipiendo et ibidem quatuor minores ordines suscepit et professionem regularem per eosdem fratres emitti solitam emisit, et iterum postea inde aufugerit et, cupiens sacros et presbiteratus ordines suscipere ne uti regularis agnosceretur, sibi falsum nomen imposuerit Ioannis Mariae et sub illo falso nomine Ioannis Mariae dictos ordines suscepit, et tertio ad religionem suam redierit et in ea, regulari habitu reassumpto, multos [menses] manserit et ex ea demum tertio recesserit et regularem habitum deposuerit; quod filiam ex quadam parochiana sua in diocesi Veronensi suscepit⁵³; quod in terris lutheranorum certo tempore degerit⁵⁴ et ibidem uxorem duxerit, et propter nonnulla scelera ibidem commissa, relicta uxore, inde quoque aufugerit, et ne agnosceretur bullas suorum ordinum falsificaverit, nomen suum et tempus susceptorum ordinum in eis mutando; quod monacham professam, filiam suam spiritualem, carnaliter cognoverit⁵⁵; quod decennio

⁵¹ Cfr. il verbale del costituito di don Omobono del 19 agosto 1550: « Constitutus ut supra dominus Homobonus antedictus et per reverendissimum dominum episcopum interrogatus praevio iuramento an denuo velit ratificare ea quae deposuit in praecedentibus suis constitutis sibi de mandato praedicti reverendissimi domini episcopi lectis, respondit: “Quel che è scritto et che Vostra Signoria mi ha fatto lezer è vero che l’ho ditto, et quella era la opinion mia, eccetto però quella particula che è scritta nel primo costituito che io haveva animo de insegnar la mia dottrina alli mei parochiani, perché non hebbi quel animo né mai parlai di queste cose”. Interrogatus an velit adhuc persistere in eius pravis et haereticis opinionibus vel si velit illas dimittere et redire ad gremium sanctae matris Ecclesiae, respondit: “Prima io haveva quelle opinione che ho deposto, et per quelle era apparato a morir, ma poi, havendomi il reverendo monsignor vicario et il reverendo messer Gioanni Del Bene mostrato la verità cum li libri et sancti dottori, io ho conosciuto la verità et che era inganato. Et così io ho deposte tutte le mie male opinione et sum qui aparechiato a ritornar alla santa madre Chiesa, et dimando misericordia et mi offero far et accettar ogni penitentia mi imporrà Vostra Signoria reverendissima” » (Venezia, *Sant’Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 66r; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., p. 156).

⁵² *Cod.*: tum.

⁵³ Tra i numerosi eterodossi menzionati dal citato falegname Annibale nella sua deposizione veronese del 25 luglio 1550 figura anche «don Homobon», di cui disse che «sta credo a Minerbe, el quale ha una femina in questa terra et di essa ne ha una figliolla che è di circa tredese o quatordec anni» (Venezia, AS, *Sant’Uffizio*, 8, fasc. 12, f. 41r).

⁵⁴ *Cod.*: deguerit.

⁵⁵ Cfr. il verbale dell’interrogatorio di don Omobono del 25 agosto 1550: «Eductus de carceribus et constitutus ibidem dominus Homobonus de Espertis [*sic*] antedictus, fuit

continuo in haereticis opinionibus suis firmiter manserit et continue missas celebraverit, et quod nunquam a decennio citra peccata sua

primo iuramento monitus quod dicat veritatem. Interrogatus quomodo sibi possit praestari fides de iis quae proximis diebus dixerit in publica concione coram reverendissimo domino episcopo Veronensi, quod deceptus fuerit a diabolo et, cognito opiniones suas sinistras et haereticas esse, redierit ad gremium sanctae matris Ecclesiae, quum lecto sibi utroque constituto et facta per eum propria manu subscriptione ad confirmationem et ratificationem utriusque constituti audacter proruperit in haec verba, videlicet: "Potria esser che qualche volta per li tormenti et per il foco cum la bocha dicesse quello che cum il core non credesse, ma il mio core sarà sempre fisso in creder quanto ho ditto", respondit: "Io dico che di core sum ritornato al gremio della santa madre Chiesa per gran misericordia del nostro signor Dio che ha havuto cura di me, et la scusa che io faccio del quesito che mi è sta' fatto non è per fugir la croce, ma per dir quella mera verità che io sento nel cor mio che Dio mi ha fatto conoscer. Ché quello ragionamento che ho fatto di quella protestatione di non volermi rimover de tale opinione quali haveva deposto in scritto anchora che per li tormenti havessi ditto altramente ho cognosciuto esser stato un stimulo del demonio et un spirito impostor che mi seduceva a farmi ragionar quello che io stesso non sapevo quello che mi dicessi". Et tunc fuit ei dictum: "Messer don Homobon, se voi me direte la verità de quello che vi dimandarò cognoscerò che veramente siate ritornato al gremio della santa madre Chiesa. Quanto tempo è che voi andasti a star a Bressa, et che facevate a Bressa?". Respondit: "Sono circa quatro anni che io li andai et fui posto per confessor a dui monasterii de monache". Interrogatus: "Quanto li stesti per confessore?", respondit: "Li stete circa otto mesi". Interrogatus: "Perché vi partesti?", respondit: "Perché monsignor reverendissimo insieme cum il suo suffraganeo havevano fatto certi ordeni per regular quelli monasterii et me havevano commissa la executione a mi, et io mi sforzai di eseguir quanto mi havevano imposto, et le monache per questo mi volevano male et mi volevano far amazzar [...], unde mi convene partii". Interrogatus si unquam habuit rem carnalem cum quadam monacha conversa in uno ex dictis monasteriis et si reddidit eam pregnantem, respondit quod non. Et ei dicto: "Non bisogna negarlo questo, perché io ho la cosa chiara", respondit: "Le monache possono havermi imputato questa cosa et messomela su le spalle per l'odio che mi portavano, ma non l'è vero et non sarà mai vero che habbi commesso così grande errore come è questo". Et ei dicto: "Io ho il processo et la cosa giustificata tale che voi seti convento di questo delitto", respondit: "Questa è una traditoria et uno assassinamento! Se questo processo è sta' fatto et che in quello io sia convento di questo errore, tutto è stato fatto fraudolentemente, perché io attualmente non fece mai questo delitto se ben l'apparesse che io l'havesse fatto". Et tunc reverendus dominus vicarius replicavit admonitionem, dicendo: "Messer don Homobon, se volete misericordia da monsignor reverendissimo bisogna che andate in verità et che non negate quelle cose che havemo chiare, perché di qui si cognoscerà che non siate veramente pentito dicendo la bugia come ditte". Tandem dixit: "L'è il vero monsignor che io ho cognosciuta carnalmente più fiate una monacha conversa di uno de quelli monasterii, ma io non sum stato quello che l'habbi ingravedata, ma l'è stato un frate, ché lei diceva esser innamorata in lui". Interrogatus de nomine illius conversae monachae, respondit: "Ha nome sor Antonia". Interrogatus cuius [loci] sit ipsa monacha, respondit: "L'è da Lonado, et ha un fratello in Lonado". Interrogatus ubinam peperit et quid auctum fuerit de fetu, respondit: "La parturì in Bressa, in casa d'uno Sebastian depentor mio amico, dove io la misi et ge la recomandai, et la creatura fu portata a l'Hospital di Bressa". Et ei dicto: "Guardate mo' che negate haverla ingravedata, et nondimeno haveste cura del parto suo?", respondit: "Io lo feci per carità et per l'amor de Dio, ché non haveva nissuno che tenesse cura di lei". Interrogatus de monasterio, respondit: "L'era del monastero de Santa Maria dalla Pace di Bressa, dove io era confessore". Et interrogatus dixit: "Quando io hebbi da far carnalmente cum questa monacha l'haveva confessata alquante volte, et so che l'ho confessata ancho dopo che haveva havuto da far cum lei carnalmente, ma non mi ricordo

confessus fuerit; quod in diocesi Brixienis et in civitate Bergomi haereticas opiniones suas seminaverit⁵⁶; quod ex dicta civitate Bergomi

quante volte l'habbi confessata". Et interrogatus dixit: "L'ho ancho communicata dapoi che haveva havuto da far cum lei". Interrogatus si praedicta soror erat soror professa, respondit: "Io penso che, anchor che la fossi conversa, havevse però fatta professione come fanno le altre di quello monasterio; et era di età di anni trentasei vel circa". Interrogatus quomodo se gereret audiendo dictam sororem Antoniam in confessione, respondit: "Lei diceva questo: 'Io confesso d'haver peccato carnalmente cum un sacerdote', dicendo anchora delli altri soi peccati, et io le rispondeva che mi rincresceva di cometter tal peccato cum seco et che pregasse Dio che havessi misericordia". Et dicto ei: "Quando lei si confessava da voi di questo error et che voi ge rispondevi quelle parolle, havevate l'uno et l'altro de voi proposito di guardarvi per l'advenir [...] di questo peccato?", respondit: "Non si puol dir altro se non che non li era in noi questo proposito di non peccar più, perché se 'l ce fosse dato non saressimo ricascati da novo come ricascevamo". Interrogatus ubi habuerit rem cum dicta sorore Antonia, respondit: "Nella casa del monasterio delle monache". Et ei dicto: "Commessi che havevate questo errore cum la detta monacha, andavate a celebrar la messa senza confessione o pur vi confessavate?", respondit: "Io andava a celebrar la messa senza confessarmi altramente". Et interrogatus dixit: "Né mai di questo peccato mi ho confessato, et questo per haver la opinione che per inanti teniva". Et ei dicto: "Quanti anni sono che voi non vi havete mai confessato?", respondit: "L'è tanto tempo questo e che io sum intrato a tenir queste mie opinioni, che sono diece anni". Interrogatus si unquam dixerit opiniones suas haereticas in loco Aquae-frigidae Brixienis diocesis, ubi gessit curam animarum, respondit pluries et pluries quod non, et reiteratis saepius interrogationibus et admonentibus superinde quod dicat veritatem ne deprehendatur in mendatio, tandem dixit: "Io ho mostrato de quelli libri heretici a uno messer Paulo Marcandon il quale, anchor che non sia totalmente fermo in queste opinione, pur vedeva che grandamente gli era inclinato et li piacevano". Interrogatus cum quibus aliis communicaverit istas opiniones suas, respondit: "Le ho communicate etiam cum messer Zuambattista Romagnello, el quale è anchora di questa farina". Interrogatus si unquam audierit eundem Ioannem Baptistam in confessione et quando confitebatur, respondit: "Io l'ho confessato et so che 'l si confessava nominando i soi peccati particolarmente, et per aricordarseli meglio li scriveva". Interrogatus de quibus particulariter fuerint simul locuti, respondit: "Posso haver parlato cum costoro di tutte le mie opinione cave che io haveva, ma non mi aricordo precise di quale, come saria della confessione, del sacramento della eucharestia et delli altri sacramenti, del purgatorio, delle indulgentie, della invocation de santi [*sic*] et altre simili, ma non mi posso particolarmente aricordar di quale". Interrogatus si unquam administravit sacramentum extremae unctionis alicui infirmo in Aquae-frigida, respondit: "Da questa interrogazione io mi riduco a memoria una cosa: che mi fu imputato a torto che io, essendo andato a trovar uno infermo, et dopoi che io l'hebbi comunicato, mi dimandete che io gli desse l'olio santo ché 'l saria guarito più presto; et io gli dissi che l'intento della Chiesa non era di dar questo sacramento per sanar li corpi et che ge l'haveria dato quando l'havessi visto in necessità. Et così feci, ché ge lo deti poi". Interrogatus quid sibi ex iis verbis possit imputari seu imputaretur, respondit: "I me imputavano che io haveva ditto che ve ne erano anchora molti che erano morti senza questo sacramento et che si erano salvati". Interrogatus si dixerat haec verba quae ei imputabantur, respondit: "Signor si che le haveva ditte". Et relecta omnia confirmavit et subscripsit ut infra: Io don Homobon confermo esser vero tuto quello che si contiene nel presente mio costituito di due carte e meza» (Venezia, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 68r-70v; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 158-59). Ma cfr. *infra*, pp. 840 e segg., gli atti dell'inchiesta sul comportamento di don Omobono Asperti nel monastero di Santa Lucia consegnati dal Soranzo come documento difensivo e allegato agli atti processuali.

⁵⁶ Queste brano della sentenza riassumeva anche quanto avevano asserito nelle loro deposizioni del 27 agosto due sacerdoti veronesi, don Giuseppe Amini e don Teofilo

62r 825r uti suspectus de haeresi / dimissus fuerit: sicque talem vitam qualem doctrinam hominis istius esse comperimus⁵⁷.

Barbolini. Il primo era stato interrogato sul comportamento di don Omobono durante l'anno in cui era stato parroco a Correggio, dove di lui si diceva che se «era dabene l'avanzava tutti li homini da bene; se anche era ribaldo l'avanzava tutti li altri ribaldi [...]». L'è voce de tutti costui haver ditto pubblicamente a l'altar che saria molto meglio che a far voto spender i dinari che vano ad impir i voti ne' figliolli, moglie et altri che patisca», e che i fedeli sbagliavano pensando «de constrenzer» con le loro preghiere, lasciando in definitiva tra di essi una cattiva impressione. Il secondo era tornato sugli incresciosi fatti di Brescia, dove aveva conosciuto don Omobono come confessore del monastero di Santa Maria della Pace, donde «le monache el cazorno via vergognosamente, et fu dopoi ancho perseguitato dalle monache: et questo per haver ingravedato una di quelle monache converse, la qual credo al presente non trovarsi più in monasterio», precisando che successivamente egli aveva trovato rifugio a Bergamo, dove «haveva cura de anime in Santo Alessandro de borgo San Leonardo»: «Non so quanto tempo el stesse in Bergamo, ma inanti che l'andasse a Bergamo, partito dalle monache immediate l'andò a l'Hospedal grande de Bressa, dove el stete pocho perché se 'l ge fosse stato facilmente el saria sta' amazzato per la vergogna che haveva fatto a quel monastero. Et in questo Hospedal dete gran nome de sé di gran luterano» (Venezia, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 70r-72r; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 159-61).

⁵⁷ Questo brano della sentenza riassume il verbale dell'ultimo, lungo interrogatorio di don Omobono el 28 agosto 1550, in cui egli aveva raccontato agli inquirenti le fasi salienti della sua vita irrequieta e turbolenta: «Eductus de carceribus et constitutus coram praefato reverendo domino vicario, dominus Homobonus de Aspertis de Cremona antedictus fuit praevio iuramento interrogatus si cogitavit res suas et deliberavit dicere veritatem, qui respondit: "Signor sì che ho molto ben pensato ai casi mei et deliberato dir la verità de ciò che ho fatto da vinti anni in qua, et tutto metermi nelle man del signor Dio che mi haverà misericordia, confessandomi anche peccatore. Et non voglio più dimandar misericordia, ma sia fatto de questa mia carne peccatrice ciò che piace a Dio, ché tutto riceverò dalla man sua et portarò cum quella patientia che mi conciederà». Et tunc coepit ita dicere: "Monsignor, ne l'anno che morse papa Leone [1521] io andai a Roma, puto de anni 17 vel circa per trovar recapito, et così me conciai cum uno che serviva il cardinal Triulcio, cum il quale steti alquanto tempo. Poi andeti a star pur in Roma cum un padre de una religione che portava il rochetto di tella sopra l'habito, et sopra il rochetto il capuzzo, et credo era della religion di schiopetini. Et servendo quello padre, un giorno uno dei padri di quella religione mi dimandò se voleva farmi fare del suo ordine, et io li dissi de sì. Et così quel prelato mi fece vestire, et steti in quella religione circa dui anni. Et poi un giorno mio padre, el quale anchora vive et è a Milano overo a Cremona, mi vene a ritrovare dolendosi de me che fossi entrato in religione et dicendo che 'l non haveva altri figliolli che me, et che l'era povero et che 'l pensava che io dovessi darli qualche agiuto a sustentar la vita sua, et che stando in religione non potevo darli agiuto alcuno, exhortandomi ad uscir de religione. Unde io mi parteti della religione predetta et andai cum mio padre, il quale mi messe a star cum altri, et io mi sciai de star cum altri perché esso mio padre mi era ai fianchi et mi toleva quel pocho che guadagnavo, talché mi pareva de stranio esser partito di quella religione dove haveva bon tempo et quel padre che mi haveva vestito desiderava rihaverme in religione. Onde mi deliberai di ritornare nella religion predetta, et ritornai; et quelli padri mi riaccettorno voluntieri, et steti nella detta religione anchora circa dui anni. Et perché io era clerico già ordinato in Cremona inanti che andassi a Roma, però in religione mi feci ordinar di quatro minori ordeni. Et una altra volta fui tentato da mio padre di ussir di religione, dicendo che 'l me faria far prete et assolver et poter star fuori di religion per via de Roma non obstante che havessi fatta la professione regolare, come in questi dui anni haveva fatta in quella religione. Et così, per mezo de uno messer Augustino Punzone canonico di Cremona, che mi fece venir lettere della sacra Penitenziaria di Roma di poter

Nos igitur Aloysius episcopus et magister Hieronymus inquisitor antedicti, volentes et cupientes civitatem et diocesim hanc Veronensem

ussir de religione et di star in habito clericale et de haver beneficii et far cura et ogni altra cosa come in quella, io, espedite le cose mie, me ne partì la secunda volta della religione predetta et diposi l'habito regolare et tolsi l'habito seculare da prete, et andai a Venetia et capitai alle mani de messer Gieronimo Miani. Et se bene a battesimo haveva nome – anci ho – Homobono, io mi missi nome Gioanmaria per non esser conosciuto de esser stato frate et per quello che era, et li steti per uno tempo col detto magnifico messer Gieronimo Miani, homo certo molto da bene et catholico. Et li dissi un giorno che desiderava di farmi prete, et ello mi rispose se questo mio desiderio era per servir a Dio opur guadagnare. Ma io li risposi liberamente che 'l faceva per guadagnare et substar mio padre, che era povero; et lui mi rispose che questa non era tropo licita causa et che poteva cercar altro modo di sustentar mio padre che questo, et che quelli che si facevano preti se doveriano far principalmente per servir a Dio. Et stimolandolo pur io di volermi far prete, un giorno el mi condusse dal reverendissimo signor legato et mi fece far una dispensa di poter esser ordinato a quocunque antistite et extra tempora et non obstante defectu aetatis, ché haveva solum anni vintidui et entrato apena nei vintitrei. Et mi condusse da uno vescovo, il quale mi disse che 'l voleva veder litere testimoniali del mio ordinario di Cremona che io fossi clerico et che attestassero della mia condition. Unde andai a Cremona et cum mezo de amici hebbi tal littere de l'ordinario di Cremona, ne le quali mi facevo nominar Gioanmaria et non Homobono mutandomi il nome vero et proprio, et cum quelle lettere tornai a Venetia et fui ordinato de tutti li ordeni sacri et sacerdotali dal vescovo Millepotomense [Dionigi Zannettini, detto il Grechetto], et messer Zuanne di Morandi fu rogato delle lettere delli ordeni mei. Et per contrasigno se ordinò cum meco uno pre Alessandro de Santo Cassiano delli Asperti da Venetia et, perché io era delli Asperti da Cremona, però fessemo amicitia insieme. Et steti così un tempo prete et servì in diversi lochi. Et finalmente me pentì un'altra volta di esser fuori della mia religion dove era stato vestito et fatta professione, et mi deliberai di ritornarli. Et così ritornai nella religion preditta et fui benignamente accettato, et quel reverendo padre che mi haveva vestito mi domandò che li volesse mostrar tutte le mie bole che haveva così della Penitentiaria di star fora della religione come quelle delli ordeni, et ge le deti et dapoi che lui le hebbe vedute me le ditte et mi disse: "Voglio che tu me le lassi a mi". Et credo che lo facesse a fine che mai più non havebbe ardire di partirmi di religione. Unde ge le lassi et steti nella religione anchora molto tempo, et finalmente mio padre vene una altra volta a ritrovarmi, stimolandomi ad ussire della religione talmente che io me partì la terza volta della religione predetta, né mai più poi vi sono ritornato. Et capitai a Verona per essercitar l'officio di sacerdote, et mi presentai al reverendo messer Philippo [Stridonio] che era vicario qui, el quale mi ricercò dove io havebbe le mie bolle; et io, che sapeva che le haveva lassate in man di quel mio reverendo padre che mi haveva vestito in religione et non le havevo ritolte da lui, per non mi scoprire li dissi che le haveva et che le portaria. Et così andai a Venetia da quel messer Zuan di Morandi nodar et li disse d'haver perse esse mie bolle degli ordeni, pregandolo me le volesse refare, et ello mi rispose che non sapeva a che modo servirmi per esser morto quel vescovo. Ma tanto lo pregai che me le rifece et veni a Verona et cum quelle passai, ché fui adnesso alla cura. Et andai a Parona alla cura de quella chiesa, dove vene a star cum meco mio padre et una mia madregna che esso mio padre haveva tolto: lei era una dona trista et roffiana, et stando lì io hebbi comercio carnale con una dona vidua di quel loco della quale io hebbi una figliolla. Et vedendomi haver fato questo errore, temendomi di non esser discoperto et che li parenti di questa vidua non mi fessero dispiacere, mi levai da Parona et andai a Breoni, loco similmente veronese, havendo prima fatti delli debiti in Parona, massime di vino che non ho mai pagato. Et in Breoni anchora, vedendomi sopra-gionto dal bisogno, feci una cosa che non ho mai fatto in altro loco, ché stranzai li certi pasquali tolendoli d'intorno cera per un ducato vel circa. Et mi partì delli tollendo una cavala a nollo da uno povereto per un mocenigo, dicendoli che voleva venir fino a Vero-

tenere pro viribus ab haeretica pravitate purgatam, habito tum religiosorum quam aliorum prudentium et peritorum ad praesentiam no-

na, et me ne andai a Mantoa. Poi trovai a Mantoa uno che mi disse voler venir a Verona, et li deti mezo scudo, pregandolo che 'l volesse condur la sua cavala a quel povereto da Breoni, cum ordine che de quelli denari nove grossi el dovesse dar al patron della cavalla et il resto tenir per lui. Et dipoi me ne andai a Como et capitai alle mane de quel todescho che io ho deto nelli mei costituiti, el qual me insegnò queste opinione luterane et mi dete quelli libri luterani, talché imparai quelle opinione che mi piacevano. Et io me andai di longo fino nelle terre de grissoni, et andai fino a l'Angelina di sopra, dove tutti erano luterani, ma pur ge era una terra nella quale non era tolta via la messa, ma volevano messa. Et mi affirmai li et dimandai licentia a quelli padri prelati di quella terra et predicadori di poter tener una massara che mi servisse, et lor mi risposero che non volevano et che non era permesso li tenirse massare da alcun prete, ma ben mi concederiano una moglie se io la voleva pigliare per moglie. Unde io per haver una dona gli disse che me ne trovasseno una, ché la terrei per moglie, tanto che me ne trovorno una et me la fecero sposare, et l'acceptai per moglie et lei mi accettò per marito. Et pocho dapoi mi accorsi che me l'havevano data gravida, et credo che qualcheduno di loro l'haveva ingravidata, et per esservi pene grande per farla fugire la pena me la attaccorno alle spalle per moglie a mi così graveda perché partorendo poi si dicesse che l'haveva parturido et concetto del suo marito. Inanti che io tolessi questa dona, me ne praticava in casa una altra, la qual hora mostrava d'haver voglia di fatti mei hora si buttava schiffa, talché finalmente si innamorasseno insieme et venesseno a l'atto venereo coniungendosi l'uno cum l'altro. Ma o fusse per il tropo amore o fusse per la fretta o per il timore, io non possi mai drizzarmi né usar cum lei se bene stessemo insieme un pezzo. Ma che avene? Questa dona anchor lei era graveda d'uno giovanastro suo innamorato di primi di quella terra, et li parenti di quel giovine vedendo che questa dona era scoperta esser graveda, per farlo andar essente dalle pene grandissime che sono imposte a questi tali, se ingegnorno a darmi la colpa a mi, et così fecero dicendo che era graveda del piovano. Talché alcuni che mi volevano bene mi vengero ad avisare questo fatto, et io li contai la cosa precise come era passata, ma loro mi consigliorno che fugissi. Et così fuggi di quelli paesi et mi redussi a Bergamo et feci la cura sotto monsignor reverendissimo Pier Lipomano in diversi loci, ma perché nelle bolle di mei ordeni era nominato Gioanmaria però, per non esser conosciuto io andai da uno nodaro di Lodi dicendoli che haveva perse esse mie bolle et che 'l volesse farmi una minuta, ché la faria poi bollare. Et così lui me la fece, et in quella minuta io me feci nominar Homobono et non Gianmaria, et muttai ancho il tempo perché, sì come era stato ordinato del 1527, io feci far la data del 1530. Poi havuta quella minuta la feci ridur in bona litera da un mastro da scolla in membrana et sligai i sigilli che haveva alle mie bolle di quel vescovo et li attachai a questa bolla che haveva fatta fare, et cum quelle bolle passai a Bergamo. Dipoi, sapendo che monsignor reverendissimo di Bergamo haveva havuto il vescovato di Verona, et tirato da l'amor della mia figliolla che hebbi da quella vidua da Parona, ritornai a Verona per agiutar la figliolla a fine che la non andasse de male. Et veni, et monsignor Nigusantio mi dete ricapito a Torri et in altri lochi. Et finalmente quando Sua Signoria si partì de qui, andai dopoi otto giorni il suo partire a ritrovarlo a Bressa, dove fui accettato et posto al governo de doi monasterii di monache, cioè Santo Spirito et Santa Maria della Pace, dove feci tutto quello che ho detecto nel ultimo precedente mio costituito. Et de li andai a Venetia, dove steti un tempo senza ricapito, talché mi partì et andai a Bergamo, dove monsignor reverendissimo vescovo presente di Bergamo mi dete la cura de Santo Alessandro. Et li feci amititia con un messer Christophoro dalla Sarza [Cristoforo Marchesi, di cui cfr. *supra*, pp. 45 e segg., la testimonianza del 7 settembre 1550] che era luterano et altri per esser della mia farina, [et li] comunicai tutte le mie opinione, et li mostrai li mei libri luterani. Et perché in quella contrada haveva fatto cacciar via le concubine a molti concubinari, però mi sforcai di far che anchora questo messer Christophoro mandasse via una concubina che 'l teneva. Et per questo se fesseno inimici,

stram convocatorum consilio, non volentes nec valentes huiusmodi hominum perversorum et pestilentiam, contumacias⁵⁸ et rebelliones dimittere impunitas, cum sciamus et quotidie videamus quod per impunitatis audaciam qui nequam fuerant nequiores fiant, visis et diligenter inspectis omnibus et singulis praemissis et super eis matura consideratione praehabita de eorundem peritorum consilio, Christi nomine repetito a quo recta iudicia et bona cuncta procedunt, per hanc nostram diffinitivam sententiam, quam pro tribunali sedentes et Deum tantum ac iusticiam ante oculos habentes, ferimus et his scriptis dicimus, pronunciamus, sententiamus et declaramus quod dicti presbiteri Laurentius et Homobonus induti vestibus benedictinis appellatis solitis abiurantibus haeresim imponi die dominico infra octavam nativitatis beatae Mariae virginis, quae erit quartadecima instantis mensis, publice in ecclesia cathedrali nostra Veronae omnem haeresis maculam quam incurrerant debeant abiurare iuxta formam per nos eis tradendam⁵⁹, et subinde eadem die absolutionem ab omni excommunicationis vinculo per eos incurso publice consequantur in forma Ecclesiae
62v 825v in similibus consueta; quodque perpetuo sint / et intelligantur depositi et privati, prout per praesentem nostram sententiam deponimus et privamus, a celebratione missarum, auditione confessionum, praedicationis et declarationis Scripturae exercitio et ab administratione omnium sacramentorum et generaliter ab omni officio clericali et ministerio ecclesiastico. Quibus expletis, dictus presbiter Laurentius conducatur Venetias et ponatur super una ex triremibus illustrissimi Domini Venetiarum, ubi per decennium continuum proxime futurum ad remigium vitam agat, in poenitentiam errorum suorum; et si ex trireme sua inducente malitia aufugerit aut alia de causa in ea non manserit et ad manus nostras pervenerit, decennium ipsum compleat in carceribus, bis in hebdomada in pane doloris et aqua tristitiae ieiunando, et post dictum decennium a civitate et diocesi Veronensi exulet in perpetuum. Presbiter vero Homobonus similiter conducatur et ponatur super una ex triremibus praefati illustrissimi Domini, ibique ad perpe-

unde lui mi mandò ad accusar al detto monsignor reverendissimo vescovo per luterano, et li disse che haveva molti libri luterani. Et el detto monsignor vescovo me mandò a dimandar et mi disse che dovessi andarmi cum Dio. Unde mi partì et venì a Verona, et sum stato a Corezo et in altri loci, et similmente a Tomba, dove son sta' ritenuto» (Venezia, *Sant'Uffizio*, 8, fasc. 12, ff. 73r-77r; cfr. Tacchella, *Il processo agli eretici veronesi* cit., pp. 162-65, nota 215). Ma cfr. *supra*, pp. 183-84, quanto ebbe a dire il vicario di Verona don Giacomo Livrerio nella sua deposizione del 22 aprile 1551, precisando di aver omesso nel verbale di questa deposizione di don Omobono alcune sue dichiarazioni sugli orientamenti religiosi del Soranzo.

⁵⁸ *Cod.*: contumatias.

⁵⁹ *Cod.*: traddendam.

tuum remigium vitam compleat, condignam delictorum suorum poenitentiam agendo; et si inde aufugerit vel alio quovis modo discesserit et ad manus nostras advenerit, in aliquo loco idoneo per nos eligendo perpetuo immuretur, bis in hebdomada in pane et aqua ut supra ieiunando. Et hoc omni meliori modo quo possumus etc. Et omnes eorum libri in die abiurationis ante fores ecclesiae Veronensis publice comburantur. Et praesens sententia nostra antedictis presbiteris intimetur.

63r 826r Lata, data et in his scriptis sententialiter promulgata per me Carolum Varugolam, notarium et curiae epi-/scopalis Veronensis cancellarium, in sala media palatii episcopalis Veronae, stantem coram praefatis reverendissimo domino episcopo et reverendo patre inquisitore ibidem sedentibus, qui pronunciarunt, sententiarunt et declararunt in omnibus et per omnia ut supra legitur et continetur, praesentibus reverendo domino Dominico Portio, clerico Romano et praefati reverendissimi domini a secretis, et venerabili presbitero Theophylo Barboleo Brixienti et aliis multis in sessione peritorum, anno nativitatis dominicae millesimo quingentesimo quinquagesimo, indictione octava, die vero mercurii tertia mensis septembris, pontificatus autem sanctissimi in Christo patris et domini nostri, domini Iulii divina providentia papae tertii, anno primo.

Ita est, Aloysius Lipomanus episcopus Veronensis.

Ita est, frater Hieronymus de Fantis de Lendenaria inquisitor. /

63v-64v
826r-827v

[bianchi]

4. ESTRATTO DELLE DEPOSIZIONI DI GIOVAN BATTISTA SCOTTI¹

(s.d. [ma Roma, marzo-maggio 1551])

LETTERE A LUI INDIRIZZATE CONSEGNATE AL SANT'UFFICIO ROMANO

(26 agosto 1543-19 settembre 1545)

I. ESTRATTO DELLE DEPOSIZIONI

414r 1178r Pro episcopo Bergomi².

La verità è che esso per insin dal 1543 et forse molto prima aveva per bona et santa la dottrina lutherana per la maggior parte, et

¹ Su di lui cfr. *supra*, p. 155, nota 14; per la datazione di questa deposizione cfr. *Nota critica*, p. LXXVI.

² L'intestazione di questo documento lo apparenta strettamente ad altri quattro ad esso molti simili, relativi rispettivamente a Marcantonio Flaminio, Reginald Pole, Vittoria Colonna e Giovanni Morone, tutti vergati con identica grafia da qualche autorevole esponente del Sant'Ufficio romano nella primavera del 1551 (sul primo di essi figura infatti la data del 15 marzo di quell'anno). I primi tre sono conservati in ACDF, *Stanza storica*, S 4-g (ringraziamo Lech Szczucki per la cortese segnalazione; cfr. Marcatto, «*Questo passo dell'beresia*» cit., p. 40, nota 90), mentre il quarto è inserito nel voluminoso incartamento processuale del cardinale milanese (ivi, N 4-d, vol. II, ff. 1727r-1728v). Il primo di essi (sul Flaminio) è chiaramente desunto soprattutto dalla testimonianza resa dal sacerdote bolognese don Niccolò Bargellesi (di cui si veda *supra*, pp. 152 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 12 aprile 1551; cfr. *Processo Carnesecchi*, vol. I, pp. 3 e segg., 158 e segg., quelle contro il protonotario fiorentino dell'8 giugno 1557 e del 3 settembre 1560), arricchita di qualche notizia offerta dallo Scotti (quella relativa agli «uffici bonissimi» fatti dal Pole a beneficio degli eterodossi di Modena), dalle cui informazioni dipendono invece integralmente il secondo documento sul Pole, il terzo sulla Colonna e il quarto sul Morone:

I. «Die 15 martii 1551. Pro Marco Antonio Flaminio. Scripse de l'anno 1542 in circa molte lettere a don Nichola Barzelese a Bologna, nelle quali gli disse molte cose che chiaramente provano che esso Marco Antonio era luterano, le quali lettere forse si trovano in man del detto don Nichola. Ma se pur le avesse abrusciate, potria testificare esser vero che in quelle lettere se contenevano fra l'altre le infrascritte cose.

Prima, che cercava di persuaderli la dottrina de la iustificazione et de' meriti delle opere bone al modo luterano.

Secundo, che essendo andato in Bologna fra Bernardino [Ochino], desiderava che esso don Nichola cercasse di prendersi familiarità con quello come con persona santa et

massimamente circa la iustificazione, li meriti de l'opere buone, il libero arbitrio et brevemente tutto quel che si contiene in quel libretto intitolato Il beneficio di Christo.

vero servo de Dio, et l'esortava a fare in modo che el detto frate si potesse assicurare di parlare con esso lui liberamente in camera alle secrete, per el ciò che udirebbe da quello cose de importanza, le quali il bon frate come persona prudente non le diceva così in publico.

Tertio, gli diceva che studiando le cose sacre ne la maniera che egli l'admoniva viderebbe che molte cose (et parlava circa li dogmi della Chiesa) le quali fin alhora l'erano parute bone et sante erano errori, et per contrario molte altre che gl'erano parute errori erano sante et pie.

Quarto, gli lodò il signor Giovan di Valdés che stava in Napoli come persona che a giudicio suo era uno de' più eccellenti christiani che si trovassero in quel tempo.

Quinto, gli scrisse che i fratelli di Modana li quali erano travagliati da l'Inquisitione stessero de bon animo, perché il reverendissimo et santissimo cardinale d'Inghilterra haveva fatto per loro officii bonissimi.

Sesto, ultra di ciò scrisse ad un altro in Bologna, che credo fusse messer Giulio Danese, che si rallegrava con tutto il cuor per havere inteso che molti huomini in quella città havevano acceptato lo evangelio, intendendo per questo parlare haver acceptato la dottrina luterana, maximamente circa la iustificazione; et in quella lettera diceva molte altre cose luterane. Et si ben mi ricordo, nel principio del 1543, quando fu preso in Bologna Theodosio Oraboni et certi altri per luterani, essendo ivi per governor monsignor Benedetto Conversino, questa lettera venne alle mani sue et fu detto che Sua Reverentia fece un ribuffo ad esso Flamminio per questo conto, essendo egli andato a Bologna con la corte».

II. «Pro cardinali Polo. Primo e grande inditio si è che tutti quelli che sono stati soi chari et secretti amici et familiari per rispetto delle cose de la fede, li quali lo predicavano et lo osservavano come un angelo de cielo e come uno oracolo lo ascoltavano, si trovano tutti esser luterani; et sono il Flaminio, il Carnesecca, il Prioli, il vescovo di Bergamo, l'arcivescovo di Ottranto, il Pero [Gelido], il cardinale Morone, la marchesa di Peschara, messer Donato Rullo.

Et che costoro fussero tutta una cosa era publica fama tra i fratelli luterani per l'Italia, li quali se gloriavano d'havere un tanto appoggio in Roma, et con speranza che s'un giorno fusse stato fatto papa le cose della fede sarebono andate a modo loro.

Item, quando lo Scoto fu preggione, esso cardinale cercò de aiutarlo et favorirlo, come sapeva il vescovo di Bergamo; et ultra di ciò fece officii al favore de' luterani de Modana, secondo che scrisse il Flaminio, come di sopra s'è detto nel caso del Flaminio.

Item, s'intende che esso cardinale, scusandosi con quel vescovo inglese fratte di zoccoli [William Petow] del havere tenuto il Flaminio in compagnia, disse che lo teneva ad convertendum: et questo è stato dapo[i] la morte di esso Flaminio. E nondimeno per contrario si trova che esso cardinale ha scritto a Pietro Vittorio a Fiorenza una lettera latina sopra la morte del Flaminio dove lauda supra modum il Flaminio de religione, di sana dottrina et di santi costumi.

Item, fu visitato una volta in Roma del 1545 dal Scoto come da suo caro amico per esser luterano, et lodò lo spirito de esso Scoto, il quale disse alcune parolle de la iustificazione al modo luterano, et vi era presente il Flaminio et il Prioli.

Item, bisogna ricordarse di scrivere in Parise et fare esaminare quel spagnolo [Juan Morillo] che ivi è statto preso per luterano, il quale si chiama el dottore Morino, et domandarli che confessi che era quello che a Trento al concilio li faceva dire quelle cose luterane che diceva in congregatione circa la iustificazione quando esso stava con il cardinale Polo, perché si giudicava che tutto li fusse fatto dire da esso cardinale.

Item, sarebbe bono esaminare un certo frate di San Marco di Fiorenze de la casa de Bartoli [Bernardo Bartoli], lo quale fu sedutto da questo cardinale circa la iustificazione e

Item, che ha tenuto nascostamente et letto per buoni et a sé piacenti³ li libri luterani, et massimamente quelli d'esso Martino.

Item, che ha tenuto amicitia con grandissimi lutherani in Italia, fra i quali uno era lo Scoto, Stefano Montio⁴ modenese qual sta con Santa Fiore⁵, con alcuni lutherani da Modena, et fra gli altri con messer Ludovico Castelvetero⁶ quale sta in Modena.

Item, che ha aiutato di denari et di robbe persone luterane per questo rispetto che erano di quella dottrina, et fra gli altri aiutò un certo giovane che si chiamava messer Antonio Mantellori⁷ quale è morto, et aiutolo in Roma in farlo adotorare e provederli de vestimenti et di denari.

Item, che haveva amicitia strettissima con messer Guido Zanetti⁸ da Fano⁹ perché era finissimo luterano, et per questo rispetto lo

li meriti delle opere e dell'altre cose, et le comentiò a predicare e non fu ripreso da' suoi prelati.

Item, era un giovane secolare senese el cui nome si saperà, et hora si credde sia in Siena: a costui il cardinale predetto cercava persuadere le cose luterane e gli dava in scritto, ma gli diceva che non monstrasse ad alcuno quelli scritti, e di poi se li faceva restituire. Ma il giovane, che non si fidava di quella dottrina, monstrava quelli scritti ad uno prelato suo confidente, il quale li dissuadeva che non li desse ponto di fede, el quale prelato quando sarà bisogno si scoprirà: è il vescovo Catarino.

Item, bisogna fare gran fondamento sopra il Pero, il quale chiaramente confessa che fu sedutto in Fiorenza da questo cardinale, et perciò si partì da l'amicitia grande che prima haveva con fra Ambrosio Catarino, et gli scrisse però lett[e]re piene d'arrogantia, dicendoli che si doleva che da lui era stato mal amaestrato et che esso Catarino era nelle tenebre, et che ringraziava Dio che l'haveva fatto conoscere la verità in quella scola angelica del Polo. Et di poi ultimamente, essendo ritornato alla Chiesa et confessato l'errore suo, ha havuto a dire che crede che il detto cardinale con li soi compagni perseverino ancor come prima nelli errori. Hor questo Pero è informatissimo nelle cose del luteranismo di tutti costoro, cioè del Polo, Morrono, arcivescovo di Otranto [Pietro Antonio Di Capua], del Carnesecca, del Flaminio, del Prioli, de la marchesa [Vittoria Colonna], del vescovo di Bergamo et altri simili.

Item, bisogna ricordarse d'esaminare donno Alphonso Sa[l]meron sopra li contrasti ch'egli hebbe col detto Pero quando fu sedutto, perché si stima che saperà dire qualche bona cosa in particolare».

III. «Per la marchesa di Peschara»: si tratta dello stesso documento trascritto anche nel sommario delle deposizioni dello Scotti pubblicato in *Processo Morone*, vol. VI, pp. 141-44.

IV. «Pro c[ardinali] M[orono]»: si tratta del testo privo di censure del sommario delle deposizioni di Giovan Battista Scotti che inaugura la copia del processo a carico del cardinale milanese con il titolo *Contra cardinalem Moronum*, edito in *Processo Morone*, vol. VI, pp. 133-41; cfr. vol. II, pp. 245 e segg.

³ Cod.: piacente.

⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 411, nota 168.

⁵ Guido Ascanio Sforza di Santa Fiora, creato cardinale da Paolo III nel dicembre del 1534, morto nel 1564.

⁶ Ludovico Castelvetro (1505c.-1571), celebre letterato ed eterodosso modenese, sul quale cfr. *Processo Morone*, vol. I, p. 304, nota 110; e la voce di Valerio Marchetti e Giorgio Patrizi in DBI, vol. XXII, pp. 8-21.

⁷ Cfr. *supra*, pp. 247-48, 252-53, 412.

⁸ Cod.: Zanelli.

⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 247, nota 19.

propose a l'arcivescovo d'Otranto¹⁰ per segretario con dirli che n'havrebbe non solo un servitore, ma un fratello in Christo: et così l'arcivescovo l'accettò volentieri.

414v 1178v Item, quando fu fatto coaiutore di Bergamo fece intendere a suoi amici lutherani in Bologna et in Modena come egli desiderava qualche / prete da servirsi in la sua diocese che fussero pii, id est lutherani, ma non voleva che fussero persone notate per tali per non scoprirsi così a la prima¹¹.

Item, quando era in essere la guerra fra l'imperatore et l'angravio¹², tornando di Germania, di quei paesi lutherani, messer Guido sopradetto et passando per Bergamo s'intertenne un poco con esso vescovo, il quale lo ricevette molto di buona voglia: et già era esso messer Guido fugace et inquisito. Et, secondo che hebbe a dire esso messer Guido, in Venetia in casa di messer Donato Rullo¹³ mercante¹⁴ pugliese, il quale anco egli è de la scuola del cardinale d'Inghilterra, questo vescovo s'era doluto che in Bergamo non poteva far passare le cose della Chiesa circa i dogmi totalmente come harebbe voluto, cioè al modo luterano, perché haveva molti occhi adosso et li bisognava accommodarsi a molte cose per non poterne fare¹⁵ altro¹⁶.

Item, ha havuto amicitia grandissima per questo rispetto del luteranissimo con el cardinale d'Inghilterra, con il cardinale Morone, con Prioli¹⁷, col Carnesecca, col Flaminio et con il Pero¹⁸, il quale però

¹⁰ Pietro Antonio Di Capua, sul quale cfr. *supra*, p. 411 e nota 167.

¹¹ Cfr. *supra*, pp. 329, 354, 425.

¹² Il riferimento è alla guerra di Carlo V contro la lega di Smalcalda, guidata da Filippo d'Assia, nel 1547.

¹³ Su di lui cfr. *supra*, p. 248, nota 21.

¹⁴ *Cod.*: mortante.

¹⁵ *Cod.*: farne.

¹⁶ Cfr. *supra*, pp. 396, 425.

¹⁷ Su di lui cfr. *supra*, p. 407, nota 140.

¹⁸ L'eterodosso toscano Pietro Gelido, nato nel 1495, che aveva conosciuto il Soranzo e il Carnesecci alla corte di papa Clemente VII, e all'inizio degli anni quaranta aveva stretto con loro nuovi legami, fondati su comuni orientamenti religiosi. Dopo essere stato al servizio di Alessandro Farnese nella legazione di Avignone e poi di Cosimo de' Medici, e dopo essere stato convocato a Roma nel 1550 per dar conto delle sue opinioni religiose, ebbe un fugace riavvicinamento all'ortodossia cattolica sotto l'influenza di fra Ambrogio Catarino Politi, ma tornò in breve tempo a professare dottrine filoriformate. Diventato collaboratore del cardinale Ippolito d'Este nel '51, visse per qualche tempo a Ferrara (in fama di «gran servitore» di Renata di Francia) e in Francia, per rientrare poi nel '52 al servizio di Cosimo de' Medici, per il quale assunse la carica di residente fiorentino a Venezia, dove mantenne stretti rapporti con numerosi eterodossi, tra cui Pietro Carnesecci, Donato Rullo, Apollonio Merenda, Guido Giannetti, Fabrizio Brancuti da Cagli, Nicolò Spannocchi, Endimio Calandra. Nel 1561 fuggì oltralpe, a Lione, a Parigi, a Ginevra, per rientrare poi in Italia nel '67 come pastore riformato di Acceglio nelle valli valdesi, dove sarebbe venuto a morte poco più tardi. Su di lui cfr. *Processo Morone*, vol. I, p. 334, nota 191; Guido Dall'Olio, *Pietro Gelido dalla Corte di Roma alla legazione di Avignone (1496-1545)*, «Bollettino della Società di studi valdesi», n. 181, 1997, pp. 79-106; e la voce dello stesso Dall'Olio in DBI, vol. LII, pp. 2-5.

ha poi confessato di essere stato in errore, et si crede che egli sappia di gran cose di questa scuola¹⁹.

415r 1179r Item, che scriveva lettere a persone lutherane con le quali teneva amicitia per essere lutherani, in le quali lettere si parlava de libri / lutherani et altre cose pertinenti al luteranesimo. Et fra le altre volte mandò una volta da Bergamo a lo Scoto certe Dommande²⁰ di Valdés, li quali in spagniuolo chiamavano li Pergonti²¹, et li scrisse che li dovesse tenere per lui et non mostrarli se non cautamente, perché vi era parte scritta di mano di esso vescovo²².

Item, che havea amicitia con el sopradetto messer Donato Rullo perché era luterano²³.

Item, havea amicitia con il generale de li minimi²⁴ del 1544 per essere luterano, laudandolo per pio et religioso, cioè luterano²⁵.

Item, che da Venetia si faceva mandar libri lutherani da suoi amici quali esso vescovo harà da nominare²⁶.

Item, che in Roma prese amicitia con Giordano libraro²⁷, principalmente perché era luterano.

Item, essendo fatto un legato a Bologna²⁸, il detto vescovo scrisse lettere a luterani di Bologna rallegrandosi seco del favore che gli era stato fatto in darli tal huomo per superiore, et gli esortava però a non fare cose scandalose sotto questo pretesto di havere il legato favorevole²⁹.

Item, per mezo del detto vescovo il Scoto hebbe amicitia con un personaggio luterano³⁰.

¹⁹ Merita sottolineare il fatto che questo delicato capo d'accusa dello Scotti non venne mai contestato al Soranzo nel corso dell'inchiesta (o almeno non ne resta traccia nei verbali qui pubblicati), senza dubbio per preciso volere di papa Giulio III.

²⁰ Certe Dommande, *cod.*: certi dommandi.

²¹ Le *Preguntas y respuestas* o *Domande e risposte*: cfr. *supra*, p. 405.

²² La lettera allo Scotti qui ricordata è pubblicata *infra*, pp. 629-30.

²³ Cfr. *supra*, p. 613.

²⁴ Gaspare Ricciuti Dal Fosso (1496-1592), rinomato predicatore, generale dell'ordine nel 1535 e poi ancora nel 1541, vescovo di Sala dal 1548 al '51, quando fu trasferito alla diocesi di Calvi, che governò fino al 1560, anno in cui venne infine designato a quella di Reggio Calabria, dove si impegnò nella riforma pastorale dopo aver preso parte all'ultima fase del Tridentino: su di lui cfr. *Processo Morone*, vol. VI, p. 375, nota 5 (dove viene presentata anche la documentazione che ne attesta i legami con gli «spirituali» negli anni quaranta); Cassese, *Girolamo Seripando e i vescovi meridionali* cit., *ad indicem*, e in particolare vol. I, pp. 193-95.

²⁵ Cfr. *infra*, pp. 622-23, la lettera del Soranzo allo Scotti dell'8 giugno 1544.

²⁶ Cfr. *supra*, pp. 410, 426-27.

²⁷ Giordano Ziletti, sul quale cfr. *supra*, p. 249, nota 27.

²⁸ Il riferimento è al cardinal Giovanni Morone, designato legato papale di Bologna nel 1544.

²⁹ Cfr. *infra*, pp. 619 e segg., le lettere de Soranzo allo Scotti del 19 aprile, 17 maggio, 8 giugno e 19 luglio 1544.

³⁰ L'allusione è ancora al cardinal Morone, come risulta dalla prima testimonianza dello stesso Scotti a carico suo e degli altri «spirituali» rilasciata a Roma nei primi mesi

415v 1179v Item, par che si ricordi che messer Guido de Zanetti, raccontando come / era passata la cosa de la fuga di fra Bernardino³¹, dicesse che quando esso frate veniva citato a Roma et si era fermato a Firenze, una gran brigata de huomini a cavallo si partì da Roma et venne fin a Siena al convento di capuccini per trovarvi fra Bernardino et farli buon animo che venisse a Roma ché non li mancherebbe favore: et fra costoro pur era il vescovo di Bergamo. La quale cosa, essendo avvisata subito da frati ad esso fra Bernardino et non sapendo che costoro fussero suoi amici, anzi dubitando che fussero huomini venuti per farlo pregione, allhora si deliberò di far a consiglio di don Pietro Martire³², il quale anco egli si trovava a Firenze inquisito, et così³³ fuggirsi in Germania, come fece.

Item, il vescovo sudetto haveva amicitia grande con il signor Rainer Gualan³⁴, finissimo luterano, il quale si s'havesse ne le mani si saprebbe dir de molte cose di costoro³⁵.

Item, prese per servitore un messer Cesare Flamminio³⁶, parente di Marcantonio Flamminio, il quale Cesare era luterano come costa per sue lettere³⁷. /

II. LETTERE CONSEGNATE DA GIOVAN BATTISTA SCOTTI AL SANT'UFFICIO ROMANO

1204rv [bianco]

1. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 26 agosto 1543)³⁸

1205r / Magnifico fratello. Hieri hebbi la ultima vostra degli 18 di questo, et in esecuzione del disio et commissione vostra questa matti-

del 1551, parallelamente a quella contro il Soranzo, in cui affermava tra l'altro di aver stretto « amicitia in Bologna » con il cardinale milanese nel 1544 « per mezo del vescovo di Bergamo » (*Processo Morone*, vol. II, p. 248; vol. VI, p. 138).

³¹ Bernardino Ochino.

³² Il fiorentino Pietro Martire Vermigli, canonico regolare lateranense, esule in terra riformata insieme con l'Ochino nell'estate del 1542.

³³ *Cod.*: così così.

³⁴ Il sacerdote napoletano Ranieri Gualano, sul quale *supra*, p. 419, nota 2.

³⁵ Poche settimane dopo il Gualano sarebbe stato arrestato e rinchiuso nelle carceri del Sant'Ufficio romano, dove il 27 settembre avrebbe depresso contro Giulio Basalù (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 13, f. 2v; cfr. anche *infra*, p. 648).

³⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 157, nota 23.

³⁷ Cfr. *infra*, pp. 630-31, la lettera di Cesare Flamminio a Giovan Battista Scotti del 12 febbraio 1545.

³⁸ Una copia del primo capoverso di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 282r).

na per un mio che per altro è andato a Viterbo ho mandato la vostra lettera al reverendissimo di Inghilterra³⁹, per che ho voluto con questi pochi versi darvene contezza perché possiate star a animo riposato che essa è andata a buon recapito. Se Sua Signoria vorrà rispondere, ho fatto intendere che io la manderò.

Io era stato molti mesi senza vostre lettere, per che vi priego a farmi sentir alcune più particular nove de voi et del stato vostro, ché da questa io non ho potuto intender altro se non che sete vivo et in Bologna. Le due altre lettere delle quali scrivete io non ho havuto, se non voleste intender di quelle ch'io hebbi in sino al gennaio passato. Per hora non serò più lungo. Nostro Signor Dio vi conservi nella sua santa gratia. Da Roma, alli 22 di agosto del '43,

Servitor, Vettor S[oranzo]. /

1205_v Al magnifico messer Giovan Battista Scotti quanto fratello onorando. A Bologna^a. /

2. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 1° settembre 1543)⁴⁰

1206_r / Magnifico fratello. Vi scrissi l'altro giorno che io havea mandato le vostre lettere a Viterbo. Hora scrivo che Monsignor reverendissimo d'Inghilterra ha havuto gran piacer d'intendere che siate stato liberato et per innocente conosciuto⁴¹, sì come per tale vi haveva Sua Signoria reverendissima voluntieri favorito. Il Prioli et Flaminio⁴² risalutano Vostra Signoria, et io con essi loro raccomandomi alle vostre orazioni, pregando nostro signor Dio che con la gratia sua et favore sia di continovo con voi. Da Roma, il primo di settembre 1543.

Di Vostra Signoria, Vettor Soranzo. /

^a 1543, di Roma. Vettor S[oranzo], che [h]a mandato la lettera al reverendissimo Inghilterra.

³⁹ Reginald Pole.

⁴⁰ Una copia di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 282r).

⁴¹ Il riferimento è al primo processo per eresia che lo Scotti aveva dovuto affrontare a Bologna.

⁴² Alvise Priuli e Marcantonio Flaminio, sui quali cfr. *supra*, pp. 407, nota 140, 115, nota 13.

1206v Al magnifico messer Gioambattista Scotto quanto fratello onorando, a Bologna nelle chiavature al banco dei Desideri. Di porto dui baiocchi^b. /

3. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 9 settembre 1543)

1209r / Dapoi scritto la qui inclusa ho parlato con Giordano⁴³ et inteso particolarmente il disegno et intentione di Vostra Signoria di riuscire dalla sua libertà per andarsene in Franza, per che fo hora questa rissoluzione: che, piacendo così a Vostra Signoria, mi mandi tutti quei libri che ella si trova con un memoriale del prezzo particolare di ciascun d'essi, ché io subito rimborserò Vostra Signoria del prezzo et costo loro per quella via che essa giudicherà più espediente et più sicura. Io ne domando in particolare il prezzo loro perché di quelli ch'io haverò doppi ne servirò alcun amico. Se Vostra Signoria potrà convenirsi col mullatiero che 'i porterà che non li metta in dogana, per non mi dare questa spesa et questa fatica nel tuogerli⁴⁴, serà bene; quando non potrà altrimenti li manderà segno [*sic*] la cassetta del nome del cardinal Bembo ben avolta in tela incerata acciò non si guasti, con una sua lettera, indirizzandomela in pallazzo, alle stanze del reverendissimo Bembo, al giardin secreto. Et con questo fo fine, raccomandandomi in buona gratia di Vostra Signoria. Da Roma, alli 9 di settembre 1543.

Servitor, Vettor Soranzo. /

1209v Al magnifico messer Gioambattista Scotto quanto fratello onorando, a Bologna, al banco dei Desiderii^c. /

4. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 16 settembre 1543)⁴⁵

1207r / Magnifico fratello. Con questa mia ho da risponder a due di Vostra Signoria: l'una di 10 di agosto, l'altra di 5 di questo. Quanto

^b 1543, di Roma. Il Soranza scrive del favor fattoli dal reverendissimo Inghilterra nella sua liberatione.

^c 1543, di Roma. Vettor Soranza domanda che gli mandi alcuni libri.

⁴³ Il libraio bolognese Giordano Ziletti, sul quale cfr. *supra*, p. 249, nota 27.

⁴⁴ Lettura incerta.

⁴⁵ Una copia di tale lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 282rv).

a quella parte di esse dove dicete di havermi scritto per la posta, io non ho havuto quella lettera, men quell'altra data al Gigli. Quanto a Giordano⁴⁶, et per amor di Vostra Signoria et per amor de Christo molto più lo haverò per fratello: non son quattro giorni che esso mi fece render la vostra lettera da un nostro fratello; esso non ho potuto veder anchora, come che io sia stato due volte per ciò alla sua bottega.

La seconda vostra delli 5 di questo ho letto tutta con molta mia consolatione. Son certo che, sì come noi altri christiani da questa vostra tentatione ne riportiamo molta edificatione, che in voi stesso anchora haverà anchora fatti i suoi frutti, conformi alla intentione et volontà del nostro eterno padre dalla cui mano havemo di conoscerla. Che non siano giovati i favori ma la causa stessa si sia difesa, in ciò comprendo il consiglio et sapiencia di Dio con noi, il quale usa queste croci per strumenti da staccarse con la confidenza da tutte le creature et immediatamente in tutto et per tutto depender dalla omnipotentia sua. Et perché conoscendolo verace et potente in quella promissione, «cum ipso sum in tribulacione, eripiam eum»⁴⁷ etc., conformiamo la nostra fede con la quale diamo credito a tutte le altre promesse sue che in quelle anchora et serà verace et potente in compir con noi quello che promette come è stato in questa. Laudata et ringraziata ne sia la infinita sua bontà per Ihesu Christo nostro signore.

Quanto all'offerta che Vostra Signoria mi fa, la ringratio et accetto di buon cuore, ma io non posso per hora mandarli particular nota delle robbe ch'io vorrei se prima non ho una certa resolucion da Venetia, dove io havea dato ordine di esser proveduto. Penso⁴⁸ al principio del mese che viene esserne risoluto et poterlo scriver a Vostra Signoria. Fra tanto mi serà caro intender se andarete a Leone, come già scriveste, et quando serà la partita vostra, acciò sappia come governarmi. Fra tanto state sano et pregate il signor Dio che ci accresca la fede. Da Roma, alli 16 di settembre del '43.

Servitor, Vettor Soranzo. /

1207v-1208r [bianchi]

Al magnifico messer Giovan Battista Scotti, a Bologna, al banco dei Desiderii^d. /

^d 1543, da Roma. Il Soranza, consolatoria etc.

⁴⁶ Giordano Ziletti.

⁴⁷ *Psal.* XC, 15.

⁴⁸ *Cod.*: penso che.

5. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 4 dicembre 1543)

1210^r / Mando a Vostra Signoria le quattro libre di seta che ella mi domandò venuta da Napoli, et per la qui inchiusa di quello amico mio Vostra Signoria vederà che la incarnata è costata più di quello che Vostra Signoria voleva et che io li havea dato comissione: il che, come la vederà, ha egli fatto a buon fine. Se gli amici vostri si doleno che si fosse passato l'ordine dato, son contento che a mio danno vada quel più che si è speso, purché Vostra Signoria sia servita. Oltre al costo di essa si è speso da Napoli a Roma tre iuli nel porto, et nella dogana qui di Roma iuli 4 et baiocchi 6: li quali denari Vostra Signoria rimetta qui a Roma per quella miglior via che li parerà, ritenendosi il costo del libro ch'ella diede a messer Stefano Molza et delli altri libri che ultimamente per una mia gli ho domandato, i quali io aspetto con desiderio. Né havendo a dir altro per hora, farò fine, a Vostra Signoria quanto più posso raccomandandomi. Da Roma, alli 4 di dicembre 1543.

Servitor, Vettor Soranzo. /

1210^v Al molto magnifico messer Gioambattista Scotti, cassiero del banco dei Desideri, quanto fratello honorando, con uno rivolto di tella incerrata, a Bologna al banco dei Desideri^e. /

6. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 19 aprile 1544)⁴⁹

1211^r / Magnifico fratello mio honorando. Rispondo alla di Vostra Signoria delli 12 in risposta della mia delli 6. <Quanto alla allegrezza che Vostra Signoria scrive di haver preso del reverendissimo legato vostro⁵⁰, nel vero con gran ragione havete da rallegrarvene et da riceverlo per un singularissimo favore fattovi da Dio. Lo avvertimento mio con Vostra Signoria fu più presto da affetto di amorevolezza verso questi nostri fratelli che da altro fatto. Piacemi ben di udir che atten-

^e 1543, di Roma. Il Soranzo per causa de setta et libri⁵¹.

⁴⁹ Una copia di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 283^r), dove ne figura anche un estratto poi inserito nel *Summarium processus originalis* (edito in *Processo Morone*, vol. VI, pp. 373-74), qui segnalato tra le parentesi < >.

⁵⁰ Giovanni Morone, legato papale a Bologna.

⁵¹ Sul foglio figurano anche alcuni conteggi, probabilmente di mano dello Scotti.

dino più alla experientia del negotio christiano che alla scientia⁵²: questa fa noi soperbi et spesso dà scandolo, quella ognuno et sempre ediffica et noi humilia⁵³. Col reverendissimo legato non mi par intorno acciò di far ufficio alcuno, reputandolo soverchio: so che la charità che Dio gli ha donato gli insegnerà ogni cosa necessaria>.

Ho havuto la lettera di cambio delli 12 scudi che mi havete mandato, et come che per anchora io non l'habbia appresentata io gli tengo per havuti come fossero in mia mano. Aspetterò le robbe che Vostra Signoria mi promette. Et con questo facendo fine, mi raccomando alle vostre oracioni. Da Roma, alli 19 di aprile del '44.

<Servitor, Vettor Soranzo>. /

1211v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto quanto fratello honorando etc., a Bologna^{fgh}. /

7. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 17 maggio 1544)⁵⁴

1211Ar / Magnifico fratello etc. Hebbi la vostra delli 26 del passato, hora l'altra delli sette di questo. Io aspetto con disio i libri che Vostra Signoria mi ha inviato, i quali anchor non sono comparsi, ma non doveranno tardar molto. Io desidero che Vostra Signoria in ogni modo mi tolga la Biblia in 8° del Stefani⁵⁵ ch'io le dimandai. Appresso la mi farà singular piacere di mandarmi una nota di quelli libri che venissero hora da questa fiera di Alamagna qui in Bologna col prezzo loro, acciò che sendovi cosa al proposito me ne potesse valere. Le lettere per mano di questi nostri Luppari⁵⁶ verranno securissime.

^f [Rubrica dello Scotti:] 1544, da Roma a dì 24 aprile; di 19 detto; risposta a dì 26 detto.

^g 1544, di Roma. Il Soranzo per la alegrezza del favor fattoli per esser il legato etc.

^h Reverendissimus Moronus legatus etc.

⁵² Si tratta di un'evidente eco della dottrina valdesiana, sempre ribadita negli scritti dell'esule spagnolo, secondo cui il «negocio cristiano non è scienza ma esperienza, [...] non si acquista per scienza ma per esperienza»: Juan de Valdés, *Le cento e dieci divine considerazioni*, ed. Edmondo Cione, Milano, Fratelli Bocca, 1944, p. 237.

⁵³ Cfr *I Cor.* VIII, 1: «Scientia inflat, caritas vero aedificat».

⁵⁴ Una copia di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 285r).

⁵⁵ La *Biblia* latina in 8° pubblicata da Robert Estienne a Parigi nel 1534.

⁵⁶ Famiglia di mercanti bolognesi, di cui facevano parte quel Marcantonio Lupari, membro del Reggimento cittadino e titolare di alcuni incarichi pubblici durante la lega-

<Quanto al reverendissimo legato⁵⁷>ⁱ non accade a dire altro se non che, havendo Vostra Signoria bisogno in alcuna occorrentia del favore di Sua Signoria, potreste securamente richiederlo: et ancho, facendolmi intendere, gli scriverò volentieri in vostra raccomandazione.

Direte al nostro eccellente messer Antonio Mantileri⁵⁸ che ho havuto la sua, alla quale mi riserbo di rispondere, dandogli alcuna buona resoluzione intorno a quello di che esso mi richiede, il che serà per aventura questo altro sabbato. In questo tanto et a Sua Signoria et alla Vostra insieme mi raccomando, et alle oracioni di l'uno et l'altro. Da Roma, alli 17 di maggio del '44. /

1211Brⁱ Il tutto di Vostra Signoria, Vettor Soranzo.

1211Bv

1211Av Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto signor mio osservandissimo, a Bologna^k. /

ⁱ Morono.

^j [Di altra mano e in inchiostro rosso]: Come che la religione gli gravasse più che la robba, nondimeno per la tema della morte si lasciò trarre a questo simile.

^k 1544, di Roma. Il Vettor Soranza per causa de libri et de Alama-gna.

zione del Contarini, che ne scrisse come di «gentilhommo da bene et ben qualificato et reputato in questa città» (Casadei, *Lettere del cardinale Gasparo Contarini* cit., pp. 98, 100, 121, 276, 282), e quel Filippo Lupari, del quale il nunzio a Venezia Giovanni Della Casa scriveva ad Alessandro Farnese il 26 ottobre 1549, informandolo del fatto che era stato «relassato in Bologna con cauzione di rappresentarsi» e che egli si era rivolto al cardinal Del Monte «per l'amicitia che io ho seco et per satisfation di questi gentilhomini Della Volta, tanto dediti servitori di Vostra Signoria illustrissima», pregandolo di liberarlo dalla cauzione (Buschbell, *Reformation und Inquisition* cit., p. 222 e nota 2). Ad essa appartenevano anche i più giovani Matteo e Paolo Lupari (nati rispettivamente intorno al 1532 e al 1542), accusati dall'Inquisizione bolognese nel 1566 e consegnati al supremo tribunale romano l'anno dopo (insieme con numerosi altri eterodossi della città emiliana allora posti sotto processo), dove furono condannati a essere «murati perpetui» e «in mille scudi per uno per una fabrica over luogo da mettervi altri penitenti» (Antonio Bertolotti, *Martiri del libero pensiero e vittime della santa Inquisizione nei secoli XVI, XVII e XVIII*, Roma, Tipografia delle mantellate, 1891, p. 41) per il possesso di libri proibiti, per le gravi eresie da essi professate, tra cui la dottrina della giustificazione per sola fede e della predestinazione, il rifiuto del valore meritorio delle opere, della messa, del purgatorio, delle indulgenze, dei digiuni, dei giubilei, dell'intercessione dei santi, la riduzione a due (battesimo ed eucarestia) dei sacramenti, la negazione della presenza reale di Cristo nell'ostia consacrata, e per il sostegno prestato a esuli e fuggitivi (cfr. Dall'Olio, *Eretici e inquisitori* cit., ad indicem).

⁵⁷ Il cardinal Giovanni Morone.

⁵⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 247, nota 18.

8. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 8 giugno 1544)⁵⁹

1212r / Ho da rispondere a tre di Vostra Signoria delli 21 et 28 del passato et dell'ultimo, alle quali con questa una intendo di fare tale ufficio. Quanto alle robbe ch'io aspettava da Vostra Signoria ho inteso la cagione della tardanza, et intorno acciò non mi occorre a dire altro se non ch'io attenderò il veturale che me le ha apportare et del ricevuto subito darà aviso a Vostra Signoria. L'aricordo et instruttione datami da Vostra Signoria intorno al scrivere di questo negotio mi è stato gratissimo per ogni occasione che potesse venire.

<Quanto al scrivere al reverendissimo legato in vostra raccomandazione non mi è paruto di farlo hora, sperando di haver occasione et di corto d'havere affare questo ufficio a bocca con Sua Signoria reverendissima, et serà più efficace>. La occasione serà che, havendo il cardinale⁶⁰ per volontà di Dio elletto me per compagno suo et successore alla ministracione et cura della Chiesa a lui comessa di Bergamo, mi converrà andar a Bergamo>: il che serà tosto ch'io sia spedito. Nel primo concistoro che verrà si proponerà la coagiutoria et si spediran poi le bolle et poi me ne partirò, et facilmente <passerò per costà et farò questo ufficio. Quando facesse altra strada, Vostra Signoria il saperà et per lettere lo farò. Vedete a che vocatione sono chiamato da Dio, di quanta importanza, et massimamente a questi pericolosissimi⁶¹ tempi ultimi della vecchiezza del mondo profetati tante volte nella santa Scrittura>. Se non che mi conforta la potentia et verità di Dio che mi ha chiamato et la promessa sua, non so come la farei. So che angelis suis mandavit de nobis ut custodiant nos in omnibus viis nostris⁶² etc. Di gratia pregate il Signor per me assiduamente.

Io <haverei bisogno di uno auditore o vicario che vogliam dire, ma lo vorrei huomo pratico et non alieno dalla vera pietà et mortificatione christiana>. Se ve ne ricordaste d'alcuno donatemenne aviso di gratia, ma senza comunicar con alcuno questo mio bisogno.

Qui <in Bologna è un padre dell'ordine de' minimi⁶³, hora generale di quella congregatione, molto pio et buon religioso et da me amato: mi serà caro, et a voi son certo di consolacione, che 'l visitiate

⁵⁹ Una copia di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 283rv), dove ne figura anche un estratto poi inserito nel *Summarium processus originalis* (edito in *Processo Morone*, vol. VI, pp. 374-76), qui segnalato tra le parentesi < >.

⁶⁰ Pietro Bembo.

⁶¹ *Cod.*: pericolosissimi.

⁶² *Ps.* XC, 11.

⁶³ Gaspare Ricciuti Dal Fosso, sul quale cfr. *supra*, p. 614, nota 24.

a mio nome. Esso haverà caro di conoscervi et userà l'opera vostra. Il suo luogo è San Benedetto. Et con questo fo' fine, raccomandandomi alle vostre orazioni>. Da Roma, alli 8 di giugno del '44.

<Vettor Soranzo>. /

1212v Al magnifico quanto honorando fratello messer Giovan Battista Scotto etc., a Bologna^l. /

9. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 28 giugno 1544)

1213r / Rispondo all'ultima di Vostra Signoria delli 18 et dico ch'io hebbi i libri che la mi mandò et ne la ringratio. Starò aspettando la informazione di quelle robbe ch'io le rechiesi. Anchora, quanto alla mia venuta a voi penso che essa non serà prima che al tempo fresco, imperoché per la indispositione del mio cardinale il negotio non è stato anchor spedito per concistoro. Altretanto è il mio disio sì di veder lei et questi altri fratelli. In questo tanto pregate il Signor per me et state sano. Da Roma alli 28 di giugno del '44⁶⁴.

Vettor Soranzo. /

1213v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotti quanto fratello honorando etc., a Bologna^m. /

10. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 5 luglio 1544)

1214r / Magnifico fratello. Hebbi l'ultima vostra delli 25 del passato con le allegate del padre generale⁶⁵, al quale non scrivo altro per hora havendo scritto a questi giorni. Sarete contento, come lo rivederete, di raccomandarmi alle orazioni di Sua Paternità, dicendoli che le sue fur date in mano propria di chi andavano. I negotii publici de quali si è trattato in tutti questi concistorii hanno fatto che la mia ellectione non sia stata proposta insino ad hora. Altro non ho che

^l 1544, di Roma. Il Soranzo del scrivere al reverendissimo legato in favore suo, ma a boccha etc.; et de generali minimorum suspecto episcopo factum.

^m 1544, di Roma. Vettor Soranza in causa de libri etc.

⁶⁴ La data «da Roma alli 28 di giugno del '44» è ripetuta due volte.

⁶⁵ Gaspare Ricciuti Dal Fosso.

dirle, se non pregarla a ricordarsi di me nelle sue orazioni. Da Roma, alli 5 di luglio del '44.

Il tutto vostro, Vettor Soranzo. /

1214^v Al magnifico messer Giovan Battista Scotto quanto fratello honorando, a Bolognaⁿ. /

11. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 19 luglio 1544)⁶⁶

1215^r / Il procurator della vostra vedova mi ha fatto dire che è horamai un mese che egli ottenne la gratia che Vostra Signoria mi dimanda et la mandò a Bologna, sì che se intorno acciò bisogna ch'io faccia altro ufficio scrivete. <Quanto alla lettera che Vostra Signoria rechiede, havendo ad esser presto la mia passata per costà mi par di soverchio, massimamente havendosi affar quel ufficio che desiderate ch'io faccia⁶⁷, il quale malamente per lettere si può ben fare: non per altro che per meglio servirvi mi risolvo di fare questo ufficio a bocca>; il che serà piacendo a Dio per tutto il mese che viene di agosto.

Hieri per concistorio fu ammessa la coadiuttoria di Bergamo in persona mia, con buona gratia di Sua Santità et di tutto 'l colegio. Nostro Signore che mi ha chiamato a questo ministerio mi conceda gratia con la quale pacientemente a sua gloria et salute del prossimo <possa portar la croce mia: il che spero che farà per amor di Iesu Christo signor nostro, massimamente sendo agiuto dalle vostre oracioni et da quelle degli altri fratelli> nostri. State sano. Da Roma, alli 19 di luglio del '44.

Al vostro comando, il coadiutore di Bergamo etc. /

1215^v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto quanto fratello honorando, a Bologna^{op}. /

ⁿ 1544, di Roma. Il Soranzo se racomanda al generale.

^o [Rubrica dello Scotti:]⁶⁸.

^p 1544, di Roma. Il Soranzo coadiutor di Bergomo novamente fatto.

⁶⁶ Una copia di questa lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 284^r), dove ne figurano anche alcuni estratti poi inseriti nel *Summarium processus originalis* (editi in *Processo Morone*, vol. VI, p. 376), qui segnalati tra le parentesi < >.

⁶⁷ Il riferimento è alla richiesta dello Scotti di raccomandare i «fratelli» bolognesi al nuovo legato di Bologna, Giovanni Morone.

⁶⁸ Alcune parole non decifrate.

12. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 26 luglio 1544)

1216r / L'altro sabbato risposi a sufficientia alle vostre delli 9 et delli 16 del passato; hora risponderò a queste ultime delli 19 di questo, et dico d'havere havuto la lettera del Mantelieri, al quale rispondo; et con questa serà la risposta. Come vi scrissi, il negotio mio fu spedito l'altra settimana in consistoro. Attendo a far quel che manca per poter col primo fresco tempo andar alla mia guardia. Pregate nostro signor Dio per me et state sano. Da Roma, alli 26 di luglio, mio dì natale, 1544.

Al vostro comando, il Soranzo coadiutore di Bergamo. /

1216v Al molto magnifico messer Battista Scotto quanto fratello onorando, in Bologna, al bancho dei Desideri. Di porto soldi dua^{qr.} /

13. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 16 agosto 1544)⁶⁹

1217r / Io hebbi il foglio et lo lessi tutto, facendo come mi havevate insegnato; se non ve ne dissi nulla fu per essermi uscito di mente, ma andando a Venetia la provvederò del tutto.

Quanto alla supplica del vostro amico, monsignor di Otrento⁷⁰ è così pieno di charità et di authorità appresso in questa parte che non fa bisogno ch'io mi vi intrometta. Son nondimeno desideroso di far piacere a quel buon gentilhomo, il quale salutarete a mio nome.

Il Mantellieri non ha risposto altramente alla mia lettera; se esso serà rimasto satisfatto del mio animo ne haverò piacere. Increscemi di non haver potuto sodisfare ai suoi bisogni. Se verrà tempo, che serà quando et come piacerà al nostro eterno padre, di poterle far maggior offerte⁷¹, lo farò volentieri. Hora non ho potuto più di tanto et, considerando che esso non mi habbia risposto, stimo che non gli sia paruto a suo proposito il luoco da me offertoli et serbatoli molti giorni; onde, vedendo questo et sendo vicino al partire, ho accettato un altro a questo stesso luoco. Tutto questo vi piacerà di communicar

^q [Rubrica dello Scotti:] Da Roma a li 30 di luglio di 26 detto. P.A.

^r 1544, il Soranza coadiutor de Bergamo.

⁶⁹ Una copia del secondo capoverso e delle parole conclusive di tale lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 284r).

⁷⁰ Pietro Antonio Di Capua, sul quale cfr. *supra*, p. 411, nota 167.

⁷¹ *Cod.*: offerte maggiori.

con esso lui, salutandolo a mio nome. Et con questo farò fine etc. Con monsignor di Otrento farò volentieri l'ufficio che mi imponete. State sano. Da Roma, alli 16 di agosto del '44.

Come fratello, V[ettor] S[oranzo] coadiutor di Bergamo. /

1217_v Al magnifico messer Giovan Battista Scotto quanto fratello honorando etc., a Bologna, al banco delli Desiderii. Di porto un bolognino^s. /

14. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Roma, 30 agosto 1544)⁷²

1218_r / Rispondo alla vostra delli 24 di agosto, et quanto alla mia venuta a Bologna vi dico che per hora non potrà esser altramente, convenendomi andar per questa di Pesaro, che è la più corta et la più spedita, sendo solecitato per le cose del vescovato a dovervi andare quanto prima possa. Io non meno desiderava di vedere et abbracciare voi con questi altri nostri amici che voi me, ma in spirito faremo questi abbracciamenti et congressi. Pregherete il Signor per me, come farò io per voi. Quanto all'amistà che Vostra Signoria desidereria ch'io gli facesse prendere qui, nel vero non so dove voltarme al presente, partendo con Sua Santità tutti quelli ch'io conosco. <Col reverendissimo d'Inghilterra è il magnifico messer Luigi Prioli, congiontissimo meco et di sangue et di amore: allui potreste ricorrere securamente in ogni vostro bisogno, quando esso fosse in Roma et non alla legatione col cardinale⁷³: io ve gli raccomanderò>.

Alle lettere di messer Agnolo⁷⁴ et messer Antonio⁷⁵ rispondo, et con questa seranno le risposte. Io amo al par d'ogni altro suo amico messer Antonio et però desidero di fargli ogni bene, ma in quello ch'io sono richiesto per molti rispetti christiani nol posso sodisfare. Verrà un giorno occasione ch'io potrò per avventura mostrargli la mia verso lui affettione.

^s 1544, di Roma. Il coadiutor di Bergamo et Ottrento.

⁷² Una copia del primo e dell'ultimo capoverso di tale lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 284_v), dove ne figurano anche alcuni brevi estratti poi inseriti nel *Summarium processus originalis* (editi in *Processo Morone*, vol. VI, p. 376), qui segnalati tra le parentesi < >.

⁷³ Reginald Pole risiedeva allora a Viterbo in qualità di legato al Patrimonio di san Pietro.

⁷⁴ Si tratta quasi certamente dell'eterodosso bolognese Angelo Ruggeri, sul quale cfr. *supra*, p. 153, nota 8.

⁷⁵ Antonio Mantellori.

Averò piacere alle volte di veder quattro versi di vostra mano, et <scrivendo potrete mandarle a Venetia in mano de> vostri mercanti bolognesi che le diano a un gentilhomio di Lezze, <mercante, pio gentilhomio et amico mio>, che si chiama il magnifico <messer Donato Rullo>⁷⁶, notissimo su Rialto. Et se là dove sia serò buono a servirvi in alcuna cosa, usatemi a vostro piacere. Et con questo fo' fine, pregando nostro signor Dio che ci conservi nella sua santissima gratia. Da Roma, alli 30 di agosto del '44. Io partirò questa settimana che viene.

Al vostro comando, il coadiutore di Bergamo. /

1218^v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto, quanto fratello honorando, a Bologna^t. /

15. *Giovanni da Fiumefreddo*⁷⁷ a *Giovan Battista Scotti* (Cosenza, 23 ottobre 1544)

1229^r / Magnifico signor mio osservandissimo. Dopo che partì da Vostra Signoria non sono stato un giorno senza croce, et se mancò quella di che li soleva raggionare, ne⁷⁸ insurse un'altra più dura alle mie debili spalle, et sino che ho havuto l'occhio sempre a colui che com-

^t 1544, di Roma. Soranzo, il coadiutore de Bergamo: quelli a' quali può ricorrer sono il reverendissimo de Inghilterra et il Prioli.

⁷⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 248, nota 21.

⁷⁷ Si tratta verosimilmente di quel francescano «padre fra Ioan di Fiume de le Sena [*sic*], exhibitor delle presenti», che veniva a Bologna per il capitolo del suo ordine e che, in una lettera datata da Roma il 3 maggio del '44, Alvisi Priuli aveva raccomandato al Morone come «persona de bon spirito et di bona et catholica dottrina, per quanto son informato da messer Apollonio [Merenda] nostro, il quale lo ha praticato gran tempo intrinsecamente» (Oxford, Bodleian Library, ms Ital. C. 25, ff. 271r-272v). Una nota (v) posta in rubrica della lettera qui pubblicata registra l'abiura del frate avvenuta a Roma nel 1554-55; l'11 marzo del '55 la congregazione del Sant'Ufficio gli concesse «licentiam celebrandi missam» (ACDF, *Stanza storica, Decreta*, I, f. 143v; cfr. anche f. 145v). La lettera è stata segnalata da Pierroberto Scaramella, *L'Inquisizione romana e i Valdesi di Calabria (1554-1703)*, Napoli, Editoriale Scientifica, 1999, p. 18. Alla fine di quello stesso anno fra Giovanni era stato chiamato a predicare a Policastro dal neoeletto vescovo Nicola Francesco Missanello (i cui orientamenti religiosi eterodossi di ispirazione valdesiana lo avrebbero infine condotto a essere processato dal Sant'Ufficio romano negli anni sessanta), e in tale occasione non sarebbe stato esente da sospetti sia per le sue omelie contro la dottrina del libero arbitrio sia per le infrazioni al digiuno quaresimale commesse insieme con il vescovo e altri collaboratori di quest'ultimo (Anna Lisa Sannino, *Nicola Francesco Missanello vescovo di Policastro ed il suo processo dinanzi al tribunale romano dell'Inquisizione (1564-1567)*, «Ricerche di storia sociale e religiosa», LVI, 1999, pp. 35-82, cfr. pp. 67, 70).

⁷⁸ *Cod.*: de.

batte meco et che sta meco nelle tribulationi, senza alcun dubio sarian state sommerse le forze sotto il peso. Questa è stata la causa certo che non me ha fatto poner le mani alla opra la qual con tanto buon desio è expettata da lei.

Adesso per venir il padre qual è mio parente di sangue al mondo, et viene con intento di studiare lettere humane⁷⁹ et naturali, et poria star che havessi bisogno del vostro aiuto, la pregho in quello che porà non manche, et maxime si havessi bisogno di monsignor reverendissimo legato⁸⁰ nelle cose monastiche⁸¹, come ad havere qualche obedientia di ritorno o qualche altra cosa, che 'l tucto se reputarà in favor del mio corpo propio.

Sto con grandissima ansia expettando due cose da Vostra Signoria: l'una quel libro del quale ve lassai el caparro della memoria, et fui costretto ad essere discortese col nostro buon frate Angelo mercé di Iesu Christo che me [h]a sì fattamente inclinato che dove intendo ricordare la sua gloria non discorro più, ma questo per la mia depravatione: sia dunque iscusato appresso ambidoi per tali rispetti; et non restate di procurarmelo et inviarlo per buona et sicura strada a la volta di Napoli, in casa di alcuno amico commune. L'altra è la traduttione del Testamento nuovo: et fati che men devengano fin a vinti volumi, ché per tucto a gloria di Dio si expettano. Et havereti el modo di inviarli per quel libraro che sta appiedi le scale di San Petronio, qual corresponde in Napoli et per Napoli a Cosenza.

Desidero sapere si messer Marmilio Adam andò inanci. Et con questo fazzo fine, raccomandandomi di core a le cristiane⁸² orationi di Vostra Signoria et di tucti questi altri nostri. Da Cosenza, il dì 23 di ottobre del '44.

Di Vostra Signoria amorevolissimo fratello in Christo, fra Giovanni da Fiumofreddo. /

1229v Al molto magnifico messer Giovanbattista Scotti maggior fratello osservandissimo, a Bologna, nel banco de' Desiderii^{uv}. /

^u 1545 [*sic*], di Cosenza. Fra Giovanni da Fiumefreddo.

^v Hic frater Iohannes abiuravit publice in Urbe 1554 vel '55⁸³.

⁷⁹ *Cod.*: humani.

⁸⁰ Il cardinal Giovanni Morone.

⁸¹ *Cod.*: monastici.

⁸² *Cod.*: cristiani.

⁸³ Sul foglio figurano anche alcuni conteggi, probabilmente di mano dello Scotti.

16. *Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti* (Bergamo, 30 novembre 1544)⁸⁴

422r 1186r

/ <Messer N. carissimo. Io hebbi le vostre lettere con il Testamento novo de la stampa di Stephano Ruperto⁸⁵. Et perché prima non ho havuto messo, vi mando hora per il presente li 60 bolognini et 31 et le Domande⁸⁶ del signor Valdés⁸⁷, le quali tenerete per vostre, legendole et facendole⁸⁸ cautamente leggere poiché vi è qualche carta scritta di mano mia>; quando harò le altre che mi mancano, ve le farò vedere. Tra questo mezo <harò caro d'intendere qualche cosa de l'esser vostro et di quelli altri fratelli di Bologna, et similmente di messer Ludovico Castelvetero⁸⁹ et de li altri di Modena, et a che termine sta la traduttione del Testamento novo et si è revista del tutto

⁸⁴ Una copia di tale lettera è trascritta in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 286r), dove ne figura anche un'altra poi inserita nel *Summariū processus originalis* (edita in *Processo Morone*, vol. VI, p. 377).

⁸⁵ Cfr. *supra*, p. 620.

⁸⁶ Et le domande, *cod.*: che le domanda.

⁸⁷ Sulle *Preguntas y respuestas* del Valdés cfr. *supra*, p. 405, nota 128. Di questa fitta circolazione di opere dell'esule spagnolo tra i cosiddetti «spirituali» e il gruppo bolognese raccolto intorno alla Scotti offrono ulteriore testimonianza le lettere inviate in quello stesso anno all'eterodosso bolognese da Pietro Carnesecchi il 30 aprile 1544, da Venezia (pubblicata in *Processo Morone*, vol. II, pp. 1107-1110, vol. VI, pp. 371-72, e *Processo Carnesecchi*, vol. II, p. 1223), e da Marcantonio Flaminio il 13 dicembre 1544, da Roma, una cui copia figura nell'incartamento processuale a carico del cardinale milanese: «Magnifico messer Giovan Battista, mi spiace sommamente ch'io non posso compiacervi nella prima domanda che mi fate, massimamente essendo ella piena di pietà. Egli è vero che 'l signor Valdés tradusse et esposè i Salmi, ma questa opera al presente non è in poter mio né in luogo dove la posso havere, né voglio dare molestia a coloro che l'hanno di copiarla, massimamente parendomi cosa soverchia perché il testo è in lingua spagnola et, dovendo voi tradurre i Salmi, non so perché debbiatè volere tradurre più tosto quelli del signor Valdés che quelli del Felino [Arezio Felino, pseudonimo di Martin Butzer] o del Monstero o di fra Felice [agostiniano], le quali traduttioni tengo per fermo che siano più tosto migliori che peggiori di quella del signor Valdés. Non lascierò già di dirvi che quest'opera è in mano di uno che ha commissione di tradurla in lingua nostra, ma non ha ancora cominciato per essere stato indisposto: se egli vi potrà attendere et farà quello che ha promesso, io prometto a voi di operare che ne potrete havere una copia. Il signor Priuli et io ci raccomandiamo a voi con tutto il core» (edita da Marcatto, «*Questo passo dell'heresia*» cit., p. 53, nota 45). Merita segnalare infine il breve estratto di una lettera inviata allo Scotti da Modena il 24 marzo 1544 da Francesco Porto: «Carissimo et honorando fratello. Anzi mi sarà carissimo significandomi il vostro stato giunto che sarete a Roma: cioè se sarete per dimorarvi lungamente et perché in generale, et ove potrò dirizzarvi mie lettere. Se mi bisognerà per cosa alcuna non resterò di adoperarvi, come ho fatto per il passato. Se vi accasca di vedere l'illustrissimo et reverendissimo Inghilterra, sarete contento di basciargli senza fallo la mano in nome mio, fare reverenza a messer Marc'Antonio Flaminio et al signor Priuli et messer Appolonio Merenda» (ivi, f. 169r).

⁸⁸ Legendole et facendole, *cod.*: legendoli et facendoli.

⁸⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 612, nota 6.

et si è data⁹⁰ in stampa. Io scrivo l'alligata al reverendissimo signor legato⁹¹ dove io vi raccomando a Sua Signoria reverendissima: daretela, et se vi capita qualche bel libro novo alle mani, di quelli libri cioè che ponno piacermi, mi farete piacere de mandarmilo. Pregate per me nelle vostre christiane orationi et raccomandatemi all'orationi delli altri fratelli nostri in Christo>. Et state sano. <Da Bergamo, alli 30 di novembre 1544>. /

422v 1186v [bianco]

17. *Cesare Flaminio a Giovan Battista Scotti* (Bergamo, 12 febbraio 1545)⁹²

1219r / Magnifico messer Giambattista. Il portatore di queste non ci dà tempo da scrivere, perché monsignor harebbe scritto volentieri: il quale, non havendo se non una mezza hora et sendo occupatissimo, mi ha commesso ch'io vi scriva a suo nome, pregandovi che vediate se sono li di quelli Testamenti nuovi che ultimamente mandaste a Sua Signoria reverendissima⁹³, et che gliene mandiate uno, all'incontro del quale si manderà quello che venne perché vi mancano alcuni quaderni, che fu con poca consideration del libraro et dell'omo che lo legò. <Nel resto Sua Signoria reverendissima sta bene et è tutto vostro, et desidera particolarmente intendere come passano le cose di Bologna et di Modona, et come sono piaciute quelle Pergunte del signor Gio[vanni] di V[aldes]>⁹⁴. Se qui possemo alcuna cosa per voi, quel vincolo che ci stringe tutti in uno è tanto efficace che ci disporrà ad ogni cosa possibile a noi per l'honor di Dio. Priegovi a dar questa mia a Marcantonio Zarabino da Imola⁹⁵, capellaro nel mercato di mezzo, o alla sua molier presso l'hostaria di Cavalletto. Et pregate per noi et perdonatemi se intenderete mal questa lettera, la quale ho scritta con ogni pressa. In Bergamo, alli 12 di febraro 1545.

⁹⁰ *Cod.*: dato.

⁹¹ Il cardinale Giovanni Morone.

⁹² Una breve sommario di tale lettera è trascritto in un documento allegato agli atti del processo contro il cardinal Morone: «Da Bergamo, alli 12 di febraro 1545. Cesare Flaminio scrive a Giovan Battista Scoto in nome del vescovo di Bergamo che li mandi il Testamento novo et che desidera sapere particolarmente come passano le cose di Bologna et di Modena, et come sono piaciute quelle Pergunte del signor Giovanni Valdés» (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 284v).

⁹³ Cfr. *supra*, p. 629.

⁹⁴ Cfr. *ivi*.

⁹⁵ Parente del Flaminio (cfr. *supra*, p. 158, nota 32).

Al comando di Vostra Signoria, Cesare Flaminio. /

1219v-1220r [bianchi]

1220v Al magnifico messer Giambattista Scotto amico osservandissimo, a Bologna^{wx}. /

18. *Pietro Pulica*⁹⁶ a *Giovan Battista Scotti* (Bologna, 18 aprile 1545)

1226r / Messer Giovan Battista mio osservandissimo. Con questa non mi occorre se non accusare la vostra a me gratissima delli 10 del presente, aspettando in breve alcuna occasione da coteste bande da prevalermi dell'opera vostra mentre dimorate a Roma, se già non mi sarà precisa tutta la speranza d'una mia causa che pende in Rota, come potrebbe essere facilmente: et messer Bartholomeo Tusone⁹⁷, amicissimo nostro, ne doverà a quest'ora essere informato, ché di commissione del signor messer Angelo Stupha me ne ha scritto più volte. In questo mezo ho piacere che l'aria di Roma non vi sia nociva, di che il signore Dio sia ringraziato.

Mio fratello doverà esser costà, ché alli 6 partì di Ferrara per la volta di Roma. Diteli, vedendolo in Banchi alle case delli Strozzi, che si habbia buona cura, perché lo adversario con un suo compagno detto il Soldanino si pensa che sia venuto a trovarlo.

Da monsignor protonotario⁹⁸ non ho mai havute lettere, né io

^w 1545, di Bergamo. Cesare Flaminio da parte del reverendissimo monsignor scrive li mandì el Testamento nuovo, et scrive a nome del vescovo de Bergamo.

^x Li Concilii coloniensi⁹⁹.

⁹⁶ Eterodosso fiorentino legato a Pietro Carnesecci e Pietro Gelido, sul quale cfr. *Processo Morone*, vol. VI, p. 230; *Processo Carnesecci*, vol. I, pp. 75, 522, vol. II, pp. 1101-1102.

⁹⁷ Cfr. *infra*, pp. 635-38, 639-40, tre sue lettere allo Scotti datate da Firenze il 29 agosto e il 2 e 19 settembre 1545. Il 29 maggio del 1551 (probabilmente anch'egli a seguito delle delazioni dello Scotti) era nelle carceri del Sant'Ufficio romano, che decretò il sequestro delle sue scritture (Marcatto, «*Questo passo dell'heresia*» cit., p. 52, nota 144).

⁹⁸ Pietro Carnesecci.

⁹⁹ Non è chiaro a che cosa si riferisca questa nota sul volume dei *Canones concilii provincialis Coloniensis* di Iohannes Gropper, pubblicati per la prima volta nel 1538 con l'*Enchiridion christianae institutionis*, e apparsi anche in Italia, a Verona nel 1541 e a Venezia nel 1543 (in due diverse edizioni), che non risulta menzionato nella lettera del Flaminio.

per anchora li ho mandato cosa alcuna, aspettando prima alcun aviso da Sua Signoria: pure mi risolverò di non aspettar più oltre. Et a voi con tutto il core mi raccomando insieme con la solita compagnia. Messer Thomaso vostro zio similmente vi si raccomanda. La gratia di Christo sia sempre con voi. Da Bologna, alli 18 di aprile 1545.

Vostro minor fratello, Pietro Pulica. /

1226v Al mio honorandissimo messer Giovan Battista Scotto etc., in Roma^{vz}. /

19. *Stefano Monti*¹⁰⁰ a *Giovan Battista Scotti* (Roma, 18 luglio 1545)

1228r / Scotto fratello, vi prego facciate sì che queste pervengano in mano a messer Baldassara Altiero¹⁰¹, che darà recapito all'incluse; et non si ritrovando a chi van[n]o, lo pregarete ve le rimandi con l'altre che li mandasti, perciocché non vorrei che si perdessero.

Mi rallegro che Iddio per la vostra sollicitudine v'habbia fatto contento della vostra litte, il quale pregarete per me anchora, et mi raccomandate a voi con tutti li fratelli. Non ho mai più visto quell'amico se non heri, che mi volse fare infinite carezze, a me discare, et non li fecci quella buona cera che lui desiderava etc. Tutto vostro, da Roma, donde parto per campagna hoggi col Drago, ch'è alli 18 luglio 1545. Datte, vi prego, recapito all'incluse.

Vostro fratello, Stefano Montio. /

1228v Al magnifico messer Giovan Battista Scotto da fratello honorando, a Bologna^{aa}. /

^y [Rubrica dello Scotti:] 1545, de Bologna, il dì 23 aprile da el¹⁰² detto, ricevuta a dì 25 detto.

^z 1545, di Bologna. Il Pulica.

^{aa} 1545, di Roma. Steffano Montio.

¹⁰⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 411, nota 168.

¹⁰¹ Su di lui cfr. *supra*, p. 242, nota 6.

¹⁰² Lettura incerta.

20. *Ambroise Carcigny*¹⁰³ a *Giovan Battista Scotti* (Belriguardo, 27 luglio 1545)¹⁰⁴

1230r / Magnifico messer Giovan Battista fratello honorando. Questi giovani scolari todeschi pii mi sono raccomandati <da messer Baltizar>¹⁰⁵ da Venetia per fareli havere cognoscenza <de fidelli qua et dove andaranno>. Qui ho fatto parte del mio debito. Hora volendo andare in Bollogna, m'hanno pregato li drizzare a qualche homini da bene, et havendo io inteso che erate tornato da Roma, li ho ben volluto accompagnare della presente per prepararvi che per l'amore di Christo li vogliate carezzare et raggonare con loro et per mezo vostro habbino cognoscenza d'alcuni <altri viri pii>: non altro vogliono. Et essendo certo che non mancarete di fare questo bono officio non dirò altro, si non che io desidero sapere per una vostra leterina come state et come ve siate portato nel vostro viaggio di Roma. Poi pregarò Iddio, magnifico messer Giovan Battista, che ve conservi nella sua gratia. Et alla vostra di cuore me raccomando. Di Belriguardo, alli 27 de luglio del 45.

Di Vostra Signoria minimo servitore et fratello, Ambrosio Carcigneo. /

1230v Al magnifico messer Giovan Battista Scotto fratello mio honorando, al banco di Desiderii appresso l'hosteria del Leone in Bollogna^{bb cc.} /

^{bb} 1545, di Belriguardo. Ambrosio Carcigneo francese raccomanda alcuni fratelli todeschi.

^{cc} Elimosinario de la signora duchessa di Ferrara.

¹⁰³ Elemosiniere e «clerico di cappella» di Renata di Francia, che aveva accompagnato in Italia nel 1528, ricordato da Ambrogio da Milano come «lutherano» (Modena AS, *Archivio Fiaschi*, 42, fasc. 2, n. 16, f. 169v; Ugo Rozzo, *Gli anni ferraresi e la morte sul rogo dell'eremitano Ambrogio da Milano (1547-1556)*, in *Ferrara e la Francia. Filosofia arte e cultura a Ferrara nel secolo XV e XVI*, a cura di Marco Bertozzi, Paolo Carile e Rosanna Gorris, Ferrara, Università degli studi, 1994, pp. 51-73, cfr. p. 55), il Carcigny è menzionato in una lettera di Calvino alla duchessa di Ferrara come «prescheur en votre maison» (Bartolommeo Fontana, *Renata di Francia duchessa di Ferrara*, voll. 3, Roma, Forzani, 1885-1899, vol. I, p. 119, vol. II, p. 140). Nel corso del suo ultimo processo romano Pietro Carnesecchi lo ricorderà insieme con François Richardot, entrambi «preti secolari», come «maestri» della duchessa nella dottrina calvinista, per la qual cosa erano stati «cacciati l'uno et l'altro di casa sua per ordine del ducha suo marito, quasi fussero stati autori di disviarla dalla fede catholica» (*Processo Carnesecchi*, vol. II, p. 306, e nota 30).

¹⁰⁴ Una copia della prima parte di tale lettera è allegata agli atti del processo a carico del cardinal Giovanni Morone (ACDF, *Stanza storica*, N 4-d, vol. I, f. 285r).

¹⁰⁵ Baldassarre Altieri.

21. *Ambroise Carcigny a Giovan Battista Scotti* (Ferrara, 22 agosto 1545)

1231r / Magnifico et honorando fratello. Perché da <certi miei amici ho havuto aviso> che cosa nissuna può intrare in Bollogna che subito non sia condotta in gabella et che mandando costì li <libri miei che sonno prohibiti> potrianno pericolare, per tanto non li ho volluto mandare sin a tanto che m'habbiate consiliato per quale via potranno <senza pericolo recapitare nelle vostre mani>. Sarete contento farmi avisato più presto che potrete, perché io ho pressia di riscodere dinari per certe mie facende.

Vi ricordo la cosa dil <conte Hugo> di Pepoli: dil tutto aspetto risposta.

Questi dui plicchi mi sonno molto caldamente raccomandati, et non cognoscendo io nissuno in chi li rimettere per havere bono et sicuro recapito che la Signoria Vostra, per questa mia tanto quanto io posso la prego che si degni inviarli dove sonno drizzati. Il più grande va a messer <Catherin Gian¹⁰⁶, maestro> della posta in Lione, l'altro a Roma al signor <Dorte gentilhommo francese>¹⁰⁷ in casa dil reverendissimo cardinale d'Armignac¹⁰⁸. Si le loro coperte non sonno assai facili a leggere, la Signoria Vostra le potrà levare via et fare a l'uno et l'altro coperte più intelligibili et mandarli più presto et più fidelmente che potrete, et dareme aviso dil tutto. Non sarà bisogno dire al corriero overo alla posta che vi sieno mandati da Ferrara o d'altro luogo; solamente le raccomandarete con bona caldezza et pagarete il porto de amendui, et ve rimetterò subito ciò che haverete sborsato. Non altro. Dio mantenghi in sua gratia la Signoria Vostra, alla quale me offero et raccomando. Di Ferrara, a dì 22 d'agosto 1545. Ho riceputo le due vostre lettere, delle quali ve ringratio.

Di Vostra Signoria minimo fratello et servitore, Ambrosio Charcigneo. /

¹⁰⁶ Jean Catherin (Chatelyn), che è forse quello stesso libraio lionese cui si accenna nell'opera di Henri et Jean Baudrier, *Bibliographie lyonnaise. Recherches sur les imprimeurs, libraires, relieurs et fondeurs de lettres de Lyon au XVIe siècle*, voll. 13, Lyon, Auguste Brun, 1895-1921, vol. I, p. 80.

¹⁰⁷ Roger d'Aspremont, fratello di Adrien, visconte d'Orthe, incaricato nel 1544 di portare a Roma le credenziali del cardinale Georges d'Armagnac, designato ambasciatore di Francia presso la Santa Sede (cfr. *Dictionnaire de biographie française*, Paris, librairie Letouzey et Ané, 1932 e segg., vol. III, col. 1269). Insignito del titolo di protonotario apostolico (Buschbell, *Reformation und Inquisition* cit., pp. 221-22, nota 9), nell'estate dell'anno dopo dovette intervenire a favore di un gentiluomo francese accusato a Venezia «di haver ragionato contro la prohibition del mangiar carne» (cfr. Campana, *Monsignor Giovanni Della Casa* cit., pp. 170-71).

¹⁰⁸ Georges d'Armagnac, creato cardinale da Paolo III nel dicembre del 1544, morto nel 1585.

1231_v Al magnifico messer Giovan Battista Scotto fratello mio honorando, al banco di Desiderii in Bollogna^{dd ee ff}. /

22. *Bartolomeo Tusone*¹⁰⁹ a *Giovan Battista Scotti* (Firenze, 29 agosto 1545)

1221_r / Molto magnifico messer Giovan Battista mio osservandissimo. Trovandomi la sua dolcissima et singularissima lettera di 17 stante con le dua mandatomi là a Prato et l'altra aperta per commissione al nipote del reverendissimo di Raven[n]a¹¹⁰ messer Benedecto Accolti¹¹¹, con tutto me ne sia stato fatto tardo servitio, ché l'hebbi hieri che era molto tardi, non ho voluto mancare succintamente fargli questi versi, ché mi harà per iscusato che per l'expeditione vengho per il patrone a fare per Roma non posso essere più lungho. Nondimeno gli manifesto qualmente alla sua per Prato a messer Vincentio Prati subito gli detti buonissimo ricapito et indrizala a uno amico mio, dicendoli ne procaciassi la risposta, occorrendo: et mi rendo certo non ne mancherà et, rispondendo per man mia per la via ch'io mando questa, manderò tale risposta. <Appresso trovai messer Girolamo Borro¹¹² aretino> et disseli quanto m'imponevate et monstrali il capitolo; mi rispose che per anco se ne trovava nuovo, ma che dimane userebbe¹¹³ diligentia di sapere et intender qualcosa del prenominato messer Benedecto. Et così rimanemo insieme et io andare a ritrovarlo, che non ne mancherò; et del seguito, fatto che harò l'offitio mi comettete della aperta, ve ne darò quanto prima potrò particolare raguaglio. Et per fretta farò fine, offerendomi sempre paratissimo ad ogni suo comandamento et a me possibile, et di cuore senza fine me gli racco-

^{dd} [Rubrica dello Scotti:] 1545, di Ferrara, a dì 23 de agosto, a 22 detto, ricevuta a dì detto.

^{ee} Ambrosio Carcigneo de libri et lettere.

^{ff} Elimosinario de la duchessa di Ferrara etc., et era francese.

¹⁰⁹ Cfr. *supra*, p. 631 e nota 97.

¹¹⁰ Benedetto Accolti, creato cardinale da Clemente VII nel 1527, morto nel 1549.

¹¹¹ Su questo irrequieto personaggio (nipote dell'omonimo cardinale), i cui orientamenti eterodossi lo misero in rapporto con numerosi gruppi eterodossi a Bologna, a Firenze, a Venezia, a Modena, a Ferrara, in seguito promotore di una congiura contro Pio IV, la cui scoperta ne avrebbe sancito la condanna a morte nel gennaio del 1565, cfr. Renzo Ristori, *Benedetto Accolti. A proposito di un riformato toscano del Cinquecento*, «Rinascimento», N.S., II, 1962, pp. 225-311.

¹¹² Su di lui cfr. *supra*, p. 248, nota 20.

¹¹³ *Cod.*: che userebbe.

mando, pregandola si degni raccomandarmi a piene vele a messer Pietro Pulica¹¹⁴, dicendoli che per le prime li manderò <la Porta aurea, thesoro in piccolo>¹¹⁵. Et il nostro Signor Iddio sempre la felicità in ogni suo disio etc. Di Firenze, il dì 29 d'agosto 1545.

Vostro minor fratello in Christo, Bartolomeo Tusono. /

1221v-1222r [bianchi]

1222v Al molto magnifico messer Giovan Battista [Scotti, signor m]io¹¹⁶ osservandissimo, in Bologna, nel banco de Desiderii. Pagate mezo grosso^{gg hh ii}. /

23. *Bartolomeo Tusone a Giovan Battista Scotti* (Firenze, 2 settembre 1545)

1223r / Molto magnifico messer Giovan Battista in Christo mio sempre honorando. Se per aventura non havessi ricevuta la mia vi scrissi sabato passato, ché la mandai per via del mastro delle poste, ché con tutto la condannassi come era la vostra a me, nondimeno spesso vanno in sinistro, però di nuovo mi è parso replicare qualmente ricevei la vostra di 17 del passato, che me ne fu fatto tardo servitio insieme con le alligate, che subito mandaila di mastro Vincentio a Prato: et in questa sarà la risposta che quello mio amico a chi l'indrizai ne facesse presto servitio mi riscrive indreto; che le dua saranno con questa per Modona sono la risposta della sopradicta per Prato. Alla giornata mi sarà grato intendere il ricivuto. La aperta a messer Benedecto Accolti, nipote del cardinale di Ravenna, secondo mi cometesti, per anchora non n'ho possuto fare quello servitio che al pari di voi desidero ché, come vi dissi nella mia che a quest' hora penso l'habbi ricivuta, messer Girolamo Borro aretino se ne faceva nuovo; et dapoi ch'io gli parlai – che fu venerdì passato, il giorno medesimo ricevvi le vostre – son stato quatro volte per trovarlo per ciò, et non l'ho possuto trova-

^{gg} [Rubrica dello Scotti:] 1545, de Fiorenze a dì 31 agosto, de 29 detto.

^{hh} El Tusone.

ⁱⁱ Numero 2 de Bartholomeo Tusono.

¹¹⁴ Cfr. *supra*, pp. 631-32, la lettera del Pulica allo Scotti datata da Bologna il 18 aprile 1545.

¹¹⁵ Non siamo riusciti a identificare questo scritto.

¹¹⁶ L'integrazione congetturale è imposta da una lacerazione del foglio.

re, causato che è stato al Poggio da Sua Excellentia¹¹⁷ col prenomi-
nato suo reverendissimo¹¹⁸; et oltre di questo mi è detto che tutto il
giorno vanno di fuori a ucellare. Et perché egli mi disse che s'infor-
merebbe dove di nascoso fusse, et che gli faria poi servitio della dicta
lettera, adunque avanti ch'io serri la lettera operarò di fare parte del
debito mio, et a pie' di questa intenderete¹¹⁹ il seguito.

<Col Volterra¹²⁰ non ho dipoi parlato; tornandovi comodo harò
caro gli ritoccate uno motto per mia utilità di quelle sante Considera-
zioni del Valdés¹²¹>, perché a dire il vero non ho molta intrinsechezza
seco, et ho bisogno grande di simile utilità. /

1223v Al mio patrone fecci le vostre raccomandatione che gli furno
accette, et indreto in nome suo si rimandeno duplicate, et occorrendo
con voi farebbe a securtà, ché si promette non gli mancheresti, come
egli non mancherebbe a voi. Et di nuovo vi si raccomanda.

Scritto insino qui, ho riparlato col prenomi-
nato messer Girolamo¹²², il quale mi ha detto che messer Benedecto Accolti non si trova
in Firenze et che destro modo ne ha voluto dal cardinale intendere
dove si trova, et che non ha possuto, et che qua non ci è nuova
alcuna che il dicto messer Benedetto cerchi di ripacificarsi né riconci-
gliarsi col prefato cardinale: et in conclusione mi ha detto non saper-
ne niente. Perciò, visto non potere mandare ad effetto il carico dato-
mi di tal lettera, mi è parso rimandargliene insieme con questa, ché
forse potrà per altra via fargliene pervenire nelle mani. Et per me
non si è mancato farci tutto quello mi è stato possibile, come benissimo
sa messer Girolamo, il quale assai se gli raccomanda. Et io
bramo sempre servirla. Adunque con tutta¹²³ l'anima me gli offero et

¹¹⁷ Il duca di Firenze Cosimo I de' Medici, allora nella sua villa di Poggio a Caiano.

¹¹⁸ Il cardinale Benedetto Accolti, allora rifugiatosi a Firenze per sottrarsi al processo
intentatogli da Paolo III per le sue malversazioni nel governo della Marca anconetana
(cfr. Enea Costantini, *Il cardinal di Ravenna al governo d'Ancona e il suo processo sotto
Paolo III*, Pesaro, Stab. tipo-litografico Federici, 1891, in particolare pp. 399 segg.).

¹¹⁹ Cod.: intenderete.

¹²⁰ Il celebre predicatore agostiniano Andrea Ghetti da Volterra, attivo in molte città
italiane, legato agli «spirituali» e non privo di collegamenti con alcuni gruppi eterodossi
a Mantova, a Ferrara, a Firenze, più volte sospettato d'eresia. Assolto una prima volta dal
Sant'Ufficio romano nel 1545, venne di nuovo convocato a Roma nel '52 e poi ancora
nel '54, quando fu imprigionato e riuscì a recuperare la libertà solo a seguito dell'assalto
popolare al carcere di Ripetta all'indomani della morte di Paolo IV, nell'agosto del 1559.
Nuovamente assolto da Pio IV nel 1560, poté tuttavia riprendere a predicare solo nel
1563. Su di lui cfr. *Processo Morone*, vol. I, pp. 254, nota 27; e la voce di Guido Dal-
l'Olio in DBI, vol. LIII, pp. 664-68.

¹²¹ Le *Cento e dieci divine considerationi* di Juan de Valdés, allora inedite, verranno
pubblicate da Celio Secondo Curione a Basilea nel 1550.

¹²² Girolamo Borri.

¹²³ Cod.: tutto.

raccomando che gli piacerà raccomandarmi a messer Pietro Pulica, facendogli servitio del plichetto che importa, et sarami piacere grandissimo.

Non voglio manchar di dirgli, benché il potresti sapere, come tutta la religione di San Marco di Firenze, insieme con Santo Domenico da Fiesole et Santa Maria Madalena di Piani di Mugnone, tutti d'un ordine medesimo, per commandamento del principe et duca di Firenze hanno expressa commissione di havere sgombrati tutti, eccetto che quattro che sono fiorentini, per tutto il presente mese¹²⁴. La causa vera credo stia in petto di Sua Excellentia. Pure se dice fra il vulgo per havere qualcuno de detti frati voluto prophetizare et pronosticare contro alla casa de Medici. Ne son parecchi in pregione et confinati nella torra di Livorno, ché non so chi volessi havere maggiore castigo.

1224r Dio doni loro / buona et verra patientia et il meglio per salute loro, et omne superfluum p[...]¹²⁵ de pectore manat. Io non ci conosco la meglio et amena strada che quella del nostro signor Ihesu Christo, al quale sempre sia laude et gloria, et a noi doni gratia che la possiamo seco sequitare, et domare questa nostra carne di maniera che nelli nostri progressi gli debbiamo essere più conformi che sia possibile, et sempre sia fatta la volontà sua in saecula saeculorum, amen. Di Firenze, il giorno dua di settembre 1545.

Vostro minor fratello in Christo et affettionatissimo servitore,
Bartolomeo Tusono. /

1224v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto mio sempre osservandissimo, a Bolognaⁱⁱ. /

24. *Gabriele Falloppia*¹²⁶ a *Giovan Battista Scotti* (Modena, 12 settembre 1545)

1227r / Magnifico messer Giovan etc. Mi è stato referto che mastro Lucca è costi: però vi priego che siate contento di dargli questa alle-

ⁱⁱ 1545, di Firenze. Bartholomeo Tuzono de Volterra et Valdesio etc.

¹²⁴ Sulla cacciata dei domenicani fiorentini, accusati da Cosimo de' Medici di intollerabili trame savonaroliane, ci limitiamo a rinviare agli studi di Antonietta Amati, *Cosimo I e i frati di S. Marco*, « Archivio storico italiano », LXXXI, 1923, pp. 227-77, e di Massimo Firpo, *Gli affreschi di Pontormo a San Lorenzo* cit., pp. 317 e segg.

¹²⁵ Una lacerazione marginale del foglio impedisce di leggere la parola.

¹²⁶ Celebre medico modenese (1523-1562), strettamente legato alla cosiddetta Accademia e ai gruppi ereticali della sua città sino alla metà degli anni quaranta, quando si

gata et solecitare la risposta. Et se per caso non vi fosse et sapeste dov'è (perché a Pisa hora non è), datemene aviso et rimandatela indietro. Non altro. State sano et raccomandatemi ai nostri amici etc. Di Modona, il 12 settembre 1545.

Vostro, Gabriello Fal[loppia]^{kk}.

Post scripta¹²⁷. Voi sarete contento comperarmi Alessandro Traliano medico¹²⁸ et Vegetio de re veterinaria latino¹²⁹ slegati, et scrivermi il pregio etc. /

1227v Al magnifico messer Giovanni Battista Scotti maggior mio honorandissimo, a Bologna, al banco dei Desideri nelle chiavature^{ll}. /

25. *Bartolomeo Tusone a Giovan Battista Scotti* (Firenze, 19 settembre 1545)

1225r / Molto magnifico signor mio osservandissimo. La di Vostra Signoria di 15 stante al solito mi è stata gratissima, et molto mi è piaciuto intendere che habbi havute tutte le scrittoli a dì passati, et fatto servitio delle mie a messer Pietro Pulica, che quanto posso ne la ringratio. Che il medesimo ho fatto io delle sua per Luca et mandate per persona servente, che credo non mancherà di farne fido servitio, et alla giornata mi sarà caro intendere che Vostra Signoria ne habbi havuta risposta secondo la desidera. Quanto prima vedrò monsignor Carnesecchi non mancherò fargli sue¹³⁰ raccomandationi, che gli piacerà fare il simile per me a messer Pietro soprannominato. Et restando

^{kk} [Rubrica dello Scotti:] Ricevuta a dì 9 settembre.

^{ll} 1545. di Modena. Gabriel Falopia¹³¹.

trasferì a Padova e poi a Pisa nel '48, dove gli fu affidato l'insegnamento di anatomia, e ancora a Padova nel '51, dove ereditò la cattedra di Andrea Vesalio e insegnò con grande prestigio fino alla morte. Su di lui, autore di importanti opere mediche tra cui le fondamentali *Observationes anatomicae*, ci limitiamo a rinviare alla voce di Gabriella Belloni Speciale in DBI, vol. XLIV, pp. 479-86; cfr. *Processo Morone*, vol. I, p. 283, nota 83.

¹²⁷ Il *post scriptum* fu vergato su un bigliettino inserito nel plico e oggi incollato a f. 1227r, sul quale è ripetuta a matita la numerazione del foglio.

¹²⁸ È difficile precisare a quale edizione delle opere dell'antico medico greco Alessandro da Tralle il Falloppia intendesse fare riferimento: forse ai *De singulorum corporis partium vitiis libri V*, nuovamente apparsi a Basilea nel 1541.

¹²⁹ Gli *Artis veterinariae sive Mulo-medicina libri quatuor* di Publio (Flavio) Vegezio Renato erano stati pubblicati a Basilea nel 1528.

¹³⁰ *Cod.*: sua.

¹³¹ Sul foglio figurano anche alcuni conteggi, probabilmente di mano dello Scotti.

a' sua commandi non gli dirò se non che Iddio la felicità in ogni suo desio et sempre di male la guardi, et con tutto il core me gli raccomando. Di Firenze, il giorno 19 di settembre 1545.

Come minor fratello, Bartolomeo Tusono et servitore. /

1225v Al molto magnifico messer Giovan Battista Scotto mio sempre osservandissimo, in Bologna, nel banco de Desiderii^{mm}. /

1232rv [bianco]

^{mm} 1545, di Firenze. Bartholomeo Tusone del Carnesechi et Pulica¹³².

¹³² Sul foglio figurano anche alcuni conteggi, probabilmente di mano dello Scotti.

5. DENUNCIA ANONIMA CONTRO VITTORE SORANZO

(s.d. [ma Bergamo, 7 maggio 1551]¹)

435r 1199r / Reverendo signor comisario et inquisitore², io so che Vostra Signoria è qui per provvedere cerca a le cose del vescovo de Bergamo et anchora di altri: perhò vi aviso come lui ha predicado et fatto predicar a le mon[e]ghe de Santo Benedetto de Valmarina et de Santa Grada et Mater Domini, et li ha inpresso nel core la fede de Dio et de la santa madre Giesia in quel modo che anchora lui crede. Et in specialità quelle de Santo Benedetto le³ ha concie che li hanno più fede a lui chè non hanno quasi ho voluto dir a Dio, maximamente la badessa et priora et poi le altre, di modo che fanno oratione per lui ad Deum sine intermissione che possa tornar. Onde vi exorto a farne inquisitione sottilmente et stringerle con segramenti grandi a farle dir la verità delle cose che sanno de lui, ché forsi forsi troverete anchora di le altre poltronarie che non vi pensate.

L'altra: vi aviso come el mastro de la Achademia⁴ di Prato⁵ era

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, p. LXXVI.

² Fra Michele Ghislieri.

³ *Cod.*: li.

⁴ Andrea Catto da Romano, autore della *Descrittione et destruttione di valle Brembilla* inserita da Celestino Colleoni nel suo *Dell'istoria quadripartita di Bergamo* cit., vol. I, pp. 353-56, fu il primo maestro dell'Accademia dei Caspi istituita dal Soranzo nel maggio del 1547 per l'istruzione dei fanciulli, con salario di 400 lire all'anno (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministraxione*, 22/1; cfr. Calvi, *Effemeride* cit., vol. I, p. 499, che definisce il Catto «celebre humanista»; e gli studi di Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit., in particolare pp. 296-98, *Schooling and Society in Bergamo* cit., pp. 29-30, e *I vescovi e le scuole: la situazione a Bergamo nel '500*, in *Per il Cinquecento religioso italiano* cit., vol. I, pp. 405-12, cfr. p. 409). Già l'anno dopo tuttavia il Catto rassegnò le dimissioni «propter stomachi et capitis indispositionem» (Bergamo, AS, *Notarile*, Ottolino Rota, 2953, *sub data* 15 maggio; cfr. anche *sub data* 13 maggio), ma è probabile che a tale scelta non fossero estranei i suoi orientamenti religiosi, dal momento che nella primavera del '51 si era ormai trasferito a Tirano come pubblico professore nel locale ginnasio, non senza vivo rammarico del Consiglio cittadino che cercò di convincerlo a tornare a Bergamo (ivi, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 24, f. 157v; cfr. ivi, f. 86v, dove venne registrata l'orazione da lui pronunciata il 9 novembre 1550 in occasione della presentazione in Consiglio del *De antiquitatibus divorum Bergomensium* di Bartolomeo Pellegrini). Come risulta dagli atti di un processo celebrato a Bergamo nel maggio del 1551, già all'indomani del suo arrivo nei Grigionì il Catto collaborava con il Grataroli e Cristino del Botto per far giungere libri eterodossi a Bergamo (ivi, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 46r e segg.).

⁵ Prato Sant'Alessandro nel suburbio di Bergamo, tra borgo Sant'Antonio e borgo San Leonardo, «dove si fa la fiera el giorno di Sant'Alexandro», come aveva scritto nel

tutto suo et è stato – secondo che si dice – frate di vostri, et lui l[’h]a posto in quel locho lui, et l[’h]a exaltado et mantenuto li contra l’animo de molti. Io l[’h]o per luterano, et non si trova persona che lo vedesse mai a messa né ad altri officii, et non po’ essere che lui non sia luterano, essendo come era intrinseco del veschovo. Perhò potete far inquisitione anchora di lui come saprete fare, ché troverete esser vero questo che vi scrivo.

Il prete che soleva stare per suo repetitore da Gisalba⁶ et pre Maifredo⁷, anchora lui statto suo repetitore, ve ne sapranno dare qualche notitia, [se]nza⁸ poi quelli che adesso sono in casa, et servitori et masare che li sono statti et che li sono al presente.

Altro non vi dico ché sete savio, et non vi maraviliate se non me scopro, ché lo fazo a bon fine. /

435v 1199v Al molto reverendo signor comisario et inquisitore venuto adesso de novo da Roma, patron suo honorandissimo.

Die⁹ octava maii data fuit per Parisium de Martinengho¹⁰ servitore[m] conventus qui eam se dixit in ecclesia comperisse. /

1483 Marin Sanuto, *Itinerario per la Terraferma veneziana nell’anno MCCCCLXXXIII*, Padova, dalla tipografia del seminario, 1847, p. 78; cfr. Bartolomeo Farina, *Bergamo, sua origine, notabili avvenimenti, e guerre in ristretto*, in Bergamo per li fratelli Rossi, 1703, p. 70 (il «gran prato nel quale ogn’anno si fa la fiera»).

⁶ Il riferimento è quasi certamente a don Battista da Ghisalba, processato per eresia nel 1557 (cfr. il memoriale di Giovan Battista Brugnattelli del 30 luglio 1557 pubblicato *infra*, p. 993), i sospetti sul conto del quale vennero verosimilmente corroborati dal fatto che nel corso della visita della parrocchia di San Pancrazio effettuata il 22 dicembre 1556 (probabilmente in seguito a una precisa segnalazione) erano stati trovati alcuni libri sospetti, come un non meglio precisato manoscritto appartenente a don Battista e un libretto dal titolo *Thesaurus de la sapientia evangelica* e alcuni fogli volanti con appunti tratti dall’Apocalisse giovannea «notata apud Sarcerium» appartenenti al suo collega Bartolomeo da Ghisalba (Bergamo, ACV, VP, vol. XVII, ff. 129r e segg.).

⁷ Forse pre Manfredi Pasti, parroco di Santa Maria a Vilminore, di cui cfr. *supra*, pp. 91 e segg., la deposizione del 13 ottobre 1550.

⁸ L’integrazione congetturale è imposta da una lacerazione del foglio.

⁹ La rubrica che segue fu aggiunta da altra mano.

¹⁰ Cfr. *infra*, pp. 818, 822, 825, l’analogo ruolo di testimone da lui svolto in occasione delle deposizioni rilasciate il 9 novembre 1550 da don Giovanni Antonio Bolis contro Antonio Benaglio, il 23 novembre 1550 da Cipriano Poli contro Battista Pavesi e il 4 e 6 gennaio 1551 da Pietro e Gian Giacomo Manentelli sempre contro il Pavesi.

6. ESTRATTO DEGLI INTERROGATORI
DI DON CARLO FRANCHINO

(Roma, 11 giugno 1551)

1114Ar / Episcopus Bergomensis 26¹ maii 1551, in confessione ex[h]ibita sanctissimo Domino Nostro fatetur se communicasse vicarium sub utraque specie et sumpsisse communionem ab eo pariter, et asserit vicarium in confessione facta ipsi episcopo dixisse quod scandalizabatur quia non dabatur communio sub utraque specie², et vicarius in libro signato + fol. 325, 11 iunii 1551, dicit se persuasum fuisse et inductum ab episcopo ad communionem sub utraque specie. Idem confirmat fol. 331, secunda facie in fine.

Item, docuit eundem vicarium circa modum servandum in communionem praedicta, in eodem fol. facie secunda, videlicet quod deberet fingere ponere vinum etc.

Item, persuasit vicario ut deberet eodem modo communicare Vespasianum³ maiorem domus, ut vicarius dixit sibi videri^a.

Item, fol. 327 eodem libro et prima facie dicit se restitisse episcopo sibi persuadentem huiusmodi communionem.

Item, eodem libro, fol. 330 prima facie, fatetur se errasse in dimittendo monialem⁴ quae nupserat presbitero Parisotto⁵, et id egisse quia promittebat se regi ab episcopo.

Item, eodem folio secunda facie, dicit se admonuisse episcopum quod male egerat recipiendo in obsequia sua Pasinum⁶ quem audierat habere opiniones lutheranas. /

1114Av Item⁷, eodem libro, fol. 333 prima facie, dicit se inductum fuisse suaviter ab episcopo ad articulum iustificationis et communionem sub utraque specie.

Item⁸, eodem libro, fol. 336 prima facie circa finem, dicit episcopum fuisse potissimam causam errorum suorum, ubi vide. /

1131Arv [bianco]

a. Nota quod haec declarat fol. 331 secunda facie.

¹ Cod.: 6 [ma cfr. la nota successiva].

² Cfr. *supra*, p. 357, il testo della seconda *confessio* del Soranzo.

³ Vespasiano Stanga, sul quale cfr. *supra*, p. 180, nota 8.

⁴ Suor Dorotea Sonzogno

⁵ Su di lui cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

⁶ Pasino da Carpenedolo, sul quale cfr. *supra*, p. 28, nota 20.

⁷ Cod.: idem.

⁸ Cod.: idem.

7. VITTORE SORANZO A MARCANTONIO [AVINATRI]¹

(Roma, 8 settembre 1551)

393r 1156r / Messer Marco Antonio mio². Vi piacerà di basare in mio nome il piè a Sua Santità, facendogli intendere che hiere alla sua presentia³ mi smarrì tutto, non sapendo dove io me fusse vedendo quei signori cardinali, imperò ch'io stimava de esser a solo a solo con Sua Santità,

¹ L'identificazione del destinatario della lettera è pressoché certa, dal momento che il suo omonimo Marcantonio Bolis, l'arcidiacono della cattedrale di Bergamo inviato a Roma dal Consiglio cittadino nel febbraio del 1551 per seguire e patrocinare la causa del Soranzo, era venuto a morte nel maggio (cfr. *supra*, p. 205, nota 9). «Nobilis et clericus Bergomensis» (Bergamo, ACV, *Giuspatronato 1596-60*, ff. 61r e segg.), l'Avinatri, allora a Roma in qualità di «scalco secreto et intimo di Sua Santità» (*Nunziature di Venezia*, vol. V cit., p. 180; ma cfr. *ivi*, voll. V-VI, *ad indicem*; Paschini, *Venezia e l'Inquisizione romana* cit., pp. 98-99), e il 15 giugno era succeduto al Bolis nella carica di arcidiacono della cattedrale di San Vincenzo, con la riserva di alcune pensioni (ASV, *Reg. Vat.*, 1792, f. 1rv; Bergamo, AS, *Notarile*, Niccolò Colleoni, 2444, *sub data* 23 maggio 1551; cfr. anche 15 agosto 1558; cfr. *ivi*, 1505, *sub data* 8 ottobre 1551). Protototario apostolico, titolare di numerosi benefici ecclesiastici nella diocesi, regolarmente affidati ad altri e talora lasciati in pessime condizioni (ASV, *Reg. Vat.*, 1793, f. 134rv: 1794, f. 204rv; Bergamo, ACV, *VP*, vol. XIII, f. 74r; vol. XVIII, ff. 142v, 154v, 160r, 255r; vol. XIX, f. 82v; vol. XXI, ff. 124r, 174v, 247v; vol. XXI, ff. 52r e segg.; vol. XXIII, f. 169r; vol. XXIV, f. 32rv; *ivi*, *Civilium*, 1551, *sub data* 21 agosto), nel '54 era ancora a Roma (*ivi*, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 26, ff. 28v-30r). Nel 1559-60, in occasione della vacanza della cattedra episcopale di Bergamo, egli assumerà la carica di vicario generale della diocesi (cfr. in merito anche la documentazione conservata in ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, ff. 759r e segg.), con il quale collaborò nelle visite pastorali degli anni sessanta e settanta (*ivi*, ACV, *VP*, vol. XV, f. 66r; vol. XIX, *passim*; vol. XX, ff. 5v e segg., 31r e segg., 85r e segg.; vol. XXV, ff. 4r, 7r, 9r, 10r, 11r, 12r, 13r; *ivi*, *Licentiae 1558-1568*, ff. 53r-54v; *ivi*, *Archivio capitolare*, 690, *sub data* febbraio 1560; *ivi*, BC, ms AB 199, ff. 161r-162v). In un memoriale inviato a Michele Ghislieri il 30 luglio 1557 l'allora vicario di Bergamo Giovan Battista Brugnattelli rievocerà un oscuro episodio di cui l'Avinatri sarebbe stato protagonista proprio nel '51, in occasione del processo del Soranzo, quando avrebbe trovato sul tavolo di papa Giulio III di cui era «scalco [...] certe lettere di Vostra Signoria illustrissima e le mostrò all'ambasciatore di Venetia: laonde ne sono seguite molte persecuzioni segrete» (cfr. *infra*, pp. 980-81).

² È opportuno ricordare che il giorno seguente, 9 settembre, il Soranzo avrebbe pronunciato la sua abiura (cfr. *supra*, pp. 430 e segg.).

³ È probabile che il pontefice, nel colloquio avuto il giorno precedente con il Soranzo (di cui non resta traccia alcuna nella documentazione processuale), gli avesse comunicato il testo dell'abiura che egli avrebbe pronunciato il giorno 9.

sì come m'havea dato intentione a nome di lei l'orator venetiano⁴, perché alla amorevole offerta di Sua Santità mancai de non accettarla, ma di voler spurgare però l'animo mio a Sua Santità a solo a solo. Hora se Sua Santità se degna d'udirme lei a solo a solo, overo per una sola interposita persona che sia fuor di suspetto, in poche parole satisfarò l'animo mio. Et nel rimanente delle cose che me sono opposte non sono per dimandar altro che buona giustitia, perché sono molto cavilato. Et che Sua Santità faccia levar il processo et la cura dello esaminarmi dal padre fra Theophilo⁵, havendolo per suspetto per giuste cause, et dia cura ad un altro sia sincero di cavare il sumario et di esaminarmi. Et con questo mi raccomando alla buona gratia di Sua Santità, la quale non mi nieghi questa gratia già offerta per la sua clementia et bontà.

Di Castello, il dì de la Madonna, il vescovo di Bergamo. /

393v-394r [bianchi]
1156v-1157r

394v 1157v Episcopus Bergomensis ad summum pontificem⁶. /

⁴ Niccolò Da Ponte, che nel maggio del 1551 aveva sostituito Matteo Dandolo in qualità di ambasciatore veneziano a Roma.

⁵ Il commissario generale del Sant'Ufficio romano fra Teofilo Scullica (cfr. *supra*, p. 104, nota 2).

⁶ Di altra mano (e verosimilmente senza alcuna attinenza col processo del Soranzo) sul foglio si legge anche: «Episcopus Tortonae Paulus Venetus».

8. ESTRATTI DI UNA DEPOSIZIONE ANONIMA
E DEI COSTITUTI DI RANIERI GUALANO
SUGLI AMICI E COMPLICI DEL SORANZO

(s.d. [ma Roma, luglio-dicembre 1551])

I. ESTRATTO DA UNA DEPOSIZIONE ANONIMA (s.d. [ma Roma, luglio-dicembre 1551¹])

341r 1195r / In casa del vescovo di Bergamo^{a2}:

Misser Carlo Franchino³ suo vicario instrutto de opinioni valdesiane, praesertim di quella della iustificatione, nella materia della quale quasi sempre il vescovo li haveva parlato.

Baptista Plano, creato del vescovo⁴.

Pasino da Brescia⁵.

Francesco lucchese che li serviva per guardarobba (costui negava el sacramento dello altare, et alzandose fugiva de chiesa)^b.

Fora di casa praticavan seco:

Misser Baldassare Altieri⁶.

Misser Lactantio Ragnoni senese⁷.

Prothonotario Carneseccha.

^a 285.

^b Licentiatus.

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, p. LXXVI.

² La numerazione delle note marginali a, c, d, e si riferisce forse alle carte degli atti processuali da cui furono desunti gli estratti che seguono.

³ Su di lui cfr. *supra*, p. 10, nota 12; cfr. anche p. 643, l'estratto degli interrogatorii dello stesso Franchino dell'11 giugno 1551.

⁴ Cfr. *supra*, pp. 403-404.

⁵ Su di lui (in cui è forse da individuare la fonte delle notizie confluite in questo estratto) cfr. *supra*, p. 28, nota 20.

⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 242, nota 6.

⁷ Sull'eterodosso senese Lattanzio Ragnoni, i cui orientamenti valdesiani maturati a Napoli all'inizio degli anni quaranta non tardarono a svilupparsi in senso calvinista, amico del Carnesecchi che lo ospitò in casa sua e lo frequentò assiduamente fino al 1551, quando si rifugiò a Ginevra, dove nel '57 divenne capo della Chiesa italiana e dove morì due anni più tardi, cfr. *Processo Morone*, vol. I, p. 307, nota 116; *Processo Carnesecchi*, ad *indicem*.

Misser Lombardo Amullio gentilhomio padovano⁸ (al quale il vescovo dava libri heretici da leggere)^c.

Ioanne Baptista Scotto⁹.

Don Germano Menadois, qual se consigliò col vescovo se dovea restar monacho o sfratarsi^{d 10}.

Fra Dammiano da Brescia dominichano¹¹, al quale el vescovo diede la lectione publica in la cappella de Santa Maria et li subveniva de libri luterani per studiare tale lectione, prout testis vidit.

Fra Zaccharia carmelita¹².

Frate Angelo da Crema¹³: predicava con expositioni lutherane a lui date dal vescovo^c.

Un medico¹⁴ con la sua moglie, che non sa el nome, che stava mezo al borgo de Santo Antonio, quali erano sacramentarii.

Un genovese prete maritato¹⁵ (nomen ignorat), cui plurimum episcopus favit et fuit saepius commensalis.

Prete Francesco Zuccharino¹⁶.

^c 285.

^d 286.

^e 286.

⁸ Cfr. *infra*, p. 648, l'estratto della deposizione del Gualano.

⁹ Su di lui cfr. *supra*, pp. 155, nota 14, 610 e segg.

¹⁰ Su di lui, benedettino napoletano legato al gruppo valdesiano ma non esente da propensioni filoriformate («haveva in abominatione la messa, dicendo che l'udiva et diceva contra la sua conscientia», dirà il Carneseccchi), fattesi più esplicite in senso sacramentario al suo ritorno in patria dopo essere vissuto per qualche tempo negli anni quaranta nel monastero veneziano di San Giorgio Maggiore, amico di Donato Rullo, di Pietro Antonio Di Capua, di Ludovico Manna, di Antonio Brucioli (che lo introdusse tra gli interlocutori dei suoi *Dialoghi della metaphisiciale philosophia* del 1545), cfr. *Processo Morone*, vol. I, p. 380, nota 394; *Processo Carneseccchi*, vol. II, p. 1065 e *ad indicem*.

¹¹ Cfr. *supra*, pp. 146 e segg., la sua deposizione del 18 marzo 1551.

¹² Fra Zaccaria Bonvicini da Bergamo, di cui cfr. *supra*, pp. 375 e segg., 389-90, le deposizioni 12 e 25 maggio 1551.

¹³ Fra Angelo da Crema era stato designato dal capitolo generale degli agostiniani a predicare l'Avvento del 1544 in Santa Maria Maggiore a Bergamo, e a lui il 27 dicembre il Consiglio cittadino deliberò di concedere la consueta elemosina di 25 lire imperiali in segno di riconoscenza (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 21, ff. 229r, 266r).

¹⁴ Forse Girolamo Barili, sul quale cfr. *supra*, p. 101, nota 5.

¹⁵ Probabilmente si tratta di quel don Paolo d'Albenga il cui nome fu aggiunto da altra mano in calce al documento, vale a dire Paolo Firpo da Albenga («Paulus de Firpis», «Paulus de Filippis») il cui nome compare in qualità di procuratore del Soranzo e suo «capellanus» in documenti del 1546-48 (Bergamo, ACV, *Censuali, Instrumenta plurima mensae episcopalis ab anno 1235 usque ad annum 1754*, ff. 123r e segg.). L'8 ottobre del '47 il Soranzo lo designò «suum et dictae eius mensae episcopalis Bergomensis missum, nuntium et procuratorem» (ivi, AS, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1454, dove figura anche una sua procura del 24 ottobre 1545).

¹⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 179.

Madonna Isabetta Bemba sorella del vescovo¹⁷ quale, lecto el Beneficio de Cristo et instructa dal vescovo nella iustificatione, ha lasciato lo officio della Madonna et la corona, il confessarsi et communicarsi spesso et attendere alle opere bone alle quale prima attendeva.

Misser Vespasiano Stanga¹⁸ mastro di casa del vescovo et ab eodem episcopo instructus.

Donato¹⁹ Rullo pugliese²⁰: tene la giustificatione; solea esser amico di l'Altiero²¹ e Carnesecha, come mi [h]a detto il vescovo. /

431v 1195v

Don Paulo d'Arbenga²² cappellano suo.

Prete Parisoto²³.

II. ESTRATTO DAI COSTITUTI DI RANIERI GUALANO²⁴ (Roma, 26 dicembre 1551)

In²⁵ costituito domini Raynerii Gualandi, facto die 26 decembris 1551, habentur haec inter alia, videlicet: «In Bergamo parlai con un messer Lombardo gentilhommo paduano²⁶ per mezzo del vescovo Soranzo, quale mi fece fede che era delli nostri, et così ragionando seco alla presentia del vescovo lo cognobbi lutherano». /

432rv 1196rv

[bianco]

¹⁷ Moglie dell'eterodosso Alvise Bembo (la cui casa accoglieva personaggi sospetti di eresia) e madre di Marietta Bembo, il cui marito Marcantonio Da Canal verrà processato dal Sant'Ufficio veneziano all'inizio degli anni sessanta, la sorella del Soranzo sarebbe morta a Venezia il 14 gennaio 1563. Su di lei si veda Ambrosini, *Storie di patrizi e di eresia* cit., pp. 273-77, che segnala il suo testamento del 1547; cfr. anche Del Col, *Lucio Paolo Rosello* cit., pp. 448-49.

¹⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 180, nota 8.

¹⁹ Il paragrafo che segue fu aggiunto in un secondo tempo da altra mano in calce alla pagina.

²⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 248, nota 21.

²¹ Baldassarre Altieri.

²² Paolo Firpo, sul quale cfr. *supra*, nota 15.

²³ Su di lui cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

²⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 419, nota 2.

²⁵ Il paragrafo che segue fu aggiunto in un secondo tempo da altra mano.

²⁶ Lombardo Da Mula: cfr. *supra*, p. 647.

9. DEPOSIZIONI CONTRO NICCOLÒ ASSONICA¹

(Bergamo, 6 maggio 1551-3 gennaio 1552)

I. DEPOSIZIONE DI FRA PIETRO DA BRIGNANO² (Bergamo, 6 maggio 1551)

103r 866r / Die 6 maii 1551, in camera suprascripta³ et coram ut supra, venerabilis dominus frater Petrus de Brignano ordinis praedicatorum, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus an die lunae proxime praeterita fecerit vel retulerit aliqua ipsi reverendo domino commissario⁴ et quid retulerit visu vel ex parte reverendi domini Nicolai Assonica, praepositi Sancti Alexandri Maioris Bergomi et vicarii episcopalis curiae Bergomensis, respondit: «Padre sì, io vi dissi qualmente esso lun[e]dì prossimo passato, che fu el primo giorno de le Rogatione, il detto messer vicario in gesia nostra, essendo alla sedia del padre prior⁵ in coro ingenuchiato et mi nella sedia del cantor in piedi, mi disse: “Intendo che ’l vostro commissario in examinar testimonii non vol retener salvo che il male che lor dicano del monsignor episcopo, et il bene qual vogliono dir non lo vol far scriver⁶: avvertitelo che se cognoscerò che ’l sia la verità et che ’l non desista, che sarò constretto di provederli a far

¹ Su di lui cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

² Designato dall'Adelasio come suo viceinquirente il 9 luglio 1545 (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3956; cfr. anche *sub data* 21 ottobre 1545), fra Pietro da Brignano manteneva tale carica nell'aprile del 1547 (ivi, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, f. 20r), quando era anche «lector» nel convento di Santo Stefano (ivi, AS, *Convento di San Bartolomeo*, IX, 16, n. 39), come anche l'anno seguente (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2, f. 29r). Il suo coinvolgimento nell'inchiesta bergamasca contro il Soranzo è testimoniato anche dal suo ruolo di testimone delle deposizioni rilasciate da don Bartolomeo Pellegrini, fra Agostino da Bergamo e Pietro Caprari il 9, 11 e 14 maggio 1551 (*supra*, pp. 372, 374, 385).

³ Il riferimento è verosimilmente al convento domenicano di Santo Stefano, dove svolgeva gli interrogatori il commissario del Sant'Uffizio romano fra Michele Ghislieri, giunto a Bergamo alla fine di aprile (cfr. *supra*, p. 366, nota 3).

⁴ Fra Michele Ghislieri.

⁵ Fra Agapito de Fino, che aveva già deposto a carico del Soranzo il 6 settembre 1550 (cfr. *supra*, pp. 40 e segg.), di cui cfr. *infra*, p. 654, la deposizione dello stesso 6 maggio 1551 contro l'Assonica.

⁶ Cfr. *supra*, pp. 221 e segg.

uno processo et repeter li testimonii”⁷; presente et aldente uno cannico, al qual non scio il nome, ma mi pare che lo conossaria se lo

⁷ Lo stesso giorno in cui questa testimonianza fu messa a verbale, il 6 maggio 1551, l'Assonica, preposito della cattedrale e vicario generale di Bergamo, convocò il notaio Martino Benaglio per far redigere una *protestatio*, « attendens quod venerabilis pater frater dominus Michael de Alexandria ordinis praedicatorum in civitate Comi ac eius diocesis inquisitor proxime Bergomum appulit asserta causa commissione reverendissimorum ac illustrissimorum cardinalium sanctae Romanae Ecclesiae generalium inquisitorum inquirendi contra reverendum dominum Victorem Superantium episcopum Bergomensem nunc Romae in Hadriani arce, ut dicitur, summi pontificis mandato sequestratum, et quod idem dominus frater Michael iam pluribus diebus non cessat inquirere ac testes etiam secreto modo examinare nulla fortassis habita personarum ratione, et cum credatur ac verisimile sit esse aliquos posse qui, quod ex aliquibus eorum demeritis ab episcopo inquisiti ac mulctati fuerint, concepto in episcopo odio in testes nominari ac deinde examinari astu curaverint et curent ac per occasionem acrem vindictam in episcopum valeant exercere, quo fit ut aequum indagatorem maxime circumspectum et occultatum esse deceat ne dum affectui nimis favet iustitiae detrimentum inferratur; ideo, cum res de qua agitur undequaque maximi sit momenti, idem reverendus dominus Nicolaus vicarius, praemissa protestatione quod non intendit principaliter nec in consequentia propterea in aliquo impedire quod dictus venerabilis commissarius officium suum exequatur, sed ad hoc ut canonice et citra suspicionem procedatur sicuti aequum est ac ad omnem bonum finem et effectum, tenore praesentium protestatus fuit quod per dictum dominum fratrem Michaellem advertatur quae personae in negotio huiusmodi examinari debeant et in hoc invigilet, praesertim cum sit forensis, ne malo modo aliqui merito repellendi supponantur quodque non examinentur personae suspectae et quae non sint exceptione maiores, praesertim cum in civitate Bergomi quamplurimi sint viri docti et nobiles et omni exceptione maiores tum ecclesiastici tum saeculares qui et circa doctrinam et circa vitam episcopi veridicas ac sanas poterint informationes praebere; aliter si secus fiat vel factum sit protestatur idem reverendus dominus vicarius de nullitate ac de gravamine ac de processus suspicionem et iniquitate, offerens etiam pro satisfactione aequitatis ac etiam dicti domini commissarii data interrogatoria facienda testibus examinandis et seu repetendis ». Lo stesso giorno, nel convento domenicano di Santo Stefano, tale *protestatio* venne presentata al Ghislieri (che il 29 aprile gli aveva esibito le sue credenziali, firmate a Roma il 7 aprile da Gian Pietro Carafa: cfr. *supra*, p. 366, nota 3), pronto a rispondere di aver avuto precise istruzioni dai cardinali inquisitori « in his quae pertractanda sunt in causa sibi demandata, adeo quod nulla alia indiget admonitio neque instructio », e di essere quindi intenzionato ad andare avanti nell'inchiesta per obbedire ai suoi superiori. L'Assonica ribadì di non avere alcuna intenzione di impedire o intralciare l'esecuzione del suo incarico e di aver presentato quel documento solo « ut magis caute in huiusmodi negotio procedatur », ottenendo solo il risultato di irritare maggiormente il Ghislieri e di rafforzarlo nella sua convinzione delle molteplici complicità sulle quali il Soranzo poteva contare. Di qui la sua secca protesta che l'improvvida iniziativa del vicario era superflua e « retardativam » della sua missione, affermando di non aver mai violato i sacri canoni e ricordando minacciosamente al suo interlocutore le pene destinate « impediuntibus et retardantibus officium suum si de caetero huiusmodi scripturis vel oppositionibus se ipsum molestare praesumpserit ». Inutilmente l'Assonica riaffermò « replicate » di non aver avuto alcuna intenzione di ostacolare il commissario del Sant'Ufficio o di ritardarne il lavoro, dal momento che immediatamente il Ghislieri « statuit terminum praefato reverendo domino vicario trium dierum ad tam effectualiter quam condicionaliter revocandi, alioquin protestatur ut etc. Qui praefatus reverendus dominus vicarius auditus praefatis dixit, si praefatus reverendus dominus commissarius affirmat huiusmodi protestationem fuisse et esse impeditivam seu retardativam suae commissionis vel executionis illius, [quod] ex nunc illam revocavit et revocat » (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957). Merita segnalare anche la lettera inviata

vedesse. Et questo fu la maitina, facendosi le consuete cerimonie se soglieno far in tal giorno ne la gesia nostra».

il 9 maggio dalla Signoria di Venezia ai rettori di Bergamo: «Per le lettere vostre di ultimo del mese passato indriate alli capi del Consiglio nostro di Dieci havemo inteso quello che havea operato l'inquisitore venuto de li per far processo contra il reverendo episcopo di quella città, et dapoi ne è stato etiam riferito che 'l continua a far molte insolentie con mala satisfatione di ognuno, per il che col Consiglio nostro di Dieci et Zonta vi dicemo che debbiat mandar a chiamar esso inquisitore, et come da voi dirli che vi meravigliate che senza havervi fatto intendere cosa alcuna faccia tale operationi, et che voi ne volete dar aviso, et acciò che possate [*sic*] scriverne con fondamento li richiederete che 'l vi mostri l'autorità che 'l ha di fare questa inquisitione, la copia della quale mandarete alli predetti capi, operando con quella destrezza et bon modo che saperete usare, pur come da voi, che 'l non proceda più inanzi fino che non habbiat risposta da noi, avisando particularmente li capi soprascripti di tutto quello che vi occorrerà in questa materia et del modo che esso inquisitore ha tenuto nell'essaminar li testimonii et nel proceder suo » (Venezia, AS, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, reg. 6, ff. 65v-66r; minuta ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, filza 8; copia recente a Bergamo, BC, ms. Specola, Doc. 1114, pubblicata da Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., pp. 471-72, nota 74). E nella successiva ducale del 15 maggio, dopo aver riferito di un colloquio con il Ghislieri (cfr. *supra*, p. 368, nota), così proseguivano: «Quanto mo' al proceder d'esso frate, gli dicemo che doppo che 'l hebbe tolto le casse de' libri [cfr. *supra*, p. 320, nota 10] nel modo che per le nostre gli scrivessemo, lui s'ha messo ad essaminar infiniti testimonii, tutte persone di bassissima condition et quasi mecanici, non degni di fede, et tutti homeni di molta opposition et sospetti a monsignor reverendissimo episcopo per esser molti di loro stati castigati da lui per sui errori. Lo qual examine sempre esso frate ha fatto solo con il suo nodaro [Martino Benaglio], il qual nodaro è persona per publica voce et fama non molto legal et molto contrario alle cose d'esso episcopo. Le qual cose essendo intese dal vicario et canceller d'esso episcopo, si dolsero con noi domandandone suffragio; gli respondessemo ch'in questa cosa noi non volevamo metter mano senza ordine de Vostre Eccellentie, ma gli ricordassemo che dovessero far una scrittura over protesto la qual dichiarisse ad esso frate che, essendo venuto de qui per tor informatione della dottrina, costumi et vita d'esso, el dovesse essaminar persone remote da suspitione et degne di fede et non sospetti ad esso episcopo, et che facendo altrimenti pretendavano esso processo fosse de niun vallor. Et così feceno una bella scrittura, consultata dal magnifico messer [Giovanni Girolamo] Albano, et l'intimò a ditto frate, qual molto si sdegnò con esso vicario et lo riprese di temerità, dicendogli che lo eshortava per suo bene a rimuoversi da quella perché si vedeva che l'haveva fatta per disturbare il processo et per ponere dilatione acciò non si venisse in luce della verità. Il qual vicario non volendo sentir de renuntiar a ditta scrittura, esso frate s'alterò di sorte che fece una intimatione fattagli de renuntiar alla scrittura, esso frate recusò de dargela et lo licentiò; et doppo, volendo esso frate andar nelli monasterii delle monache per essaminarle, mandò a dir all'abbadesse delli monasterii che lo dovessero aspettar per un tal giorno dopo disnar. Parve da novo ad esse monache et alla città che esso frate volesse entrar in ditti monasterii per esser cosa molto straordinaria, et però recorseno a lui, alle quali facessemo la risposta che per avanti havevamo fatto al vicario, ma li dicessimo che dovessero ordinar all'abbadesse che non dovessero apprir a ditto frate se con lui non fusse li deputati per la magnifica città sopra li monasterii et altri 10 gentilhuomini d'età, parenti delle monache.

Et così entrò in essi monasterii, et tra l'altre cose ridicole de che ha interrogato esse monache è stato sopra una opposition fatta da esso episcopo che l'havesse tolta per moglie et sposata l'abadessa del monasterio de Santa Grata, cosa horenda et aliena dalla verità per esser essa abadessa vechia d'anni 60, di santissima vita et delle prime fameglie di questa città. Le qual essamine sono vituperose da esser fatte a monache religiose et di bona vita. Par che doppo che per il vicario fu intimato il protesto ad esso frate el sii andato un pocho più riservato, essaminando persone di maggior qualitate che non faceva, ma con modo più scandaloso: cioè che quando lui ha mandato a chiamar li testimonii solo li ha interrogati, et non dicendo quelli a suo proposito li licentiava non facendo notar cosa alcuna, et dicendo contra il vescovo faceva scriver il tutto, et doppo scritto chiamava dui altri frati in presentia delli quali faceva che essi testimonii confermavano il suo detto. Ma per l'informatione che havemo da alcuni dottori, quali sono stati curiosi d'intender tutto questo fatto, n'è affermato che se tutti li testimonii del processo fussero repetiti, troveriansi molti haver ditto delle cose che non sono scritte et molti haver ditto delle cose in una forma che sono state scritte in un'altra, oltra infiniti quali sono stati essaminati il ditto de' quali non è stato scritto. Di modo che noi teniamo più la persecutione che ha esso vescovo che non teniamo le cose giustificate contra de lui, le qual fin a questa hora et per quanto potemo intender sono de pochissima importanza. Vero è che chiaramente è giustificato esso episcopo esser stato contrario alle superstitioni, facendo prohibitione che il populo non possi usar una certa acqua de san Narno la qual è reposta in una fonte in la giesia di San Alessandro di questa città, li preti della qual dicevano che chi ne beveva il tal giorno se liberava d'ogni infirmità. Et de più ha prohibito ad un altro prete d'adoperar una certa chiave de san Bellino, alla giesia del qual per devotione d'essa chiave concorreva un mondo di populo; et ad un altro prete, qual havea un calese et el qual diceva che chi bevea con quello immediate era sanato dalla febre; et alli frati delle Galloze ha fatto ruinar un capitello nello qual haveano depento una immagine et dicevano in otto giorni haver fatto infiniti miraculi, di modo che gli concorrea tutt'il territorio. Queste sono le cose giustificate contra esso episcopo, ma nel resto non intendiamo esser giustificato cosa alcuna. Ne par haver narrato a bastanza tutto questo fatto a Vostre Eccellentie; et acciò le ne possi dar ordine quanto habbiamo a far in questo, gl'habbiamo voluto inviar le presenti per cavallaro a posta » (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 160, ff. n.n.). Lo stesso 15 maggio i rettori di Bergamo informavano la Signoria del fatto che, « doppo scritte l'alligate, n'è venuto a notitia come il padre inquisitor questa matina per tempo, senza far motto ad alcuno di padri del monasterio, è partito di questa città come fuggitivo: de che ne siamo maravegliati per non essergli sta' usata da noi né da altri di questa città se non molta cortesia. Noi giudichiamo che per aggravar il caso del reverendissimo episcopo el sii per andarsi con diligentia a Roma et lui dolersi a quelli reverendissimi dell'Inquisitione che noi gli habbiamo turbato il procieder et che per causa nostra el non ha potuto giustificar le oppositioni fatte ad esso episcopo. Il che sarà falsissimo: per in giorni 20 è stato de qui con haver interrogato mille testimonii non ha giustificato cose d'importanza; però noi crediamo che gli sii stata grata questa occasione per salvar l'honor de' suoi frati et sconder la malignità de quelli che haveano fatto tante vituperose oppositioni ad esso episcopo, ché con questo mezzo el dirà non haver potuto giustificar » (ivi; entrambe le lettere sono edite con qualche imprecisione da Camozzi, *Vittore Soranzo* cit., pp. 53 e segg.). Il 22 maggio, infine, la Signoria di Venezia ne informava l'ambasciatore a Roma: « Dapoi che col Consiglio nostro di Dieci et Zonta vi scrivessimo alli 9 del mese presente quanto ne occorreva in materia del frate inquisitore che era a Bergamo havemo riceputo alcune lettere da quei rettori per le quali siamo più particolarmente informati del proceder suo molto sinistro et alieno da ogni termine di giustitia et honestà. Et seben per le vostre de 16 vedemo che il giorno seguente sarete stato con Sua Santità sopra la materia del vescovo, havemo non di meno voluto mandarvi la copia delle sopradette lettere dei rettori di Bergamo dicendovi col consiglio predetto che vi debbiat servire di quelle parti di esse che per vostra prudentia vi pareranno a proposito et a favore del vescovo, et per levar la fede al processo che quel inquisitore ha

Super generalibus recte respondit; aetatis annorum 40 et ultra; praesentibus dominis fratribus Vincentio de Bergamo⁸ et Innocentio de Verona⁹ diacono, ambobus ordinis praedicatorum.

II. DEPOSIZIONE DI FRA RAIMONDO MORA¹⁰ (Bergamo, 6 maggio 1551)

103r 866r Die 6 maii anni suprascripti, in suprascripta camera et coram ut supra, reverendus dominus frater Raymundus de Mora ordinis praedicatorum, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus an reverendus dominus Nicolaus Assonica, praepositus ecclesiae Sancti Alexandri Maioris Bergomi et vicarius episcopalis curiae Bergomensis ei dixerit quod audivit dicere reverendum dominum commissarium¹¹ in recipiendo depositiones nolle recipere nisi ea quae sunt contra episcopum et nolle recipere illa quae dicuntur a deponentibus in favorem dicti episcopi, et quod si¹² dictus reverendus dominus commissarius non contineret ab huiusmodi et querellae pervenirent ad aures dicti vicarii, quod cogeret ex officio suo formare processum et repetere testes examinatos a praefato reverendo domino commissario, respondit: «El è vero che lunedì passato, la maitina, esso

fatto. Il quale, sì come andò in quella città et fece le operationi che havete inteso senza far moto alcuno alli rettori nostri, così si è anco partito, dimostrando di haver poco rispetto alli representanti nostri, li quali è pur conveniente, sì come voi molto bene et prudentemente havete detto a Sua Beatitudine, che debbano sapere quello che si opera nelle terre commesse al governo loro. Voi sete prudente et havete le informazioni di quello che è seguito fin hora in questa materia: siamo certi che farete quell'ufficio che si conviene alla virtù et diligentia vostra » (Venezia, AS, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, reg. 6, f. 68r; minuta ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, filza 8; copia recente a Bergamo, BC, ms. Specola, Doc. 1114, pubblicata da Chioldi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., pp. 472-73, nota 74). Cfr. *infra*, p. 656, nota 27.

⁸ Fra Vincenzo aveva presenziato anche alla deposizione di Girolamo Finucci del 28 agosto 1550 (cfr. *supra*, p. 18), e così fece anche a quelle di fra Raimondo Mora e di fra Agapito da Fino dello stesso 6 maggio (*infra*, p. 654).

⁹ Questo frate domenicano funse da testimone anche di altre deposizioni allora rilasciate all'Inquisizione bergamasca (cfr. *supra*, p. 390, *infra*, p. 789).

¹⁰ Designato vicario da fra Domenico Adelasio in occasione della sua andata a Roma per deporre contro il Soranzo (cfr. *supra*, pp. 162 e segg.), nell'aprile del '51 fra Raimondo Mora diresse un processo per l'introduzione in città di libri ereticali (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 35r-36r). La fiducia in lui riposta da parte dell'Adelasio (a fianco del quale nel 1549 era stato eletto procuratore del convento di Santo Stefano nell'annosa controversia con il convento della Basella: cfr. Zilioli, *Annali della chiesa e convento di S. Stefano e Bartolomeo* cit., vol. I, p. 168) è dimostrata dal fatto che già altre volte egli aveva assunto tale compito, che gli verrà ancora affidato in futuro (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957, *sub data* 20 gennaio 1550, 22 aprile, 11 e 26 maggio 1553) e che ancora ricoprirà nel 1559 (ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, ff. 709r, 720v, 738r, 751v; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., p. cxxx).

¹¹ Fra Michele Ghislieri.

¹² *Cod.*: si se.

103v 866v reverendo vicario qua in gesia alla procession de le letanie et in el partirsi me disse queste parolle o simile in substantia videlicet: “Io ho inteso che / il padre – parlando del suprascripto padre commissario – ha tolto un testimonio, el quale quando poi ha volsuto dir in favor – intendendo io del reo – esso padre lo mandò via; ma desitigelo che ’l scriva quello che dicono perché e’ saria constretto poi a repeter li testimonii”, neminem nominando. Et io gli rispose: “Io farò lo officio, ge lo dirò». Et aliud non dixit quod menti habeat, praesente domino fratre Agapito de Fino¹³ ordinis praedicatorum.

Ad generalia recte respondit; est annorum 60 vel circa; praesentibus dominis fratribus Vincentio de Bergamo et Innocentio de Verona diacono, ambobus ordinis praedicatorum¹⁴.

III. DEPOSIZIONE DI FRA AGAPITO DA FINO¹⁵ (Bergamo, 6 maggio 1551)

103v 866v Die suprascripto et loco, et coram ut supra, reverendus dominus frater Agapitus de Fino ordinis praedicatorum, testis ex officio assumptus, iuratus etc., monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus an audierit reverendum dominum Nicolaum de Assonica, praepositum ecclesiae Sancti Alexandri Maioris Bergomi, dicentem venerando patri fratri Raymundo de Mora eiusdem ordinis se audivisse quod praefatus reverendus dominus commissarius in examinando aliquos testes voluerit recipere illorum dicta etc., et quod nisi reciperet omnia dicta cogere¹⁶ ipse dominus vicarius repeter testes examinatos per ipsum reverendum dominum commissarium, respondit: «Padre sì che ’l disse questo et sì dissi al detto padre fra Raymondo che ve lo dovesse dir».

Interrogatus quo tempore et in quo loco, respondit: «El fu lunedì, nel partirsi de la processione de la gesia nostra, apresso alla porta che responde sul piazzolo».

Et interrogatus quibus praesentibus, respondit: «Non gli era altro che il padre fra Raymondo prefato et mi, quali compagnavamo esso messer lo vicario di fora della gesia».

Ad generalia recte respondit etc.; annorum 55 et ultra; praesentibus venerabilibus dominis fratribus Dionisio de Virola superiore conventus et domino Vincentio de Bergamo, ambobus ordinis praedicatorum. /

¹³ Priore del convento di Santo Stefano di Bergamo: cfr. poco oltre la sua deposizione dello stesso 6 maggio 1551.

¹⁴ Cfr. *supra*, p. 653.

¹⁵ Cfr. *supra*, pp. 40 e segg., la sua precedente deposizione del 6 settembre 1550 contro il Soranzo.

¹⁶ *Cod.*: quod cogere¹⁶.

IV. DEPOSIZIONE DI DON AGOSTINO BOSONE¹⁷ (Bergamo, 3 gennaio 1552)

104r 867r / Die 3 ianuarii anni 1552, in cella reverendi domini patris inquisitoris¹⁸ posita in contrata Sancti Stephani urbis Bergomi et coram Sua Reverentia¹⁹, reverendus dominus Augustinus Bosonus, canonicus ecclesiae maioris Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus super pectus suum more religiosorum, monitus et interrogatus, suo iuramento ut supra interrogatus an in die festi sancti Stephani proxime praeterito interfuerit capitulo revendorum canonicorum praefatae ecclesiae congregato in episcopali palatio Bergomi²⁰, respondit quod sic.

Interrogatus quod fuerit dictum in dicto capitulo de reverendissimo domino Victore Superantio episcopo a reverendo domino Nicolao Assonica, praeposito ecclesiae maioris Bergomi et vicario episcopalis curiae Bergomensis, respondit: «Essendo congregato il capitulo de' canonici in vescovado de la presente città, nel qual capitulo erano tutti li canonici così de Santo Alexandro come de Santo Vincentio per elezer il patron de l'Hospitale, et gli erano ancora li notarii del detto Hospitale, cioè messer mastro Antonio de Sonzonio²¹, mastro Martial

¹⁷ Nato verso il 1495, canonico di San Vincenzo dal 1524, dove nel giugno del '51 gli si dovette vietare «decentibus respectibus et ut evitentur scandala incipere officium in choro nec instare seu sollicitare custodes ad sonandum» (Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 156, f. 177r; cfr. ivi e 158, *passim*; ivi, *Archivio capitolare*, 205 e 207, *passim*; ivi, *Lettere pastorali*, I, ff. 139v, 189r; ivi, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3956, *passim*), don Agostino Bosone fu titolare di alcuni benefici ecclesiastici a Calusco, ad Adrara, a Cenate, dove ci si lamentava del fatto che «nullum servitium praestet ipsi ecclesiae» (ivi, ACV, *VP*, vol. XIII, f. 71v; vol. XIV, ff. 8v, 97r; ivi, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1454-1456, *passim*). Il suo nome non compare più nella documentazione del capitolo dopo il giugno del 1558. Cfr. *supra*, pp. 222-23, nota 48, quanto affermerà fra Domenico Adelasio nella sua deposizione a carico del Morone e del Soranzo rilasciata a Bologna il 29 agosto 1555, ricordando quanto il Bosone gli aveva detto sull'Assonica e sui suoi interventi a favore del vescovo di Bergamo allora sotto processo.

¹⁸ Fra Domenico Adelasio.

¹⁹ Fra Michele Ghislieri.

²⁰ Cfr. Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 158, f. 36v, il verbale della riunione congiunta dei capitoli delle cattedrali di Sant'Alessandro e di San Vincenzo tenutasi nel palazzo episcopale il 26 dicembre 1551, data in cui ogni anno alla presenza del vescovo o del vicario veniva eletto il «patronus» dell'Ospedale maggiore di San Marco: nel verbale, com'è ovvio, non v'è traccia della discussione qui riferita dal Bosone, ma vale la pena di segnalare il fatto che in tale circostanza fu confermato nella carica quel Lazzaro Valentini che nel '57 il vicario Giovan Battista Brugnattelli avrebbe denunciato a Roma come uno dei non pochi «heretici» tra i canonici bergamaschi (cfr. *infra*, p. 995, nota 139).

²¹ Marcantonio di Giacomo Sonzogno, ascritto al collegio dei notai il 7 dicembre 1503 (Bergamo, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 10, *Matricula notariorum*, III, 1487-1504, f. 92v), attivo a Bergamo dal 1503 al 1567 (ivi, *Notarile*, 1236-1245), era succeduto al padre nel ruolo di notaio dell'Ospedale maggiore (Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 156, ff. 26v-27v, 101v, 113r, 137v, 143r, 148r, 151v, 166r; ivi, 158, ff. 8r, 12v-13r, 15r; cfr. ivi, BC, ms AB 199, *passim*; cfr. ivi, *Archivio del Comune*, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 22, ff. 162v-163r, 167r).

de Prezate²² et Ottolino de Rota nodaro de esso capitulo²³, salvo che non li era in esso capitulo messer Bartholomaeo de Adraria canonico²⁴, il detto prevosto et vicario incominzete a parlar et disse che essendo absente il vescovo voleva dir alchune parolle in laude sua, et così comenzete parlar et disse molte cose in laude di esso Soranzo vescovo, qual parolle in substantia contenevano che il detto Soranzo vescovo in questo vescovado se era deportato bene et stato homo da bene, et governato bene, et dato bono exempio, et tenuto li canonici in pace. Et molte altre cose in substantia disse, laudando esso vescovo continente le predette cose, presenti li sopra nominati».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 55 et ultra.

Ego²⁵ Martinus quondam domini Ioannis Antonii de Benaliis²⁶, notarius publicus Bergomensis et in hac parte uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus affui eaque rogatus tradidi et scripsi et in fidem me subscripsi. /

104v 867v [bianco]

105r 868r [due documenti cancellati con tratti di penna²⁷]

²² Il nome del notaio Marziale Prezzati (ma mancano i suoi atti a Bergamo, AS, *Notarile*) compare frequentemente nella documentazione del Consiglio cittadino a causa dei numerosi incarichi pubblici a lui affidati, tra cui quello di sindaco dell'Ospedale maggiore (Bergamo, ACV, *Civilium*, 1546, *sub data* 15 marzo; ivi, 1547, *sub data* 19 febbraio; ivi, 1552, *sub data*, 19 gennaio, 11 febbraio). Era ancora in vita nel settembre del 1570 (ivi, VP, vol. XX, f. 65v; cfr. vol. IX, f. 124v).

²³ Figlio di Giovanni Maria, cancelliere della Comunità di cui il 3 aprile 1551 fu nominato «coadiutor» (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 24, f. 167v; il suo nome ricorre quindi nella documentazione del Maggior consiglio anche come titolare di numerosi incarichi pubblici), Ottolino Rota fu creato notaio il 6 marzo 1543 (Bergamo, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 11, *Matricula notariorum*, IV, 1504-1543, f. 188r) e rogò a Bergamo dal 1545 al 1602 (ivi, AS, *Notarile*, Ottolino Rota, 2953), mentre i suoi atti in qualità di notaio del capitolo della cattedrale vanno dal 1543 al 1601 (ivi, ACV, *Atti capitolari*, 159 e 160, *passim*).

²⁴ Già canonico nel 1504 (ivi, ACV, *Atti capitolari*, 156, f. 122r), don Bartolomeo da Adrara non risulta mai presente nelle riunioni del capitolo degli anni quaranta, probabilmente perché vecchio e ammalato.

²⁵ A margine figura il segno tabellonale.

²⁶ Martino Benaglio, sul quale cfr. *supra*, p. 102, nota 10.

²⁷ Eccone il testo: (I) «Rectores Bergomi. Perché ne è sta' referto che voi, messer Martino Benaglio, notaro di questa città, havete dato o seti per dar principio al formar processo a nome dell'inquisitor contra li heretici over in [una parola non decifrata a causa di una lacerazione del foglio], et non essendo conveniente che questo se fatia nelle terre dell'illustrissimo Dominio nostro senza saputa de li rectori et representanti esso illustrissimo Dominio, sì come vien concesso per [una parola non decifrata a causa di una lacerazione del foglio] dell'illustrissimo Consiglio de X et Zonta de dì 26 settembre 1551 et a noi indrizate [una parola non decifrata a causa di una lacerazione del foglio], vi commettemo che per modo alcuno non debiati ingerirvi in formar simili processi né far

Contra reverendum dominum Nicolaum Assonicam, praepositum Sancti Alexandri. /

106^r 869^r [bianco]106^v 869^v Depositiones contra reverendum vicarium Bergomi, 1551. /

altra scriptura publica in materia de heretici over luterani senza saputa nostra, sotto pena se altramente fareti de ducati cento da essere applicati a l'arsanal, et de più de esser bandito per anni 5 di questa città et suo territorio et 15 millia oltra li confini, et più et meno ad arbitrio nostro. In quorum fidem etc. Bergomi, die 14 ianuarii 1552. Subscriptio communis est, videlicet ommissio sigillo sancti Marci: Ioannes Maria Planteanus, subcapitaneus magnifici etc. ». (II) « Ego Martinus quondam domini Antonii de Benaliis, notarius officii Inquisitionis Bergomi, suprascriptam copiam suprascripti mandati ex suo originali mihi hodie sub die 16 ianuarii 1552, intimati et praesentati per unum ex officialibus magnifici capitanei Bergomi fideliter extraxi et in fidem me subscripsi ». Segue la nota: « Questo di sopra fu casso perché messer Martino dopo l'hebbi scritto hebbi pagura del suprascripto comandamento et lo cassò, et per quello comandamento non patire pericoli vel ulteriora ».

III.

DOCUMENTI DIFENSIVI

1. INCHIESTA SU UN PRESUNTO MIRACOLO
AVVENUTO NEL CONVENTO
DI SANTA MARIA DELLE GRAZIE¹

(Bergamo, maggio-giugno 1544)

I. INVENTARIO DELLE OFFERTE FATTE AL MONASTERO E DIVIETO DI ACCETTARNE ALTRE (Bergamo, 26-29 aprile 1544)

247v 1011v Inventarium factum de oblationibus factis figurae domini nostri Iesu Christi apud brolum monasterii Sanctae Mariae Gratiarum Bergomi, secus Serinum, et muros Bergomi die vigesimo nono aprilis 1544 de commissione reverendi domini locumtenentis episcopalis curiae Bergomensis².

In domo habitationis fratris Ioannis de Palazolo tertii ordinis minorum, commorantis in burgo Sancti Leonardi, in contrata de Colonio, videlicet Zoan Bonardus, penes quem pecuniae et bona infra-scripta oblata in custodiam data fuerunt, et qui promisit ea restituere et consignare ad omnem requisitionem praefati reverendi domini locumtenentis.

Et primo in pecuniis monetae minutae oblati a die dominica proxime praeterita usque per totam diem hodiernam, librae viginti una et solidi sexdecim imperiales.

Item candelae cerae albae et rubeae et figurae ex cera variae ad pondus librae unius cum dimidia, unciarum triginta pro libra.

Item pannus unus a capite ex bombice et serico frustus a portare mulieris.

Item sex fazzoli.

Unum biretum rubeum ex lana.

¹ Questo documento venne presentato dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio dell'11 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 289). Si riferiva senza dubbio alla vicenda qui attestata ciò che uno dei più stretti collaboratori del Bembo, Flaminio Tomarozzo, inviato a Bergamo per preparare la venuta del Soranzo, ebbe a scrivere a Carlo Gualteruzzi il 14 luglio 1544: «Questa gente fratesca è una mala brigata, et non cessano di tentare et con miracoli falsi sedure li semplici et con lo spavento dell'Inquisitione voler suscitare rumori et heresie. Pure la destrezza et accortezza del vicario è tanta che si sostengono, et spero che non harete molti richiami a Roma» (BAV, *Barb. Lat.*, 5694, ff. 142r-145v; cfr. anche f. 149rv).

² Niccolò Assonica, sul quale cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

Una camisiola a puella ex tela stuppae.

Item ilcie³ ex lino et in manipulis et in glomulis ad pondus libra-
rum septem et quartarum trium lini.

Item ova galinacea numero 87.

Praesentibus Ioanne Antonio de Benis de Azzano et Ioanne Maria
quondam Bertulini de Fedricis terlentonario⁴, Petro quondam magistri
Iacobi de Mazzis et Francisco magistri Georgii de Medicis, omnibus
etc.

248r 1012r Die autem vigesimo sexto mensis suprascripti praefatus reveren-
dus dominus Nicolaus Assonica, / iuris utriusque doctor et vicarius
episcopalis Bergomi, audito venerabili domino guardiano conventus
Sanctae Mariae Gratiarum multa allegante pro favore dicti monasterii
de et super dictis oblationibus, omni meliori modo etc. dictas oblatio-
nes eidem domino guardiano interlaxavit^b.

Actum die suprascripto vigesimo sexto mensis maii 1544, praesen-
tibus ibidem domino Iosepho de Crema⁵ et domino Nicolao de Col-
leonibus⁶, episcopalis curiae Bergomensis scribis, testibus notis etc.

II. DEPOSIZIONE DI BERNARDINO MALACRI (Bergamo, 1° maggio 1544)

245r 1009r / Die primo mensis maii 1544, in sala domus residentiae praefati
reverendi domini praepositi et locumtenentis⁷, Bernardinus quondam
Donati de Malacrii Novocomensis, garzator in burgo Sancti Thomae
Bergomi, aetatis annorum decem octo vel circa, interrogatus⁸ quid sciat
de miraculo quod dicitur factum per imaginem domini nostri Iesu
Christi habentis crucem super humeris, positam in extrema parte broli

^b Relaxatio oblationum monasterio.

³ Elsa o ilsa: pennacchio; la quantità di fibra posto sulla rocca per filare.

⁴ Tappezziere (cfr. *Li statuti novi et ordinatione per il paraticho de li mercadanti de spalere seu terlintane de la magnifica città di Bergamo* approvati il 24 dicembre 1548: Bergamo BC, ms. Sala I. D. 8. 2. (9), f. 1r).

⁵ Cfr. Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 156, f. 125v, dove questo personaggio compare come testimone di un atto.

⁶ Il nome di Niccolò Colleoni, «notarius et clericus Bergomensis» (ivi, *Civilium*, 1549, *sub data* 23 marzo) che rogò a Bergamo dal 1540 al 1597 (ivi, AS, *Notarile*, 2443-2446), compare costantemente nella documentazione della curia episcopale di Bergamo di cui fu cancelliere fino alla fine del secolo. Su di lui, creato conte palatino il 12 marzo 1539, cfr. Gabriele Medolago, *Barzana ed il suo territorio*, Barzana, Comune di Barzana, 1995, p. 79. Il suo testamento del 26 novembre 1550 è ivi, Zaccaria Colleoni, 1455 (per altri documenti su di lui cfr. anche 1456, *passim*).

⁷ Niccolò Assonica.

⁸ *Cod.*: et interrogatus.

monasterii dominae Sanctae Mariae Gratiarum extra et prope muros Bergomi, qui murus est supra seu prope seriolam⁹ de Curno, et si aliquid vidit et quando et quomodo, respondit: «Dominica prossimamente passata cerca le hore vinti, andando io alle Gratie, quando fui lì scontro alla detta imagine del Salvatore el pioveva et tempestava; alhora mi cavai la beretta et mi parse di veder, così nel passar, che zoso del volto di essa imagine gli venesse delle gotte del sangue. Et perché così pioveva et tempestava, caminando uno passo più innanci et guardandomi indrio fixo alla detta imagine, mi parse di veder meglio che 'l volto di essa imagine lacrimasse sangue, vedendogli le gozze venir zoso così pian piano un pocho di sotto da l'occhio indritto et un pocho di sotto dalla corona de spine ha in testa depenta, sopra le tempie dalla banda destra. Et mi fermai per questo, così senza la beretta, sulla ripa della seriola qual è di mezzo al muro dove è depenta essa imagine, et mi parse de veder come ho detto de sopra. Et di longo me ne andai alla chiesa delle Gratie per il mal tempo, et gli steti a tuor la perdonanza tanto che gli disse cinque Pater Noster et cinque Ave Marie. Et volendo ritornar al loco di detta imagine, quando fui alla giesiola de Santa Margaritta che è in capo del sagrato delle Gratie, perché el comenzò un'altra volta a tempestar, mi ridussi in detta giesiola et, stando lì a tuor la perdonanza, gli sopravvenne uno Giovanino, qual credo sia da Gorlago, tessadro de panno di lino qual habita appresso a messere Michel dalla Colombara in borgo Pignolo, qual haveva doi puttelli piccioli; qual, perché mi viste star così suspeso et smorto, mi interrogò perché stava così smarito. Et io alhora gli contai quello haveva visto là a quella imagine. Et lui mi disse: "O Dio, questa de' essere una gran cosa!". Et benché in detta giesiola gli fossero delle persone assai, donne et homini, non penso però che altri mi sentissero che esso Zoanino. Et cessata la / tempesta ritornai alle Gratie, in la giesia et convento, tanto quanto cessò l'acqua et tempesta; et io solo, lassando el detto magistro Zoanino sulla porta del convento, venni via per andar a casa. Et quando fui scontro la detta imagine, fattogli riverenza, gli guardai un'altra volta et gli visti quelle gotte¹⁰ di sangue sulla fazza che gli haveva alla prima – come ho detto – viste venir zoso pian piano. Et a questa volta esse gozze de sangue si erano fermate sulla guanza destra et sul viso, di sotto dalla corona de spine che ha depenta in testa, et mi parevano rubiconde et vive dette gozze. Et visto questo, me ne andai di longo a casa mia. Et quando così visti seu mi parse di vedere alla prima et seconda volta ne l'andar et ritornar io era solo, et mi era partito da Santo Ales-

⁹ Seriola (dialettale): roggia.

¹⁰ Quelle gotte, *cod.*: quella gotta [ma cfr. subito dopo].

sandro dalla Croce finita la oratione qual se fa al Corpus Domini per andar al perdono alle Gratie».

Interrogatus quousque descendebant ipsae guttae sanguinis, respondit: «Forse tanto quanto una costa de corlazzo¹¹ dalla banda grossa. Et io non so quante gozze vedesse così venir zoso».

Dicens interrogatus: «Quelle gozze che gli venevano zoso dal viso seu dalle tempie seu dalla corona erano di color sanguineo, tutte rubiconde; et quelle degli occhii erano bianche, a modo di lacrime».

Interrogatus an huiusmodi guttae seu lacrimae reliquerint aliquod signum in faciem ipsius imaginis, respondit: «Nel ritornar indrio, come ho detto, et anche doppoi li altri di sequenti gli son statto a far riverentia a quella imagine et guardato fissamente nella faccia sua, et gli ho viste quelle istesse gotte di sangue sul viso seu tempie che mi parse alla prima volta veder moversi et calar zoso così un poco; ma non le¹² ho viste più a moversi, né li ho mai più visto dal primo di in fuori le lacrime di sotto alli occhii, né segno alcuno lassato per loro».

Dicens interrogatus: «Alla prima, quando ne l'andar alle Gratie mi parse di vedere quelle gotte et lacrime calar zoso, io caminava di buon passo perché el pioveva et tempestava, et non mi firmi se non come ho detto di sopra», et quod tenebat oculos intentos et fixos in ipsam imaginem; / «et io visti bene, così ne l'andar come nel ritornar indrio et fermarme lì fuorsi per una Ave Maria – come ho detto – la prima volta quelle gotte et lachrime moversi».

Interrogatus si antea unquam advertit ad ipsam imaginem quod haberet guttas sanguinis in faciem, et maxime supra tempora dextra desub corona¹³, et genas sub oculis, respondit: «Per inanci più et più volte passando de lì mi son fermato a far riverentia a quella imagine et dirgli di Pater Nostri, et vedeva che l'haveva delle gotte di sangue sulla fazza; ma mi non ho fantasia di haverle mai viste per inanci quelle gotte che gli visti a caliar zoso dalla detta banda destra alle tempie, et che se vedeno anche adesso più vive delle altre, né gli visti mai lachrime alcune agli occhii né sotto agli occhii».

Interrogatus si ipsa die dominica post huiusmodi apparitionem allocutus est aliquam aliam personam quam ipsum Ioaninum in ipsa ecclesia Sanctae Mariae Gratiarum aut monasterio, respondit: «Mi non parlete con altri se non che quando fui a casa, cenando, contai a mia madre questa visione et a Maria, moglie de Battista de Zandobio, nostra vicina, quale tutte doi andettero doppo cena alle Gratie et par-

¹¹ Coltellaccio da cucina o da macellaio.

¹² *Cod.*: li.

¹³ *Cod.*: coronam.

loro con li frati di questo, et mi contorno che anche loro havevano viste quelle gotte, che gli parevano fresche, ma che non le havevano viste a mover. Et mi contorno che gli erano andati degli frati delle Gratie a veder quella imagine, cioè il predicator di Santo Alessandro et uno suo compagno, et quali dissero a mia matre che li dovesse ritornar da loro. Et così la sera avanti l'Ave Maria li andai a retrovar, et nel passar arente¹⁴ a detta imagine visti¹⁵ le dette gozze fresche, ma non le visti a mover. Et era bel tempo. Et parlai con alcuno d'essi frati di questo, quali anche loro dicevano che gli parevano fresche quelle gozze, ma che non le havevano viste a mover».

Dicens interrogatus: «Alla prima, quando nel passar per andar alle Gratie mi parse di vedere a moversi quelle gotte di sangue et le lachrime, tutto mi commovete di compassione et cominciai anche mi a pianger, et mi tremava el core, et mi venne freddo».

Dicens interrogatus: «Mi ho buona vista da veder lontano et dappresso».

Interrogatus si potuisset huiusmodi apparitio processisse ex illusionem seu imaginationem oculorum vel fantasia ipsius testis, respondit: «L'è ben vero che 'l pioveva et tempeitava, come ho detto, che non mi poté fermar molto, ma per tre volte quasi in uno instante, ne l'andar et nel ritornar indrio et fermarmi lì – come ho detto – per una Ave Maria, el mi parse di veder quelle gotte di sangue vive et fresche / a moversi et a lachrimar detta imagine. Et al giudicio et parer mio è esse gotte sangue vivo et non depente».

III. DEPOSIZIONE DI FRANCESCO ROSSI ALBORGHETTI¹⁶ (Bergamo, 1° maggio 1544)

Franciscus quodam Ioanini de Russis de Alborgettis^a, habitator burgi Sancti Antonii in contrata Sancti Ioannis de l'Hospitali, textor panni lanae, aetatis annorum triginta vel circa, interrogatus si ipse scit vel dici audivit de aliquo miraculo facto per supradictam imaginem Salvatoris, respondit: «Lunedì passato, havendo la mattina siando in letto inteso da diverse persone che erano sulla strata avanti la casa dove io sto che una imagine del Salvatore che è depenta al muro del

^a 2.

¹⁴ Davanti.

¹⁵ *Cod.*: viste.

¹⁶ Da non confondere con l'omonimo Francesco Rossi Benedusi di cui cfr. *supra*, pp. 64 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 17 settembre 1550.

brolo del convento delle Gratie fuori degli muri di Bergamo haveva fatto miracoli, senza esprimer la sorte di miracoli, el mi venne in fantasia di levare suso et andargli a vodarmegli, per essere sta' amalato già mesi nove vel circa d'una certa passione di stomaco. Et così io subito levai suso et pian piano andeti là sulla strata dove a l'incontro è depenta la detta imagine, cioè un Iesu Christo che ha una croce in spalla, con una veste intorno beretina di panno de lino et di bombaso¹⁷, al creder mio, dove ritrovai che gli erano lì sulla strata forsi vinticinque persone, et mi messi lì in oratione, pregando che se l'era per sua volontà el mi volesse dar sanità, et con devotione et fede grande et speranza che 'l mi dovesse far guarir di questa mia infirmità. Et stando lì un pocho con questa devotione et fede, el me parse che quella mia passione et occupatione di stomaco si partisse et mi abbandonasse, et levai suso sano et gagliardo, prima fatto voto se puodeva guarir di portar una lampada di oglio et tenerla accesa alla detta imagine per tre dì, come doppoi ge l'ho portata et lassata. Et subito ritorneti a casa gagliardamente, senza più alcuna passione di stomaco; et quella mattina disnai con buonissimo appetito et magnai uno pane et mezo, il che non haveva fatto per trei mesi inanci. Et doppoi anche di continuo mi son sentito assai bene et senza alcuna passione di stomaco o altra infirmità, et magnato con buonissimo appetito».

Dicens interrogatus: «Per inanci haveva perso lo appetito et magnava pocho o niente, et mi senteva molto male et stava molto assai in letto per tal mia infirmità, et stava a non lavorar dì assai, et in questa quaresma passata son stato vinticinque zorni continui a non lavorar, et cossì doppo Pascha non ho lavorato se non quatro zorni. Ma da lunedì in qua ogni dì di continuo ho lavorato».

Interrogatus quos medicos adhibuit et medicinas, respondit: «Il primo che mi medicò fu mastro Mathia da Carara¹⁸, et doppoi mastro Hieronymo / Barille¹⁹, et in questa quaresma mastro Ludovico Galina, quali mi hanno datte trei medicine in tutto né si accordavano che infirmità fusse la mia, perché alcuni dicevano che era tisco et chi altro male, et dicevano che l'era mal lezero²⁰ et che serei guarito. Ma pur niun di loro mai mi ha guarito».

Dicens interrogatus: «In questo tempo di nove mesi che son statto amalato, alle volte per tre o quatro dì mi senteva bene et megliorato, et doppoi ritornava nel male, Et le medicine le tuoleva da mastro Lazzaro specciaro in borgo di Santo Antonio».

¹⁷ Bambagia, seta.

¹⁸ Appartenente alla famiglia bergamasca dei Carrara.

¹⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 101, nota 5.

²⁰ *Cod.*: lazero.

Interrogatus an se sentiat totaliter liberatum ab omni infirmitate, respondit: «Da lunedì in qua non mi ho sentito mal alcuno nella persona mia, salvo che mi è restato un puocho di freddore, quale per avanti haveva grande et con tosse».

Interrogatus an forte non sit revera liberatus et quod non cognosceret se infirmum sed se imaginaret sanum ex devotione concepta ad ipsam imaginem, respondit: «Mi ho questa ferma devotione et imaginatione che sia sta' liberato per la detta imagine et devotione che ho hauta a Iesu Christo che si representa per quella imagine, et così credo in verità fermamente essere liberato per il rispetto c'ho detto di sopra»; et quod in hac quadragesima et festis paschalibus confessus est peccata sua ad ecclesiam Sancti Francisci domino fratri Gregorio²¹, et sacramentum eucharistiae assumpsit in ecclesia Sancti Alexandri Maioris Bergomi, videlicet die Paschatis, et quod etiam ipsa die fuit ad audiendum vespas in ecclesia ipsa Sanctae Mariae Gratiarum.

Interrogatus si allocutus est aliquem de huiusmodi sua liberatione dum permansit ipso die lunae ante dictam imaginem, vel in redeundo domum aut post, respondit: «[Né] stando lì né retornando a casa non parlai con persona alcuna di questo. Ma poi venuto a casa lo dissi a mia moglie et poi a una nostra vicina chiamata Fiorbelina, dalla quale comprete quella lampada, et doppoi a diverse persone quando portai la lampada, cioè il lunedì doppo disnar subito, et la attaccai lì appresso alla imagine, dove erano anche doi delli frati delle Gratie quali cognosco solum per vista et agli quali contai il successo di questa cosa, quali mi dissero che haveva hauta una bella gratia da Dio se era vera».

Dicens interrogatus: «In questa quaresma tanto che ho possuto lavorar, et anche doppo Pascha son stato in casa d'uno chiamato il Bressanino nostro visino a lavorare. Et per inanci che son stato amalato et puodeva lavorar, ho lavorato a uno Bartholomio da Gandino, nostro visino. Et al presente lavoro anche al detto Bressanino. Et non mi sento più nel lavorar passion o dolor alcuno, salvo quello pocho fredore».

247v 1011v Dicens interrogatus: «Quando venni – come ho detto – a confessarmi a Santo Francesco / et a comunicarmi a Santo Alessandro et quello dì medemo alle Gratie a vespro, io me movea et andava con gran fatica et pian piano per rispetto di detta infirmità mia; ma da lunedì in qua che ho hauta la gratia da Dominedio son andato in

²¹ Probabilmente fra Gregorio da Tagliuno, all'inizio degli anni quaranta guardiano del convento di San Francesco, dove la sua presenza è attestata fino al 1549 (Bergamo, BC, ms. AB 220, ff. 69r, 71r-774v, 78v, 79r).

volta et lavorato et venuto in città l'altro hieri et hogi gagliardamente et senza passione alcuna et difficultà, et come faceva inanci che fusse amalato».

Interrogatus si fuit inductus aut seductus per aliquem ad dicendum supradicta, respondit: «Quello ho detto di sopra l'ho detto perché così è la verità. Et se domandarete dalli vicini del nostro borgo che mi cognoscono, vi potrete chiarir della condition mia et se son persona da dir una cosa per un'altra».

IV. DEPOSIZIONE DI MARGHERITA ROVARI RAPICI (Bergamo, 20 giugno 1544)

248r 1012r Die veneris vigesimo mensis iunii 1544, in camera domus monasterii et Hospitalis Sancti Leonardi Bergomi, Margaritta, filia quondam magistri Gottuardi de Rovariis et uxor relicta quondam magistri Betini tobalearii de Rapiciis^c ex secundo voto, habitans in domibus Hospitalis Sanctae Magdalenae in burgo Sancti Leonardi, aetatis annorum nonaginta vel circa ut dixit, testis pro informatione ex officio assumpta, iurata, monita et examinata ut supra, iuramento suo interrogata si scit aut praesumit²² cur fuerit evocata ad praesentem testificationem, respondit: «Non scio per che causa, se non per el miraculo et gratia ho hauta in questi dì passati da Idio».

Et admonita quod velit seriem facti narrare, respondit: «Mo' può esser uno mese vel circa – ché troppo ben non mi ricordo – intendendo da molte persone de²³ una figura del nostro signore Iesu Christo che è sulla strata dove si va a Santa Maria de Santo Sepolchro, che è del brolo delli frati dalle Gratie, et essendo io da Natale proximo passato in qua stata quasi ceca, ché gli vedevo pocho, mi venne volontà per devotione di andar a visitar quella figura, inspirata così dal Signore et dalla Madonna. Et mi accompagnò fin là una Catherina moglie di Scarincio che sta nella via de Collogno, alla quale mi teneva per non caschar, et senza andar altrove andassemo là al logo dove è la detta figura, et mi mise in genochione pregando devotamente il Nostro Signore che 'l mi volesse ritornar la vista. Et stando lì forsi per il dir de doi Pater Noster, mi parse che 'l mi venesse inanci alli occhii uno lustro et serenità grande del sole talmente che li vedevo, et cominciai a dir a quella Catherina che mi haveva guidata: “O Catherina, per la gratia di Dio gli vedo mo'!”», per duoi o trei

^c 3.

²² *Cod.*: praesummit.

²³ *Cod.*: che.

248v 1012v volte. Et visti che gli era lì uno homo vestito di beretino, quale stava lì per guardia et che tuoleva suso le elemosine quale erano offerte alla detta²⁴ figura, qual homo per prima non haveva visto avanti mi fusse fatta la gratia. Et questo fu subito doppo disnar et uno dì de festa del quale al presente non mi ricordo. Et non credo che quello homo vestito di beretino mi sentisse a dir le sopradette parole / perché lui era lontano da noi, lì sulla strada, al²⁵ quale io per prima haveva datta una candela per offerta. Et quando disse quelle parole alla detta Catherina fu nel levarmi da esso loco et ritornando a casa, ché la detta Catherina mi voleva tener, et io gli disse che la mi lasciasse ché io gli vedeva. Et andasemo di compagnia alle Gratie a udir vespro et star alla processione; et doppoi sola ritornai a casa senza esser tenuta da alcuno. Et sempre doppoi gli ho visto assai bene per la bontà de Dio, per la età dove mi ritrovo, et anche a filar, ché prima da Natale fin alhora non ho mai possuto filar per non vedergli».

Interrogata ex quo morbo seu vicio aegrotaret et huiusmodi debilitas visus procederet, respondit: «Io non haveva male alcuno alli occhii, né scio per che causa fosse processa tale debilitazione».

Interrogata si ipsa accessit ad dictam Catherinam aut eam evocare fecit pro duce, respondit: «Una mattina avanti di quello dì de festa andai a Santo Alessandro in Colonna alla messa; et finita che fu, essendosi partite le altre persone, io visti lì appresso a mi forse per un cavezzo²⁶ il marito di detta Catherina in detta chiesa, et gli disse che 'l volesse un pocho far venir sua moglie doppo disnar da mi a compagnarmi alla devotione della detta figura, et lui mi promise de farla venir, benché poi quello dì non venisse ma un altro. Et nello andare alla detta devotione con la detta Catherina io non ragionai seco altramente, ma attendeva a dir delle oratione et andaseva mo' da una banda mo' dall'altra perché non gli vedeva bene, con la mano tenuta da essa Catherina».

Interrogata an post festa natalicia usque ad ipsam diem gratiae sibi factae ut supra aliquando exiverit domum et an aliquid operaretur, respondit: «Quasi ogni dì andava a Santo Alessandro alla messa et a Sancta Chiara a tuor la perdonanza, et è vero che ne l'andare et ritornar a casa mi teneva al muro, et se voleva veder l'hostia bisognava che andasse appresso l'altare, ché altramente stando lontano non la puoteva veder; et è vero che stando appresso vedeva l'hostia, ma non così expeditamente come al presente».

²⁴ *Cod.*: dotta.

²⁵ *Cod.*: alle.

²⁶ Unità di misura: *supra*, p. 262, nota 5.

Et ostensis sibi nonnullis picturis sanctorum depictis in ciltro²⁷ supradictae camerae distantibus ab eius testis oculis per capeteum²⁸ vel circa et in forma seu effigie grandī, respondit: «Ei sono le imagini del Nostro Signore».

249r 1013r Et etiam ostensa quadam insigna²⁹ seu arma super qua depicta erat una capra in colore nigro / minus distanti primo intuitu, dixit: «El è un leone»; et postea fixius intuendo dixit: «La mi pare una capra negra», ita quod – ut apparebat – in videndo variabat: «Et da Natale fin al dì della gratia mai ho possuto far cosa alcuna per casa, né filar; ma doppo hauta la gratia, quasi ogni dì di lavoro ho filato».

Interrogata quia supra dixit quod de hac re non est allocuta cum aliquibus, nisi cum suis de domo, an cum aliquibus de extra de huiusmodi miraculo verba fecerit, respondit: «Nel ritornar a casa quello di sola molti che mi vedevano (delli quali non mi ricordo) a venir sola, mi interrogavano che voleva dir, et io gli rispondeva che l'era statta la gratia del Nostro Signore et la devotione che haveva hauta a detta figura. Et mo' ponno esser quatro o cinque giorni, essendo venuti doi frati de quelli delle Gratie lì alla Maddalena non so a che fare, gli dissi che haveva hauta de belle gratie dal Signore et gli contai il tutto, et loro mi dissero che dovesse essere buona serva del Signore et che dovesse pregar per loro; et niuno gli era presente a queste parole».

Interrogata cum quibus in domo familiaritatem habeat et quod nominet aliquas personas de dicta domo, respondit: «Io pratico con tutti, et li homini sono di fuora al presente a fattorar. Gli è la priora, chiamata Riccadonna³⁰, et una Catherina da Torre. Et mi sono confessata al Corpus Domini et alla Pascha da messer pre Paulo di Masnetti³¹ et messer pre Zoanne Maria³², parrochiani in Santo Alessandro».

²⁷ Volta a botte.

²⁸ Cavezzo: cfr. *supra*, nota 26.

²⁹ *Cod.*: insegni.

³⁰ Riccadonna Lefte Mangiavini, la cui deposizione è *infra*, pp. 673-74.

³¹ Cfr. la sua deposizione qui di seguito.

³² Cappellano di Sant'Alessandro in Colonna nel 1536, quando in occasione della visita di Pietro Lippomano era stato processato in quanto «solitus tenere concubinam» (Bergamo, ACV, *VP*, vol. IV, ff. 27r e segg.), don Giovanni Maria Goizi (Gozzi) ne era poi diventato uno dei due vicecurati, come risulta dai verbali della visita effettuata dal Soranzo nel dicembre del '44. In tale occasione pessimo fu il giudizio sul suo conto espresso dai testimoni, che ne denunciarono l'ignoranza e l'abitudine di farsi pagare per i sacramenti e la sepoltura dei morti, di celebrare poco e male la messa, di andare in giro a chiedere l'elemosina, di non risiedere nella casa parrocchiale (ivi, vol. IX, ff. 31v e segg.). Don Giovanni Maria risulta viceparroco di Sant'Alessandro in Colonna ancora nel gennaio del 1559 (ivi, f. 129r; vol. XII, f. 48v; vol. XVIII, f. 14r).

V. DEPOSIZIONE DI PAOLO MASNETTI³³ (Bergamo, 20 giugno 1544)

Die suprascripto vigesimo mensis iunii anni suprascripti, in camera suprascripta, dominus presbiter Paulus de Masnettis^d, unus ex vicecuratis parrochialis ecclesiae Sancti Alexandri in Columna Bergomi, testis assumptus ex officio pro informatione, iuratus, monitus et examinatus ut supra, suo iuramento interrogatus si cognoscit suprascriptam Margarittam testem supra proxime examinatum, et cuius conditionis sit, respondit: «Sì che la conosco per essere alle volte praticato nella Maddalena et lei venuta alle volte in Santo Alessandro, et mi l'ho per persona semplice et da bene, et è vero che la è vecchia, ma però l'ho vista andar per la strata et venir in chiesa di Santo Alessandro sola, senza essere aiutata da alcuno et senza che la si tenesse al muro, né ad altra cosa, né con bastone. Et se non ge avesse visto non scio come la seria puotuta venir sola su per la chiesa di Santo Alessandro senza trabucçar³⁴, per essergli tanti impedimenti in meggio alla chiesa de banchali da donne, et lei comunemente si acconciava nel meggio di essi banchali: et questo l'ho vista far et venir, et da un mese / in qua et avanti anchora in questa quaresma et invernata. Et al parer mio mi credo che lei ge vedesse per la età dove la si ritrova. Et l'ho vista almancho una volta – mo' ponno esser mesi sei – a venir in casa mia per certe scale fastidiose, cioè qual si volta et per la qual non gli seria possuta venir se non la ge avesse visto, sola a ordir delle telette di bombaso. Pur mi non so se lei altramente habbia buona vista, né se l'habbi peggiorata né migliorata da uno mese in qua, per non veder in lei defferenza di andar più da un mese in qua come da uno mese in là, ma sempre a una foggia. Vero è che lei, per esser semplice et persona credula, si lassaria dar intender uno per un altro».

249v 1013v

Interrogatus a quibus posset Officium informari de qualitate et conditione dictae Margarittae, respondit: «Voi vi potresti informar dalla priora³⁵, da una Marcolina che è cosenera³⁶, et da una che fu massa-

^d 4.

³³ Cfr. *supra*, pp. 50 e segg., la sua deposizione contro il Soranzo del 10 settembre 1550 (in realtà, come risulta dalla visita pastorale fatta dal vescovo nel dicembre di quell'anno, il Masnetti non era viceparroco ma solo cappellano di Sant'Alessandro in Colonna (ivi, ff. 31v e segg.).

³⁴ Inciampare, cadere.

³⁵ Riccadonna Lefte Mangiavini, di cui cfr. *infra*, pp. 673-74, la deposizione dello stesso giorno.

³⁶ Marcolina Zanardi, di cui cfr. *infra*, pp. 675-76, la deposizione dello stesso giorno.

ra di pre Pasino³⁷ qual ha dormito con detta Margaritta, et da Sebastianiano di Canobino, qual habita in strata de Colognola, perché mi non ho altra pratica di lei, se non come ho detto».

Ad generalia recte; aetatis annorum triginta quinque vel circa.

VI. DEPOSIZIONE DI FRANCESCO AGAZZI (Bergamo, 20 giugno 1544)

Franciscus de Agazis quondam Benedicti^c, caneparius et institor dicti Hospitalis Sanctae Magdalенаe, aetatis annorum septuaginta vel circa, testis pro informatione ex officio assumptus, citatus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus a quanto tempore citra fuit ad servitia dicti Hospitalis, respondit: «Già trei anni passati è che ho servito l'Hospitale a Urio, et da un mese in qua son venuto a star alla Maddalena, qui in borgo de Santo Leonardo».

Interrogatus si cognoscit Margarittam de Rovariis habitantem in ipso Hospitali Magdalенаe, respondit: «L'ho conosciuta da anni trenta in qua, et è persona da bene et vecchia de anni novanta vel circa, et habita ne l'Hospitale, et alle volte magna in una camera di sopra da sua posta et alle volte abbasso con le altre».

Interrogatus si unquam vidit ipsam Margarittam aliquid operari in ipso Hospitali, respondit: «Mi l'ho vista andar per casa et sopra le scale inanci et indrio et anche fuora di casa sola et senza esser aiutata da alcuno, et portar da magnar per lei su per dette scale, et abenché andassi lentamente per esser vecchia pur mi pareva che lei gli vedesse. Et l'ho vista anche da Natale in qua in questa invernata, quando

^c 5.

³⁷ Si tratta probabilmente di don Pasino Prezzati, anch'egli cappellano in Sant'Alessandro in Colonna, che nell'ottobre del 1542 era stato al centro di un torbido caso denunciato da una povera mendicante, Bartolomina da Adrara («io vado così raminga et lì dove sto uno di non sto l'altro cum uno mio putino»), che aveva accusato don Pasino di averla ripetutamente violentata («contra mia volontà, caziandome sin li fazoli zoso per la gola aziò non cridasse [...]; praticandoli io in casa sua più et più volte ha hauto a far meco etiam contra natura et al modo delle bestie»). Rimasta incinta, la donna era stata fatta bastonare dal prete, che le aveva anche somministrato vari intrugli per farla abortire, il che era infine avvenuto dopo 8 giorni di sofferenze («et mai esso pre Pasino vuole che li venisse dona alchuna ad attenderme et niuno mi attendeva salvo che lui, et mi dava la matina et la sera doi ovi et altre cose da magnar»). Anche in seguito la donna aveva subito altre violenze e percosse da parte di amici del prete, il quale anche dopo il parto aveva continuato ad avere rapporti con lei, l'aveva nuovamente ingravidata e infine l'aveva scacciata di casa e abbandonata al suo destino. «Per tutto il burgo di Santo Leonardo si mormora di questo, cum grande infamia di esso pre Pasino» (Bergamo, ACV, VP, vol. VIII, ff. 107r e segg.).

alle volte veneva da Urio alla Maddalena a filar del bombaso con la roccha».

250^r 1014^r Interrogatus si scit vel dici audiverit quod dicta Margaritta a festis / natalibus proxime praeteritis citra debilitata fuerit in visu et demum ab uno mense proxime praeterito citra meliorata fuerit eius conditio oculorum, et quomodo et a quibus, respondit: «Mi non so, né ho inteso cosa alcuna di questo, né da lei né da altri».

Interrogatus si aliquae personae ab extra venerunt superioribus diebus ad visitandum ipsam Margarittam in ipso Hospitali, et qua de causa, et quid ibi egerunt, respondit: «Mi non gli ho visto a venir persona alcuna a visitarla, salvo che duo frati dalle Gratie, delli quali ne conosco uno bressano qual ha nome frate Nocente, che venne lì nella Maddalena mo' puonno esser otto o dieci dì vel circa, et fecero dimandar la detta Margaritta digando che gli volevano parlar. Ma mi per essere occupato non visti altramente se gli parlassero né che cosa gli dicessero. Et in verità per quello ho possuto comprehendere mi non ho mai vista differenza alcuna del suo veder da Natale in qua».

Super generalibus recte etc.

VII. DEPOSIZIONE DI RICCADONNA LEFFE MANGIAVINI (Bergamo, 20 giugno 1544)

Domina Riccadonna, filia quondam Dominici de Leffe^f et uxor quondam Bartholomei de Mangiavinis de Brixia, nunc habitans in domibus Hospitalis Magdalenae Bergomi, aetatis annorum sexaginta et ultra, suo iuramento interrogata an aliquid novi acciderit a mense citra in dicto Hospitali quod sciat vel audiverit, respondit: «Mi non so né ho inteso se non che fra la ottava del Corpus Domini prossimamente passata, siando io a nona nella chiesa di Santo Alessandro in Columna dove era anche Margaritta di Rovari, vecchia che habita nella Maddalena, il venne a dimandar la detta Margaritta una delle nostre donne che è moglie del canevario³⁸, qual ha nome Margaritta, et venendo poi a casa, volendo intrar nella chiesa della Maddalena a tuor il perdono, visti lì de fuora appresso alla porta uno frate dalle Gratie et un altro di dentro che ragionava con la detta Margaritta di Rovari. Et io subito che gli hebbi visti ritornai di fuora et andai in casa, et da lì un pocho venne la detta Margaritta quale andete di sopra nella sua camera, et

^f 6.

³⁸ Magazziniere, custode della dispensa.

quello frate che ragionava seco venne a ritrovarmi et mi disse che non dovesse maravigliarmi se l'haveva ragionato con detta Margaritta, ché non gli era mal alcuno, et mi contò come lei gli haveva detto che haveva hauta una gratia da quello crucifixo che è alle Gratie sulla strada sopra uno muro, et che 'l ge era ritornata la vista et che mo' la ge vedeva. Et doppoi più volte essa Margaritta interrogata da me la mi ha detto che l'era vero che l'haveva hauta la detta gratia, et che siando andata alla devotione del detto crucifixo el ge era parso così alli occhii, stando lì, che 'l fusse venuta una nuvola chiara dal celo avanti li /
 250v 1014v occhii che gli havesse restituita la vista, et che mo' la ghe vedeva meglio»; et che per questo lei testimonia come priora di esso logho gli disse: «Voi dovete adunche far qualche cosa et lavorar». Et essa Margaritta mi rispose che la non puoteva per esser vecchia».

Interrogata an unquam ipsa Margaritta aut alia persona sibi testi dixerit aliquid de huiusmodi gratia seu miraculo antequam sic ut supra ipsa die vidit ipsam Margarittam sermonem habere cum ipso fratre, respondit: «La prima parola ch'io ne intesi di tal cosa fu alhora da quel frate et poi da lei, come ho detto. Et per avanti mai ne haveva sentita cosa alcuna. Et è vero che da trei anni in qua essa Margaritta se è lamentata che la non ge vedeva troppo bene; ma mi non gli ho mai vista differentia alcuna in lei da uno anno in qua, che l'habbi visto mancho o più un tempo che un altro. Et lei filava così per avanti come adesso del bombaso et alle volte del lino, salvo che la invernata per il freddo la non puoteva lavorar. Et mi l'ho vista sempre indifferentemente etiam da uno anno in qua, andar per casa et su per le scale etiam con le mani impedita quando la se portava el magnar per lei in camera, et etiam andar fuora di casa quasi ogni dì a messa et a ritrovar uno suo nepote, chiamato mastro Leonardo, sartore, qual habita scontro a Santa Chiara, senza bastone et senza che fusse aiutata da persona alcuna. Et è vero che lei è persona semplice et zoso di sentimenti in parte per esser vecchia».

Interrogata si cognoscit dictum fratrem colloquentem cum dicta Margaritta, respondit: «Mi non lo conosco per nome, ma è uno frate grasso al parer mio».

Ad generalia recte etc.

VIII. DEPOSIZIONE DI SIMONA SANTI (Bergamo, 20 giugno 1544)

Simona, relicta quondam Savoldini de Sanctis[§], habitans in Hospitali Magdalenae, aetatis annorum sexaginta et ultra, testis etc., iura-

[§] 7.

251r 1015r mento suo dixit interrogata se ab annis quindecim vel circa citra habitasse in domibus dicti loci della Magdalena et semper cognovisse suprascriptam Margarittam de Rovariis, quae usque tunc degebat in ipso loco, et quod modo agitur mensis vel circa ipsa Margaritta requisivit se testem ut vellet secum ire ad visitandum figuram domini nostri Iesu Christi quae, ut dicebatur, miracula faciebat prope locum monasterii Gratiarum Bergomi, dicens ipsa Margaritta: «Io voglio un pocho veder se 'l mi vuol dar sanità anche a mi». Et quod ipsa testis recusavit secum ire, quia erat infirmitate oppressa, / et quod ipsa Margaritta requiri fecit quandam uxorem cuiusdam Scarincetti³⁹ cum qua se contulit ad visitandum dictam figuram, ut ab ea postea audivit, dicens: «Quando essa Margaritta fu ritornata a casa gli domandai: “Seti mo' guarita? È vero che 'l faccia miracoli?”», et quod ipsa Margaritta respondit: «Non so, mi mi sento come di prima». «Et doppoi da lì a duo o trei dì detta Margaritta disse: “Io gli vedo mi così un pocho più”. Et mi testimonia gli dissi: “Vedeti mo' che havete hauta una buona gratia”. Et doppoi anche da lì a non so che giorni, volendo essa Margaritta provar se la puoteva infilar un'agocchia et non vedendogli a infilciarla, la me disse che la non era per questo migliorata di vista. Et in verità mi non ho visto né compreso che lei sia migliorata di vista da uno mese in qua, né che la faccia cosa alcuna più di quello la faceva prima, per quello ho visto. Et lei così filava del bombaso per prima come anche adesso fila del lino, et così andava per casa et fuora di casa senza esser tenuta et senza bastone da un mese in là come da un mese in qua».

Interrogata cum quibus ipsa Margaritta locuta sit in istis ultimis diebus, respondit: «O heri o l'altro gli vennero doi frati dalle Gratie a visitar detta Margaritta, qual era in casa sua: et per questo non scio ciò che dicessero fra loro. Et gli stettero pocho seco, et non ge li ho visti per inanti né doppoi più. Et erano tutti duo vecchii. Et altramente non me ricordo».

Super generalibus recte etc.

IX. DEPOSIZIONE DI MARCOLINA ZANARDI (Bergamo, 20 giugno 1544)

Marcolina, quondam magistri Marci de Zenardis^h, habitans in ipso loco della Magdalena, aetatis annorum triginta vel circa, testis etc., suo iuramento interrogata an aliquid novi dici audiverit in ipso Ho-

^h 8.

³⁹ Su «Catherina moglie di Scarincio» cfr. *supra*, p. 668.

spitali, respondit: «Non so né ho inteso altro se non che dalla Pentecoste in qua Margaritta di Rovariis, berettina et vecchia et habita nella Maddalena, mi ha detto che per prima la non ghe vedeva se non pocho, et che mo' la ghe vedeva assai bene: et in verità non ghe ho mai vista differentia alcuna. Et heri sera essendo in l'horto la mi disse che la voria un pocho di moraiò⁴⁰ et che nol ghe ne era; et io gli dissi: “El ne è pur lì una cola⁴¹”, come anche gli era. Et alhora lei mi disse che la non ghe ne vedeva migha, talmente che compresi che lei non gli vedeva bene».

251v 1015v Et dixit interrogata: «La mi disse in questi dì passati che la se haveva fatta compagnar / a quello crucifisso che faceva miracoli appresso le Gratie et che l'havea hauta gratia, ché la ghe vedeva meglio. Et sabbato passato gli vennero duo frati dalle Gratie, quali non conosco per nome, a ritrovar la detta Margaritta qual era in Santo Alessandro, et la fecero rechieder et parleteno seco nella chiesa della Maddalena: ma di che non scio, perché haveva altro che far».

Dicens interrogata: «Questo che ho detto di sopra della gratia fatta alla detta Margaritta l'ho sentito a dir et inanci et doppoi che vennero a ritrovarla essi frati. Et è vero che detta Margaritta per esser vecchia et decrepita non sta troppo in cervello. Et mi non gli ho visto in lei cosa alcuna per la quale si puossa comprehendere che lei gli veda meglio che prima. Et lei in questa invernata non ha filato, ma da questa Pascha grande in qua ha comenzo a filar del lino, et così filava alhora come da un mese in qua. Et l'ho vista sempre, anche in questa invernata et quaresma et doppoi, andar attorno in casa et fuora di casa egualmente, senza esser aiutata da alcuno, né con el bastone».

Super generalibus recte etc.

X. AUTENTICA NOTARILE (Bergamo, s.d.)

Ego⁴² Alexander, quondam spectabilis legum doctori domini Francisci de Allegris⁴³, civis et notarius publicus Bergomensis et in episcopali curia Bergomi concellarius, in fidem subscripsi quia in actis est.

⁴⁰ Borragine.

⁴¹ Piccolo appezzamento di terra.

⁴² A margine figura il segno tabellionale.

⁴³ Discendente di una famiglia patrizia e membro del Consiglio cittadino dal 1547 al 1576 (CamoZZi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 40) e più volte titolare di incarichi pubblici, Alessandro Allegri fu creato notaio il 21 dicembre 1527 (Bergamo, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 11, *Matricula notariorum*, IV, 1504-1543, f. 117v) e rogò dal 1528 al 1576 (ivi, *Notarile*, 1504-1509; ma Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 139, lo

XI. ACCREDITAMENTO DEL NOTAIO (Bergamo, 7 ottobre 1550)

Nos Marcus Antonius de Bolis⁴⁴, iuris canonici peritus, archidiaconus Ecclesiae Bergomensis et reverendissimi domini, domini episcopi Bergomensis vicarius generalis, universis et singulis tam ecclesiasticis quam saecularibus personis praesentes intuituris fidem facimus supradictum dominum Alexandrum Allegrum, qui suprascripto instrumento se subscripsit, fuisse et esse notarium et cancellarium episcopalis palatii Bergomi probumque et legalem, cui[us] instrumentis et scripturis per eum affirmatis plenaria fides adhibetur et adhibenda esse decernimus. In quorum fidem etc. Bergomi, die septimo octobris 1550.

Franciscus Allegrus in episcopalis palatio Bergomi scriba, mandato etc. /

252r 1016r [bianco]

252v 1016v / Pro reverendo episcopo Bergomensi contra Fiscum. Ex[h]ibitum die 11 maii 1551 in suo constituto facto dicto die⁴⁵. Sanus de Perellis notarius. /

dice morto il 3 ottobre 1571). «Agente et procurator» del Soranzo (ivi, 2443, *sub data* 15 aprile 1550; ivi, ACV, *Instrumenta plurima mensae episcopalis ab anno 1235 usque ad annum 1754*, ff. 135v, 140rv e *passim*), anche negli anni successivi fu «in episcopali curia Bergomi cancellarius» (come si legge in un atto del 7 marzo 1550: Milano, AS, *Fondo di religione*, 7, fasc. 4) e talora anche «officii sanctissimae Inquisitionis cancellarius» (come risulta da un documento del 19 febbraio 1561: ivi, 2886; cfr. Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, f. 137r; cfr. ivi, *Atti capitolari*, 158, f. 11r; Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe nelle valli bergamasche* cit., p. 88, nota 13). Insieme con il Soranzo fu uno dei promotori dell'Accademia dei Caspi (ivi, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit.). Il suo nome ricorre dunque molto spesso nella documentazione della curia vescovile (cfr. per esempio Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, I, ff. 78r, 86r, 100r, 134r, 178r; ivi, *VP*, vol. IV, f. 101r; vol. VI, f. 1r; vol. XV, ff. 50v e segg.; vol. XX, f. 64r; vol. XXI, f. 194r; *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., *ad indicem*). Ricordato da Ortensio Lando come poeta «dal cui candido petto uscivano rime piene di dolcezza» (Anonimo di Utopia, *Commentario de le più notabili et mostruose cose d'Italia et altri luoghi di lingua aramea in italiana tradotto, nel quale s'impara a prendersi estremo piacere*, in Vinetia, al segno del Pozzo, 1550, p. 32r), l'Allegri scrisse tre libri di *Rime*, versi berneschi, un'orazione in onore di Alvise Lippomano da lui pronunciata a nome del collegio dei notai per il suo ingresso nella diocesi, una *Descrizione* del solenne apparato approntato dalla città in tale occasione e *La desolazione di Bergamo per la fabrica della nuova fortificatione* (cfr. Calvi, *Scena letteraria* cit., vol. I, pp. 20-21; Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. I, pp. 92-93; Chiodi, *Note brevi di cose bergamasche* cit., p. 102).

⁴⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 661, nota 1.

2. PROCESSI CONTRO SUOR DOROTEA SONZOGNO,
SUOR ANTONIA DUGHETTI E DON PARISOTTO FACETI¹

(Bergamo, 15 settembre 1546-29 novembre 1550)

282^{rv} 1046^{rv} [bianco]

I.

PRIMO PROCESSO CONTRO SUOR DOROTEA SONZOGNO
E SUOR ANTONIA DUGHETTI²

(Bergamo, 15 settembre 1546-2 ottobre 1547)

I. ESTRATTO DAGLI ATTI DELLA VISITA PASTORALE³ (Bergamo, 15 settembre 1546)

283^r 1047^r / In Christi nomine amen. Die mercurii Temporum quintodecimo septembris anni 1546, indictione quarta, in conventu reverendarum dominarum monialium Sancti Firmi extra moenia Bergomi, facta ibidem in loco refectorii quadam humanissima et devotissima adhortatione ad Deum omnipotentem per reverendissimum in Christo patrem et dominum, dominum Victorem Superantio, episcopum coadiutorem reverendissimi domini, domini cardinalis Petri Bembi episcopatus Bergo-

¹ Come risulta anche da una nota autografa (g) del notaio del Sant'Ufficio romano (*infra*, p. 742), questo documento e il successivo (pp. 716 e segg.) vennero presentati dal Soranzo in apertura del suo interrogatorio del 10 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 281). Su don Parisotto cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

² Nonostante nei documenti qui pubblicati il cognome di suor Antonia compaia sempre come «de Dugettis», si è preferita la forma Dughetti in quanto più comunemente attestata dalle fonti coeve (cfr. l'elenco settecentesco di nomi di *Famiglie bergamasche* di Giovambatista Angelini conservato a Bergamo, BC, ms AB 436, ff. 147^v, 148^v).

³ Gli atti della visita del monastero di San Fermo nel 1546 non compaiono nella pur corposa documentazione superstita delle visite pastorali del Soranzo conservata nell'archivio della curia vescovile di Bergamo.

mi comandatarii, reverendis dominabus abbatissae et monialibus dicti monasterii ibi capitulariter congregatis⁴, deinde per modum visitationis requisivit Sua reverendissima Dominatio sibi tradi claves omnium cellarum reverendae dominae abbatissae et monialium dicti monasterii, et clavibus sibi traditis de refectorio ad dormitorium et cellas accessit, una cum reverenda domina Domicilla de Rota abbatissa⁵ et me notario Ioanne Francisco de Colonio⁶ assumpto.

Et primo aperuit cellam praefatae abbatissae, ubi apertis scrimnis et volutis et discussis rebus existentibus in eis, nihil inde amovit.

Secundo intravit cellam donae Lucretiae monialis⁷, ubi similiter acto nihil inde amovit.

Tertio intravit cellam donae Dorotheae⁸ prospicientis in [h]ortum, ubi ad ferratam fenestreae prospicientis in arcam erat appensa una petia lini ligata bistorto alto⁹, quam inde amotam inspexit et in ea re-

⁴ Un appunto cancellato sull'ultima pagina di uno dei registri delle visite pastorali di Pietro Lippomano, alla data del 23 aprile 1541 registrava le seguenti 13 «dominae moniales Sancti Firmi de Bergamo: domina soror Clemens de Benaliis abbatissa, soror Iulia de Tercio, soror Domicilla de Rota, soror Sperancia de Rivola, soror Antonia de Dugettis, soror Maria de Bonghis, soror Hieronyma de Colleonibus, soror Benedicta de Aspertis, soror Lucretia de Collonio, soror Dorothea de Sonzonio, soror Elisabet de Ceresolis, soror Ursula de Dosena conversa, soror Lucia de burgo Sanctae Caterina pariter conversa» (Bergamo, ACV, VP, vol. VII, f. 210v). In quella effettuata dal vicario Niccolò Assonica il 12 marzo 1552 risultavano presenti suor Domicilla Rota (badessa da 3 anni), suor Speranza Rivola «priorissa», suor Antonia Dughetti, suor Girolama Colleoni «hortulana et galinaria», suor Benedetta Asperti «celeraria», suor Lucrezia Cologno «caneparia et granaria», suor Elisabetta Ceresoli «sacristana», suor Margherita Cazelli da Alzano «etiam celeraria et caneparia», suor Caterina Taglioni da Ponte San Pietro «sacristana et granaria» (ivi, vol. XV, ff. 26r e segg.).

⁵ Ripetutamente eletta alla carica di badessa (cfr. la nota precedente), suor Domicilla Rota manterrà tale carica anche negli anni seguenti (Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954, *sub data* 30 e 31 maggio 1566, 8 e 18 giugno, 21 agosto 1568) fino al 1575 (cfr. *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/2, p. 437), mentre non compare più tra le monache di San Fermo il 19 gennaio 1576 (Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954). Cfr. *infra*, pp. 688, 700-701, 712-13, le sue deposizioni del 20 settembre e 6 ottobre 1546 e del 2 ottobre 1547. Sulla diffusione di libri eterodossi promossa dal vescovo nel monastero di San Fermo, cfr. anche *infra*, pp. 1007-1009, la sua deposizione del 16 luglio 1557, sollecitata dal vicario Giovan Battista Brugnattelli.

⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 15.

⁷ Lucrezia Cologno, nata nel 1518, era entrata nel monastero di San Fermo nel '32 con 500 lire di dote (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e segg., 30rv; vol. XXV, f. 49r; cfr. f. 9r; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954), dove ancora viveva nel 1575 (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/2, p. 437). Cfr. *infra*, p. 689, la sua deposizione del 20 settembre 1546.

⁸ Mobilia di Francesco Sonzogno, diventata suor Dorotea nel 1536, quando era entrata nel monastero di San Fermo, come risulta dalle sue successive deposizioni del 15 e 20 settembre, 4 e 6 ottobre 1546 e del 2 ottobre 1547 (cfr. *infra*, pp. 683-84, 691-94, 697-99, 703-705, 715), poi clandestinamente sposatasi con don Parisotto Faceti e infine con lui fuggita in Valtellina (cfr. *supra*, p. 9, nota 11).

⁹ Forse: legata in alto, con due avvolgimenti, oppure di sbieco, di traverso.

perta fuit una ranula quasi iam sicca cum quodam frustulo – ut apparebat – carneo sicco, instar ut esset cor alicuius avis sive alterius animalis parvuli cum aliquantulo cortice nucis fractae. Item, aperto quodam scrimno quod erat a manu sinistra intrantibus per hostium cellae, in illo subversis rebus ibi reconditis repertum unum speculum et quasdam scripturas et litteras pariter amovit. Quae litterae erant tenoris ut infra; inter quas unae erant divisae quasi per medium ex transverso. Item reperiit certum semen in una petia sub quodam canistrino adhaeso muro iuxta scrimnum.

Quarto accessit ad cellam donae Antoniae¹⁰, ubi discussis et elencatis rebus in ea et capsis suis existentibus, repertas duas litterulas asportavit tenoris inferius registrati¹¹.

Quinto et gradatim accessit ad cellas donae Sperantiae¹², donae Benedictae¹³ et aliarum monialium ac dormitorium, in quibus locis facta diligenti discussione et eversione nihil inde amovit.

Tenor autem litterarum repertarum in scrimno donae Dorotheae erat huiusmodi, videlicet:

Gentil madona et vera scorta della mia affanata mente. Dopo li innumerabili et raccomandationi et saluti vi prego che non pigliati alcuno sdegno verso di me, vostro fidelissimo servitore, se ho preso troppo presumptione nel scrivervi, perché non quella ma tormento infinito ha incitato la paurosa mano, spinto da uno sguardo solo che io feci al vostro divin aspetto, il qual prego humilissimamente che, per esser io minimo a quello, non¹⁴ mi facciati indegno che solo una volta possa a' vostri piedi genuflesso con brevissime parole narrar quel fuoco che di continuo mi abbruscia et arde, offerendomi de esservi sempre soggetto di et notte et patire ogni supplicio, pur che grato vi sia. Et di questo ad ogni vostra requisitione fatene che esperientia vi pare, et vedrete che li effetti saran-

¹⁰ Suor Antonia Dughetti (cfr. *supra*, p. 679, nota 4), di cui cfr. *infra*, pp. 689-90, 696-97, 701-702, le deposizioni del 20 settembre e del 4 e 6 ottobre 1546.

¹¹ *Cod.*: *registratorum*.

¹² Suor Speranza Rivola, nata nel 1496, era entrata nel monastero di San Fermo nel '28 con 400 lire di dote (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e segg., 28v-29r; vol. XXV, f. 49r; cfr. f. 9r; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954), dove ancora viveva nel 1576 (ivi, *sub data*, 19 gennaio 1576; cfr. *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo cit.*, vol. I/2, p. 437).

¹³ Suor Benedetta Asperti, nata nel 1514, era entrata nel monastero di San Fermo nel '31 con 300 lire di dote (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e segg., 29v-30r; vol. XXV, f. 49r; cfr. f. 9r; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954), dove ancora viveva nel 1575 (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo cit.*, vol. I/2, p. 437). Cfr. *infra*, pp. 684, 705-707, 714, le sue deposizioni del 15 settembre e 7 ottobre 1546 e del 2 ottobre 1547.

¹⁴ *Cod.*: che non.

283v 1047v

no corrispondenti alle parole, sì forte la vostra divina imagine mi diletta da servire. Io ve mando una fiaschetta di aqua rosa et doi scentenara de nogi; ve prego che non li / vogliate refudare, se ben li è cose de povero huomo. Del didale io non ho trovato de più grandi per adesso. Vi scrivo anchora de quelle cose, ma guardati non lo sapia altri che voi.

Se voi la¹⁵ volite far dormire, piliate della semenza de iusquiamus et dategela da manzar in qualche cosa; se voi la voliti far diventare matta per qualche dì, pigliate il cuore de una colomba et la testa de una rana¹⁶ et fatela sechar insema et puoi fatene polvere, et quando dorme buttategela sopra il petto, et tutto quello che ge domandarite ve dirà in sogni, et deventarà matta. Questa n'è un'altra anchora a farla diventar matta: piliate uno vaso de vetro et metiti dentro della saliva et saratelo ben et mettelo in el letamo per otto dì, et poi mandatemelo a dir dapoi li otto dì. Se voi voliti far queste cose, se l'è possibile fatili in martidì over in sabbato, a li tredes hore. Altro non occorre. Per infinite gratie me ricomando a voi, fidelissima scorta. El vostro servitore ve la manda. Vale, vale.

A tergo:

Sia datta in mane de dona Dorothea in Santo Urbano in Bressa.

Madona matre¹⁷, non abiate fastidio alcuno de quelle cose che me abiate mandate a dire, ma ve prego me fati intendere quella somenza de uspia¹⁸, ché non la intendo ben che¹⁹ cosa la sia. Non altro. A voi mi ricomando, state sana et di bona volia.

Tenor autem litterarum repertarum in cella donae Antoniae erat huiusmodi, videlicet:

Carissima sorella, non vi accade a tor fastidii de quello che facio per vo[i]: prima lo facio voluntera, e l'altra questa Maria andaria in del foco per amor mio; et poi tutti li monegi de casa dice che debi fare così, cioè²⁰ farvi di apiacer; e a chi ne voio [*sic*] po' fare se non a qualche berlofo²¹, perché tutti li me[i] amanti li batezi per berlofi. Non

¹⁵ Il riferimento è alla badessa, suor Domicilla Rota.

¹⁶ Che erano appunto gli strani oggetti trovati dal vescovo avvolti in una pezza di lino.

¹⁷ *Cod.*: Maari [per questa correzione testuale cfr. *infra*, p. 693].

¹⁸ Evidente lettura errata della parola *usquiamo*.

¹⁹ *Cod.*: que.

²⁰ *Cod.*: ciouè.

²¹ Nel corso del suo costituito del 20 settembre 1546 la stessa suor Antonia Dughetti avrebbe affermato di ignorare «quid significat illud nomen "berloffii"»: cfr. *infra*, p. 690. Forse dal dialetto bergamasco *barlafüs*: ferro del mestiere e (traslato) poco di buono.

accadeva a mandar tanta roba, perché quello che haveti voi l'ho mi, et quello che ho mi lo haveti voi se voi volete. Non altro, salvo che tendeti a guarire et non tutti li moschi piare. Et state alegra, ché presto saremo consolati, perché ho habuto boni risposti.

P.N.C.S.

Dio vi salvi, anima mia.

Carissima sorella mia Antonia, vi mando un²² puoco di marinata da scoder la sete: toleti tanta come un gra[n] de fava per volta e non beveti vino per niente. Ve la volia mandare stamattina, ma non ei messo quando li voria; ma voi che [l']haveti, non habiati rispetto perché sapeti ben che mi fati apiacer, e quando non me comandasti me faresti dispiacere. Ho scritto queste puoc[h]i paroli per vostra consolatione. Cercati de star alegra più che posseti, et pregovi dona Hieronima²³ per amor mio che voi non la voiati abandonare gna' [sic] di notte perché siano di natura porose²⁴. Non altro, salvo che di continuo a tutti me ricomando, et maxime a madonna badessa.

La vostra cordialissima sorella sor Paula²⁵ [h]a scritto.

²² *Cod.*: in.

²³ Suor Girolama Colleoni, nata nel 1521, era entrata nel monastero di San Fermo nel '32 con 100 lire di dote (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e segg., 29rv; vol. XXV, f. 49r; cfr. f. 9r; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954), dove ancora viveva nel 1575 (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/2, p. 437). Cfr. cfr. *infra*, pp. 752-53, la sua deposizione del 10 novembre 1550.

²⁴ Probabilmente «paurose».

²⁵ Paola Dughetti, sorella di Antonia, era suora servita nel monastero di Santa Maria del Paradiso (di qui il suo appellativo di suor Paola del Paradiso: cfr. *infra*, pp. 682, 702), dove era entrata quattordicenne nel '28 (Bergamo, ACV, VP, vol. XXV, f. 51r), e dove risulta vicaria tanto nel 1550 quanto nel 1573-74 (ivi, ff. 16r, 82v; ivi, AS, *Notarile*, Ottolino Rota, 2953). Il 19 settembre 1549 il Soranzo aveva scritto a Marcello Cervini, cardinale protettore dell'ordine, per lamentare che tale monastero (al pari di quello maschile di San Gottardo) fosse «della vita et della conversatione scandalosissimo», al punto che «va pochi anni che non se ne oda alcuna cosa notabile», informandolo tra l'altro del fatto che «ultimamente da uno di frati è stato impregnato [sic] una monaca» (ASV, *Conc. Trid.*, 139, f. 301rv). Pochi mesi dopo, il 3 febbraio 1550, tornava a insistere sui gravi abusi che si verificavano nel monastero, dove la monaca aveva infine partorito un bambino, che un frate e un laico erano andati a portare via di notte, e dove le testimonianze raccolte nel corso della visita avevano consentito di accertare «tante dishonestà della vita et conversatione di queste monache con i [...] frati di San Gottardo che mi ver[go]ligno a pensarvi nonché a scriverlo. Si è risoluto di fare da novo un'altra et più rigorosa visita per trovare la verità. Ma per quello che fin qui havemo et per il processo et per le informacioni, la cosa è ridotta a tale che se Vostra Signoria reverendissima non vi provvede presto, il malo odore è tale che temo non la Comunità li levasse del tutto l'uno et l'altro [monastero]». Di qui la sua intenzione – aggiungeva, pur temendo di «imbrattarle le orecchie» – di emanare nuove e severe disposizioni per proibire «che frate alcuno vi pratici altri che 'l confessore, et solamente per dirgli la messa et per confessarle al tempo debito. Hora non è mai giorno che non ve ne vada le tre et quattro copie a vicenda, et vi mangiano spesso, et vi dormono alle volte, con tanto scandalo di

Unde reversus praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus in locum reffectorii dicti monasterii una cum reverendo domino vicario suo²⁶, ad se vocari fecit et constitutas interrogavit moniales ut infra, videlicet.

II. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 15 settembre 1546)

Constituta coram praefato reverendissimo domino, domino episcopo ibidem super quadam cathedra sedente dona Dorothea de Sonzonio^a, monialis dicti monasterii, interrogata per Suam reverendam Dominationem de petia quam Sua reverenda Dominatio repererat apensam ferratae suae cellae et quaenam essent res in ea existentes et pro / quid faciendo, respondit primo: «Vardate voi dentro, ché mi non lo so».

Et iterum interrogata quod ipsa dicat quid inest, respondit: «Monsignor reverendissimo, io voglio dirvi la verità, ma la voria dir a Vostra Signoria sola».

Et tunc abiit reverendus dominus vicarius. Post cuius recessum illa tunc coepit varia dicere quae non videbantur Suae Dominationi ad rem pertinere. Et accersito reverendo domino vicario, iterum interrogata: «Chi te ha datta questa polliza?»²⁷, ostendendo eidem polliciam supra registratam primo loco ex repertis in scrimno ipsius donae Dorotheae, videlicet partem incipientem: «Se voi» etc., respondit: «Me l[h]a datta una madonna Apolonia, moglie di messer Batista del Martor, habitante de borgo Palazzo, quale adesso è andata in borgo Palazzo, et la quale lei dice haverla habuta da uno frate forestiero di celestini²⁷, el nome del quale non so et quale [sia]».

^a Dorothea.

tutta la città che Dio sa. Non restarò di dirle questo anchora: che a questi dì passati nella chiesa di essi frati fu trovato da mezzogiorno una donna con uno di essi frati insieme molto dishonestamente». Il 25 febbraio, infine, il Soranzo tornava sul «gran terrore» che la visita di quei monasteri cui il Cervini lo aveva autorizzato aveva destato tra «questi suoi frati et monache che sono imbrattati»: «Et di vero, signor mio, se non che non voglio et lei et me contaminare, gli potrei con verità scrivere cose horrendissime della vita et conversatione et degli homeni et delle donne, per le quali ho preso tanta compassione di queste povere creature che sono così dal demonio tiranneggiate et nel corpo et nell'anima quanta il misero stato loro recerca» (Firenze, AS, *Carte Cervini*, 45, ff. 7r-8v; la prima lettera è parzialmente edita in Buschbell, *Reformation und Inquisition* cit., p. 237; cfr. anche ivi, p. 238; e William V. Hudon, *Marcello Cervini and ecclesiastical Government in Tridentine Italy*, De Kalb, Northern Illinois University Press, 1992, p. 84).

²⁶ Carlo Franchino, sul quale cfr. *supra*, p. 10, nota 12.

²⁷ Frate Andrea da Bologna o da Mantova: cfr. *infra*, p. 698.

Interrogata, dicit: «Non l'ho visto né conosco. Ma ho inteso che 'l è bolognese overo mantovano; né so che 'l sia alli celestini overo sia partito».

Et ostensa sibi altera parte dictarum litterarum et illa posita iuxta dictam aliam partem, et illa interrogata ac sibi dicto «È questa lettera con l'altra?», respondit: «L'è tutta una et mi l'ho spezzata».

Et iterum interrogata quod dicat de scriptore dictarum litterarum, respondit: «Mi non lo conosco, como vi ho detto».

Et iterum interrogata quid volebat facere de illa petiola et rebus in ea existentibus, respondit: «Quella donna Appollonia me li dete così in la pezza, ché mi non vardai drento, ma che la dovesse mettere al sole. Et così io la tachai alla ferrata della mia cella dove è restata».

Interrogata iterum de causa et quid cum dictis rebus facere volebat, respondit: «Che ne so mi? Se non lo so, non lo posso dire. Quella Appollonia me l'ha data da tenergela».

Interrogata de semine reperto sub canistrino adhaeso parieti in cella sua et illo ei ostenso, respondit: «Sono semenze de urtiche, de quale ne manzaria a l'inverno».

Interrogata quod dicat si habuit quoddam semen iusquiami nominatum in dictis litteris, et quid cum eo actura erat, respondit: «Non l'ho habuto né ricercato. Et se ben in dette lettere è scritto, mi non lo ho ricercato né habuto».

Quibus sic habitis, praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus mandavit in carcere conventus recludi, animo repetendi.

III. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR BENEDETTA ASPERTI²⁸ (Bergamo, 15 settembre 1546)

Constituta ut supra dona Benedicta de Aspertis, monialis dicti monasterii, interrogata ut supra si Dorothea requisivit eam ad scribendam vel scribi faciendam quandam polliciam ad matrem ipsius Dorotheae, respondit: «Monsignor sì che Dorothea mi pregò che gli dovesse fare scrivere quatro parole da mio nepote, don pre Ioseph de messer Baldino Suardo²⁹, qual è capellano in Santa Maria, et così lui la scrisse in presentia mia, ma non de Dorothea».

²⁸ Cfr. *supra*, p. 680, nota 13.

²⁹ Nipote di suor Benedetta Asperti, come risulta da una successiva deposizione di quest'ultima (*infra*, p. 712), don Giuseppe Suardi era cappellano in Santa Maria Mater Domini in occasione della visita effettuata all'inizio del 1552 (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 5r).

IV. DEPOSIZIONE DI SUOR LUCIA DA VERTOVA³⁰ (Bergamo, 15 settembre 1546)

Constituta sor Lucia, conversa dicti monasterii, interrogata si fuit requisita a Dorothea de aliquid ponendo in luto nec de capiendo ranas vel aliquid aliud, respondit: «La non mi ha comesso de far cosa alcuna in luto né che prenda cosa alcuna, ma so ben che l'ha dimandato a sor Catherina da Ponte³¹ che la prenda una rana, come lei Catherina mi ha detto. Et essendo io al nostro torchio in compagnia di Dorothea, passando lì per lo piazzolo Zanantonio del Solladore da Galgario, Dorothea lo dimandete et gli rechiedete che gli volesse pigliare una rana, ma non so se ge la promisse de prendere et mancho se ge l'habia presa. Et questo fu sabbato proximo passato»; dicens etiam: «Dorothea uno giorno, mo' sono più de trei settimane, mi commise gli dovesse trovar una gogia³² con la quale fosse[ro] cositi qualche morti, et non ge la volse trovare altrimenti ma gli domandai che ne voleva fare. Qual mi rispose che la era bona per far dormenzare le persone se la se metesse sotto lo trespedo della tavola: et tutti quelli che li fosseno a tavola se dormentaria per sempre, zoè moreria. Et mi disse questo lo voleva operare contra la nostra abbadessa³³. Et uno giorno, essendo mi adirata con la nostra abbadessa, lei Dorothea mi disse: "Non vedo l'hora de vederme levata dalli ochii quella diavola", intendendo della abbadessa, provocandome anche mi contra quella a farla morire. Et rispondendo io sopra della gogia per non saper di trovarla, propose mi a lei che saria bona a questo Tomasina vedova, che sta in l'Hospitale de Santo Tomaso. Et così io trovai uno /

284v 1048v

giorno quella Tomasina et gli disse che trovasse una tale gogia. Et venuta poi lei quel medemo giorno al monastero, Dorothea gli replicò in mia presentia che gli volesse trovar una tal gogia promettendogli qualche premio, dicendogli che tale gogia era bona da metter adosso alli cadenti del male caduco; ma Tomasina gli rispose non saper de trovarla. Et io dopoi quindeci giorni, passatame la colera contra madonna, trovai Tomasina et gli dissi non volesse trovar più quella cosa, zoè la gogia, niente».

Et praefata dixit sub vinculo iuramenti etc. sibi delato per reverendissimum dominum, dominum episcopum.

³⁰ Cfr. *supra*, p. 679, nota 4; e *infra*, pp. 730-33, la sua deposizione del 1° novembre 1549.

³¹ Suor Caterina Taglioni da Ponte San Pietro (cfr. *supra*, p. 679, nota 4), di cui cfr. *infra*, p. 686 la deposizione dello stesso 15 settembre. Sulla diffusione di libri eterodossi promossa dal vescovo nel monastero di San Fermo, cfr. anche *infra*, pp. 1011-12, la sua deposizione del 16 luglio 1557, sollecitata dal vicario Giovan Battista Brugnattelli.

³² Ago.

³³ Suor Domicilla Rota.

V. DEPOSIZIONE DI SUOR CATERINA TAGLIONI³⁴ (Bergamo, 15 settembre 1546)

Constituta ut supra Catherina de Tayonibus de Ponte, monialis dicti monasterii, interrogata ut supra, respondit: «Dorothea mi commise già dieci giorni, siando in dormitorio in compagnia de Lucia conversa³⁵ et dona Hieronima di Coleoni, che gli dovesse prendere una rana, senza dirme per che fare. Alla quale io rispuosi che non volea far tal cosa, dubitando de pigliar uno ratto in cambio de rana, et così non ge la pigliai».

Interrogata si scit quod aliqua de monialibus ullam ranam dederit Dorotheae, respondit: «Monsignor sì che 'l so: ché, essendo io sabato passato sullo fico del nostro orto, et dona Helisabeth³⁶ era in terra, vidi cascar in terra una rana, et alhora dissi a dona Helisabeth: “L'è lì una rana”, et lei la prese».

Et tunc ostensa per reverendissimum dominum episcopum rana reperta in petia ut in constituto Dorotheae, respondit: «L'è questa quella rana overo simile, perché mi pare sia quella qual rana presa per Helisabeth. Non so che ne facesse, né lei mi disse che volerne fare, ma penso che la portasse da Dorothea, mia maestra»; dicens ex se: «Nel principio de avosto passato Dorothea mi commise una sera a hora de completa che portasse del foco in lo scaldaletto in la sua camera per circar le miserie³⁷ et che non dovessi entrar più oltre che metter lo scaldaletto dentro da l'hostio della sua camera, et io così fece. Et ritornata indrio, mi venne fantasia de ritornar in la camera per vedere che cosa volesse Dorothea fare, et entrata in camera vidi sopra lo cassone una scatola dove gli erano drento quatro animaletti morti puzolenti in forma de rattini; et visto questo io venne fora. Et doppoi otto giorni ritornai in detta camera et vidi la scatola vacua, senza quelli animaletti, posta al balcone.

VI. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR ELISABETTA CERESOLI³⁸ (Bergamo, 15 settembre 1546)

Constituta ut supra dona Helisabeth de Ceresolis, monialis ut supra, interrogata ut supra, respondit: «Sabato passato, essendo con

³⁴ Cfr. *supra*, p. 679, nota 4.

³⁵ Suor Lucia da Vertova.

³⁶ Suor Elisabetta Ceresoli, di cui cfr. qui di seguito la deposizione dello stesso 15 settembre 1546.

³⁷ Cimici.

³⁸ Suor Elisabetta Ceresoli, nata nel 1528, era entrata a dodici anni con 300 lire di dote nel monastero di San Fermo (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e segg.; vol. XV,

dona Catharina³⁹ al fico de l'orto, insegnatami una rana piccola per Catherina, la presi⁴⁰ et la portai a Dorothea, qual trovai al rastello⁴¹ del nostro orto, et lei la tolse et poi non so che ne facesse, ma ritornai al fico. Qual rana gli portai perché avanti più volte havea inteso che ricerchava haverne una».

Et sibi ostensa ranula reperta in petia ut supra, dixit eam similem esse illi quam dederat Dorotheae.

Quae omnia iuramento suo affirmavit.

VII. DECRETO DI VITTORE SORANZO (Bergamo, 15 settembre 1546)

Et tunc iterum convocatis in refectorio domina abbatissa et aliis monialibus, salva et excepta Dorothea quae reclusa fuerat in carcerem, praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus iussit et mandavit quod aliqua ex eis non alloquatur ad carcerem Dorotheam, excepta Lucia conversa, cui commisit ut ipsa tantum Lucia serviat Dorotheae existenti in carcere.

Item deputavit et mandavit quod dona Sperantia⁴² et dona Margarita⁴³ debeant seu saltem altera earum debeat assistere, cum occurrerit, aliquam de monialibus loqui cum aliqua persona veniente ad monasterium ab extra.

Item quod neutra ipsarum donae Sperantiae et donae Margaritae, occurrente quod aliqua persona ab extra velit cum eisdem Sperantia vel Margarita loqui, loquatur sine assistentia dominae abbatissae.

Quae praecepta Sua reverendissima Dominatio fecit sub poena ceppi et sub poena ieiunii per dies octo cuique transgressioni.

Quibus peractis, Sua reverendissima Dominatio reversa est ad episcopatum. /

ff. 26r e segg., 49r; cfr. f. 9r; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954), dove ancora viveva nel 1575 (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/2, p. 437). Cfr. *infra*, pp. 699, 702-703, le sue deposizioni del 4 e 6 ottobre 1546. Sulla diffusione di libri eterodossi promossa dal vescovo nel monastero di San Fermo, cfr. anche *infra*, pp. 1009-11, la sua deposizione del 16 luglio 1557, sollecitata dal vicario Giovan Battista Brugnatelli.

³⁹ Suor Caterina Taglioni, di cui cfr. *supra*, p. 686, la deposizione dello stesso 15 settembre.

⁴⁰ *Cod.*: prese.

⁴¹ Dialettale: cancello, cancelletto di legno.

⁴² Suor Speranza Rivola.

⁴³ La presenza di suor Margherita Cazelli nel monastero di San Fermo è documentata fino al 1566 (cfr. *supra*, nota 4; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2954, *sub data* 30 e 31 maggio 1566); cfr. *infra*, pp. 722-23, la sua deposizione del 15 ottobre 1549.

VIII. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR DOMICILLA ROTA (Bergamo, 20 settembre 1546)

285^r 1049^r Die vigesimo septembris 1546, in reffectorio conventus Sancti Firmi, constituta reverenda domina Domicilla de Rota, abbatissa dicti conventus, coram reverendissimo domino, domino episcopo Bergomensi et reverendo domino eius vicario, et interrogata ut supra, respondit: «Per circa quindici giorni avanti la festa di san Fermo proxime passata vidi portare in uno scaldetto del foco in camera de dona Dorothea per sor Catherina⁴⁴ sua discepula. Et io vedendo questo mi maravigliai che cosa volesse fare con detto foco per regnare caldo et non fredo, et andai alla nostra cella vicina alla sua, dove sentitti uno tristo odore de qualche cosa marza. Qual odore sentendo, interrogai lì a l'hostio detta Dorothea che cosa era questa de così mal odore, quale mi rispuose che poteva essere lo necessario⁴⁵. Alla quale mi risposi che non era mal odore del necessario per essere già puochi giorni statto curato».

Interrogata si scit quis malus esset ille odor, respondit: «Io ho inteso da Catherina che lei haveva visto in una scattola in cella de Dorothea certi animaletti negri marzidi, et io per questo pensai che questo cattivo odore procedesse da detti animaletti»; dicens etiam interrogata: «Io non so che cosa detta Dorothea habb[i]a fatto con detti animali né con foco»; dicens etiam: «Quella medema sera, essendo finita completa, Catherina discipula de Dorothea mi parlete secretamente tutta turbata, dicendomi: “El cuore mi trema tutto! La mia maestra Dorothea mi ha fatto stare fora de completa et mi ha fatto portar uno speto⁴⁶ piccolo da rosto in la sua cella, dove io entrata ho visto una scatola fetente; et io la son andata a vedere, dove ho visto drento quatro animaletti puzolenti, per li quali mi dubito con quelli voglia operar qualche cosa contra la vita vostra overo mia”. Qual sera, doppoi portato lo foco per Catherina in la cella de Dorothea et già cenato, vidi che dona Antonia⁴⁷ et Helisabeth Ceresola entronno in la camera de Dorothea dove lei era et li stettero tutte trei insieme per uno gran pezzo, ma quello che si facessino non lo so. Et quella stessa notte credo che Dorothea andasse a dormire in la cella de Antonia. Et altro non so di male de questa Dorothea».

⁴⁴ Suor Caterina Taglioni.

⁴⁵ *Cod.*: necessaria.

⁴⁶ Spiedo.

⁴⁷ Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *infra*, pp. 689-90, 696-97, 701-702, le deposizioni del 20 settembre e del 4 e 6 ottobre 1546.

IX. DEPOSIZIONE DI SUOR LUCREZIA COLOGNO⁴⁸ (Bergamo, 20 settembre 1546)

Constituta ubi supra dona Lucretia monialis et interrogata si scit vel audivit de aliquibus male gestis per Dorotheam monialem et maxime contra propriam personam, respondit: «Io non so né ho inteso che Dorothea habb[i]a operato cosa alcuna di male contra alcuna persona del nostro monasterio, né mancho contra di me. Vero è che, essendo sta' levato per Vostra reverendissima Signoria frate Ascanio⁴⁹ dal celebrare qua et di praticargli, Dorothea più volte si dolse che mio padre⁵⁰ et messer Bernardino Lorino⁵¹ et anche pre Calimerio⁵², alhora nostro confessore, fossero statti quelli che havevano fatto relatione cattiva de lui frate Ascanio, et loro ne fusseno statti causa de levarlo di qua. Et per questa causa lei staseva scorozzata meco, et più volte diceva: "Dio sarà statto iusto", et che me puniria. Et per questo io suspetai che fusse per farmi qualche male. Et altro non faceva, salvo che mi metteva a piagner».

X. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 20 settembre 1546)

Constituta ut supra dona Antonia de Dugettis monialis, interrogata per Suam reverendissimam Dominationem si scit causam carcerationis Dorotheae, respondit: «Mi non lo so, ma penso che Vostra Signoria non l'habia fatto senza causa: ma quale non so, salvo che ho inteso così fra noi che havete trovate certe lettere overo scritti nelli quali se nomina non so che polvere».

Et sibi dicto: «Che cosa è questa polvere?», respondit: «Mi non so, mi ne son al tutto innocente».

Et sibi dicto: «Ela vostra amica Dorothea?», respondit: «L'è stata mia amica, ma la non sarà mai più così amica, perché conosco la debba haver fatto delle cose che non stanno bene».

Et interrogata cum esset tam sua amica si quid malae voluntatis dicebat Dorothea, respondit: «La me mostrava de haver mala volontà

⁴⁸ Cfr. *supra*, p. 679, nota 7.

⁴⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 197, nota 21.

⁵⁰ Giovan Francesco Cologno, sul quale cfr. *supra*, p. 196, nota 15.

⁵¹ Su di lui, sindaco del convento, cfr. *supra*, p. 196, nota 16.

⁵² Confessore delle monache di San Fermo, tra le quali distribuiva libri eterodossi (tra cui l'*Alfabeto cristiano* di Juan de Valdés), morto nel 1555 (cfr. *infra*, p. 1008).

285v 1049v contra la nostra abbadessa et diceva de non volersi comunicare tanto che gli durava / questi pensieri».

Et interrogata quae erant illae malae cogitationes, respondit: «La diceva: “Non gli posso perdonar né placar lo mio cuore”, perché l’haveva mal trattata altra volta quando fu posta in prigione, et che non gli dava de li ufficii de casa como alle altre, ma l’haveva fatta ortolana: il che l’haveva a molesto. Et altro non gli so, salvo che anche a mi pare che madonna abbadessa sia troppo austera contra di lei et anche contra di me et le altre monache. Et per altra causa io non so che gli volesse male».

Interrogata si unquam vidit litteras directivas Dorotheae, respondit: «Non ho visto lettere altrimenti»; et postea dixit: «Salvo che una volta, ma se questo anno ovvero l’altro non mi ricordo, Dorothea mi monstrò una lettera qual disse essergli sta’ scritta per uno secolare, la quale lei mi volse dar a leggere, ma io non la volsi leggere, dicendo: “Non voglio leggere queste ribebe⁵³”».

Et sibi dicto che sorte de ribebe et como intende tu che fosseno ribebe ovvero ciance se non la legevi, né sentirla leggere, respondit: «L’è tanto tempo che non me ricordo, ché forse alhora ne leggete una parola ovvero doi, per le quali conobbi che lo scrittore haveva scritto cose quali non mi piaceva[no]. Et io non so né ho inteso a dir chi fosse quello secolare».

Dicens interrogata: «Altre lettere non visti a essa Dorothea».

Interrogata si fuerunt aliquando sibi constitutae scriptae et datae ullae litterae ab aliquibus et a quibus, et quod in eis continebatur, respondit: «Da chi volete che ne habb[i]a habute, se non havesse habuti qualche boletini a mi mandati per nostra sorella monega al Paradiso qual si chiama sor Paula⁵⁴, nella quale mi scrisse che dovesse star di bona voglia et sana».

Et tunc lectis per reverendum dominum vicarium ipsi constitutae litteris repertis in cella ipsius constitutae⁵⁵ et ea interrogata quid vult dicere id quod continetur in illis verbis, videlicet: «State allegra, ché presto saremo consolati perché ho habuto boni risposti», respondit: «Essendo lei, mia sorella, privata de l’ufficio de priora et minacciata de metterla in pregione, et che haveva inteso che non la metteria più in prigione, et che per questo non mi dovesse pigliare fastidii».

Interrogata quid significat illud nomen «berloffii», respondit: «Mi non lo so».

⁵³ Sciocchezze «ovvero ciance», come si legge subito dopo.

⁵⁴ Cfr. *supra*, p. 682, nota 25.

⁵⁵ Cfr. *supra*, pp. 681-82.

XI. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 20 settembre 1546)

Iterum constituta coram praefato reverendissimo domino, domino episcopo et reverendo domino vicario suprascripta dona Dorothea, ex carcere reducta in refectorium, interrogata si melius deliberavit veritatem dicere, cum in primo suo constituto multa mendacia dixit, et admonita quod veritatem dicere debeat quia omnino veritas ab ea haberi vult iuris remediis, respondit: «Signor sì, quello che so».

Interrogata a quo fuerunt sibi litterae de quibus in alio suo constituto scriptae, respondit: «L'è stato uno frate di celestini il nome del quale io non so, ma l'è forestiero da Mantova per quello che io mi penso, perché lui stesso uno giorno venuto al monasterio nostro con frate Leonardo de Olera⁵⁶ di frati celestini me lo disse, domentè⁵⁷ che fosse venuto per dimandarme delle nostre veste per loro, volendo andare a Corpo ovvero a processione. Et così io ge ne fece haver trei, una mia, una de dona Margarita et una de dona Hieronima⁵⁸; né alhora lui, tal frate, mi disse altro. Dipoi gli venne un'altra volta a dimandarme, et la nostra abbadessa non volse che gli parlasse, et io mandai a dire a frate Ascanio mio zermano che 'l dovesse dire al suo provinciale che 'l dovesse provvedere che 'l detto frate forestiero non mi venesse a dar fastidio. Et doppoi ritornò un'altra volta qui al monasterio, como io lo vidi alla ferrata del parlatorio, passando io da lì per andare a tuore de l'aqua. Il quale frate forestiero vista che mi hebbe, mi disse che lo provinciale gli haveva fatto reprehensione per essere venuto qua, et mi gli dissi: "Se 'l vi ha ripreso dovete cessare da venirgli, ché mi facete dispiacer". Et per quindeci giorni dipoi mi mandò quella lettera serrata in la scatola della nostra puerina⁵⁹, quale gli havea prestata per la solennità de una messa novella cantata alli celestini. Qual puerina et scatola mi fu portata per uno che sta in

⁵⁶ «Procurator» e responsabile degli incassi del convento dei celestini di San Nicolò nel 1546 (Milano, AS, *Fondo di religione*, 2921, *Libro nominato B*, ff. 86v e segg.), don Leonardo da Olera è probabilmente da identificare con quel «pre Leonardo, già frate celestino professore», sospettato di negare le indulgenze e il purgatorio, che all'inizio del 1559 Cornelio da Alzano (sul quale cfr. *supra*, p. 186, nota 1) aveva lasciato predicare nella sua parrocchia di Caprino, come l'inquisitore di Bergamo fra Domenico da Caprino scriveva al cardinale Michele Ghislieri il 3 marzo (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 57r; cfr. Medolago, *Streghe, malefici e superstizioni nella pieve di Pontirolo-Verdello* cit., p. 301).

⁵⁷ Mentre.

⁵⁸ Suor Margherita Cazelli e suor Girolama Colleoni.

⁵⁹ Non siamo riusciti ad accertare il significato di questa parola, che in base al contesto indica oggetti o sostanze atti ad adornare l'altare per le messe solenni.

286r 1050r borgo Santa Catherina, qual va ornando le giesie; ma lui non sapeva che 'l fosse dentro quelle lettere in la scatola, né quelle mi vidi fin che non volsi tuor fuori della scatola la puerina per ornare lo / altare alla nostra festa de santo Firmo, et alhora quella lettera vidi et legi sola».

Et interrogata quare dictae litterae divisae fuerunt, respondit: «Perché la seconda parte di quelle voleva mandare al provinciale, io le divise».

Interrogata si ipsa constituta ante receptionem litterarum suprascriptarum aliquid ab ipso fratre forense petiit, respondit: «Monsignor no».

Et sibi dicto per reverendissimum dominum episcopum: «Che vol dire che in le lettere è scritto del dedale: “Io non ho trovato de più grandi per adesso”», respondit: «Io haveva mandata la Chiappa lavandera a dir a frate Ascanio nostro cosino che 'l si volesse ricordare di comperarmi uno didale et delle gogie, et così lui me le mandò per la sua massara da torre, nominata – como credo – Gasparina. Et se ben in le lettere si parla de didale, mi non l'ho riceputo da lui ma da mio cosino, como ho detto».

Interrogata si quid aliud petierat ab ipso fratre forense, respondit: «Monsignor no».

Et sibi dicto: «Che vol dir queste altre parole scritte in la lettera: “Vi scrivo anchora de quelle cose, ma vardate che non lo sapia altro che voi”», respondit: «Quando io parlai la prima volta con quello frate gli dissi che 'l non venesse più qua, perché 'l me faria haver delli reproprii da madonna; et lui mi disse: “Se voi volete ve insegnarò a farla dormire, se la volete far deventar matta per qualche dì”. Et mi promisse mandarmelo in scrittura».

Et sibi etiam dicto: «Questa recepta della lettera contien due cose: una da fare dormire, l'altra de farla deventare matta; dine: hastu provato alcuna de queste recepte?», respondit: «Monsignor no».

Et interrogata: «Che voleve tu adonche fare de quella rana et cuore de colomba quali sono trovati in la tua cella?», respondit: «Io li voleva dare a quella madonna Appollonia nominata ne l'altro mio costituito⁶⁰ per farne lei esperientia sopra uno zerman de suo marito con lo quale lei littiga».

Interrogata: «Chi te ha datti quella rana et lo cuore trovati in la tua cella?», respondit: «La rana me l'ha datta donna Helisabeth monega⁶¹; lo cuore me lo dete detta Apollonia».

Et dicto sibi: «Perché mi dicesti la bosia a l'altra volta?», respondit: «Era così fuor de me che non sapeva che dicessi».

⁶⁰ Cfr. *supra*, p. 683.

⁶¹ Elisabetta Ceresoli.

Interrogata quare in secundis litteris superius registratis repertis in sua cella videntur illae directivae matri, quum de iusquiamo in eis mentio fiat⁶², respondit: «Io la voleva mandare al frate, ma perché chi⁶³ la scriveva non la intendesse, mostrai di volerla mandar a mia madre».

Interrogata qua de causa havendo rebuffato lo frate et scacciato via, lei poi habb[i]a risposto così amorevolmente alla sua lettera et con tanta sollecitudine domandato che cosa era iusquiamo, respondit: «Io faceva per infrenirlo, havendo paura che 'l non facesse qualche male al provinciale, perché quella volta ch'io parlai seco alla ferrata, lui mi disse: "Se 'l provinciale mi fa de questi rebuffi, lo buterò sotto terra", et per che 'l non mi facesse qualche dispiacer a me».

Interrogata si habebat aliam monialem secum ad ferratam quando locuta fuit cum dicto fratre, respondit: «Monsignor no».

Interrogata unde habuit vasculum aquae rosae repertum in sua cella, de quo fit mentio in dictis litteris⁶⁴, respondit: «Dal frate non ho habuto niente, et questa aqua rosa l'ho habuta dal provinciale».

Interrogata quis scripsit litteras sub quibus sunt corda picta cum sagittis penetrantibus ipsa corda, respondit: «Io le trovai in uno schri-gnolo che fu de dona Maria⁶⁵, qual è dal nostro monasterio».

Interrogata si cognoscit Ioannem Antonium Sullatorem⁶⁶ et ab eo requisivit ranam et si ab eo requisivit de acubus, respondit: «Lo conosco, et è vero che gli dimandai mi volesse pigliar una rana per darla a quella dona Apollonia, como ho detto di sopra; ma non gli ho dimandato gogie a lui né ad altri, né con quale sia cositi morti, né de altra sorte».

Et sibi dicto: «Non hatu [*sic*] dimandata a sor Lucia⁶⁷?, quum Lucia hoc dixerit», respondit: «L'è vero ch'io gli dissi: "Se tu trovi una gogia con la quale sia cositi morti, famela haver"».

286v 1050v Interrogata quid de acu ipsa facere volebat, et si dixit Luciae quid facere volebat, respondit: «Mi non dissi a Lucia che cosa ne volessi fare, ma io la voleva usare per uno mio fratello putino / rotto, ché ho sentito dire che taccando tal gogia con lo reffo⁶⁸ al solaro, con uno ovo cercato per amor de Dio, et posto sotto lo solaro lo giorno de Nadale overo della Assensione, che gli giovaria».

⁶² Cfr. *supra*, p. 681.

⁶³ *Cod.*: coloro chi.

⁶⁴ Cfr. *supra*, p. 681.

⁶⁵ Forse suor Maria Bonghi (cfr. *supra*, p. 679 nota 4)

⁶⁶ Cfr. *supra*, p. 685.

⁶⁷ Lucia da Vertova, di cui cfr. *supra*, p. 685, la deposizione del 15 settembre 1546.

⁶⁸ Refe, filo.

Interrogata quomodo se gerit cum sor Catharina⁶⁹ discipula sua et si se invicem amant, et si illius opera usa est in aliquibus, maxime in portando de igne in cellam constitutae, respondit: «Mi non gli voglio mal alcuno. Et è vero che gli commise circa questo avosto passato che mi portasse del foco nel scaldaletto et uno speto piccolo in la mia cella per amazar la notte le⁷⁰ cimiche, et con lo speto amazzare una sgrignapola⁷¹, quale veneva in la cella».

Interrogata si habebat aliqua animalia parvula in aliqua scatula in sua cella, respondit: «Messer sì che gli havea una sgrignapola morta, qual mi era sta' portata per una nevoda de dona Benedetta⁷² così morta, habitatrice – como credo – appresso a Santa Lucia».

Interrogata quid volebat de tali animali noctua facere, respondit: «Ne voleva farmi sciazar li peli zoso delle gambe che me fanno di spiacer, ma pur non ne fece niente».

Interrogata si aliquid aliud habebat in dicta scatula praeter noctuam, mures vel aliud, respondit: «Messer no».

Interrogata si fuit constituta, interrogata vel requisita ab aliqua persona quid sibi vellet tam malus odor qui exibat de sua cella, respondit: «Messer sì che madonna et le altre monache me lo dicevano».

Et admonita quod advertat dicere si aliud quam noctua esset in dicta scatola, respondit: «Monsignor no che 'l non gli era altro».

Interrogata unde habuit speculum repertum in sua cella, respondit: «Lo fece comprar per messer Mathia phisico⁷³ per donarlo a mia sorella».

Et tunc illud speculum fuit ipsi constitutae restitutum. Et admonita quod dicat veritatem, quoniam ambages multas dixit et quia cogetur via iuris illam dicere, respondit: «Mi ho detto la verità, et non so che altro dire».

XII. DECRETO DI VITTORE SORANZO (Bergamo, 20 settembre 1546)

Quibus sic habitis, praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus mandavit eidem Dorotheae quod deponat honestam quam habet et alias patientiam⁷⁴ dictam et velum atque frincellum⁷⁵ dum

⁶⁹ Suor Caterina Taglioni, di cui cfr. *supra*, p. 686, la deposizione del 15 settembre 1546.

⁷⁰ *Cod.*: li.

⁷¹ Pipistrello.

⁷² Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *supra*, p. 684, e *infra*, pp. 705-707, 714, le deposizioni del 15 settembre e 7 ottobre 1546 e del 2 ottobre 1547.

⁷³ Mattia Carrara: cfr. *supra*, p. 666.

⁷⁴ Lo scapolare monastico.

⁷⁵ Non siamo riusciti ad accertare il significato di questa parola.

indigna sit deferre. Et cum recusaret deponere, tunc Sua reverendissima Dominatio illis patientia, velo et frincello spoliavit, et restituito sibi velo capitis mandavit illam ponere sibi illud ad spatulas: et sic posuit, non autem super capite. Et iterum iussit illam reponi in carcerem, animo etc. Imposuit etiam sor Luciae, custodi suae, ut alterius diebus quibuslibet hebdomadae⁷⁶ faciat illam ieiunare pane et aqua tantum.

XIII. DEPOSIZIONE DI FRANCESCO PEZOLI⁷⁷ (Bergamo, 21 settembre 1546)

Die 21 suprascripti, in sala magistri Vincentii de Algisiis aromatarii, in burgo Sancti Antoniii, Franciscus dictus Sacristanus, filius quondam Petri de Pezoli de Anxie⁷⁸, habitator vicariae Sancti Iohannis de Hospitali, testis [ex] parte reverendissimi domini, domini episcopi Bergomi requisitus, iuratus etc., suo iuramento interrogatus si fuit ad monasterium celestinorum dum superioribus diebus fuit ornata ecclesia pro una missa nova, respondit quod non et quod non fuit in conventu celestinorum iam annis – ut credit – duobus.

XIV. DEPOSIZIONE DI ALESSANDRO CARRARA (Bergamo, 21 settembre 1546)

Die suprascripto, in studio mei notarii venerabilis dominus presbiter Alexander filius quondam Francisci de Cararia, habitator contratae Sancti Thomae Bergomi, suo iuramento respondit: «Mi non ho conversation in li celestini per servirli in suo ornar la giesia né per restituir cosa alcuna a frati né monege, neanche seculari, impremudate⁷⁹ per nome di celestini, né so né ho inteso che 'l sia sta' presa cosa alcuna».

XV. DEPOSIZIONE DI BARTOLOMEO LOMBARDINI (Bergamo, 4 ottobre 1546)

Die quarto octobris 1546, in ecclesia Sancti Firmi, Bartholomaeus filius Bertulini de Lombardinis, coloni monasterii Sancti Firmi, testis

⁷⁶ *Cod.*: ebdemodae.

⁷⁷ Francesco Pezoli, sacrestano di Sant'Alessandro della Croce (cfr. *supra*, p. 39, nota 11).

⁷⁸ Nese, frazione di Alzano Lombardo.

⁷⁹ Prese in prestito.

requisitus etc. per reverendissimum dominum, dominum episcopum et reverendum dominum vicarium, suo iuramento dixit: «L'è vero che quello giorno che Vostra Signoria reverendissima era qui in lo monasterio, mo' sono forsi quindici giorni, io fui richiesto da dona Antonia⁸⁰ qual mi disse se sapeva andare a casa de dona Appollonia qui vicina; et io gli dissi de sì. Et così mi impose che dovesse andare da lei et dirgli, se monsignor reverendissimo la dimandasse de alcune littere de Dorothea, che gli dovesse rispondere che lei Appollonia le haveva datte a dona Dorothea et che dona Dorothea questo⁸¹ desiderava che lei dicesse. Et così io gli andai et la trovai in casa sua, et gli dissi che dona Antonia mi haveva mandato da lei per / nome de dona Dorothea, como lei mi haveva imposto ut supra. Ma Appollonia mi rispose che non era vero che⁸² lei Appollonia avesse datta lettera alcuna a Dorothea, et che se fosse ricercata da[l] vescovo lei non [lo] voleva dire, perché non haveva datto lettere alcune a Dorothea. Et così refferite a detta dona Antonia».

287r 1051r

XVI. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 4 ottobre 1546)

Die dicto 4 octobris suprascripti in refectorio iterum constituta dona Antonia de Dugettis coram reverendissimo domino, domino episcopo et reverendo domino vicario, et interrogata si a quindecim diebus citra vel ultra allocuta fuit Bartholomeum filium coloni⁸³, et quid cum eo agere habuit, et si cognoscit Appolloniam monasterio vicinam, respondit: «Io conosco quella Appollonia alla quale mi non gli ho detto niente né mandato a dire, che mi ricorda. Et è vero che mi ho parlato con Bartholomeo figliuolo del massaro, ché son canevara⁸⁴, de quindici giorni in qua, et anche il medemo giorno che Vostra Signoria reverenda fu qua la prima volta del mese di settembre proximo passato, pur delle cose de casa; et non è vero che gli habb[i]a detto che dovesse andare a dire cosa alcuna a detta Appollonia perché non ho da far né dir cosa alcuna con lei».

Et admonita quod dicat veritatem, si commisit ipsi Bartholomaeo quod aliquid diceret et quid diceret eidem Appolloniae, respondit: «Io non gli imposi cosa alcuna da dire né fare a detta Appollonia».

⁸⁰ Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *supra*, pp. 689-90, e *infra*, pp. 696-97, 701-702, le deposizioni del 20 settembre e del 4 e 6 ottobre 1546; cfr. anche pp. 724 e segg.

⁸¹ *Cod.*: questa.

⁸² *Cod.*: de.

⁸³ Bartolomeo Lombardini.

⁸⁴ Dispensiera.

Et dicto sibi: «Non te ha detto Dorothea che dovesti far intender a dona Appollonia, se la fusse dimandata da monsignor de alcune lettere, che la dovesse dire che lei ge l'ha portate ovvero ti ha datte⁸⁵: ge lo cometesti?», respondit: «Monsignor non che non ge l'ho comesso da mi stessa, et manco da parte de Dorothea».

Et tunc lecto sibi constitutae testimonio Bartholomaei filii massarii, et interrogata quid modo vult dicere contra testimonium dicti Bartholomaei, respondit: «Io non mi ricordo havergli detto quelle parole».

Et iterum admonita quod velit dicere veritatem, tunc surrexit et genua flexit dicens: «Monsignor reverendissimo, vi dimando misericordia, perdonatemi: l'è vero che mi mandai da mia parte, et non de Dorothea, detto Bartholomeo da Appollonia a dirgli che se fosse ricercata da Vostra Signoria de lettere alcune, che la dovesse dire che lei Appollonia le haveva datte a Dorothea».

Et interrogata de causa quare sic misit nunciare Appolloniae, respondit: «Perché io, quando Vostra Signoria interrogava Dorothea in questo loco, sentitte che lei Dorothea disse a Vostra Signoria che Appollonia gli haveva datte certe lettere, et per questo io mandai a fargli intendere, se la ne fosse dimandata, la volesse dire che l'era vero che lei Appollonia tale lettere gli haveva portate, se così era la veritate».

Et tunc licentiata fuit, animo tamen etc.

XVII. TERZA DEPOSIZIONE DI SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 4 ottobre 1546)

Iterum tertio constituta suprascripta dona Dorothea coram ut supra, interrogata si deliberaverit melius adhuc de dicendo veritatem quia mendaciis plena fuit et est, respondit: «Io voglio dir quello che vi piace».

Et dicto sibi quod cogitet de dicendo veritatem quia omnino veritas ab ea haberi vult, respondit: «L'è vero che io volea male a madonna abbadessa⁸⁶, et se havessi potuto et saputo gli haveria fatto ogni male».

Et interrogata de causa, respondit: «Io non so: il demonio mi ha tenuto, perché madonna me era contraria assai, facendomi reprehensione de mio cosin frate Ascanio per esser venuto una volta a dirme messa doppo che fu descomiato⁸⁷ da Vostra Signoria⁸⁸. Et permettevvo poi che altri gli venissero».

⁸⁵ *Cod.*: datti.

⁸⁶ Suor Domicilla Rota (cfr. *supra*, p. 685).

⁸⁷ Accomiatato, congedato.

⁸⁸ Cfr. *supra*, p. 689.

Interrogata qui alii erant, respondit: «A questo carnevale passato, et anche l'altro, gli venne uno mastro Sancto muratore del borgo Palazzo, et venne dentro dal monasterio fin in cosina, dove cominciò a sonare uno instrumento, credo lira, et le monache ballorno a quello sono, et anche mi ballai; et non gli venne alcuno altro huomo con lui Sancto. Et gli stava alle volte trei overo quatro hore a sonare».

Et dicto sibi: «Hor suso, dimme la veritade de quelle lettere et de quella rana et core de colomba che trovassimo in la tua cella», respondit: «La lettera me l'ha mandata quello frate forestiero, qual si dimanda al creder mio frate Andrea da Bologna ovvero da Mantua, per una Angelina bressana, che staseva in borgo de Santa Catherina, mo' absentata, la quale io havea mandata alli celestini per tuore certe herbe. Et vero è che il iusquiamo, la rana et core di colomba li volea far in polvere da sparzerla sul petto della abbadessa acciò mi volesse bene, et sopra il petto de donna Speranza⁸⁹ acciò mi havesse a dire in sonno la verità, per haverla in suspetto che mi havesse tossicata».

287v 1051v Et interrogata / quid erat factura cum acubus ex quibus suta essent cadavera⁹⁰ et contra quas personas, respondit: «Ge li voleva metter in di soi panni per farla andar a torno, perché havea per male che la venesse a scoltarmi alla mia cella, lei abbadessa, et anche per altre cause per le quali ge voleva male. Et con queste gogie intendeva de operare contra lei abbadessa acciò andasse tanto a torno che la morisse».

Interrogata si contulit cum dona Antonia⁹¹ de acubus quibus suta essent cadavera, respondit quod sic.

Interrogata si requisivit aliquam de monialibus ut faceret nunciari Appolloniae, si requirebatur de aliquibus litteris, quod diceret se Appolloniam illas portavisse ipsi constitutae, respondit: «Monsignor sì che penso lo dicessi a dona Helisabeth di Ceresoli⁹², ma non so se la gel facesse intender ovvero no».

Quibus sic habitis, reverendissimus dominus, dominus episcopus iussit illam reduci ad locum suum, animo repetendi etc.

Et tunc ipsa dixit: «Monsignor reverendissimo, io più presto andaria per li fatti miei fora del monasterio a casa de mio padre, perché io non venne in questo monasterio voluntiera, ma lo signor cava-

⁸⁹ Suor Speranza Rivola.

⁹⁰ Cfr. *supra*, p. 685.

⁹¹ Suor Antonia Dughetti.

⁹² Suor Elisabetta Ceresoli, di cui cfr. *supra*, pp. 686-87, e *infra*, pp. 699, 702-703, le deposizioni del 15 settembre e del 4 e 6 ottobre 1546.

glier vecchio Cornello⁹³ fu quello che me persuase tanto che gli venne. Vero è che io alhora havea animo de farmi monacha, ma non in questo monasterio. Et è vero che dappoi fatta la mia professione, la quale io dimandai, gli son statta voluntiera».

Praefatus autem reverendissimus dominus, dominus episcopus commisit sor Luciae custodi suae⁹⁴ ut eidem Dorotheae det lectum suum; item quod eidem praebeat cibos necessarios prout sit in mensa aliarum monialium, relaxando eidem ieiunium quod sibi mandaverat alias.

XVIII. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR ELISABETTA CERESOLI⁹⁵ (Bergamo, 4 ottobre 1546)

Constituta iterum coram ut supra Helisabeth de Ceresolis, interrogata dixit: «L'è vero che quello giorno che Vostra Signoria fece carcerar Dorothea, lei Dorothea mi disse che volessi un puoco far intender a dona Appollonia che, se la fusse dimandata se la haveva lei datta una recepta a dona Dorothea, che la dicesse de sì; et io non gli mandai altrimenti. Ma ben è vero che lo dissi a dona Antonia, quale poi mi disse havergelo mandato a dire inanci che io ge l'havessi detto».

Interrogata si est in concordia in monasterio cum aliis monialibus, respondit: «El ge sono statte molte parole tra noi, et per questo che madonna mi imputava che io fusse compagna de Dorothea».

⁹³ Nato nel 1467, Domenico Tassi del Cornello, conte e cavaliere apostolico, ricco mercante e banchiere bergamasco, quasi ininterrottamente membro del Consiglio cittadino dal 1512 al 1538 (Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 426), fu generoso benefattore di istituzioni ecclesiastiche, tra cui la Misericordia maggiore (Angelo Roncalli, *La «Misericordia Maggiore» di Bergamo e le altre istituzioni di beneficenza amministrate dalla Congregazione di carità*, Bergamo, Tipografia S. Alessandro, 1912, p. 119) e i primi cappuccini insediatisi a Bergamo (Ilarino da Milano, *La venuta dei frati minori cappuccini in Bergamo*, «Bergomum», XXX, 1935, pp. 74-89, in particolare pp. 82-83; Silvio da Brescia, *I frati minori cappuccini a Bergamo*, Bergamo, Industrie grafiche Cattaneo, 1958, pp. 23-24). Elogiato da Giovanni Bresciani, *Tumuli* cit., pp. 79-80, come «cavallier cortese, humano, / magnifico et di cor alto e soprano, / della nostra città grande ornamento» (cfr. anche p. 25), con la moglie Elisabetta Rota fu committente di alcuni celebri dipinti di Lorenzo Lotto (Colalucci, *Bergamo negli anni di Lotto* cit., pp. 133-35), e il suo nome si legge sulla cornice (datata 1508) dello splendido polittico del Bergognone che ornava la cappella di famiglia in Santo Spirito. Morì senza figli nel 1538. Cfr. Achille Mazzoleni, *I Tasso di Cornello*, «La rivista di Bergamo», 1931, pp. 434-38; Gianmario Petrò, *Sulle tracce di Lorenzo Lotto a Bergamo: amici e committenti*, ivi, 1998, pp. 74-127, in particolare, pp. 108-12.

⁹⁴ Suor Lucia da Vertova (cfr. *supra*, p. 695).

⁹⁵ Cfr. *supra*, p. 686, nota 36.

XIX. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR DOMICILLA ROTA⁹⁶ (Bergamo, 6 ottobre 1546)

Die sexto suprascripti, in parlatorio ad portam suprascripti monasterii, constituta iterum coram me notario huc transmissio per reverendissimum dominum, dominum episcopum reverenda domina Domicilla abbatissa, interrogata si scit vel vidit Dorotheam loquentem a mensibus duobus citra ad parlatorium aut alia loca cum aliquibus religiosis aut aliis personis suspectis, respondit: «La vidi più volte in questa quaresima passata et anche doppo Pascha essere al parlatorio a parlare con frate Leonardo⁹⁷ et un altro più giovane dalli celestini damente che passassi mi inanci et indrio per lo parlatorio. Ma mi non son mai statta lì presente a sentire delli soi parlamenti. Et l'ho vista anchora parlare con la Solladora⁹⁸ puoco drio a Pascha, et poi anche con li suoi figliuoli della Solladora, quali sono doi et sono grandi, zoveni, qualche volta sola et qualche volta siandogli anche de noi altre monege. Et gli è venuta anche a parlare con Dorothea un'altra donna dal borgo de Santa Catherina, nominata – como mi pare – Angelina, et un'altra nominata Chiara che sta in Prato de Santo Bartholomeo, de le quale io ne ho habuto qualche suspetto. Et quella Chiara anche ha parlato più volte con dona Antonia segretamente».

Interrogata si fuit iniuriata ab Helisabeth et ab Antonia⁹⁹, respondit: «Messer sì e de male parole per Elisabeth, maxime nella settimana di Tempori passati, doppoi che 'l reverendissimo monsignor fu qua et fece metter in destretta Dorothea, con imputarmi haverne fatto una gran ribalderia; alla quale io contradissi, et che ben lei era bastarda. Et Antonia più volte mi ha rebuffada, ma tra le altre volte la domenica di Tempori overo fosse un'altra festa, ché ben non mi ricordo, ma è statto doppoi la carceratione de Dorothea, siando venuto¹⁰⁰ qua il nepote de Benedetta preite et siando andato al parlatorio della capella grande, / dove parlette prima a Benedetta in presentia de dona Speranza¹⁰¹; et poi gli andete dona Antonia, dove agionta fu descomiata da lì dona Speranza, restando lì Antonia et Margarita¹⁰² che gli era andata. Et reprehendendo mi dona Antonia che havesse fatta

288r 1052r

⁹⁶ Cfr. *supra*, p. 679, nota 5.

⁹⁷ Leonardo da Olera (cfr. *supra*, p. 691)

⁹⁸ Verosimilmente la moglie di quel Giovanni Antonio Solladore menzionato *supra*, p. 685.

⁹⁹ Suor Elisabetta Ceresoli e suor Antonia Dughetti.

¹⁰⁰ *Cod.*: venuta.

¹⁰¹ Suor Speranza Rivola.

¹⁰² Suor Margherita Cazelli.

andar via dona Speranza, allhora Antonia cominciò improperarmi dicendo che mi era quella che discopreva le monege et che faceva essere tutte le discordie in casa».

Interrogata si scit de aliqua inimicitia Dorotheae et Helisabethae et quod facta fuerit inter eas et sese aliqua imputatio, respondit: «Anchora siando Dorothea novizza forno fatte delle parole, imputando che Speranza la havesse tossicata, ma io non so né ho iudicio alcuno che fusse vero. Et doppoi in qua molte volte Dorothea ha imputata Speranza, ma Speranza ha sempre contradditto con sconzuri grandi».

XX. TERZA DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 6 ottobre 1546)

Constituta etiam coram me notario ut supra dona Antonia de Dugettis, interrogata si scit de aliquo igne superioribus diebus portato in uno scaldino in cellam Dorotheae, respondit: «Mi lo intesi dire che Catherina¹⁰³ ge ne haveva portato, et mi pare che la vedessi anche mi portargelo, ma a che fine non lo so, salvo che intesi per poter prendere la lume da poder cercare le cimege».

Interrogata si illo sero portati ignis in dictam cellam Dorotheae ipsa constituta intravit in ipsam¹⁰⁴ cellam sola vel sociata cum aliqua alia moniali, respondit: «Messer no». Et admonita quod dicat veritatem super hoc quia habetur quod illo sero intravit in ipsam cellam, respondit: «Io vi dicco che non gli andai».

Interrogata si scit vel audivit quod aliquis malus odor exiret de cella Dorotheae et quis malus odor esset, respondit: «Mal odore alcuno mi non l'ho sentito al mio naso, ma ben sentitti madonna dire che ge ne veneva¹⁰⁵ fora».

Interrogata si illa nocte portati ignis in cellam Dorotheae Dorothea cubuit in cella constitutae, respondit: «Certo la non dormite meco».

Et admonita de veritate dicenda super hoc, dixit: «L'ho detta».

Interrogata si contulit cum Dorothea de aliquibus acubus quibus suta fuissent aliqua cadavera, respondit: «Hor Dio, trista mi! Piazzami¹⁰⁶ hor Nostra Dona benedetta! Non havemo parlato mai tal cosa, ma mi pare ben haverne inteso dire, ma non mi ricordo da chi».

¹⁰³ Suor Caterina Taglioni, di cui cfr. *supra*, p. 686, la deposizione del 15 settembre 1546.

¹⁰⁴ *Cod.*: ipsas.

¹⁰⁵ *Cod.*: venevo.

¹⁰⁶ Mi piaccia, mi sia favorevole.

Interrogata si Helisabeth¹⁰⁷ dixit sibi constitutae de admonendo Appollonia quod diceret se portasse ullas litteras Dorotheae, respondit: «Elisabet me ne disse una parola, ma io già prima havea mandato Bartholomeo¹⁰⁸ figliuolo del massaro da mi instessa a dire le parole ad Appollonia, como dissi alla Signoria de monsignor»; subdens: «Quella stessa mattina, doppoi che Bartholomeo fu andato a parlare ad Appollonia et mi disse che lei haveva negato de haver portate lettere alcune a Dorothea, el venne qui al monasterio la madre de Appollonia tutta in furia, dicendo che la voleva intendere da mi che cosa era questa; et io gli dete comiato et che la dovesse tornar via».

Interrogata si scit vel audivit per quam personam fuerint delatae tales litterae Dorotheae, respondit quod non.

Interrogata si cognoscit quandam Angelinam Brixianam de burgo Sanctae Catherinae¹⁰⁹, respondit quod non: «El vien qua donne assai che mi non so a che fare né dire».

Interrogata si cognoscit quandam Claram de Prato Sancti Bartholomei¹¹⁰, respondit quod sic.

Interrogata si fuit ad praesens monasterium et ad quid, respondit: «L'è venuta qui più volte in diversi tempi a parlar con mi, mandata da sor Laura nostra zermana delle monege bianche dal Matumo¹¹¹, et qualche volta mandata da sor Pauola dal Paradiso mia sorella in parlar mi de qualche lavori, como sono di colari¹¹² et de simili cose, et farmi intendere como stavano et dimandarme como io staseva».

XXI. TERZA DEPOSIZIONE DI SUOR ELISABETTA CERESOLI (Bergamo, 6 ottobre 1546)

Constituta quoque iterum dona Helisabeth de Ceresolis, interrogata si scit de aliquo igne portato ad cellam Dorotheae, respondit: «Sono molti giorni pur in questa estade che fo portato per Catherina uno scaldino de fogo in cella de Dorothea, ma perché non lo so né l'ho inteso».

¹⁰⁷ Suor Elisabetta Ceresoli, di cui cfr. *supra*, pp. 686-87, 699, e *infra*, pp. 702-703, le deposizioni del 15 settembre e del 4 e 6 ottobre 1546

¹⁰⁸ Bartolomeo Lombardini, di cui cfr. *supra*, pp. 695-96, la deposizione del 4 ottobre 1546.

¹⁰⁹ Cfr. *supra*, p. 698.

¹¹⁰ Cfr. *supra*, p. 700.

¹¹¹ Matume: quartiere presso la parte alta di via Sant'Alessandro.

¹¹² Forse: collari, colletti, collane.

Interrogata si scit de aliquo malo odore exalante de cella Dorotheae, respondit: «Ne sentì mi, et intese che madonna anche lei lo diceva».

Interrogata si fuit illo sero in cellam Dorotheae, respondit: «Messer sì che gli andai, ma non visti né lo fogo né anche altra cosa qual puzasse, ma gli puzava».

288v 1052v Dicens interrogata: «Niuna altra monega venne dentro meco, né gli era prima de mi né anche gli venne drio a mi, che mi ricorda. Et / è vero che alhora Dorothea disse verso di me che lo puzore del quale madonna se era maravigliata l'era per certe sgrignapole quali era in la camera, ma io non le visti né lei me le monstrò, senza che lei mi dicesse a che modo né per che cosa havesse in camera tali animali».

Interrogata si scit in qua cella ea nocte dormivit Dorothea, respondit: «Non lo so, ma penso che la dormisse sola in la sua propria cella. Ma ben più altre volte l'è dormita con Antonia¹¹³ in la cella de lei Antonia».

Interrogata si scit vel audivit de aliqua mutua inimicitia et suspicionem inter aliquas moniales, praecipue Dorotheam et Sperantiam¹¹⁴, respondit: «Messer sì che ho sentito esser statto sospetti sin denanzi che mi fosse intrata in questo monasterio, ché l'è sta' detto per Dorothea che l'era statta tossicata da Speranza; pur mi non so altro».

Interrogata si scit vel audivit de persona ulla quae detulerit litteras Dorotheae, respondit: «Messer no».

XXII. QUARTA DEPOSIZIONE DI SUOR DROTEA SONZOGNO (Bergamo, 6 ottobre 1546)

Eo die, ad hostium carceris monasterii, constituta coram me notario huc transmisso ut supra dona Dorothea, interrogata si fuit requisita per abbatissam unde malus odor procedebat ex sua cella eo sero quo fuit portatus ignis ad suam cellam per Catherinam¹¹⁵, respondit quod sic et quod illi tunc respondit quod fuerat certum quid revolutum in cloacam sed quod non voluit illi dicere quod esset sgrignapola.

Interrogata si sgrignapola fuit visa ab aliqua moniali dum fetebat, respondit: «Messer sì, Benedetta¹¹⁶ la vide, et per puzzare così lei mi disse che la dovesse buttare in lo necessario».

¹¹³ Suor Antonia Dughetti.

¹¹⁴ Suor Speranza Rivola.

¹¹⁵ Suor Caterina Taglioni.

¹¹⁶ Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *supra*, p. 684, e *infra*, pp. 705-707, 714, le deposizioni del 15 settembre e 7 ottobre 1546 e del 2 ottobre 1547.

Interrogata si Benedicta sciebat unde habita fuisset et ad quem finem, respondit: «Messer sì che la 'l sapeva et che la volevamo adoperare per quello che dissi anchora a monsignor reverendissimo».

Et dicto sibi: «La volevate adoperare tutte doi?», respondit: «Lei et mi la volevamo adoperare, cioè per cacciarsi li peli zoso dalle gambe».

Interrogata si illo sero portati ignis in cellam suam interfuit completorio et pariter Catherina, respondit quod sic.

Interrogata si aliqua alia de monialibus illo sero ignis portati fuit in sua cella, respondit: «Gli vennero anchor Antonia et Elisabeth¹¹⁷, ma loro non videno la sgrignapola».

Interrogata si ostendit litteras repertas in sua cella alicui moniali, respondit: «Messer sì che ho mostrata quella della littera rossa a dona Antonia et anche quella che mi spezai per mezzo, ma non ad altre monege, neanche dona Benedetta. Et Antonia se ben viste quelle littere, et rossa et spartita per mi, la non le lezete¹¹⁸ salvo un puoco, digando lei: “È non voglio lezere queste baie”».

Interrogata si quando loquebatur cum fratre illo Andrea¹¹⁹ semper sola loquebatur, respondit: «El g'è statta presente dona Benedetta et forse la poté intender quando me disse de quello far dormire et andare matta et forse no, perché el me lo disse così basso et sotto voce».

Interrogata si frater Ascanius unquam sibi scripsit litteras ulla sibi constitutae vel vidit illum scribere, respondit quod non.

Interrogata si illa Angelina habebat commercium cum aliqua alia moniali, respondit: «Messer sì, con Benedetta, offerendoge de far imbasate alli soi, cioè sua madre et fratelli»; subdens: «Quella Angelina fu quella che me portò quelle lettere che mi poi partitte, havendola mi mandata alli celestini per dimandare la erba eva da mio zerman frate Ascanio. Et essendosi imbattuta in quello frate Andrea forestiero et dettogli se ge era frate Ascanio, ma lui gli disse: “El non g'è”; e dimandandogli chi la haveva mandata là, lei¹²⁰ gli disse che mi Dorothea ge la haveva mandata; et lui inteso de mi ge dete quelle lettere et lei me le portete, le quali poi partitti».

Interrogata si post per se receptas dictas litteras vidit et allocuta est eundem fratrem Andream forensem, respondit: «Messer no; el potrà lui esser venuto qua sul nostro sacrato, ma non l'ho mai visto mi».

Et dicto sibi: «Elo così vero che non lo habiate mai più visto?», respondit: «Non l'ho più visto».

Interrogata unde scit quod ille frater Andreas abierit, respondit: «Lo intese dalla Gasparina massara delli celestini, domente che la

¹¹⁷ Suor Antonia Dughetti e suor Elisabetta Ceresoli.

¹¹⁸ *Cod.*: lezite.

¹¹⁹ Il celestino Andrea da Bologna o da Mantova (cfr. *supra*, pp. 683, 698).

¹²⁰ *Cod.*: et che lei.

fusse venuta qua a trovarmi. Et havendogene io dimandata che cosa era de frate Andreon, perché così era nominato a differentia de uno altro frate Andrea, lei¹²¹ mi disse che l'era andato via».

XXIII. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR BENEDETTA ASPERTI (Bergamo, 7 ottobre 1546)

Die 7 suprascripti, in parlatorio intra porta conventus Sancti Firmi, constituta coram me notario huc transmissio ut supra dona Benedicta de Aspertis, interrogata si scit de aliqua re fetente quae fuerit in cella Dorotheae superioribus diebus, respondit: «Messer no, salvo de una sgrignapola / qual io fece portare per nostra nevoda da Santa Lucia – sorella de pre Ioseph¹²² – per adoperarla, et me la portete mezza morta, ma io la volea viva; et Dorothea la hebbe da mi, la qual tenuta per lei per uno ovvero doi giorni puzava, et io ge la fece buttar zoso per lo necessario».

Interrogata ad quem finem illam sibi portari fecit, respondit: «Per farme levar li peli zoso de le gambe, perché ogni qualche volta che mi cavava le calze se 'l me vedeva qualche monega la me delezava, digando: "Tutte le donne pelose sono venturose"».

Interrogata si scit de aliquibus litteris portatis Dorotheae, respondit: «Messer no».

Admonita quod dicat veritatem si ulla litteras scit vel audivit delatas fuisse Dorotheae, respondit quod non.

Interrogata si affuit ad parlatorium dum aliquando Dorothea loquebatur cum aliquo fratre, respondit: «Me gli son imbattuta per doi ovvero trei volte, ma almanco doi volte, et ne conosco uno nominato frate Leonardo di celestini¹²³, ma de l'altro non so lo nome: et sono tutti doi zoveni. Ma non haveva sempre fra Leonardo uno medemo compagno, ma el g'è venuto fra Leonardo mo' con uno mo' con un altro, quali uno et l'altro erano forestieri secondo lo suo parlare».

Interrogata de quibus loquebantur, respondit: «Così familiarmente, dimandando del suo stare et simile cose»; dicens, interrogata: «Non sentitti mai parlare de cosa alcuna per fare dormire né diventare matti».

Interrogata si scit utique de aliquibus litteris missis Dorotheae, respondit: «Messer no. L'è ben vero che una volta una certa donna della quale mi non so lo nome né de che luogo la sia, ma l'era de

¹²¹ *Cod.*: et lei.

¹²² Presumibilmente don Giuseppe Suardi: cfr. *supra*, p. 684, nota 29.

¹²³ Leonardo da Olera (cfr. *supra*, pp. 691, 700).

forsi anni 40 et più, venne al parlatorio et battuto la mi disse: “Domandate un puoco dona Dorothea”; et volendola io andare a domandare, la mi chiamò indrio et disse: “El non importa”, et sporgendomi uno fazolo gropito¹²⁴ la mi disse: “Tolete questo fazzolo et dategelo che 'l ge lo manda¹²⁵ uno frate”, non aliter declarando nomen nec ordinem illius fratris; ma io intendeva de alcuno de quelli di celestini, perché non vedea né sapeva che la avesse da parlare né parlasse salvo con quelli di celestini. Et potria essere che 'l saria statto gropito in quello fazolo qualche lettera, ma io non lo so. Et così io portete lo fazolo a Dorotea. Et la donna si partitte digando: “La saperà ben lei chi ge lo manda”, perché mi gli dimandai da parte de chi doveva dirgli che fusse mandato».

Interrogata si cognoscit quendam Angelinam Brixianam¹²⁶, respondit: «Messer sì, qual si diceva habitare in borgo de Santa Catherina et have tre figliuoli piccoli, tra' quali ne lattava uno, et haveva anche marito, qual era brazente, ma lo nome non lo so».

Interrogata si conversabatur ad monasterium, respondit quod sic, et quod petebat elemosinas; sed interrogata dicit: «Mi non la viddi mai portar al monasterio cosa alcuna, salvo delli panni che Dorothea haveva datti da lavare. Ma lei Angelina diceva che l'era cognata de quella massara de Galgare che sta lì alla Torre de Galgare, siando li loro mariti fratelli».

Interrogata si scit de aliquibus minis factis de offendendo sor Ursulae conversae¹²⁷, respondit: «Non so, salvo che Dorothea mi disse altra volta, fin in inanci che fusse ritornato detto pre Andrea nostro confessore¹²⁸ a l'ufficio del confessore, che se la andaseva fora el ge voleva essere tagliato lo mostazzo¹²⁹; et questo la disse anche a sor Orsola in mia presentia. Et mi pare haver inteso che queste parole erano statte referte dalla consorte de mastro Matheo da l'Olmo, spiciario; ma a chi fosse così refferto non lo so».

Et interrogata, dicit: «Mi non ho inteso né cercato chi potesse essere quella persona che¹³⁰ volesse offendere a Orsola, ma Orsola ha detto che lei sapeva che l'era lo zerma[n] de Dorothea, cioè frate Ascanio da li celestini, non dicendo la raggione de tal sua saputa overo suspitione».

¹²⁴ Annodato.

¹²⁵ *Cod.*: mando.

¹²⁶ Cfr. *supra*, pp. 698, 700.

¹²⁷ Suor Orsola da Dossena, di cui cfr. *infra*, pp. 723-24, la deposizione del 15 ottobre 1549.

¹²⁸ Don Andrea Rubessi (cfr. *infra*, p. 708), viceparroco di Ranica nel luglio del 1547 (Bergamo, ACV, VP, vol. X, ff. 147r e segg.).

¹²⁹ Faccia, grugno.

¹³⁰ *Cod.*: chi.

Interrogata de speculo reperto per reverendissimum dominum, dominum episcopum in sua cella superioribus diebus dum perquisivit per cellas, respondit: «El me lo dete mio fratello Nicolò, qual è morto già molti giorni, lo quale mi dete anche una corona et uno anello perché ogni cosa che 'l avesse de bello el me lo dava in salvo, et me dete anchora uno sguraorechie de arzenzo».

289v 1053v Et cum praefata habita fuissent ab ea, requisivit me notarium ut illa sibi legerem, et illa legi. Et tunc / interrogata dixit: «Havete scritto bene, et la verità è così».

XXIV. DECRETO DI VITTORE SORANZO (Bergamo, 7 ottobre 1546)

Die septimo octobris 1546 reverendissimus dominus, dominus episcopus antelatus accessit monasterium praefatum Sancti Firmi, ubi pluribus discussis super casu Dorotheae, decrevit quod ipsa remaneat et mancipata sit in carcere prout est usque quo Sua reverendissima Dominatio aliud ordinaverit. Et ita denuo commisit dominae abbatis-sae et sor Luciae, deputatae ad serviendum illi, quod non permittant illam alloqui aliquam aliam sub poenis zeppi¹³¹ et ieiunii per dies octo prout alias, privando eam ex nunc per semper camera consueta abbatae in quam illa se intromiserat.

Item mandavit quod Antonia de Dugettis monialis debeat stare et haberi in quocumque actu et in choro et ad missam et quolibet alio loco pro novissima et ac si esset nuperrime in monasterium recepta et ultima quae esset ingressa monasterium: et hoc per dies octo proxime futuros. Et insuper per eosdem dies debeat ipsa levare ad sonandum in mane Ave Maria.

Item decrevit et ordinavit quod ad mensam servetur silentium sub poena inoboedientiae et comedendi in terris in medio refectorii, et hoc silentium observetur nisi comissum fuerit per dominam abbatis-sam aliquid.

Item quod observetur praeceptum superioribus diebus factum de non loquendo ad ferratam cum externis nisi cum assistentia deputatarum, sub poenis ut in praecepto.

Item quod non admittant intra ianuas conventus aliquas personas tam consanguineas quam affines et alterius cuiusvis sortis intrare, exceptis medicis, colonis dum opus sit et suis temporibus et locis, ac molendinario et aliis personis de necessitate contingentibus sub poena cuique introducenti arbitrio Suae reverendissimae Dominationis imponenda.

¹³¹ Ceppo.

Item quod moniales non exeant de monasterio neque etiam conversae, sed remaneant intra clausuram conventus sub poena arbitrio ut supra, salvo tamen quod conversae de licentia abbatisae et alicuius de syndicis, cum necessarium fuerit, extra possint ire.

Item quod nulla de monialibus audeat aliquid de bonis monasterii dare alicui personae extraneae sine licentia expressa dominae abbatisae, sub poena ut supra.

Item etiam quod nulla audeat id quod ab aliqua persona reciperet sibi ipsi attribuere, sed omne receptum praesentare debeant dominae abbatisae ut in communione habeantur et ad arbitrium abbatisae.

Quae praecepta facta sunt in capitulo ubi erant dominae abbatisa, Sperantia, Antonia, Benedicta, Hieronima, Lucretia, Helisabeth, Margarita, Catherina, Ursula et Lucia, et praesentibus reverendo domino vicario et Bernardino Lorini¹³² syndico, de quibus mandatum fuit mihi notario instrumentum confici.

Et tunc domina Antonia genibus flexis acceptavit poenitentiam sibi iniunctam.

XXV. CAPITOLO PER L'ELEZIONE DELLA NUOVA BADESSA (Bergamo, 5-8 dicembre 1546)¹³³

290r 1054r / In Christi nomine amen. Die quinto decembris anni 1546, indictione quarta, in ecclesia Sancti Firmi, convocato ibidem capitulo dominarum ibidem monialium et ibidem astantibus domino presbitero Andrea de Rubessis confessore nobisque domino Castello Benalio¹³⁴, Bernardino Lorini et Ioanne Francisco de Colonio¹³⁵, syndicis dicti monasterii, et reiterata per me Ioannem Franciscum qua etiam die

¹³² Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 16.

¹³³ Pur di mano dello stesso copista che trascrisse l'intero fascicolo qui pubblicato, il documento che segue (con la relativa autentica notarile) fu vergato su un foglio autonomo e inserito tra le pagine dell'incartamento in modo tale da interromperne la sequenza logica e cronologica (cfr. *Nota critica*, p. XCIII-XCIV).

¹³⁴ Tra i più autorevoli cittadini dell'età sua, quasi ininterrottamente membro del Consiglio cittadino tra il 1521 e il 1564 (Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 67), nei cui registri il suo nome ricorre costantemente, «causidicus» e notaio, ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1495 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 2v), Castello Benaglio rogò dal 1497 al 1556 (ivi, AS, *Notarile*, 1052-1059; molti atti a lui relativi si trovano nelle filze di Vincenzo Marchesi, ivi, 2034, e di Martino Benaglio, ivi, 3956-3959, tra cui il suo testamento del 15 ottobre 1554: ivi, 3958). Insieme con il Soranzo fu uno dei fondatori dell'Accademia dei Caspi (ivi, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit.). Tra gli anni quaranta e cinquanta fu sindaco del monastero di San Fermo (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 26v; Milano, AS, *Fondo di religione*, 2947-2956, *passim*).

¹³⁵ Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 15.

secundo instantis feceram requisitione et interrogatione an consentiant et velint acceptare unam de monialibus conventus Sanctae Grathae pro abbatissa quae secum ducat unam aliam monialem pro sua socia, reverenda domina Domicilla de Rota moderna abbatissa respondit contentari quod veniat una de monialibus Sanctae Grathae quae sit idonea pro abbatissa, sed sola.

Dona Sperantia de Rivola respondit non consentire quod aliqua veniat aliunde ad abbatissatum monasterii sui, sed in casu quo aliqua venire debeat cum aliqua socia, saltem defferant utensilia pro suis cellis.

Dona Antonia de Dugettis respondit: «Io son tutta de mala volia et mal contenta che son viva, et voria dire bene et non male: et io non son contenta che ne venga de fora via, ma non possendo far con manco el sarà forza che la sia così che la venga de fora et lei et una compagna, et io non possendo altramente fare [mi] contenterò che vengano, ma saria anche più contenta che Dio mandasse per mi fra giorni otto.

Dona Hieronyma de Colleionibus respondit: «Io son contenta che vengano una abbadessa et un'altra per sua compagna perché penso non volendo dona Domicilla tal ufficio, como lei dice non volere, non siano fra noi alcune apte a tal ufficio.

Dona Benedicta de Aspertis respondit: «Bisogno havemo de governo, et io son contenta d'avanzo che ne venga una per abbadessa qual conducca seco anchora una compagna».

Dona Lucretia de Colonio respondit: «Mal voluntiera vedo venire alcuna de fora via, ma per non essere persone fra noi che para apte, io son contenta che ne venga una sufficiente de fora via anchora con una compagna, ma quando si potesse far che dona Domicilla restasse mi piacerea che lei fusse, per parermi che la sia bona».

Dona Helisabeth de Ceresolis respondit: «Quando gli fosse altro provvedimento, mi saria contenta che non venesse alcuna de fora via, ma non siandogli, come vedo et mi pare non gli sia, io [mi] contento che ne venga una con una compagna, per parermi che non si possa far de manco: et mi pareria honesto che venendo forestere dovesseno almancho portare lo suo fornimento».

Dona Margarita de Cazellis respondit: «Perché mi pare non potersi far altramente, io son contenta che venga una de fora via per abbadessa con una anche compagna; pur io saria più contenta che 'l restasse abbadessa dona Domicilla, ovvero un'altra delle monege de casa, ché mi son contenta de star a obbedientia de chi voglia si sia abbadessa».

Soror Ursula conversa respondit: «Dona Domicilla non vole pur essere abbadessa; io vedo che non stiamo bene de le une de le altre, et io non saria se non contenta che ne venga alcuna de fora via, ma saria contenta che dona Domicilla restasse».

Soror Lucia etiam conversa respondit: «Io saria contenta che madonna Domicilla resti abbadessa, ma non volendo lei restare – come lei dice – io son contenta che ne venga una de fora via, anchora con una compagna, portando però loro il fornimento suo».

Dona Catherina¹³⁶ nondum¹³⁷ expresse professa respondit: «Io saria contenta che dona Domicilla restasse, ma non volendo – como lei dice – restare io son contenta che ne venga un'altra, anchora con una compagna, quale portino però lo suo fornimento».

Die autem octavo suprascripti retulit suprascriptus Bernardinus Lorini venerabili domino presbitero Andreae confessori, domino Castello Benalio et mihi Ioanni Francisco de Colonio, syndicis praefatarum dominarum monialium existentibus in plateola Sancti Vincentii, qualiter heri, requisitus [ex] parte dominae Antoniae de Dugettis, accessit ad conventum Sancti Firmi et ibi ab ea fuit admonitus qualiter ipsa locuta fuerat cum multis de monialibus et illas circa abbatissam extraneam adducendam non contentari, et quod fecerant celebrari missam de Spiritu Sancto, se dona Antonia ita adhortante, et quod postea ad ipsum dominum Bernardinum venire fecerat quatuor vel quinque de aliis monialibus quae sibi pariter asseruerunt et quod optabant nos presbiterum et syndicos ad illas accedere. Unde nos omnes, confessor et tres syndici, hora vesperarum illuc ad ecclesiam Sancti Firmi accessimus et de novo illas interrogavimus de una in unam, quae responderunt singulae per se et de una in unam prout infra, videlicet.

Dona Sperantia quod non contentatur ut alia ab extra pro abbatisa veniat, sed peroptare quod domina Domicilla continuet.

290v 1054v Dona Antonia dixit: «A l'altra volta dissi molte parole per esser molto afflitta; adesso dicco che 'l non mi pare per modo alcuno ne debia venire una abbadessa de fora via, ma essendo già elletta / et confirmata dona Domicilla, mi pare sia bene: et per mi volio che la contenti fin al tempo suo completo, perché credo sia bene et honore, et per mi gli volio portare ogni honore et reverentia».

Dona Hieronima respondit: «Dicco adesso che non più mi pare bene né honore che sia tuolta de fora via una abbadessa, ma che dona Domicilla già elletta et confirmata faccia l'ufficio fin al fin della sua confirmation; et io prometto fargli ogni debita reverentia et obedientia».

Dona Benedicta respondit: «Al presente dicco che 'l mi pare meglio che manzemo il nostro pane per noi che farlo mangiar altri: unde

¹³⁶ Suor Caterina Taglioni.

¹³⁷ Cod.: nundum.

dicco che son contenta et così volio per mi che 'l sia nostra abbadessa una del nostro monasterio, et il voler mio è che dona Domicilla compisca lo tempo suo; et io volio meliorare de la obedientia mia verso di lei».

Dona Lucretia respondit: «Per mi io saria molto contenta che donna Domicilla non solamente compisse lo suo tempo, ma che la restasse tutto lo tempo della vita sua, perché lei se è governata tanto bene che più non saperia dire».

Dona Helisabeth respondit: «Quello che piace alle altre anche piace a mi; et se a donna Domicilla piace stare fin alla fine dello suo tempo, parendo anche alle altre, io ne son molto contenta. Et quando dona Domicilla non volia pur stare, io mi contento che ne sia fatta un'altra del nostro monasterio, ma non de fora via; et io son disposta de fare vera obedientia a lei donna Domicilla et qual altra si volia che facciamo abbadessa».

Dona Margarita respondit: «Quello che disse a l'altra volta, de novo lo dicco».

Dona Catherina dixit: «Possendo far che dona Domicilla resti abbadessa io volio per mi che la sia; et non possendo, mi pare che se ne debba fare un'altra del nostro monasterio et non torre de fora via».

Soror Ursula dixit prout alias.

Soror Lucia dixit prout alias.

XXVI. AUTENTICA NOTARILE

Ego¹³⁸ Ioannes Franciscus, quondam domini Iacobi de Colonio, notarius publicus Bergomensis et in praemissis assumptus per reuendissimum dominum, dominum Victorem Superantium episcopum Bergomensem, interfui praemissis et de illis iussus in fidem tradidi et scripsi. /

XXVII. DECRETO DI VITTORE SORANZO (Bergamo, 1° luglio 1547)

289v 1053v Die primo iulii 1547, intra portam monasterii suprascripti, reuendissimus dominus, dominus episcopus antelatus, audito quod dona Dorothea alias carcerata nec dum liberata aliquialiter gravata est et quod medicus asseruit illi conducere ut possit ambulare saltem per lobias, concessit ad Suae reuendissimae Dominationis beneplacitum quod eadem relaxetur ad deambulandum lobias et ingrediatur in

¹³⁸ A margine figura il segno tabellionale.

choro, ibique divina cum aliis officia celebret, sed non descendat ullo pacto de lobiis in partes inferiores, et revertatur ad comedendum et bibendum in cameram carceris et illic pernoctandum, et quod dona Benedicta¹³⁹ sola illi serviet et subministret, nec aliae praeter abbatisam cum illa extra chorum loquantur: aliter Sua reverendissima Dominatio faciet alias provisiones; ad praefata praesentibus reverenda domina abbatissa, Sperantia, Antonia, Hieronima, Benedicta, Lucretia, Helisabeth ac Margarita monialibus.

XXVIII. TERZA DEPOSIZIONE DI SUOR DOMICILLA ROTA (Bergamo, 2 ottobre 1547)

Die secundo octobris anni 1547, intra ianuam conventus Sancti Firmi, constituta coram nobis Ioanne Francisco de Colonio notario et Bernardino Lorini, syndicis praefati monasterii Sancti Firmi extra moenia Bergomi, huc adventis de mandato reverendissimi domini, domini episcopi, reverenda domina Domicilla de Rota, abbatissa dicti conventus, interrogata in verbo veritatis si quando fuit ad praesens monasterium quidam presbiter Ioseph de Suardis^{b140}, consanguineus donae Benedictae de Aspertis ibi monialis, respondit: «El g'è venuto più volte già anni trei vel circa».

Interrogata si ingrediebatur intra clausuram monasterii, respondit quod non.

291^{rv} 1055^{rv} Interrogata ad quid veniebat, respondit: «El dimandava / [bianco]¹⁴¹ / donna Benedetta per esser sua ameda¹⁴²».

292^r 1056^r

Interrogata si astabant aliquae aliae moniales dum loqueretur cum domina Benedicta, respondit: «El ge parlava alcuna fiata in mia presentia, alcuna volta in presentia de dona Antonia et de dona Speranza¹⁴³ et de dona Dorothea et de sor Orsola conversa¹⁴⁴. Ma quando parlava in mia presentia el parlava de le sue cose de casa sua. De che mo' gli parlasse alla presentia delle altre io non lo so. Et in mia presentia tra le altre volte parlorno de le puerine¹⁴⁵ de donna

^b Ioseph de Suardis.

¹³⁹ Suor Benedetta Asperti.

¹⁴⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 684, nota 29.

¹⁴¹ Il testo della deposizione riprende a f. 292^r, 1056^r, dopo i documenti trascritti *supra*, pp. 708-11 e il foglio bianco 291^{rv}, 1055^{rv}: il che, unitamente alla presenza di due autentiche notarili della copia, suggerisce che quest'ultima fu redatta in due riprese.

¹⁴² Lat. *amita*: zia paterna.

¹⁴³ Suor Antonia Dughetti e suor Speranza Rivola.

¹⁴⁴ Orsola da Dossena.

¹⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 691, nota 59.

Benedetta, donna Antonia et donna Dorothea¹⁴⁶, quali fecegli aconzare».

Interrogata si scit quod unquam scripserit in monasterio vel litteras ullas detulerit, respondit quod non, suo scire: «Et lo suo parlare è statto in giesia et al parlatorio».

Interrogata a quanto tempore citra non fuit idem presbiter Ioseph ad praesens monasterium, respondit: «L'ultima fiata fu lo giorno de santo Alessandro proxime passato, la mattina che mi lo viddi esser venuto in giesia; el qual così viddi in giesia essendo mi andata in giesia per dar certe cosette alla figliuola de Veronica, cognata del nostro massaro Bertolino¹⁴⁷, qual figliuola ha nome Francesca, et lei mi haveva portato doi ovi da parte de sua madre».

Interrogata si idem presbiter Ioseph sibi dixit aliquid, respondit: «El me salutete lui».

Interrogata si alia monialis vidit et allocuta fuit eundem in ecclesia, respondit: «Io non so che altra monega lo vedesse né gli parlasse, salvo donna Benedetta, alla qual cred'io che mi stessa prima dicessi che suo nepote era in giesia doppoi che così lo havea visto in giesia. Et salvo che dona Dorothea esistente di sopra in choro, lei anchora parlete con detto pre Giuseppe, ma de che cosa non so salvo che, havendo io sospettato de detto prete che volesse parlare con donna Dorothea, andete alla ferratella che responde verso lo altar grande et li sentitti ragionare tra detto pre Giuseppe et donna Dorothea, ma de che non intesi bene, salvo che pre Giuseppe disse de certe signore, quali alhora disse che erano venute in Bergamo, et io alhora mi levai dalla ferratella per venir di sopra in choro et veder et sentir ciò diceva. Ma ecco che venendo mi suso per la scala dalle lobie, lei venne fora del choro: et alhora io la ripresi che la faceva male andar in choro a parlare con preti et che la non era anche mo' castigata. Et queste repressionsi gli fece anchora così perché quando io era alla ferradella compresi che lei Dorothea, così parlando con lo prete, la era rampata suso da l'assezato¹⁴⁸ del choro per poter lei guardar zoso de sopra via in giesia».

Interrogata si scit vel audivit quod Dorothea fuerit allocuta alias personas saeculares postquam fuit relaxata de carcere, respondit nescire: «Salvo la è venuta al balchone verso lo torchio a parlare con li massari et le sue donne. Et di questo anche io la ripresi».

Interrogata quid Dorothea respondit dum exiens de choro redarguta fuit ab ipsa domina abbatissa, respondit: «La non rispose niente, ma la se ne andò in là, verso il suo luogo della prigione».

¹⁴⁶ Cfr. *supra*, p. 700.

¹⁴⁷ Bertolino Lombardini.

¹⁴⁸ Assicciato, assito.

XXIX. TERZA DEPOSIZIONE DI SUOR BENEDETTA ASPERTI (Bergamo, 2 ottobre 1547)

Constitutata ut supra dona Benedicta de Aspertis, interrogata a quanto tempore citra non fuit in ecclesia nec ad monasterium hoc Sancti Firmi dominus presbiter Ioseph de Suardis, nepos suus, et ad quid faciendum et qua occasione et cum quibus, respondit: «L'ultima volta che 'l fu qua el fu lo giorno de santo Alessandro, et più non gli è statto; dil che ho paura che 'l sia qualchun di loro amalato».

Interrogata quid dixit et fecit tunc die festi sancti Alexandri hic, respondit: «El venne a trovarme per essere io sua ameda».

Interrogata in quo loco allocutus fuit se constitutam, respondit: «Quando lui venne io mi attrovai esser in giesia ché era segrestana, et lui mi salutete et mi domandete del mio ben stare, et io a lui».

Interrogata qua hora diei fuit, respondit: «El fu la mattina, et era con lui uno qual ho sentito a dire che 'l sona le campane de Santa Maria».

Interrogata quanto tempore stetit in ecclesia tunc presbiter Ioseph, respondit: «El ge poté stare mezza hora et forsi più».

Interrogata si semper in ecclesia stetit dictus socius presbiteri Ioseph, respondit: «El po' lui essere che 'l andasse anche de fora sin in lo prato, et ritornò presto».

Interrogata si astabat aliqua alia monialis in ecclesia, respondit: «El non stetteli meco nisuna, ma ne pote[a]no ben venire lì a l'hostio della giesia per chiamarmi, de quale non mi ricordo».

Interrogata si superius in choro extabat aliqua monialis, respondit: «Messer non che mi non ge ne viddi nisuna».

Et dicto sibi: «Credemo ben che stando voi zoso in giesia non habiate potuto veder se ne fusse di sopra in choro; ditemi se ge ne sentisti alcuna andare per lo choro, né parlare», respondit: «Messer no».

Interrogata si non audivit de superius in choro Dorotheam, respondit: «Messer no che¹⁴⁹ non la sentitti andare per lo choro, ma la sentitti a chiamarmi essendo lei a l'hostio del choro overo sulla lobia, et così chiamandomi lei mi disse: “Non mi volete hormai portar da disnare?”; et io gli dissi: “E vengo adesso”; et puoco stando gli andai a portare da disnare, et lo prete con lo compagno se ne partirno».

Interrogata si Dorothea servat praeceptum reverendissimi domini, domini episcopi non discendendo infra, respondit: «Io non so che la sia mai venuta da basso, salvo questa ultima volta che Sua Signoria fu qua, che anche alhora la precezava de ritornar di sopra». /

¹⁴⁹ Cod.: ma che.

XXX. QUINTA DEPOSIZIONE DI SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 2 ottobre 1547)

292v 1056v

Constitutata quoque dona Dorothea de Sonzonio super lobiis ante hostium carceris, quo ascendimus nos syndici ad eam, interrogata si cognoscit presbiterum Ioseph, nepotem dominae Benedictae¹⁵⁰, respondit quod sic.

Interrogata a quanto tempore citra non vidit illum neque sensit, respondit: «L'è non so quanti giorni che lo vidi in giesia, essendo mi andata a l'hostio del choro per dimandar dona Benedetta, la quale mi haveva portato da disnare quella mattina ma non mi haveva portato da bere, et la chiamai che la era in giesia in compagnia de pre Giuseppo, como io lo sentitti a ragionare con lei zoso in giesia, se ben non vi so dire de che cosa parlasseno».

Interrogata si ipsa constituta non fuit allocuta ipsum presbiterum Ioseph verbo aliquo, respondit: «Mi non gli parlai parola alcuna».

Et sibi dicto: «Parletelo lui a voi?», respondit: «Mi non lo sentì dirme cosa alcuna».

Admonita quod dicat veritatem si ipsa aliquid illi dixit vel ipse sibi, respondit quod non, dicendo: «Che me accadeva a mi dirgli cosa alcuna?».

Dicens interrogata: «Non ho n'anche mai da lui né da parte sua habuto boletino né lettere alcune»; dicendo: «Che cosa mi accadeva mi parlargli né ricevere soi bolletini?».

Interrogata si habuit nunciationes aliquas per aliquas moniales ab aliquibus personis vel parte aliquarum personarum extranearum, respondit: «Messer no».

Interrogata si dum erat carcerata aliqua persona existens in orto locuta fuit cum ea carcerata, respondit: «Per doi overo trei volte Catherina, consorte de Bertulino massaro, passando inanci overo indrio per l'orto la me chiamava, et mi parlete dicendomi come staseva et se volea qualche cosa, et che non dovessi haver rispetto a dargli li miei panni da lavare, che la me li lavaria volentieri. Et lei me li ha lavati ogni hora, né mai lei mi ha fatte ambasiate da parte de alcune persone, né mi gli ho commesso che la dicesse da parte mia ad alcuni cosa alcuna».

Admonita iterum quod dicat veritatem si presbiter Ioseph aliquid sibi dixit, dum erat in ecclesia, vel ipsa illi, respondit: «Non che volevalo lui parlarmi, né mi a lui, che non mi impazzo altrimenti de lui».

¹⁵⁰ Suor Benedetta Asperti.

II.

SECONDO PROCESSO CONTRO SUOR DOROTEA SONZOGNO
E SUOR ANTONIA DUGHETTI
E PROCESSO CONTRO DON PARISOTTO FACETI

(Bergamo, 15 ottobre-18 novembre 1549)

I. DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 15 ottobre 1549)

292v 1056v

Die 15 octobris 1549, intra ianuam monasterii Sancti Firmi, quo accessit reverendus dominus vicarius¹⁵¹ clarissimi domini, domini episcopi Bergomensis cum Bernardino Lorini et me Ioanne Francisco de Colonio, syndicis dicti monasterii, ad infrascripta facienda.

Constituta ibidem coram praefato reverendo domino vicario episcopali domina Antonia de Dugettis abbatissa, admonita de veritate dicenda, quia hoc convenit optime relligiosis pluribus rationibus adductis et allegatis per Suam reverendam Dominationem, dum sibi dictum fuit per Suam reverendam Dominationem prout supra illa dixit: «Monsignor siate contento aldirme alcune parole»; et tunc Sua reverenda Dominatio dixit: «Son contento», et licentiavit me notarium.

Et intervallo facto per certum modicum spacium temporis, puta unius medii quarti horae, praefatus reverendus dominus vicarius vocavit me notarium et in conspectu dictae Antoniae dixit qualiter vellet dicere veritatem iuxta admonitionem nec discrimen faceret illam dicere sic in conspectu suo et mei notarii quemadmodum si tantum Suae reverendae Dominationi diceret.

Et tunc interrogata cur distulit ianuam aperire in novissima visitatione facta per reverendissimum dominum, dominum episcopum modo diebus octo vel circa, respondit: «Mi non era qua alla porta».

Interrogata ubi tunc erat, respondit: «Io era in certo servitio mio, ma poi sentitti essere chiamata dalle monege et subito io venne alla porta».

Interrogata si antequam applicuerit ianuae allocuta fuit aliquam personam, respondit: «Io non parlai con alcuna persona, salvo che veneva al parlatorio et, inteso da voi Zanfrancesco Colonio che monsignor reverendissimo era di fora, venne alla porta et in questo luoco trovai essere messer pre Paris¹⁵² da Santo Alessandro, al quale dissi

¹⁵¹ Carlo Franchino.

¹⁵² Don Gian Pietro Faceti, detto Parisotto, sul quale cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

che monsignor era di fora et faceva dimandare. Qual pre Paris disse certa parola como saria dir: “Mi non ge metto niente, sialo benvenuto”».

Interrogata quid huc accesserat ad agendum et ex qua causa, respondit: «El venne quella mattina tardo alla hora del nostro disnare, et io lo interrogai che causa lo haveva fatto venire, et lui disse per predicarvi. Io veramente gli dissi: “Sete pur stato tardo”; el quale disse: “Se sarà comodità vostra io predicarò”. Et alhora io andai a parlare con le monege, dicendogli se volevano che ’l predicasse, quale gli risposeno che ben lo alderiano volontera, ma che pur era tardo et che volevano prima disnare. Per il che io lo invitai ad disnare, et lui mi rispose de stare voluntiera se volevano poi che predicasse. Et così io gli parechiai qui sopra questo tavoletto et gli disnete, ministrandogli la canevara il vino, cioè dona Speranza¹⁵³ ovvero donna Benedetta¹⁵⁴, et io lo resto per il suo disnare»; dicens interrogata: «Mi non mangiai con lui, né alcuna delle monege».

Et interrogata, dixit: «Mi non credo che alcuna altra monega venisse qui in questo loco»; et postea dixit: «Mi non voglio n’anche dire che ’l non potesse essere venuta qui anche qualche altra monega che mi non l’haveria a memoria».

Interrogata si concionavit post prandium idem presbiter Paris, respondit quod non.

Interrogata qua de causa postea non praedicavit, respondit: «El non manchò da lui, ma el manchò da noi altre ché le monege diseno: “Non havemo n’anche voluntà de aldir prediche”».

Interrogata si presbiter Paris post prandium dixit de praedicando, respondit: «Lui disse: “Se queste vostre son contente, io predicarò”; ma io, vedendo che una andava in qua et l’altra in là per le facende del monasterio, io gli dissi: “Io non vedo che gli sia ben ordine di predicare”; et lui disse: “Mo’ ben io verrò puoi mercordi ovvero venerdì”».

293r 1057r Interrogata a / quanto tempore citra idem presbiter Paris non praedicavit, respondit: «Io non me ne ricordo, ma l’era passato circa uno mese che ’l non haveva predicato».

Interrogata de loco in quo ultima vice praedicavit, respondit: «El fu nel claustro».

Dicens interrogata: «Gli manchavano puoche monache quando predichete l’ultima volta, se ben io non me ne ricordo».

¹⁵³ Suor Speranza Rivola.

¹⁵⁴ Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *infra*, p. 723, la deposizione del 15 ottobre 1549.

Interrogata ubi aliis diebus praedicationes exercuit, respondit interdum stans in ecclesia, interdum in coquina, interdum in refectorio, interdum in sacristia et interdum in claustro, prout monialibus placebat».

Interrogata si alias manducaverit intra monasterium, respondit: «Io vi dirò la veritate: lui certo è statto uno huomo da bene; lui è statto como padre nostro et ha fatto molte opere per commodità nostra, et è statto sollecito alle nostre feste. Et così mangiava in convento, hora in compagnia anche del confessore nostro¹⁵⁵ et hora con lo capellano pre Pietro¹⁵⁶, et così quando si faceva qualche ufficio; et anche solo lui gli ha mangiato».

Et interrogata, dixit: «L'ha mangiato solo in questo loco, et quando era fredo in forestaria».

Et dicto sibi: «Ha mai mangiato in sacristia solo?», respondit: «Monsignor no solo, né mai ha mangiato in refectorio».

Dicens interrogata: «Io non ho mai mangiato con lui in loco alcuno, né gli ha mangiato alcuna monega».

Interrogata quando non praedicabat et intraverat intra monasterium, quanto tempore permanebat intra monasterium, respondit: «El ge staseva molte volte per spacio de doi et de trei hore vel circa, che però io non lo so ben dire, ma gli staseva assai volte più che non era il suo volere, per havere rispetto de qualche persone che si trovaveno essere di fora sullo piazzolo, et perché anche mi haveva rispetto se vedevo che fosseno genti in lo piazzolo, acciò non havessero suspetto de lui vedendolo insire¹⁵⁷ del monasterio».

Interrogata quotiens in hebdomada¹⁵⁸ veniebat ad conventum, respondit: «Quasi ogni settimana: ma gli erano delle settimane che 'l non veneva et de quelle che 'l veneva anche più volte, mandandolo io a dimandare ovvero perché voleva mi servisse de danari, et lui certo me ne ha prestato anche più de uno par de volte, hora per summa de soldi 50, hora de lire 3 et hora de lire 5 in sei».

Interrogata si unquam fuit bis in uno die in conventu, respondit: «Messer no, ma l'era molto amico del convento, et quando non l'havessemo habuto alli nostri servitii io l'haveria fatta male, per servirme tanto benignamente».

¹⁵⁵ Don Andrea Rubessi: cfr. *supra*, p. 706 e nota 128.

¹⁵⁶ È forse lui quel don Pietro da Bergamo cappellano in un monastero femminile, che l'allora quindicenne Aurelio Vergerio (pronipote di Pier Paolo, e con lui esule in terra riformata), incontrò insieme con Francesco Bellinchetti nel corso di un breve soggiorno a Bergamo nell'autunno del 1552, di cui approfittò per recapitare lettere e libri del celebre zio (Del Col, *I contatti di Pier Paolo Vergerio* cit., p. 58; Pierce, *Pier Paolo Vergerio* cit., pp. 103, 250).

¹⁵⁷ Uscire.

¹⁵⁸ *Cod.*: ebdemoda.

Interrogata si unquam fuit presbiter Paris de superius in conventu et in aliqua camera conventus, respondit: «Già sono circa trei mesi vel circa lui mandò ad mi alcune soe robe per il sacristano de Santo Alessandro¹⁵⁹ et per¹⁶⁰ il nostro capellano, quali io gli dovessi conservare, et io gli concessi uno nostro banchale in la mia cella, et me li dava qui alla porta et mi li portava poi in la mia cella nel banchale. Et è vero che lui fra puoco tempo, forse per trei giorni, venne di sopra a vedere dove havea poste le sue robe, et visto che 'l hebbe sarò lui il banchale et portò via chiave».

Interrogata si tunc aderat cum ea aliqua alia monialis, respondit: «Signor no».

Interrogata quanto tempore ille mansit de superius in monasterio et cella tunc, respondit: «Forsi per uno quarto de mezza hora».

Interrogata si alias presbiter Paris fuit in cella ipsius constitutae, respondit: «Essendo donna Speranza abbadessa et io infirma, lui mi venne a confessare; et quando lui voleva alcune delle sue robe gli veneva a tuore lui».

Dicens interrogata: «Altre monege non venevano alla mia cella con lui. Et è vero che gli è venuto delle volte cinque et forse sei, et non so che volte gli venne con lui anche donna Dorothea».

Interrogata si die festi sancti Firmi presbiter Paris fuit intra monasterium, respondit: «Non mi ricordo se 'l andasse di sopra, ma so che 'l disnete in sacristia con lo confessore et lo capellano».

Interrogata si unquam fuit sedens de societate presbiteri Paridis super aliqua lectica, respondit quod non.

Interrogata si die sancti Firmi aliquae personae saeculares fuerunt de superius in dormitorio, respondit: «Gli forno le figliuole del massaro¹⁶¹, una nominata Margarita l'altra Martha, et gli vennero anchora li figliuoli del massaro, cioè Pietro et Bertolomio¹⁶², per conzar il choro et le campane. Et è vero che mi li vidi, ma non mi ricordo dove fussi quando li vidi né se mi fussi sola ovvero con altre persone, ma non era già con mi pre Paris».

Interrogata si asportavit presbiter Paris bona sua vel asportari fecit, respondit: «L'ha fatto portar via dal monasterio le sue robe fin inanti che monsignor reverendissimo fusse qua l'ultima volta per quelli medemi che anche le portorno».

Interrogata si post visitationem ultimam reverendissimi presbiter Paris fuit ad hoc monasterium vel nuncium seu litteras transmisit, re-

¹⁵⁹ Francesco Pezoli (cfr. *supra*, p. 695).

¹⁶⁰ *Cod.*: que per.

¹⁶¹ Bertolino Lombardini.

¹⁶² Cfr. *infra*, pp. 724-27, 727-28, 728-29, le deposizioni di Bartolomeo, Pietro e Margherita Lombardini del 16 e 18 ottobre 1549.

spondit: «Signor no; anci, mi son maravigliata, havendomi detto di venirge mercordì ovvero venerdì et non essendogli poi venuto».

Interrogata, dixit: «Forno portati qua in Santo Fermo alcuni polastri che lui pagete et li lassete qui alla nostra hera¹⁶³, et poi li ha rehabitati ché mi ge li ho mandati morti la vigilia de Santo Alessandro».

Interrogata si unquam dono dedit presbiter Paris constitutae vel constituta eidem quicquid, respondit quod non: «Salvo che 'l mi mandete lui a Pasqua passata uno agnello per elemosina».

Dicens interrogata: «Quando lui stava qui a disnare, lui non mandava cosa alcuna».

Ac dixit interrogata: «Pre Paris mai di notte non è statto in convento».

Interrogata si presbiter Paris fuit allocutus Dorotheam solam cum eo solo, respondit: «Messer no, né in sacristia né in la mia camera né
293v 1057v altrove, / ma sempre la essortava alle opere de carità».

Quibus habitis, eandem licentiavit.

II. DEPOSIZIONE DI SUOR DROTEA SONZOGNO (BERGAMO, 15 OTTOBRE 1549)

Constitutata illico coram praefato reverendo domino vicario dona Dorothea de Sonzonio, admonita de veritate dicenda, interrogata a quanto tempore citra presbiter Paris non fuit in praesenti monasterio, respondit: «Doppoi che monsignor venne qui l'ultima volta, più non gli è statto».

Interrogata si die visitationis reverendissimi domini, domini episcopi illa vidit presbiterum Paridem, respondit quod sic: «Et lo vidi qui alla porta, dal qual fui ripresa della causa del male che mi haveva in lo mio braccio per inanci fatto fora al torchio, dicendomi che non era statto mia impresa andar a torno al torchio».

Dicens interrogata: «Pre Paris disse quello giorno che era venuto qua per predicare, perché molte di noi erano occupate. Et quando lui venne era tardo, et lui disnete in questo loco sopra questo tavoletto, et madonna abbadessa¹⁶⁴ gli ministrete, salvo che donna Benedetta¹⁶⁵ gli portete del vino, et io non gli venne mai».

Interrogata si alias manducavit presbiter Paris in conventu, respondit: «Signor sì, anche lo giorno de sancto Mauritio in questo loco;

¹⁶³ Aia.

¹⁶⁴ Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *supra*, pp. 716-20, la deposizione dello stesso 15 ottobre 1549.

¹⁶⁵ Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *infra*, p. 723, la deposizione del 15 ottobre 1549.

et delle altre volte come¹⁶⁶ lo giorno del santo Fermo, che mangiate in sacristia in compagnia del confessore et del capellano».

Dicens interrogata: «Mi non gli ministrari mai cosa alcuna fin che loro stetano a tavola, ma il padre confessore veneva fora a tuore delle cose per il mangiare».

Interrogata si solus presbiter Paris comedit in conventu, respondit: «Non so se non come ho detto».

Et dicto sibi: «Non gli hai tu mai mangiato con lui et con la abbadessa?», respondit: «Signor no».

Interrogata quotiens presbiter Paris veniebat ad conventum, respondit nescire: «Et si podeva venire anche delle volte che mi non lo vedeva».

Interrogata ubi et in qua parte monasterii concionabat, respondit: «In refectorio, in sacristia, in claustro, in cosina et in giesia, alla ferrada della sacristia dove cominciate tal ufficio fare».

Interrogata si unquam presbiter Paris solus cum se sola locutus fuit, respondit: «Signor sì, in questo loco et qualche volta nel claustro, facendomi insegnar alcune parole che erano nel breviario che mi non intendeva».

Dicens interrogata: «Stavamo qualche volta ad così farne insegnar per uno quarto di hora et più et mancho, et gli venevano et vedevano madonna et delle altre monege».

Interrogata si unquam fuit sola cum eo solo de superius in aliquo loco conventus sive cella, respondit: «Signor no, ma sì ben in la cella de madonna, dove era lei, et lui toleva fora de una certa¹⁶⁷ cassa de madonna alcuni libri che lui haveva portati al convento et posti lui stesso in detta cassa».

Et interrogata, dixit: «Penso gli sii statta doi volte a vederlo tuor delli soi libri de detta cassa, ma sempre in compagnia de madonna».

Interrogata si die sancti Firmi fuit presbiter Paris de superius in aliqua cella, respondit quod non.

Interrogata si eo die sancti Firmi aliqui masculi fuerunt in conventu de superius, respondit: «Signor sì: li figliuoli del massaro, Pietro et Zanantonio più piccolo ché io, vedendo fora del refectorio vechio, li vidi venir zoso per la scala; alli quali dissi donde venevano, et loro dissero da sonare»; dicens ex se: «Io mi son confessata più volte da pre Paris perché mi pare essere più sufficiente del nostro confessore».

Admonita quod dicat et advertat dicere veritatem si unquam fuit presbiter Paris, maxime in die sancti Firmi, sedens in aliqua cella cum ipsa Dorothea, respondit quod non.

¹⁶⁶ *Cod.*: con.

¹⁶⁷ *Cod.*: certe.

Et iterum interrogata, dixit: «Io so di certo che non è mai statto in alcuna cella con mi¹⁶⁸ se non come ho detto»; subdens ex se: «Io gli son obligata per li soi boni amaistramenti et arricordi et reprehensionì che mi ha fatto».

Interrogata, dixit: «Lui non è mai statto in convento de notte».

Interrogata, dixit [n]unquam aliquid donavisse nec dono recepissee ab eo.

Interrogata, dixit: «Lui complete alcuni polastri a santo Fermo, quali lassete in convento. Né io mai son statta a parlamento con lui altramente sola, se non alla ferrata»; dicens ex se: «Io ho inteso dir che un capellano de Santa Grata, havendo domandato da bere la vigilia de santo Fermo proxime passato qui al parlatorio, et non essendogli dato, lui cominciò a brontolare et dire che pre Paris era causa de tutto lo male, et che lui solo era quello che haveva potestà di venire a questo monasterio et voleva scacciare li altri. Per le quali parole io pensai et ho creduto che volesse detto capellano de Santa Grata metter pre Paris in parole, cioè mettergli qualche capello in testa. Et questa suspicione è statta anchora apresso alcuna¹⁶⁹ delle altre nostre monege, como loro mi hanno detto».

Ac etiam interrogata, dixit: «Io non gli ho visto mai atto alcuno dishonesto, et quando ha parlato con mi sempre hame detto bone parole et de bona edificatione¹⁷⁰, né in lui ho visto atto alcuno cativo».

Et dicto sibi se monsignor reverendissimo gli ha commesso che 'l predicasse in giesia alla ferrata et poi venir drento dal monasterio, respondit: «Le persone da bene puonno stare in ogni luoco et sempre dire et operare bene».

Et tunc licentiata fuit. /

III. DEPOSIZIONE DI SUOR MARGHERITA CAZELLI (Bergamo, 15 ottobre 1549)

294r 1058r Constituta ut supra dona Margarita de Cazellis de Alzano¹⁷¹, interrogata si scit vel audivit quod presbiter Paris venerit vel miserit ad hoc monasterium, post ultimam visitationem reverendissimi domini, domini episcopi, respondit quod non, salvo quod audivit a domina abbatissa quod ille misit acceptum nonnullas res suas.

¹⁶⁸ *Cod.*: lui.

¹⁶⁹ *Cod.*: alcuno.

¹⁷⁰ *Cod.*: hedificatione.

¹⁷¹ Su di lei cfr. *supra*, p. 687, nota 43.

Dicens interrogata: «Mi non l'ho mai visto a mangiare in convento, ma ho ben sentito dir che 'l ge è statto a mangiar, et l'ho inteso dalle altre monege per almanco doi volte».

Interrogata si unquam vidit presbiterum Paridem de superius in conventu, respondit: «Messer sì, in la camera de madonna¹⁷², in questa estade, dove lei madonna gli era; ma se [vi fossero] altre monege non so perché non andai in la cella. Né anche l'ho inteso che 'l giorno de santo Fermo gli fusse, né io so altre cose de suspetto contra pre Paris».

Et tunc licentiata fuit.

IV. DEPOSIZIONE DI SUOR BENEDETTA ASPERTI (Bergamo, 15 ottobre 1549)

Constituta ut supra dona Benedicta de Aspertis¹⁷³, admonita de veritate dicenda et interrogata quid dominus presbiter Paris fecit antequam reverendissimus dominus, dominus episcopus visitaverit [monasterium] eodem die, respondit: «Il disnete lui qui in questo loco quello giorno, et gli ha disnato anche delle altre fiате, ministrandogli io del vino et madonna delle altre cose».

Et interrogata, dixit: «Io non so se lui mai sia statto di sopra, salvo che madonna ha detto che 'l gli è statto per alcune sue robe, ma io non mi impazzo più oltra».

Et factis pluribus interrogatoribus ad singulas, respondebat: «Mi non me impazzo et non tuoglio pensier¹⁷⁴».

Et dicto sibi si scit vel audivit aliquid scandali de eo, respondit: «Mi non so, mi non ho inteso cosa alcuna. Io ho habuto da fare assai, ché son statta amalata che bisognava fossi inboccata».

Et tunc fuit licentiata.

V. DEPOSIZIONE DI SUOR ORSOLA DA DOSSENA (Bergamo, 15 ottobre 1549)

Constituta soror Ursula conversa, admonita de veritate dicenda, interrogata dum reverendissimus dominus, dominus episcopus venit visitare ultima vice si erat in conventu presbiter Paris, respondit: «Io era allora fora del convento».

Interrogata si unquam comedit in conventu, respondit: «Messer sì, in questo loco, in la sacristia et in foresteria, et una volta ho visto

¹⁷² La badessa suor Antonia Dughetti.

¹⁷³ Su di lei cfr. *supra*, p. 680 nota 13.

¹⁷⁴ *Cod.*: piensier.

mangiare la abbadessa¹⁷⁵ con lui in questo loco, ma non so de altre monege».

Dicens interrogata: «Io ho visto più volte, forse trei, pre Paris in la cella de madonna, dove sgarugava¹⁷⁶ in certi libri soi, ma [non so] se altre monege fosseno presente né vidi quello de suso in detta cella: lui pre Paris».

Ac dixit, interrogata: «Mi non ho visto atto alcuno de pre Paris di dishonestade. Vero è che, venendo lui molto spesso senza predicare, tra alcune de noi monege se mormorava de lui, dicendo che non mi pareva bene che così spesse volte gli venesse».

VI. DEPOSIZIONE DI BARTOLOMEO LOMBARDINI (Bergamo, 16 ottobre 1549)

Die 16 octobris 1549, in studio reverendi domini vicarii episcopalis, Bartholomaeus, filius Bertulini de Lombardinis coloni venerabilium dominarum monialium Sancti Firmi, requisitus [ex] parte reverendi domini vicarii, iuratus in manibus praefati reverendi domini vicarii, admonitus etc., suo iuramento interrogatus a quanto tempore citra non fuit ad monasterium Sancti Firmi, respondit: «Questa mattina per tuor delle semenze de grano».

Interrogatus si ibi allocutus fuit cum aliqua moniali, respondit: «Gionto che fui questa mattina al monasterio per tuor la semenza de formento per seminare, battuto che hebbe, venne la abbadessa alla ferradella della porta, et visto che mi hebbe la se ne partitte. Et drio venne Dorothea, la qual aprite la porta et di fatto disse lei: “A l’è qui Bertolomio: tu mi sei ben caro”; et poi mi disse: “Ho inteso che li sindici ti vole[no] interrogare; se te dicono cosa alcuna de una cassa, non te ne lassare dire de saperne cosa alcuna”. Alla quale io risposi: “Mi non dirò cosa alcuna, ma se mi fosse dato iuramento, io non voglio giurare falso”». Quibus auditis Dorothea tacuit, sic stans supra se.

Interrogatus quid est ille sermo de capsia, respondit: «Mi il giorno de santo Mauritio che fu del passato mese di settembre, richiesto da lei dona Dorothea che volessi andare a tuore una cassa alla giesia de Santo Alessandro, a casa de pre Paris, andai a detta giesia de Santo Alessandro con una delle nostre cavalle, dove trovata la madre de pre Paris gli domandai come messo mandato per Dorothea mi desse una cassa qual gli haveva detto pre Paris volerla mandare a Santo Fermo.

¹⁷⁵ Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *supra*, pp. 716-20, la deposizione del 15 ottobre 1549.

¹⁷⁶ Traffcava, frugava.

Et lei madre me la dete et io la condussi al monasterio et, aperto da Dorothea sola, entrai drento et descargata di fora tale cassa la portai drento et andai di sopra con la cassa, qual portai in la presone che mi fu aperta da Dorothea. Et lei venne meco, ma non vidi pre Paris alhora. La sera veramente del medemo giorno lo vidi poi a venir fora dalla porta del monasterio, che era circa hore 23 et mezza».

294v 1058v Dicens interrogatus: «La cassa era piccola, quadra, pesante forsi trei pesi, et era chiavata, ma la longezza non so, salvo mi / pare che la podesse essere da uno braccio et mezzo in doi».

Interrogatus si eo sero presbiter Paris coenavit in conventu, respondit quod sic: «Per quanto sentitti dire al torchio da lei Dorothea qual disse, lei existente drento dal claustro: “È voglio andar a parechiare da cena dal messere”; ma verso chi dicesse questo io non lo so, né lei disse altrimenti il nome del messere. Ma io penso dicesse de pre Paris, che poi la sera lo visti venire fora dal monasterio».

Dicens interrogatus: «Mi non ho mai visto pre Paris a mangiare drento dal monasterio».

Interrogatus si eundem presbiterum Paridem aliquotiens vidit intra ianuam conventus, respondit: «Messer sì, delle volte otto et anche dieci così drento dalla porta, qual parlava con le monege, donna abbadessa, donna Dorothea, hora sole hora accompagnate l'una con l'altra».

Interrogatus si scit de quibus loquerentur, respondit quod non.

Interrogatus si unquam vidit presbiterum Paridem facientem aliquem actum inhonestum, vel tangendo eas Antoniam vel Dorotheam, respondit: «A questo maggio da circa hore 17, piovendo alquanto, ma lo preciso giorno non mi ricordo, ma fu uno lunedì, giorno de lavoro, venendo io con Alessandro nostro fameglio¹⁷⁷ dal stallo dove habitemo per andare al stallo dove è lo torchio del monasterio per nettezar lì dove poi volevemo metter le cove, giongendo noi doi al piazzolo videmo aperta la porta del monasterio et ivi drento gli erano pre Paris, la abbadessa et dona Dorothea, la qual io visti che haveva uno braccio al collo de pre Paris, stando lui et lei in piedi, et la abbadessa era anche lei in piedi. Il che vedendo si ritirassemo lo fameglio et mi indrio per rispetto, et fu alhora serrata la porta»; dicens: «Lo fameglio vide prima de mi perché andava denanci, et penso che loro vedesseno lo fameglio et mi et che per questo serasseno la porta. Qual porta serrata noi, fameglio et mi, andassemo drento dalla porta grande dal torchio per nettare il loco delle cove, come ho detto»; dicens etiam: «Sentitti che 'l capellano pre Piero parlò dentro dalla porta quando poi si ritirassemo, como ho detto, se ben non lo viddi».

¹⁷⁷ Cfr. *infra*, pp. 729-30, la sua deposizione del 20 ottobre.

Interrogatus quomodo scit quod fuerit presbiter Petrus capellanus qui locutus fuit intus, respondit: «Per la pratica che ho della sua voce, ma non intesi le precise sue parole».

Interrogatus si de dicto casu viso per se testem et famulum fuit sibi dictum quicquid ab aliqua ex monialibus, respondit: «Messer no, salvo che la abbadessa infra certo puoco spacio di tempo, doppo che fui entrato per la porta del torchio et andato alla hera¹⁷⁸, venne li in l'hera et mi disse: “Ben, Bartolomio, perché ridevetu quando passasti per lo piazzolo pur adesso?”», ovvero simile parole. Alla quale io risposi: “E' rideva mi così per mio spasso”».

Dicens interrogatus: «L'è ben vero che mi, visto quello atto del braccio al collo, cominciai a ridere, ma io non volsi mai dir questo alla abbadessa».

Interrogatus si scit vel audivit de aliquo alio malo actu presbiteri Paridis cum Dorothea vel e contra, respondit: «Non ho visto altro, ma ben ho sentito mio fratello Pietro¹⁷⁹ dire che il giorno de santo Fermo proxime passato, andando lui di sopra per conzar una campana et ritornato da basso, l'intrete drento dal dormitorio dove erano donna Margarita¹⁸⁰ et una nostra sorella nominata anche lei Margarita¹⁸¹, quali erano al balcone vicino al saletto, et entratto haveva visto drento dalla cella della abbadessa che gli erano pre Paris et dona Dorothea buttati tutti doi in su lo letto, et che visto questo, lui si era tornato indrio agrizzato¹⁸². Et questo me l'ha detto da lui a mi soli».

Interrogatus si scit a quibus posset de praedictis melius haberi veritas, respondit: «Sor Lucia conversa¹⁸³ disse heri sera a mia madre, essendogli anche mi et Pietro, mio fratello, che se lei sarà interrogata la non sparagnarà cosa alcuna, che la dirà il tutto».

Interrogatus de frequentia accessus presbiteri Paridis^c ad conventum, respondit: «El ge andaseva quasi ogni dì et entrava drento; et io lo so perché più volte l'ho visto mi et l'ho anche inteso dalli nostri de casa che lo vedevano a questa estade andargli domente che noi gli andavamo per li novelli¹⁸⁴».

^c Contra presbiterum Paridem.

¹⁷⁸ Cfr. *supra*, p. 720, nota 163.

¹⁷⁹ Cfr. *infra*, pp. 727-28, la sua deposizione dello stesso 16 ottobre 1549.

¹⁸⁰ Suor Margherita Cazelli.

¹⁸¹ Cfr. *infra*, pp. 728-29, la sua deposizione del 18 ottobre 1549.

¹⁸² Rabbriuidito (dal bergamasco *sgrisolà*).

¹⁸³ Suor Lucia da Vertova, di cui cfr. *infra*, pp. 730-33, la deposizione del 1° novembre 1549.

¹⁸⁴ Raccolto del grano (dal bergamasco *al noèl*): cfr. quanto si legge nel verbale della visita pastorale di Nese del 30 novembre 1565: «Interrogatus de valore reddituum dicti beneficii, respondit: “Comunemente mi vale circa ducati 35 in 40, et alle volte più et mancho secondo correno i novelli, ché io non l'affitto”» (Bergamo, ACV, VP, vol. XXI, f. 110r).

Circa generalia recte, salvo quod est filius Bertulini de Lombardinis, massarii monialium.

295^r 1059^r Dicens interrogatus: «Mi non hebbi mai parole contentiose con alcune delle monege, salvo a questa estade / uno giorno Dorothea cominciò dolersi che noi massari lassavamo da lavorare certo terreno da la muratha apresso al Gardelone¹⁸⁵, et dicendomi che havemo de li villani con vituperio nostro; alla quale io risposi: “El non se gli puol lavorare, ché saria più presto danno che utile perché lo Gardelone va suso”»; tamen etc.

Aetatis annorum decem novem vel circa.

VII. DEPOSIZIONE DI PIETRO LOMBARDINI (Bergamo, 16 ottobre 1549)

Die dicto et loco et coram ut supra, Petrus filius Bertulini de Lombardinis testis ut supra etc., suo iuramento interrogatus, respondit: «Io conosco pre Paris, qual conversa quasi ogni giorno al convento de Santo Fermo».

Interrogatus si illum vidit ingredi vel ingressum dictum monasterium, respondit: «Monsignor sì, molte volte».

Interrogatus si unquam vidit illum intra monasterium, in claustro vel refectorio aut in aliquibus locis superioribus, respondit: «Non l'ho mai altrimenti visto drento dal monasterio, salvo lo giorno de santo Fermo passato che lo viddi in la cella de dona Dorothea, como ho sentito dire che Dorothea gli dorme, qual cella è drento dal ciltro overo dormitorio da man dritta entrando nel dormitorio. Et era sentata sullo letto a par a pare <con pre Paris>^d, et così viddi havendo mi aperto alquanto l'hostio¹⁸⁶ de quella cella che era prima così in felladura¹⁸⁷; ma quelli visti lì sentati su lo letto, di rispetto tornai indrio. Ma io altrimenti non so che facesseno né che dicesseno».

Interrogatus quomodo testis sic intravit dormitorio praefatum, respondit: «Essendo mi andato a sonare da festa doppo disnare inanti lo vespero et havendo vista Margarita mia sorella¹⁸⁸ essere nel dormitorio in compagnia de donna Margarita d'Alzano¹⁸⁹ et de una putella de Chiara da Prato qual serve alle madonne, andai anche mi così

^d Contra presbiterum Paridem.

¹⁸⁵ Nome proprio di un torrente.

¹⁸⁶ *Cod.*: ustio.

¹⁸⁷ Fessura; *in felladura*: socchiusa.

¹⁸⁸ Cfr. *infra*, pp. 728-29, la sua deposizione del 18 ottobre 1549.

¹⁸⁹ Suor Margherita Cazelli.

drento; et per vedere più cose et quella cella, essendo così in felladura, mi venne appetito di guardare drento, non pensando io che persone alcune fosseno drento de quella cella; la qual cella è a canto da man dritta alla porta del dormitorio intrando nel dormitorio, come ho detto».

Dicens interrogatus: «Io li viddi tutti doi Dorothea et pre Paris in faza, né altri viddi drento quella cella che loro doi, et loro mi videnò ché pre Paris mi guardete».

Interrogatus si unquam ab aliqua persona ex Paride, Dorothea aut alia moniali fuit sibi testi dictum quicquid de visione praedicta, respondit: «Signor no».

Interrogatus si Margarita soror testis sciebat Dorotheam et Paridem convenisse in dicta cella, respondit: «Signor sì, perché lei, mia sorella, in quella hora dentro dal convento – et credo fusse nel proprio dormitorio – mi disse che mi non doveva essere andato ad aprire quello hostio della cella. Alla quale mia sorella io risposi: “Perché?”; et lei soggionse: “Mi ge ho visto dentro pre Paris et Dorothea; ge sono anchora?”; et io gli risposi: “Sì che gli sono”».

Sed interrogatus dixit: «Mia sorella non mi disse che cosa faceseno pre Paris et Dorothea»; subdens testis: «Io anche cridai a mia sorella per essere andata suso per lo convento, la qual mi disse che la notte de santo Firmo haveva vegiato et che era così andata de sopra per volere dormire et cercare uno loco dove potesse dormire».

Et interrogatus, dixit: «De queste cose io ne ho parlato con mio padre et con Bartolomio mio fratello et verso mia ma[d]re», et aliud dixit nescire inhonestatis, quod recordetur.

Circa generalia recte; aetatis annorum 16 vel circa.

VIII. DEPOSIZIONE DI MARGHERITA LOMBARDINI (Bergamo, 18 ottobre 1549)

Die 18 suprascripti, in petia terrae Sancti Firmi dicta Ponerolo, Margarita filia Bertulini de Lombardinis, testis ut supra etc., iurata etc., suo iuramento respondit interrogata: «Messer sì che conosco pre Paris de Santo Alessandro della Croce, et l'ho visto assaissime volte intrar et insir fora del convento de Santo Fermo».

Interrogata si unquam vidit illum de superius in conventu et ubi, respondit: «Messer sì che lo viddi il giorno de santo Fermo passato doppo disnare in la cella de madonna abbadessa in la quale dorme anche dona Dorothea, et gli era anche donna Dorothea, per quanto la sentitti a rasonare con lui, ma non la viddi ché lui era lì apresso a l'usso et mi non entrai drento della cella. Ma havendola sentita / lei a ragionare, ché ben la conosco alla voce, pensando mi che la fusse

dentro con qualche altra monega et essendo l'usso così in felladura, lo aprite così un puoco et visto li de dentro pre Paris tornai de fatto indrio ché mi hebbi rispetto, et andai per lo dormitorio fora al balcon che¹⁹⁰ risponde in la corte del primo claustro del convento. Et era meco una putella figliuola de Chiara de Prato, qual sol servire alle madonne, qual ha nome Helisabeth».

Dicens interrogata: «Dona Margarita d'Alzano era lei al balcone prefato».

Et interrogata, dixit: «Dona Margarita non mi disse niente che pre Paris fosse lì, né io ge ne dissi cosa alcuna, né so se dona Margarita ne sapesse cosa alcuna».

Et interrogata, dixit: «Non intesi le parole che donna Dorothea disse inanti che mi aprisse la cella».

Circa generalia recte; aetatis annorum [...] ¹⁹¹.

IX. DEPOSIZIONE DI ALESSANDRO DA LOVERE (Bergamo, 20 ottobre 1549)

Die 20 suprascripti, in Gorle, in sedumine haeredum quondam Thomaxii Mini de Nesinellis, Alexander filius quondam Ioannis de Luere¹⁹², habitator de Gorle, testis ut supra, suo iuramento interrogatus, dixit: «Messer sì che conosco pre Paris da Santo Alexandro».

Interrogatus si vidit illum frequentantem accessum ad monasterium Sancti Firmi, respondit: «Mi son statto fameglio de Bertolino¹⁹³ massaro delle monege de Santo Fermo comenzando da circa il principio de mazzo passato, et gli son statto fin martedì passato che son venuto a casa mia per essere amalato, et se ben son andato più volte al detto monasterio mi non mi ricordo haver visto pre Paris andare in detto monasterio».

Interrogatus si aliquando vidit illum intra ianuam dicti monasterii, respondit: «Ge lo viddi una volta, così da mezzo giorno».

Interrogatus si erat ibi solus, respondit: «Gli erano con lui doi monege de le quali io non so lo nome, et non conosco n'anche chi sia abbadessa».

Interrogatus si aliqua alia persona ibidem intra ianuam erat cum dictis presbitero Paride et duobus monialibus, respondit: «El ge era anche lo capellano de le monege¹⁹⁴».

¹⁹⁰ *Cod.*: chi.

¹⁹¹ La lacuna è nel testo.

¹⁹² Lovere.

¹⁹³ Bertolino Lombardini.

¹⁹⁴ Don Pietro: cfr. *supra*, p. 718.

Interrogatus in quo actu vel quibus actibus erant tunc ipsi presbyteri Paris et capellanus ac moniales, respondit: «Vi dirò mi: una de quelle monege haveva lei un braccio al collo de pre Paris, qual era sentado et lei apresso, et era la più giovane monega quella che gli havea lo braccio al collo, et l'altra monega più di tempo era in piedi. La qual più de tempo venne di fatto a serrar l'usso della porta per havermi visti noi doi, Bartolomio¹⁹⁵ et mi, quali venevamo dal stallo del massaro».

Interrogatus si tunc riserunt testis et Bartholomaeus, respondit: «È ridessemo ben noi così fra noi, havendo visto quello atto».

Interrogatus si moniales vel presbyter Paris aut capellanus viderunt et videre potuerunt ipsos testem et Bartholomaeum ridentes, respondit: «Messer sì; et sì: credo che 'l fosse quella che venne¹⁹⁶ a serare».

Interrogatus quo inde iverunt testis et Bartholomaeus, respondit: «Là drento dalla porta del torchio per fare zoso della crosera verso la hera del galavrinazzo, per metter puoi suso le cove¹⁹⁷: et questo fu perciò de maggio».

Interrogatus si aliqua de monialibus praefatis accessit ad ipsos testem et Bartholomaeum alloquendum eo die, antequam recessissent de stallo torcularis, respondit: «Mi non me ne ricordo che alcuna monega venisse a parlare a Bartolomeo, ma a mi niuna mi disse cosa alcuna, se ben mi pare che ge ne venisse almanco donna Catherina¹⁹⁸ et doi altre in la hera».

Et interrogatus, dixit: «Lo capellano era anche lui sentado lì dentro de la porta, ma non viddi che lui tochasse monega alcuna, né che loro tochasseno lui».

Circa generalia recte; aetatis annorum 17 vel circa; et relectum confirmavit.

X. DEPOSIZIONE DI SUOR LUCIA DA VERTOVA (Bergamo, 1° novembre 1549)

Die primo novembris 1549, in quodam fundo seduminis conventus Sancti Firmi ubi habitat massarius suus, constituta coram me notario huc transmissio per reverendissimum dominum, dominum epi-

¹⁹⁵ Bartolomeo Lombardini, di cui cfr. *supra*, pp. 724-27, la deposizione del 16 ottobre 1549.

¹⁹⁶ Quella che venne, *cod.*: quello chi venne quella.

¹⁹⁷ «Per fare zoso della crosera verso la hera del galavrinazzo, per metter puoi suso le cove»: per disporre dei calcinacci sotto la crocera verso l'aia, per poi mettervi sopra i covoni.

¹⁹⁸ Suor Caterina Taglioni.

scopum Bergomensem ac reverendum dominum eius vicarium¹⁹⁹, soror Lucia monialis conversa dicti conventus, filia vero Ioannis Mariae de Vertua, requisita de veritate dicenda ex parte praefatorum reverendissimi et reverendi, et iurata manu sua tactis Scripturis etc., suo iuramento interrogata de regimine abbatissae et monialium dicti monasterii, respondit: «Sono de uno volere la abbadessa dona Antonia²⁰⁰, dona Benedetta²⁰¹ et dona Dorothea, et la abbadessa fa delle spese de farina, de zucharo et de altre robe che la manda a pre Paris, parochiano de Santo Alexandro, in bruzadelli²⁰² et simili cose, torte et casonzelli²⁰³».

Interrogata unde commercium habet cum presbitero Paride, respondit: «Lui è venuto più volte a predicare alle monege de licentia – como dicevano – del reverendissimo monsignor».

Interrogata si unquam accessit ad monasterium et ibi stetit absque praedicando, respondit: «Messer sì, più et più volte, né mi l'ho visto predicare salvo doi volte che mi ricorda, ché qualche volta mi trovava fora et qualche volta essendo lui intratto andava fora per le cose del monasterio».

296r 1060r Interrogata quot vicibus potuit intrasse dictum monasterium, respondit: «Mi non ge so numero; el ge veneva doi et trei volte / et più la settimana, et gli ha mangiato assai et assai volte, mo' dentro dalla porta mo' in sacristia et anche in la cella della abbadessa Antonia».

Interrogata si solus comedebat an cum aliqua moniali, et per quas personas illi ministrabatur, respondit: «La più parte delle volte dona Antonia abbadessa et dona Dorothea tutte doi, et qualche volte anche Dorothea sola; et venevano mo' l'una et mo' l'altra a tuor il mangiare et bere, portando una lo boccale et l'altra le scudelle, per modo de dire, et mi le ho viste in cadauno de detti logi con lui».

Interrogata si aliae moniales sciebant de frequentia accessus dicti Paridis et de comestionibus et sodalitatibus praefatis, respondit: «Lo sapevano tutte»; dicens etiam: «Al tempo che donna Speranza²⁰⁴ era abbadessa lui Paris gli è venuto a mangiare, né mai per inanti gli era venuto – che mi sapia – a mangiare, se ben gli veneva a predicare. Ma sotto donna Speranza, quando era abbadessa, cominciò mangiare, et pur mangiava in compagnia de donna Antonia et de Dorothea, ché

¹⁹⁹ Carlo Franchino.

²⁰⁰ Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *supra*, pp. 716-20, la deposizione del 15 ottobre 1549.

²⁰¹ Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *supra*, p. 723, la deposizione dello stesso giorno.

²⁰² Schiacciatine di granturco, biscotti.

²⁰³ I tipici ravioli di formaggio bergamaschi.

²⁰⁴ Suor Speranza Rivola.

loro doi non venevano alla tavola in reffectorio, ma sì ben qualche volta dona Antonia veneva a mensa in reffettorio et Dorothea restava con Paris».

Et interrogata, dixit: «L'è vero che anche l'ha dormito lui pre Paris in convento più de una volta, ma quante non so^e».

Interrogata in quo loco dormivit, respondit: «In la preson dove era lo letto de Dorothea».

Interrogata ubi tunc Dorothea dormiebat, respondit: «Con donna Antonia, in la cella de lei Antonia, dove anche dorme de presente ogni notte per haverli portato lo suo letto et messo in la let[i]era de la abbadessa».

Interrogata si scit quod cubante Paride in loco carceris Dorothea illuc aliqua hora accesserit, respondit: «Messer sì che mi ge la sentitti essere domete che mi fussi andata a prender la lume, et lei parlava».

Et interrogata, dixit: «Anche de l'altre monege sanno che 'l ge è dormito et mangiato, como mi ho detto».

Interrogata si post visitationem ultimam quam fecit reverendissimus ad dictum monasterium Paris fuit ad dictum monasterium, respondit: «Non so che sia intratto in convento, ma l'è ben venuto in giesia et è statto a parlamento con Dorothea suso alla ferrata della capella, et lei era de dentro in sacristia; et gli fu anche la abbadessa. Et fu lo giorno de santo Simone passato».

Interrogata si Paris fecit aliqua dona Dorotheae, respondit: «Io credo che la sarza²⁰⁵ et la bianchetta²⁰⁶ che Dorothea si ha fatte, lui Paris ge le habb[i]a datte, et anche credo che gli habia mandato delle cose assai. Et lei et madonna hanno mandato a lui delle torte et delli casonzelli».

Atque interrogata, dixit: «Lui Paris è statto in molti parlamenti anche da solo a sola con Antonia, Dorothea et Benedetta, che tutte loro trei sono sue domestege»; subdens ex se: «Dorothea ha detto più volte che monsignor reverendissimo ge l'haveva designato a lei».

Circa generalia recte, salvo quod est monialis.

Et interrogata si fuit percussa vel iniuriata a quaque de Antonia, Dorothea et Benedicta, respondit: «A questi proximi giorni la abbadessa me dete uno coparotto²⁰⁷, havendome io lamentata che la mi haveva tuolto uno par de scarpe et quelle mandate a vendere, le quali

^e Contra presbiterum Paridem.

²⁰⁵ Garza, velo.

²⁰⁶ Tessuto di lana bianca.

²⁰⁷ Scappellotto (in bergamasco *copa* indica la parte posteriore del capo).

per inanci mi haveva comperate²⁰⁸ per andare alla questa del vino; et poi non havevemo potuto fare questa, ché sor Orsola²⁰⁹ se fece male in uno braccio».

Dicens interrogata: «Né ho per ciò detto bosia, ma la verità».

XI. DEPOSIZIONE DI DON PARISOTTO FACETI (Bergamo, 13 novembre 1549)

Die 13 novembris 1549 in quadam camera palatii episcopalis Bergomi, constitutus ibidem coram reverendo domino vicario reverendissimi domini, domini episcopi Bergomensis dominus presbiter Petrus de Facietis dictus Parisottus^f, beneficialis ecclesiae Sancti Alexandri de la Cruce Bergomi, admonitus quod advertat dicere veritatem, aliter illam cogetur iuris remediis dicere vel fateri cum contra ipsum constitutum indicia urgentissima reperiantur, et si veritatem de plano et sine alio strepitu confessus fuerit misericordiam sibi impartietur etc., et primo interrogatus si scit causam quare sit vocatus, respondit: «Signor sì ch'io mi penso che sia chiamato da Vostra Signoria per le cose che sono sta' dette di me che habia fatto in quello monasterio de Santo Fermo».

Interrogatus quod dicat quanam sunt res illae sive imputationes contra ipsum laborantes, respondit: «Vostre Signorie de monsignor reverendissimo et voi mi hanno detto ch'io non mi son portato bene nella conversatione ch'io ho habuta a Santo Fermo, per esser io entrato nel monasterio. Et non so per altro».

Interrogatus si sibi impositum fuit vel praeceptum ne intra clausura monasterii ingrederetur, sed extra – videlicet ad parlatorium – sermones et conciones monialibus faceret, respondit: «Signor sì, monsignor reverendissimo mi comisse che dovessi fare / li miei sermoni al parlatorio, ovvero ferrata del monasterio, perché loro monege non havevano appiacer che io andassi di drento».

Dicens interrogatus: «L'è vero che poi fra certo tempo, venuto il fredo, la abbadessa dona Antonia mi disse ch'io dovessi entrare dentro dal monasterio a predicare, ché le monege melio haveriano inteso et io sentirebbe mancho fredo».

Interrogatus quot vicibus conciones suas intra claustra monasterii fecit et in qua parte monasterii, respondit: «Doppo che cominciai a

^f Contra presbiterum Paridem.

²⁰⁸ *Cod.*: comperati.

²⁰⁹ Suor Orsola da Dossena, di cui cfr. *supra*, pp. 723-24, la deposizione del 15 ottobre 1549.

predicargli di dentro, molte volte gli son andato, hora in refettorio hora in sacristia et hora nel claustro et anche in cosina».

Interrogatus si intra monasterium comedit et quotiens et in qua parte monasterii, respondit: «Signor sì, quando gli andava a predicare, ché madonna abbadessa mi pregava a star lì a disnare, et gli son la maggiore parte delle volte statto a disnare quando gli andaseva a predicare; et staseva a disnare mo' alla porta, mo' in sacristia et mo' in foresteria, ma non in reffettorio né cosina né altra parte del monasterio».

Et dicto sibi nunquid unquam coenaverit, respondit: «Signor sì, ma non mi ricordo quante volte, ma puoche volte».

Interrogatus de cuius societate comedebat seu coenabat, respondit: «La maggior parte io solo, et qualche volta anche la abbadessa».

Et dicto sibi num unquam Dorothea, respondit: «Signor no che la stesse a sentare, ma sì bene quanto portava le cose in tavola, che anche lei mangiava venendo et andando. La quale Dorothea il più de le volte serveva alla mia tavola, per essere lei celeraria²¹⁰».

Dicens interrogatus: «Non mi ricordo de altre monege che habino mangiato quando mi era a tavola, se ben mi servivano dona Speranza, sor Orsola et sor Lucia²¹¹, ma il numero non mi ricordo».

Interrogatus an alii comederunt de sodalitate sua qui non essent de monasterio, respondit: «Qualche volte il suo confessore et capellano, nominato pre Pietro, nel tempo delle lor solennità».

Interrogatus si presbiter Petrus capellanus aliquibus vicibus comedit in monasterio de sodalitate sui constituti absque vero confessore, respondit: «Signor sì».

Et dicto sibi: «Chi mangiavano de le monege alhora con voi?», respondit: «Niuna».

Interrogatus de causa ob quam capellanus sic ibi manducabat, respondit: «Invitato lui da madonna, et per farmi anche compagnia gli restava».

Dicens interrogatus: «Il capellano non è venuto dentro quando mi predicava, salvo una over doi volte».

Interrogatus si unquam in superiori parte monasterii accessit et ibi comedit, et cum quibus, respondit: «Signor no, mai gli son statto a mangiare».

Interrogatus an alia causa, respondit: «Signor sì, gli son andato più volte in compagnia della abbadessa, ma non de altre, in la camera de essa abbadessa Antonia, senza altre monege».

²¹⁰ Dispensiera.

²¹¹ Suor Speranza Rivola, suor Orsola da Dossena e suor Lucia da Vertova.

Dicens interrogatus: «Io gli andava perché gli havea datte certe mie robe in governo, et bisognandome alcune de quelle robe io le andava a tore».

Dicens interrogatus: «Alcune volte gli veneva anche Dorothea, ma in compagnia della abbadessa, né si fermavamo lì per molto spacio salvo che, occorrendo che qualche persone si trovasseno venute alla porta, tardava io lo mio reusire del monasterio per non dare scandalo a loro».

Interrogatus si unquam sedit super lecto abbatissae, respondit: «Signor sì, qualche volta al tempo della estade stando lì a parlare con lei abbadessa son statto a sedere mo' su lo letto et mo' sul banchale».

Dicens interrogatus: «Niuna altra ge era con lei abbadessa, ma ne venevano hora una hora l'altra, cioè donna Speranza, dona Benedetta, dona Domicilla, dona Dorothea et dona Margarita²¹², quali venevano lì così a ragionare».

Et dicto sibi de quibus loquebantur, respondit: «De cose bone et honeste».

Interrogatus si unquam Dorothea ibi in ipsa cella fuit de comitiva sui constituti solius sedens super lecto vel alibi, respondit: «El potrebbe essere de sì, ma io non me ne ricordo».

Interrogatus si in festivitate sancti Firmi post prandium in dicta cella abbatissae fuit ipse constitutus, respondit: «Signor sì, che essendo per mio bisogno andato di sopra quello giorno al necessario, andai poi anche nella cella de la abbadessa, essendo lei prima andata nella sua cella».

Et interrogatus, dixit: «Credo che quello giorno anche Dorothea venisse in detta cella, essendogli anche la abbadessa».

Et dicto sibi: «Non gli fosti voi et Dorothea soli senza la abbadessa sentati sopra lo letto della abbadessa?», respondit: «Signor sì, essendosi²¹³ partita la abbadessa da lì per soi negocii».

Interrogatus quanto spacio temporis ibi solus cum Dorothea sola permansit, respondit: «Forsi per mezzo quarto di hora».

Interrogatus quid ibi interim egerunt, respondit: «Ragionassemo solamente, né altro fecemo che ragionare».

Interrogatus si aliquae personae viderunt ipsum constitutum et Dorotheam intra cellam, respondit: «Io non vidi niuno che mi vedesse / in detta cella con Dorothea. Vero è che sentendo fare strepito per il dormitorio dissi a Dorothea: “Che strepito è quello?”, et lei mi rispose che erano li putti del massaro²¹⁴. Et alhora io gli dissi a Do-

297r 1061r

²¹² Le monache Speranza Rivola, Benedetta Asperti, Domicilla Rota, Dorothea Sonzogni e Margherita Cazelli.

²¹³ *Cod.*: per essendosi.

²¹⁴ Bartolomeo, Pietro e Margherita Lombardini, di cui cfr. *supra*, pp. 724-27, 727-28, 728-29, le deposizioni del 16 e 18 ottobre 1549.

rothea che andasse a domandare la abbadessa che mi volea andar da basso; et nel mio reusire della cella vidi che erano lì in dormitorio uno putto et una putta del massaro».

Dicens interrogatus: «L'usso della cella non era in tutto serato, ma alquanto aperto».

Et dicto sibi: «Perché era sta' così serrato l'usso?», respondit: «Io non lo serrai, ma era sta' serrato da Dorothea ovvero ne l'andar via per la abbadessa».

Interrogatus an in aliquo loco permansit solus cum Dorothea, respondit: «Qualche volta la mi ha compagnato alla porta, ma gli veniva anche la abbadessa».

Interrogatus si unquam fuit in loco carceris conventus cum Dorothea, respondit: «Signor no».

Et dicto sibi: «Recordatevi bene», respondit: «Non gli son statto, che mi ricorda».

Interrogatus an unquam in dicto monasterio pernoctaverit, respondit: «Signor no».

Et dicto sibi: «Vardate bene», respondit: «Signor no».

Et dicto etiam sibi: «Gli sono de le persone che vi hanno visto stare in convento de notte; vedete de recordarvene bene», respondit: «Io non gli sono mai statto di notte».

Et dicto sibi: «Recordatevi bene, ché è sta' deposto per gente che vi ha visto stare di notte in la pregione per camera», respondit: «Non gli ho giamai dormito, né mai di notte sono statto in detto monasterio, né in lo loco de la pregione né in altro loco de quello».

Interrogatus si unquam donavit quicquid alicui moniali vel sibi constituto ab aliqua donatum fuit, respondit: «Signor sì, che io gli ho mandato della carne alcune volte, quando loro mi mandavano di casonzelli overo torte».

Interrogatus si unquam aliquid non esulentum donavit, videlicet pannum sive sarziam²¹⁵, respondit: «Signor no che io non gli ho mai donato alcuna de queste cose».

Interrogatus si unquam alloquens Dorotheam et abbatissam, ipsa²¹⁶ Dorothea posuerit collo ipsius constituti brachium, respondit: «In verità de questo io non mi ricordo; el potrebbe lui essere che mi non lo²¹⁷ advertite. Ben potria essere che Dorothea mi haveva messo la mano sua al collo, che mi non me ne ricordo».

Et dicto sibi: «Gli sono doi persone che a questo maggio videnò che Dorothea vi haveva messo uno braccio al collo», respondit: «El

²¹⁵ Cfr. *supra*, p. 732.

²¹⁶ *Cod.*: et ipsa.

²¹⁷ *Cod.*: lho.

potria essere che la mi havesse posta la mano così sopra le spalle et mi non me ne ricordaria, né l'ho a mente».

Interrogatus an postquam his praesentibus diebus a reverendissimo domino, domino episcopo repertus fuit intra ianuam conventus amplius accessit ad monasterium et allocutus aliquam de monialibus, respondit: «Signor sì, un'altra volta, cioè il martedì seguito il lunedì che monsignor reverendissimo mi atrovò là: qual martedì io gli andai de compagnia del sacristano di Santo Alessandro²¹⁸, per il qual sacristano io feci portare al monasterio uno fardello de lenzoli et altre mie robe da conservar lì acciò non mi fusseno svalisate per certa causa che mi era minacciata da uno grande huomo. Et quelli feci consignare alla abbadessa²¹⁹, alla quale parlai essendogli anche Dorothea, quali monege mi disseno essere statte lo giorno inanti interrogate da monsignor reverendissimo per che causa io lo giorno inanti mi era trovato in monasterio».

Interrogatus si alias etiam ex post fuit ad dictum monasterium, respondit: «Gli andai anche il giorno di santo Simone et Iuda proxime passato, et steti al parlatorio che è alla porta de la giesia di fora, dove parlai con dona Benedetta²²⁰, dicendogli che la domandasse la abbadessa, ma lei poi mi rispose che la abbadessa era occupata et non poteva venire. Et non venendo la abbadessa, vennero da se stesse le dona Speranza et dona Dorothea, con le quali puoco parlai ché sopravvennero alcune donne che dimandorno donna Domicilla: unde dettomi per Speranza et Dorothea che dovessi andare suso in giesia alla ferradella, che gli veneriano anche loro, io gli andai alla ferradella della sacrestia et loro gli venneno. Con le quali io ragionai dicendogli: “Mi doglio de madonna che la non mi habb[i]a mai detto che li sindici non havessero habuto per bene che mi conversassi dentro dal monasterio”. Alle quali mie²²¹ parole non so che mi rispondesseno loro Speranza né Dorothea».

Interrogatus si sibi prohibitus fuit expresse accessus in monasterium postquam repertus fuit intra ianuam per reverendissimum dominum, dominum episcopum seu per ipsum reverendum dominum vicarium, respondit: «Da altre persone non mi fu proibito lo andare al monasterio doppo ch'io fui ritrovato dentro dalla porta ut supra, salvo per Vostra Signoria la qual in sala de la audientia mi prohibite et fece comandamento de non più andare né mandare a detto monasterio».

²¹⁸ Francesco Pezoli (cfr. *supra*, pp. 695, 719).

²¹⁹ Suor Antonia Dughetti.

²²⁰ Suor Benedetta Asperti, di cui cfr. *supra*, p. 723, la deposizione del 15 ottobre 1549.

²²¹ *Cod.*: miei.

297^v 1061^v Et dicto sibi: «Non ve lo disse anche un'altra volta in una camera del vescovado di sopra, essendo mi in letto che haveva preso medicina, che advertisti / bene de non andarge?», respondit: «El pol essere che Vostra Signoria me lo dicesse, ma io non mi ricordo».

Interrogatus qua de causa dicto praecepto et admonitioni reverendi domini vicarii non obtemperavit, respondit: «Mi non obedite non per disprecio, ma così per le operationi che poi andato gli ho fatte».

Interrogatus in qua parte monasterii constitutus reperiebatur ea die qua repertus [fuit] intra ianuam per reverendissimum dominum, dominum episcopum, respondit: «Io era alla porta con la abbadessa, ma la abbadessa puoco inanci che fosse battuto alla porta era partita dalla porta, et ritornata che fu io gli dissi che monsignor reverendissimo era di fora alla porta».

Interrogatus quare non illico et statim postquam pulsatum fuit porta non fuit aperta, respondit: «Per essere partita la abbadessa io non volsi aprire, ma aspettai la abbadessa che lei venesse ad aprire, né altro tra noi fu detto salvo che la abbadessa disse verso di me: “Volete voi stare qui ovvero andare in qualche loco?”, ma io gli risposi como: “Aprite pur”».

Interrogatus quotiens in hebdomada²²² accessit ad dictum monasterium et an interdum bis in die, respondit: «Gli son andato per una, doi over trei volte in qualche settimana et anche alcuni giorni per doi fiata, ma per servitii delle monege. Et me gli son ritrovato alcune volte anche a l'hora di completa, et alcune volte fin alle ventitrei hore et mezza, ma pur ritornava a casa mia quella sera, né mai son statto in monasterio di notte».

Admonitus quod advertat melius dicere veritatem si pernoctavit in dicto monasterio, respondit: «Signor no, che mai non ho dormito in detto monasterio di notte».

Interrogatus an in monasterio Matris Domini ista vel similia egerit, videlicet comedendo et saepissime frequentando, respondit: «Signor no, ma al tempo delle confessioni gli ho mangiato qualche volta, né altrimenti gli ho frequentato tanto spesso como faceva a Santo Fermo».

Quibus habitis praefatus reverendus dominus vicarius iussit ipsi constituto quod non recedat de praesenti camera, sub poena scutorum centum apponendorum monasterio Sancti Firmi seu curiae reverendissimi domini, domini episcopi in casu contraventionis, sine expressa licentia reverendissimi domini, domini episcopi seu ipsius reverendi domini vicarii, quia intendit veritatem habere de omnibus supra narratis et requisitis. De quo quidem praecepto praefatus reverendus

²²² *Cod.*: ebdemoda.

dominus vicarius mandavit mihi Ioanni Francisco de Colonio notario assumpto quatenus instrumentum publicum conficiam, et confeci.

XII. SENTENZA CONTRO SUOR ANTONIA DUGHETTI E SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 18 novembre 1549)

In Christi nomine amen. Die lunae 18 novembris 1549, indictione septima, in reffectorio conventus et monasterii ecclesiae Sancti Firmi extra moenia Bergomi, quo se receperat reverendissimus dominus, dominus Victor Superantius, Dei et apostolicae sedis gratia episcopus et comes Bergomensis, pro infrascriptis peragendis.

Primo, antelatus reverendissimus dominus, dominus episcopus, convocatis ibidem reverendis dominabus Antonia de Dughettis abbatissa, Domicilla de Rota, Sperantia de Rivola, Hieronima de Colleonibus, Benedicta de Aspertis, Lucretia de Colonio, Dorothea de Sonzonio, Elisabeth de Ceresolis, Margarita de Cazellis de Alzano et Catharina de Taionibus, omnibus ab officio professis, Ursula de Dossena et Lucia de Vertua conversis, et quodam sermone salutari praemisso, cum redargutione demeritorum praefatae abbatissae praefataeque Dorotheae, privavit et privatam in futurum et in perpetuum fore declaravit dictam Antoniam abbatissam, ita quod nullo tempore ad tale munus eligi possit.

Item per unum annum intervenire non possit in electione aliarum ad officium abbatissatus.

Item privavit in perpetuum eandem officio portinariae.

Item privavit eandem frinzello quod in capite nigrum deffererat et eidem mandavit in virtute sanctae oboedientiae quod per annum unum non defferat frinzellum in capite, sed in signum correctionis et poenitentiae frinzellum collo circumdatum defferat.

Item privavit eandem loco suo tam in choro quam ad mensam et ubique, deponens illam ad ultimum locum sic quod sit novissima, et quod omnes moniales vocales illam praecedant in omni loco per unum annum proxime futurum.

Dorotheam vero condemnavit ad standum in carcere clausam ad Suae reverendissimae Dominationis beneplacitum et donec per Suam reverendissimam Dominationem aliud fuerit deliberatum, et quod quibuslibet diebus mercurii et veneris ieiunet in pane et aqua tantum.

Ex tunc domina Antonia parendo surrexit et ad infimum locum descendit et frincellum de capite suo levavit et collo supra baverum et patens circumdavit et colligavit.

Dorothea autem inde recessit ad reducendum suum lectum et suppellex in locum carceris, comitata sorore Lucia conversa²²³, cui Luciae

²²³ Suor Lucia da Vertova.

298r 1062r dum fuerit in monasterio commisit praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus nonnisi victum / defferat. In casu vero illius absentiae a monasterio, illa quae pro tempore faciet coquinam et coquinaria fuerit eidem victum praebat.

Item volens deveniri ad ellectionem novae abbatissae, fecit et publicavit constitutiones infrascriptas:

Primo quod quaevis electa fuerit abbatissa acceptet officium ipsum et illud digne et laudabiliter exercent, sub poena privationis frin-cellis et sub aliis poenis iuris et Suae reverendissimae Dominationis arbitrii.

Item quod nulla possit esse portinaria nisi quam Sua reverendissima Dominatio deputabit.

Item quod quaelibet monialis tam ab officio quam conversa praestet oboedientiam abbatissae, nec illi facto nec verbo iniuriam inferat sub poenis severis arbitrio suo infligendis.

Item quod quae erit abbatissa teneatur et debeat de inoboedientis et de iniuriis sibi factis noticiam dare praefato reverendissimo domino, domino episcopo, sub poena ieiunii in pane et aqua per dies octo pro quaquam vice notificare notificarive facere omittet.

Item pariter aliae moniales quae scient de illius modi inoboedientis, iniuriis aut contemptu abbatissae teneantur notificare notificarive facere sub simili poena.

Et postea deventum fuit de mandato praefati reverendissimi domini, domini episcopi ad scrutinium novae abbatissae, absentibus dictis domina Antonia et Dorothea, in quo scrutinio domina Domicilla votum suum dedit dominae Lucretiae de Colonio, domina Sperantia dominae Domicillae, domina Hieronima eidem, domina Benedicta eidem, domina Lucretia eidem, domina Helisabet nulli votum dare voluit, domina Margarita votum dedit eidem dominae Domicillae, domina Catharina eidem.

Et de mandato praefati reverendissimi domini, domini episcopi publicata fuit pro abbatissa praefata domina Domicilla quae vota habuit ut supra, et eidem illico claves portae et sacristiae tradi fecit, et illam ab omnibus venerari mandavit et eidem oboedientiam praestari illamque portinariam constituit, cum Domini benedictione.

Astantibus semper reverendo domino vicario Suae reverendissimae Dominationis et Bernardino Lorini syndico et me Ioanne Francisco de Colonio etiam sindico dicti monasterii, iusso per Suam reverendissimam Dominationem de omnibus praemissis instrumentum conficere.

XIII. SENTENZA CONTRO DON PARISOTTO FACETI (Bergamo, 18 novembre 1549)

In Christi nomine amen. Die decimo octavo novembris anni millesimi quingentesimi quatragesimi noni, indictione septima, in quadam camera superiori pallatii episcopalis Bergomi, in quam reverendus dominus vicarius reverendissimi domini, domini episcopi se recepit una cum me notario infrascripto pro novo constituto recipiendo domini presbiteri Petri Parisotti de Faciētis²²⁴, iam certis diebus in eadem camera mancipati ob nonnullas imputationes illi datas secreto modo apud praefatos reverendissimum et reverendum, ut in processu apud praefatum reverendum dominum vicarium existente apparet, constitutus coram praefato reverendo domino vicario antedictus dominus presbiter Petrus Parisottus, filius quondam domini Vincentii de Faciētis²²⁵, hoc pro tempore beneficalis ecclesiae parochialis Sancti Alexandri de la Cruce Bergomi, interrogatus a praefato reverendo domino vicario si vult et intendit aliquas deffensiones circa sibi obiecta facere aut aliquem terminum vel copiam processus pro se aliter tuendo et deffendendo, respondit: «Io non volio altri testimonii né processo né fare altre deffese, ma solamente mi rimetto a monsignor reverendissimo et anche a Vostra Signoria sola, et son contento accettare quella penitentia che per voi mi sarà imposta, et a quella sodisfare al modo che la me sarà datta et ordinata».

Quibus habitis praefatus reverendus dominus vicarius, attento quod obiecta non sunt publica nec manifesta sed potius secreta, viso contentamento praenotato et volens pro hac vice cum ipso domino presbitero Petro misericorditer agere et consideratis considerandis, condemnavit eundem presbiterum Petrum praesentem et intelligentem ad dandum et realiter solvendum hinc ad annum unum proxime futurum libras centum imperiales monasterio Sancti Firmi fundato extra moenia Bergomi, quae quidem librae et / pecuniae expendi debeant in utilitatem dicti monasterii prout videbitur reverendissimo domino, domino episcopo et syndicis dicti monasterii, hac tantum lege et conditione, si in dicto termino unius anni dictas libras centum imperiales realiter et cum effectum non solverit in manibus syndicorum dicti monasterii, quod eo casu teneatur et condemnatus sit et esse intelligatur ad eidem monasterio dandum et solvendum libras ducentas ellapso dicto anno. Item condemnavit eundem ac illi praecepit quod non audeat nec praesumat ullo modo nec sub aliquo praetextu cuiusvis

²²⁴ Cod.: Faiētis.

²²⁵ Cod.: Fayētis.

causae vel occasionis accedere ad dictum monasterium neque ecclesiam Sancti Firmi, sub poena scutorum centum applicandorum pro medietate accusatori et pro altera medietate arbitrio reverendissimi domini, domini episcopi, et omni meliori modo etc.

Quibus auditis idem dominus presbiter Petrus Parisottus de Faciettis²²⁶ acceptavit dictam condemnationem²²⁷ et eidem consensit et se et bona sua universa obligavit et obligat praefato reverendo domino vicario stipulanti pro dicto monasterio de sic solvendo dictas libras centum imperiales in termino unius anni, et si non solverit in dicto termino, quod inde eo ellapso solvet libras ducentas, et cum executione parata etc.

Acta autem fuere praemissa die suprascripto et loco, praesentibus testibus domino Vespasiano Stanga²²⁸ et domino Paxino de Ferris de Carpinedulo²²⁹, familiaribus praefati reverendissimi domini, domini episcopi, de quibus praefatus reverendus dominus vicarius mandavit et dominus presbiter Petrus rogavit me notarium publicum conficere instrumentum.

XIV. AUTENTICA NOTARILE

Ego²³⁰ Ioannes Franciscus quondam domini Iacobi de Colonio, notarius publicus Bergomensis, quia in praemissis assumptus per reverendissimum dominum, dominum Victorem Superantium episcopum Bergomensem, eisdem interfui et eadem in notam sumpsi iussusque de illis instrumentum tradidi et in fidem subscripsi. /

299r-301r
1063r-1065r

[bianchi]

301v 1065v

Processus pro Parisotto^g. /

^g A. Pro reverendo domino episcopo Bergomensi contra Fiscum, die decima maii 1551 exhibitus in constituto per reverendum dominum episcopum²³¹. Sanus notarius²³².

²²⁶ *Cod.*: Fayettis.

²²⁷ *Cod.*: condemnationem.

²²⁸ Su di lui, maestro di casa del Soranzo, cfr. *supra*, p. 180, nota 8.

²²⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 28, nota 20.

²³⁰ A margine figura il segno tabellionale.

²³¹ Cfr. *supra*, p. 678, nota 1.

²³² Sano Perelli, notaio del Sant'Ufficio romano.

III.

TERZO PROCESSO CONTRO SUOR DOROTEA SONZOGNO
E SUOR ANTONIA DUGHETTI

(Bergamo, 10 luglio-10 novembre 1550)

I. DEPOSIZIONE DI SUOR DOROTEA SONZOGNO (Bergamo, 10 luglio 1550)

302r 1066r / Die decimo iulii 1550, in quadam camera episcopalis palatii Bergomi quam habitat presbiter Hieronimus de Paleario²³³, constituta ibidem coram reverendo domino vicario episcopali²³⁴ <Dorothea de Sonzonio>, alias monialis Sancti Firmi, nunc in habitu saeculari existens, interrogata ubi in praesentiarum habitat, respondit: «In casa de uno messer Francisco Catana, in contrata de Santo Tomaso de questa città».

Interrogata a quanto tempore citra ipsam domum accessit, respondit: «Sono forse quindici zorni che li andai».

Interrogata ubi antea fuisset postquam recessit de monasterio, respondit: «Son stata a casa de nostra zermana madona Placilia a Longuelo²³⁵, qual mi levò dal monasterio, et son andata alcune volte in casa di qualche zentildone a spasso».

Interrogata an postquam recessit de monasterio accessit ad locum de Lemine²³⁶, respondit: «Signor non, [...]»²³⁷ lo diseveno ben de li nostri parenti».

Interrogata de illis consanguineis qui taliter dicebant, respondit: «Messer frate Ascanio di celestini²³⁸ et messer Francesco di Catani preditto».

Interrogata cur sic dicebant dictus frater Ascanius et Franciscus, respondit: «Perché non haveva io a caro che mi parlasseno».

Interrogata quare non erat sibi gratum quod illi se alloquerentur, respondit: «Perché havendoli mi mandato a dimandare ditti frate Ascanio et messer Francesco quando anchor stava in monasterio che me venesseno a trovare, non li volseno venire; et perciò io anche venuta di fora non ho voluto che me parlasseno».

²³³ Su di lui cfr. *supra*, p. 100, nota 7.

²³⁴ Marcantonio Bolis (sul quale cfr. *supra*, p. 205, nota 29), che il 29 novembre 1550 avrebbe emanato la sentenza contro pre Parisotto (cfr. *infra*, p. 756).

²³⁵ Sobborgo di Bergamo; cfr. in merito il documento pubblicato *infra*, pp. 831 e segg.

²³⁶ Almenno, dove allora era stata affidata a pre Parisotto la parrocchia di San Salvatore: cfr. *supra*, p. 9, nota 1.

²³⁷ Probabile lacuna nel testo.

²³⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 197, nota 21.

Interrogata si postquam accessit domum dicti Francisci est allocuta cum aliquibus aliis viris²³⁹ in domo Francisci, respondit: «Signor sì, et tra li altri ho parlato cum frate Aschanio, qual mi vene a trovare – credo fosse domenica – et anche questa mattina et anche depoi disnare, ché io depoi disnare l'ho mandato a dimandare per dirli se doveva venir da Vostra Signoria per essere sta' richiesta da venirli de vostra parte».

Interrogata de quibus locutus est frater Ascanius cum constituta, respondit: «Havemo parlato de molte cose che mi son lamentata di lui: havendolo fatto avisare che mi dovesse venir a trovare nel monasterio quando anchor era dentro, non li volse venire».

Et dicto sibi: «Non haveti parlato de altre cose?», respondit: «Signor sì, havemo parlato de le nostre cose, che non tochano a nisuno».

Interrogata an sibi constitutae per fratrem Ascanium dictum fuit quod vellet ipsam nuptui tradere alicui, respondit: «Lo potria haver ditto; io non me ne ricordo. Ben mi ha ditto se mi deportava bene lui mi faria del bene; ma a questo io non li ho fatto altra risposta. Io ho perhò cervello».

Et dicto sibi: «Li haveti ditto: “Io non mi volio altramente maritar perché son maritata”?», respondit: «Signor no, né ho ditto tal parole né sono cose da cercare, et mi maravilio me dimandate tal cose. Et se mi vorò maritar, non vorò che lui mi sforzi».

302v 1066v Et iterum sibi dicto: / «Non haveti ditto voi che messer pre Parisotto l'haveti tolto per marito²⁴⁰?», respondit: «Signor no; me maravilio de 'ste cose et che me siano dimandate queste baie».

Interrogata an unquam allocuta fuit dictum Parisottum postquam carcerata fuit in conventu, respondit: «Signor no, mi non l'ho visto né con lui parlato mai depoi la festa de san Simone, che fu avanti la mia carceratione molti zorni»; et subdens dixit: «Non l'ho gnanche visto; se l'havesse visto dapoi che son fora del monasterio, li haveria parlato».

Et dicto sibi «de che cosa li haveresti parlato?», respondit: «Gli sono molte cose et baie de quale haveria da parlare per causa de lui».

Et dicto sibi quae causae et quae baiae, respondit: «Le baie sono queste: che l'è sta' ditto che pre Parisotto mi teneva et che l'ha dormito cum mi. Et mi è sta' ditto che sor Orsola²⁴¹ ha ditto a madona Madalena del quondam messer Zoanne de Medolaco che dona Antonia²⁴² haveva condotto Parisotto in la camera dove dormeva; et se io

²³⁹ Lettura incerta.

²⁴⁰ Cfr. *infra*, pp. 749 e segg.

²⁴¹ La conversa suor Orsola da Dossena.

²⁴² Suor Antonia Dughetti, di cui cfr. *infra*, pp. 749-52, 753-54, le deposizioni del 7 ottobre e del 10 novembre 1550.

me imbato in sor Orsola li dirò l'animo mio. Et non è vero queste cose che lei ha ditte, et sor Orsola è stata la più vitiosa et più corota, et ha circato de farne scapuzare anche cum lo padre provinciale di celestini, qual lei sor Orsola condusse in convento – et io era nel dormitorio dove lei dorme – et lo fece venir lì dentro, dicendo: “La è lì, fati mo' voi ciò che voletei”. Et lui vene dentro, qual sentendo io levai suso et mi pose per venir de fora, et lui et lei se mi feceno de contra, ma pur io vene di fora senza che lui podesse haver suo intento cum mi, ché mi li fece resistentia et vene di fora, et li dissi che quando havesse voluto far tale cose ne voria uno zovene et non uno vechio como era lui. Et poi fra alcuni altri zorni lui patre provinciale venne alla cella de dona Speranza²⁴³ dove io era, et intrato cum dona Speranza in ditta cella lei dona Speranza disse: “Vedetila là, fati mo' ciò che voletei; io mi butarò lo bigarolo²⁴⁴ in testa che non vederò”. Et così se gitò lo bigarolo in testa, et lui mi vene apresso per voler fare di fatti, ma io non li volse consentire, ma vene di fora et li fece molto rebuffo, et lui andete de sotto. Et queste cose forno fin al tempo che dona Clemente era abbadessa²⁴⁵. Et poi, siando dona /
 303r 1067r Domicilla successa ne l'officio un'altra volta²⁴⁶, andassemo sor Orsola et mi fora del monasterio per far ordire certe tele – et fu di quaresima – et lei sor Orsola mi condusse al convento de' celestini. Et gionte alla porta del torchio sor Orsola intrete dentro et mi chiamava de intrare, ma io sentuto lo provinciale et anche visto non volli intrare, benché sor Orsola mi piliasse anche per la mano, volendome trar dentro. Unde senza che intrasse dentro ritornassemo al convento de San Firmo, dolendomi de sor Orsola de questi tradimenti. Et gionti poi al monasterio, facendo io parole cum Orsola, sentite dona Domicilla allora abbadessa alla quale – ché mi dimandò la causa de tale parole – io dissi che lei Orsola mi haveva voluta condurre al provinciale per mal fare. Contra qual Orsola cominciò lei dona Domicilla a cridare et reprehenderla»; addens ex se: «Orsola ha voluto far cum mi al modo che fece anche cum sor Honesta conversa, la quale fece far male cum uno pre Raphaele che staseva a Zonio et credo havesse beneficio a San Sabba, et era zovene, ma non scio lo suo parentado: pur credo che anchora viva. Et poi la se amazò lei stessa cum la creatura che haveva in corpo, tolto de l'argento vivo et herbe per deperdersi. Et morite lei et la creatura, ché io vidi quella creatura morta, qual fu ditto che era uno puto».

²⁴³ Suor Speranza Rivola.

²⁴⁴ Grempiule.

²⁴⁵ Suor Clemenza Benaglio, già badessa del monastero di San Fermo: cfr. *supra*, p. 679, nota 4.

²⁴⁶ Suor Domicilla Rota, di cui cfr. *supra*, pp. 708-11, gli atti della nuova elezione capitolare del 5-8 dicembre 1546.

Interrogata quomodo sciat quod facta fuerit sor Honesta praegnans de dicto presbitero interventu sor Orsolae, respondit: «Lei stessa sor Honesta lo disse più volte, et che la era sta' ingannata per sor Orsola conducendola a la questua²⁴⁷. Et più dico che lui pre Raphaelle vene molte volte al convento de San Firmo per causa de sor Honesta et parlava cum lei et se redusevano de qua et de là. Et è vero che anche una notte lui dormite in convento in la cella de dona Domicilla, qual alhora teneva et mo' è tenuta per dona Hieronima²⁴⁸. Ma se dormisse in tal cella solo ovvero acompagnato non lo scio».

303v 1067v Interrogata ubi ea nocte dormivit Domicilla, respondit: «Non ve lo scio dire. Et quella notte che così ditto / Raphaelle dormite in ditta cella de Domicilla fu al tempo – credo – che era anche viva dona Clemente».

Interrogata si scit quod sor Ursula fecerit lenocinium pro aliqua alia moniali, respondit: «Vi dirò, sor Orsola ha condotto sor Lucia²⁴⁹ al convento de li celestini, dove li fece prendere amicitia ad uno frate giovane nominato frate Salvatore²⁵⁰, qual dipoi fu mandato via dal provinciale, avisato da me de tal innamoramento. Et dipoi anche l'ha condotta in borgo de San Leonardo, a casa de uno Zovanne strazaro, zovene bello compagno, dove steno uno giorno a disnare et anche le notte. Et questo ultimo del strazaro fu siando mi questa ultima volta in prigione, come di queste cose lei stessa Lucia mi ha ditto di sua bocca, et lo ha ditto anche in presentia de altre monache, contendendo tra loro Orsola et Lucia. Contra qual Orsola Lucia anche lei disse che sor Orsola era innamorata de pre Piero capellano²⁵¹ et che lei Lucia haveva condotta et acompagnata Orsola a casa del capellano».

Et interrogata, dixit: «Orsola negava esser stata dal capellano, ma Lucia non negava esser sta' condotta a li celestini et al strazaro; et dona Helisabeth²⁵² ne ha sentito de queste cose»; subdens: «Anche lei stessa sor Orsola quando io mi fece monacha era amalata de mal franzese et mi la medicaì, et diceva haverlo preso da un frate de Santo Spirito, qual di presente è fora de la religione»; ac dicens: «Ge ne sono anchora doi in monasterio, quale hano fatto di bastardi».

²⁴⁷ *Cod.*: quista.

²⁴⁸ Suor Girolama Colleoni, di cui cfr. *infra*, pp. 752-53, la deposizione del 10 novembre 1550.

²⁴⁹ La conversa suor Lucia da Vertova.

²⁵⁰ La presenza di «frater Salvator» tra i celestini di Bergamo è documentata dal marzo del 1544 al gennaio del 1546, quando in qualità di «procurator» ebbe il compito di riscuotere i crediti del convento (Milano, AS, *Fondo di religione*, 2921, *Libro nominato B*, ff. 81v e segg.).

²⁵¹ Su di lui cfr. *supra*, p. 718 e nota 156.

²⁵² Suor Elisabetta Ceresoli, di cui cfr. *infra*, pp. 754-55, la deposizione del 10 novembre 1550.

304r 1068r

Et interrogata quae sunt, respondit: «Dona Speranza e quella che de presente è in officio»; dicens: «Dona Speranza fece uno puto concepto de uno frate Baptista del convento di Gargari²⁵³, che mo' è morto; et fu portato lo puto a l'Hospitale per uno Nicolò detto Cator del borgo Palazzo, siando anchora abbadessa dona Clemente. L'altra veramente che anchora è in officio ne fece una puta che era a termine, et poi un'altra che non era / a termine»; dicens: «La ne fece doi in quatordecim mesi. Et la prima che era minuta²⁵⁴ fu portata via dal convento per suo padre, mastro Sancto de Segaspine muratore; et l'altra fu portata via per Bernardo, massaro de le monache de Santa Mater Dei, dove io non lo scio. Et questi doi parti forno al tempo de dona Clemente. Et dona Antonia fu de governatrice cum Domicilla in tutti doi li parti, et al governo del putto de dona Speranza fu sor Orsola et Maura de Torre, mo' morta: la qual sor Maura morse de tosicho a lei dato per dona Speranza, per quanto io sentite alhora dire, et de qual tossicho siandove sopravanzato ne fu dato a mi et donna Lucretia²⁵⁵ per la stessa dona Speranza in vino, ma vomitassemo et tolsemo de la triacha²⁵⁶ per guarire, ma stetemo amalate per alquanti giorni. Et questo fu pur al tempo de dona Clemente».

Interrogata si scit vel audivit quod pre Parisottus unquam dixerit se portasse aliquid praefato reverendo domino vicario Venetiis habitum ab aliqua muliere, respondit: «Io non scio niente, ma ho ben sentito da pre Parisotto dire che 'l haveva portato una pella bruna, qual havea comperata per Vostra Signoria, ma de altra cosa non scio. Ben è vero che done Antonia, Speranza et Hieronima²⁵⁷ hano ditto più volte a Parisotto se lui sapeva che il reverendissimo monsignor et Vostra Signoria havesseno de le inamorate in Santa Gratha, ma gli rispondeva lui che 'l non sapeva de questo cosa alcuna, et che mai lo crederia».

Interrogataque, dixit: «Io non ho mai detto né a dona Antonia né altre monache né ad altre persone che monsignor reverendissimo mi volesse dispensare de maritarme a pre Parisotto, né che la Vostra Signoria habia ditto simile parole».

Quibus habitis licentiata fuit per praefatum reverendum dominum vicarium, et tunc illa dixit: «Mi non volio più essere nominata per Dorothea ma per lo mio primo nome del batesimo che fu Mobilia». /

²⁵³ Galgario, sede del convento degli umiliati.

²⁵⁴ Lettura incerta.

²⁵⁵ Suor Lucrezia Cologno, sulla quale cfr. *supra*, p. 679, nota 7.

²⁵⁶ Medicina, panacea, antidoto contro ogni tipo di veleno.

²⁵⁷ Le monache Antonia Dughetti, Speranza Rivola e Girolama Colleoni.

II. DEPOSIZIONE DI GIROLAMO BETOSCHI (Bergamo, 31 luglio 1550)

304v 1068v

/ Die ultimo iulii 1550, in studio praefati reverendi domini vicarii, constitutus coram praefato reverendo domino vicario dominus Hieronimus filius domini Baptistae de Betoschis²⁵⁸, civis et habitator Bergomi in contrata Portae de Broseta, interrogatus per praefatum reverendum dominum vicarium, respondit: «Io cognosco quella Dorothea da Sonzonio qual fu monacha al convento de Santo Firmo et per la quale alli dì passati, che fu il primo di questo mese, io vene de Vostra Signoria ad impetrar uno mandato de doverli esser data per lo detto convento la dote de lei, et per essere lei alquanto attinente de la quondam mia consorte madonna Margarita di Avogadri. Et cognosco anche pre Parisotto che soleva star alla parochia de Sancto Alexandro da la Croce, et de le conversatione tra ditti Parisotto et Dorothea io ne ho sentudo murmurare. Et a quelli dì che venne ad impetrar quello mandato da Vostra Signoria vidi quello Parisotto intrare in casa de la Rizza, consorte de Zovan de la Liciotta a l'opposito de la giesia de San Roccho de la contrata de la Porta de Broseta, et intrato che fu vidi infra il spacio de forsi doi dir del Credo la Rizza insire di casa, et se voltò via verso la piazza del borgo de San Leonardo: per il che io suspetai che andasse in borgo de San Tomaso a dimandar Dorothea, come fu anche per effetto perché stato io così lì su la strada, la vene poi lei Rizza et Dorothea et introrno in casa de Rizza. Unde io me ne tolse la cappa et andai là in casa de la Rizza per andar suso de sopra, et la Rizza chiamò Dorothea, qual vene fora de una camera di sopra, et io pur andai suso et intrai in dicta camera dove trovai essere Parisotto, qual visto cominciai subornare come fosse così venuto lì cum diverse parole, et vi dico che mi venne animo di farli pocho apiacere. Pur lui si excusava di non essere venuto lì per far male alcuno, usando bone parole. Et finalmente io mi partite de lì, restanti loro Parisotto et Dorothea et la Rizza ivi, ma sdegnato di haver visto tal cosa. Et è vero che, poi anche partito da lì Parisotto, io ritornai un'altra fiata in casa de Rizza, dove erano restati Rizza /

305r 1069r

et Dorothea, et trovato in casa Zovanne marito de la Rizza fui a parlamento cum lui de detti Dorothea et Parisotto, et nel parlare nostro Zoanne mi disse che Dorothea li haveva ditto che pre Parisotto haveva mandato a tor uno breve di poterla lui Parisotto tore per moliere. Per il che io maraviato ne parlai cum Dorothea et lei negete essere questo vero, ma ben disse lei Dorothea che haveva inteso

²⁵⁸ *Cod.*: betossis [ma cfr. *infra*, p. 838, dove si chiarisce il ruolo avuto nella vicenda da questo «parente di essa Dorothea»].

che tali brevi si possono fare et impetrare. Alla quale io disse come queste sono grande zanze et gli metarò pegno che non si può fare, et fece de molte parole sopra tal materia, exhortandola che lei si volesse governar bene et lasse zoso de tale zanze. Et è vero che la Rizza mo' sono forsi otto zorni vel circa mi disse che Parisotto straparla de tuti li monasterii de monache et che lui ha ditto verso Zoanne suo marito che in tuti li monasterii de monache di Bergamo gli sono de molte putane, non exceptuandone alcuno, salvo quelle de Rosate et di Santa Martha: ma queste parole non le ho mi intese da lui Zoanne marito de la Rizza».

Et praedicta scripta per me notarium, idem dominus Hieronimus constitutus coram me notario in studio meo inde suo iuramento affirmavit fuisse vera, dicens interrogatus: «Io non scio né ho inteso che Parisotto sia stato lì dove estava Dorothea dopoi che la se partite del convento, né che lei sia andata [ad] Almeno dove lui Parisotto de presente habita».

III. PRIMA DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 7 ottobre 1550)

Die septimo octobris 1550, in reffectorio conventus Sancti Firmi, constituta ibidem coram praefato reverendissimo domino, domino episcopo Bergomense suprascripta Antonia monialis et admonita quod velit dicere veritatem de his super quibus interrogabitur, quia Sua reverendissima Dominatio vult videre an deliberaverit dicere veritatem, respondit: «Io son per dire la verità de quanto scio».

Interrogata ubi erat constituta quando reverendissimus dominus, dominus episcopus invenit in monasterio Parisottum, respondit: «Io era in la sagristia, et gli erano anche dona Speranza et Parisotto».

Interrogata quid dictum fuit inter easdem personas dum essent in sacristia et an inter alia quod deberet Parisottum abscondere, respondit: «Non mi ricordo; potriano tal parole essere dette, che non mi ricordo».

305v 1069v Interrogata si unquam Parisottus in praedicationibus suis aliquid dixerit quod absonum / foret vel contrarium fidei christianae, respondit: «Monsignor no, mi non scio».

Interrogata si scit vel audivit quod Parisottus tenuit brachium ad collum Dorotheae, praesertim intra ianuam, respondit: «Monsignor sì».

Interrogata si unquam Parisottus diceret quod si una monialis non potest contineri licet eidem nubere, etiam uni sacerdoti, vel similia, respondit: «L'è vero che in uno zorno, siando abadessa dona Speranza di questo convento, ma fu a hora di vespro, siando mi cum lui in giesia, et essendo venuto dopoi vespro in giesia lui Parisotto, dimandò

Dorothea se gli era dona alcuna del convento a la qual si potesse dire uno secreto, quale ge disse de sì et me li mostrò mi. Per quello zorno non fu altro se non che rationassemo alquanto di bene tra noi trei. Et poi un altro zorno, essendo venuto un'altra volta lui Parisotto, et io cum lui sentati in giesia, lui senza dir altro, cavò fora uno anello et tenendolo per mezo al dido de Dorothea gli fece le parole, dicendo se la si contentava di essere sua moliera, la quale anchora che ridesse disse de sì. Depoi alquanto pocho, essendo poi veramente lui Parisotto partito et io havendo ditto a Dorothea che, anchora ch'io pensasse che esso havesse callefato²⁵⁹, nondimeno se lei fosse stata al mondo la sarebe sua moliere, et non haveria potuto dire de no. Dapoi siando anche ritornato al convento lui Parisotto, et – come stimo – advertito da lei di questo che haveva ditto, lui mi disse: “Dona Antonia, credo mi che voi vi siati scandalizata de mi et che non crediati questa cosa; se non voleti creder a parole, ve lo farò veder per scrittura como l'è vero e certo che non è peccato alcuno apresso Dio un pelo, ma se 'l se sapesse saria scandalo”. Et poi un'altra fiata ritornato, portò lui Parisotto uno libro non legato ma in folie de stampa, qual aprite et mi fece veder molte cose, legendo lui; ma se fosse latino overo vulgare mi non lo scio. Nel qual libro, per quanto lui Parisotto legeva, pareva che l'era licito ad una monacha incontiente potersi maridare».

306r 1070r

Interrogata si Parisottus unquam cubuit in loco carceris ubi Dorothea habebat / lectum suum, respondit: «L'è lui vero che Parisotto dormitte una notte in detto loco de la presone, et non scio se Dorothea dormisse cum lui. Ma venuto lui la matina di quello zorno, qual credo fusse lo giorno di morti, et stato tutto quello zorno in la forestaria, dove anche manzete, et essendo fatto notte, vene di sopra nel loco de la pregione standosi su la lobia, et fu compagnato da dona Speranza nel ditto loco insieme cum Dorothea. Et io me ne andai alla mia cella, et lui vene da mi in la mia cella dicendomi che non dovesse turbarmi, et ritornò via al loco de la pregione. Et non scio che Dorothea andasse overo stesse cum lui quella notte, ma l'è ben vero che dopoi non vene a dormire nella mia cella, sendo che la era usata».

Interrogata si unquam intellexit quod Dorothea fuerit praegnans, respondit: «Messer no».

Interrogata si post habitum annulum a Parisotto detulit et portavit annulum in digito, respondit: «Signor sì; et uno giorno una cugina venuta qui al convento ge lo levò de mano, et l'era lo anello che li dete Parisotto: una turchesa».

²⁵⁹ Caleffare: burlare, scherzare.

Interrogata si cum Dorothea erat in carcere fuerunt visa vestigia aliqua in nive tunc existente in terris derivantia ab aliqua parte, respondit: «Messer sì».

Interrogata si scit vel audivit a quaquam persona talia vestigia facta fuerint, respondit: «Lei Dorotea mi disse, sendo anche in pregione, che Parisotto una notte era stato a parlarle da la parte de l'orto, intrato de dentro via, portatagli una scala alla muralia per uno certo, qual non mi nominete: né io scio pensare chi potete essere stato colui che li haveva portato la ditta scala, se 'l non fosse stato uno Nocente del Gozo²⁶⁰ che sta apresso al vescovado, et che Dorotea mi disse che una notte lui Nocente havea scavalcato lo muro et andato sotto lo balcon della pregion, et che gli haveva portato una coltra et uno paro de calze cum una littera; la qual tale littera lei me la monstrete et pensava tra le altre cose che la volesse dimandar licentia dal convento et che la non volesse andar in altri conventi perché erano tute superstitione, anche la se andasse a goldere cum la sua compagnia, sendo che comandava messer Domenedio. /

306v 1070v

Interrogata cur ipsa constituta numquam propalaverit praemissa praefato reverendissimo domino, domino episcopo vel eius vicario aut syndicis conventus, respondit: «Io non li ho fatto altro perché io credeva tanto firmamente le parole de Parisotto che fosseno vere, et che se 'l fosse sta' ditto, seria stato scandalo».

Ac dixit ipsa constituta: «Lui le diceva anche lo dire tante oratione era superstitione, che bastava dir lo Pater Nostro et Credo et lo evangelio, et di questo anchora predicando ne faceva moto, ma più espressamente verso de me quam Dorothea».

Interrogata si Parisottus contra sacramenta Ecclesiae aliquid dixerit, respondit: «Signor no».

Interrogata si unquam attulit Parisottus aliquos libros, respondit: «Me portò uno libreto piccolo, dicendo che Dorothea et mi lo dovesemo legere, ma io non me ne curai mai. Dopo esso insieme cum lo nostro capellano et lo sacristiano de Santo Alexandro²⁶¹ me portorno molti libri, ligati et non ligati, li quali salvai molti zorni».

Et interrogata an sciat qui libri sint, respondi nescire: «Me pareva che li avesse carissimi et che 'l non se ne fidasse de alcuno».

Quibus habitis praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus iussit illam reduci ad carcerem animo repetendi, et cum²⁶² exisset de reffectorio et ser Bernardinus Lorini, syndicus monasterii, cui

²⁶⁰ Lettura incerta.

²⁶¹ Francesco Pezoli.

²⁶² Cod.: dum.

307r 1071r
 Sua reverendissima Dominatio clavem carceris tradi fecerat cum eadem iret, ecce quod rediit in reffectorium dicens reverendissimo domino, domino episcopo quod ipsa Antonia dicebat nolle redire in carcerem. Ex quo praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus venit extra et eidem Antoniae pluries praecepit ut iret in carcerem. Illa autem constanter dicebat nolle redire, et cum venisset de supra super lobiis ibidem existentes dona Hieronyma de Coleonibus et dona Helisabeth de Ceresolis coeperunt dicere contra reverendissimum quod requirebatur discretio, refferentes quod pauca discretio habebatur et plura alia verba in contemptum reverendissimi domini, domini episcopi et praeceptorum eius. Quae audiens Sua / reverendissima Dominatio, imperavit²⁶³ illas ad tacendum, sed illae magis invalescebant actis²⁶⁴ et verbis [...] ²⁶⁵ non discretione. Et cum dixisset Hieronymae quod volebat quoque illam ingredi carcerem, illa respondit: «E non ge volio zà andare». Et cum iterum atque iterum praecepisset eidem ut iret in carcerem cum dicta dona Antonia, tunc illa respondit: «E non ge volio andare», et recessit de lobiis iens in dormitorium. Et accersito comilitone reverendissimi dicta dona Antonia intravit carcerem, ubi reclusa fuit et eius²⁶⁶ clavis remansit suprascripto Bernardino Lorini. Et dum reverendissimus dominus, dominus episcopus descendisset de scalis pro redeundo ad episcopatum, suprascripta donna Helisabeth conquerenter dixit: «Se havessimo da mandare a Roma, se provederia alli fatti nostri», haec vel similia replicando. Insuper praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus vocatae donae Domicillae abbatissae mandavit quod per dies octo proxime futuros faceret dominam Hieronymam comedere in terris et hoc pro nunc. Et exinde praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus rediit ad suum episcopatum et mandavit suo comilitoni quod iret ad conventum et in carcerem reduceret suprascriptam dominam Hieronymam; qui comilito inde retulit ita fecisse.

IV. DEPOSIZIONE DI SUOR GIROLAMA COLLEONI (Bergamo, 10 novembre 1550)

Die decimo novembris 1550, in reffectorio conventus Sancti Firmi, quo se recepit pluries reverendissimus dominus, dominus episcopus, accersita de conventu de mandato praefati reverendissimi domini,

²⁶³ Lettura incerta.

²⁶⁴ Lettura incerta.

²⁶⁵ Una parola non decifrata.

²⁶⁶ Lettura incerta.

domini episcopi dona Hieronyma de Coleonibus, et coram praefato reverendissimo domino, domino episcopo interrogata si perseverat in dictis per eam alias contra humilitatem regularem, respondit: «Monsignor reverendissimo, io mi son deportata male in straparlare²⁶⁷ così contra Vostra reverendissima Signoria²⁶⁸ come altri, et dimando a Vostra reverendissima Signoria misericordia per mille volte. Scio che ho fatto male et prometto a Vostra reverendissima Signoria da mo' sempre essere obediante a Vostra Signoria et alla abbadessa et tuti li mei superiori. Et quando mai io manchi di questa promessa, son contenta de fare ogni penitentia che mi sarà data».

Et sibi dicto per reverendissimum dominum, dominum episcopum: «Che²⁶⁹ penitentia serai tu contenta de fare?», respondit: «Quella che mi sarà data per Vostra Signoria, alla quale prometto», hoc pluries «plena, perpetua obedientia».

Et tunc praefatus reverendissimus dominus, dominus episcopus acceptans promissiones praemissas eidem pepercit et indulgentiam et remissionem concessit, admonendo eam ad observandum per se promissa et benedicendo eidem. /

V. SECONDA DEPOSIZIONE DI SUOR ANTONIA DUGHETTI (Bergamo, 10 novembre 1550)

307v 1071v

Die dicto et loco, accersita de mandato ut supra superscripta dona Antonia de Dugettis et sibi lecto constituto suo recepto sub die septimo octobris proxime praeterito de mandato praefati reverendissimi domini, domini episcopi, interrogata an vera sint verba quae tunc dixit, respondit: «Monsignor sì che disse alhora la verità; et in quella parte della prima interroganza qual mi fu fatta, lì dove dissi et rispose: "Io era in la sacristia et gli era anche dona Speranza et Parisotto", adesso qua al presente dico che gli era anche Dorothea. Et del resto confermo quanto si contene in quello altro mio constituto».

Et sibi delato iuramento per praefatum reverendissimum dominum, dominum episcopum, tactis Scripturis iuravit et deposuit ita fuisse et esse de illis prout tunc in suo constituto dixerat.

Et deinde interrogata si mortificata iam est de sua superbia, respondit: «Monsignor reverendissimo, io mi son governata male et dimando a Vostra Signoria perdonanza, et son parechiata stare et fare ogni penitentia».

²⁶⁷ Cod.: streparlare.

²⁶⁸ Cfr. *supra*, p. 752.

²⁶⁹ Cod.: que.

Et tunc Sua reverendissima Dominatio iussit illam reponi ad locum suum carceris pro experiendo de ea et bonis respectibus animum Suae Dominationis moventibus.

VI. DEPOSIZIONE DI SUOR ELISABETTA CERESOLI (Bergamo, 10 novembre 1550)

Die dicto et loco, constituta ibidem coram praefato reverendissimo domino, domino episcopo dona Helisabeth, interrogata quod sibi velint dicere illa verba quae dixit die septimo octobris proxime praeterito: «Se havessimo da mandar a Roma, se provedaria alli fatti nostri»²⁷⁰, respondit: «Mi non dissi zà quelle parole, ma dissi ben che se havessimo il modo, saria come²⁷¹ una citation in la val de Iosaphat²⁷²».

Et sibi dicto per reverendissimum dominum, dominum episcopum: «Che²⁷³ cosa è citation della valle de Iosaphat», respondit: «Che²⁷⁴ scio? Io non lo scio».

Et deinde interrogata de multis pro multis, et praecipue si scit vel audivit quod Parisottus desponsaverit Dorotheam, respondit: «Monsignor sì che lei Dorothea me lo disse che lui l'haveva sponsata et che l'haveva tolta per moliere, et che dona Antonia era stata presente in giesia, et lei portete lo anello in ditto, qual era una turchesa ligata in oro, et lo portava publicamente in convento. L'è ben vero anchora per inanzi lei ne portava uno altro cum lo quale si pensava dover essere sponsata in la consecratione».

Interrogata si a Parisotto audivit de dicta desponsatione per se facta, respondit quod non: «Ma solum l'ho inteso da lei Dorothea et da dona Antonia, et che Antonia era stata presente». /

308r 1072r

Interrogata si post desponsationem dictam vel ante Parisottus concubuit in conventu, respondit: «Dopo la desponsatione lui Parisotto gli dormite una notte in la prigione, dove Dorothea haveva lo suo

²⁷⁰ Cfr. *supra*, p. 752.

²⁷¹ Lettura incerta.

²⁷² Secondo una consuetudine che i vescovi di Bergamo a lungo si sforzarono di reprimere, le «citazioni in vallem Iosaphat» erano una sorta di appello a un tribunale extragiudiziale e all'opinione pubblica per tramite di libelli contenenti accuse infamanti, caluniose e talora espressamente false diffusi in città, spesso ridondanti «contumeliis et conviciis et mendis» nei confronti di avversari e nemici, con le quali li si sfidava «ad comparendum in valle Iosaphat ad audiendum divinum iudicium» per dar conto di fatti e comportamenti, spesso sullo sfondo di antichi contenziosi e di aspre faide familiari: alcuni di tali libelli sono conservati a Bergamo, ACV, *Citazioni in vallem Iosaphat e relativi processi 1520-1591* (la citazione è tratta da f. 116r).

²⁷³ *Cod.*: que.

²⁷⁴ *Cod.*: que.

letto; ma se Dorothea [dormite] cum lui non lo scio. Ma per lo monasterio è stato ditto da alcune che lei Dorothea dormite cum lui. Et tra le altre Lucia²⁷⁵, quale alhora era in convento conversa».

Et sibi dicto per reverendissimum cur praedicta non voluit manifestare Suae Dominationi, cum ageretur de honore Dei et monasterii, respondit: «L'era ditto in monasterio che non dovesse infamare lo monasterio. Et quando io havesse pensato che le cose dovessero reusire al modo che sono, non haveria zamai taciuto se 'l fosse ben stato mio padre, et ne son mal contenta et sempre ne sarò²⁷⁶ mal contenta».

Et praedicta iuramento suo affirmavit, sibi prius lecta de mandato praefati reverendissimi domini episcopi et coram eo constituta. Et tunc Sua reverendissima Dominatio admonuit eandem praesentem et audientem ad habendum reverentiam et oboedientiam superioribus suis, aliter Sua reverendissima Dominatio faciet provisiones opportunas²⁷⁷.

VII. AUTENTICA NOTARILE (Bergamo, s.d.)

Ego²⁷⁸ Ioannes Franciscus quondam domini Iacobi de Colonio, notarius publicus Bergomensis in praemissis assumptus per praefatum reverendissimum dominum, dominum Victorem Superantium episcopum Bergomensem, interfui et iussus tradidi instrumento et scripsi et in fidem subscripsi. /

308v-309v
1072v-1073v

[bianchi]

²⁷⁵ Suor Lucia da Vertova.

²⁷⁶ *Cod.*: sarà.

²⁷⁷ Merita segnalare, in conclusione di questa lunga documentazione, il verbale della visita pastorale fatta il 12 marzo 1552 da Niccolò Assonica a San Fermo (11 monache, una conversa e nessuna novizia), dove suor Domicilla Rota era badessa ormai da 3 anni. A giudizio di quest'ultima (peraltro ignara di quali fossero le rendite del monastero) tutto procedeva bene, anche se «super observantia regulae [...] in multis defficiunt; et cum interrogaretur in quibus respondit: "Non doveriano mangiar carne, et io ho trovato uso che se ne mangiano; si doveria haver camise et lenzuoli di lana et si doppera di lino»; mangiavano in comune, ma i lavori manuali (cucito, ricamo ecc.) erano gestiti indebitamente in forma privata. «Se fossemo sante non saremmo peccatrici», spiegava la badessa, precisando che anche il Soranzo aveva «fatto assai per volerci far lavorar in commune, ma non è stato possibile, et tutte si contentamo così». Suor Domicilla dichiarò altresì che «nullam esse discordiam ad praesens inter sorores», e suor Speranza Rivola che «nulla est practica suspecta ad monasterium, dicens: "Dapoi che è via quella che uscì fuora [suor Dorotea Sonzogno] non è occorso né ho veduto né sentuto cosa alcuna sospetta! ». Anche secondo quest'ultima non esistevano più contrasti tra le monache, e quindi non era necessaria alcuna riforma, come riteneva anche suor Girolama Colleoni, mentre suor Benedetta Asperti ammetteva che «sunt aliquando in monasterio aliquae simulates et contentiones inter sorores, verum alias eae solebant esse acriores quam nunc sint» (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 26r e sgg.).

²⁷⁸ A margine figura il segno tabellionale.

IV.

SENTENZA CONTRO DON PARISOTTO FACETI

(Bergamo, 29 novembre 1550)

310r 1074r / Christi redemptoris nomine invocato^h, nos Marcus Antonius de Bolis²⁷⁹ pontificii iuris peritus, archidiaconus Bergomensis et reverendissimi in Christo patris et domini, domini Victoris Superantii, Dei et Apostolicae Sedis gratia episcopi Bergomensis et comitis etc., in spiritualibus et temporalibus vicarius generalis et huiusmodi causae et negotii iudex cognitor et decisor, omnibus et singulis praesens publicum nostrae declarationis et sententiae documentum visuris et auditoris salutem et eidem fidem indubiam adhibere [mandamus].

Maxima cum displicentia superioribus diebus audieramus presbiterum Petrum de Facietis Parisottum nuncupatum, alias curam agentem in ecclesia praepositali Sancti Alexandri de la Cruce Bergomi, et deinde titulum ecclesiae etiam praepositalis Sancti Salvatoris oppidi Leminis dioecesis Bergomensis, eo usque temeritatis et perfidiae devenisse ut, cum eidem iam dudum castitatem et probitatem simulanti a reverendissimo domino episcopo offitium visitandi monasterium dominarum monialium Sancti Firmi Bergomi sub ordinarii oboedientia degentium et in parochia praefatae ecclesiae Sancti Alexandri existentium, ita ut aliquando apud ipsas Dei verbum praedicaret, demandatum fuisset, eo quod propter loci distantiam Suae reverendissimae

310v 1074v Dominationi ad eas incommodus nimis daret / accessus, non multo post ipse diabolico spiritu ductus, offitio ipso abutendo, cum Dorothea de Sonzonio dicti monasterii moniali professa irritum et usquequaque damnatum matrimonium de facto contraxerit et consumaverit. Et cum exinde, huiusmodi matrimonii contractu adhuc per ipsos celato, nichilominus dictae Dorotheae violationis et forsitan praegnantiae suspitio reverendissimi domini episcopi auribus intonuisset, et desuper Parisottus deprehensus et inquisitus fuisset ac carceris dierum aliquot poenitentia et pecuniaria quadam poena ipsi monasterio applicata mulctatus etiam extitisset²⁸⁰, is incorregibilis et veterator ac in reprobum sensum et perditionem poenitus delapsus, dictam Dorotheam in monasterio carceratam clam noctu adiverit et per alios etiam adiri

^h Sententia contra Parisotum.

²⁷⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

²⁸⁰ Cfr. *supra*, pp. 741-42.

curaverit et mox ad egrediendum monasterium diversis modis pelle-
 rit, egressam vero et in habitu saeculari existentem in diversis locis
 civitatis convivere et ad se etiam in locum Leminis, ubi animarum
 curae praeerat, accire admittereque non erubuerit, incestum, adulte-
 rium, sacrilegium committendo, ac postremum detectorum scelerum
 gravitate perterritus et iam publica de praefatis fama exorta increbre-
 scente, derelicta propria ecclesia et itinere ad Romanam curiam simu-
 lato in habitu saeculari cum / Dorothea ipsa, versus Germaniae finiti-
 mas partes migrare et in pagis Lutheri haereses admittentibus commo-
 rari non dubitaverit; quamobrem nos, non intendentes huiusmodi us-
 que adeo gravia et scandalosa crimina conniventibus oculis pertransi-
 re, nonnullos testes in huiusmodi subiectu per praecessorem nostrum²⁸¹
 receptos inspeximus, et nonnullos alios noviter recipi et examinari
 curavimus, ex quibus cum nobis constaret ipsum Parisotum de impu-
 tatis vehementissime inditatum et notorie²⁸² ac publice diffamatum
 fuisse, ulterius procedentes ad opponendum quare contra eum inquisi-
 tio super dictis imputationibus non deberet formari, per edictum ad
 solitam habitationem in loco Leminis et ad valvas parochialis dicti
 loci et cathedralis Sancti Vincentii Bergomi, stante illius fuga et ab-
 sentia, citari et moneri curavimus. Deinde vero illius in praestituto
 termino minime comparentis contumacia per nos accusata super dictis
 imputationibus, titulum inquisitionis formandum duximus et rursus
 modo et forma praedictis illum ad ipsi inquisitioni respondendum et
 ad alios actus gradatim et successive in causa procedendum citari et
 moneri volumus. Quo quidem in / contumacia perseverante et prae-
 missis legitimis monitionibus, ad repetitionem et examinationem tes-
 tium super criminum veritate processimus, et deinde eidem Parisoto
 contumaci per edictum, etiam oblata processus copia in termino con-
 gruo ad se a praedictis imputationibus defendendum statuto, cum in
 toto negotio in contumacia perseveraverit, videntes officium nostrum
 secundum subiectam materiam sufficienter instructum et ad expeditio-
 nem excitati, Parisottum praefatum etiam ad valvas cathedralis prae-
 dictae citari mandavimus pro his die, loco et hora ad hanc nostram
 diffinitivam sententiam audiendum et ferri videndum, cum autem, viso
 et considerato universo processu supra memorato, nobis constat dic-
 tum Parisottum fuisse de praefatis sibi imputatis criminibus culpabi-
 lem. Ideo visa forma iuris et sacrorum canonum et omnibus praefatis
 cum dicta citatione peremptoria, et Christi salvatoris nomine repetito
 a quo cuncta recta procedunt iudicia, in hunc qui sequitur modum et
 formam dicimus, pronuntiamus et diffinitive sententiamus, videlicet.

²⁸¹ Carlo Franchino, sul quale cfr. *supra*, p. 10, nota 12.

²⁸² *Cod.*: notoriae.

312r 1076r Primo²⁸³ dictum presbiterum Petrum Parisottum de Facietis, hominem scandalosum, improbum et infamem et praefatorum scelerum reum, ab omni / ordine et ordine ecclesiastico existente perpetuo deponimus et depositum esse perpetuo declaramus, salvis infrascriptis.

Item, salvis praemissis eundem presbiterum Petrum Parisottum dicta ecclesia praepositorum Sancti Salvatoris de Lemine²⁸⁴ et eius beneficio necnon omnibus et singulis aliis beneficiis ecclesiasticis, si quae obtinet²⁸⁵, privamus ac inhabilem ad alia beneficia ecclesiastica in posterum obtinenda omnino reddimus²⁸⁶ et declaramus, salvis infrascriptis.

Item, salvis praedictis eundem presbiterum Petrum Parisottum a civitate et tota dioecesi Bergomi perpetuo bannimus et relegamus cum hac lege, quod si aliquo tempore confinia fregerit capiatur et ad triremes serenissimi Domini Venetiarum deducatur, in eis per decennium remigationis poenam subiturus, sententia nihilominus in reliquis in suo robore permansura. Omnibus autem et singulis officialibus tam curiae ecclesiasticae quam saecularis illum confinia banni frangentem capiendi et in carceres ac ad triremes deducendi potestatem concedimus. Illis vero qui illum coeperint et ad carceres duxerint quinquaginta librarum imperiales ex bonis Parisotti si haberi potuerunt, sin autem ex camera Fisci episcopatus Bergomi, mercedem addiudicamus et curari volumus, salvis infrascriptis.

Item, salvis praemissis dictum presbiterum Petrum Parisottum in expensis processus et scripturarum condemnamus, quarum taxationem nobis reservamus.

Et ita dicimus, declaramus et diffinitive sententiamus et facimus omni meliori modo etc., et sine praeiudicio processus et inquisitionis quae contra eundem presbiterum Petrum Parisottum fit per reverendissimum dominum, dominum episcopum et officium Inquisitionis in causa religionis et fidei, de quo expresse protestamur.

312v 1076v Lata, data et facta et in his scriptis ore²⁸⁷ proprio / promulgata et publicata fuit suprascripta sententia diffinitiva cum omnibus in ea contentis per praefatum reverendum dominum vicarium sedentem in cancellaria episcopalis palatii Bergomi ad solitum tribunal pro iure reddendo hora vesperarum debita causarum, die sabbati vigesima nona mensis novembris anni millesimi quingentesimi quinquagesimi, indictione octava, praesentibus ibidem reverendis dominis Antonio de Minolis²⁸⁸

²⁸³ *Cod.*: quia primo.

²⁸⁴ Almenno.

²⁸⁵ *Cod.*: optinet.

²⁸⁶ *Cod.*: reddidimus.

²⁸⁷ *Cod.*: hore.

²⁸⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 379, nota 1.

et Gervasio de Vavassoribus²⁸⁹ canonicis Bergomensibus et venerabili domino presbitero Vincentio de Rota²⁹⁰ et Bartholomeo de Leffe²⁹¹, omnibus Bergomensibus, testibus notis, idoneis²⁹² ad praedicta specialiter vocatis et rogatis, super quibus omnibus etc.

Ego²⁹³ Alexander quondam spectabilis legum doctoris domini Francisci de Allegri²⁹⁴, civis et notarius publicus Bergomensis et in episcopali curia Bergomi cancellarius, in fidem subscripsi quia in actis etc. /

313r 1077r [bianco]

313v 1077v Sententiaⁱ. /

ⁱ B. Sententia ultimo ex[h]ibita in constituto sub die 10 maii 1551²⁹⁵, pro domino episcopo Bergomensi. Sanus notarius.

^j Sententia.

²⁸⁹ Il nome di Gervasio di Giorgio Vavassori, canonico della cattedrale di San Vincenzo dagli anni venti agli anni sessanta (Calvi, *Effemeride* cit., vol. I, p. 118; Bergamo, ACV, *Archivio capitolare*, 156, 205, 207, 690, *passim*; ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1505-1506, Niccolò Colleoni, 2443-2444, *passim*), titolare di numerosi benefici ecclesiastici (cfr. ivi, ACV, *VP*, vol. V, f. 16v; vol. XII, ff. 65r-66r; vol. XVII, ff. 84v, 88v, ivi, *Collationes beneficiorum 1549-59*, ff. 37v-38r), compare con grande frequenza nella documentazione della curia vescovile e negli atti notarili in qualità di « procurator » di molteplici cause civili e criminali in cui esercitò la sua attività di affermato « causidicus Bergomensis » (ivi, *VP*, vol. XIV, ff. 94v, 115v; cfr. anche ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, ff. 671v, 675r). Ascritto al collegio dei notai il 26 gennaio 1503 (Bergamo, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 10, *Matricula notariorum*, III, 1487-1504, ff. 87v-88r), rogò dal 1503 al 1554 (ivi, *Notarile*, 1226).

²⁹⁰ Cappellano della cattedrale di San Vincenzo nel 1547 (ivi, ACV, *Civilium*, 1547, *sub data* 16 novembre), più volte coinvolto in cause giudiziarie (cfr. ivi, *sub data* 6 giugno, 15 dicembre; ivi, 1548, *sub data*, 30 gennaio, 2 agosto, 6 ottobre; ivi, 1550, *sub data* 20 novembre, 6 dicembre; ivi, 1551, *sub data*, 9 novembre; ivi, 1553, *sub data* 6 novembre), il 2 giugno del 1554 don Vincenzo Rota risulta essere canonico di Sant'Alessandro della Croce (ivi, *Lettere pastorali*, I, f. 137v).

²⁹¹ Cfr. una citazione in giudizio a Venezia di un debitore di Bartolomeo da Leffe a Bergamo, BC, *Archivio dei rettori*, serie 3, *Lettere*, 38, n. 94.

²⁹² *Cod.*: idoneis.

²⁹³ A margine figura il segno tabellionale.

²⁹⁴ Sul notaio Alessandro Allegri cfr. *supra*, p. 676, nota 43.

²⁹⁵ Cfr. *supra*, p. 281.

3. RISPOSTA DEI RETTORI DI BERGAMO AL DOGE
E AL CONSIGLIO DEI DIECI
SULLA REPRESSIONE DELL'ERESIA¹

(Venezia-Bergamo, 18 luglio-2 agosto 1548)

I. DUCALE AI RETTORI DI BERGAMO (Venezia, 18 luglio 1548)

265r 1029r / Extractum ex registro K, folio 7 a tergo²:

Franciscus Donato³ Dei gratia dux Venetiarum etc. nobilibus et sapientibus viris Petro Sanuto de suo mandato potestati et Ioanni Francisco Memo capitaneo Bergomi⁴ fidelibus dilectis salutem et dilectionis affectum. È pervenuto alle orecche delli capi del Consiglio nostro di Dieci che in quella città et territorio pululano molto li heretici che seminano falsa doctrina cum scandalo universale, et alcuni anche predicano pubblicamente, cosa che ne ha aportato et displencia et marravilia insieme.

¹ Questi documenti vennero presentati dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 3 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 219; cfr. anche p. 207). Essi integrano la coeva corrispondenza dei rettori bergamaschi con le supreme autorità veneziane pubblicata da Camozzi, *Le istituzioni monastiche e religiose* cit., pp. 47 e segg.

² La ducale che segue non è reperibile a Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere*, 50 (relativo all'anno 1548, per il quale risulta anche mancante il volume della serie *Capi del Consiglio dei Dieci. Notatorio*), né a Bergamo, BC, Archivio dei rettori, serie 1, *Ducali originali*, e non risulta trascritta nel registro conservato ivi, Archivio del Comune, serie 3, *Ducali municipali*, 99. R. 15, né nella miscellanea di documentazione inquisitoriale conservata ivi, ACV, *Santo Offitio dell'Inquisitione*, mentre ne figura un breve estratto nella raccolta di regesti compilata dall'Angelini, *Sommario delle ducali in Cancelleria pretoria* cit., p. 242 («pullulando eretici che predicano pubblicamente, comanda il principe, cioè il Concilio di X, che li rettori facciano diligente inquisitione, e partecipare il tutto alli eccellentissimi capi del detto Concilio»), che infatti si basava sul «libro K delle ducali in cancelleria pretoria», oggi perduto.

³ Su di lui (1468-1553), senatore di grande autorevolezza, più volte ambasciatore della Serenissima, eletto doge nel settembre del 1545, quando Pier Paolo Vergerio gli dedicò un'orazione in cui lo esortava a una coraggiosa riforma religiosa (Aldo Stella, *L'orazione di Pier Paolo Vergerio al doge Francesco Donà sulla riforma della Chiesa (1545)*, «Atti dell'Istituto veneto di scienze, lettere ed arti», CXXVIII, 1969-70, pp. 1-39), cfr. la voce di Giuseppe Gullino in DBI, vol. XL, pp. 724-28.

⁴ Il Sanudo e il Memmo entrambi nominati nel 1548: cfr. *Relazioni dei rettori veneti in Terraferma*, vol. XII cit., pp. xxxvii-xxxix (ma secondo il Bellafino, *Libro dell'origine et tempi de la nobile et antica città di Bergamo* cit., p. n.n., entrambi avrebbero preso possesso della carica già nel '47). Due carmi in lingua bergamasca in onore del Sanudo sono in Bresciani, *Tumuli* cit., pp. 95 e segg.

Unde cum li capi preditti vi commetemo dobbiati fare diligentissima inquisitione in questa materia per honor del signor Dio, et dil tuto che trovareti ne daretì notitia alli capi preditti con quanto vi occorerà dir in questa materia.

Datum in nostro ducali pallatio, die 18 iulii, indictione sexta, 1548.

Receptae cum debita reverentia die 21 iulii suprascripti; et die 2 augusti scriptum fuit praedictis excellentissimis dominis capitibus sub tenore ut in filcia actorum.

II. I RETTORI DI BERGAMO AI CAPI DEL CONSIGLIO DEI DIECI (Bergamo, 2 agosto 1548)

Ex filcia actorum⁵:

Excellentissimi domini, domini osservandissimi. Per lettere della illustrissima Signoria et di Vostre excellentissime Signorie de 18 del passato, da noi ricevute alli 21 cum quella reverentia che convien alla devotione nostra, ci fu imposto che sendo ad orecche di Vostre Signorie eccellentissime prefate pervenuto in questa città / pullular molto li heretici seminatori de falsa dottrina, et alcuni insieme ne predicano publicamente, dovessimo farne diligentissima inquisitione et di quanto trovassimo darne a Vostre Signorie eccellentissime notitia. Per debita essecutione delle quali havendo noi con ogni diligentia preso informatione a bocca da diversi gentilhomini et catholici che frequentano le prediche et divini officii, delli più reputati et più vechi dottori et altri così ecclesiastici como seculari, <trovamo in vero> in questa città esserci qualchuno che è de questa opinion de iustificatione, de purgatorio, de sacramentis et similibus che vano hora in volta, sì como etiam ne sono in molt'altri lochi, et signanter un certo dottore⁶ qual, sendo stato per alquanti anni senza confessione et comunione, chiamato da <questo reverendo vescovo> et exhortato a removersi dalle opinioni nelle quali era, fu reduto a confessarsi et comunicarsi. Se egli habia mo' mutata opinione o non, questo non si può cognoscere perhò che né lui né li altri non ragionano in publico, né fanno conventiculi, dispute o altra dimostratione sopra questa cosa, ma ognuno in se stesso cela l'opinion sua. Et questo è

265v 1029v

⁵ L'originale della lettera non risulta attualmente reperibile a Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere dei rettori*, 1, che raccoglie i pochi dispacci superstiti inviati dai rettori di Bergamo nel 1548.

⁶ Il riferimento è presumibilmente a Guglielmo Grataroli, sul quale cfr. *supra*, p. 60, nota 17.

266r 1030r

quanto alla città. Fuori per il territorio, <havendo noi presentito> ritrovarsi in Ardese un hosto nominato Christino⁷ cum doi o tre soi adherenti, che di questa materia ragionava / troppo più di quello se gli conveniva et insulsamente, il qual già per simil causa era stato nelle forze di questo reverendo antistite, et per essersi pubblicamente reditto l'havea lasciato, et era ricidivato con più impietà et scandalo che mai, deliberassemo veder d'haverlo nelle forze per dargli quel castigo che 'l meritava, ad essemplio dell'altri. Et havendo mandato le corte nostre a quelle parti per prenderlo, per imprudentia di un frate Zarratino de l'ordine di san Domenico che era stato mandato a predicare a quella vallata da lo inquisitore⁸, troppo più foccoso et austero di quello saria sta' bisogno, et etiam per la fortezza delli luochi et per le spalle che l'havea da alcuni altri in quel luoco, li nostri furno sforzati a ritrarsi, et ciò per causa de ditto frate che, sendo consapevole di quanto havevamo a operare, per li pulpiti minaciava che con il braccio nostro faria et diria, di sorte che lo advertite et fece stare oculato lui et li adherenti soi. Oltra poi che, per le manzarie che <ditto frate faceva> sotto pretesto de istituire una scola de la crossetta⁹ per cavarne dinari, più presto haveva in quelli luochi concitate le genti non che amaiestrate de religione. Il qual poi per tal causa et altri suoi mesfatti è stato per il suo / capitolo provinciale et prefato inquisitore et dal priore de la sua religione de qui, con intelligenza et consenso de questo reverendo vescovo, levato de qui per furioso et scandaloso.

266v 1030v

Questo Christino dapoi, chiamato dal prefato vescovo a presentarsi, vene et si apresentò nelle sue forze; et statovi per certo tempo, sotto pretesto de certo suo importante negozio cum fideiussione hebbe libertà per otto giorni di andar a Bressa, et poi ne fece presentar lettere de l'Avogaria et prohibir il proceder contra lui se non servato l'ordine di la parte presa circa li heretici, la qual perhò si estende più a quelli strigioni di Bressana che ad altro. Et così se ne va subterfugendo, et è tornato et sta a casa sua con tal confidenza. Sentissemo parimente nella valle di Caprino esservi un frate Cornelio de Alzano¹⁰ che haveva opinione sinistra, [al] qual et per questo et perché etiam era in lite cum li homini del luoco per un beneficcio de San Biagio de Caprino¹¹, interdicessemo

⁷ Cristino del Botto, sul quale cfr. *supra*, pp. 244 e nota 15.

⁸ Fra Domenico Adelasio, sul quale cfr. *supra*, p. 162, nota 1.

⁹ Confraternita della croce.

¹⁰ Cfr. *supra*, pp. 186 e segg., gli estratti del suo processo bolognese del 1546 allegati al fascicolo processuale del Soranzo.

¹¹ Alcuni documenti relativi a questa controversia sono a Bergamo, BC, Archivio dei rettori, serie 2, *Cancellaria pretoria*, 29, n. 25 (31 agosto 1548); 31, n. 10 (5 novembre 1548); ivi, serie 3, *Lettere*, 44, n. 164: (30 dicembre 1547); 46, n. 47 (9 luglio 1548), n. 77 (2 giugno 1548), n. 80 (28 luglio 1548), n. 121 (28 agosto 1548), n. 146 (3 settembre 1548), n. 147 (6 settembre 1548), n. 183 (1° ottobre 1548); 47, n. 12 (18 ottobre 1548).

et prohibissemo il predicare et la cura de [la] prefata gesia fino a cognitione de ragione circa il possesso; il qual luoco perhò non è sotto questa diocesi. Né altro sentimo per il territorio de scandalo. Puol essere, com'habbiamo predetto, che ve ne siano, ma se ne sono tengono l'opinion loro occulta in se stessi.

267r 1031r

Quanto veramente al predicarsi pubblicamente falsa / dottrina non meno ne siamo marraviliati noi sentendolo che se ne siano Vostre Signorie eccellentissime maraviliate, imperhò che et per la essaminatione che ne habbiamo fatto et per quello che noi stessi ne habbiamo sentito per la predicatione sì de lo Advento como de la quadregesima passata, alle quali fussemo quasi sempre, non havemo né inteso noi né presentito da altri che sia stata predicata cosa alcuna falsa. <Ma se [da] qualche frate incidenter>, perché el è difficile in multiloquio non dir qualche parolla non così bene accommodata, da qualchuno de' predicatori è stato detto qualche paroleta che habbi potuto generar umbra di scandalo, essi predicatori admoniti dal prefato reverendo vescovo nella subsequente predica si hano melio dechiarito et fatosi melio intender, levandone ogni umbra di scandalo o suspeto. Et vi è al presente uno predicatore de l'ordine di santo Augustino¹² che predica le feste, il quale per le informatione che ne habbiamo è alienissimo de tale oppositione et ne vien da tutti summamente celebrato per catolico. Né sapemo che per il presente fuori per il territorio o altrove si predichi né falsa né bona dottrina. Et questo è quanto noi habbiamo, sì per quelle predicationi che habbiamo sentite noi come per le inquisitione fattene. Gli <è vero che non siamo>, et noi et il priore de l'ordine di san Domenico¹³ et / l'inquisitore insieme, senza suspeto che il sopraditto frate Zarratino, homo precipitoso, scandaloso et desideroso di vendeta, possi haver seminato questa zizania nella mente del reverendissimo legato¹⁴, et che così poi sia pervenuto alle orecche di Vostre Signorie eccellentissime, per vendicarsi de la repulsa hauta de qui per soi menzfatti, contra il quale – come presentemo – par che de qui fusse formato processo asai vergognoso de' suoi male opere et tristissimi portamenti. Pur ne referimo alla verità et staremo occlusi se si sentirà motto alcuno di heresia, et sentendone cosa alcuna, oltre le provisioni che pro posse gli faremo, ne daremo a Vostre Signorie eccellentissime aviso. Alla gratia delle quali humilmente ne raccomandamo.

267v 1031v

Di Bergamo, lo secundo di agosto 1548, rectores Bergomi.

Excellentissimis dominis capitibus illustrissimi Consilii Decem.

¹² L'eremitano fra Lattanzio da Romano, come lo stesso Soranzo ebbe a precisare (cfr. *supra*, p. 316), sul quale cfr. p. 33, nota 34.

¹³ Fra Agapito da Fino, di cui cfr. *supra*, pp. 40 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 6 settembre 1550.

¹⁴ Giovanni Della Casa.

III. AUTENTICA DELLA COPIA

Suprascriptas litteras ex authentico originali extractas aliena manu, mihi tamen fida, ego Christophorus Cithineus Utinensis vicecancellarius praetorius auscultavi, subscripsi et in fidem sigillo communivi etc. /

268r 1032r [bianco]

268v 1032v / Del Consiglio de Dieci ai rettori di Bergamo et dai rettori rispota sopra alla Inquisitione. /

4. LETTERE ATTESTANTI L'IMPEGNO DI VITTORE SORANZO NELLA LOTTA CONTRO L'ERESIA¹

(Bergamo-Venezia, luglio-settembre 1548)

I. VITTORE SORANZO A GIOVANNI DELLA CASA² (s.d. [ma Bergamo, luglio-agosto 1548]³)

261r 1025r / Reverendissimo monsignor mio. Qui non si manca de proceder con diligentia contro a questi heretici ma, perché con i loro⁴ costituiti mi avviso essi essere persone idiote et seducte con alcuni libretti vulgari che vanno hoggidi a torno già prohibiti da me⁵ – ma non temono le pene ecclesiastiche –, ho pensato che sarebbe bene, quando così paresse a Vostra Signoria reverendissima, al prudentissimo giudizio della quale mi rimetto, che ella procurasse dai signori capi del Consiglio di Diece maggior autorità a questi clarissimi rettori che la loro ordinaria in questo caso di poter comandare che tutti i libri da me già prohibiti mi siano appresentati fra certo termino, et prohibire che per lo avvenire non sia alcuno che ardisca di tenerne o di venderne: maggior autorità della ordinaria, dico, perché la ordinaria non stimavano, come non stimano la mia anchora. Et con questo resto, raccomandandomi in buona gratia di Vostra Signoria reverendissima. /

261v 1025v⁶ Al legato Casa per la proibizione dei libri sospetti^a. /

^a [Di mano di Sano Perelli:] Copia litterarum pro reverendo domino episcopo Bergomensis contra Fiscum, octava maii 1551 ex[h]ibita in secundo suo constituto dicto die facto.

¹ Questi documenti vennero presentati dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 3 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 219; e anche p. 272).

² Sul Della Casa cfr. *supra*, p. 202, nota 8.

³ La datazione della lettera è suggerita dal fatto che essa scaturì probabilmente da quella inviata dalle massime autorità veneziane ai rettori di Bergamo il 18 luglio 1548, pubblicata *supra*, pp. 760-61.

⁴ I loro, *cod.*: illoro.

⁵ Cfr. *supra*, p. 271 e nota 12.

⁶ Su foglio, cancellata da un tratto di penna, si legge anche la minuta di una lettera priva di data e firma, ma redatta a Bergamo, relativa a una pensione ecclesiastica.

II. L'INQUISITORE DI VENEZIA MARINO VENIER⁷ A VITTORE SORANZO
(Venezia, 15 settembre 1548)

269^r 1033^r / Reverendo monsignor mio salutem. Qui non c'è cosa nova che io possi avisare Vostra reverendissima Signoria. Ben gli dico che questa è in bona opinione et di vita et di dotrina.

Vostra Signoria scrisse al preclaro messer Gabriel Triphone⁸ brevemente la materia de libero arbitrio, la quale fu mostrata al reverendissimo legato et Sua Signoria reverendissima me la mandò a me, che io dicesse el mio parere. Gli dissi che paucis non era possibile a trattare questa materia così difficile meglio⁹ di questo che risolute et quantum ad actus morales et quantum ad actus meritorios haveva trattato¹⁰ Vostra Signoria reverenda. Et non si può dire che Vostra Signoria sia lutherano quantum non facesse Christo et li propheti et la Chiesa santa, chatolica et apostolica lutherani. Et alla sua bona gratia mi raccomando. Di Venetia, alli 15 setembrio del '48.

Di Vostra Signoria humil servo fra Marino inquisitore. /

269^v 1033^v Al reverendo episcopo di Bergamo suo sempre osservandissimo, in Bergamo^b. /

^b Dell'inquisitore di Venetia sopra il tratato de libero arbitrio.

⁷ Francescano (detto fra Marino «zotto»), inquisitore a Venezia dal 1544 al 1550, fu talora sospettato di scarso zelo contro gli eretici, anche se Francesco Negri, *Della tragedia intitolata Libero arbitrio* cit., p. B3^r, lo attaccò duramente come «zoppo sgangherato, il quale con le inette sue buffonerie saprebbe meglio rapresentare qualche comedia che formar processi». Su di lui cfr. Andrea Del Col, *Il controllo della stampa a Venezia e i processi di Antonio Brucioli (1548-1559)*, «Critica storica», XVII, 1980, pp. 457-510, in particolare pp. 487 e segg.; Seidel Menchi, *Inquisizione come repressione o Inquisizione come mediazione?* cit., pp. 69-75; Anne Jacobson Schutte, *Un inquisitore al lavoro: fra' Marino da Venezia e l'Inquisizione romana*, in *I francescani in Europa tra Riforma e Controriforma*, Perugia, Società internazionale di studi francescani, 1987, pp. 165-96.

⁸ Su Trifone Gabriele (1470-1549), letterato veneziano che rinunciò a importanti cariche ecclesiastiche per dedicarsi completamente agli studi, letterato e filologo di grande rinomanza, autore di celebri lezioni poi raccolte dai suoi allievi con il titolo di *Annotationi nel Dante*, legatissimo al Bembo e al Soranzo, di cui era stato tra i maestri di gioventù, ci limitiamo a rinviare alla bibliografia segnalata in *Nota critica*, p. IX, nota 2.

⁹ Cod.: melgio.

¹⁰ Cod.: tratatto.

III. L'INQUISITORE DI VENEZIA MARINO VENIER A VITTORE SORANZO
(Venezia, 27 settembre 1548)

262r 1026r / Reverendissimo monsignor mio salutem. Fu scritto qui da Crestino¹¹ ad uno suo che Vostra Signoria formava processo contra frate Sixto¹² etc. Fu prexo pre' Marcantonio da Ardesio¹³ per alcune lettere di mala natura scritte a lui dalli fratelli della chiesa de Ardesio.

Fu concluso in Consiglio di Dieci che pre' Georgio¹⁴ fusse mandato qui et presto; spero che la parte del 21 sarà revocata.

Vostra Signoria <è in bona opinione> qui apresso li Signori, et se sa che quella sempre l'ha fatto <bon offitio adversus impietates lutheranas>; et remoto impedimento maiora speramus.

La Signoria di vostro fratello me dice che presto quella sarà qui; gli basiarò la mano voluntieri. Et così alla sua bona gratia mi raccomando. Di Venetia, alli 27 settembre del '48.

Di Vostra Signoria, fra Marino inquisitore. /

262v 1026v Al reverendo monsignor episcopo di Bergamo suo sempre osservandissimo, Bergamo^{c d}. /

^c De l'inquisidor de Venetia: fa testimonio della opinione buona che hanno i Signori de Vinetia, 27 settembre del '48.

^d Litterae pro reverendo domino episcopo Bergomense contra Fiscum, die dominica tertia maii 1551. Sanus de Perellis notarius.

¹¹ Cristino del Botto, sul quale cfr. *supra*, p. 244, nota 15.

¹² Il domenicano fra Sisto da Zara che nel novembre del 1547, con la carica di vicario inquisitoriale e commissario del vescovo di Bergamo, ad Ardesio aveva presieduto agli interrogatorii dei testimoni a carico di Cristino del Botto (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2).

¹³ Don Marcantonio Cacciamali, cappellano di Ardesio legato a Cristino del Botto, nel luglio del 1543 scandalizzava la sua comunità «per portar schiopo et andar con arme da dosso celebrando messa come el fa», ed era stato denunciato per aver minacciato un tale con un archibugio, per averlo poi sfidato a duello con la spada e infine ferito nella rissa che ne era seguita (Bergamo, ACV, *VP*, vol. IX, ff. 143v e segg.). Fu verosimilmente nel corso degli interrogatori successivi all'arresto del 1548 che egli, allora «professor di grammatica» a Venezia, consegnò agli inquisitori le quattro lettere indirizzategli dal suo amico Nicola Vitalba da Nembro tra il 1° febbraio 1547 e il 6 febbraio 1548, che furono al centro del processo contro quest'ultimo promosso nel '49 dal Sant'Uffizio veneziano. In tali lettere il Vitalba tra l'altro lo ringraziava per avergli mandato libri eterodossi come il *Pasquino in estasi* e la *Tragedia del libero arbitrio* e lo esortava ad attendere «alle evangeliche letture» insieme con i «fratelli» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, fasc. 24).

¹⁴ Giorgio Cacciamali da Ardesio, sul quale cfr. *supra*, p. 408, nota 147.

5. PROCESSO CONTRO MARTINO BENAGLIO¹

(Bergamo, 28 gennaio-5 febbraio 1550)

I. DEPOSIZIONE DI GABRIELE LANZINI (Bergamo, 28 gennaio 1550)

276r 1040r / Die^a martis vigesima octava ianuarii 1550, in cancellaria episcopalis palatii, constitutus coram me notario dominus Gabriel quondam domini Francisci Lanzini, habitator et consul burgi Sancti Leonardi, iuratus in manibus reverendi domini Caroli² Franchini³, vicarii generalis curiae episcopalis, et monitus de veritate dicenda circa infrascripta etc., dixit: «Ell'è vero che un dì di festa della settimana passata, al iudicio mio di festa, del qual hora non mi ricordo, essendo in piazza di Santo Leonardo sulla botegha di mastro Georgio sarto, apostato venne[ro] lì messer Giovan Maria Ad[e]laxio⁴, messer Martino Benaglio et Christophoro di Marchesi ditto della Sarza⁵, et mi dimandorno a me come consule del borgo dove erano li sindici del borgo; et io gli disse: “È poco che si sono partiti di qui”. Et in vero se erano se non⁶ partiti messer Ioanne Antonio Zinaro, messer Pietro Spino⁷, mes-

^a Exemplum.

¹ Questo documento venne presentato dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 6 maggio 1551: cfr. *supra*, p. 258. Sul Benaglio cfr. *supra*, p. 102, nota 10; e *infra*, pp. 773 e segg., la sua deposizione del 4 febbraio 1550.

² *Cod.*: Caruli.

³ Su di lui cfr. *supra*, p. 10, nota 12.

⁴ Cfr. *infra*, pp. 770-71, la sua deposizione del 31 gennaio 1550.

⁵ Cfr. *supra*, pp. 45 e segg., la sua deposizione del 7 settembre 1550 contro il Soranzo.

⁶ Se non: appena.

⁷ Nato nel 1513 e rimasto orfano a 12 anni, Pietro Spino studiò a Brescia e a Vicenza con Giovita Ravizza. Membro del Consiglio cittadino quasi ininterrottamente dal 1546 al 1589 (Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 442-44), titolare di numerosi incarichi pubblici e tesoriere della Comunità, fu uno dei fondatori dell'Accademia dei Caspi insieme con il Soranzo (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit.). Parrocchiano di Sant'Alessandro in Colonna (Bergamo, ACV, *VP*, vol. XVIII, f. 14v), fu letterato, storico e poeta, autore di una *Historia della vita et fatti dell'illustrissimo capitano Bartolomeo Coglione* (Venezia, 1569), premiata con 200 scudi d'oro dalla città (Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 294), e di *Rime* (Venezia, 1587) in volgare e in dialetto bergamasco (Calvi, *Scena letteraria* cit., vol. I, pp. 442-22; Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. III (ms), pp. 252-64; cfr. anche

276v 1040v

ser Ludovico de Adelaxi⁸, messer Ioanne Iacomo Calepio⁹ da casa di messer Ioanne di Zanetti notaro del borgo¹⁰, dove eran statti a taxar li salarii de li notarii, thesorieri et consoli, et vi era rimaso lì di fuor sotto il pontegho se non messer Augustino Barille¹¹, anche lui sindaco. Et allhora detto messer Martino Benaglio disse queste parole seu simile in substantia verso detto messer Augustino et a me et a messer Ioanne Maria come ministro del consortio, / cioè: “Ve aviso che debiate far provisione circa il parrochiano di Santo Alexandro, cioè <pre Bono>¹²”; et che esso lo haveva per heretico. Et questo disse a proposito che essi medemi messer Ioanne Maria et Christophoro di Marchesi havevano ditto di voler parlare alli sindici circa esso parrochiano perché lo havevano per heretico. Et etiam doppo detto messer Martino et alle parolle predette fu anche ragionato di esso parrochiano et ditto di molte cose che io non ho tenute a memoria perché ho altro in fantasia. Il che udito, io dissi: “Che volete che si faccia, ché ogni modo dominica prossima si cambiano li sindici et si potrà puoi allhora dire in vicinanza ciò che bisognerà”».

Et dixit interrogatus: «A questo eran presenti li supradicti et messer Augustino Barille et altri assai che non mise a mente che si fussero, li quali tutti dicevano la sua, ma non so dir particolarmente ogni cosa».

Et dixit: «D'allhora in qua ho sentito a tontonare¹³ anche gente assai di questo prete, ma non vi so referir altri particolari se non che esso Christophoro dalla Sarza et etiam un Zovan tornitore han detto

Bortolo Belotti, *Un sonetto di Pietro Spino*, «La rivista di Bergamo», I, 1922, pp. 445-46; Chioldi, *Note brevi di cose bergamasche* cit., p. 143). Morì nel 1582. Su di lui cfr. Pierantonio Serassi, *Vita di Pietro Spino gentiluomo bergamasco*, in *Raccolta di opuscoli scientifici e filologici*, vol. XXI, Venezia, appresso Simone Occhi, 1744, pp. 199-252, che pubblica in appendice alcune sue lettere, indirizzate tra gli altri a Giovanni Girolamo Albani, Pietro Aretino, Giovan Battista Susio, Torquato Bembo.

⁸ Notaio, rogò a Bergamo dal 1513 al 1576 (Bergamo, AS, *Notarile*, 1521-1523; una sentenza in suo favore è ivi, ACV, *Civilium*, 1549, *sub data* 16 novembre).

⁹ Esponente dell'antica famiglia comitale.

¹⁰ Si tratta probabilmente di quel notaio Giovanni Zinetti Chiapparelli, che rogò a Bergamo tra il 1515 e il 1561 (Bergamo, AS, *Notarile*, 2312-2322).

¹¹ Da non confondere con l'omonimo somasco la cui deposizione contro il Soranzo del 25 settembre 1550 è *supra*, pp. 81 e segg., Agostino Barili «quondam Ioseph» fu un laico, «aromatarius et mercator» (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957, *sub data* 12 settembre 1548; cfr. ivi, 1695, n. 198). Nel febbraio del 1533 era stato uno dei sottoscrittori del nuovo statuto degli aromatarì (Lepore, *Note sugli antichi aromatarì di Bergamo* cit., p. 55). Abitante in borgo San Leonardo (Bergamo, ACV, *Civilium*, 1554, *sub data* 23 gennaio), il 27 aprile 1548 ottenne di poter allargare una sua tintoria (ivi, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 23, f. 70v).

¹² Omobono Asperti da Cremona, sul quale cfr. *supra*, p. 7, nota 1, e pp. 589 e segg., gli atti del suo processo veronese del luglio-settembre 1550.

¹³ Brontolare, mormorare.

277r 1041r a me, in absentia però un da l'altro, che ditto prete haveva di cattivi libri heretici, ma che li haveva sfugantati¹⁴. Et ditto Christophoro mostrava un bolettino dove ne haveva scritti suso alcuni, et diceva che un Pasino¹⁵ che sta in vescovato l'haveva mandato a dimandare dal maringon che sta al Zanuchin¹⁶, / et che poi tornato a casa ditto prete havea portato via quei libri. Et questo ha detto esso Christophoro in molti loghi et a me, ma non so chi fusse presente; et che esso Christophoro disse haver data la poliza di essi libri o al reverendo vicario, over a monsignor reverendissimo». Et haec sunt etc.

Dicens etiam: «Esso Christophoro disse anche che haveva presentato dui di essi libri del detto prete a l'inquisitore¹⁷, de' quali l'uno negava il purgatorio et l'altro parlava di un certo Pater Nostro. Et questo ha detto a me, nullis aliis praesentibus, ut recorder».

II. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI MARIA ADELASIO¹⁸ (Bergamo, 31 gennaio 1550)

Die veneris ultimo ianuarii 1550, in cancellaria episcopalis palatii, dominus Ioannes Maria quondam domini Dominici de Adelaxiis, civis Bergomi, testis interrogatus per praefatum reverendum dominum vicarium, vocatus, monitus et iuratus, suo iuramento interrogatus dixit verum esse quod, aguntur certi pauci dies, quodam¹⁹ die de quo precise non recordatur ipse testis erat in burgo Sancti Leonardi et haerebat apothecae domini Andreae de Meda²⁰ ubi erat etiam dominus Ludovicus de Meda²¹ et – ut videtur recordari – Gabriel²² Lanzi-

¹⁴ Messi in fuga, gettati via, eliminati.

¹⁵ Pasino da Carpenedolo, sul quale cfr. *supra*, p. 28, nota 20.

¹⁶ Tommaso Botta («da Zanga»), di cui cfr. *supra*, p. 90, la deposizione del 30 settembre 1550 contro il Soranzo.

¹⁷ Domenico Adelasio.

¹⁸ Elogiato dal Bresciani, *Tumuli* cit., pp. 50-51, come «vir probus et pio animo multisque opibus erga superos et egenos commendabilis», Giovanni Maria Adelasio fece parte del Consiglio cittadino tra il 1528 e il 1554 (CamoZZi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 4). Il suo nome compare spesso tra gli atti rogati da Martino Benaglio (Bergamo, AS, *Notarile*, 3956).

¹⁹ *Cod.*: quod dictus testis quodam.

²⁰ Andrea Tasca, amministratore del consorzio di Sant'Alessandro in Colonna (Bergamo, AS, *Notarile*, Niccolò Colleoni, 2443, *sub data* 14 giugno 1548), insieme con altri eredi di Giacomo Tasca faceva celebrare tre messe alla settimana all'altare del Corpus Domini di quella chiesa (ivi, ACV, VP, vol. IV, ff. 28v, 30v, 407v). Designato a numerose cariche pubbliche, fu più volte membro del Consiglio cittadino tra il 1544 e il 1564 (CamoZZi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 422).

²¹ Ludovico Tasca, di cui cfr. *infra*, pp. 771-73, la deposizione del 1° febbraio.

²² *Cod.*: et Gabriel.

277v 1041v nus²³, consul burgi Sancti Leonardi, et tamen non recordatur certe quod adesset / dictus Lancinus, et dum ibi moraretur illuc accessit dominus Martinus Benalius, notarius et etiam notarius offitii Inquisitionis praedicatorum, qui dixit erga se testem et dictum dominum Ludovicum Tascam – qui ipse constitutus est minister et ipse dominus Ludovicus est praesidens consortii Sancti Alexandri in Columna – haec verba seu similia in substantia, videlicet: «“Saria bene andare a parlare alli sindici del borgo per far provisione di andare da monsignor reverendissimo acciò che si faccia provisione di questo nostro <parrochiano>²⁴, perché io ho fatto un processo che m’ha fatto far l’inquisitore contra di lui, per il qual io lo ho per heretico”; et disse più: “Se io lo vedesse ad andar a l’altare per dir messa, io non la vederia”». Et haec nullis aliis praesentibus. At his dictis, omnes, videlicet ipse dominus testis, dominus Ludovicus de Meda et dominus Martinus ierunt ac convenerunt syndicos burgi qui esse debe[ba]nt in domo seu apotheca domini Ioannis de Zanettis notarii pro quibusdam negotiis burgi ut eos admonerent de dicta re, sed invenerunt ipsos syndicos iam discessisse. Et tunc dictus Gabriel Lanzinus dixit: «Ogni modo se ha da far li sindici novi domenica proxima, et allhora se parlarà in vicinanza et si farà qualche provisione».

278r 1042r Et interrogatus dixit: «Ab inde citra non son statto sollecitato altramente / da esso messer Martino. Vero è che se ne è parlato in consortio, cioè di far qualche provisione et venire a monsignor insieme²⁵ con li sindici, quando fosse [vero] quello che esso messer Martino havea detto».

Et factis aliis interrogationibus, nil aliud scire dixit quod dictus dominus Martinus alia dixerit».

Ad generalia recte respondit; aetatis etc.

III. DEPOSIZIONE DI LUDOVICO TASCA²⁶ (Bergamo, 1° febbraio 1550)

Die sabbati primo februarii 1550, in apotheca infrascripti domini testis, dominus Ludovicus quondam domini Iacobi Taschae de Meda, civis et mercator Bergomi, pro informatione assumptus de mandato etc., suo iuramento dixit verum esse quod de hebdomada proxime

²³ Cfr. *supra*, pp. 768-70, la sua deposizione del 28 gennaio.

²⁴ Don Omobono da Cremona, vicecurato di Sant’Alessandro in Colonna.

²⁵ *Cod.*: insieme.

²⁶ Mercante bergamasco, tesoriere del consorzio di Sant’Alessandro in Colonna all’inizio degli anni quaranta (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3956, *sub data* 14 febbraio), Ludovico Tasca si rivolse spesso a Martino Benaglio per la redazione di atti notarili (cfr. *ivi*, *passim*; 3959, *Abbréviateure straordinarie 1515-45*, *sub data* 21 maggio 1537).

praeterita – non recordatur de certo die – dum dictus dominus testis esset super strata publica prope suam apothecam, iam clausam quia advesperascebat, una cum domino Martino Benalio notario et domino Christophoro de la Sarzia, qui ibidem etiam primo erant et adhaerebant apothecae colloquentes, et ubi etiam applicuit eodem tempore cum se teste dominus Ioannes Maria Adelaxius, et cum dicti dominus Martinus et Christophorus loquerentur de parrochiano Sancti Alexandri de nonnullis ad quae pro tunc non ponebat mentem / ipse testis, dictus dominus Martinus Benalius in haec verba venit vel similia erga dominum Ioannem Mariam Adelaxium ad praesens ministrum consortii et se testem unum ex praesidentibus²⁷, videlicet: «Io ho ditto parrochiano (loquendo de presbitero <Bono parrochiano>^b Sancti Alexandri) per heretico marzo»; et che l'havea per testimonii, et che noi come deputati alla chiesa dovessimo provedere et andare da monsignor, et che lui bisognando seria venuto: et questo acciò che non andasse il mal avanti, ma se vi facesse provisione». Ad haec nullis aliis praesentibus quam supradictis. Quibus dictis, ipsi omnes de societate accesserunt ad domum domini Ioannis de Zanettis ac conveniunt syndicos burgi²⁸ qui ibi esse debebant ratione certorum negotiorum burgi ut eos admonerent de dicta re, sed reperierunt ipsos iam discessisse²⁹, et tunc ibi dixerunt Gabrieli Lanzino consuli quid facere volebant. Qui dixit per similia: «Ogni modo si deve cambiare seu far dominica li sindici novi; si potrà puoi parlar seco et far quanto bisognerà». Et verum esse quod successive quadam die congregato consilio consortii relatum fuit hoc factum in dicto consilio et conclusum fuit ire debere ad reverendissimum episcopum et eum admonere pro provisione facienda. Et verum esse quod postremo / dictus reverendissimus misit vocatum nonnullos ex burgo et cum eis sermones habuit de huiusmodi re».

279r 1043r

Et interrogatus, dixit: «Ell'è vero che esso Christophoro da la Sarza al iudicio mio della persona, essendo lì quella sera alla mia botegha disse tra le altre parolle in substantia che esso pre Bon parrochiano haveva alcuni libri lutherani et cattivi, heretici, et che era statto avisato da persone della corte del vescovato che lui conosceva, et che esso prete li haveva poi levati et ascosi. Ma questo non disse esso messer Martino, ma fu detto Christophoro», al iudicio suo della persona.

^b Prete Bono.

²⁷ *Cod.*: pressidentibus.

²⁸ *Cod.*: burgii.

²⁹ *Cod.*: discecsisse.

Et interrogatus, dixit: «Non ho inteso che messer Martino habbia ditto altri particolari che quello ho ditto di sopra».

Et dicto sibi an audiverit a dicto domino Martino vel aliis quod aliquis faveret ipsi presbitero vel eidem adiumento foret, respondit: «Ma de non questo, se non che esso messer Martino diceva che se esso prete dicesse messa, non la vederebbe n'anche dallui». Et dixit: «Monsignor ne l'ha messo parrochiano: se de' andar da lui et che faccia anche provisione».

Et factis etc., nil aiud scire dixit etc.

IV. DEPOSIZIONE DI MARTINO BENAGLIO (Bergamo, 4 febbraio 1550)

Die quarta februarii 1550, in studio domus reverendi domini vicarii constitutus coram reverendo domino vicario dominus Martinus, /
 279v 1043v quondam domini Ioannis Antonii de Benaliis, notarius et provisionem habens a serenissimo Dominio, [vocatus, monitus, iuratus] et interrogatus dixit verum esse quod cum superioribus diebus, mandante et inquirente reverendo patre inquisitore ordinis praedicatorum³⁰, ipse constitutus scripserit et formaverit processum in causa haeresis contra presbiterum Bonum, vicecuratum ecclesiae Sancti Alexandri in Columna, et videretur sibi Bonum alloqui syndicos et regentes burgum Sancti Leonardi, id contulit cum ipso domino reverendo inquisitore, dicendo: «“Mi parria bene che si parlasse con questi sindici del borgo di questa cosa, avvertendoli se gli paresse bene ad andare da monsignor reverendissimo acciò che vedesse di fargli qualche provisione”. Esso padre inquisitore mi disse che gli pareva ben fatto et che mel lodava». Et quod habito isto consensu a dicto reverendo inquisitore, accessit ad dominum Ioannem Mariam Adelaxium ministrum consortii supradictae ecclesiae et dominum Ludovicum de Meda praesidentem dicti consortii, quos invenit insimul adherentes apothecae – ricordo suo – dicti domini Ludovici de Meda, et illis sic inventis dictus constitutus dixit per haec [verba] vel similia in substantia: «“Mi parria a me bene che andaste dalli sindici del borgo et gli facesti intendere che andassero da monsignor reverendissimo a operar che Sua Signoria levasse dalla cura il parrochiano, perché il padre inquisitor ha formato un processo contra di lui di heresia, et per me lo ho per sospettissimo / di heresia”, seu disse³¹: “Io lo ho per heretico”, non intendendo per questo di palesare detto processo, né gli dissi però che io lo havessi per convinto. Et questo feci motus charitate³² et non per alcu-

280r 1044r

³⁰ Domenico Adelasio.

³¹ *Cod.*: dissi.

³² *Cod.*: charitatis.

na altra causa, ché io per me voglio bene ad esso parrochiano non havendo in sé tal errore, se egli non lo ha, né anche per instigatione di persone alcune. Et da questo in qua poi non ho né detto né fatto cosa alcuna di lui in cosa che mi arricordi».

Et dicto sibi num dixerit quod si ipse presbiter Bonus missam celebraret ipse constitutus eam non videret seu audiret, respondit: «Io non mi arricordo di haver ditto così. Vero è che dico bene a Vostra Signoria che se potessi veder altra messa non vederei la sua fin che mi sta questo suspetto ne l'animo mio».

Et dicto sibi an dixerit alicui quod dictus presbiter Bonus admonitus fuisset ab aliquo de aliquo de dicto processu, et ut abduceret aliquos libros suspectos, respondit: «Non ho detto queste cose, et mi paren sogni».

Quibus habitis dimissus fuit etc.

V. AUTENTICA DELLA COPIA

Ego³³ Alexander quondam spectabilis legum doctoris domini Francisci de Allegris³⁴, civis et notarius publicus Bergomi et in episcopali curia Bergomi cancellarius, in fidem subscripsi quia in actis sunt etc. /

280v-281r
1044v-1045r

[bianchi]

281v 1045v

Pro Martino Benalio et Christophoro della Sarza^c. /

^c Processus contra Martinum Benalium et Christophorum della Sarza primo ex[h]ibitus per reverendum dominum episcopum Bergomensem die sexta maii 1551. Sanus de Perellis notarius.

³³ A margine figura il segno tabellionale.

³⁴ Sul notaio Alessandro Allegri cfr. *supra*, p. 676, nota 43.

6. DELIBERA DEL CONSIGLIO MAGGIORE DI BERGAMO IN RELAZIONE ALLE ACCUSE DI FRA GIROLAMO FINUCCI¹ CONTRO VITTORE SORANZO²

(Bergamo, 31 agosto 1550)

I. DELIBERA DEL CONSIGLIO CITTADINO DI BERGAMO³

263r 1027r / In magnifico Consilio magnificae civitatis Bergomi, diei ultimi augusti 1550 est ut infra videlicet, in quo aderant clarissimus praetor et magnifici Antiani, domini comes Ioannes Hironymus Albanus doctor et eques, Iacobus Garganus, comes Zacharias Callepius doctor, Marsilius Zanchus, Laurentius de Bolis, Simon Canova, Ioannes Bonorenius, Alonginus Tertius, Ioannes Petrus Caversenius, Bernardinus Botigisius, Betinus Gerardellus, Ioannes Pax de Gromo substitutus⁴, quo quidem in Consilio posita fuit pars tenoris infrascripti, videlicet:

Udito il magnifico et clarissimo domino conte Giovan Hieronimo Albano dottore et cavalier refferente come giovedì prossimo passato Sua Magnificentia, insieme con l'eccellentissimo domino conte Licinio Bosello dottore⁵ et spectabili domino Iacobo Gargano, domino Marsi-

¹ Cfr. *supra*, pp. 15 e segg., la sua deposizione del 28 agosto 1550 contro il Soranzo.

² Questo documento venne presentato dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 3 maggio 1551: cfr. *supra*, p. 219.

³ Il documento che segue figura in originale (con qualche lieve differenza grafica) nei verbali del Consiglio cittadino (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 24, ff. 60v-61v; quasi integralmente edito da Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., pp. 469-70).

⁴ Oltre al futuro cardinale Giovanni Girolamo Albani (1509-1591), uno dei più autorevoli cittadini dell'età sua, giurista di fama (sul quale ci limitiamo a rinviare alla voce di Giovanni Cremaschi in DBI, vol. I, pp. 606-607, nonché allo studio di Bortolo Belotti, *Una sacrilega faida bergamasca del Cinquecento*, Bergamo, Istituto italiano d'arti grafiche, 1937, e a Chiodi, *Note brevi di cose bergamasche* cit., pp. 123-28, 145-46), tutti i nomi qui elencati ricorrono nella documentazione bergamasca come esponenti delle più illustri famiglie cittadine e titolari di prestigiose cariche pubbliche; per quanto attiene in particolare alla loro partecipazione al Consiglio maggiore, cfr. Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 85, 96, 129, 142, 212-13, 215, 433, 482.

⁵ Anch'egli in futuro membro del Consiglio cittadino (ivi, p. 99), autore di un'orazione in onore del nuovo doge Marcantonio Trevisan pronunciata a Venezia nel 1553 e pubblicata da Andrea Arrivabene (Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. I, pp. 241-42), il Boselli verrà citato a Roma all'inizio del 1559 per rispondere all'accusa di «heretica simonia» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 35rv, 50rv; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., pp. CXXX-CXXXI, CXXXIII).

lio Zanco et domino Giovan Pietro Caversenio Antiani, domandati si congregorno dal reverendissimo monsignor Vittor Soranzo vescovo di questa città, dal quale inteso qualmente la sera inanci, havendoli quel padre predicatore nominato frate Heronymo di Pistoia che haveva predicato in Santa Maria Maggiore le due precedenti mattine dimandata et pregata licentia di predicare anchora quella mattina per haverlo egli promesso al populo, essendo stato in nome di esso monsignor advertito che per convenienti rispetti et fuggir i scandali non predicasse, perché
 263v 1027v nelle due precedenti avesse generato qualche / scandalo, et non havendoglila voluto conceder si partì, et nell'andare al monasterio incontrati diversi, a loro haveva havuto a dire non si maravigliassero se non predicarebbe il dì seguente perché il vescovo era lutherano, et però considerassero, intendessero et ne facessero quella provisione gli paresse espediente; le qual cose intese et ben considerate, subito andorno insieme con il spectabile domino Salvatio Coltrezzo⁶, defensore di comuni, al monastero delle Gratie per ritrovar detto padre et farne quelle provisioni convenivano alla dignità della città; ove nel luogo del suo capitulo congregati i due commissarii provinciali, il moderno et precursor suo, et il predicatore predetto con molti venerandi padri et laici, <dal prefato magnifico cavalier> fu esposto che, havendo la città nostra uno vescovo di vita esemplare, di dottrina catolica et del quale niuno può parlare se non honoratamente et tenuto per tale, et però havendo esso padre predicatore hieri sera detto a più persone (come monsignor reffereva haverne havuta ferma notitia) che voleva scriver a Roma et predicar per tutto ove predicarebbe che Bergamo haveva uno vescovo lutherano, perciò erano andati in nome della città come a quelli a chi aspetta tale officio per interesse et honor di essa et honor del suo vescovo, per saper la verità di questa cosa, acciò che havendol detto lo sustenesse et non lo sustenendo restituise la fama al vescovo,
 264r 1028r come era giusto e conveniente, / altrimenti se ne farebbe quella provisione che a così fatto scandalo et errore fusse conveniente, perché in vero se la città tolerasse questa sorte d'ingiuria al suo vescovo darebbe di sé inditio o d'essere ignorante ond'ella non conoscesse se ei fusse lutherano, o d'essere maligna conoscendolo tale et tolerandolo paresse di consentire a sì enorme errore: la qual per la Dio gratia si ritrova sincerissima da simili contagioni; et che a questo havendo il detto predicatore, dopo molte parole et per l'una et per l'altra parte havutesi, in conclusione risposto in questo modo: «Io non ho detto che il vescovo sia lutherano né 'l posso dire», et che replicate per esso predicatore queste parole di non l'haver detto et non lo poter dire due et tre volte, riputando di ciò esser assai amplamente et a bastanza informati et satisfatti, si erano da esso luogo partiti, et hora per il loro debito haver

⁶ Esponente della famiglia dei Coltrezzo o Corteregia.

voluta a questo magnifico Consiglio refferire il tutto. Il quale veramente inteso et ben considerato, fu posta parte che sia lodato et approbato quanto sopra per loro è stato operato, come bene et prudentemente fatto, et che di questa attione si facci fede in patente et authentica forma a chi et quando sarà oportuno et espediente.

Super qua parte posito partito ad bussolas et suffragia et servatis de more servandis, pro parte fuerunt omnia suffragia; et sic capta fuit et ita decretum et ordinatum.

II. AUTENTICA DELLA COPIA

Ioannes Maria Rota⁷, magnificae Comunitatis Bergomi cancellarius mandato etc.

III. ACCREDITAMENTO DEL NOTAIO (Bergamo, 8 ottobre 1550)

264v 1028v Nos Marcus Antonius de Bolis⁸, Ecclesiae Bergomensis archidiaconus ac / reverendissimi domini, domini episcopi Bergomensis vicarius generalis etc., universis et singulis praesentes inspecturis et lecturis attestamur fidemque facimus praefatum dominum Ioannem Mariam de Rota fuisse et esse notarium publicum et legalem Bergomensis ac praefatae magnificae Communitatis cancellarium, et cuius scripturis publicis et instrumentis sic per eum subscriptis ut supra hic et ubique in iudicio et extra fides plena adhibetur. In quorum fidem etc. Bergomi, die octava octobris 1550, indictione octava.

Nicolaus⁹ de Colleonibus¹⁰ notarius et in episcopali curia Bergomensis scriba mandato etc.^a /

^a Della Comunità sopra il francescano.

⁷ Il nome di Giovanni Maria Rota, dottore *in utroque*, ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1545 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 15r), quasi ininterrottamente membro del Consiglio cittadino dal 1525 al 1549 (Camoszi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 372-73), cancelliere della Comunità e notaio del capitolo di San Vincenzo (gli atti da lui rogati in tale veste sono a Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 156), titolare di numerose cariche pubbliche, più volte membro della congregazione inquisitoriale di Bergamo (cfr. il fascicolo processuale contro Lazzarino Bichi a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2, f. 6rv), ricorre costantemente nella documentazione bergamasca dei decenni centrali del '500. Gli atti notarili da lui rogati tra il 1529 e il 1561 sono a Bergamo, AS, *Notarile*, 8258-8259. La sua fama di «homo molto accorto et diligente» (così viene definito in relazione al suo ruolo nell'Accademia dei Caspi: ivi, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1) fu tale che il nome del Rota venne addirittura evocato, durante un processo inquisitoriale, nelle formule di un rito magico utile a sapere che cosa accadrà «se tu voi andar in qualche logio in città o castello o villa» (ivi, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, f. 189rv).

⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

⁹ A margine figura il segno tabellionale.

¹⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 662, nota 6.

7. PROCESSI PER ERESIA CONTRO VINCENZO MARCHESI,
GIOVAN FRANCESCO BOTTAGISI,
GIOVAN GIACOMO TASSI, ANTONIO BENAGLIO,
BATTISTA PAVESI E GRAZIOSO FANZAGHI¹

(Bergamo, 29 agosto 1550-11 gennaio 51)

I.

PROCESSO CONTRO VINCENZO MARCHESI²

(29 agosto 1550-4 gennaio 1551)

¹ Furono verosimilmente questi i fascicoli processuali «monstrati» agli inquisitori dal Soranzo, come egli stesso ebbe a dire nel corso dell'interrogatorio del 13 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 300).

² Nato nel 1516 a Ponte San Pietro (della cui parrocchia era sindaco nel maggio del 1550: Bergamo, ACV, VP, vol. XIII, ff. 10r, 12r), titolare di alcuni benefici ecclesiastici dei quali era tuttavia assai poco sollecito (cfr. *ivi*, ff. 31v, 33v e sgg.; cfr. anche f. 255r), Vincenzo di Pietro Marchesi fu creato notaio il 26 novembre 1540 (*ivi*, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 11, *Matricula notariorum*, IV, 1504-1543, f. 177r) e rogò anche a Bergamo e altrove dal 1541 al 1570 (gli atti superstiti sono a *ivi*, *Notarile*, 2034, e da essi risultano anche i suoi legami con personaggi in odore di eresia come Francesco Bellinchetti, Ferrando Ferrandi, Pasino da Carpenedolo, il libraio Gallo Galli, la cui bottega spesso lo accoglieva quando era a Bergamo, anche se da un atto del 1° giugno 1552 risulta che egli aveva uno studio in borgo San Leonardo). Il suo nome venne fatto da alcuni testimoni come quello di persona vicina al Soranzo (cfr. *supra*, pp. 60, 66), con il quale avrebbe avuto «pratica grande» (cfr. *supra*, pp. 64-65), anche se il vescovo affermò di non aver mai parlato con lui, pur avendo sentito avanzare sospetti sul suo conto (cfr. *supra*, pp. 272, 414). Tali sospetti risalivano ai primi anni quaranta, a causa dei suoi stretti rapporti con don Pietro Pesenti (sul quale cfr. *supra*, p. 166, nota 4), come documenta anche la *protestatio* da lui presentata il 13 luglio 1544 per ottenere dall'inquisitore Domenico Adelasio un attestato da cui risultasse che in casa sua non erano stati trovati libri proibiti (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3956). Il processo qui pubblicato si sarebbe concluso con l'abiura da lui pronunciata il 23 novembre 1552, in cui egli ammise e ripudiò le dottrine ereticali e sacramentarie professate in passato (se ne veda il testo allegato agli atti del suo ultimo processo veneziano del 1572-73, conservati a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32), con la condanna al carcere perpetuo (peraltro limitata al divieto di allontanarsi da Bergamo) e la confisca dei beni, poi condonata «ex misericordia» dai giudici (cfr. la *Pro officio Inquisitionis obligatio et fideiussio contra Vincentium de Marchesis* del 1552, registrata nella rubrica del notaio inquisitoriale Martino Benaglio, ma mancante tra gli atti, così come un altro documento *Pro officio Inquisitionis inventarium mobilium Vincentii de Marchesis notarii de haeresi inquisiti* del 30 ottobre di quell'anno: Bergamo, AS, *Notarile*, 3957). Già l'anno dopo, tuttavia, gli fu restituita piena libertà di movimento (cfr. *ivi*, la *Pro officio Inquisitionis liberatio pro domino Vincentio Marchesio* del 22 aprile 1553, dalla quale risulta che già in precedenza egli aveva ottenuto l'autorizzazione a recarsi a

Roma «causa quorundam negotiorum non parvae importantiae»). La scelta di abiurare era stata senza dubbio suggerita solo dalla volontà di evitare conseguenze peggiori, e infatti nuovi sospetti sul suo conto non tardarono a manifestarsi, fino all'avvio di un nuovo processo nell'estate del 1556, motivato anche dalla scoperta di altri libri ereticali in casa sua, tra cui testi scrittureali, il commento di Erasmo alle lettere di san Paolo, i catechismi di Valdés e Calvino, opere di Antonio Brucoli e Filippo Melantone (cfr. Ambrosini, *Storie di patrizi e di eresia* cit., p. 235, nota 37), che si aggiungevano a quelli, come la *Tragedia del libero arbitrio*, il *Pasquino in estasi*, le *Prediche* ochinane, il *Catalogo* vergeriano in risposta al primo Indice dellacasiano, il cui possesso da parte sua era stato accertato nel corso del processo del 1550-51 qui pubblicato. Egli riuscì tuttavia a fuggire e sottrarsi all'arresto, recandosi a Venezia, dove ottenne dal cardinal Carlo Carafa un intervento in suo favore affinché i giudici, «specialem gratiam faciendo», lo assolvessero «a quibuscumque sententiis, censuris et poenis» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32). Ma, come risulta da una lettera inviata a Roma il 17 marzo 1557 dal vicario Giovan Battista Brugnattelli per informare del caso del Marchesi, «altre volte abiurato col Medeghetto [Giovan Francesco Bottagisi, il cui processo del 1550-51 è pubblicato *infra*, pp. 799 e segg.] et hora inquisito de relapsu per essergli stato ritrovato in camera sua sedici pezzi de libri lutherani e per altre cause», tale «gratia» fu giudicata surrettizia in quanto fondata su informazioni menzognere. Il Brugnattelli (che anche in questo caso non avrebbe mancato di lamentare le molte complicità sulle quali il Marchesi poteva contare a Bergamo, a cominciare da quella del Soranzo) ordinò pertanto la continuazione del processo, con la piena approvazione del cardinale Alessandrino: «Ha fatto il giusto – si legge in un suo rescritto autografo – et bene: procedi pur ad ulteriora» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 5r-6v, 17r-18v; cfr. anche *ivi*, f. 10rv, e il memoriale del Brugnattelli pubblicato *infra*, pp. 967 e segg., ricco di notizie su questa vicenda). Condannato in contumacia nel gennaio del 1558, un anno più tardi il Marchesi, allora a Morbegno, riuscì a ottenere che le autorità veneziane ordinassero un riesame della causa e cercò di appellarsi direttamente al tribunale romano, dove la morte di Paolo IV sembrava aver chiuso la stagione più rigorosa della repressione inquisitoriale. Tra istanze di revisione, appelli, attestati di ortodossia, ricorsi alle diverse giurisdizioni (bergamasca, veneziana e romana) la vicenda si trascinò ancora a lungo finché nel 1560 il Marchesi venne arrestato dall'Inquisizione milanese, dalle cui carceri riuscì però ancora una volta a evadere poco dopo. Di nuovo costretto alla latitanza, ma tenacemente deciso a non prendere la via dell'esilio, nel '63 egli prese l'iniziativa di chiedere che la sua causa venisse giudicata dai cardinali legati al concilio di Trento, ai quali presentò una supplica tanto efficace che «ci ha veramente mossi a pietà et compassione di lui», come scrivevano a Carlo Borromeo il 19 agosto, chiedendo l'autorizzazione a entrare nel merito del processo. Solo un intervento del papa poté aver ragione dell'opposizione dell'inquisitore di Milano prima e di Michele Alessandrino poi a inviare a Trento il fascicolo inquisitoriale del Marchesi, che i legati erano intenzionati ad assolvere anche «per mostrare esempio di misericordia alle pecore smarrite che ritornano a noi» (cfr. Luigi Carcereri, *Appunti e documenti sull'opera inquisitoriale del concilio di Trento nell'ultimo periodo (1561-1563)*, «Rivista tridentina», X, 1910, pp. 65-93, cfr. pp. 88-93; Alain Tallon, *Le concile de Trente et l'Inquisition romaine. A propos de procès en matière de fois au concile*, «Mélanges de l'École française de Rome», CVI, 1994, pp. 129-59, cfr. pp. 141-43; Prosperi, *Tribunali della coscienza* cit., p. 134). Ottenuta l'agognata assoluzione e stabilitosi definitivamente a Venezia, dove svolse attività di «sollicitatore di cause» e continuò sia pure sporadicamente a esercitare l'attività di notaio, Vincenzo Marchesi venne infine denunciato ancora una volta al Sant'Uffizio nel novembre del 1572 a causa della scoperta di una lettera recapitatagli da Bergamo in cui si stigmatizzava la strage di san Bartolomeo: «'L ciel piange per noi per la gran mortalità successa in Franza» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, ff. [1]v, [4]v), ma non si hanno altre notizie su di lui dopo l'avvio di tale nuova inchiesta e l'acquisizione agli atti della documentazione relativa al precedente processo celebrato a Bergamo a partire dal 1556.

I. DEPOSIZIONE DI GIROLAMO SABATINI³ (Bergamo, 29 agosto 1550)

1r 763r / Die^a veneris 29 mensis augusti anni 1550, in caminata domus iurisdictionis et habitationis mei notarii⁴ sita in vicinia Sancti Alexandri in Columna Bergomi, coram reverendo domino frate Raimondo de Mora⁵ ordinis praedicatorum, vicario reverendi domini inquisitoris⁶ Bergomi, dominus Hieronimus quondam domini Christofori de Sabatinis, civis, mercator et incola Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento deponit «essere la verità che circa la festa di san Leonardo 1548, andando io a Bressa, me accompagnai cum Vincentio di Marchesi da Ponte nodaro, habita nel⁷ presente borgo de San Leonardo, cognato adesso de messer Zovan Petro Tascha⁸, et parlando insieme fra nui doi fra le altre parolle esso Vincentio disse che a dire che 'l sia el purgatorio el è una biastema^b. Et io rispondendoli per quelle ragione che 'l signor Idio me [h]a dato facendoli constare che il purgatorio è stato determinato dalla santa madre Gesia, detto Vincentio replicò le istesse parolle, spiegando che a dire che el sia el purgatorio el è una biastema che se fa contra Dio. Et sottogionendo esso Vincentio disse che in Bressa se po' dire liberamente et pubblicamente che il purgatorio non è. Et questo fu nel viaggio, nessun presente perché noi doi soli cavalchavamo».

Interrogatus de fama dicti Vincentii, respondit: «Io ne ho aldito pur assai del fatto suo che 'l era luterano, maxime perché el praticava cum pre Piero di Pesenti zoppo⁹ damnato de heresia et cum messer Guielmo Gratarolo phisico¹⁰, similiter suspetto de heresia».

^a Contra Vincentium notarium de Marchesis.

^b Purgatorio.

³ Come «cittadino et mercante di Bergamo» Girolamo Sabatini verrà ricordato alla metà degli anni settanta per un suo generoso lascito di 6000 scudi all'Ospedale maggiore di San Marco al fine di dotare le fanciulle povere (cfr. *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. II/1, p. 246).

⁴ Martino Benaglio (cfr. *infra*, p. 798), sul quale cfr. *supra*, p. 102, nota 10.

⁵ Su di lui cfr. *supra*, p. 653, nota 10.

⁶ Fra Domenico Adelasio, sul quale cfr. *supra*, p. 162, nota 1.

⁷ *Cod.*: in nel.

⁸ Marito di una sorella del Marchesi, Giovan Pietro Tasca fungerà da suo procuratore nella lunga controversia giudiziaria connessa al nuovo processo inquisitoriale contro il notaio di Ponte San Pietro apertosi nell'estate del 1556 (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, ff. 11r, 14rv, 16r, 17r-19r, 24v, 26r; cfr. Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957, *sub data* 22 aprile 1553; *infra*, pp. 995-97). Sindaco del monastero di San Benedetto in Valmarina nel 1552 (ivi, ACV, VP, vol. XV, f. 10v), il Tasca entrerà a far parte del Consiglio cittadino nel 1565-66 (Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 422-23).

⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 166, nota 4.

¹⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 60, nota 17.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 50 vel circa, habens in bonis valorem scutorum 3000 et ultra.

Acta fuere praemissa die suprascripto et loco, praesentibus fratre Antonio de Casnicho tertii habitus ordinis praedicatorum¹¹ et domino Ludovico quondam domini Iacobi Viscardi de Vavassoribus.

II. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI CONSOLI¹² (Bergamo, 12 settembre 1550)

Die 12 septembris 1550, in cella residentiae dicti patris inquisitoris, sita in conventu Sancti Stephani Bergomi, coram ipso domino inquisitore, magister Iohannes quondam magistri Petri de Consulibus, habitator in burgo Sancti Leonardi Bergomi, vicinus suprascripto Vincentio de Marchesiis, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus respondit: «Da doi over trei anni in qua più volte su la mia bottega et drento di casa mia et forse anche in altri loci, ho aldito ditto Vincenzo de Marchesi da Ponte negar la invocatione de sancti, digando che non si debeno invocar, et che noi possiamo così intercedere apresso a Dio quanto li sancti; et anchora l'ho aldito negar il purgatorio dicendo che non se ritrova purgatorio, parlando del purgatorio qual mette la Gesia, et altre cose simili delle quali non me ricordo^c, presente la consorte mia¹³ et non altri che habia a memoria». /

^{1v 763v} Interrogatus de fama, respondit: «Ditto Vincenzo ha fama publica nel¹⁴ borgo San Leonardo de essere luterano et haver libri luterani, la qual fama l'ha ancora Antonio Piavano¹⁵ et pre Bernardino Tacheto¹⁶ et Ferando de Zambla de Ferandi¹⁷, abitanti in nel borgo San Leonardo prefato, et Francescho Belinchetto^{d18}».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 37 vel circa; praesentibus ad haec venerabili domino fratre Iohanne de Bonorenis¹⁹ et venerabile domino presbitero Francisco de Taliuno [...] ²⁰.

^c Purgatorio.

^d Antonio Pievano, Bernardo, Ferando.

¹¹ Come tale è ricordato anche in altri atti inquisitoriali ai quali funse da testimone (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957, *sub data* 22 aprile, 11 e 26 maggio 1553).

¹² Cfr. *supra*, pp. 62-63, la sua deposizione dello stesso 12 settembre contro il Soranzo.

¹³ Graziosa Marchesi Consoli di cui cfr. *infra*, pp. 787-88, la deposizione del 23 settembre.

¹⁴ *Cod.*: in nel.

¹⁵ Cfr. *supra*, p. 60.

¹⁶ Cfr. *supra*, pp. 97-98, la sua deposizione del 25 novembre 1550 contro il Soranzo.

¹⁷ Su di lui cfr. *supra*, p. 66, nota 4.

¹⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 58, nota 13.

¹⁹ *Cod.*: bonorconis [ma si tratta verosimilmente di fra Giovanni «de Bonorenis» da Bergamo, da identificare presumibilmente con il fra Giovanni da Bergamo sul quale cfr. *supra*, p. 98, nota 2].

²⁰ Una parola non decifrata.

III. DEPOSIZIONE DI MARCANTONIO MARCHESI²¹ (Bergamo, 15 settembre 1550)

Die 15 septembris 1550, in suprascripto loco et coram ut supra, Marcus Antonius quondam domini Hieronimi de Marchesiis causidici clericus Bergomensis, titularis parochialis ecclesiae Sancti Iuliani de Albino Bergomensis diocesis, habitator viciniae Sancti Stephani civitatis Bergomi, praesentavit et effectualiter exhibetur praedicto reverendo domino inquisitori, pro exoneratione conscientiae suae propter bullas seu litteras apostolicas contra tenentes libros luteranos elapsis viginti diebus publicatas²², librum quemdam cuius titulus est *La terza parte de prediche de messer Bernardino Ochino non mai più stampate*²³, ne le quali se tratta de la fede, speranza et carità tanto divinamente quanto si possa da ogni pio christiano desiderare, a utilità de quelli li quali cerchano intender la verità de lo evangelio. Quo libro praesentato et recepto, praefatus dominus inquisitor eidem domino Marco Antonio detulit iuramento de veritate dicenda.

Qui iuramento suo interrogatus a quo habuerit dictum librum, respondit: «Dapoi la morte de nostro padre ho trovato questo libro in casa nostra, et cercando ne le scripture de esso nostro padre li trovete una lettera de Vincenzo di Marchesi da Ponte, notario habitante in borgo San Leonardo, cognato di messer Zoan Piero Tascha, directiva a esso nostro padre, quale legendo ritrovete esser di questo tenore in substantia^e, videlicet che li mandava il suprascritto libro per lo qual cognosseria la mercantia de' prelati di Roma, nominando anchora il papa et molte altre cose in questa materia delle quale non mi aricordo. Et dapoi è stata pubblicata la supradetta bolla papale de non tener libri luterani in questa città, havendo io deliberato secondo il tenore di essa bolla di portare ditto libro, io ho cerchato per casa di ritrovar ditta littera per portarla insieme cum il ditto libro per discarico de la conscientia mia, ma non l[']h]o ritrovata; et anchora la cercharò, et ritrovandola ve la porterò. Et per questa littera io [so] per

^e Contra Vincentium.

²¹ Dagli atti della visita pastorale della parrocchia di San Giuliano di Albino del 6 giugno 1553, risulta che Marcantonio Marchesi era a quella data titolare del beneficio, ottenuto per rinuncia del suo predecessore Giovan Pietro Marini (Bergamo, ACV, VP, vol. XVI, ff. 8r e sgg.), dove tuttavia stipendiava un vicecurato, anche perché solo il 4 gennaio 1554 « concessa fuit licentia domino Marco Antonio de Marchesis Bergomensis cantandi primam missam » (ivi, *Lettere pastorali*, I, f. 133v).

²² Cfr. *supra*, p. 89 e nota 5.

²³ Bernardino Ochino, *La terza parte delle prediche*, s.i.t. [ma Basilea, 1550 c.].

certo che ditto Vincenzo da Ponte mandette il supradetto libro al detto mio messer padre».

Interrogatus si scit dictus Vincentius de Marchesis habuisse alios libros haereticales vel penes se retinuisse, respondit: «Andando io a scola de mastro Bartolomeo da Lovere, qual tene scola in la presente città in su la piazza di Suardi, io viddi a Michele di Affe da Martinengo quale habita in casa di esso Vincenzo a le volte – et anche sta qualche volta cum esso mastro Bartolomeo in donzena, et quando sta in donzena cum esso mastro Bartolomeo va spesse volte a casa di esso Vincenzo perché è suo parente stretto, et esso Vincenzo fa li fatti di ditto Michele et sui fratelli quali habitano in casa di esso Vincenzo – doi²⁴ libri lutherani, di quali uno era la Tragedia del libero arbitrio²⁵ over l'omelia, el qual libro havendolo io in mano et legendolo in scola di esso mastro Bartolomeo al nostro scanzello²⁶, viddi che li erano interlocutori san Pietro et san Paulo et per questo, havendo poi vista et essendo a me di presente monstrata per Vostra Reverentia ditta Tragedia, cognoscho che la era quella; ma quanto a l'altro libro non mi ricordo del titolo, benché lo legesse et vedesse che 'l era luterano. Li quali libri ditto Michele mi disse haverli havuti da ditto Vincentio da Ponte di Marchesi²⁷ da portar ad esso mastro Bartolomeo, quali – per quanto mi disse ditto Michele – ge li haveva dati. Et ditto mastro Bartolomeo li haveva visti perché essendo quella volta cum ditto Michele a scola a nostro scanzello et legendo quelli
2r 764r [doi]²⁸ libri de compagnia, / sopravvenne ditto mastro Bartolomeo nostro maestro, et vedendo che legevamo dicti libri mi disse: “Non legeti questo, cioè la Tragedia, ma legete questo altro”». Et per questo cognobbe che li haveva visti; et questo di mo' può essere uno anno et mezzo vel circa».

Interrogatus si vidit aliquos alios libros dicto Vincentio seu dicto magistro Bartholomaeo, respondit: «Domine non».

Interrogatus si audivit dictum Vincentium seu dictum magistrum Bartholomaeum aliqua dicere contra fidem, respondit: «Non ho mai sentito ditto mastro Bartolomeo dir niente che mi ricorda. Scio ben che 'l non fa la quaresima, ma manza carne lui et alchuni di soi donzinanti, per quanto ho inteso in la sua scola da li scolari et donzinanti et ancora da ditto Marchese, qual diceva che anchora lui ne manzava, ma io non li ho visti manzare. Ma a questo carnevale proximo passato,

²⁴ *Cod.*: e doi.

²⁵ Su questo libro cfr. *supra*, p. 74, nota 4.

²⁶ Scaffale, scansia (bergamasco *scanséa*).

²⁷ *Cod.*: Marchesei.

²⁸ La lettura congetturale è imposta da una lacerazione del foglio.

ritrovandome a casa di esso Vincentio alle nozze di sua molgie et sian-
do a tavola ditto <Vincentio>^f et mastro Guielmo Gratarolo medico
cum messer Antonio Piavano et il Belinchetto del quale non scio il
nome et alchuni altri, visti et aldete ditto mastro Guielmo Gratarolo et
ditto Vincentio parlar fra loro di alchune cose lutherane de le quali
non mi ricordo, il che sentendo me volteti contra <ditto Belinchetto>^g
credendo che 'l fusse bon chatolicho et li dissi: “Facciamo melio a par-
lar de altro et lassar queste cose”; et il ditto Belinchetto in colera
rispose: “Fanno ben parlarne, et se ne può parlare; io ancora son stato
in la Alemagna et me ne delecto assai, et ancora ne [h]o aldito parlar
volentiera in quelle parti de la Alemagna”. Et ancora aldeti ditto ma-
stro Guielmo^h dire del predicator capucino qual alhora predicava al
suo convento²⁸ che se 'l predicava più lo voleva spazar zoso del pulpito,
perché era papale et non predicava se non heresie»; praesentibus ad
haec ultra supranominatos dominis Alexandro Salvaneo³⁰, Iohanne An-
drea filio domini Iohannis Francisci de Marchesiis³¹ et magistro Ale-
xandro de Facinellis³² sutore desuper platea vetere huius urbis et non-
nullis aliis quorum non recordatur; nec alia scire.

Interrogatus de fama dicti Vincentii, respondit: «El [h]a fama de es-
ser luterano et anchora ho aldito dir che esso mastro Bartolomeo è
luterano, et pratichano insieme ditto mastro Guielmo et ditto Vincentio et
Iohanne Francischo Medegetto³³ spetiario alla iustitia nova della presente
cità et el ditto Belinchetto, quali tuti hanno fama di essere lutherani».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 18; praesentibus ad
hoc fratre Ambrosio de Garexio et fratre Gabriele de Casnico³⁴ ordi-
nis praedicatorum.

^f Contra Vincentium.

^g In Belinghetum.

^h Contra Gulielmum.

²⁹ Senza dubbio fra Pacifico da Brescia, di cui cfr. *supra*, pp. 69 e segg., la deposi-
zione del 21 settembre 1550 contro il Soranzo.

³⁰ Eletto l'11 dicembre 1547 «rasonatto», vale a dire segretario dell'amministrazione
cittadina (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie, 4, *Azioni dei Consigli*, 23, f. 19rv;
cfr. ff. 15r, 37v), titolare di numerosi incarichi pubblici, Alessandro Salvagni venne estrato
fra gli Anziani il 24 febbraio 1548 (ivi, f. 49v). Fino agli anni sessanta fu tesoriere e
poi sindaco di Sant'Alessandro in Colonna (ivi, AS, *Notarile*, Niccolò Colleoni, 2443, *sub*
data 14 giugno 1548; ivi, ACV, VP, vol. XX, f. 64r).

³¹ Cfr. *infra*, pp. 795-96, la deposizioni di Giovanni Andrea Marchesi del 13 ottobre
1550.

³² Alessandro Rossi («dictus de Facinellis»), di cui cfr. *infra*, pp. 796-97, la deposi-
zione del 15 ottobre 1550.

³³ Giovan Francesco Bottagisi, di cui cfr. *infra*, pp. 799 e segg., il coevo processo
del 1550-51.

³⁴ Cfr. *supra*, p. 12, nota 15.

IV. DEPOSIZIONE DI FRANCESCO ROSSI BENEDUSI³⁵ (Bergamo, 17 settembre 1550)

Die 17 suprascripto, in suprascripto loco coram ut supra, dominus Franciscus quondam magistri Perini Benedusii de Russis, habitator in burgo Sancti Leonardi urbis Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus respondit: «El son più de anni quindici ch'io conoscho Vincentio de Marchesi da Ponteⁱ, habita in burgo San Leonardo, notario, quale è stato alevo de pre Piero di Pesenti zoppo, condannato de heresia et morto in pregione per heretico, et già sono molti anni: et non sonno al iudicio mio mancho de anni diece. Questo Vincentio et altri quali praticavano et erano come discipuli di esso pre Piero sono sempre stati suspecti de heresia, et tra li altri questo Vincentio nel suo modo de conversar – al iudicio mio – s'è mostrato più cativo de tuti li altri, perché mai va a messa né a ufficio alchuno né se ritrova homo che sapia qual da qualche anni in qua lo³⁶ habia visto andar a messa. Et io più volte me son ritrovato cum lui et volerlo, essendo in gesia cum [...]»³⁷ passando per Santa Maria Maggiore, retenir³⁸ a farli aldire messa, ma non lo è stato ordine né lo è voluto restar, dicendo che 'l haveva da fare. Et una volta venendo cum lui dal borgo et andando in cità una maitina, passando avanti a la porta de la gesia di San Benedetto de la presente cità in compagnia di esso Vincentio et di Iacopo da Comenduno notario³⁹, quando⁴⁰ fussemo su la porta di essa gesia se diceva messa / et era apicata la torza per levar l'hostia consecrata in essa gesia, et io et il ditto notario se inzegnochiassemo adorar il sacramento et dicessemo a ditto Vincentio queste over simile parolle: «O messer Vincentio, el se vol levare il sacramento, inzenochiamosi». Et el ditto Vincentio non si volsi inzenochiare, ma passette via detta gesia et andette un poco di sopra ad aspettarmi, come ancora me aspetete perché noi doi, Iacopo et me, subito che havessimo visto levar il sacramento andassemo dal ditto Vincentioⁱ. Et così de

2v 764v

ⁱ Contra Vincentium de Marchesiis.

^j Noluit se genuflectere ante sacramentum.

³⁵ Cfr. *supra*, pp. 64-65, la sua deposizione dello stesso 17 settembre contro il Soranzo.

³⁶ *Cod.*: lho.

³⁷ Una parola non decifrata.

³⁸ *Cod.*: retenirlo.

³⁹ Cfr. *infra*, p. 793, la sua deposizione del 7 ottobre 1550.

⁴⁰ *Cod.*: et quando.

compagnia andassemo fino a Santa Maria Magior, et come fussemo in gesia venne fora una messa et il ditto Iacopo et mi dicessemo a ditto Vincentio: “Ben vediamo messa qua”; et esso Vincentio rispose: “Ho da fare in veschovado”. Et così andette suso per la scala del veschovado qual risponde in Santa Maria et noi doi restassemo ad aldir messa.

Anchora più volte l’ho aldito dire cose contra la fede, et spicialmente del purgatorio, che non se ritrova^k, et de la potestà del papa, cum sprezzarla et farsene beffe^l, et così de le altre cose de la Gesia, come sono de le indulgentie, le qual totalmente spretia, et molte altre cose de le quali al presente non me ricordo. Et queste cose ge le ho aldito dire in diversi logi come occorreva sentirlo parlar. Et spetialmente mo’ può esser uno anno o poco più gli ho aldito dire queste cose et simili in sulla botega di mastro Ciprio Mapello⁴¹ beretaro in borgo San Leonardo predetto, in presentia – come credo – di esso mastro Ciprio et di altre persone de le quali non ricordo.

Ancora, domenica passata furno otto giorni, esso Vincenzo siando andato a disnar al monte de li Taschi soi cugnati, li⁴² ancora gli andete a disnar Paulo Carminato⁴³ qual già son doi giorni me disse che, essendo lì per disnar, il detto Vincentio se retirete in una certa casa da sua posta et, volendo li altri andar a tavola, non apparendo ditto Vincentio, fu mandato da la compagnia ditto Paulo a domandar ditto Vincentio^m. Et siando andato a domandarlo, lo ritrovette che haveva trei libri quali legeva, de li quali doi parevan fusseno novi; et come esso Paulo gli fu gionto sopra, esso Vincentio coperse ditti libri et non volse che ditto Paulo li vedesse, et li misse in una sachetta et li ascose et andette a disnar. Et finito il disnar, esso Vincentio tolse cum lui ditti libri et andò cum Dio. Et per questo il ditto Paulo me disse che haveva opinione che fussino libri lutherani».

Interrogatus de fama, respondit: «Esso Vincentio ha publica fama in esso borgo di essere lutherano, et questo l’ho aldito dir da molte persone de le quali non mi ricordo, salvo di mastro Christoforo di

^k Purgatorio.

^l Potestatem papae.

^m Contra Vincentium.

⁴¹ Cipriano Poli da Mapello, di cui cfr. *infra*, p. 797, la deposizione del 9 ottobre 1550.

⁴² *Cod.*: et li.

⁴³ Cfr. *supra*, pp. 49, 51.

Marchesi⁴⁴, mastro Zovanni di Consoli⁴⁵, mastro Antonio da Mozzo sartor, et brevemente l'ho aldito dir da tuto esso borgo per modo de dir. Et esso Vincentio haveva già pratica cum mastro Gulielmo Gratarolo medico, qual per quanto se dice è fugito de la presente città per essere lutherano; et anchora pratica esso Vincentio cum Francesco Belinchetto infame di esser lutherano et altri simili in fama de essere lutherani».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 50 et ultra; praesentibus ad haec domino fratre Dominico de Ardesio⁴⁶ et fratre Maximino de Bergamo tertii habitus ordinis praedicatorum⁴⁷.

V. DEPOSIZIONE DI GRAZIOSA MARCHESI CONSOLI (Bergamo, 23 settembre 1550)

Die 23 septembris 1550, in coquina domus habitationis infra-scripti magistri Iohannis de Consulibus⁴⁸ sita in vicinia Sancti Alexandri in Columna urbis Bergomi coram ut supra, domina Gratiiosa quondam domini Vincentii de Marchesis et uxor magistri Iohannis de Consulibus, habitans in burgo Sancti Leonardi, testis ex officio assumptus⁴⁹, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus respondit: «Più volte su la nostra porta di casa ho aldito Vincentio di Marchesi da Ponte nostro vicino a parlar et anche contender cum mio marito de le cose de la fedeⁿ, ma non me ricordo quello dicesseno, salvo una volta aldite ditto mio marito dire a esso Vincentio: “Voi siti in errore”. Et avenga che li aldisse parlar et contender, non li faceva mente, ma atendeva far li fatti mei. Et non so altro di esso Vincentio, salvo che l[’h]o visto praticar cum padre Piero di Pesenti zoppo qual era in Bergamo et ho⁵⁰ visto più volte ditto prete andar in casa di esso Vincentio, et spesso vi andava, et li ho visti tuti doi a legere di libri vel scriver, ma quello legesseno et scrivesseno non lo scio».

ⁿ Contra Vincentium.

⁴⁴ Cristoforo della Sarza, di cui cfr. *supra*, pp. 45 e segg., la deposizione del 7 settembre 1550 contro il Soranzo.

⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 781, la sua deposizione del 12 settembre 1550.

⁴⁶ Cfr. *supra*, p. 390, nota 8.

⁴⁷ Cfr. *infra*, p. 824, l'analogo ruolo di testimone da lui svolto in occasione della deposizione del 23 novembre 1550 di Giovanni Sarazinoni contro Battista Pavese.

⁴⁸ Cfr. *supra*, pp. 62-63, la sua deposizione del 12 settembre 1550.

⁴⁹ *Cod.*: assumpta.

⁵⁰ *Cod.*: lo.

Interrogata de fama, respondit: «El se dice che 'l è lutherano, et mastro Augustino Paradiso depentor, vicino nostro, me ha ditto che esso Vincentio non fa la quaresima».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 29 vel circa; praesentibus ad haec patre Alexandro de Luere⁵¹ et magistro Iohanne de Consulibus. /

VI. PRIMA DEPOSIZIONE DI GALLO GALLI⁵² (Bergamo, 28 settembre 1550)

3r 765r Die 28 septembris anni suprascripti 1550, in cella suprascripta et coram ut supra, Gallus quondam Iacobi de Gallis librarius in platea veteri urbis Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus an ligaverit aliquos libros prohibitos et quos, respondit: «Da doi anni in qua non ho ligato nesuno che sapia over me ricordi; vero è li ne ho ligato qualche uno a qualche persona qual me diceva non lo lassasse veder a nisuno, fra li quali li è stato Vincentio de Marchesi da Ponte nodaro^o, qual sta in borgo San Leonardo, ma non scio se ditti libri fusseno boni over cativi. Ma da doi anni in là me ricordo haver ligato al detto Vincentio da Ponte uno Pasquino in estasi⁵³, ma del tempo altrimenti non me ricordo. Et anchora da doi anni in qua ho ligato al ditto Vincentio uno libro qual contineva una damnation de libri hereticali fatta per il legato de Venetia⁵⁴: et al principio credeva che ditto libro fusse bono, perché in detto libro in principio li era il chatalogo di libri prohibiti per el detto legato, ma poi mi acorgiette che era libro cativo perché seguitava la condemnatione et reprobatione de detta damnatione fatta per il detto legato, quale me fu detto ancora da mastro Danielle de San Francesco che era libro lutherano. Ancora può esser circa trei in quatro anni che ho ligato a mastro <Guielmo Gratarolo medico>^p uno Pasquino in estasi et la Tragedia del libero arbitrio, et potria ancora esser che io haveva ligato a esso mastro Guielmo de li

^o Contra Vincentium circa libros.

^p Contra magistrum Gulielmum Gratarolo.

⁵¹ Cfr. *supra*, pp. 101-102, la sua deposizione del 19 dicembre 1550 contro il Soranzo.

⁵² Su di lui cfr. *supra*, p. 323, nota 19; e *infra*, pp. 793-94, la sua seconda deposizione del 9 ottobre 1550 contro il Marchesi; si veda anche *infra*, pp. 805-806, la sua deposizione del 1^o ottobre 1550 a carico di Giovan Francesco Bottagisi.

⁵³ Su questo libro cfr. *supra*, p. 377, nota 8.

⁵⁴ Il commento vergeriano al *Catalogo* dei libri proibiti pubblicato da Giovanni Della Casa nel 1549: cfr. *supra*, p. 594, nota 28.

altri libri proibiti che non mi ricordo. Et mo' può essere circa anni quatro che io ligai il Summario de la Scriptura a Rocho⁵⁵ che habita cum il vescovo moderno de la presente città. Et ancora mo' può essere uno anno vel circa hebbe da ditto Vincentio da Ponte in pagamento uno de' ditti libri del Cathalogo di libri damnati et proibiti per il ditto legato de Venetia cum la reprobatione come è detto di sopra, quale mi fu detto che era lutherano per haver la detta reprobatione, quale poi da lì a poco lo vendette al prior passato de Astino⁵⁶, el nome del quale non scio. Et da doi anni o circa in là ho ligato uno libro de Prediche de frate Bernardino Ochino, ma non mi ricordo ben a chi, ma penso fusse a detto Vincentio. Ancora da doi anni in là ho ligato più libri de Benefitii de Christo a diverse persone de le quali non me ricordo».

Interrogatus si vendidit aliquos ex dictis libris prohibitos, respondit quod non.

Interrogatus de fama suprascripti magistri Guielmi et Vincentii de Ponte et aliorum, respondit: «Li prediti hano fama di essere lutherani; de altri non so».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 38 et ultra; praesentibus ad haec dominis fratribus Alexandro de Luere et Innocentio de Verona⁵⁷ ambobus ordinis praedicatorum.

Et relectum confirmavit etc.

VII. DEPOSIZIONE DI DON GIOVAN GIACOMO MARIANI⁵⁸ (Bergamo, 4 ottobre 1550)

Die 4 octobris in cella residentiae venerabilis domini fratris Rai-

⁵⁵ Rocco Grassi: cfr. *supra*, p. 180, nota 9.

⁵⁶ Ilario Alcei, sul quale cfr. *supra*, p. 336, nota 11.

⁵⁷ Cfr. *supra*, p. 390, nota 9.

⁵⁸ Nato nel 1516, già il 26 luglio 1541 don Giovan Giacomo Mariani (o Merliani) da Romano era parroco di Ponte San Pietro, quando veniva sporta denuncia contro di lui per violenze e minacce ai danni di un tale che aveva assalito con alcuni amici, accusandolo di aver rubato delle pere e proferendo bestemmie («al despetto de Dio li brusarò fin la casa»), reati per i quali l'8 maggio del '43 verrà condannato a 4 mesi di sospensione *a divinis* e a una multa (Bergamo, ACV, *Vacchetta 1540-1543. Cause criminali*, 1547, f. 134^{rv}). Era ancora parroco a Ponte San Pietro nel '47 (ivi, *Civilium*, 1547, *sub data* 20 ottobre), dove in occasione della visita pastorale del 3 maggio il Soranzo poté verificare una situazione molto difficile, con una deplorabile situazione amministrativa, con arredi sacri in pessime condizioni, il fonte battesimale scoperto, il cimitero aperto agli animali, la casa parrocchiale (nella quale peraltro il Mariani non abitava) in stato di abbandono, e soprattutto una comunità cittadina divisa da liti e rancori anche per quanto riguardava la cera per le candele, l'utilizzazione del provento delle elemosine, i funerali ecc. (cfr. Mario Testa, *Ponte S. Pietro*, Brembate Sopra (Bergamo), Archivio storico brembatese, 1978,

mondi de Bergomi⁵⁹, generalis vicarii praedicti reverendi domini inquisitoris coram ut supra ipso domino vicario, venerabilis dominus presbiter Iohannes Iacobus quondam domini Iacobi de Merlianis, curatus titularis ecclesiae Sancti Petri de Ponte diocesis Bergomensis, testis citatus in scriptis de mandato praefati reverendi patris inquisitoris sub poena excom[m]unicationis, assumptus ex officio, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus si scit vel audivit aliquem vel aliquos dixisse vel asseruisse aliqua contra fidem catholicam respondit: «El è il vero che io conoscho messer Vincentio^q quondam domini magistri Pietro di Marchesi da Ponte fin al tempo de la sua pueritia, quale habita in borgo San Leonardo di Bergamo, ne le case dove ancora habita mastro Augustino Paradiso da Ponte⁶⁰, et è vero che da sette over otto anni in qua vel circa più volte parlando cum detto Vincentio in diversi logi de questa cità de li quali non mi ricordo, salvo che a le volte è stato in piazza vechia et in el logo de Ponte San Piero prefato, in casa mia et in altri loci de li quali in spetie non me ricordo, me ha detto et affermato che, poichè Ihesu Christo ha satisfatto cum la sua passione, il sangue suo è stato il purgatorio nostro et che non li è altro purgatorio. Et a questo proposito, volendo corroborar la sua fantasia et opinione me diceva che noi preti non dovevamo altrimenti dir messe dei morti. Et [...]»⁶¹ ditto Vincentio

^q Contra Vincentium.

pp. 87-91), mentre per parte sua il curato si lamentava del fatto che «layci quum celebrat in ecclesiam intrant armati, loquuntur alte et murmurant». Di qui gli energici provvedimenti presi dal vicario, che destituì il Mariani. Ma il giorno dopo i sindaci della chiesa, accompagnati da una folta delegazione («la maggior parte de li huomini della terra»), si erano presentati al vescovo per chiedere «per special gratia a Vostra Signoria reverendissima che più tosto che darci altro prete et pastore delle anime nostre che il nostro messer pre Giovanni Iacomo titolato della nostra chiesa voglia farne gratia di concederelo lui et permettere che ci possa stare nonostante la sententia et la prohibitione che novamente è sta' fatta per il reverendo vicario di Vostra Signoria reverendissima contra di lui; et questo facciamo mettendo noi in oblivione ogni simultà et malevolentia che di qui indietro sia stata tra esso et noi et volendo di qui innanti esser suoi buoni parrochiani et figlioli spirituali, con questo però che medesimamente egli, trovandosi mal conto di ogni simultà che habbi havuta con noi nel tempo passato et di ogni ingiuria che ci habbia fatta habbia animo et prometta a Vostra Signoria et noi di portarsi nell'avenire bene et di attendere et osservare quello che deve et si ricerca all'ufficio di un buon parrochiano, et così preghiamo et supplichiamo Vostra Signoria reverendissima a farne questa gratia a tutta questa terra per sua bontà et clementia». Quanto a lui, il Mariani promise di considerare in futuro tutti i suoi fedeli come fratelli e di fare tutto ciò che gli fosse stato ordinato dal vescovo, il quale prese atto e accondiscese alla richiesta (Bergamo, ACV, VP, vol. XIII, ff. 6r e segg.).

⁵⁹ Raimondo Mora, di cui cfr. *supra*, pp. 653-54, la deposizione del 6 maggio 1551 contro Niccolò Assonica.

⁶⁰ Il «depentor» menzionato *supra*, p. 788.

⁶¹ Una parola non decifrata.

più et più volte ne li logi [...] ⁶² me ha ditto che in el sacramento de l'altare non gli è il corpo di Ihesu Christo, ma solamente si dà come signo, dicendo che haveva visto et letto Oecolampadio et Martin Bucero, quali trattavano di questo et domandavano la messa summa impietà. Et ancora in li logi ut supra me ha detto che la confessione sacramentale non si debe far vocalmente, ma che basta solamente confessarsi avanti a Dio».

Interrogatus de praesentibus, respondit: «Del purgatorio più et più volte l[']h)a ditto a la presentia de molte persone, de le quali non me ricordo. Et del sacramento de lo altare spetialmente io me ricordo che esso Vincentio l[']h)a ditto in su la botega di suo cognato nominato Balserino bastaro ⁶³, habita su la piazza nova de la presente città, a la presentia de detto Balserino et de uno Andrea quondam domini mastro Piero de Marchesi ⁶⁴, habita in Ponte, quale Andrea questa notte proxima passata in casa mia dove ha dormito me ha detto che esso Vincentio negava il sacramento. Et de diverse altre cose de le quali non me ricordo, et similmente de la confessione più et più volte privatim et publice molte persone presenti, de le quale non me ricordo, lo ha detto et affermato. Et ancora più volte ha detto le predette cose da lui et me. /

3v 765v Ancora mo' può essere circa doi anni che esso Vincentio di Marchese notario, in el loco de Ponte prefato al iudicio mio del loco, me dette uno libro latino, quale – per quanto me ricordo – non haveva titolo, in octavo grande, quale tenete molti giorni et tuto lo legete, et tractava asai contra la potestà del papa et domandava il papa Antichristo, et contra la messa et la eucarestia, afirmando che Christo non era in el sacramento de l'altare, et tractava contra le cerimonie de la Gesia, digando che tute erano superstitioni et che la sola fede iustificava: et per concluder in una parola, ditto libro tractava de tute le heresie lutherane quale sono contro la Gesia et le deffendeva, et era libro impiissimo, quale libro ditto Vincentio me lo dette laudandolo molto et dicendo lo dovessi legere; et io per curiosità lo tolse et lo lesse, et poi ge lo restituite in casa mia, nemine praesente».

⁶² Una parola non decifrata.

⁶³ Fabbriante di basti, così come era stato suo padre, il «civis Bergomensis» Balserino di Marco Marchesi, come si evince da un atto rogato da Vincenzo Marchesi a Bergamo il 13 novembre 1548 (Bergamo, AS, *Notarile*, 2034; cfr. *ivi*, *passim*), conduceva una bottega «sita super platea nova civitatis Bergomi» (*ivi*, *sub data* 15 ottobre 1547), della quale ancora si occupava il 4 luglio 1556 (*ivi*; cfr. Venezia, *Sant'Uffizio*, 32, f. 5v).

⁶⁴ Giovanni Andrea Marchesi, di cui cfr. *infra*, pp. 795-96, la deposizione del 13 ottobre 1550.

Interrogatus de melius informatis, respondit: «Il prevosto da Brevio⁶⁵, Zovan Antonio Piavano, mastro Guielmo Gratarolo phisico et mastro Bartholomeo da Lovere mastro da scola⁶⁶ su la piazza di Sowardi habitanti in la presente cità, et [...] ⁶⁷ quondam domini Antonii di Scotti et Vincentio quondam de mastro Piero da Mozzo, habitano in Ponte et Ferando di Ferandi⁶⁸ oleario, habita in borgo San Leonardo, praticavano assai cum esso Vincentio di Marchesi notario sopra nominato».

Interrogatus de fama, respondit: «Io mi credo che Vincentio prefato fal[l]i in la fede et che sia lutherano, et così da altri ho inteso. Et ancora ho inteso da più⁶⁹ persone che esso Vincentio notario già sono anni sei o circa che 'l non va a messa, et mai io l'ho visto aldir messa, che mi ricorda. Ancora esso Vincentio più volte in diversi logi come ho detto di sopra, et altramente in spetie non me ricordo de li logi, me ha detto che era licito a manzar carne li venerdì et altri giorni proibiti da la Gesia, perché Dio non lo⁷⁰ aveva proibito; et questo lo ha detto in presentia de diverse persone de le quali non me ricordo, et a le volte ancora da lui et me non essendoli altri presenti».

Interrogatus, respondit: «Da anni sette over otto vel circa in qua per fin al presente, ogne anno et più volte a l'anno secondo acchadeva stare cum detto Vincentio, lo ho aldito dir le predette parole hereticale. Et ancora da uno mese in qua vel circa dapoi è stato publicate le bolle contra li heretici⁷¹ ge ne ho aldito dir parte de quelle, et spetialmente l[h]o aldito persuader a messer Francescho da Mozzo feraro in Ponte, quale diceva voler far un legato per illuminar il Corpus Domini, non dovesse far tale legato, ma più presto lassar da maritar donzelle over altre elemosine: et questo fu sotto al portico de la hostaria da Ponte, dicendo che questo saria più grato a Dio. Et de questo me ne ha ancora una⁷² volta parlato su la piazza vechia de la presente cità».

Ad generalia recte respondit, aetatis annorum 34 vel circa; praesentibus ad haec domino fratre Dominico de Ardesio et Gabriele de Casnico ordinis praedicatorum.

Et relectum confirmavit.

⁶⁵ Don Cristoforo Angelini Marchetti, sul quale cfr. *supra*, p. 414, nota 80.

⁶⁶ Cfr. *supra*, p. 783.

⁶⁷ Una parola non decifrata.

⁶⁸ Cfr. *supra*, p. 781.

⁶⁹ *Cod.*: piusor.

⁷⁰ *Cod.*: l'ho.

⁷¹ Cfr. *supra*, p. 89, nota 5.

⁷² *Cod.*: uno.

VIII. DEPOSIZIONE DI GIACOMO SIGNORI DA COMMENDUNO⁷³ (Bergamo, 7 ottobre 1550)

Die 7 octobris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, dominus Iacobus quondam domini Mathaei de Comenduno, notarius ac civis et incola Bergomi in burgo Sancti Leonardi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus si aliquando⁷⁴ transierit ante portam ecclesiae Sancti Benedicti tempore quo in ipsa ecclesia celebraretur et elevabatur corpus Christi, praesente dicto Vincentio, respondit: «Mi ricordo che gli son passato et mi son inzenochiato li, et viddi levar el sacramento, ma non mi ricordo se gli fusse esso Vincentio, qual non ho visto a messa da anni tre et forse più in qua. Ma l[’h]o visto a le prediche in la gesia de Santa Maria Mazor, et per avanti l’ho ancora visto a messa».

Interrogatus de fama, respondit: «El par che se dica che ’l habia del lutherano⁷⁵».

Interrogatus [si] venit ex burgo Sancti Leonardi ad urbem in comitiva Vincentii de Marchesiis de Ponte notarii, respondit quod sic, aliquando et pluries.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 36 vel circa.

IX. SECONDA DEPOSIZIONE DI GALLO GALLI⁷⁶ (Bergamo, 9 ottobre 1550)

Die 9 octobris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, magister Gallus quondam Iacobi de Gallis librarius in platea veteri Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, reversus iuramento suo deponit hoc modo videlicet: «Dipoi ch’io testifichete in questi giorni passati in le mani vostre circa quello me domandasti se haveva legato libri prohibiti, me son ricordato che da doi

⁷³ Nato nel 1514, Giacomo Signori da Commenduno, il cui nome ricorre frequentemente negli atti del Consiglio cittadino, fu creato notaio il 22 dicembre 1544 (Bergamo, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 12, *Matricula notariorum*, V, 1544-1627, f. 190r) e rogò a Bergamo dal 1544 al 1574 (ivi, *Notarile*, 1694-1695). Nel marzo del 1549 era uno dei due presidenti del consorzio di Sant’Alessandro della Croce (ivi, ACV, *VP*, vol. XI, f. 6r).

⁷⁴ *Cod.*: aliquando interrogatus si aliquando.

⁷⁵ *Cod.*: lhuterano.

⁷⁶ Cfr. *supra*, pp. 788-89, la sua precedente deposizione del 28 settembre 1550.

anni in qua doi over trei volte el detto Vincentio di Marchesi da Ponte del qual ho parlato in el altro mio testimonio è venuto da me et voleva ge ligasse libri secretamente, talmente che li andasse a ligar in casa di esso Vincentio overo li ligasse in casa mia secretamente, ché niuno vedesse ditti libri. Et una volta andette in casa de ditto Vincentio in borgo Sancto Leonardo per veder la grandezza de
 4r 766r ditti libri, / quali viddi, et erano al mio iudicio più de vinti volumi tra grandi et pizoli, ma io non ge li volse ligar per non metermi a periculo, perché haveva suspecto che fusseno libri proibiti. Et adesso non mi ricordo del nome de ditti libri, ma me ricordo ben haver visto qualche titolo de ditti libri, quali erano de autori quali sono nominati per lutherani et proibiti, benché adesso in spetie non me ricordo».

Et interrogatus, respondit: «Non scio da chi li habia fatti ligare ditti libri, però me disse esso Vincentio che mastro Passino⁷⁷ ge li haveria ligati perché senza rispetto alchun ligava di simili libri, et che ancora mastro Dominico⁷⁸ qual fa adesso botega su la scala de lo palazo de Bergamo saria andato a ligarli in casa de lui Vincentio, et me domandette quanto ge haveria possuto dar per la sua mercede.

Ancora me apare che da quatro anni o circa in là habia ligato a Francesco Belinchetto una Tragedia del libero arbitrio et uno Pasquino in estasi».

Ad generalia recte respondit prout alias; praesentibus ad haec dominis fratribus Alexandro de Luere et Honorio de Sancto Romulo ambobus ordinis praedicatorum.

Et relectum confirmavit.

⁷⁷ Pasino Canelli da Brescia, libraio «apud portam pictam» e fornitore di carta e registri degli uffici podestarili, già convocato dal Sant'Ufficio bergamasco il 19 maggio 1539, quando dovette ammettere di aver talora venduto e rilegato «libros seu auctores impressos in sacra Scriptura ex partibus Alemaniae, et maxime Basilea», e nuovamente ammonito dieci anni più tardi, l'8 ottobre 1549, insieme con il suo collega Gallo Galli, a non esercitare commercio di libri proibiti (Uccelli, *Dell'eresia in Bergamo* cit., pp. 229-31, 256; Rivoire, *Eresia e Riforma a Brescia* cit., p. 15; Chioldi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., p. 456; Barachetti, Palamini, *La stampa a Bergamo nel Cinquecento* cit., pp. 16-17, e soprattutto Bravi, *Note e documenti* cit., pp. 214-16). Nel corso dei suoi costumi del 1555, Guillaume Postel affermò di avergli consegnato a Venezia alcuni suoi libri (Aldo Stella, *Anabattismo e antitrinitarismo in Italia nel XVI secolo. Nuove ricerche storiche*, Padova, Liviana, 1969, p. 131).

⁷⁸ Il libraio Domenico Strazzari, di cui cfr. *infra*, pp. 797-98, la deposizione del 4 gennaio 1551.

X. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI ANDREA MARCHESI⁷⁹ (Bergamo, 13 ottobre 1550)

Die 13 suprascripti, in suprascripta cella coram ut supra, Iovannes Andreas quondam magistri Petri de Marchesis de Ponte Sancti Petri et habitator, testis citatus in poena ut [...] ⁸⁰, iuratus, monitus et interrogatus ut infra, suo iuramento interrogatus si aliquando audivit Vincentium de Marchesis de Ponte notarium contendere cum aliquo de sacramento altaris, et ubi et cum quibus et quid dixerit respondit: «Da doi anni in qua, ma dil più certo tempo altrimenti non mi ricordo, mi ritrovete una volta in piazza nova di questa città su la bottega de mastro Balserino bastaro ⁸¹, dove gli erano il ditto Vincentio^r et pre Zovan Iacomo di Merliani ⁸², curato de la gesia de San Pietro da Ponte, quali contendevano ⁸³ et disputavano, ma parlavano per littera et io non intendeva perché non intendo per littera: vero il ditto Vincentio, così contendendo et disputando cum il dito pre Zovan Iacomo, fece uno signo de circulo verso la terra et disse queste parole: “Se son qua drento – dimostrando ditto circulo – non posso essere de fora, et se son de fora non posso essere drento”. Et io non intese altro, ma il ditto pre Zovan Iacomo me disse poi che avevano conteso del sacramento de l’altare et che detto Vincentio haveva detto che ’l corpo de Christo non era in el sacramento de l’altare, et per confirmar questo haveva fatto quello circulo et haveva ditto le preditte parole, come ho ditto de sopra: se ’l era dentro non poteva essere de fora, et se ’l era de fora non poteva essere dentro. Et questo più volte me l’ha ditto pre Zovan Iacomo parlando de la predetta contentione. Per il che a li giorni passati, dormendo io cum dito pre Zovan Iacomo in casa sua et dicendomi che ’l era citato et haveva hauto uno mandato dal padre inquisitore ⁸⁴ et non sapeva perché, io ⁸⁵ gli disse che ’l saria forse per Vincentio da Ponte predetto per quella contentione havuta cum lui in essa bottega ut supra».

^r Contra Vincentium.

⁷⁹ Il Marchesi, allora ventiduenne, era stato chiamato in causa da don Giovanni Giacomo Mariani nella sua deposizione del 4 ottobre 1550 (*supra*, p. 791).

⁸⁰ Due parole non decifrate.

⁸¹ Balserino Marchesi (cfr. *supra*, p. 791).

⁸² Cfr. *supra*, pp. 789-92, la sua deposizione del 4 ottobre 1550.

⁸³ *Cod.*: contendivano.

⁸⁴ Fra Domenico Adelasio.

⁸⁵ *Cod.*: et io.

Interrogatus de praesentibus dictae contentioni, respondit: «Non mi ricordo gli fusseno altri, salvo che credo gli fusse il ditto Balse-rino padrone de ditta botega, quale è cognato de esso Vincentio».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non scio de la sua fama, se non tanto quanto ho inteso da esso pre Zovan Iacomo».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 22 vel circa, salvo quod testis est parentelae illorum de Marchesis, sed tamen inter se testem et ipsum Vicentium posset matrimonium contrahi⁸⁶; praesentibus ad haec domino fratre Dominico de Ardesio et fratre Gabriele de Casnico converso ambobus ordinis praedicatorum.

Et relectum confirmavit.

XI. DEPOSIZIONE DI ALESSANDRO ROSSI⁸⁷ (Bergamo, 19 ottobre 1550)

Die 19 octobris 1550⁸⁸ in suprascripta cella coram ut supra, magister Alexander dictus de Facinellis quondam magistri Bernardini de Russis de Hendena, habitator in burgo Pignoli, sartor, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus si interfuit convivio nuptiali facto per Vincentium de Marchesis notarium in eius domi habitatione et quae ibi dictae fuerint de spectantibus ad fidem respondit: «Io gli fu[i] pocho avanti carnevale proximo passato, dove gli erano il <ditto Vincentio, mastro Guielmo Gratarolo medico, Francesco Belinchetto>, così al mio iudicio nominato, messer Zovan Petro Tascha⁸⁹, messer Antonio Piavano, messer Alexandro Salvaneo⁹⁰, Zovan Baptista cognato di esso messer Zovan Pietro et alchuni altri de li quali non me ricordo. Et lì furono dette cose assai, ma non mi ricordo de quo, salvo che mi ricordo che esso mastro Guielmo parlete de certi predicatori de li quali non me ricordo, / et contradiceva a quello havevano predicato, et che un zorno se ne voleva resentir. Et de altro non mi ricordo».

4v 766v

Interrogatus de fama praedictorum, respondit: «Io non scio niente, salvo che ho aldito dir da alchuni che il ditto mastro Guielmo è lutherano⁹¹».

⁸⁶ *Cod.*: contrai tamen.

⁸⁷ Il Rossi, un sarto ventisettenne, cugino del Marchesi, era stato chiamato in causa da Marcantonio Marchesi nella sua deposizione del 15 settembre 1550 (cfr. *supra*, p. 784).

⁸⁸ *Cod.*: 15500.

⁸⁹ Su di lui cfr. *supra*, p. 780 nota 8.

⁹⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 784 nota 30.

⁹¹ *Cod.*: lhuterano.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum viginti septem vel circa, salvo quod mater uxoris superscripti Vincentii de Marchesis et mater ipsius testis sunt patruelles seu consobrinae etc.

XII. DEPOSIZIONE DI CIPRIANO POLI⁹² (Bergamo, 19 ottobre 1550)

Die superscripto et loco coram ut supra, magister Ciprius quondam domini Augustini de Polis de Mapello, habitator in burgo Sancti Leonardi Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus si audivit unquam Vincentium de Marchesis de Ponte loqui de rebus fidei super apoteca ipsius testis vel alibi, et quid dixerit respondit: «Da un certo tempo in qua, del qual non mi ricordo, ho aldito parlar ditto Vincentio su la mia botega de le cose de la fede de le quali adesso se dicono, de le quale non me ricordo, nec quibus praesentibus, né de cosa alchuna in specie mi ricordo».

Interrogatus de fama dicti Vincentii, respondit: «El se dice che 'l ha del Luther⁹³».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 30 vel circa.

XIII. DEPOSIZIONE DI DOMENICO STRAZZARI⁹⁴ (Bergamo, 4 gennaio 1551)

Die 4 ianuarii 1551 in superscripta cella conventus coram ut supra, magister Dominicus quondam domini Petri Strazarii, habitator in vicinia Sanctae Agatae, librarius super [palatii]⁹⁵ scalis Bergomi,

⁹² Nato nel 1520, titolare di una «hapotecha» in borgo San Leonardo, «beretarius» (come si legge in un atto rogato proprio da Vincenzo Marchesi il 16 novembre 1555: Bergamo, AS, *Notarile*, 2034; cfr. anche ivi, 3956-3958, *passim*; 3959, *Abbreviature straordinarie 1531-1548*, ff. 126r e segg.), Cipriano Poli da Mapello (per questo detto anche Cipriano Mapello) era uno dei presidenti della confraternita dei disciplinati che si riuniva nella chiesa di San Bernardino, sempre in borgo San Leonardo (ivi, ACV, *VP*, vol. XII, f. 13r). Cfr. *infra*, pp. 821-22, la sua deposizione a carico di Battista Pavesi del 23 novembre 1550.

⁹³ *Cod.*: Lhuter.

⁹⁴ I verbali delle riunioni del Consiglio cittadino registrano più volte le delibere di pagamento a «magistro Dominico librario super scalis palatii», fornitore di libri, carta, registri e altro materiali per la cancelleria comunale (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 27, ff. 126r, 130v: ivi, serie 5, *Relazioni ai Consigli*, 5, f. 493r), che era stato chiamato in causa da Gallo Galli nella sua seconda deposizione del 9 ottobre 1550 (cfr. *supra*, p. 794).

⁹⁵ Per questa integrazione cfr. *supra*, p. 794, dove di questo stesso libraio si legge che «fa adesso botega su la scala de lo palazzo de Bergamo».

testis ex officio assumptus, citatus, iuratus monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus si ligavit aliquos libros pro[h]ibitos alicui personae et cui seu quibus respondit: «Solamente da uno anno in qua fazo botega et ho ligato qualche libro, ma perché io non scio lezer non scio se quelli libri fusseno boni o cativi; vero da uno anno in qua ho ligato doi libri in folio a Vincentio da Ponte, habita in burgo San Leonardo de la presente cità, quale Vincentio me disse non li lasasse veder a niuno, ma io non scio altrimenti che⁹⁶ libri se fusseno. Li quali libri detto Vincentio me li⁹⁷ dette in casa sua digando a me non li lassasse veder a nisuno, nullis ad haec praesentibus, et io poi li legete in la mia botega, et non li cognose-ria ancora che li⁹⁸ vedesse. Et non scio over non ho a memoria di haver ligato altri libri ad altra persona al modo predetto, cioè secretamente».

Interrogatus de fama dicti Vincentii, respondit: «Io non so niente, per non haver pratica de lui».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 40 vel circa; praesentibus domino fratre Vincentio de Bergamo⁹⁹ et fratre Thoma de Premolcasio Florentino ordinis praedicatorum.

XIV. AUTENTICA DELLA COPIA

Ego¹⁰⁰ Martinus quondam domini Iohannis Antonii de Benaliis¹⁰¹, notarius publicus Bergomensis et in hoc uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus descriptis in praesentibus quatuor foliis affui eaque rogatus tradidi, sed aliis impeditus negotiis per me fideliter transcribi feci et cum originali concordare inveni cum suprascripta glossa facta in testimonio suprascripti Iacobi de Comenduno notarii incipiente «venit ex burgo» et finiente «et pluries»¹⁰²; igitur in fidem me subscripsi. /

⁹⁶ *Cod.*: que.

⁹⁷ *Cod.*: le.

⁹⁸ *Cod.*: le.

⁹⁹ Testimone di altre deposizioni inquisitoriali (cfr. *supra*, pp. 653, 654; *infra*, pp. 802, 804, 813, 827, 829), fra Vincenzo avrebbe depresso il 5 gennaio contro Giovan Francesco Bottagisi (*infra*, pp. 800-801).

¹⁰⁰ A margine figura il segno tabellionale.

¹⁰¹ Sul notaio Martino Benaglio cfr. *supra*, p. 102, nota 10.

¹⁰² Cfr. *supra*, p. 793.

II.

PROCESSO CONTRO GIOVAN FRANCESCO BOTTAGISI¹⁰³

(5 settembre 1550-7 gennaio 1551)

¹⁰³ «Aromatharius» iscritto all'arte (Lepore, *Note sugli antichi aromataria di Bergamo* cit., p. 64), «raro nell'esercizio suo della specieria» (cfr. il memoriale di Giovan Battista Brugnatelli pubblicato *infra*, pp. 967 e segg.), Giovan Francesco Bottagisi detto il Medeghetto, fu uno dei principali esponenti del movimento eterodosso cittadino tra gli anni quaranta e cinquanta. Poco prima che queste testimonianze venissero raccolte dall'Inquisizione, il suo nome era emerso nel corso di un'inchiesta relativa a lettere e libri ereticali che alcuni esuli, come Cristino del Botto e Guglielmo Grataroli, avevano inviato in città (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 46r-49v). Al termine del processo qui pubblicato dovette verosimilmente abiurare come il Marchesi, dal momento che già nel maggio del 1552 era in libertà (cfr. la *Obligatio pro officio Inquisitionis facta per magistrum Ioannem Franciscum principalem et Ioannem Pezolum fratres de Botagisis fideiussores* del 1552, registrata nella rubrica del notaio inquisitoriale Martino Benaglio, ma mancante tra gli atti, così come un altro documento *Pro officio Inquisitionis inventarium bonorum mobilium Ioannis Francisci Botigisii et Ioseph de Cataneis* del 30 ottobre di quell'anno: Bergamo, AS, *Notarile*, 3957). Fu allora che lo conobbe il nuovo podestà Costantino Priuli, che gli concesse di tenere in casa un servitore tedesco poi rivelatosi sospetto di eresia, come egli stesso ebbe a riferire due anni dopo al Sant'Ufficio veneziano in occasione di nuove indagini allora avviate sul conto del Bottagisi dall'Inquisizione bergamasca (Venezia, AS, *Sant'Ufficio*, 159, *Acta Sancti Officii Venetiarum 1554-1555*, f. 45v). Nuovamente arrestato nell'estate del 1556 (come il Marchesi) il Medeghetto fu dichiarato relapso dall'Inquisizione romana, ma il suo processo bergamasco continuò a trascinarsi a lungo, anche in virtù dei cospicui appoggi sui quali egli poteva contare nell'ambito della stessa congregazione che avrebbe dovuto decidere il suo caso. Nel maggio del 1557 infine, quando era stato ormai deciso di sottoporlo a tortura, egli fu protagonista di una clamorosa fuga, sulla quale molti particolari sono offerti dal citato memoriale allora inviato a Roma dal vicario Brugnatelli, pubblicato *infra*, pp. 967 e segg., che denunciò con amaro risentimento le molteplici complicità sulle quali quell'eretico relapso aveva potuto contare, non ultima quella del Soranzo (si vedano anche le lettere dell'inquisitore fra Ludovico da Lovere del 18 marzo, 14 maggio e 17 luglio 1557: ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 4rv, 5r-6v, 10rv, 17r-18v; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., pp. cxvii e segg.). Lo stesso vescovo di Bergamo fu invitato dalle supreme autorità della Serenissima a riferire sulla vicenda, come risulta dalla sua lettera al doge e ai capi del Consiglio dei Dieci datata da Venezia l'11 giugno 1556: «Quanto al Medeghetto, [...] costui anchora pur abiurò già, ma non so bene a che tempo, et l'anno passato l'inquisitore d'ahora in una congregazione nella quale mi trovai io anchora lesse una lettera di fra Michele [Ghislieri] scritta a nome dell'illustrissimi et reverendissimi cardinali deputati alla santa Inquisitione per la quale si pronunciava per relapso esso Medeghetto et comandava che come tale fusse condannato secondo le disposizioni de' sacri canoni. Al che fare quelli clarissimi rettori non volsero acconsentire, dicendo che questo tribunale di Bergamo era stato ordinato dal Dominio et confermato dalla Sedia Apostolica perché etiamdìo fusse giudice delle cause, et però che non pareva loro honesto di essequire quella sententia mandata da Roma se prima non intendevano i fondamenti di quella et le diffensionì del condannato, et però commisero a quello padre inquisitore che riscrivesse a Roma et ricercasse il processo. Et perché pochi giorni dappoi esso inquisitore fu mandato a torre dalle Vostre eccellentissime Signorie, non s'è inteso altro in questa materia che quello che hora ne scrive il sudetto fra Michele a questo moderno inquisitore per questa

I. DEPOSIZIONE DI FRA VINCENZO DA BERGAMO¹⁰⁴ (Bergamo, 5 settembre 1550)

5r 767r / Die^s quinto mensis septembris 1550, in cella residentiae reverendi domini patris inquisitoris sita in conventu Sancti Stephani Bergomi, coram ipso reverendo domino inquisitore, venerabilis dominus frater Vincentius de Bergamo, syndicus conventus dominorum fratrum Sancti Stephani urbis Bergomi, ordinis praedicatorum, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento depōnit: «Ho aldito più volte da manco di un anno in qua magistro Gian Francesco di Botigisi, speciario in la presente città al segno della giustizia nova detto Medeghetto^t, a dir specialmente in questa quadragesima prossima passata: “A qual proposito spendere soldi quindici in pesce se posso far bene a spendere solum cinque soldi in carne? Questa non è la perfettione christiana. Queste sono delle cose che fatti voi altri frati”. Et appareva dannassi questi precetti de la Giesa, et monstrava de dirlo mezzo da bon senno et mezzo da truffa, ma a mi me appareva che ’l dannasse i detti precetti et parlasse da bon senno. Ma dapoi havendolo advisato et coretto sopra di queste cose, me ha detto che ’l bertegiava et che ciò diceva per tentarme. Pur io ho inteso da molte persone della presente città, delle quali non mi ricordo salvo di don [...]»¹⁰⁵ Innocentio Avosto cononico¹⁰⁶ et de ma-

^s Contra magistrum Iohannem Franciscum Medegeetum aromatarium.

^t Ioan Francesco.

lettera che hanno le excellentissime Signorie Vostre etc. Le quali mi perdoneranno se per la brevità del tempo et per la mia ignoranza non le haverò così ben sodisfatte in questa mia depositione et mi conserveranno nella buona gratia et servitù loro» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 160, ff. n.n.; cfr. anche ivi, la lettera indirizzata il 30 novembre 1555 da Michele Alessandrino all'inquisitore di Bergamo Domenico Adelasio). Dopo la fuga le tracce del Bottagisi si perdono, anche se è lecito ipotizzare che egli trovasse rifugio nella vicina Svizzera riformata. Una nuova sentenza emanata dal vescovo Federico Corner nel 1567 «contra Francesco Medichetto speciale all'insegna della giustizia nuova a San Pancrazio» ne ribadirà la condanna per eresia con confisca dei beni e consegna al braccio secolare (Angelini, *Sommario delle ducali in Cancelleria pretoria* cit., p. 266; cfr. Rivoire, *Notizie intorno alla Riforma in Italia* cit., p. 17), e una ducale del 10 novembre dell'anno dopo ordinerà ai rettori di Bergamo che «disponiate anco delli beni di Francesco Medighetto speciale», assegnandoli ai suoi parenti più prossimi (Bergamo, ACV, *Santo Offitio dell'Inquisitione*, p. 73; cfr. Battistella, *Alcuni documenti sul S. Officio* cit., p. 118).

¹⁰⁴ Cfr. *supra*, p. 798 e nota 99.

¹⁰⁵ Una lacerazione del foglio impedisce di leggere una parola (forse «pre»)

¹⁰⁶ Innocenzo Agosti, canonico della cattedrale di San Vincenzo dagli anni trenta agli anni sessanta (Bergamo, ACV, *Archivio capitolare*, 156, ff. 81v, 278v; 158, ff. 4r, 99r;

gistro Girolamo Barillo fisico¹⁰⁷, che il detto magistro Gian Francesco ha del lutherano, et così ha fama di essere lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 33 vel circa; ad praemissa praesentibus venerabilibus dominis fratribus Dominico de Ardesio¹⁰⁸ et Antonio Passarino de Bergamo¹⁰⁹ ambobus ordinis praedicatorum.

II. DEPOSIZIONE DI GIROLAMO COLLEONI¹¹⁰ (Bergamo, 21 settembre 1550)

Die 21 septembris 1550, in suprascripto loco et coram ut supra, magister Hieronimus quondam domini Iohannis Galeaz[i] de Coleonibus dictus Nigromante, pictor, habitator in vicinia Sancti Iacobi urbis Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus deponit: «Mo' può essere uno anno vel circa, ritrovandomi in casa cioè in botega de magistro Gian Francesco di Botigisi detto Medeghetto, speciario^u alla giustitia nova sul mercato del formaio della presente città, io gli viddi uno libro legato in cartono overo in carta¹¹¹, et lo prese in mano et lo aperse, et viddi che l'era la Tragedia del libero arbitrio¹¹² /, el quale libro domandeti a esso magistro Gian Francesco me lo volesse prestare, et il ditto magistro Gian Francesco non voleva. Pur alla fine consentite

5v 767v

^u Ioan Francesco.

205, 207, *passim*; ivi, *Civilium* 1549, *sub data* 2 maggio; 1555, *sub data* 14 febbraio; *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/1, p. 237), nel 1555 era parroco titolare di Grumello, dove peraltro manteneva un vicecurato (Bergamo, ACV, VP, vol. XVII, f. 19r), e nel 1557-58 commissario della Fabbrica di San Pietro (ivi, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1456, *sub data* 11 dicembre 1557, 12, 15, 21 gennaio, 20 agosto, 30 settembre, 3 ottobre, 15 novembre 1558).

¹⁰⁷ Su di lui cfr. *supra*, p. 101, nota 5.

¹⁰⁸ Cfr. *supra*, p. 787 nota 46.

¹⁰⁹ Cfr. *supra*, p. 8.

¹¹⁰ Sul pittore Girolamo Colleoni, autore di perduti affreschi nella loggia del palazzo comunale, oltre alla classica opera di Francesco Maria Tassi, *Vite de' pittori, scultori e architetti bergamaschi*, voll. 2, in Bergamo, dalla stamperia Locatelli, 1793, vol. I, pp. 143-50, cfr. Angelo Pinetti, *Per la biografia del pittore bergamasco Gerolamo Colleoni*, «Bergomum», VI, 1927, pp. 32-36, e soprattutto Francesca Cortesi Bosco, *Gerolamo Colleoni*, in *I pittori bergamaschi. Il Cinquecento*, voll. 4, Bergamo, Poligrafiche Bolis, 1976-1980, vol. II, pp. 127-43.

¹¹¹ Nella primavera di quello stesso anno, il nome del Medeghetto era emerso nel corso di un'inchiesta inquisitoriale su libri ereticali inviati a Bergamo, come uno dei destinatari di opere e stampe sospette provenienti dalla Valtellina (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 46r-49v).

¹¹² Su questo libro cfr. *supra*, p. 74, nota 4.

di prestarmelo, et esso libro porteti via et ne lessi forse sei carte et, vedendo che gli era così cativo contra la fede, non volsi leggere più, ma infra doi giorni vel circa glielo ritornete et poi dallà forse sei mesi ne viddi anchora uno libro simile in man d'un giovine berettaro¹¹³ di età de diciotto in vinti anni, il nome del quale non so, ma fa botega all'incontro della botega di esso magistro Gian Francesco, et vedendolo gli dissi: "Che libro è quello? El debbe essere uno qualche libro lutherano". Et esso giovine fece chiera¹¹⁴ da ridere et ritirò il detto libro in drento. Et perché il detto libro mi pareva essere la Tragedia predetta, dissi ad esso giovine: "Io so dove tu l'hai havuto", facendoli segno che lo haveva havuto da detto Gian Francesco, et esso giovine incominciando rider ritirete indrietto detto libro, così che io intesi che lo¹¹⁵ haveva havuto da detto Gian Francesco, con il quale più volte ho conteso delle cose spettanti alla fede, della quali non mi ricordo».

Interrogatus de fama dicti magistri Iohannis Francisci, respondit: «El [h]a fama di essere lutherano, et se dice che in la sua botega se gli fa congregatione de lutherani. Et anchora ho inteso che magistro Bartholomeo magistro da scola¹¹⁶ su la piazza di Suardi¹¹⁷, et Lanzo drapero in la presente città et Gian Antonio Piavano¹¹⁸ sonno lutherani».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 60 vel circa; ad praemissa praesentibus domino fratre Vincentio de Bergamo et fratre Paulo de Mantua ordinis praedicatorum.

III. DEPOSIZIONE DI FRA ANTONIO DA BERGAMO¹¹⁹ (Bergamo, 21 settembre 1550)

Die suprascripto et loco coram ut supra, venerabilis dominus frater Antonius de Bergamo ordinis minorum capuccinorum, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento deponit: «Mo' ponno essere circa otto in dieci mesi, ritrovandomi in la botega de magistro Gian Francesco, detto Medeghetto^v

^v Ioan Francesco.

¹¹³ Battista Pavesi, di cui cfr. *infra*, pp. 818 e segg., gli atti del processo del 1550-51.

¹¹⁴ Cera, espressione del volto.

¹¹⁵ *Cod.*: lho.

¹¹⁶ Bartolomeo da Lovere: cfr. *supra*, pp. 783, 792.

¹¹⁷ Attualmente piazza del Mercato del fieno.

¹¹⁸ *Cod.*: piovano.

¹¹⁹ Cfr. *supra*, pp. 73-74, la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 21 settembre 1550.

speciario alla giustitia nova, fossemo in disputa della Giesa, et il ditto Gian Francesco negava che il papa et cardinali fosseno la Giesa quanto
 6r 768r è al governo, cioè che non erano la Giesa / quanto è alla autorità et governo perché erano cativi et se diportavano male, presente frate Vittore da Bergamo¹²⁰ mio compagno et alchuni secolari delli quali non me ricordo. Anchora, mo' può essere circa uno anno che io heb-
 bi nelle mani un libro del Vergerio, qual tratta lamentandosi della persecutione fatta per messer Anibal Grisonio¹²¹ in Chao d'Istria contra lui Vergerio vescovo et altri heretici¹²², qual libro fu portato nel convento nostro da frate Pacifico bressano¹²³, allora guardiano del convento nostro, qual disse haverlo havuto dal detto Gian Francesco».

Interrogatus de fama dicti magistri Iohannis Francisci, respondit: «El [h]a fama publica di essere lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 35 vel circa; praesentibus ad haec domino frate Vincentio de Bergamo et domino presbitero Bortholomaeo de Pelegrinis¹²⁴ omnibus etc.

IV. DEPOSIZIONE DI FRA PACIFICO DA BRESCIA¹²⁵ (Bergamo, 21 settembre 1550)

Die suprascripto et loco ut supra, venerabilis dominus frater Pacificus Brixiensis ordinis minorum capucinatorum, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus respondit: «Può essere uno anno vel circa che, ritrovandomi nella botega de magistro <Gian Francesco detto Medeghetto>^w speciario alla giustitia nova, il detto Gian Francesco me monstrette et prestette uno libro qual portete al convento nostro, et lo tenni parecchi¹²⁶ giorni. Et legendolo m'acorgete che era una lamentatione qual faceva il vescovo Vergerio lamentandosi della persecutione, come chiamava lui, fatta in

^w Ioan Francesco.

¹²⁰ Cfr. *infra*, pp. 804-805, la sua deposizione del 23 settembre 1550.

¹²¹ Cfr. *supra*, pp. 104 e segg., la sua deposizione contro il Soranzo del 18 giugno 1550.

¹²² *Della afflittione et persecutione fatta sopra quei di Capodistria. Nello anno 1548*, s.i.t., datato da Dòsolo il 22 aprile 1549 e pubblicato dal Vergerio all'indomani della fuga dall'Italia (cfr. Hubert, *Vergerios publicistische Thätigkeit* cit., p. 268).

¹²³ Cfr. qui di seguito la sua deposizione del 21 settembre 1550.

¹²⁴ Cfr. *supra*, pp. 43-44, 99-100, 370 e segg., le sue deposizioni contro il Soranzo del 6 e 14 dicembre 1550 e del 9 maggio 1551.

¹²⁵ Cfr. *supra*, pp. 69 e segg., la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 21 settembre 1550, e *infra*, pp. 810-11, quella contro Giovan Giacomo Tassi, sempre del medesimo giorno.

¹²⁶ *Cod.*: pareggi.

Chao d'Istria contra de lui vescovo Vergerio et altri heretici soi complici per misser Anibal Grisonio, reprobando molto contra esso messer Anibale, il qual libro mi parse cativo et facto da homo cativo: et appareva che 'l detto Vergerio lo¹²⁷ havevse fatto, anzi si comprendeva chiaro per la lettura di esso libro. Et anchora il detto magistro Gian Francesco me disse che lo¹²⁸ haveva fatto il vescovo di Chao d'Istria, et così per essere composto da homo damnato per heretico anchora¹²⁹ il detto libro [essere] per damnato. / Anchora una volta avanti le predette cose forse per un mese io hebbi parolle con esso Gian Francesco nella soa predetta botega de alchune cose della fede, come saria de auctoritate papae, de purgatorio et de libero arbitrio et alcune altre cose simili quale lui negava, ma non mi ricordo io in specie esprimer le parolle formali che esso Gian Francesco diceva. Ma questo mi ricordo certo: che il detto Gian Francesco monstrava di tenere, et quanto sia per le parolle teneva le posizioni heretiche; presente a questo il mio allora compagno, del quale non mi ricordo, et credo che gli fosseno anchora qualche secolari quali non cognosco».

Interrogatus de fama dicti magistri Iohannis Francisci, respondit: «Costui ha fama di tenere opinioni heretiche¹³⁰».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 30 et ultra; praesentibus ad haec domino fratre Vincentio de Bergamo ordinis praedicatorum et domino presbitero Bartholomeo de Peregrinis omnibus ut supra.

V. DEPOSIZIONE DI FRA VITTORE DA BERGAMO¹³¹ (Bergamo, 23 settembre 1550)

Die 23 septembris, in templo conventus dominorum fratrum capucinatorum ordinis minorum huius urbis coram ut supra, dominus frater Victor de Bergamo ordinis minorum capucinatorum, testis ex officio sumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus si fuit aliquando in apoteca <magistri Iohannis Francisci dicti Medeghetti de Botegisiis>^x ad signum iustitiae novae supra mer-

^x Ioan Francesco.

¹²⁷ *Cod.*: lho.

¹²⁸ *Cod.*: lho

¹²⁹ *Cod.*: et anchora.

¹³⁰ *Cod.*: heretiche.

¹³¹ Cfr. *supra*, pp. 75-76, la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 23 settembre 1550, e *infra*, pp. 811-12, quella contro Giovan Giacomo Tassi, sempre del medesimo giorno.

cato casei huius urbis cum patre fratre Antonio de Bergamo dicti ordinis¹³² respondit quod sic: «Et che al giudicio mio è almancho de uno anno».

Interrogatus quae verba fuerint inter dictos fratrem Antonium et Iohannem Franciscum dicta, respondit: «Io non mi ricordo precisamente quello dicessero, ma mi ricordo ben che contendevano della autorità del papa et della Giesa, et il ditto Gian Francesco teneva la opinione contra la auttorità del papa. Et vedendo io che egli era in errore, gli dissi me venisse un poco a trovare: et questo per volerlo persuadere al bene con lasciare simili opinioni, ma però non è mai venuto. Et de altro in particular non mi ricordo».

Interrogatus de fama, respondit: «Tutti gli vicini soi diccono che 'l è lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 50 et ultra; praesentibus ad haec dominis fratribus Antonio de Derbusco et Franciscio de Casali Butano guardiano¹³³, ambobus ordinis minorum capucinarum. /

VI. DEPOSIZIONE DI GALLO GALLI¹³⁴ (Bergamo, 1° ottobre 1550)

7r 769r Die prima octobris 1550, in superscripta cella, praesentibus domino fratre inquisitore et coram ut supra, magister Gallus quondam Iacobi de Gallis, librarius super platea veteri Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus deponit: «Mo' può essere circa doi anni al giudicio mio del tempo, passando io avanti la botega della speciaria di magistro Gian Francesco Medeghetto sul mercato del formaio della presente città, et detto magistro Gian Francesco me domandette in la ditta sua botega et tolse uno libro disligato fora de uno scanzello¹³⁵, nessuno altro presente, et me disse voleva ghe lo legasse secretamente, che niuno non lo vedesse. Et io per queste parole dubitando, ebbi sospetto fosse libro proibito, et per questo sospetto io gli disse che non gliel voleva ligare, nessuno presente a queste cose; et così me parteti da essa botega».

Interrogatus de fama, respondit se ni[h]il scire.

¹³² Cfr. *supra*, pp. 802-803, la sua deposizione del 21 settembre.

¹³³ Cfr. *infra*, pp. 815-16, la deposizione contro Antonio Benaglio rilasciata il 23 settembre 1550 da questo frate quarantasettenne, allora guardiano del convento dei capuccini di Bergamo.

¹³⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 323, nota 19; e pp. 788-89, 793-94, le sue deposizioni contro Vincenzo Marchesi del 28 settembre e del 9 ottobre 1550.

¹³⁵ Scaffale, scansia (cfr. *supra*, p. 783 e nota 26).

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 40; praesentibus ad haec domino fratre Alexandro de Luere et Honorio de San Romulo ambobus ordinis praedicatorum.

VII. DEPOSIZIONE DI DON BONO DA OLMO¹³⁶ (Bergamo, 23 ottobre 1550)

Die 23 octobris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, reverendus dominus presbiter Bonus quondam domini Antonii de l'Olmo, civis Bergomi et habitator, testis ut supra, assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus respondit: «Da quatro mesi vel circa in qua più volte ho parlato cum magistro <Gian Francesco de Botigisi>^y detto Medeghetto, speciario alla giustitia nova sul mercato del formaio della presente città, et havemo conteso del libero arbitrio in la sua botega de speciaria. Et il detto Gian Francesco voleva che 'l libero arbitrio non concorresse niente, ma che il tutto fosse da Iddio, allegando delle autorità delle quali non mi ricordo, et io gli contradiceva dicendo che 'l libero arbitrio nostro concurreva al ben quanto a l'assentire alla vocatione de Iddio, allegando più autorità et maxime quella "Quotiens volui congregare filios tuos etc. et noluiisti"¹³⁷, et: "Convertimini ad me et ego convertar ad vos"¹³⁸, et altri simili per le quali se prova l'homo havere il libero arbitrio; et il detto magistro Gian Francesco stazeva pertinace nella opinione soa. Anchora gli ho aldito negar la invocatione de' sancti in detta soa botega, et io l'ho anchora ripreso sopra di questo, presente una volta magistro Marco bombasaro suo vicino et alle volte il suo garzone¹³⁹, ma se altri gli fosseno non me aricordo».

Interrogatus de fama dicti magistri Iohannis Francisci, respondit: «Ho sentito dir da tutti che gli è lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 54 vel circa; praesentibus fratre Antonio de Bergomo¹⁴⁰ et Gabriele de Casnico ordinis praedicatorum.

^y Ioan Francesco.

¹³⁶ Cfr. *supra*, pp. 94-95, la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 23 settembre 1550.

¹³⁷ *Matth.* XXIII, 37.

¹³⁸ *Zach.* I, 3.

¹³⁹ Probabilmente il «Battista» poi menzionato da Giovan Battista Brugatelli nel memoriale del maggio 1557 pubblicato *infra*, p. 976, vale a dire Giovan Battista da Cima (cfr. *infra*, pp. 1001-1004).

¹⁴⁰ Analogo ruolo di testimone fra Antonio svolse anche in occasione della deposizione di Pietro Manentelli contro Battista Pavesi del 4 gennaio 1551 e di Giovanni Rota contro Grazioso Fanzaghi del 6 novembre 1550: *infra*, pp. 825, 827.

VIII. DEPOSIZIONE DI ALESSANDRO LOCATELLI (Bergamo, 1° novembre 1550)

Die prima novembris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, dominus Allexander quondam domini Martini Comolli de Locatellis, civis et habitator Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento deponit: «El può essere circa uno anno che, ritrovandomi in piazza vecchia apresso alle hortolane / cum doi over trei altri compagni delli quali non me ricordo, incontrassemo magistro <Gian Francesco speciario>^z detto Medeghetto al segno della giustitia nova sul mercato del formaio della presente città, et uno de quelli che era[no] cum me domandette ad esso magistro Gian Francesco dove andava, et lui rispuose che andava in vescovado. Et così parlando venessimo a parlare del baptismo, et il detto Gian Francesco dispreciando il sacramento del baptismo disse queste overo simili parolle, cioè: “Il baptismo non è bono, ché non lo¹⁴¹ condisse cum l’olio et salarlo et poi spudar suso”. Et io quando lo alditte parlare così cum dispreccio del baptismo, mi ritirai da parte cum sdegno et non lo volsi aldire, et gli altri mei compagni resteteno parlar cum lui. Et poi da lì ad alchuni giorni lo advisai a magistro Pezzolo suo fratello¹⁴² lo volesse reprendere che non dicesse simili parolle, qual magistro Pezzolo me rispuose che lui gli haveva fatto parlare da altri in reprendere, ma che non voleva attendere a lui».

Interrogatus de fama, respondit: «El se dice che esso magistro Gian Francesco ha in sé opinioni lutherane».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 45 vel circa; praesentibus reverendis dominis fratribus Ioanne de Bergamo¹⁴³ et Dominico de Mantua¹⁴⁴ ambobus ordinis praedicatorum.

IX. DEPOSIZIONE DI BATTISTA PAVESI¹⁴⁵ (Bergamo, 9 novembre 1550)

Die nona suprascripti [mensis], in suprascripta cella coram ut supra, Baptista magistri Iohannis Antonii de Pavesis, beretarius in vicinia

^z Ioan Francesco.

¹⁴¹ *Cod.*: lho.

¹⁴² Il chirurgo Pezzolo Bottagisi (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 19v).

¹⁴³ Cfr. *supra*, p. 781 e nota 19.

¹⁴⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 98, nota 3.

¹⁴⁵ La stessa deposizione compare anche tra le carte del processo contro lo stesso Battista Pavesi, *infra*, pp. 820-21.

Sancti Pancratii Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus an habuerit aliquos libros haereticales, et a quibus et quos et quid secutum est de eis et quando respondit: «Puonno essere mesi sei vel circa al mio giudicio del tempo, essendo io in la botega di <magistro Gian Francesco de Botigisi>^{aa} speciario sul mercato del formaio al segno della giustitia nova, gli viddi alcuni libri et gli domandetti che libri erano; qual me rispuose che erano libri de uno qual gli haveva lì in la sua botega posti. Et io gli risposi se si potriano havere, et il detto Gian Francesco disse che gli posseva pigliare, ma che gli posseva tenere poco perché collui de chi erano saria venuto a torli. Et così io tolsi detti libri, quali erano trei, cioè la Tragedia del libero arbitrio, Pasquino in extasi et le Prediche di frate Bernardino Occhino, quali libri gli portai a casa mia et gli tenni doi over trei giorni et ne lessi qualche poco, et poi gli ritorneti al detto Gian Francesco. Et altri libri non ho mai havuto, se non gli predetti. Et altro non so del detto Gian Francesco».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho inteso bene né male de lui».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 19 vel circa; praesentibus fratribus Gabriele de Casnico et Paulo de Mantua conversis ordinis praedicatorum. /

X. DEPOSIZIONE DI BATTISTA PESENTI¹⁴⁶ (Bergamo, 7 gennaio 1551)

8r 770r Die septima ianuarii 1551, in suprascripta cella coram ut supra, magister Baptista domini [...] ¹⁴⁷ de Pesentibus, habitator in vicinia Sanctae Agathae, draperius, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento deponit: «Da doi mesi vel circa in qua, essendo attaccata alla porta de San Vincenzo mazor de Bergamo una citatione contra pre Parisotto¹⁴⁸ per haver tolto per moglie [...] ¹⁴⁹ una monacha, io et magistro <Gian Francesco speciario>^{bb} al segno della giustitia nova sul mercato del for-

^{aa} Ioan Francesco.

^{bb} Ioan Francesco.

¹⁴⁶ Il « drappero » Battista Pesenti verrà menzionato negli atti della visita apostolica di Carlo Borromeo del 1575 per alcune sue elemosine (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/1, p. 348; vol. II/3, p. 150). Un decreto in suo favore delle magistrature veneziane è a Bergamo, BC, Archivio dei rettori, serie 3, *Lettere*, 79, n. 217.

¹⁴⁷ Una parola non decifrata.

¹⁴⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

¹⁴⁹ Una parola non decifrata.

maio della presente città legessemo detta citatione; et dopoi letta detta citatione io dissi al detto magistro Gian Francesco: “El me pare che questo prete habbia commesso uno grande errore a pigliare una monaca per moglie”, et il detto magistro Gian Francesco mi rispuose et disse: “Perché è ’l uno così grande errore? Io te farò vedere che san Paolo comanda in una epistola che gli preti debbano havere moglie”. Et io gli contradissi, ma sopravvenne un altro qual interrompete il nostro parlare et così non fu detto altro. Et questo fu sotto il palazzo del Comune di Bergamo, nesuno presente».

Interrogatus de fama dicti magistri Iohannis Francisci, respondit: «Per quanto io ho sentito dir, el [h]a di le opinioni heretice».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 27 vel circa; praesentibus dominis fratribus Dominico de Ardesio et Alexandro de Lue-re ordinis praedicatorum.

XI. DEPOSIZIONE DI BERNARDO BOIANI¹⁵⁰ (Bergamo, 7 gennaio 1551)

Die suprascripto et loco et coram ut supra, magister Bernardus quondam domini Marci Antonii Balantiae de Boianis de Roio¹⁵¹, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento deponit: «Mo’ ponno essere circa quattro mesi, ritrovandomi sulla bottega de <magistro Gian Francesco speciario>^{cc} al segno della giustitia nova de Bergamo, accadete parlare de’ sancti et il detto magistro Gian Francesco disse et affirmete che gli sancti quali sonno in paradiso sempre di continuo pregano per noi, ma che in particolar se qualcheduno gli fa oratione non sentono quella oratione et per questo in particolar non pregano per noi; et io gli rispuosi che Iddio disse a quelli quali disputorno cum sancto Iob che dovessero far che Iob offerisse il sacrificio per loro¹⁵² et pregasse per loro¹⁵³ et che gli perdonaria per amore del suo servo Iob¹⁵⁴, volendo concludere che Iddio exaudisse le orationi de’ sancti. Et altro non fu detto; et erano [presenti] delli homini in bottega, delli quali non me ricordo, ma credo non aldissero».

^{cc} Ioan Francesco.

¹⁵⁰ Un medico Bernardo «Balancia de Boianis» di Orio al Serio (verosimilmente il nonno del personaggio qui chiamato a deporre, nato intorno al 1510) risulta attivo nel 1469 (cfr. l’elenco settecentesco di nomi di *Famiglie bergamasche* di Giovambattista Angelini conservato a Bergamo, BC, ms AB 436, f. 53v).

¹⁵¹ Orio al Serio.

¹⁵² *Cod.*: l’oro.

¹⁵³ *Cod.*: l’oro.

¹⁵⁴ Cfr. *Iob* XLII, 7-8.

Interrogatus de fama, respondit: «Ho inteso che l'ha delle opinioni heretiche».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 40 vel circa; praesentibus suprascriptis testibus. /

XII. AUTENTICA DELLA COPIA

8v 770v Ego¹⁵⁵ Martinus quondam domini Iohannis Antonii de Benaliis, notarius publicus Bergomi et in hoc uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus affui descriptis in his quatuor foliis eaque rogatus tradidi, sed aliis impeditus negotiis per me fideliter transcribi feci, et quia concordare cum originali reperii igitur ad confirmandum me subscripsi. /

III.

PROCESSO CONTRO GIOVAN GIACOMO TASSI¹⁵⁶

(21 settembre 1550-8 gennaio 1551)

I. DEPOSIZIONE DI FRA PACIFICO DA BRESCIA¹⁵⁷ (Bergamo, 21 settembre 1550)

9r 771r Die 21 septembris 1550, in cella reverendi domini patris inquisitoris suprascripti, in conventu Sancti Stephani urbis Bergomi, coram

¹⁵⁵ A margine figura il segno tabellionale.

¹⁵⁶ Figlio di Gabriele, cugino primo del cavalier Domenico Tassi morto senza eredi diretti (sul quale cfr. *supra*, p. 699, nota 93; cfr. l'albero genealogico inserito in un volume di *Carte vecchie* della famiglia Tassi, Bergamo, BC, ms AB 128, ff. 2v-3r), Giovan Giacomo Tassi fu l'erede del suo ricco patrimonio e del titolo di cavaliere. Quasi ininterrottamente membro del Consiglio cittadino dal 1532 al 1554 (Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 426), egli fu tra i promotori insieme con il Soranzo dell'Accademia dei Caspi nel 1547 (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; ivi, *Notarile*, Ottolino Rota, 2953, *sub data* 13 luglio 1548; cfr. Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit.). È significativo il fatto che delle tre deposizioni raccolte a suo carico due fossero di frati cappuccini, che avevano stretti rapporti con la famiglia Tassi dal momento che il loro stesso insediamento a Bergamo era stato promosso e finanziato dal cavalier Domenico Tassi.

¹⁵⁷ Cfr. *supra*, pp. 69 e segg., la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 21 settembre 1550, e pp. 803-804, quella contro Giovan Francesco Bottagisi, sempre del medesimo giorno.

praedicto reverendo domino inquisitore, venerabilis dominus frater Pacificus Brixiensis ordinis minorum capucinatorum¹⁵⁸, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento deponit: «Mi trovo in una villa el nome de la qual non hora ben [mi ricordo]: essa è una villa poco lontan da Bergamo, nella quale ha le possessioni il cavaliere Cornelio Zovan Iacomo in una casa qual mi fu detto che era de la cavaliera vecchia Cornella¹⁵⁹ ma che esso cavalier la possedeva. In la qual casa li era la detta cavaliera vecchia et il detto cavaliere Zovan Iacomo et come credo sua molgie, et restassimo con detto <cavalier Cornelio>^{dd}, [che] tra le altre cose espresse me negete la intercession de' sancti, dicendo che li sancti non potevano interceder per noi. Et sopra questo contendesemo assai, ma lui sempre stete pertinace in quella opinione del melior senno che 'l avesse, per quanto pote' haver da le sue parolle; presente a questo frate Vittore da Bergamo¹⁶⁰ mio compagno. Et questo fu me pare essere uno anno».

Interrogatus de fama, respondit: «Ho alduto certe parolle de le quale non mi ricordo, né altro io scio».

Ad generalia recte respondit; et est aetatis annorum 33 et ultra; praesentibus ad haec dominis fratribus Archangelo de Faventia¹⁶¹ ordinis praedicatorum et fratre Antonio de Bergamo ordinis minorum capucinatorum.

II. DEPOSIZIONE DI FRA VITTORE DA BERGAMO¹⁶² (Bergamo, 23 settembre 1550)

Die 23 septembris 1550, in templo Sancti Alexandri Bergomi burgi Palatii¹⁶³ vicinia Santi Alexandri de la Croce Bergomi ordinis minorum capucinatorum coram ut supra, dominus frater Victor de Bergamo ordinis minorum capucinatorum, in praesentiarum commorans

^{dd} Cornelio cavaliere.

¹⁵⁸ Cod.: capucinatorum.

¹⁵⁹ Elisabetta Rota, vedova del cavalier Domenico Tassi, raffigurata inginocchiata in devota meditazione nel *Congedo di Cristo dalla madre* dipinto nel 1521 da Lorenzo Lotto.

¹⁶⁰ Cfr. subito qui di seguito la sua deposizione dello stesso giorno.

¹⁶¹ Cfr. *supra*, p. 372.

¹⁶² Cfr. *supra*, pp. 75-76, la sua deposizione contro il Soranzo dello stesso 21 settembre 1550, e pp. 804-805, quella contro Giovan Francesco Bottagisi, sempre del medesimo giorno.

¹⁶³ Cod.: pallii.

in conventu dicti templi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus an fuerit unquam in villa, in domo magnifici domini Iohannis Iacobi de Tassis equitis Cornelli et magnificae dominae Helisabeth uxoris quondam magnifici equitis domini Dominici Cornelii, etiam praesente frate Pacifico Brixiano tunc guardiano huius conventus, et quae verba habita fuerint inter dictos dominum guardianum et dominum Iohannem Iacobum Cornelium equitem, respondit: «Mo' può esser circa uno anno, me ritrovette a Zanga, in la / casa qual golde el detto <cavalier Zovan Iacomo>^{ec} over la detta madonna Helisabet, chiamata cavaliera vecchia, con el detto guardiano, dove gli erano li detti cavaliero et cavaliera vecchia et la molgie del detto cavaliero, et rasonando detto guardiano con esso cavalier Zovan Iacomo veneno a parlar de la invocation de' sancti, et el detto cavalier Zovan Iacomo manifestamente negava la invocation de' sancti, dicendo non si debbano invocare et che non puono intercedere per noi dapoì che sonno morti, et che solamente finché siamo in questa vita uno può pregar per l'altro, ma dapoì la morte etiam se siamo sancti uno non può pregare né interceder per l'altro, dicendo che altra volta lui haveva san Bernardo per suo divoto al quale se recomandava, ma che adesso non se recorrevà più a santo niuno. Et il detto guardiano gli contradiceva, et hebbe parolle assai sopra di questo et altre cose de le quale non mi ricordo. Et il detto cavalier <Zovan Iacomo sempre stete pertinace> ne la sua predetta opinione, et parlava de bon senno et se accorozava».

Interrogatus de praesentibus ad praemissa, respondit: «Gli erano la predetta cavaliera vecchia et la molgie di esso cavaliero, che non mettevano a mente a queste parolle; ma oltra il detto guardiano et mi gli erano presenti messer Antonio di Viti¹⁶⁴, qual poté alder le dette parolle, et de li soi servitori che andavano et venevano, ma non so se mettes[s]ero a mente né non».

Interrogatus de fama dicti magnifici domini equitis, respondit: «El se dice che 'l ha un poco del lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 50 et ultra; praesentibus ad haec dominis fratribus Antonio de Derbusco et Francisco de Casali Butano ambobus ordinis minorum capucinatorum. /

^{ec} Cavaliere.

¹⁶⁴ Cfr. qui di seguito la sua deposizione del 12 novembre 1550.

III. DEPOSIZIONE DI ANTONIO VITI¹⁶⁵ (Bergamo, 12 novembre 1550)

10r 772r Die 12 novembris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, Dominus Antonius quondam domini Sebastiani de Vitibus, habitator in vicinia Sancti Stephani Bergomi, testis ut supra assumptus, iuratus, monitus et interrogatus, suo iuramento interrogatus respondit^{ff}: «A questo settembro proxime passato vel circa fa uno anno, ritrovandomi a Zanga in casa del cavaliere Cornello nominato Zovan Iacomo et ne la casa che era del cavalier Dominico Cornello, dove gli erano doi frati capucini¹⁶⁶, de li quali uno non conosco – ma l'altro sì, qual si è da Bergamo, et avante se facesse frate haveva nome David, ma adesso non scio il suo nome –, quello¹⁶⁷ frate capucino che¹⁶⁸ non conosceva hebbe contention con el detto cavalier Zovan Iacomo de cose <de la religione>, ma non mi ricordo in specie de quali; n'anche io fu[i] presente a tutta la contentione, perché io non li era al principio. Et de altro non mi ricordo».

Interrogatus de praesentibus, respondit: «Non mi ricordo, salvo mi pare gli fusse la cavaliera vechia».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho inteso niente che habbia a memoria».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 60 vel circa; praesentibus dominis fratribus Vincentio de Bergamo et Ambrosio de Garesio ordinis praedicatorum.

IV. LETTURA DEL PROCESSO (Bergamo, 8 gennaio 1551)

Die 8 in mane mensis ianuarii 1551, in camera cubiculari reverendissimi domini episcopi Bergomensis sita in episcopali pallatio Bergomi, habita fuit congregatio dominorum deputatorum ad interessendum in causis fidei iuxta partem excellentissimi Consilii Decem¹⁶⁹, in qua congregatione aderant praefatus reverendus episcopus et reverendus

^{ff} Cavaliere.

¹⁶⁵ Allora sessantenne, Antonio Viti fu più volte membro del Consiglio cittadino a partire dal 1527 (cfr. Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 477).

¹⁶⁶ Fra Pacifico da Brescia e fra Vittore da Bergamo.

¹⁶⁷ *Cod.*: et quello.

¹⁶⁸ *Cod.*: que.

¹⁶⁹ La norma recentemente varata dal governo veneziano in base alla quale si estendeva anche alle città del Dominio il principio che all'istruzione dei processi e all'emanazione delle sentenze inquisitoriali partecipassero anche i rettori e due dottori laici (cfr. *supra*, p. 166, nota 3).

dominus inquisitor¹⁷⁰, inde magnifici et clarissimi domini Augustinus Contareno potestas et Zacharias Maureceno capitaneus, rectores Bergomi¹⁷¹, reverendus dominus Marcus Antonius de Bolis¹⁷² archidiaconus et praefati reverendissimi domini episcopi vicarius, magnificus dominus Iohannes Hieronymus Albanus iuris utriusque doctor¹⁷³, comes et eques, et spectabilis dominus Petrus Passus iuris utriusque doctor¹⁷⁴, in qua congregatione lecto processu suprascripto post longa[m] concertationem conclusum fuit ut per praefatos reverendum dominum episcopum et reverendum dominum inquisitorem iudices ut supra accipiatur constitutum praefati magnifici domini Iohanni Iacobi Cornelli et postea iterum habeatur congregatio.

V. AUTENTICA DELLA COPIA

Ego¹⁷⁵ Martinus, quondam domini Iohannis Antonii Benaliis¹⁷⁶,
 10v 772v notarius publicus Bergomensis et in hoc¹⁷⁷ / uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus affui, annotatis in praescriptis duobus foliis eaque rogatus tradidi, sed aliis impeditus negotiis per alium in fidem transcribi feci et quia cum originali concordare inveni, igitur [ad] confirmandum me subscripsi. /

773r-773Av [bianchi]

¹⁷⁰ Fra Domenico Adelasio.

¹⁷¹ Agostino Contarini e Zaccaria Morosini, entrati in carica rispettivamente nel 1551 e nel 1550 (cfr. Bellafino, *Cronica* cit., p. n.n.; *Relazioni dei rettori veneti in Terraferma*, vol. XII cit., pp. XXVII, XXIX, dove tuttavia la designazione del secondo è erroneamente datata al 1552).

¹⁷² Su di lui cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

¹⁷³ Su di lui cfr. *supra*, p. 775, nota 4.

¹⁷⁴ Autorevole patrizio bergamasco, *iuris utriusque doctor*, più volte designato a pubblici incarichi (il suo nome ricorre frequentemente nei verbali delle riunioni del Consiglio cittadino, di cui fece parte più volte tra il 1528 e il 1550: Camozzi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 321-22), nel 1547 Pietro Passi era stato uno dei promotori insieme con il Soranzo dell'Accademia dei Caspi (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Una scuola dei putti* cit.). Anche in precedenza era stato chiamato a far parte della congregazione inquisitoriale di Bergamo, e in particolare nei processi del 1548-49 contro gli eterodossi di Ardesio Cristino del Botto e Lazzarino Bichi (cfr. il fascicolo processuale contro quest'ultimo a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2, ff. 6rv, 16r, 23r). Calvi, *Effemeride* cit., vol. II, pp. 603-604, ne registrerà la morte alla data del 20 agosto 1551, ricordandolo come «vero padre dei poveri et de' miseri et abbandonati avvocato, anzi padre della patria istessa, che lo isperimentò in mille cimenti unico et singulare rifugio, [...] non havendo mai a poveri et derelitti chiuso del suo studio la porta, che giornalmente a turme et schiere quasi che a benigno et misericordioso loro nume ne' proprii bisogni accorrevano».

¹⁷⁵ A margine figura il segno tabellionale.

¹⁷⁶ Martino Benaglio, sul quale cfr. *supra*, p. 102, nota 10.

¹⁷⁷ *Cod.*: hac.

IV.

PROCESSO CONTRO ANTONIO BENAGLIO¹⁷⁸

(23 settembre 1550-4 gennaio 1551)

I. DEPOSIZIONE DI FRA FRANCESCO DA CASAL BUTTANO¹⁷⁹ (Bergamo, 23 settembre 1550)

11r 774r / Die^{gg} 23 septembris anni 1550, in claustro conventus dominorum fratrum minorum capucinatorum urbis Bergomi, coram reverendo patre fratre Dominico de Bergamo¹⁸⁰ ordinis praedicatorum inquisitore haereticae pravitatis, venerabilis dominus frater Franciscus de Casali Buttano, guardianus dicti conventus, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento deponit: «Mo' può essere uno mese vel circa, ritrovandomi in casa de messer Zoan Maria Cassotto¹⁸¹ in borgo di Santo Antonio della presente città con frate Antonio de Sorigo, qual era mio compagno, li era uno qual ha nome <messer Antonio>^{hh}, ma non so de qual parentela se sia né dove habiti, ma se dice che sta fora di questa terra et se diceva che era genero de esso messer Zoan Maria, il quale messer Antonio negava li fusse il purgatorio, et diceva non li era altro purgatorio se non questo mondo; et anchora diceva che li santi non si debbono invocare perché non ponno far gratia nisuna per noi, né manco se dovessero adorare per alchun modo. Et io et il mio compagno li contradicessemo, et lui sempre stete pertinace in la sua predetta opinione. Et li era

^{gg} Contra dominum Antonium Benalium generum domini Iohannis Mariae Cassotti.

^{hh} Messer Antonio.

¹⁷⁸ Non siamo riusciti a reperire altre notizie su questo eterodosso bergamasco, genero di Giovanni Maria Cassotti. Si tratta forse dello stesso Antonio Benaglio che il 20 gennaio 1543 aveva ottenuto dal nunzio pontificio a Venezia Fabio Mignanelli la dispensa per sposare Camilla Grumelli (Bergamo, ACV, *Archivio Grumelli-Pedrocca*, C, 5a).

¹⁷⁹ Cfr. *supra*, pp. 805, 812.

¹⁸⁰ Fra Domenico Adelasio.

¹⁸¹ Figlio di Zannino (Giovannino) Cassotti, ricco mercante bergamasco committente di Lorenzo Lotto (cfr. Colalucci, *Bergamo negli anni di Lotto* cit., pp. 143 e segg.), Giovanni Maria Cassotti conobbe gravi difficoltà economiche nella seconda metà degli anni trenta, fino a dover dichiarare fallimento e a darsi alla fuga per sottrarsi ai creditori, riuscendo tuttavia in seguito a restaurare almeno in parte le sue fortune (Petrò, *Sulle tracce di Lorenzo Lotto a Bergamo* cit., pp. 108 e segg.; in particolare p. 119).

anchora la moglie de esso messer Zoan Maria, qual anchora lei re-
prendeua esso messer Antonio; la quale madona anchora ne fece se-
gno che non dicessemo più cosa alguna. Et così facessemo, lassando
esso messer Antonio ne la opinione sua; nullis aliis praesentibus».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho altra cognition de
lui, ma chi dimanderà la ditta moglie de messer Zoan Maria credo
darà bona information, qual madona ha nome Eufrasina».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 47 vel circa.

II. DEPOSIZIONE DI FRA ANTONIO DA SORICO (Bergamo, 23 settembre 1550)

Die suprascripto et loco coram ut supra, venerabilis dominus An-
tonius de Sorigo ordinis praedicatorum, testis ex officio assumptus,
iuratus, monitus et interrogatus etc. suo iuramento, et interrogatus si
11v 774v fuit superioribus diebus cum suo patre / guardiano¹⁸² in domo do-
mini Iohannis Mariae Cassotti in burgo Sancti Antonii et quae verba
fuerunt ibi habita, respondit: «Po' esser uno mese che io andete con
el ditto padre guardiano in essa casa de messer Zoan Maria, et li era
<uno messer Antonio>ⁱⁱ qual altramente non conosco, salvo se diceva
che era genero di esso messer Zoan Maria. Et parlando noi con dito
messer Antonio venesemo parlar del purgatorio, et il dito messer
Antonio negava esserli il purgatorio, et che non li era altro purgatorio
se non questo mondo, perché Christo haveva pagato tuti li nostri pec-
cati; et io li feci molte ragioni per volerli persuader che li era il
purgatorio, ma lui non volse credere. Et a la fine el disse: “Diceti
quello che volete, che io non volio creder altro”. Et anchora ditto
messer Antonio negava la invocatione de' santi dicendo che non si
dovevano invocare perché non pono far gratia nisuna. Et io mi sfor-
zete di persuaderli che se debbono invocare li santi come amici de
Dio et atti a ottener gratia da lui, come se fa anchora apresso alli
principi temporali; et lui respose che non era bona similitudine et che
dovemo lassar star li santi et andar da Dio. Et così cerca questi doi
articoli, cioè del purgatorio et della invocation di santi, dicessimo cose
assai, et esso messer Antonio sempre stete pertinace ne la sua opinio-
ne predetta».

ⁱⁱ Antonio.

¹⁸² In realtà, come risulta dalla deposizione precedente, Francesco da Casal Buttano era guardiano del convento dei cappuccini e non di quello dei domenicani, ordine cui apparteneva fra Antonio da Sorico.

Interrogatus de praesentibus, respondit: «Altri non li erano se non il prefato padre guardiano et la consorte di esso messer Zoan Maria, qual anchora lei reprehendeva ditto messer Antonio».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non lo conosco altramente».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 25 vel [circa]; ad praemissa praesentibus praefatis duobus fratribus supra nominatis.

III. DEPOSIZIONE DI DON GIOVANNI ANTONIO BOLIS (Bergamo, 9 novembre 1550)

Die 9 novembris 1550, in cella reverendi domini inquisitoris et coram eo, venerabilis dominus presbiter Iohannes Antonius quondam Iohannis de Bollis, habitator in vicinia Sancti Andraeae Bergomi, /
 12r 775r testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento deponit hoc modo, videlicet: «A questo septembrio proxime passato, altramente del giorno non me aricordo, io andete a Boltero¹⁸³ del distretto da Bergamo con il cavaliere Zoan Hieronimo Grumello¹⁸⁴ a casa de <messer Antonio Benalio>ⁱⁱ, et essendo li il ditto messer Antonio me monstrete un libro volgare grando come saria uno psalterio, il titolo del quale non mi ricordo, ma a mi appare fusse composto per uno Bernardino, per quanto me ricordo, qual libro io lo lessi tutto, et parlava de papa et cardinali, dicendo male et nominando il papa Antichristo¹⁸⁵, et molte altre cose erano dentro che non erano bone, de le quale mo' non mi arecordo. Qual libro letto, esso messer Antonio me dimandete che¹⁸⁶ cosa me pareva, et io li risposi che li erano dentro al iuditio mio de le cose bone, ma li erano assai de cative contra la Chiesa. Et esso messer Antonio mi respose: "Ella va sopra de voi altri". Et così ragionando el ditto messer Antonio vene a questa con-

ii Antonio Benalio.

¹⁸³ Boltiere, presso Brembate.

¹⁸⁴ Figlio di Marcantonio (morto nell'ottobre del 1542), il conte Giovan Girolamo Grumelli studiò per qualche tempo a Verona e nel '46 fu inserito con il fratello maggiore Giambattista in una delegazione cittadina inviata a Venezia, dove il 19 maggio gli fu conferito dal doge il titolo di cavaliere aurato. Dopo essersi laureato in legge a Padova nel 1554, fece ritorno in patria, dove esercitò numerose cariche pubbliche e svolse anche missioni diplomatiche nei Grigioni per conto del governo veneziano. Sposatosi tre volte e padre di 8 figli, morì nel 1620 (desumiamo queste notizie dall'opera manoscritta di Carlo Foresti, *Memorie storiche della nobile famiglia Grumelli di Bergamo* (1794), Bergamo, BC, ms MMB 332, pp. 51, 69 e segg.; numerosi documenti su di lui sono a Bergamo, ACV, *Archivio Grumelli-Pedrocca, ad indicem*).

¹⁸⁵ *L'Imagine di Antechristo* di Bernardino Ochino, pubblicata in appendice alle sue *Prediche* edite a Ginevra nel 1542.

¹⁸⁶ *Cod.*: que.

clusione: che 'l non credeva che le messe giovasseno a' morti et che questo lo haveva aldito dire da homini dotti; presente el ditto cavalier Grumello Zoan Hieronimo et forsi alcuni de li servitori che andavano et venevano, ma non so se intendesseno né no».

Interrogatus de fama, respondit se nihil scire nec intellexisse.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 30 vel circa; praesentibus fratre Gabriele de Casnico converso ordinis praedicatorum et Parisio de Martinengo¹⁸⁷.

IV. AUTENTICA DELLA COPIA

Ego¹⁸⁸ Martinus quondam domini Iohannis Antonii de Benaliis, notarius publicus Bergomi et in hoc uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus affui eaque rogatus tradidi, sed aliis impeditus negotiis per alium notarium in fidem transcribi feci et quia concordare inveni ad confirmandum me subscripsi. /

12v, 775v [bianco]

V.

PROCESSO CONTRO BATTISTA PAVESI¹⁸⁹

(27 settembre 1550-4 gennaio 1551)

I. DEPOSIZIONE DI MARTINO LAZZARONI (Bergamo, 27 settembre 1550)

13r 776r / Die^{kk} 27 septembris 1550, indictione octava, in cella reverendi domini patris inquisitoris¹⁹⁰ sita in conventu Sancti Stephani Bergomi

^{kk} Contra Baptistam beretarium.

¹⁸⁷ Cfr. *supra*, p. 642.

¹⁸⁸ A margine figura il segno tabellionale.

¹⁸⁹ A conclusione di questo processo Battista Pavesi dovette subire una condanna, come risulta dal fatto che l'11 maggio 1553 egli chiese e ottenne di essere liberato dalla «relegatio» che gli era stata inflitta in precedenza (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3957). Anch'egli sarebbe poi fuggito in Svizzera, probabilmente tra la fine del 1556 e i primi del '57 (cfr. il memoriale di Giovan Battista Brugnatelli pubblicato *infra*, p. 976), evidentemente per sottrarsi a un nuovo processo, e nel 1565 risulta esule e Ginevra (Jean-Barthélemy-G. Galiffe, *Le refuge italien de Genève aux XVI^{me} et XVII^{me} siècles*, Genève, H. Georg, 1881, p. 145).

¹⁹⁰ Domenico Adelasio.

et coram eo, Martinus filius domini Iohannis de Lazaronibus scolarium rectoris in praesenti urbe Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus deponit: «Io conosco <magistro Battista de magistro Antonio beretario>¹¹, fa botega all'opposto della botega di magistro Gian Francesco speciario detto Medeghetto¹⁹¹ sul mercato del formaio della presente città, d'età di anni diciotto in vinti vel circa, dal quale Baptista più volte già sonno quattro in cinque mesi in la soa botega ho aldito dire che non gli è purgatorio, et che non si debba far oration per morti, et che non eramo obligati alli ieunii della Gesia né a licentia de manzar carne gli giorni prohibiti dalla Gesia, et che non si debba dir messa, et che non siamo obligati confessarsi se non a Iddio, et che non si debbe solemnizare gli giorni festivi delli sancti, et che gli preti licitamente ponno pigliare molge, et in effecto non voleva che fossemo obligati a cosa niuna qual fosse de iure positivo, ma che si doveva solum far quello che havevano fatto gli apostoli, et tutte queste cose diceva per persuadere anchor a me simili cose et opinioni. Et una volta mi¹⁹² dette un libro dicendo a me che lo¹⁹³ dovrìa legger ché havria ritrovate in quello tutte le predette cose, il nome del qual libro non me aricordo. Qual libro io monstreti a un libraro qual sta a Melano, el quale me disse che gli era libro prohibito; et così per questo glielo restitueti. Et d'alhora in qua non ho volesto più soa compagnia».

Interrogatus, respondit: «Mi non so da chi esso Baptista habbia havuto detto libro».

Praesente ad haec aliquo quodam famulo dicti magistri Antonii, cuius famuli nomen ignorat.

Interrogatus de fama respondit se ni[hi]l aliud scire.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 20 vel circa; praesentibus ad praemissa domino Gabriele de Lazaronibus¹⁹⁴ et fratre Gabriele de Casnico¹⁹⁵ converso ordinis praedicatorum.

II. DEPOSIZIONE DI GABRIELE LAZZARONI¹⁹⁶ (Bergamo, 27 settembre 1550)

Die suprascripto et loco et coram ut supra, dominus Gabriel domini Iohannis de Lazaronibus scolarium rectoris, testis ex officio as-

¹¹ Battista.

¹⁹¹ Giovan Francesco Bottagisi, di cui cfr. *supra*, pp. 799 e segg., il processo del 1550-51.

¹⁹² *Cod.*: mihi.

¹⁹³ *Cod.*: lho.

¹⁹⁴ Fratello di Martino: cfr. qui di seguito la sua deposizione dello stesso giorno.

¹⁹⁵ *Cod.*: Canesco.

¹⁹⁶ Un notaio Gabriele Lazzaroni rogò a Bergamo dal 1566 al 1588 (Bergamo, AS, *Notarile*, 3699-3724).

sumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus respondit: «Mo' può essere circa uno mese e mezzo, essendo io in casa de <Baptista filiolo de magistro Antonio>^{mm} beretaro, qual fa bottega a l'opposto de magistro Gian Francesco de Botigisi detto Medeghetto, speciario al segno della giustitia nova sul mercato del formaio della presente città, viddi in mano di detto Baptista uno libro qual era manco de 4° et più de 8°, non poteva essere de 8° in forma [...]»¹⁹⁷, et il detto Baptista me disse che era libro de frate Bernardino Occhino senese, et io lo¹⁹⁸ tolsi in mano et ne lessi forsi sei righe, et per quanto m'aricordo parlava de charità, et quello poco che lessi non mi parse cativo et lette quelle poche righe lo¹⁹⁹ restitueti al detto Baptista»; nullis aliis praesentibus.

«Et è vero che sonno da diece in quindece giorni che ho parlato al detto Baptista et detto non volea tenere simili libri: el mi rispuose che non haveva più detto libro, ma che lo²⁰⁰ haveva restituito a quello che lo haveva dato, non specificando altramente chi gl[i]elo havevse dato»; nemine pariter praesente. Et haec sunt etc.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 30 et ultra. /

III. DEPOSIZIONE DI BATTISTA PAVESI²⁰¹ (Bergamo, 9 novembre 1550)

13v 776v Dieⁿⁿ nona novembris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, Baptista magistri Iohannis Antonii de Pavesis^{oo}, beretarius in vicinia Sancti Pancratii Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus an habuerit aliquos libros haereticales, et a quibus et quos et quid secutum est de eis et quando respondit: «Ponno essere mesi sei vel circa al mio giudicio del tempo, essendo io nella bottega di <magistro Gian Francesco de Botegisi> speciario sul mercato del formaio al segno della giustitia nova, gli viddi alchuni libri et gli domandeti che libri erano, qual me

^{mm} Battista.

ⁿⁿ Depositio dicti Baptistae contra Iohannem Franciscum Medeghettum.

^{oo} Battista et Ioan Francesco.

¹⁹⁷ Una parola non decifrata.

¹⁹⁸ *Cod.*: lho.

¹⁹⁹ *Cod.*: lho.

²⁰⁰ *Cod.*: lho.

²⁰¹ Lo stesso verbale compare anche agli atti del processo contro Giovan Francesco Bottagisi, come deposizione contro quest'ultimo: *supra*, pp. 807-808.

rispuose che erano libri de uno qual gli haveva lì nella sua botega posti. Et io gli rispuose se si potriano havere, et il detto Gian Francesco disse che gli posseva pigliare, ma che gli posseva tenere poco perché collui de chi erano saria venuto a torli. Et così io tolsi i detti libri, quali erano trei, cioè la Tragedia del libero arbitrio, Pasquino in extasi et le Prediche di frate Bernardino Occhino, quali libri portai a casa mia et gli tenni doi over trei giorni et ne lessi qualche poco, et poi gli ritorneti al detto Gian Francesco. Et altri libri non ho mai havuto, se non gli predetti. Et altro non so del detto Gian Francesco».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho inteso ben né male de lui».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 19 vel circa; praesentibus fratribus Gabriele de Casnico et Paulo de Mantua conversis ordinis praedicatorum.

IV. DEPOSIZIONE DI CIPRIANO POLI²⁰² (BERGAMO, 23 NOVEMBRE 1550)

Die 23 novembris 1550, in suprascripta cella coram ut supra, magister Ciprius quondam domini Augustini de Polis de Mapello, beretarius in burgo Sancti Leonardi Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus deponit: «La vigilia de san Francesco al mio credere, della vigilia non son certo, ma un giorno che non si mangiava carne, essendo io sulla fera de Crema et venendo io in compagnia de magistro Giovanni de Piatti²⁰³ da Stesano²⁰⁴, habita in borgo de San Leonardo con Helisabeth sua consorte, merzaro, et de Gian Piero da Caravazzo similiter merzaro in Caravazzo et Baptista^{pp} de magistro Gian Antonio beretario in la presente città, di Pavesi, et per essere caro il pesce non havevamo pesce a cena, et per questa occasione gli predetti Giovanni, Gian Piero et Baptista cominciorno a parlare de questa abstinencia de cibi nelli giorni prohibiti et così parlando il <detto Baptista> disse che se ne poteva mangiare perché Iddio non lo²⁰⁵ haveva comandato, perché gli poveri homini che non ponno comprare pesce quando egli

^{pp} Battista.

²⁰² Cfr. *supra*, p. 797, la sua deposizione contro Vincenzo Marchesi del 19 ottobre 1550.

²⁰³ Cfr. *infra*, pp. 822-23, la sua deposizione dello stesso 23 novembre.

²⁰⁴ Stezzano.

²⁰⁵ *Cod.*: Iho.

14r, 777r è caro ponno comprare della carne in spendere trei over quatro soldi la livra che spendere soldi quindecim vel circa in comprare una libra de pesce. / De questo melio ve ne sapria informar il supradetto Gian Piero, perché lui era quello che contendeva cum detto Baptista et io non [me] meteva così a parlare, et esso Baptista al mio giudicio disse le dette parolle in substantia per quanto mi ricordo; et anchora magistro Giovanni de Serazinonibus²⁰⁶ cozzaro²⁰⁷ nella contrata del Matumo²⁰⁸ ve ne saprà dar informatione, perché lui era all'opposto de noi doi in una altra botega et aldette le parolle qual disse detto Baptista, quali aldite il detto Giovanni cozzaro disse queste over simili parolle: "Chi è costui? Ell'è Luther a dir queste parolle? Et como son a Bergamo lo voglio dir al padre inquisitore". Et altro io non so, overo non mi ricordo».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho inteso altro, se non come ho dicto».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 31 vel circa; praesentibus fratre Gabriele de Casnico converso ordinis praedicatorum et Parisio de Martinengo.

V. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI PIATTI (Bergamo, 23 novembre 1550)

Die suprascripto et loco coram ut supra, magister Ioannes quondam Francisci de Platis, mercarius in burgo Sancti Leonardi Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus respondit: «Essendo io sulla fera de Crema proxima passata un venerdì, et cenando cum magistro Ciprio de Mapello²⁰⁹ beretero in borgo San Leonardo et Gian Piero Caravazzo merzaro in Caravazzo et la mia consorte et uno giovine nominato Baptista ber[e]taro, ma il nome del suo padre et soa parentela non so dire, et in quella cena il detto Gian Pietro per essere venerdì non voleva mangiare ovi, dicendo che non voleva mangiare ovi in venerdì. Et alhora <il detto Baptista>⁹⁹ disse che questo gli pareva hippocrisia, perché sonno persone che non vogliano mangiare ovi in venerdì overo in qualche vigilia et poi voranno torre²¹⁰ il suo ad altri. Et dicendo io che queste abstinentie erano bone, il detto

⁹⁹ Battista.

²⁰⁶ Cfr. *infra*, pp. 823-24, la sua deposizione dello stesso 23 novembre.

²⁰⁷ Forse deformazione della parola *cozzone*, sensale o allevatore di cavalli.

²⁰⁸ Cfr. *supra*, p. 702, nota 111.

²⁰⁹ Cfr. *supra*, pp. 821-22, la sua deposizione dello stesso 23 novembre.

²¹⁰ *Cod.*: tenere.

Baptista disse: “Questa sarà como è: un povero homo non vorrà manzar carne il venerdì et per questo andarà comprare il pesce caro”. Et io lo²¹¹ ripresi dicendoli che il venerdì non si debbe mangiare carne per essere prohibito dalla Gesia; et il detto Baptista respuose però che se ne poteva mangiare perché Iddio non lo²¹² haveva prohibito, anzi Christo haveva detto alli apostoli: “Comedite ex his quae apponuntur vobis”²¹³. Et il detto Gian Pietro et io cominciassimo a cridar cum lui et prenderlo grandamente, dicendo che era peccato mortale; et alhora magistro Gian cozzaro²¹⁴, habita ne la contrata del Matumo, aldite le predette parolle disse verso di detto Baptista: “Nella
 14v 777v fede, compagno, / tu sei in grande errore, tu hai del Luther! Como sonno a Bergamo, lo voglio dir a l’inquisitore”; quale magistro Gioanni era in una botega all’opposto de noi. Et alhora il detto Baptista, vedendo che tutti ghe eramo contra et gli cridavamo, disse: “Io parlo in la necessità”; ma prima haveva parlato assolutamente, come ho detto di supra. Et de altro non mi ricordo, salvo che ’l disse anchora queste over simili parolle in substantia videlicet: “Servamo pure le cose che ha comandato Christo, perché a queste altre non gli siamo obligati”, parlando al proposito supradetto».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho aldito niente di lui, se non come ho predetto, perché non mi ricordo haverlo mai cognosciuto se non alhora».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 40 vel circa; praesentibus dominis fratribus Ioanne de Bergamo et Alberto de Bergamo ambobus ordinis praedicatorum.

VI. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI SARAZINONI (Bergamo, 23 novembre 1550)

Die suprascripto et loco et coram ut supra, magister Ioannes quondam Philippi de Sarazinonibus, habitator in vicinia sancti Stephani Bergomi, in contrata del Matumo cozzarius, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus respondit: «Al mio giudicio del giorno, il venerdì che fu la vigilia de san Francesco proxime passato, la sera mi ritrovete sulla fera de Cre-

²¹¹ *Cod.*: lho.

²¹² *Cod.*: lho.

²¹³ *Luc.* X, 8.

²¹⁴ Giovanni Sarazinoni, di cui cfr. qui di seguito la deposizione dello stesso 23 novembre.

ma, in la botega de Allexandro decto Malhomo merzaro, habita in borgo San Leonardo della presente città, et aldite contendere et cri-dare nella botega quale era all'incontro della detta botega, ma chi fosseno quelli che contendevano non gli adverteti, salvo che cognobbi magistro Ciprio de Mapello²¹⁵ beretaro in burgo San Leonardo et aldite uno de quelli doi erano in detta botega qual non cognobbi – et se lo vedessi anchora non lo cognosceria – qual diceva et affermava che si posseva mangiare carne il venerdì et sabbati senza peccato, perché Iddio non l'ha comandato. Et io, aldendo questo cominciai prenderlo dicendoli che 'l haveva del Luthero et altre parolle gli dissi delle quali non m'aricordo».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 55 vel circa; praesentibus fratre Gabriele de Casnico converso et fratre Maximino de Bergamo tertii habitus ordinis praedicatorum²¹⁶.

VII. DEPOSIZIONE DI PIETRO MANENTELLI (Bergamo, 4 gennaio 1551)

Die quarta ianuarii 1551, in suprascripta cella coram ut supra, magister Petrus quondam Iohannis de Manentellis de Redona dictus de Marinis, habitator in burgo Sanctae Chaterinae Bergomi^{rr}, testis
 15r 778r ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., / suo iuramento, respondit: «Io cognosco Baptista figliolo de Gian Antonio ber[e]taro appresso al mercato del formaio della presente città et a questa estade proxima passata al creder mio del mese de luio, io lavorete de fornace al padre de detto Baptista sulla gerra²¹⁷ de Palatino²¹⁸ della val Breno, et lavorando così gli venne una festa il detto Baptista, et ragionando io cum lui, il detto Baptista disse et affirmete che non gli era purgatorio et io gli contradissi dicendo che 'l se ingannava. Et il detto Baptista sempre stete saldo ne la soa detta mala opinione, dicendo anchora che le messe et altre cose quali se fanno per gli morti non gli giovano niente, perché quando l'homo more o che 'l va a paradiso o che 'l va a l'inferno; presente a queste cose Gian Giacomo mio figliolo²¹⁹ et nessuno altro che me ricorda».

^{rr} Battista.

²¹⁵ Cfr. *supra*, pp. 821-22, la sua deposizione dello stesso 23 novembre.

²¹⁶ Cfr. *supra*, p. 787.

²¹⁷ Ghiaia.

²¹⁸ Il paese di Paladina.

²¹⁹ Cfr. qui di seguito la sua deposizione del 6 gennaio 1551.

Interrogatus de fama dicti Baptistae, respondit: «Ho aldito dir d'alchuni che gli è lutherano».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 50 vel circa; praesentibus fratre Antonio de Bergamo²²⁰ converso ordinis praedicatorum et Parisio de Martinengo omnibus etc.

VIII. DEPOSIZIONE DI GIAN GIACOMO MANENTELLI (Bergamo, 6 gennaio 1551)

Die sexta mensis ianuarii 1551, in suprascripta cella coram ut supra, Iohannes Iacobus Petri de Manentellis, habitator in burgo Sanctae Chaterinae huius urbis, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus respondit: «A questa estate prossima passata, altramente del mese certo et zorno non mi ricordo, lavorando io insieme cum mio padre²²¹ de fornace a magistro Zoan Antonio detto Passarino b[e]retaro apresso lo mercato del formaio in sulla gerra de Palatino, venne²²² una festa da noi là alla detta fornace <Baptista figliolo del detto>^{ss} magistro Gian Antonio et, ragionando noi cum lui qual haveva uno libro in mano, ma che libro fosse io nol so, disse et affirmete che non gli era purgatorio et che gli ceri quali si fanno per gli morti non gli giovano niente, perché quando l'homo muore se haveva peccato andaseva a l'inferno, se anche non haveva peccato andava in paradiso. Et mio padre gli disse che 'l se ingannava, perché il purgatorio gli era. Et il detto Baptista stete saldo in soa predetta opinione, dicendo a esso mio padre che gli faria vedere che non gli era purgatorio, et che gli predicatori non predicano più de purgatorio; presente a queste cose niuno altro che habbia a memoria se non mio padre et io».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non so altro».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 19 vel circa; praesentibus fratre Gabriele de Casnico converso ordinis praedicatorum et Parisio de Martinengo.

^{ss} Battista.

²²⁰ Cfr. *supra*, p. 806.

²²¹ Pietro Manentelli.

²²² *Cod.*: viene.

VI.

PROCESSO CONTRO GRAZIOSO FANZAGHI²²³

(6 novembre 1550-11 gennaio 1551)

I. DEPOSIZIONE DI GIOVANNI ROTA (Bergamo, 6 novembre 1550)

Die^{tt} sexto mensis novembris 1550 in suprascripta cella coram ut supra, Iohannes quondam domini Iohannis Petri de Rota, habitator in vicinia Sancti Mathaei Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento deponit: «A questa estade prossima passata, ma non mi ricordo altramente del giorno, venendo dalla giesa de santa Maria delle Gratie della presente città, cum messer Paolo Petrobello²²⁴, marzaro nella botega de misser Francesco Patino, et messer Gratoso – la parentela del quale non mi ricordo dir, ma la botega soa la tiene a fitto, ché se essercita per uno b[e]rretaro qual botega giace fra la botega quale essercita misser Gian Pietro da l'Olmo detto Bertaro et la botega / del Lanzo drappero²²⁵ così cognominata, qual Gratoso è giovane d'età di anni ventidue overo ventitrè vel circa cum un poco de barba negra et quale non ha padre –, et così venendo io in compagnia de' detti Paolo Petrobello et Gratoso^{uu} comenzassemo, essendo fora de essa giesa de Santa Maria delle Gratie, a parlare delle cose della religione. Et così parlando venessemo per il borgo San Leonardo fin al mercato delle scarpe, nelli quali parlamenti <detto Gratoso> negava il purgatorio, dicendo che lui non credeva che 'l fosse purgatorio, allegando a questo molte ragioni, et specialmente che lo evangelio non lo diceva; et anchora affermava che le cose ordinate per il papa non sono valide né bone; nessuno altro presente, se non io et detto Paolo Petrobello»; nec alia scire.

15v 778v

^{tt} Contra Gratosum Fanzagum.^{uu} Gratoso.

²²³ Figlio orfano di Giovanni Maria Fanzaghi detto Fanzaghino, anch'egli «beretario» (Bergamo, ACV, *Vacchetta 1531-33. Cause civili*, 3, ff. 36r, 42v, 46v, 51r), processato all'inizio del 1540 per debiti nei confronti della curia (ivi, *Vacchetta 1540-45. Cause civili*, 5, f. 1v), il 5 aprile 1552 Grazioso Fanzaghi fece rogare a Vincenzo Marchesi un atto con cui cedeva un credito a Giovan Francesco Bottagisi (ivi, AS, *Notarile*, 2034; cfr. anche ivi, *sub data* 2 aprile 1552).

²²⁴ Cfr. *infra*, pp. 827-28, la sua deposizione del 9 novembre 1550.²²⁵ Questo personaggio era stato menzionato come sospetto d'eresia anche nella testimonianza di Girolamo Colleoni contro Giovan Francesco Bottagisi del 21 settembre 1550 (cfr. *supra*, p. 802).

Interrogatus de fama, respondit: «Fra gli soi compagni el se dice che esso Gratoso ha una rama²²⁶ de heresia».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 23 et ultra; praesentibus domino fratre Vincentio de Bergamo et fratre Antonio similiter de Bergamo converso ordinis praedicatorum²²⁷.

II. DEPOSIZIONE DI PAOLO PIETROBELLI (Bergamo, 9 novembre 1550)

Die nona novembris suprascripti, in suprascripta cella coram ut supra, dominus Paulus quondam domini Iacobi de Petrobellis, habitator in vicinia Sancti Michaelis de arcu civitatis Bergomi, testis ut supra assumptus, citatus in praesentia, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus deponit: «A questa estade prossima passata, uno giorno de festa del quale io del certo mese non m'aricordo, venendo io in compagnia de misser Giovanni de Rota²²⁸ et Gratoso, giovane de età de anni circa ventisette – et la madre soa è vidua et habita in la contrata dove anchora habita, et se essercita l'hostaria delle trei teste de uno nominato Giovanni –, et gli essendo in via et ragionando insieme venesemo parlare del purgatorio. Et il detto <Gratoso>^{vv} disse che quando l'homo more o che 'l va al paradiso overo a l'inferno, così che per le parolle soe mostrava de negare il purgatorio. Et mi pare – per quanto mi ricordo –, volendo persuadere che 'l non gli fosse, allegasse che non si trovasse ne l'evangelio, overo Scrittura, come così de certo mi pare che così dicesse, et al mio giudicio monstrava nelle soe parolle anchora de non credere che fossemo obligati alle cose ordinate per il papa et per gli homini. Et esso Gratoso disse anchora altre parolle assai, delli quale non m'aricordo, ma la conclusione è questa: che lui non admeteva lo purgatorio, né le cose ordinate per il papa et per gli homini. Anchora, un'altra volta a questa estade prossima passata, et altramente del tempo non m'aricordo, andando io cum lui verso l'abbatia de Astino con alchuni compagni, delli quali non m'aricordo, salvo de misser Nicolò de Pesenti²²⁹ marzaro in Gombeto²³⁰ et al creder mio Hieronimo de Lazaris sartore²³¹ appresso la fontana di

^{vv} Gratoso.

²²⁶ Piccolo ramo: piccola quantità, un poco.

²²⁷ Cfr. *supra*, pp. 798, nota 99, 802-803.

²²⁸ Cfr. *supra*, pp. 826-27, la sua deposizione del 6 novembre 1550.

²²⁹ Cfr. *infra*, pp. 828-29, la sua deposizione del 6 gennaio 1551.

²³⁰ La zona della città alta intorno alla torre del Gombito.

²³¹ Cfr. *infra*, p. 829, la sua deposizione dell'11 gennaio 1551.

16r 779r Sancto Pancratio overo bombazaro, et così andando venessemo a parlar de' sancti, et il detto Gratoso disse et affirmete che non / debbiamo ricorrere a' sancti né pregarli, ma andar solum da Iddio. Et d'altro non m'aricordo».

Interrogatus de fama dicti Gratosi, respondit: «Io non ho inteso cosa alchuna de lui, se non come ho predetto».

Ad generalia recte respondit aetatis annorum 30 vel circa; praesentibus dominis fratribus Alexandro de Luere et Thoma de Bergamo ordinis praedicatorum²³² testibus etc.

III. DEPOSIZIONE DI NICCOLÒ PESENTI (Bergamo, 6 gennaio 1551)

Die sexta mensis ianuarii 1551, in superscripta cella coram ut supra, dominus Nicolaus quondam domini Antonii de Pesentibus, mercarius in vicinia Sancti Michaelis de arcu Bergomi²³³, testis ex officio assumptus, citatus ut supra, iuratus, monitus et interrogatus ut supra, suo iuramento interrogatus an cognoscat <Gratosum de Fanzaghis>^{ww} respondit quod sic.

Interrogatus si aestate proxime praeterita cum eo ivit ad abbatiam Astini, respondit: «Si che gli son andato a questa estade insieme cum lui et Hieronimo de Lazaris²³⁴ fustanaro apresso al mercato del formaio et Paolo de Petrobellis²³⁵».

Interrogatus si tunc inter ipsos habitus fuit sermo de rebus fidei et praesertim de invocatione sanctorum et quid dictum fuerit per dictum Gratosum, respondit: «Io mi ricordo che fu parlato della invocatione de' sancti, ma non mi ricordo quello fosse ditto, né quello dicesse ditto Gratoso, salvo mi appare che 'l dicesse che Iddio era il principale qual faceva il tutto et chi voleva cosa alchuna bisognava andar da lui et <alli sancti non gli attribuiva> quello che comuniter se ghe sol attribuire dalli christiani, avenga in specie non mi ricordo quello dicesse. Il che aldedo, per quanto mi ricordo, fu detto da un de noi si dovesse parlare d'altro. Et altro non ho sentito dir da detto Gratoso che mi ricorda».

^{ww} Gratoso.

²³² Ordinis praedicatorum, *cod.*: praedicatore.

²³³ Allo stesso modo il Pesenti viene designato in un atto del 21 maggio 1537 (Bergamo, AS, *Notarile*, Martino Benaglio, 3959, *Abbreviature straordinarie*, 1525-1545, f. 90r).

²³⁴ Cfr. *infra*, p. 829, la sua deposizione dell'11 gennaio 1551.

²³⁵ Cfr. *supra*, pp. 827-28, la sua deposizione del 9 novembre 1550.

Interrogatus de fama dicti Gratosi, respondit: «Per quanto ho sentito dir, egli è così un poco suspetto, qual Gratoso habita in la vicinanza de Santo Pancratio di Bergamo a l'incontro della hostaria delle trei teste».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 30 vel circa; praesentibus dominis fratribus Alexandro de Luere et Ambrosio de Garxio ordinis praedicatorum.

IV. DEPOSIZIONE DI GIROLAMO LAZZARI (Bergamo, 11 gennaio 1551)

Die 11 ianuarii 1551, in suprascripta cella coram ut supra, Hieronimus quondam domini Marci de Lazaris, habitator in vicinia Sancti Pancratii Bergomi, testis ex officio assumptus, iuratus, monitus et interrogatus etc., suo iuramento interrogatus respondit: «Io cognosco <Gratoso quondam de Fanzeghino> de Fanzaghis^{xx}, habita in la vicinia de San Pancratio de Bergamo».

Interrogatus si audivit unquam dictum Gratosum aliquid dicere contra fidem, respondit: «Andando una volta circa il fin della estate prossima passata, ma altramente del più certo mese et giorno non me ricordo, verso l'abbatia de Astino con il detto Gratoso et Nicolao de Pesenti merzaro in Gombeto et Paolo Petrobello / et al
16v 779v credere mio de Giovanni da Rota, et così ragionando venesemo a parlare de' sancti, et il detto Gratoso disse et affirmete che non debbiamo ricorrere da' sancti né pregarli, ma solamente andar da Iddio. Et io lo represi, dicendo che era ben a ricorersi alli sancti et pregarli et honorarli, et lui rispuose che si dovevano honorare ma quando se vole una gratia se debbe andare da Iddio et non dalli sancti, perché Iddio è quello che fa le gratie. Et altre parolle forno dette, delle quali non m'aricordo».

Interrogatus de fama, respondit: «Io non ho sentito altro che habbia a memoria, ma molto conversa cum magistro Gian Francesco spetiario detto Medeghetto²³⁶, del quale ho sentito a dire che 'l va drieto a queste cose lutherane».

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 25 vel circa; praesentibus dominis fratribus Vincentio de Bergamo et Alexandro de Luere, ordinis praedicatorum.

^{xx} Gratoso.

²³⁶ Giovan Francesco Bottagisi, di cui cfr. *supra*, pp. 799 e segg., il processo del 1550-51.

V. AUTENTICA DELLA COPIA

Ego²³⁷ Martinus quondam domini Iohannis Antonii de Benaliis, notarius publicus Bergomensis et in hoc uti notarius officii Inquisitionis, praedictis omnibus affui rogatus descriptis in antedictis quattuor foliis eaque tradidi, sed aliis impeditis negotiis per alium in fidem transcribi feci et quia concordare inveni cum originali ideo in praemissorum fidem me subscripsi. /

²³⁷ A margine figura il segno tabellionale.

8. INCHIESTA SUL COMPORTAMENTO
DI VITTORE SORANZO CON DON PARISOTTO FACETI
E SUOR DOROTEA SONZOGNO¹

(Bergamo, 1°-24 gennaio 1551)

I. APERTURA DELL'INCHIESTA (Bergamo, 1° gennaio 1551)

253r 1017r / Die iovis primo mensis ianuarii 1551, quoniam stante prodigioso et pessimi exempli casu sacrilegii et damnati matrimonii contractus secuto inter presbiterum Petrum de Facietis <Parisotum nuncupatum>², alias viceprepositum ecclesiae Sancti Alexandri de la Cruce Bergomi, et <Dorotheam de Sonzonio>^a, monialem professam monasterii Sancti Firmi, in quo quidem casu per reverendissimum dominum Victorem Superantium episcopum et eius reverendum dominum vicarium³ contra ipsos super carnali commixtione [et] contractu matrimonii adhuc inter eos celato inquisitum et ad carcerationis poenam respective deventum, et postremum super matrimonio iam detecto et aliis ad dicti presbiteri Parisotti depositionem, privationem et exilium processum fuit⁴, apud aliquos desides et maledicos prava invaluit murmuratio quod Parisotus ea egerit conscio et favente episcopo, et ob id etiam episcopus Dorotheam a religione in saeculum ad ipsum Parisotum lubens emiserit et dotem a monasterio eidem restitui mandavit, adductos in hoc vel mala sua intentione vel fortassis etiam actu et suasu⁵ ipsorum reorum quippe qui aliqua id genus astruxerint sive tunc cum scelera contexerent ut facilius agere possent sive etiam cum desuper inquirentur ut aliquam apud ignaros excusationem afferrent; idcirco idem reverendissimus dominus, dominus episcopus, licet huiusmodi adstructas et utcumque ementitas calumnias propria fretus conscientia quo ad se parvipendat, attamen, ne in hac corruptorum mo-

^a Parisotto, Dorothea Sonsonia.

¹ Questo documento venne presentato dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 3 maggio 1551 (cfr. *supra*, p. 214).

² Su di lui cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

³ Marcantonio Bolis, sul quale cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

⁴ Cfr. *supra*, pp. 678 e segg.

⁵ *Cod.*: filius.

253v 1017v rum / temporis vicissitudine apud ignaros in animarum detrimentum aliqua sinistra super hoc generetur suspitio, et ut veritati (sicuti aequ[u]m est) testimonium perhibeatur, mandavit per me notarium super infrascriptis capitibus infrascriptas informationes assumi et in scriptis redigi ad perpetuam rei memoriam et ad omnem bonum⁶ finem etc.

Che essendo statto sollicitato più volte monsignor il vescovo di Bergamo nelle visite fatte delle monache di Santa Maria Matris Domini da molte di esse a mutar loro il confessore, con ciò fusse che quello che havevano allhora era inettissimo⁷ a tale ufficio, detto monsignor havendo discorso sopra i preti della terra, ricorse a un messer pre Paulo Masinetta⁸, homo di buona fama et sufficienza et molto isperimentato, ricercandolo etiam con ogni instantia a⁹ tal ufficio, il quale non volse mai consentire né accettar tal carico.

254r 1018r Che ciò vedendo il vescovo pensò sopra pre Parisotto di Facieti tarvisano, statto molti anni al servitio et di monsignor Aloisio Lipomano, allhora vicario episcopale et coadiutor di Bergamo et hora vescovo di Verona, et di monsignor Petro bona memoria già vescovo di Bergamo¹⁰, dal quale ultimamente partendo / da Bergamo per Roma era sta' lassato alla cura della prepositura di Santo Alessandro della Croce, che è la secunda principal cura della città; circa il qual prete, anchora che portava bon nome in tutta la città, pur il vescovo per andar più sicuro prima che gli desse tal carico volse haverne informatione et, richiesti messer Ludovico del Signore¹¹, honestissimo cittadino et mercante della città, suddito alla detta cura di Santo Alessandro et sindaco delle dette monache et padre di una di esse, et messer pre Giovanni Fermo¹², habitante nella istessa vicinanza et cappellano nella istessa chiesa, et che ha una sorella monacha nel monasterio di Santo Fermo et è religioso di ottimo nome, et a ciascun di essi separatamente communicato questo negotio, diede carico di considerare et prendere informatione sopra la persona de esso prete Pari-

⁶ Cod.: bonum.

⁷ Cod.: inettissimo.

⁸ Cfr. *infra*, p. 835, la sua deposizione del 2 gennaio 1551.

⁹ Cod.: ad.

¹⁰ Pietro Lippomano.

¹¹ Cfr. *infra*, pp. 838-39, la sua deposizione del 24 gennaio 1551.

¹² Il fatto che questi fosse un «religioso di ottimo nome», come si legge poco dopo, sconsiglia di identificare questo personaggio in don Giovanni Fermo Alessandri, titolare di una cappellania ad Adrara ma privo dell'autorizzazione a celebrare, protagonista di aspri scontri e vere e proprie risse con il suo collega Pietro Alessandri, come risulta dagli atti della visita pastorale dell'ottobre dell'anno precedente, quando ci si lamentava anche del fatto che avesse tenuto a lungo una ragazza in casa sua (Bergamo, ACV, VP, vol. XIV, ff. 85r e segg.).

sotto, se era tale al quale si potesse commetter tal officio di confessar ditte monache perché, anchora che esso vescovo non ne havesse se non buona relatione, pur non se ne volea fidare senza questa diligenza.

254^v 1018^v Che li preditti messer Ludovico del Signore et messer pre Giovanni Fermo dappoi alcuni giorni tornorno al / vescovo, pur separatamente, dandogli ottima informatione del detto pre Parisotto.

Che havendo dato il vescovo tal carico di confessar esse monache di Santa Maria Matris Domini et di far alle volte qualche sermore alle monache di Santo Fermo, che sono nella detta parrocchia di Santo Alessandro dalla Croce, ma fuori della città, al detto pre Parisotto, et dappoi un certo tempo essendo carcerata sor Dorothea Sonsogno, monacha in esso monasterio di Santo Fermo, inquisita sopra sospitione di pratticha carnale con detto prete Parisotto, i sindici del detto monasterio di Santo Fermo, et massimamente messer Giovanni Francesco Cologno¹³, gentilhommo et procurator della città, molte volte conferrendo con il vescovo dissero che credevano [non] essergli mai¹⁴ il modo [di rimediare] a tali e tanti scandali salvo se lei Dorothea non fusse licenziata dal monasterio, perché la si vedea essere incorrigibile et che la infacciava et disturbava tutto il monasterio, et lei stessa diceva non voler star monacha.

255^r 1019^r Che monsignor vescovo inteso¹⁵ questo, et mosso anchora dalli gran demeriti constanti a Sua Signoria per processi formati, et acciò non sequitasseno altri mali et / enormità sì di lei come delle altre monache, fu contento di lassarla uscire, ma volea prima cercare qualche parente di lei che fusse da bene a cui fosse consegnata, acciò non andasse a male.

Che per questo Sua Signoria fece richiedere frate Ascanio¹⁶, priore di celestini, cugino di essa, et messer Marco Antonio Sonzonio¹⁷, nodaro de l'Hospital di Bergamo, ancora lui suo agnato stretto, essortandoli a trovargli et dargli reccapito che la non andasse a male; li quali si escusorno non sapere come fare, et manco messer Marco Antonio la voleva lui accettare in casa sua per esser lui molto agravato della sua famiglia.

Che poi il Lorino¹⁸ et l'altro sindaco¹⁹, avisati da lei come l'havea una sua parente a Longuelo nominata madonna Placilia²⁰ di Avogadri, cittadina di Bergomo, consorte di uno messer Guerino di Columbi,

¹³ Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 15.

¹⁴ *Cod.*: mal.

¹⁵ *Cod.*: intese.

¹⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 197, nota 21.

¹⁷ Su di lui cfr. *supra*, p. 655, nota 21.

¹⁸ Bernardino Lorini, del quale cfr. *infra*, pp. 836-38, la deposizione del 15 gennaio 1551.

¹⁹ Giovan Francesco Cologno, sul quale cfr. *supra* nota 13.

²⁰ *Cod.*: Placida [cfr. *supra*, p. 743].

255v 1019v quale sperava che la acceptaria, andorno a Longuelo et quella madonna Placilia trovorno da parte di essa Dorothea, dicendogli come lei voleva uscire del monasterio et desiderava l'andasse a trovare, et che lei la volesse accettare; la qual donna Placilia detti molti rispetti, massime che suo marito era absente, si / escusava di poterla accettare: et pur disse di andarla a trovare, et così gli andette et [si] contentò di menarla a casa sua a Longuelo.

Che monsignor, inteso questo da Lorino, et havendo buona informatione della detta madonna Placilia, [si] contentò che fusse consegnata.

Che poi venuta al convento una altra volta madonna Placilia, così volendo et instando Dorothea, fu quella Dorothea consignata a detta Placilia con li soi utensili de camera et vestimenti per la abbadessa et monache et li sindici per liberare lo convento da tanti turbationi et pericoli, con promessa di anche rendergli quanto per lei era sta' portato al monasterio per sua dote, quale fu de pocha importanza, et havendo la sua liberatione.

Che essendo Dorothea così uscita del monasterio, mandò dal reverendo vicario episcopale a levar uno mandato dirittivo alla abbadessa et monache che dovessero rendergli la sua dote²¹, perché li sindici dicevano non volergli rendere se non gli veneva comandato per raggione, acciò che mai non fosseno più dimandate.

256r 1020r Che levato tale mandato, la abbadessa et / monache feceno uno sindacato in detto Lorino in fargli la restitutione di tale sua dote.

Che in essecutione di tal mandato et per virtù del sindacato fa fatta la restitutione di detta dote a lei Dorothea quale, costituita con le debite authorità de parenti et de giudici, fece fare quietatione et liberatione a ditto convento, rogata per Hieronimo da Cologno, no-daro bergomense²² etc.

²¹ Datato 4 luglio 1550 e indirizzato alla badessa e alle monache di San Fermo, il mandato di Carlo Franchino, sollecitato da un parente di suor Dorotea, «alias vestri monasterii monialis, nunc vero extra religionem commorantis et in posterum commoraturae», ordinava di restituire la dote entro 15 giorni (il documento è trascritto in calce all'atto notarile segnalato nella nota seguente).

²² In ottemperanza al mandato del vicario segnalato nella nota precedente, un atto notarile rogato il 14 luglio 1550 nell'Ospedale maggiore di Bergamo alla presenza del priore dei celestini Ascanio Sonzogno, registrava la restitutione a suor Dorotea da parte del sindaco di San Fermo Bernardino Lorini (su sollecitazione dell'altro sindaco Giovan Francesco Cologno) del «bregno» (edificio diroccato o terreno recintato) sito in Borgo Canale (affittato a 4,5 lire imperiali) che Francesco Sonzogno, con atto rogato il 19 marzo 1536, aveva dato in dote al momento dell'ingresso in convento della figlia, e delle 90 lire imperiali a suo tempo versate, di cui la donna (che aveva ormai ripreso il suo precedente nome secolare di Mobilia) accusava ricevuta (Bergamo, AS, *Notarile*, 1915). «Causidic» (ivi, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 23, f. 10v), designato a numerose cariche pubbliche, creato notaio il 16 dicembre 1538 e ascritto al collegio il 21 gennaio dell'anno dopo (ivi, AS, *Archivio del Collegio dei notai*, 11, *Matricula notariorum*, IV, 1504-1543, f. 169v), Girolamo Cologno rogò a Bergamo dal 1539 al 1589 (ivi, AS, *Notarile*, 1914-1917).

II. DEPOSIZIONE DI DON PAOLO MASNETTI²³ (Bergamo, 2 gennaio 1551)

Die veneris secunda ianuarii 1551, in officio cancellariae, venerabilis dominus presbiter Paulus de Masnettis quondam Tonoli, habitator in burgo Sancti Leonardi et capellanus in ecclesia Sancti Alexandri in Columna, testis assumptus de ordine ut supra super primo praemissorum capitum, suo iuramento dixit: «Ell'è vero che alias, un trei anni vel circa, ché non ho a memoria il certo tempo, monsignor reverendissimo vescovo mi mandò a dimandare – et era una festa di precepto – dapoi il desinare, et ci venni et lo trovai nella sala di sua audienza. Il quale mi disse in sustanza che le monache di Santa Maria Matris Domini eran senza confessore et che, havendo pensato et conferto anche con alcuni gentilhomini, non havevan trovato persona per il presente / più idonea di me, et però che mi esshortava et per quanto anche mi poteva comandare mi commandava che io volessi pigliar questo carico di confessare esse monache. Al qual monsignor io resposi in sustanza che io non mi sentiva habile a tal impresa per molti rispetti che non occorreva referire, et però che pregava Sua Signoria non mi volesse sforzar a questo, et che sapeva ben che in quello haveva potuto non haveva ricusato a far il commandamento di Sua Signoria reverendissima, come era a confessare quelle povere donne che era[no] sopra la fontana di Pelabroccho et altri simili servitii. Et gli dissi che anche monsignor Lipomano bona memoria et monsignor Aloise²⁴ et anche monsignor preposito di Santo Alessandro, allhora vicario nel vescovato²⁵, mi havevan voluto dar tal impresa, che haveva sempre ricusato perché non mi sentiva habile ut supra. Il che udito, Sua Signoria reverendissima mi disse che non dovessi risolvermi così presto ma pensarci per tre o quattro dì, con dargli puoi risposta. Il che risposi che non era pur allhora che ci haveva pensato, per le occasione supradicte, et però / che la mia deliberatione era tale, pur che non desdica al apparere di Sua Signoria, che haveria pensato per quel tempo. Et così partito, lassai scorrere quel tempo che egli mi haveva ditto et poi, o che mi mandasse di novo a dimandare o che io da me venessi a dargli risposta, basta che io ci venni et lì nella sua camera tornai risposta che io non potea assentire di entrar in tal impresa. Il qual monsignore, vedendo la mia deliberatione, si rimase così non voglio dire alterato, ma così come sarebbe con quel dispiacere che non havesse voluto tuor tal impresa». Et haec sunt etc.

Ad generalia recte respondit.

²³ Cfr. *supra*, pp. 50-51, la sua deposizione contro il Soranzo del 10 settembre 1550.

²⁴ Pietro e Alvise Lippomano.

²⁵ Niccolò Assonica, sul quale cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

III. DEPOSIZIONE DI BERNARDINO LORINI²⁶ (Bergamo, 15 gennaio 1551)

Die iovis quintadecima ianuarii 1551, in officio cancellariae episcopalis palatii, dominus Bernardinus Lorinus de Maronibus de Ponte, filius quondam domini Ioannis, testis assumptus ut supra, suo iuramento, dixit: «Ell'è la verità che essendo nel monasterio di Santo Fermo, del quale io son sindaco già son quatordecì o quindici anni vel circa, sor Dorothea Sonzonio etiam inanti che fosse carcerata era
257v 1021v fastidiosa, scorretta et inquieta, et non facea se non / sturbare et le superiore et le altre monache, et molte volte ho veduto a²⁷ piangere la abbadessa²⁸ per il disturbo che le dava essa Dorothea. Et è vero che fu messa in pregion due fiata nel ditto monasterio, et la prima volta fu per imputation che volesse venenar certe monache del monasterio, cioè²⁹ la abbadessa et forse altre, et ci stette forse quattro o sei mesi, et poi fu relassata; et l'altra fiata fu etiam carcerata per sospetto de pratticha incontiente et carnale con pre Parisotto, capitulato come constava dell'uno et dell'altro caso per li processi formati per monsignor vescovo o suo vicario et scritti per messer Giovan Francesco Cologno³⁰.

Et così essendo anche essa in pregione era fastidiosa a governar et diceva non voler star monacha, et che si voleva maritar, et che suo padre l'haveva messa monacha anchor che essa non haveva mai hauto animo di andarvi. Et è vero che un tratto essa, essendo in pregione l'ultima volta, mi mostrò una chiave et mi disse che dovesse andare da monsignor a dirgli che la apprisse della prigione se non che haverebbe aperto et uscita da sé. Et così dopoi andai da monsignor et gli
258r 1022r contai tutto / quello che mi haveva ditto ditto Dorothea, et dissi anche a Sua Signoria che vedendo che costei non voleva far bene et era causa di disturbare tutto il convento, et di tali inconvenienti che sarebbe statto il meglio a lassarla uscir fuori.

Et etiam mi son trovato da Sua Signoria reverendissima con messer Giovan Francesco Cologno, sindaco anche esso del ditto monasterio, il qual parlando di costei diceva anche esso a Sua Signoria reverendissima che non vedea miglior modo di fugir li³¹ disturbi et scandali che lassare uscire costei; pur che si rimetteva in Sua Signoria reverendissima. Il qual monsignor disse che saria statto contento a

²⁶ Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 16.

²⁷ *Cod.*: ha.

²⁸ Suor Domicilla Rota.

²⁹ *Cod.*: ciouè.

³⁰ Cfr. *supra*, pp. 678 e segg.

³¹ *Cod.*: le.

lassar[la] uscire per schiffar quei scandali, pur che prima si trovasse qualche persona da bene sua parente che la volesse presso di sé, acciò che non andasse a male. Et è vero che havendo inteso l'animo di monsignore, lo referi alla ditta Dorothea, la qual mi rispose che dovessi parlar con frate Ascanio dei celestini, suo germano, et veder che volesse tuor cura di trovar qualchuno. Et io, refertolo a monsignor, esso mi ordinò che gli parlassi. Et così / esso fra Ascanio mi rispose che non sapeva a chi darla et non ne voleva tuor cura.

258v 1022v

Et è vero che un altro giorno essendo da monsignore reverendissimo messer Giovan Francesco³² et io nella saletta della audienza, esso monsignore, mandò a dimandar messer Marco Antonio Sonzonio, parente di essa Dorothea; il qual venne, et monsignore lo pregò a voler tuor presso di sé ditta Dorothea, narrandogli la occasione. Il qual messer Marco Antonio ricusò di accettarla, scusandosi sopra la sua famiglia et il non voler tal carico.

259r 1023r

Et doppoi questo, andato di novo a trovar essa Dorothea, essa mi commise che andasse a Longuelo a trovar madonna Placilia moglie di messer Guerino Columbo, sua parente, et far che essa la andasse a trovar, che non dubitava che essa non la accettasse. Et così andassemo un giorno dopoi disnare a cavallo io et messer Giovan Francesco Cologno a Longuelo et parlassemo con questa madonna Placilia di questa cosa, ricercandola se la voleva acceptar presso di sé; la qual me rispose che non era in sua libertà, perché suo marito era absente, et che non mi poteva dar risposta, et che / andarebbe a trovar ditta Dorothea. Et è vero che fra dui o tre di essa madonna Placilia andò a trovar essa Dorothea che era anche in prigione, et fui mandato a chiamare dalla abbadessa, et andai et trovai essa madonna Placilia che già haveva ragionato con Dorothea; la qual Placilia mi disse che [si] contentava di menarla con lei. Et così havendo informatione di questa donna Placilia, io fui contento insieme con la abbadessa, havendo intesa la opinion di monsignore che [si] contentava di lassarla uscire pur che si consegnasse a qualche parente, persona da bene³³. Et così la lassassemo andar via con ditta donna Placilia, et gli furno per me et la abbadessa et altre monache consignati li suoi mobili che haveva portati nel monasterio essa Dorothea, la³⁴ quale allhora li fece menar via».

259v 1023v

Et dixit: «Io non so se ditta Placilia fosse andata più di una volta al ditto monasterio, ma quella volta che io ce la trovai quella stessa Dorothea andò via con essa: et avanti si partisse si vestì da laica. Non so se essa Placilia avesse portati li abiti o come li / avesse hauti.

³² Giovan Francesco Cologno.

³³ *Cod.*: bene di lassarla andare.

³⁴ *Cod.*: le.

Et è vero che in quei giorni, quando noi sindici andavamo al monasterio, parlando con essa Dorothea si diceva che se per liberarsi di tal disturbo essa Dorothea si metteva fuori, gli si sarebbe³⁵ anche resa la sua dote. Ma non mi ricordo particolarmente di questo, dove fusse detto tal cosa, se non che so che fu ragionato in tal maniera. Et è vero che le monache mi fecero procurator me, per instrumento rogato per messer Hieronimo Cologno³⁶, in restituire tal dote; ma non gli la volessemo dare se prima non veneva un mandato dal signor vescovo o vicario di restituire essa dote. Et così havendo messer Hieronimo Betosco³⁷, parente di essa Dorothea, levato un mandato circa questo – non mi ricordo della continentia precise – io gli restituì novanta lire imperiali di danari del monasterio, che eran la sua dote, et le fu fatto indietro il dato di certo poco fitto over casa che tirava la ditta Dorothea nel monasterio per suo conto. Et li denari supradicti furno datti a lei in presentia di messer Marco Antonio Sonzonio et di frate Ascagnio, suoi parenti. Et di tutto ciò fu fatto / instrumento et liberatione; et fu fatto fuori, ne l'officio de l'Hospitale. Et mi referisco al decto instrumento, et non mi ricordo chi fosse il notario». Et haec sunt etc.

Ad generalia recte respondit; aetatis annorum 65 etc.

260r 1024r

IV. AUTENTICA NOTARILE

Ego³⁸ Alexander quondam spectabilis legum doctoris domini Francisci de Allegris³⁹, civis et notarius publicus Bergomensis et in episcopali curia Bergomense cancellarius, in fidem subscripsi quia in actis sunt etc.

V. DEPOSIZIONE DI LUDOVICO SIGNORI CAZZULONI⁴⁰ (Bergamo, 24 gennaio 1551)

Die 24 ianuarii 1551, in domo infrascripti domini testis, in burgo Sancti Antonii Bergomi, dominus Ludovicus quondam domini Ioannis Signore de Catulonibus, civis et mercator Bergomi, testis examinatus de mandato ut supra super capitulis praefatis, suo iuramento dixit: «Io non mi ricordo di certa memoria che monsignore reverendissimo

³⁵ *Cod.*: servebbe.

³⁶ Cfr. *supra*, p. 834 nota 22.

³⁷ Cfr. *supra*, p. 748.

³⁸ A margine figura il segno tabellionale.

³⁹ Sul notaio Alessandro Allegrì cfr. *supra*, p. 676, nota 43.

⁴⁰ Su di lui cfr. *supra*, pp. 195 e nota 11.

mi richiedessi informatione se doveva metter per confessore pre Parisotto, alhora vicerettor della nostra parrocchia di Santo Alessandro della Croce, alle monache di Santa Maria Matris Domini ne non; pur mi pare anchor più tosto di sì che di non. Ma dico ben questo: che se mi dimandò, io gli ne feci anche buona relatione, perché io l'ho sempre hauto per homo da bene et persona costumata, et haveva buona fede in lui, se non è statto fin sotto che si è scoperto di questi casi
 260v 1024v contra di lui occorsi nel / monasterio di Santo Fermo. Et questo dicco perché io non vidi né m'accorsi mancamento in lui, né haveva mai hauto cattiva relatione di lui; et sapeva che monsignor Lippomano buona memoria⁴¹ l'haveva in buon conto et l'haveva tenuto tempo assai presso lui, et è statto messo a quella cura da esso monsignor». Et haec sunt etc.

Ad generalia recte respondit.

VI. AUTENTICA NOTARILE

Idem Alexander Allegrius cancellarius qui supra in fidem subscripsi etc^{bcd}. /

^b A⁴².

^c De Parisoto informatio.

^d Pro reverendo episcopo Bergomense contra Fiscum, die 3 maii 1551 exhibita ut in constituto. Sanus de Perellis notarius scripsi.

⁴¹ Pietro Lippomano.

⁴² Di mano del Soranzo: cfr. *supra*, p. 214.

9. INCHIESTA SUL COMPORAMENTO
DI DON OMOBONO ASPERTI
NEL MONASTERO DI SANTA LUCIA¹

(Bergamo, 23 gennaio 1551)

I. DEPOSIZIONE DI SUOR MONICA BRESCIANI² (Bergamo, 23 gennaio 1551)

270r 1034r / Die^a veneris vigessimus tertio ianuarii 1551, in refectorio monasterii Sanctae Luciae Bergomi, quo appulerat reverendissimus dominus, dominus Victor Superantius episcopus Bergomensis pro infrascriptis informationibus assumendis, constituta coram reverendissimo domino, domino episcopo, in praesentia etiam reverendi domini Marci Antonii de Bolis³ iuris pontificii periti, archidiaconi Bergomensis et dicti reverendissimi episcopi vicarii, ac reverendi domini Nicolai Assonica⁴ iuris utriusque doctoris, praepositi Ecclesiae Bergomensis, reverenda domina soror Monica de Brixianis priorissa dicti conventus, et interrogata per reverendissimum dominum episcopum an sciat vel intellexerit quod soror Angelica⁵ habuerit aliquando aliam practicam suspectam, quo-

^a Extractum.

¹ Come si legge anche nella nota conclusiva del notaio dell'Inquisizione romana Sano Perelli, questo documento venne presentato dal Soranzo nel corso del suo interrogatorio del 6 maggio 1551: cfr. *supra*, p. 256.

² Nata intorno al 1486 ed entrata tra le domenicane di Santa Lucia e Agata nel 1499 con 400 lire di dote (Bergamo, ACV, VP, vol. XXV, f. 34v), discendente da una famiglia assai legata al convento come indica il fatto che alcuni suoi membri ne furono più volte sindaci, Monica Bresciani, fu quasi ininterrottamente priora dal 1538 al '61 (cfr. *ivi*, vol. XV, ff. 14rv, 53v, 56r, 57rv, 58rv, 66r, 68r, 83v); nel luglio del 1573 era la più anziana delle suore, ed era ancora in vita, ormai ottantottenne, nel gennaio dell'anno dopo (*ivi*, vol. XXV, ff. 4r, 34r; cfr. Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), *sub data* 24 gennaio 1554; *ivi*, 3007, ff. 1-9, il registro degli atti notarili rogati dal convento durante il suo lungo priorato). Calvi, *Effemeride* cit., vol. I, p. 57, la dice morta nel 1560, definendola «specchio luminoso et essemio singolare di santità et osservanza regolare [...] che, sempre all'oratione intenta, trovava in questa tutte le sue delizie et riposi, onde il choro era il suo centro, la chiesa la sua sfera, Christo la sua meta»; cfr. anche vol. III, p. 197.

³ Su di lui cfr. *supra*, p. 205, nota 29.

⁴ Su di lui cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

⁵ Qualche mese dopo, pochi giorni prima di Natale dello stesso 1551, dopo essere stata severamente punita dal vescovo in quanto sorpresa a mantenere una relazione illecita

que cum iudice rationis, respondit: «Monsignor ci veneva tanta gente a parlar con lei ch'io non so che dire. Non so qual pratica fosse più cara»; dicens: «Non ci veneva lui, n'anche persone come voglio dire, ma dei ragazzi et dei messi».

Interrogata qua muliere uteretur in multis ipsa Angelica, respondit: «Doperava molte, ma tra le altre una Sylvestra di circa 40 anni che sta in città, non so dove, ma ha allattato un putto a madonna Isabetta Miranda».

Interrogata quot mensibus inserviverit monasterio presbiter Homobonus, qui postea fuit curatus in ecclesia Sancti Alexandri, respondit: «Servì avanti fusse parrochiano circa sei mesi, et poi ha venuto
270v 1034v affar delle prediche essendo / parrochiano circa uno anno».

Interrogata an pro tempore quo practicam habuit ad monasterium viderit aliqua signa affectionis in eo versus aliquam monialem in specie, respondit: «Non ho altro né so altro se non che, partenendo alla priora a far li ringratiamenti, sor Utitia⁶ che a quel tempo era priora et io insieme andavamo a dar udienza al ditto pre Homobon, et questa ultima volta essendo stata molti mesi essa per la morte di suo padre a dar udienza, io era quella che andava a parlargli».

Interrogata an fuerit aliquis suspectus inter dictas moniales et dictum presbiterum Bonum⁷, respondit: «Io dirò a Vostra Signoria, perché pre Bon preditto era fastidioso, et gridava et faceva diligenza ad ognuno che ci venesse qui attorno, alcune delle monache si lamentavano di lui et noi che tenevemo la sua ragione, dicendo che esso faceva il debito suo, [et] loro dicevano poi che lo favorivamo et che più tosto tenevamo la ragione di un frate disfatto».

Interrogata an dum ipse praedicaret ipsis monialibus ipsae moniales audiverint ipsum dicentem aliquid contra religionem vel ordinationes Ecclesiae, respondit: «Non gli sentì mai dire se non bone cose circa la religione».

271r 1035r Et dicto sibi: / «Vi disse mai cosa alcuna circa li sacramenti della Chiesa et circa il matrimonio che vi paresse contra l'uso o constitutioni della Chiesa?», respondit: «Signor non. Non gli sentì mai dire

con «un laico veronese», suor Angelica Merenzi sarebbe clamorosamente scappata dal monastero insieme con un'altra monaca, Ippolita Grasseri, anch'essa messa in ceppi per la stessa ragione, rifugiandosi poi a Brescia (i verbali dell'inchiesta condotta a Venezia nel luglio del 1551 sono a Roma, ASV, *Nunziature. Venezia*, II, 312, ff. 69v-71v; cfr. Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., p. 484, nota 114; cfr. anche Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 15r).

⁶ Suor Eutichia Colleoni, di cui cfr. *infra*, pp. 842-43, la deposizione dello stesso 23 gennaio 1551.

⁷ Dictum presbiterum Bonum, *cod.*: dicto presbitero Bono.

cosa alcuna se non buona, né mai io intesi che dicesse cosa contra la Chiesa»; dicens: «Io non vidi mai altro in lui se non che era fastidioso et gridava et era colerico, et vi dico che a me ha detto cose che non disse mai né Vostra Signoria né [il] vicario, circa il gridarmi».

Et dixit: «Faceva sempre la guardia, et se vedeva qualchuno qui attorno faceva una diligenza grande».

Et dixit interrogata: «Io non so cosa alcuna di innamoramento alcuno né inditio alcuno contra lui, se non togliono inditio in dire che gli facevemo qualche bene per esser povero».

Interrogata an in particolari dix[er]it aliquando in praedicationibus vel alias de quo ipsa vel aliqua monialium fuerit scandalizata circa fidem et religionem, respondit: «Monsignor non, mai»; dicens: «Anzi un tratto di quadragesima non sentendomi bene, dimandai se poteva o se dovea mangiare della carne; esso disse [che] dovea guardare bene se io era in essere di doverne poter mangiare / circa la sanità, et pareva renitente a darmi licentia se non ne havea bisogno, dicendo che dove[a] veder come mi sentiva et bisognava advertessi bene etiam fossi medico da mia parte».

Quibus habitis etc.; et praedicta iuramento suo affirmavit etc.

II. DEPOSIZIONE DI SUOR EUTICHA COLLEONI⁸ (Bergamo, 23 gennaio 1551)

Domina soror Utitia de Colleionibus, monialis dicti conventus ut supra, suo iuramento interrogata per reverendissimum dominum episcopum an ipsa viderit vel cognoverit quod soror Angelica habuerit aliquando aliam practicam strictam cum aliquibus aliis personis, quoque cum ipsis de curia praeterita, respondit: «Monsignor, io non so altro: ce ne venivano di tante sorti che non so che dire se non quelli che dissi anche nelli altri miei detti, cioè messer Guerino⁹ et quelli altri che dissi, dicendo ella che eran suoi parenti. Et hor per una hor per un'altra causa che venivano altri».

Interrogata quanto tempore inservivit presbiter Homobonus ipsis dominis monialibus prima vice pro capellano, respondit: «Per capella-

⁸ Negli elenchi delle suore del convento di Santa Lucia il suo nome ricorre subito dopo quello della priora Monica Bresciani (che sostituì per qualche tempo nella carica nel 1556-57) tra il 1552 e il '57, anno in cui morì in data anteriore al 14 maggio (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 14v, 16v, 56rv, 57r, 83rv; cfr. Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), sub data 24 gennaio 1554; ivi, 3007, f. 9r). Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 197, la dice priora nel 1554, in occasione della traslazione del convento all'interno della città.

⁹ Guarino Colombi, marito di Placilia Avogadri: cfr. *supra*, pp. 833-34, 837.

no ci venne circa quattro o cinque mesi; et la seconda volta ci è venuto a predicare non molti mesi, cioè circa uno anno, et cominciò al Natale passato fur duo anni».

272r 1036r Interrogata / an in eo tempore in quo praedicavit apud dictas dominas moniales ipse presbiter Homobonus aliquid dixerit contra constitutiones Ecclesiae et religionem et fidem, verbigratia de votis monasticis, esu carniū et similibus, respondit: «Io non intesi mai che dicesse se non cose buone et sante ad esshortarmi al bene. Potria haver detto qualche cose che io non le haverei intese, ma per quanto intendeva et conosceva non disse mai se non bene et buone cose».

Interrogata an detraheret confessioni sacramentali et communioni, respondit: «Monsignor non: anzi, mi esshortava alla confessione et alla comunione».

Interrogata an unquam dixerit quod monachae possent nubere vel aliquid simile, respondit: «Monsignor non, mai; anzi, diceva che quelle che non han voglia di venire monache non le doveremmo tuore, ma quando siamo monache dovemo far quello che commanda Iddio et la nostra professione».

272v 1036v Interrogata an sciat vel intellexerit quod fuerit in conventu aliqua murmuratio quod dictus presbiter Homobonus haberet aliquam practicam cum aliqua moniali, respondit: «Io non m'accorsi mai di altro, salvo che le monache han ditto che io et / la priora stavamo a ragionnar con lui: et questo perché esso era fastidioso et faceva guardia et diligenza se alcuno veneva qua al monasterio et gridava. Et è vero che io non so che habbia ragionato con alcuna altra che meco et con madonna priora al longo, perché non gli dava audienza altra che io, per esser io allhora priora et essa vechia, et essa anche per un tempo priora».

Et dixit: «Io gli davo anche qualche volta qualche cosetta, per essere povero. Et è vero che ne mormorano alcune, massime Angelica».

Quibus habitis etc.

III. DEPOSIZIONE DI SUOR MARIA PASSI¹⁰ (Bergamo, 23 gennaio 1551)

Soror Maria de Passis monialis ut supra, suo iuramento interrogata an sciat vel intellexerit quod soror Angelica habuerit aliquam prac-

¹⁰ Discendente di un'illustre famiglia cittadina, la sua presenza in convento è attestata tra il gennaio del 1552 (quando aveva la carica di sacrestana) e il luglio del '62 (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 14r, 17r, 53v, 56r, 57r, 58r, 66r, 68r; cfr. Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), sub data 24 gennaio 1554; ivi, 3007, f. 9r; cfr. Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 197).

ticam intrinsecam cum aliis, quoque cum illis de curia, respondit: «Monsignor non».

Et interrogata quanto tempore inservivit conventui pro capellano presbiter Homobonus, qui postea fuit curatus Sancti Alexandri, respondit: «Io non vel saperia dire, monsignor».

273r 1037r Et interrogata an sciat vel intellexerit quod dictus presbiter Homobonus dum praedicaret apud ipsas dominas moniales / aliquid dixerit, etiam in sermonibus particularibus, quod sibi videretur contra fidem vel religionem, vel aliquid contra vota monastica vel in detractio- nem sacramentorum confessionis, communionis vel aliorum, respondit: «Io non so che habbia detto tal cose».

Et interrogata an ab aliqua alia intellexerit quod ipse talia vel aliquod eorum dixerit, respondit: «Monsignor non che non l'ho inteso n'anche dalle altre»; dicens: «Io andavo anche poco alle sue prediche, ma mai non lo ho sentito a dire¹¹ cosa alcuna di male da lui, n'anche dalle monache».

Quibus habitis etc.

IV. DEPOSIZIONE DI SUOR GIULIA MOIOLI¹² (Bergamo, 23 gennaio 1551)

Soror Iulia de Moiolis monialis ut supra, suo iuramento interrogata an sciverit vel intellexerit quod soror Angelica habuerit aliquam aliam practicam suspectam, quoque cum curialibus praeteritis, respondit: «Monsignor non; et quando cominciorno a venirci io le dissi anche che non tenesse tal pratica, ché non eran honor nostro».

273v 1037v Interrogata quo tempore incoepit presbiter Homobonus servire conventui pro capellano, respondit: «Pon esser quattro anni che comincì, et fu sotto al priorato di / madonna sor Monica¹³, et servì circa quattro mesi». Et dixit: «Vi è poi anche venuto a predicare et far sermoni molti mesi (non mi ricordo di quanti); et comincì al Natale prossimo furno duo anni».

Interrogata an in tempore quo servivit monasterio sciverit ipsa testis vel cognoverit quod ipse haberet aliquam practicam suspectam cum aliqua monialium, respondit: «Signor non, salvo che passando

¹¹ A dire, *cod.*: addire.

¹² La presenza di questa suora, discendente da una ragguardevole famiglia bergamasca, nel convento domenicano è attestata tra l'inizio del 1552 e il giugno del '58 (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 14rv, 53v, 56r, 57r, 58r, 83v; Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), *sub data* 24 gennaio 1554; cfr. Calvi, *Effemide* cit., vol. III, p. 197).

¹³ Monica Bresciani, di cui cfr. *supra*, pp. 840-42, la deposizione dello stesso 23 gennaio.

spesso innanzi et indietro dal convento esso prete, alcune delle monache et anche delle persone di fuori mormoravano dicendo che cosa andava facendo esso prete».

Et dixit: «Ve erano anche delle monache che non n'havean piacere»; dicens: «Anche un tratto vi venne un ragazzo et messer Giovanni Maria da Mozzo, et esso gli gridò: onde le sue figliole l'hebbeno a male, parendole stranio».

274r 1038r Interrogata an in sermonibus factis et in praedicationibus dictus presbiter Bonus aliqua dixerit contra religionem et fidem, vel constitutiones Ecclesiae, vel contra vota monastica, vel in detractionem sacramentorum confessionis / vel communionis, respondit: «Monsignor, io non lo ho mai sentito a dir¹⁴ queste cose, ma le sue prediche mi piacevano molto et mi parevano bone et sante; et anzi mi eshortava al tempo che veneva di confessarci, a dispuorsi bene per confessarsi et comunicarsi».

Et interrogata an unquam dixerit – quod ipsa sciat vel audiverit – dictus presbiter moniales posse nubere vel simile, respondit: «Signor non».

Et factis etc., nil aliud etc.

V. DEPOSIZIONE DI SUOR CORNELIA COLLEONI¹⁵ (Bergamo, 23 gennaio 1551)

Soror Cornelia de Colleonibus monialis ut supra, suo iuramento interrogata an unquam sciverit vel intellexerit quod soror Angelica haberet aliquas alias practicas, quoque cum illis de curia praeterita, videlicet practicas suspectas, respondit: «Monsignor non»; dicens: «Ancor che ragionasse con persone assai alla ferrata, io non vi andava a veder chi fossero perché non si volevamo bene».

Interrogata quo tempore monasterio coeperit servire presbiter Homobonus pro capellano, respondit: «Non me ne arricordo».

274v 1038v Et dicto sibi: «Quando vi cominciò poi a predicare, et / quanto tempo vi predicò?», respondit: «Non me ne recordo».

Et dicto sibi: «Ha mai detto cosa alcuna esso prete Bon nelle prediche o nelli suoi parlari per il che alcuna delle monache si sia

¹⁴ A dir, *cod.*: addir.

¹⁵ Nata intorno al 1518 ed entrata tra le domenicane di Santa Lucia nel '35 con 400 lire di dote, nel gennaio del 1552 era «caneparia», mentre nel luglio del '73 risultava ormai «infirmata et demens» e nel gennaio dell'anno dopo «oculis et mente capta» (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 14r; vol. XXV, ff. 4r, 34r; cfr. Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), sub data 24 gennaio 1554; cfr. Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 197).

scandalizzata?», respondit: «Monsignor, anzi mi parevan buone et san-
te prediche».

Interrogata an unquam in praedicationibus aliquid dixerit contra
confessionem vel communionem, respondit: «Monsignor non».

Et dicto sibi: «Vi esshortava egli al confessare?», respondit: «Sì,
et diceva che il confessore faceva male a star tanto a venirci».

Interrogata an ipse presbiter diceret quod bonum erat persistere
et hortaretur eas ad illius observationem an vero contradiceret, re-
spondit: «Diceva che dovessimo perseverare, et era anche troppo fasti-
dioso ché, se vedeva qualche una a ragionare con alcuna persona, [la]
riprehendedeva aspramente».

275r 1039r Interrogata an in monasterio esset aliqua murmuratio quod dictus
presbiter Homobonus haberet / aliquam practicam suspectam in mo-
nasterio, respondit: «Si diceva per sor Angelica et Hippolita¹⁶ delle
parole et mormoravano sopra la priora et sor Utitia¹⁷, dicendo che
elle eran quelle che 'l facevan venire qui, et han gridato seco molte
volte perché le impediva, perché se ci trovava alcuno gli faceva sopra-
vento et faceva una guardia et una diligenza estrema».

Quibus habitis etc.

VI. DEPOSIZIONE DI SUOR ANGELA BENAGLIO¹⁸ (Bergamo, 23 gennaio 1551)

Soror Angela de Benaliis monialis ut supra, suo iuramento inter-
rogata an audiverit murmurari in monasterio quod presbiter Homobo-
nus alias capellanus conventus, tempore quo erat capellanus vel etiam
postea, cum veniebat ad faciendum praedicationes dictis monialibus
haberet aliquam practicam suspectam cum aliquibus monialibus, re-
spondit: «Al tempo era capellano non intesi niente, ma dapoì che
veneva a predicare mi pareva che mi reprehendesse con diversi calmoni,
non con quella riverenza che si conveniva».

275v 1039v Interrogata an audiverit vel intellexerit quod ipse in sermonibus
vel in praedicationibus dixerit aliquid / contra fidem, religionem, vota

¹⁶ Cfr. *supra*, p. 840, nota 5.

¹⁷ Suor Eutichia Colleoni, di cui cfr. *supra*, pp. 842-43, la deposizione dello stesso
23 gennaio.

¹⁸ Anch'essa appartenente a un'importante famiglia cittadina, Angela Benaglio era
nata intorno al 1530 ed era entrata tra le domenicane di Santa Lucia e Agata nel 1542
con 400 lire di dote; la sua presenza in convento è attestata fino al 1574, quando era
priora (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 53v, 56r, 57r, 58r, 60v, 66r, 68r; vol. XXV, ff. 4r,
34r; cfr. Milano, AS, *Fondo di religione*, 3006 (fasc. *Procure, procuratori*), sub data 24
gennaio 1554; cfr. Calvi, *Effemeride cit.*, vol. III, p. 197).

monastica, sacramenta confessionis, communionis et alia, scilicet¹⁹ contra quadragesimam, respondit: «Signor non che non l'ho mai udito né inteso che habbia ditto tali cose».

Et dicto sibi: «Vi essortava egli alla confessione, comunione et giegiiunii?», respondit: «Monsignor sì».

Quibus habitis etc.

VII. AUTENTICA NOTARILE

Ego²⁰ Alexander, quondam spectabilis legum doctoris domini Francisci de Allegris²¹, civis et notarius publicus Bergomensis ac in episcopali curia Bergomi cancellarius, quia suprascripta in forma scripsi et ex originali extractum manu propria transcripsi, ideo in fidem subscripsi ad mentem reverendissimi domini, domini episcopi^{b c}. /

^b Pro presbitero Homobuono testimonium monialium Sanctae Luciae.

^c Extractus ex[h]ibitus pro domino episcopo Bergomensi secundo loco contra Fiscum die sexta maii 1551. Sanus de Perellis notarius.

¹⁹ Lettura incerta.

²⁰ A margine figura il segno tabellionale.

²¹ Sul notaio Alessandro Allegri cfr. *supra*, p. 676, nota 43.

IV.

DOCUMENTI INQUISITORIALI

1. INDICI DEI TESTIMONI CONTRO VITTORE SORANZO

(s.d. [ma Roma, gennaio-marzo 1551])

I. ELENCO PROVVISORIO DEI TESTIMONI D'ACCUSA (s.d. [ma Roma, gennaio-febbraio 1551])

759ar	Bartholomaeus de Piletis ²	1
	Presbiter Bartholomaeus de Zambellis ³	1
	Frater Hieronimus de Pistorio ⁴	fol. 2
	Frater Aloysius Porcianus ⁵	fol. 3
	Frater Aurelius de Grianis ⁶	fol. 4
	Frater Stephanus de Iurtiis ⁷ [Novis] ⁸	fol. 8
	Frater Agapitus ⁹	fol. 10
	Presbiter Bartholomaeus Bianchinus ¹⁰	fol. 11
	Christophorus [de] Marchesis ¹¹	fol. 11
	Paulus de Ismanettis ¹²	fol. 13
	Leo de Carpanis ¹³	14
	Franciscus [de] Clauduno ¹⁴	14
	Magister Ioannes de Consulibus ¹⁵	15
	Dominus Franciscus Benedusii ¹⁶	16

¹ La data di questa prima parte del documento si deduce dal fatto che nell'elenco dei testimoni d'accusa sono registrate solo le deposizioni acquisite a Bergamo e a Verona tra il febbraio e il dicembre del 1550 e non quelle poi verbalizzate a Roma e altrove a partire dal 21 febbraio 1551.

² Bartolomeo Piletti: cfr. *supra*, p. 8.

³ Cfr. *supra*, pp. 9 e segg.

⁴ Fra Girolamo Finucci: cfr. *supra*, pp. 15 e segg.

⁵ Cfr. *supra*, pp. 19 e segg.

⁶ Cfr. *supra*, pp. 22 e segg.

⁷ *Cod.*: iurgiis.

⁸ Cfr. *supra*, pp. 37 e segg.

⁹ Fra Agapito da Fino: cfr. *supra*, pp. 40 e segg.

¹⁰ Don Bartolomeo Pellegrini, detto Bianchino: cfr. *supra*, pp. 43-44.

¹¹ Cfr. *supra*, pp. 45 e segg.

¹² Don Paolo Masnetti: cfr. *supra*, pp. 50-51.

¹³ *Cod.*: campanis [cfr. *supra*, pp. 52-53].

¹⁴ Cfr. *supra*, pp. 54 e segg.

¹⁵ Cfr. *supra*, pp. 62-63.

¹⁶ Francesco Rossi Benedusi «quondam magistri Perini Benedusii»: cfr. *supra*, pp. 64-65.

Christophorus Bettini ¹⁷	17
Pacificus ¹⁸	18
Frater Antonius ¹⁹	19
Frater Victor ²⁰	20
Carolus Zachariae ²¹	20
Francischina ²²	21
Augustinus Barillus ²³	21
Petrus de Ruezettis ²⁴	22
Ioannes de Bellonibus ²⁵	22
Anna ²⁶	23
Ioannes Pelegrini ²⁷	23
Thomas della Botta ²⁸	24
Manfredus ²⁹	24
Bonus ³⁰	25
Silvester ³¹	25
Bernardinus Tacchetti ³²	26
Bartholomaeus Bianchinus de Pelegrinis ³³	26
Frater Alexander ³⁴	27
Annibal ³⁵	28
Laurentius ³⁶	29
Bis examinatus ³⁷ Vincentius Gambarana ³⁸	30
Bis examinatus Ioannes de Benonibus ³⁹	30

¹⁷ Cristoforo Prezzati «quondam domini Betini»: cfr. *supra*, pp. 66 e segg.

¹⁸ Fra Pacifico da Brescia: cfr. *supra*, pp. 69 e segg.

¹⁹ Fra Antonio da Bergamo: cfr. *supra*, pp. 73-74.

²⁰ Fra Vittore da Bergamo: cfr. *supra*, pp. 75-76.

²¹ Carlo «quondam domini Zachariae» Albani: cfr. *supra*, pp. 77-78.

²² Franceschina Rota Medici: cfr. *supra*, pp. 79-80.

²³ Cfr. *supra*, pp. 81 e segg.

²⁴ Cfr. *supra*, p. 84.

²⁵ Cfr. *supra*, p. 85.

²⁶ Anna Paravicini: cfr. *supra*, pp. 86-87.

²⁷ Giovanni (figlio di Pellegrino) Cattaneo: cfr. *supra*, pp. 88-89.

²⁸ Cfr. *supra*, p. 90.

²⁹ Don Manfredo Pasti: cfr. *supra*, pp. 91 e segg.

³⁰ Bono da Olmo: cfr. *supra*, pp. 94-95.

³¹ Don Silvestro da San Gallo: cfr. *supra*, p. 96.

³² *Cod.*: tarchetti [cfr. *supra*, pp. 97-98].

³³ Cfr. *supra*, pp. 99-100.

³⁴ Fra Alessandro da Lovere: cfr. *supra*, p. 101.

³⁵ Don Annibale Grisonio: cfr. *supra*, pp. 104 e segg.

³⁶ Don Lorenzo Cometi da Bergamo: cfr. *supra*, pp. 108-109.

³⁷ In realtà (come nel caso di don Giovanni Benoni menzionato subito dopo) agli atti risulta una sola deposizione di don Vincenzo Gambarana.

³⁸ Cfr. *supra*, pp. 119 e segg.

³⁹ Cfr. *supra*, pp. 124 e segg.

II. ELENCO DI ALTRI POSSIBILI TESTIMONI D'ACCUSA (s.d. [ma Roma, febbraio-marzo 1551⁴⁰])

Messer Leonardo Lombardo gentilhomo venetiano⁴¹

Fra Gioan Antonio Canali⁴², capitano dil cardinale Pisano

Presbiter Laurentius Cometis⁴³

Presbiter Christophorus Chare[n]gus⁴⁴

Don Calisto placentino⁴⁵

Et il potestà di Bergamo che era allhora⁴⁶ /

759av Don Leonardo veneto regolare⁴⁷

Presbiter Aloysius de Bardonibus⁴⁸ Papiensis⁴⁹

Presbiter Simon Bergomensis congregationis clericorum regularium⁵⁰

Medicus consanguineus ipsius presbyteri Simonis⁵¹

Don Vincentio che sta per prete nella Misericordia⁵² /

20rv 783rv [bianco]

⁴⁰ La data di questa seconda parte del documento si deduce dal fatto che nell'elenco che segue sono elencati alcuni testimoni di cui sarebbe stato utile acquisire la deposizione, i cui nomi erano stati fatti da don Lorenzo da Bergamo, don Leonardo da Venezia, don Annibale Grisonio e don Alfonso Salmeron, quest'ultimo interrogato a Roma il 21 febbraio 1551.

⁴¹ Il suo nome era stato fatto da don Leonardo da Venezia nella sua deposizione del 27 febbraio 1551 (cfr. *supra*, p. 139), ed è probabile che esso venisse inserito in un secondo tempo in cima all'elenco, come risulta anche dalla diversa grafia con cui fu vergato.

⁴² Il suo nome era stato fatto da don Lorenzo da Bergamo nella sua deposizione del luglio-novembre 1550: cfr. *supra*, p. 109.

⁴³ *Cod.*: Cametis [segue, poi cancellato: «Venetiis»]; il nome di questo personaggio (da identificare con il don Lorenzo da Bergamo la cui deposizione del 1550 è *supra*, pp. 108-109) era stato fatto da don Annibale Grisonio nella sua deposizione del 6 giugno 1550: cfr. *supra*, p. 106].

⁴⁴ Cfr. *ivi*.

⁴⁵ Il canonico regolare lateranense don Callisto Fornari: cfr. *ivi*, nota 11.

⁴⁶ Il riferimento è probabilmente a Pietro Sanudo, sul quale cfr. *supra*, p. 760, nota 4.

⁴⁷ Cfr. *supra*, pp. 138 e segg., la sua deposizione del 27 febbraio 1551.

⁴⁸ *Cod.*: berdonibus.

⁴⁹ Il suo nome era stato fatto anch'esso dal Grisonio: cfr. *supra*, p. 107.

⁵⁰ Cfr. *ivi*.

⁵¹ Cfr. *ivi*.

⁵² Don Vincenzo Gambarana, il cui nome era stato fatto da don Alfonso Salmeron nella sua deposizione del 21 febbraio 1551: cfr. *supra*, p. 115.

2. BOZZA DEGLI ARTICOLI D'ACCUSA
CONTRO VITTORE SORANZO
DESUNTI DALLE PRIME 41 DEPOSIZIONI

(s.d. [ma Roma, febbraio-marzo 1551]¹)

416r 1180r / Primo, quod dixit cuidam patri de observantia minoritae: «Vos praedicatis libertatem hominis et operum qualiter Deus neminem velit damnare sine propriis demeritis causa dicendi contra luteranos, et facitis magnum malum»².

2. Quod dixerit etiam episcopo Lippomano³ se dixisse eadem verba eundem de his reprehendendo⁴.

3. Quod vocaverit et iudicaverit partem religionis minoritarum esse pelagianam⁵.

4. Item, quod dixerit in favorem suorum verborum contra praedicatorem adducendo hanc auctoritatem, scilicet de Cain: «Si bene egeris recipies, si autem male statim peccatum tuum in foribus erit», quod haec auctoritas est periculosa quia favet Pelagio et gratiam percutit⁶.

5. Item, quod monuerit quendam alium praedicatorem ne deberet proponere in pulpito dubia lutherana⁷.

6. Item^a, quod dixerit ipsi praedicatori quod fides [erat] illa quae iustificabat tantum⁸.

^a Fides.

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, p. LXXVI.

² Cfr. *supra*, p. 16, quanto aveva affermato fra Girolamo Finucci nella sua deposizione del 28 agosto 1550 (nelle note che seguono, anche sulla scorta del *Sommario delle prime 42 deposizioni*, pubblicato *infra*, pp. 864 e segg., si è cercato di rinviare alla fonte precisa dei capi d'accusa qui elencati, peraltro in molti casi ripresi e precisati anche da altri testimoni, come risulta dall'annotazione al testo della prima *confessio* del Soranzo pubblicata *supra*, pp. 201 e segg.).

³ Alvise Lippomano vescovo di Verona.

⁴ Cfr. *supra*, p. 19, quanto aveva affermato fra Luigi Porziani nella sua deposizione del 28 agosto 1550.

⁵ Cfr. *supra*, p. 16, quanto aveva affermato fra Girolamo Finucci.

⁶ Cfr. *supra*, pp. 20-21, quanto aveva affermato fra Luigi Porziani.

⁷ Cfr. *supra*, p. 23, quanto aveva affermato fra Aurelio Griani nella sua deposizione del 4 settembre 1550.

⁸ Cfr. *ivi*.

7. Item^b, quod mandaverit praedicatori quod se conferre deberet ad vicarium suum, qui reprehendit praedicatorem quia praedicaverat opera iustificare et esse meritoria vitae aeternae⁹. /

416v 1180v

8. Item^c, quod de anno 1550 vicarius suus dixerit poenitentiam nostram non esse satisfactoriam pro peccatis, quia Christus satisfecerat; et cum alius praedicator non consenserit, tunc non potuit habere licentiam praedicationi. Sed postquam simulavit coram episcopo se lutheranum misit ad vicarium, qui postea admisit ad praedicationem¹⁰.

9^d. Item, quod sustentaverit personas de haeresi lutherana infames apud populum¹¹.

10. Item^e, quod quendam Pasinum de haeresi infamem in infirmarium maioris Hospitalis deputaverit, et cum fuerit monitus quod illum inde amoveret non amovit sed, cum procuratores Hospitalis tamquam haereticum proiicere tentarint, ipse fecit dictum Pasinum magistrum domus suae¹².

11. Item^f, quod deputari fecerit fratrem Ruffinum a religione minoritarum expulsus propter haeresim in eodem Hospitali in infirmarium, licet episcopo constiterit quod a religione propter haeresim fuerit deiectus¹³.

12. Item^g, posuit in curam animarum ecclesiae Sancti Alexandri in Columna presbiterum Ioannem Franciscum de Asula de haeresi infamem, et cum de hoc fieret murmur in populo extra civitatem ad aliam curam animarum Ardesii, qui locus est quasi totus (ut dicitur) lutheranus, transmisit¹⁴.

13. Item^h, posuit in curam animarum dictae ecclesiae Sancti Alexandri in Columna presbiterum Homobonum, manifestissimum et pertinacissimum haereticum¹⁵.

^b Opera.

^c Fautor.

^d Sustentat.

^e Deputat.

^f Deputat.

^g Deputat.

^h Deputat.

⁹ Cfr. *ivi*, p. 24.

¹⁰ Cfr. *ivi*, pp. 26-28.

¹¹ Cfr. *ivi*, pp. 28 e segg.

¹² Cfr. *ivi*, p. 28.

¹³ Cfr. *ivi*, p. 29.

¹⁴ Cfr. *ivi*, pp. 29-30.

¹⁵ Cfr. *ivi*, p. 30.

14. Itemⁱ, cum inquisitor formaret processum contra presbiterum Homobonum et subditi quorum dictus Homobonus gerebat curam tentarunt proiicere, episcopus procuravit eundem Homobonum pro curato ad ecclesiam Bonati transmittere, quem noluerunt recipere, com-
417r 1181r mendando Homobo-/-num quibusdam nobilibus dicens se velle dare bonum patrem¹⁶.

15. Item^j, cum fuerit monitus quod moneret Homobonum praedicantem lutherana, monitor fuit missus ad vicarium qui praecepit in scriptis ne diceret malum de Homobono¹⁷.

16. Item^k, dedit in curam et in confessorem cuiusdam monasterii quendam presbiterum Parisotum qui erat haereticus et propter haeresim fuerat proiectus a cura animarum ecclesiae Sancti Alexandri de Cruce, qui etiam dum esset curatus in Alzano multas haereses ibi seminaverat, qui nunc propter timorem inquisitoris una cum moniali quam in uxorem duxerat ad Grisones aufugit episcopi consilio¹⁸.

17. Item^l, est prosequutus quendam Bartholomaeum qui nollebat sequi Parisoti opiniones¹⁹.

18. Item^m, in valle Brembana²⁰ sustentat et manutinet quosdam curatos qui sunt lutherani et publice in altari praedicant opiniones lutheranas²¹.

19. Itemⁿ, dedit in curam cuiusdam ecclesiae suae diocesis quendam presbiterum qui dicitur Bozo, qui publice haeresim Brixiae abiuraverat²².

20. Item^o, quod procuravit habere praedicatores lutheranos et habuit, qui publice in praesentia ipsius lutherane praedicabant²³.

ⁱ Deputat.

^j Monitus.

^k Deputat.

^l Prosecutio.

^m Sustentat.

ⁿ Deputat.

^o In praesentia.

¹⁶ Cfr. ivi.

¹⁷ Cfr. *supra*, pp. 55 e segg., quanto aveva affermato don Francesco Gerlini da Chituduno nella sua deposizione del 12 settembre 1550.

¹⁸ Cfr. *supra*, p. 31, quanto aveva affermato fra Aurelio Griani.

¹⁹ Cfr. ivi, pp. 31-32.

²⁰ *Cod.*: membrana.

²¹ Cfr. *supra*, p. 32, quanto aveva affermato fra Aurelio Griani.

²² Cfr. ivi, p. 32.

²³ Cfr. ivi, pp. 32-33.

21. Item, quod misit quendam monachum de Astino ad praedicandum Alzani, qui cum lutherana praedicaret inde fuit ab hominibus Alzani deiectus²⁴.

22. Item^p, quod quidam frater Lactantius heremitanus in praesentia episcopi publice praedicabat^q fidem esse illam quae salvabat et iustificabat et opera nostra non esse alicuius valoris^r: quamvis qui habet fidem operetur, tamen propter illa opera non meremur paradisum²⁵. /

417v 1181v

23. Item^s, in praesentia eiusdem frater Zacharias carmelita et idem frater Lactantius publice legebant quod fides quae iustificabat est illa per quam ap[p]rehendimus misericordiam Dei et remissionem peccatorum per Christum, per quam misericordiam habemus fiduciam de remissione peccatorum per Christum²⁶.

24. Item^t, quod fuerit ingressus monasteria monialium et libros devotos abstulerit²⁷, et fuerit exhortatus moniales ne dicerent coronas, orationes sanctae Brigidae, orationes sancti Augustini et rosarium, auferendo officia, exhibendo et dando eis libros de fide suspectos, dicendo: «Vos putatis cum Deo lucrari dicendo tantas orationes; dabo vobis libellos quos legetis»²⁸.

25. Item^u, quod dederit dictis monialibus 22 opuscula De beneficio Christi et alia opuscula suspecta quae leguntur in publica mensa monialium²⁹.

26. Item^v, quod inhibuerit strictissime monialibus ne alicui dicerent extra monasterium ea quae illis in monasterio praedicaverat³⁰.

27. Item^w, quod cum ipse esset monitus quod Parisotus, qui habebat curam ecclesiae Sancti Alexandri, erat lutheranus et non facie-

^p Fides.

^q In praesentia.

^r Opera.

^s Fides.

^t Orationes.

^u Dispensatio librorum.

^v Praedicat.

^w Monitus.

²⁴ Cfr. ivi, p. 33.

²⁵ Cfr. *supra*, p. 95, quanto aveva affermato don Bono da Olmo nella sua deposizione del 23 ottobre 1550.

²⁶ Cfr. ivi.

²⁷ *Cod.*: abstulerat.

²⁸ Cfr. *supra*, pp. 62-63, quanto aveva affermato Giovanni Consoli nella sua deposizione del 12 settembre 1550.

²⁹ Cfr. ivi, p. 63.

³⁰ Cfr. ivi.

bat quadragesimam et aliis ne facerent persuadebat, nullam tamen facere curavit provisionem³¹.

28. Item^x, quod reprehenderit quendam praedicatorum quia praedicaverat non solum fidem, sed etiam spem et charitatem concurrere ad iustificationem, dicendo quod non esset verum³².

29. Item^y, quod dixerit nos non habere magis liberum arbitrium quam habet unum lignum, tangendo sedem super quam sedebat³³.

418r 1182r 30. Item^z, quod dixerit nos non posse resistere inspirationi Spiritus Sancti, / quia si possemus resisteremus³⁴.

31. Item^{aa}, quod dixerit antequam esset episcopus quod in iustificatione licet interveniebat charitas, tamen iustificatio seu remissio peccatorum non debet ascribi charitati sed fidei³⁵, et de anno 1546 dixerit fidem formatam ea parte qua fides iustificare³⁶.

32. Item^{bb}, quod fecerit obturare sepulturam sancti Narni a qua miraculose aqua scaturiebat, damnando illam tanquam superstitiosam cum ab omnibus pro miraculosa teneretur³⁷.

33. Item^{cc}, quod omnes illi qui erant lutherani vel de haeresi suspecti habebant comertium cum eo, quibus ille maxime favebat³⁸.

34. Item^{dd}, inhibuit quod colligerentur eleemosinae quae solebant fieri a quadam societate pro missis celebrandis et sanctorum veneratione³⁹.

^x Fides.

^y Liberum arbitrium.

^z Resistere.

^{aa} Fides.

^{bb} Narni.

^{cc} Commercium.

^{dd} Eleemosinae.

³¹ Cfr. *supra*, pp. 38-39, quanto aveva affermato fra Stefano da Orzinuovi nella sua deposizione del 4 settembre 1550.

³² Cfr. *supra*, p. 40, quanto aveva affermato fra Agapito da Fino nella sua deposizione del 6 settembre 1550.

³³ Cfr. *supra*, p. 110, quanto aveva affermato don Diego Lainez nella sua deposizione del 21 febbraio 1551.

³⁴ Cfr. *ivi*.

³⁵ Cfr. *ivi*, p. 111.

³⁶ Cfr. *supra*, pp. 52-53, quanto aveva affermato don Leone Carpani nella sua deposizione dell'11 settembre 1550.

³⁷ Cfr. *supra*, pp. 34 e segg., 44, 69-70 quanto avevano affermato fra Aurelio Giani, don Bartolomeo Pellegrini e fra Pacifico da Brescia nelle loro deposizioni del 4, 6 e 21 settembre 1550.

³⁸ Cfr. *supra*, pp. 58 e segg., 66-67, quanto avevano affermato don Francesco da Chiuduno e Cristoforo Prezzati nelle loro deposizioni del 12 e 19 settembre 1550.

³⁹ Cfr. *supra*, p. 67, quanto aveva affermato Cristoforo Prezzati nella sua deposizione del 19 settembre 1550.

35. Item^{ec}, quod prohibuerit processiones fieri quae ab antiquo fieri solebant pro pluvia impetranda⁴⁰.

36. Item^{ff}, quod dixerit his quae facimus oportet habere verbum Dei vel testimonium evangelii⁴¹.

37. Item^{gg}, quod non permittebat catholicos praedicatores praedicare nec volebat quod contra haereticos possent praedicare⁴².

38. Item^{hh}, quod prohibuerit benedictionem candellarum et usus paternostrorum benedictorum a foelicis recordationis Paulo papa III dicendo: «Nolo quod dentur alicui de meis parrochianis»⁴³.

39. Itemⁱⁱ, quod in diebus prohibitis comedebantur carnes domi suae⁴⁴.

40. Item^{jj}, quod inhibuerit monialibus ne legerent Vitas sanctorum Patrum⁴⁵.

41. Item^{kk}, quod cum quaedam persona conquereretur ante eum de quodam / parrochiano qui in confessione consuluerat hanc personam non debere invocare sanctum aliquem sed solum Christum, episcopus respondit defendendo dictum parrochianum quod haberet rationem et quod bene diceret et quod solum debemus ire ad Christum et sanctos non invocare, adducendo huic mulieri auctoritatem: «Tu solus sanctus»⁴⁶.

42. Item^{ll}, quod consuluerit quibusdam virginibus quae votum castitatis fecerant et saepius confirmaverant ut nubere quia ipse eas a tali voto absolvisset et quod votum illud non tenebat⁴⁷.

- ^{ec} Processio.
- ^{ff} Verbum Dei.
- ^{gg} Contra haereticos.
- ^{hh} Benedictio.
- ⁱⁱ Carnes.
- ^{jj} Vitas Patrum.
- ^{kk} Invocatio sanctorum.
- ^{ll} Castitatis votum.

⁴⁰ Cfr. *ivi*, pp. 66-67.

⁴¹ Cfr. *supra*, p. 70, quanto aveva affermato fra Pacifico da Brescia nella sua deposizione del 21 settembre 1550.

⁴² Cfr. *ivi*, pp. 70-71.

⁴³ Cfr. *ivi*, p. 71.

⁴⁴ Cfr. *ivi*.

⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 74, quanto aveva affermato fra Antonio da Bergamo nella sua deposizione del 21 settembre 1550.

⁴⁶ Cfr. *supra*, pp. 79-80, quanto aveva affermato Franceschina Rota Medici nella sua deposizione del 23 settembre 1550.

⁴⁷ Cfr. *supra*, pp. 82, 84, 86-87, quanto avevano affermato don Agostino Barili, don Pietro Ruezetti e Anna Paravicini nelle loro deposizioni del 25 settembre 1550.

43. Item^{mm}, cum quaedam puella desideraret votum castitatis facere consuluit episcopum, qui respondit quod non faciat quia maiorem tentationem habebit⁴⁸.

44. Itemⁿⁿ, quod episcopus dum visitaret ecclesiam Sanctae Mariae ubi erant diversae imagines sanctorum, inter quas erat imago sancti Antonii cum igne, ut solet depingi, dixit multis praesentibus haec formalia verba: «È ancora qui quella barraria di quel spagnuolo?»; et sic in praesentia clericorum et laicorum qui aderant accepit duas imagines et fregit ac proiecit in terram prope suos pedes, cum scandalo non modico astantium qui expectabant exhortationem ad sanctorum venerationem et non ad devotionem tollendam⁴⁹.

45. Item^{oo}, cum ingrederetur quendam ecclesiam in qua erat multa cera pro societate sacratissimi corporis Christi episcopus reprehendit homines quod non deberent tantam ceram tenere, sed vendere pro pauperibus⁵⁰.

46. Item^{pp}, cum quidam vir bonus prohibuerit lectionem libelli De beneficio Christi episcopus graviter reprehendit eum quod talem fecisset inhibitionem, asserens libellum illum sanam doctrinam continere / et a nemine fuisse reprobatum nisi a vicario papae et a fratre Ambrosio Catharino, qui est pelagianus⁵¹.

47. Item^{qq}, quod est fama quod quando celebrat non consecrat⁵².

48. Item^{rr}, ex auditu quod absolvit moniales professas a multis annis cum benedictione et eas foras mittit⁵³.

49. Item^{ss}, tria loca ad quae populus devotionis causa concurrerat sub praetextu superstitionis abstulit⁵⁴.

^{mm} Votum castitatis.

ⁿⁿ Imagines.

^{oo} Cera.

^{pp} Beneficium Christi.

^{qq} Consecratio.

^{rr} Absolvit moniales.

^{ss} Loca devota.

⁴⁸ Cfr. *supra*, p. 84, quanto aveva affermato don Pietro Ruezetti.

⁴⁹ Cfr. *supra*, pp. 91 e segg., quanto aveva affermato don Manfredo Pasti nella sua deposizione del 13 ottobre 1550.

⁵⁰ Cfr. *ivi*, p. 93.

⁵¹ Cfr. *supra*, p. 105, quanto aveva affermato don Annibale Grisonio nella sua deposizione del 18 giugno 1550.

⁵² Cfr. *supra*, pp. 113-14, quanto aveva affermato don Alfonso Salmeron nella sua deposizione del 21 febbraio 1551.

⁵³ Cfr. *ivi*, p. 114.

⁵⁴ Cfr. *ivi*.

50. Item^{tt}, a 12 vel 13 annis semper ambulavit per viam lutheranorum et saepius de hoc fuit sibi dictum⁵⁵.

51. Item^{uu}, quod tenuerit domi suae secreto quendam medicum relapsam, qui Mediolani abiuraverat, quem postea ut fugeret consuluit⁵⁶.

52. Item^{vv}, quod cum ingrederetur quendam ecclesiam dealbatam in qua nulla erat imago praeter unius crucifixi, dixit se non vidisse adhuc ecclesiam quae sibi magis placeret⁵⁷.

53. Item^{ww}, quod tenebat vicarium haereticum ad quem mittebat praedicatores examinandos, quod si catholicos praedicatores inveniebat non dabat illis licentiam, et quando praedicatores praedicabant aliquid contra opiniones lutheranas episcopus mittebat ad vicarium quod eos corrigeret⁵⁸.

54. Item^{xx}, episcopus cum vicario monuerunt Homobonum quod libros haereticos quos domi habebat extra portaret et absconderet ne ab inquisitore acciperentur⁵⁹.

55. Item^{yy}, quod Homobonus de licentia episcopi tenebat libros haereticos⁶⁰.

56. Item^{zz}, quod vicarius suus moneri fecerat presbiterum Homobonum quod discederet, quia inquisitor volebat eum retinere⁶¹. /

419v 1183v

57. [Item]^{aaa}, quod vicarius prohibuit quendam patrem minoritam de observantia prosequi praedicationem quia contra lutheranos praedicabat⁶².

^{tt} A quot annis luteranus.

^{uu} Receptio relapsi.

^{vv} Imagines.

^{ww} Vicarius.

^{xx} Homobonum monuit.

^{yy} Homobonus.

^{zz} Homobonus.

^{aaa} Inhibitio.

⁵⁵ Cfr. *ivi*, p. 115.

⁵⁶ Cfr. *supra*, p. 120, quanto aveva affermato don Vincenzo Gambarana nella sua deposizione del 9 dicembre 1550.

⁵⁷ Cfr. *supra*, pp. 92-93, quanto aveva affermato don Manfredo Pasti nella sua deposizione del 13 ottobre 1550.

⁵⁸ Cfr. *supra*, pp. 25 e segg., quanto aveva affermato fra Aurelio Griani nella sua deposizione del 4 settembre 1550.

⁵⁹ Cfr. *supra*, pp. 8, 10-11, 30, 45 e segg., 64, quanto avevano affermato Bartolomeo Piletti, don Bartolomeo Zambelli, fra Aurelio Griani, Cristoforo Marchesi e Francesco Rossi Benedusi nelle loro deposizioni 3 febbraio, 20 aprile, 4, 7, e 17 settembre 1550.

⁶⁰ Cfr. *supra*, p. 49, quanto aveva affermato Cristoforo Marchesi.

⁶¹ Cfr. *supra*, p. 11, quanto aveva affermato don Bartolomeo Zambelli.

⁶² Cfr. *supra*, pp. 15 e segg., 19 e segg., quanto avevano affermato fra Girolamo Finucci e fra Luigi Porziani nelle loro deposizioni del 28 agosto 1550.

58. Item^{bbb}, quod cum hic praedicator praedicasset anno 1549 ob-servantiam praeceptorum esse possibile, vicarius eum reprehendit pro-bando esse impossibile et quod sola fides iustificabat⁶³.

59. Item^{ccc}, quod vicarius procuravit quod quendam fratrem here-mitanum, qui in Adventu praedicaverat lutherana, reciperent etiam Nimbri pro quadragesima quae sequebatur⁶⁴.

60. Item^{ddd}, quod vicarius dixerit quod etiam cum gratia Dei prae-cepta servari non possunt⁶⁵.

61. Item^{eee}, quod vicarius dixerit sola fide hominem iustificari et opera nostra nullo pacto esse meritoria vitae aeternae⁶⁶.

62. Item^{fff}, vicarius multum reprehendit quendam qui tenebat ave-maria benedictum a papa, dicendo quod est superstitiosum habere devotionem in uno parvo ligno et quod papa male fecerat et male usus fuerat sua potestate, et fregit illud avemaria⁶⁷.

63. Item^{ggg}, quod vicarius convocavit omnes presbiteros praesente Homobono, quem commendabat ipsis tanquam virum bonum⁶⁸.

64. Item^{hhh}, quod presbiter Homobonus dixerit episcopum tenere et credere pro certo illasmet opiniones et positiones lutheranas quas tenebat ipse Homobonus⁶⁹.

65. Itemⁱⁱⁱ, quod de licentia episcopi tenebat libros lutheranos dic-tus Homobonus, et cum fuerit dictum episcopo Homobonum dixisse quod de licentia ipsius episcopi tenuisset dictos libros, episcopus nihil respondit⁷⁰. /

bbb Vicarius.

ccc Vicarius.

ddd Vicarius.

eee Vicarius.

fff Vicarius.

ggg Vicarius.

hhh Tenet opiniones Homoboni.

iii Dedit licentiam Homobono.

⁶³ Cfr. *supra*, pp. 24-25, quanto aveva affermato fra Aurelio Giani nella sua deposi-zione del 4 settembre 1550.

⁶⁴ Cfr. *ivi*, pp. 33-34.

⁶⁵ Cfr. *supra*, p. 37, quanto aveva affermato fra Stefano da Orzinuovi nella sua de-posizione del 4 settembre 1550.

⁶⁶ Cfr. *ivi*, pp. 37-38.

⁶⁷ Cfr. *supra*, p. 127, quanto aveva affermato don Giovanni Benoni nella sua deposi-zione del 9 dicembre 1550.

⁶⁸ Cfr. *supra*, pp. 55 e segg., quanto aveva affermato don Francesco Gerlini da Chiu-duno nella sua deposizione del 12 settembre 1550.

⁶⁹ Cfr. *supra*, p. 48, quanto aveva affermato Cristoforo Marchesi nella sua deposizio-ne del 7 settembre 1550.

⁷⁰ Cfr. *ivi*, p. 49; e *supra* in questo stesso documento, art. 55.

420r 1184r 66. Item^{jjj}, quod episcopus dixerit se non cognoscere alias indulgentias quam sanguinem Christi, et solus Christus est ille qui dat indulgentias⁷¹.

67. Item^{kkk}, quod episcopus fuerit ruina duorum fratrum sancti Dominici propter comertium quod cum episcopo habebant: uterque enim in haeresim lapsus est⁷².

68. Item^{lll}, quod episcopus inhiuerit lectionem cuidam patri catholico quia legerat hominem non habere certitudinem quod in praesenti statu esset in gratia⁷³.

69. Item^{mmm}, quod episcopus laborabat persuadere huic viro catholico hominem esse certum quod esset in gratia hoc argumento: nos sumus certi habere fidem, ergo certi habere gratiam, nam fides sola est quae iustificat et gratiam confert⁷⁴.

70. Item, quod per quadraginta testes examinatos probatur episcopum esse de haeresi infamem.

71. Item, probatur per multos testes episcopum dedisse multos in curam animarum de quibus antea fuerat monitus quod essent lutherani. /

420v-421v [bianchi]
1184v-1185v

- jjj Indulgentias.
- kkk Libros haereticos dedit.
- lll Certitudo gratiae.
- mmm Fides.

⁷¹ Cfr. *supra*, p. 136, quanto aveva affermato fra Michele Ghislieri nella sua deposizione del 25 febbraio 1551.

⁷² Cfr. *supra*, p. 142, quanto aveva affermato fra Stefano Usodimare nella sua deposizione del 27 febbraio 1551.

⁷³ Cfr. *supra*, pp. 138 e segg., quanto aveva affermato don Leonardo da Venezia nella sua deposizione del 27 febbraio 1551.

⁷⁴ Cfr. *ivi*.

3. SOMMARIO DELLE PRIME 42 DEPOSIZIONI

(s.d. [ma Roma, febbraio-marzo 1551]¹)

395r 1158r / Primus testis^{a2}.

Ex auditu quod episcopus³ miserat vocatum presbiterum⁴ Homobonum qui nunc est damnatus in tiremibus perpetuo^b.

Secundus testis⁵.

Quod vicarius miserat quendam quod presbiter⁶ Homobonus inde discederet quia inquisitor volebat eum retinere, et sic recessit, et quando fuit hoc dictum presbitero Homobono⁷ erat praesens mater Parisoti^c.

Tertius testis⁸.

Quod episcopus⁹ prohibuit quendam patrem praedicare quia contra lutheranos praedicabat^d, fol. 2.

Item, episcopus¹⁰ dixit: «Voi predicate la libertà de l'homo et de l'opere et della predestinatione, qualmente Iddio nissuno voglia damnare senza demeriti proprii, per dar contra lutherani, et fate un gran

^a [B] Summarium processus contra episcopum Bergomensem.

^b [A] Singularis. [B] De Homobono certiorato.

^c [A] Primo: adducit contestem non examinatum. [B] De Homobono certiorato.

^d [B] Prohibitio sermonis contra lutheranos.

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, pp. LXXV-LXXVI.

² Bartolomeo Piletti, di cui cfr. *supra*, p. 8, la deposizione del 3 febbraio 1550.

³ *Om.* A, B.

⁴ *Om.* A.

⁵ Don Bartolomeo Zambelli, di cui cfr. *supra*, pp. 9 e segg., la deposizione del 20 aprile 1550.

⁶ *Om.* A.

⁷ Presbitero Homobono, A: Homobono presbitero.

⁸ Fra Girolamo Finucci da Pistoia, di cui cfr. *supra*, pp. 15 e segg., la deposizione del 28 agosto 1550.

⁹ A: A.

¹⁰ A: A.

male»^e, fol. 2; le qual parole più volte repplicò, chiamando e giudicando parte della religione di san Francesco pelagiana^f. Quae verba etiam dixerat Lipomano¹¹ reprehendendo eundem de eodem, fol. 2.

Adducit in contestem quartum testem.

Hoc idem dicit septimus testis, fol. 10.

Quartus testis¹².

395v 1158v Deponit quod, cum tertius testis^g exaltaret in praedicationibus libertatem / hominis et eius operationes contra haereticos^h, episcopus¹³ dixit che facea male et non dovea predicarle, massimamente alli tempi d'hogi. Et di questo disse il vescovo¹⁴ lui haver represo Lippomanoⁱ. Et propter¹⁵ hoc episcopus¹⁶ nolebat dare licentiam quod tertiam concionem promissam populo faceret.

Item, addidit exemplum Cain: «Si bene egeris recipies, si autem male statim peccatum tuum in foribus erit»^j, dicendo questa authorità hogi essere periculosa perché favorisse¹⁷ Pelagio et percote¹⁸ la gratia. Et adducit tertium testem in contestem, licet essent familiares episcopi¹⁹ qui an ita audierint ignorat, [fol.] 3 D. Non fuerunt contestes in hoc articulo examinati²⁰.

Item, de fama inquit audisse episcopum²¹ esse lutheranum, habere libros prohibitos et maxime Beneficium Christi^k.

Item, dum²² esset cum tertio teste interrogato a nonnullis quare non concionatur, respondit tertius testis quia fuerat prohibitus ab epi-

^e [A] Habet contestem de loco et tempore. [B] De eadem prohibitionem.

^f [B] Vocavit religionem sancti Francisci pelagianam.

^g [A] Contestis cum tertio.

^h [B] De eadem prohibitionem.

ⁱ [B] Reprehensio Lipomani.

^j [B] De exemplo Caini, questa authorità essere periculosa.

^k [B] Fama de ipso et de libris.

¹¹ Il vescovo di Verona Alvise Lippomano.

¹² Fra Luigi Porziani, di cui cfr. *supra*, pp. 19 e segg., la deposizione del 28 agosto 1550.

¹³ A: A.

¹⁴ Il vescovo, A: A.

¹⁵ D: propterea.

¹⁶ A: A.

¹⁷ A, B, C, D: favorissi.

¹⁸ A, B, C, D: percoti.

¹⁹ A: A.

²⁰ Non fuerunt contestes in hoc articulo examinati, A *in margine*.

²¹ A: A.

²² D: cum.

scopo²³; dixerunt illi 12: «Nos bene scimus quare: quia praedicasti contra lutheranos, quibus favet episcopus²⁴»¹, fol. 4 B. Et dixerunt nonnulli²⁵: «Si commissarius super episcopo²⁶ destinaretur, tota civitas praeter lutheranos, quibus favet, redderet testimonium contra vitam suam lutheranam et ruinosam», fol. 4 C.

Haec fuerunt acta et dicta anno 1550 de mense augusti.

Quintus testis²⁷.

396r 1159r Inquit quod anno 1545 quintus testis, volens ad concionandum / se conferre dum acciperet benedictionem et licentiam, fuit monitus ab episcopo²⁸ che non dovesse proponer in pulpito dubii lutherani^m per non lassar il populo in queste fantasie, et gli disse che la fede era quella che giustificavaⁿ; et ipse testis dum contradiceret multis rationibus quod etiam aliud requirebatur ad iustificandum hominem et quod charitas est necessaria ad iustificationem, episcopus²⁹ non respondit aliquid. Et adducit contestem, fol. 4 D, qui contestis non est examinatus super hoc articulo³⁰. Probant testes 5, 7, 11, 35³¹.

Item, deponit quod cum praedicasset anno 1549 testis qualmente fu rechiesto de parte del vescovo per uno suo ufficiale che andasse a presentarsi³² al vicario, et andato fu ripreso da esso vicario perché havea predicato che l' homo potea osservare li precetti divini^o, dicendo il vicario³³ essere impossibile a servarli³⁴.

Item, dicea il vicario quod sola fides iustificabat^p, adducendo Paulum hoc modo: «Arbitramur enim iustificari hominem per solam fi-

¹ [B] Fama.

^m [B] Prohibitione contra lutheranos.

ⁿ [B] De sola fide.

^o [B] Reprehensio circa praecepta.

^p [B] Sola fide contra vicarium.

²³ A: A.

²⁴ A: A.

²⁵ Et dixerunt nonnulli, A: dicentibus aliquibus.

²⁶ A: A.

²⁷ Fra Aurelio Giani, di cui cfr. *supra*, pp. 22 e segg., la deposizione del 4 settembre 1550.

²⁸ A: A.

²⁹ A: A.

³⁰ Fra Angelo da Orzinuovi, di cui cfr. *supra*, pp. 387-88, la deposizione del 15 maggio 1551.

³¹ B: 15 [il trentacinquesimo testimone è don Diego Lainez, di cui cfr. *supra*, pp. 110-11, la deposizione del 21 febbraio 1551].

³² Per un suo ufficiale che andasse a presentarsi, A: de presentarse.

³³ Il vicario, A: lui.

³⁴ Fu ripreso da esso vicario, A: el quale represe il testimonio.

dem sine operibus legis», fol. 5 B et C. Adducit in contestem 6 testem, et ista vocatio fuit ex commissione A³⁵.

Item, idem testis cum alia vice praedicasset³⁶ de operibus, et cum vicario sermonem habuisset³⁷ opera iustificare et esse meritoria, fuit iniunctum ab episcopo³⁸ quod ex parte ipsius^q se conferre deberet ad vicarium, qui reprehendit ipsum testem perché havea detto che l'opere nostre ne giustificavano et erano meritorie de vita eterna^r, non essendo questo il vero. Il³⁹ testimonio mostrando il concilio di Trento, 396v 1159v il vicario non si volse aquietare ma si fatigò⁴⁰ / assai in addur auctorità de la Scrittura et⁴¹ d'Augustino⁴² per voler provare che l'opere nostre nullo modo giustificavano⁴³ né erano meritorie⁴⁴ di vita eterna^s, perché eramo⁴⁵ giustificati⁴⁶ gratis⁴⁷ et haveamo vita eterna senza l'opere. Et adducit in⁴⁸ contestem sextum testem, fol. 5 D⁴⁹. Credit testis hoc fuisse ex commissione episcopi⁵⁰, cum ex parte ipsius se contulerit.

Item, in la quinquagesima del⁵¹ 1550 idem testis cum quodam alio praedicatore cum se ad vicarium contulissent⁵², vicarius socium qui praedicator erat⁵³ interrogavit, ipso teste praesente, de materia praedicanda. Inter caetera dixit vicarius che la penitentia nostra non era satisfattoria per li peccati^t perché⁵⁴ Christo hevea satisfatto, et che

^q [B] Ex parte episcopi.

^r [B] Contra opera.

^s [B] Contra opera.

^t [B] Contra vicarium de poenitentia.

³⁵ Predicato che l'homo ... ex commissione A, *om.* D; Adducit in contestem 6 testem, et ista vocatio fuit ex commissione A, *om.* B, C.

³⁶ A: praedicaverit.

³⁷ A: habuerit.

³⁸ Fuit iniunctum ab episcopo, A: ab N. fuit iniunctum.

³⁹ D: et.

⁴⁰ Perché havea detto ... si fatigò, A: quia opera dixisset iustificare et esse meritoria vitae aeternae cum hoc non esset verum, et cum testis auctoritate concilii Tridentini quam dicto vicario ostendit hoc demonstraverit, vicarius nollet [*sic*] acquiescere et si sforzava.

⁴¹ A: o.

⁴² D'Augustino, D: Augustino.

⁴³ B: giustificano.

⁴⁴ B: come meritorie.

⁴⁵ B, C: erano.

⁴⁶ B: giustificate.

⁴⁷ Eramo giustificati gratis, A: gratis eramo giustificati.

⁴⁸ *Om.* B.

⁴⁹ *Om.* B, C, D.

⁵⁰ A: N.

⁵¹ *Om.* B, C.

⁵² A: conferrent.

⁵³ Qui praedicator erat, *om.* A.

⁵⁴ D: et che.

li nostri ieiunii et elemosine et altre operationi nostre⁵⁵ esteriori⁵⁶ erano certi segni di esser christiano^u, concludendo che tali opere non erano satisfattorie per li peccati. Et quia hic praedicator⁵⁷ non respondit ad vota vicarii non admisit ad praedicandum: forte, ut⁵⁸ cogitat⁵⁹ testis, ut conferret cum episcopo⁶⁰; et cum alia vice fuerit reversus⁶¹, licentiam praedicandi non concessit, fol. 6⁶². Et cum iste praedicator simularet se lutheranum^v vicarius admisit ad praedicandum: fecit⁶³ cito illum expedire satis gratiose^{64w}, fol. 6 B⁶⁵.

Item, de fama^x respondit: «Tanto il vescovo come il vicario sono lutherani, et l'ho udito dire⁶⁶ da gente assai in la città et altrove, et in specie da uno medico, il quale dicea⁶⁷: “O povera città / et sua diocesi che ha un capo lutherano per vescovo^{68!}”».

Item, che mantiene persone che sono infame d'heresia, come è⁶⁹ pre Pasino contra del quale sunt multae depositiones, et l'ha messo in cura de l'Hospital magiore^y, et cavato de li se l'ha pigliato per⁷⁰ mastro di casa, fol. 6.

Item, un altro detto fra Ruffino convitto per heretico l'ha messo in cura del ditto hospitale, [fol.] 7⁷¹.

^u [B] Quod opera essent signa.

^v [B] De praedicator se simulante.

^w [A] Frater est examinatus⁷².

^x [B] Fama.

^y [B] Manutenet infames haereticos dando curam animarum Hospitalis.

⁵⁵ *Om.* B, C, D.

⁵⁶ A: non esteriori.

⁵⁷ Hic praedicator, A: praedicator hic.

⁵⁸ Non admisit ad praedicandum, forte ut, B, C, D: ut forte.

⁵⁹ A: cogitet.

⁶⁰ A: N.

⁶¹ Cum alia vice fuerit reversus, A: cum petierit reversus denuo.

⁶² A: 6 B.

⁶³ A: et fecit.

⁶⁴ Satis gratiose, A: multis gratiis.

⁶⁵ B, D: C; *om.* C.

⁶⁶ Respondit ... udito dire, A: N. et vicarii respondit quod uterque est luteranus: l'ha udito a dir.

⁶⁷ Medico, il quale dicea, A: mastro Giovanni da Gienzano [*rectius*: Desenzano] medico,icens esso medico.

⁶⁸ A: N.

⁶⁹ D'heresia, come è, A: di essa lutherania, et teneva un lutherano detto.

⁷⁰ Et l'ha messo ... pigliato per, A: il qual messe in un Hospitale, puoi l'ha fatto suo.

⁷¹ *Om.* B, C, D.

⁷² [A] Frater est examinatus: lettura incerta.

Item, pre Gioan Francesco d'Asula heretico infame l'ha messo alla cura de Santo Alessandro, et cacciato⁷³ per heresia l'ha mandato alla cura d'Ardesio⁷⁴, qual luogo – come si dice – è tutto quasi lutherano, fol.⁷⁵ 7⁷⁶.

Item, ha messo in cura de Santo Alessandro pre Homobono pertinacissimo heretico, contra il qual volendo procedere l'inquisitore, il vescovo l'ha fatto fugire, fol. 7. Hic tandem fuit Veronae detentus pluriesque protestatus est se velle mori pro Ecclesia lutherana et doctrina⁷⁷ Zuinglii et⁷⁸ Oecolampadii.

Item, refert ex auditu che quando si formava el processo d'heresia contra Homobono, li suoi parrochiani dicendo⁷⁹ che non lo voleano, il vescovo procurava mandarlo alla cura di Alzano^{80z}, dove non fu ricevuto per esser heretico, fol. 7 C⁸¹.

Item, ex auditu che pre Parisoto essendo levato dalla cura de Santo Alessandro per essere lutherano, il vescovo lo mandò⁸² alla cura d'Alzano, dove seminava molte heresie^{aa}. /

397v 1160v

Item, il vescovo persequitò un⁸³ pre Bartholomeo per non haver voluto seguire l'opinione heretice, quale persuadeva pre Parisoto^{84bb}, fol. 7 D⁸⁵.

Item, ha⁸⁶ inteso che in val Brembana⁸⁷ sono alcuni curati quali sono lutherani et predicano a l'altare alla lutherana^{cc}, mantenuti⁸⁸ dal vescovo⁸⁹, fol. 8 A⁹⁰.

^z [B] Contra diffamatum Homobonum et processatum: favebat ut haberet aliam curam.

^{aa} [B] Dedit curam diffamato haeretico.

^{bb} [B] Persecutus est Bartholomaeum.

^{cc} [B] Diocesis est infecta.

⁷³ A: levato da quella cura.

⁷⁴ D'Ardesio, A: in Ardesio.

⁷⁵ *Om.* A.

⁷⁶ D: 6.

⁷⁷ A: dogmata.

⁷⁸ *Om.* A.

⁷⁹ Parrochiani dicendo, A: curati dicevano.

⁸⁰ B, C, D: Donato.

⁸¹ *Om.* B, C, D.

⁸² Lo mandò, A: l'ha mandato.

⁸³ *Om.* D.

⁸⁴ Il vescovo ... Parisoto, A: N. persequatur quendam catholicum qui nollebat assentire opinionibus Parisotti haeretici, et hoc se scire dixit per haver predicato questa quadragesima in Alzano, f. 7 D.

⁸⁵ Fol. 7 D, *om.* B, C, D.

⁸⁶ A: dicit c'ha.

⁸⁷ Val Brembana, A: Valnumbrana; B, C, D: Vallebruna.

⁸⁸ A: et sono mantenuti.

⁸⁹ Dal vescovo, A: da N.

⁹⁰ Fol. 8 A, *om.* B, C, D.

Item, ex auditu ha posto in⁹¹ una terra della sua diocese per curato il Bozo⁹² heretico, qual pubblicamente havea abgiurato⁹³ da quatro anni sono in Brescia⁹⁴ ^{dd}, fol. 8.

Item, tanto nella città quanto nella diocese ha cerchato d'haver predicatori quali predicassero⁹⁵ alla lutherana^{ee} et n'ha havuto quali pubblicamente in presentia sua hanno predicato alla lutherana: et sono multi contesti, scilicet testis 28, 29, 30 et 5, fol. 25 et 26⁹⁶. Qual predicatori sono stati uno heremitano et un carmelitano, uno delli quali il vescovo mandò ad Alzano per predicare, et perché predicava⁹⁷ alla lutherana⁹⁸ fu schaciato via.

Item, esso testimonio⁹⁹ ha inteso da quelli d'Alzano¹⁰⁰ che 'l vicario del vescovo¹⁰¹ havea procurato che quelli d'Alzano pigliassero un fratte predicatore¹⁰² qual havea predicato in essa terra alla lutherana¹⁰³ l'Advento¹⁰⁴ precedente^{ff}, et non essendo ricevuto lo mandò a¹⁰⁵ Nimbro, dove tutt'i lutherani andavano¹⁰⁶ alla predica, fol. 8¹⁰⁷.

398r 1161r Item, al presente teneva un fratte Zacharia carmelitano sus-/petto d'heresia, il quale fa legere et predicare^{gg}, fol. 8. Et est probatum per testes 28, 29, 30.

^{dd} [B] Auxilium haereticum.

^{ee} [B] Contra¹⁰⁸ praedicatorum lutheranorum.

^{ff} [B] Contra vicarium qui collocabat lutheranum per pastorem.

^{gg} [B] De fratre Zacharia.

⁹¹ A: in cura in.

⁹² Della sua diocese per curato il Bozo, A: sua un heretico.

⁹³ D: giurato.

⁹⁴ A: detto el Bozzo, et sono da quattro [anni] che è stato posto in preggione a Brescia.

⁹⁵ A: predichino.

⁹⁶ Fol. 25 et 26, *om.* B, C, D.

⁹⁷ In presentia sua ... perché predicava, A: han predicato alla luterana in presentia di esso N. Item, due predicatori han predicato alla luterana in presentia sua: sono molti contesti, scilicet 28, 29, 30 testimonio, fol. 25 et 26. Tra [due parole non decifrate] tra l'altri era un monaco, qual mandò per predicare ad Alzano, il qual predicando.

⁹⁸ Alla lutherana, D: lutherano.

⁹⁹ Esso testimonio, *om.* A.

¹⁰⁰ Quelli d'Alzano, A: da Alzano.

¹⁰¹ Del vescovo, A: di N.

¹⁰² Un frate predicatore, A: predicatore un frate heremitano.

¹⁰³ Alla lutherana, *om.* D.

¹⁰⁴ Qui si arresta il testo della copia D; ff. 426v-430r, 1190v-1194r: bianchi; f. 430v, 1194v: «Bergomensis episcopi».

¹⁰⁵ Et non essendo ricevuto lo mandò a, A: qual poi nella quadagesima ha fatto predicare in luoco di.

¹⁰⁶ A: d'Alzano andavano.

¹⁰⁷ Fol. 8, *om.* B, C, D.

¹⁰⁸ *Cod.*: contra sunt.

Item, se dice pubblicamente che intra¹⁰⁹ nelli¹¹⁰ monasterii de moniche et¹¹¹ gl'ha tolti li libri di devotione^{hh} et eshortatole¹¹² a non dir corona, et levatole del tutto di queste cerimonie della Chiesa, essortando le dette moniche a sequir la vitta sua, fol. 8. Infra probatum est¹¹³.

Item, ha fatto murar una fenestrella dove il populo pigliava l'acqua di santo Narno con gran devotioneⁱⁱ. Probatum est¹¹⁴ infra.

Sextus testis¹¹⁵.

Contestis cum quinto.

Audivit vicarium episcopi dicentem che l'homo mediante la gratia de Dio non potea osservar li precetti, allegando san Pietro^{jj}, fol. 9.

Item, audivit vicarium dicentem che la sola fede giustifica l'homo^{kk}, allegando l'auctorità di Paulo: «Arbitramur hominem iustificari per solam fidem sine operibus», addens¹¹⁶ scilicet¹¹⁷ «solam», fol. 9.

Item, audivit disputantem vicarium cum dicto teste quod opera nostra nullo modo iustificare, nec esse meritoria vitae aeternae asserebat^{ll}, et cum quintus testis concilii Tridentini auctoritatem adduceret vicarius respondit¹¹⁸: «Aut concilium errat¹¹⁹ aut divus Thomas». /

398v 1161v

Item, ex auditu cum esset episcopus monitus de haeresibus Parisoti noluit providere^{mmm}.

Item, de fama inquit che tutti l'hanno per luterano et favoris[c]e luterani, et praecipue un Parisoto, del quale era stato avisato ch'era luterano, et non ci ha voluto provvedereⁿⁿ, fol. 9.

^{hh} [B] Abstulit libros devotos et dedit indevotos.

ⁱⁱ [B] De aqua prohibita et fenestra clausa.

^{jj} [A, B] Contra vicarium.

^{kk} [B] Contra vicarium de sola fide.

^{ll} [B] Contra opera et meritum.

^{mmm} [B] Negligentia circa Parisotum.

ⁿⁿ [B] Fama et favor lutherani contra episcopum.

¹⁰⁹ A: N. entra.

¹¹⁰ B: li.

¹¹¹ A: et che.

¹¹² B: essortarle.

¹¹³ Fol. 8. Infra probatum est, A: et infra est probatum per dicta monialium.

¹¹⁴ Om. A.

¹¹⁵ Fra Stefano da Orzinuovi, di cui cfr. *supra*, pp. 37 e segg., la deposizione del 4 settembre 1550.

¹¹⁶ Om. B.

¹¹⁷ B, C: licet.

¹¹⁸ Adduceret vicarius respondit, A: adducebat vicarius respondebat.

¹¹⁹ B: erat.

Septimus testis¹²⁰.

Hic testis dum legeret in ecclesia dixerat non solum fidem sed etiam spem et charitatem concurrere ad iustificationem; episcopus reprehendit testem dicendo testi: «Avanti che voi cominciaste a leggere me diceste se dicea cosa alcuna che non stessi bene¹²¹ ve dovessi avisare; adesso m'è stato referto da dui pretti che sono stati presenti alle vostre lectioni¹²² che voi havete detto che alla giustificatione del peccatore gli concorre la charità, la qual cosa non è vera, et la charità seguita puoi la giustificatione». Et il vescovo¹²³ è stato saldo nella sua opinione che la sola fede giustificava, exasperando^{oo}, fol. 10. Nullum contestem adducit nec de conteste fuit interrogatus; 11 testis est contestis de propositione, fol. 14.

Item, parlando de libero arbitrio con esso vescovo¹²⁴ li pareva che ditto vescovo¹²⁵ detrahesse al libero arbitrio^{pp}, et dicendo il testimonio che la volontà nostra era libera, esso vescovo¹²⁶ rispose: «È libera a coactione?», fol. 10; per 35 testem est clarissime probatum. /

399r 1162r De fama tanto nella città come altrove ha fama che s'inclina a l'opinione lutherana^{qq}.

Item, audivit testis episcopum¹²⁷ dicentem praedicatori cui prohibuerat predicationes: «Voi predicate contra lutherani et fate male, perché non è tempo adesso»^{rr}, et adducit inquisitorem in contestem cum pluribus aliis ex eius curialibus, fol. 10.

Octavus testis¹²⁸.

Hic deposuit episcopum¹²⁹ de consensu aliquorum canonicorum obturari^{ss} fecisse sepulturam sancti Narni a qua miraculose aqua sca-

^{oo} [B] Contra episcopum dicentem quod charitas non concurrat ad iustificationem de sola fide.

^{pp} [B] Contra episcopum de libero arbitrio.

^{qq} [B] Fama.

^{rr} [B] Prohibitio praedicatoribus contra luteranos.

^{ss} [B] De fenestra aquae clausa.

¹²⁰ Fra Agapito da Fino, di cui cfr. *supra*, pp. 40 e segg., la deposizione del 6 settembre 1550.

¹²¹ *Om. B.*

¹²² *Om. B.*

¹²³ Il vescovo, A: N.

¹²⁴ A: N.

¹²⁵ A: N.

¹²⁶ A: N.

¹²⁷ A: N.

¹²⁸ Don Bartolomeo Pellegrini, di cui cfr. *supra*, pp. 43-44, la deposizione del 6 settembre 1550.

¹²⁹ A: N.

turiebat, ne ab aliquo possit illa exhauriri, et credit¹³⁰ factum hoc causa denegandi honorem et reliquias dicti sancti^{tt}.

Nonus testis¹³¹.

Habet suspectum episcopum¹³² et dat causam quia faverit¹³³ Homobono quando inquisitor procedebat^{uu}: hic Homobonus obstinatissimus haereticus ter se protestatus est velle subire mortem pro defensione doctrinae lutheranorum^{vv}. Et putat testis quod episcopus¹³⁴ fuerit in causa ut libros lutheranos Homoboni¹³⁵ quos domi habebat inquisitor non potuerit habere^{ww}: et multa signa adducit, fol. 11 C. Est singularis et deponit ex signis evidentissimis.

399v 1162v Commendabat Homobonum^{136xx} quibusdam¹³⁷ nobilibus ut eum acciperent / in curam ecclesiae cuiusdam con dirgli che li volea dare un buon padre^{yy}.

Hic Homobonus persuadebat testi non esse purgatorium et alias opiniones lutheranas^{zz} quas in suis depositionibus dixit ipse testis.

Item, Homobonus dicebat testi episcopum¹³⁸ tenere et credere pro certo illasmet opiniones et positiones lutheranas^{aaa}, fol. 12.

Item, dicebat Homobonus ipsi testi quod de licentia episcopi¹³⁹ tenebat libros lutheranos^{bbb}, fol. 13.

Item, omnes suspecti de haeresi sunt amici ipsius episcopi^{140ccc}.

tt [B] Et de sepulchro.

uu [B] Favor Homobono.

vv [B] Fama.

ww [B] Favet ne libri invenirentur.

xx [A] Homobonus.

yy [B] Laus Homoboni et commendatio.

zz [B] Homobonus erat haereticus.

aaa [B] De Homobono testante contra episcopum.

bbb [B] De libris Homoboni quod de licentia episcopi.

ccc [B] De practica episcopi.

¹³⁰ B: credit.

¹³¹ Cristoforo Marchesi, di cui cfr. *supra*, pp. 45 e segg., la deposizione del 7 settembre 1550.

¹³² A: N.

¹³³ B: faverat.

¹³⁴ A: N.

¹³⁵ B, C: Homobonus.

¹³⁶ B: Homobonus.

¹³⁷ A: cuiusdam.

¹³⁸ A: N.

¹³⁹ A: N.

¹⁴⁰ A: N.

Item, deponit quod episcopus¹⁴¹ sit de haeresi infamis^{ddd}.

Decimus testis¹⁴².

Nihil dicit ad materiam nostram nisi quod Homobonus dicebat se habuisse libros lutheranos^{eee}, fol. 13.

Undecimus testis¹⁴³.

Deponit audivisse episcopum¹⁴⁴ dicentem che la fede era quella che giustificava, et avenga che tal fede fosse formata tamen iustificabat ea parte qua fides erat^{fff}. Et questo lo disse perché havea mostrato certa auctorità di san Bernardo ad esso vescovo¹⁴⁵, fol. 14.

De fama respondit che ha sentito musitar qualche parola di lui che habbia qualche suspitione^{ggg}. /

400^r 1163^r Duodecimus testis¹⁴⁶.

Hic cum audivisset praedicantem Homobonum lutherana monuit episcopum¹⁴⁷ ut prohiberet, qui episcopus¹⁴⁸ ad vicarium suum [eum] transmisit. Vicarius a teste monitus praecepit testi¹⁴⁹ in scriptis ut non deberet dicere amplius de praemissis, né anco dir male¹⁵⁰ di pre Homobono^{151 hhh} sotto pena di 100 scuti. Et lo vicario congregò tutti li preti della chiesa [e disse] che pre Homobon era homo da ben et che se non fusse stato homo da ben esso vescovo¹⁵² non l'haveria

ddd [B] Infamia.

eee [B] De libris Homoboni.

fff [B] Contra episcopum de sola fide.

ggg [B] Infamia.

hhh [B] Episcopus monitus ut prohiberet Homobono; et misit te-
stem ad vicarium qui prohibuit ne male diceret de eo¹⁵³.

¹⁴¹ A: N.

¹⁴² Don Paolo Masnetti, di cui cfr. *supra*, pp. 50-51, la deposizione del 10 settembre 1550.

¹⁴³ Don Leone Carpani, di cui cfr. *supra*, pp. 52-53, la deposizione dell'11 settembre 1550.

¹⁴⁴ A: N.

¹⁴⁵ A: N.

¹⁴⁶ Don Francesco Gerlini da Chiuduno, di cui cfr. *supra*, pp. 54 e segg., la deposizione del 12 settembre 1550.

¹⁴⁷ A: N.

¹⁴⁸ A: N.

¹⁴⁹ B: testis.

¹⁵⁰ Dicere amplius de praemissis, né anco dir male, A: dire più delle prefate cose.

¹⁵¹ A: Homobono, né dir mal de lui.

¹⁵² A: N.

¹⁵³ *Cod.*: vicario.

messo alla cura de dicta chiesa et che non dovessero dir mal di lui, altrimenti li castigaria terribilissimamente.

Item, tenea la cura Parisoto d'un monasterio, il quale ha sposata una monicha del detto monasterioⁱⁱⁱ et il vescovo¹⁵⁴ non gli ha dato punitione alcuna, anzi l'ha messo alla cura d'una terra detta Almeno per curato^{jjj}.

Item, ex auditu inquit che 'l vescovo¹⁵⁵ è andato in persona ad Almeno¹⁵⁶ et ha raccomandato decto Parisoto assai agli homini de dicta terra^{kkk} con dirgli che gli dovessero far buona compagnia per esser homo da bene, fol. 15.

Item, deponit haver udito da alcune monache che il vescovo¹⁵⁷ ha tolto alle monache di Santa Chiara et di San Benedetto libri de devotione et orationi privilegiate dalla Chiesa et in cambio di quelli haverli dato libri sospetti d'heresia^{lll}. Idem¹⁵⁸ affirmat 13 testis, fol. 15. /

400v 1163v Item, per molte altre cose qual – dice il testimonio – saria longo a recitarle, tiene per certo il vescovo¹⁵⁹ et il suo vicario suspectti grandemente di essere lutherani^{mmm}, fol. 15.

Item, per haver levata la devotione de l'acqua di san Narnoⁿⁿⁿ.

Item, perché è publica voce et fama nella città come esso vescovo et il suo vicario sono lutherani^{ooo} et non favoriscono se non quelli che hanno fama di essere lutherani^{ppp}, li quali tutti sono amici suoi¹⁶⁰.

Decimus tertius testis¹⁶¹.

Deponit che parlando con una monacha, lei li disse alcune cose lutherane^{qqq} delle qual non si ricorda, ma sa certo che sono luthera-

iii [B] De matrimonio Parisoti cum moniali.

jjj [B] Ei favit.

kkk [B] Commendavit Parisotum hominibus Alzini [*sic*].

lll [B] Abstulit libros bonos a monialibus et dedit malos.

mmm [B] Suspecti episcopus et vicarius.

nnn [B] De aqua ablata.

ooo [B] Fama.

ppp [B] Favor.

qqq [B] Quod episcopus dicebat luterana monialibus.

154 Il vescovo, A: N.

155 'L vescovo, A: N.

156 A, B, C: Alzino.

157 Il vescovo, A: N.

158 B: item.

159 A: N.

160 Item, per haver levata ... sono amici suoi, *om.* A.

161 Giovanni Consoli, di cui cfr. *supra*, pp. 62-63, la deposizione del 12 settembre 1550.

ne, et esso testimonio reprehendendola la monicha¹⁶² rispose: «Non è vero che sono lutherana¹⁶³, perché il vescovo¹⁶⁴ ci l'have detto questa mattina nel capitolo, facendo il¹⁶⁵ sermone», fol. 16.

Item, un'altra volta questa medesima monacha disse a esso¹⁶⁶ testimonio che 'l vescovo¹⁶⁷ gli havea portato over fatto portar via a lei et all'altre¹⁶⁸ monache¹⁶⁹ di esso monasterio tutti li libretti et officioli d'orationi^{rrr} le quali legevano ogni giorno per sua divotione¹⁷⁰, dicendoli che non dovessero dir tante orationi come sono l'orationi di santo Augustino, di santa Brigida et altre simil orationi¹⁷¹, fol. 16.

401r 1165r Item, diceva il vescovo alle monache¹⁷²: «Voi^{sss} pensate avanzar con Dio con dire tante orationi; io vi voglio dar alcuni libretti: legeti quelli»; et gli ha dato Il beneficio di Christo, che si le-/ge in refetorio^{ttt}, et un altro libro intitolato Pie et christiane meditationi. Et ha dato da venti o ventidoi de ditti libri ad alcune monache a chi è piaciuto a lui, secondo gli è stato detto da una monacha¹⁷³, fol. 16.

Item, esso vescovo¹⁷⁴ ha dato altri libri a l'abbadessa, et havendo facto più sermoni esso vescovo¹⁷⁵ comandò strettamente ad esse monache non dovessero dir cosa alcuna fuori del convento^{uuu}: et hoc ex auditu illius monialis, la quale non obstante questa prohibitione volea conferir questo con altri perché esso¹⁷⁶ vescovo¹⁷⁷ le pareva de dir cose cattive.

De fama che è lutherano.

^{rrr} [B] Abstulit libros bonos et dedit malos.

^{sss} [A] Moniales.

^{ttt} [B] Contra episcopum: «Voi pensate avanzare con dire tante orationi», et distribuit Benefitium Christi.

^{uuu} [B] Prohibuit monialibus ne dicerent quae ipse dicebat.

¹⁶² La monicha, A: le.

¹⁶³ C: lutherane.

¹⁶⁴ Il vescovo, A: N.

¹⁶⁵ Ci l'have detto questa mattina nel capitolo, facendo il, A: ce le havea dette quella mattina nel suo capitolo, facendoli un.

¹⁶⁶ A esso, A: al.

¹⁶⁷ 'L vescovo, A: N.

¹⁶⁸ All'altre, A: agl'altre.

¹⁶⁹ A lei et all'altre monache, *om.* B, C.

¹⁷⁰ Le quali legevano ogni giorno per sua divotione, *om.* A.

¹⁷¹ Altre simil orationi, A: lo rosario.

¹⁷² Diceva il vescovo alle monache, A: N. dicea.

¹⁷³ A chi è piaciuto a lui, secondo gli è stato detto da una monacha, *om.* A.

¹⁷⁴ Esso vescovo, A: N.

¹⁷⁵ A: N.

¹⁷⁶ A, B, C: ad esso.

¹⁷⁷ A: N.

Decimus quartus testis¹⁷⁸.

Deponit che¹⁷⁹ il vescovo¹⁸⁰ ha defeso quanto ha possuto pre Homobono^{vvv} in volerlo mantenere alla cura di Santo Alessandro contra il borgo^{www}, qual non lo volea per curato perché lo haveano¹⁸¹ per lutherano.

Item, che¹⁸² pubblicamente fu detto che 'l vescovo¹⁸³ fece avisare per uno Pasino suo cortigiano¹⁸⁴ che Homobono portasse via li libri lutherani^{xxx} quando l'offitio de l'Inquisitione faceva il processo, aciò l'inquisitore non gli pigliassi li¹⁸⁵ libri¹⁸⁶.

Item, Vincenzo Marchese et Francesco Belincheto, quali sono infami de lutherania – et il testimonio ha udito ditto Vincenzo dir cose lutherane et¹⁸⁷ detto Francesco haver libri lutherani, quali porta d'Alemagna et ne dà a chi li piace –, tutti doi questi¹⁸⁸ hano gran pratica con il vescovo¹⁸⁹ et gli ha visti quasi infinite volte andar / da lui¹⁹⁰ et¹⁹¹ gl'accareza come se gli¹⁹² fusseno fratelli^{yyy}, [fol.] 16¹⁹³.

De fama tutti dicono che il vescovo¹⁹⁴ è lutherano et è fama publica^{195 zzz}, fol. 16.

^{vvv} [A] Homobonus.

^{www} [B] Defendebat et favebat Homobono.

^{xxx} [B] Certioratio Homoboni ut absconderet libros.

^{yyy} [B] De practica cum infamibus et de libris qui ad ipsum portabantur et de favoribus.

^{zzz} [B] Fama.

¹⁷⁸ Francesco Rossi Benedusi, di cui cfr. *supra*, pp. 64-65, la deposizione del 17 settembre 1550.

¹⁷⁹ *Om.* B, C.

¹⁸⁰ Il vescovo, A: N.

¹⁸¹ A: havea.

¹⁸² A: deponit che.

¹⁸³ 'L vescovo, A: N.

¹⁸⁴ Per uno Pasino suo cortigiano, *om.* A.

¹⁸⁵ *Om.* B.

¹⁸⁶ Quando l'offitio ... pigliassi li libri, A: acciò non li pigliasse l'inquisitore.

¹⁸⁷ B, C. et a.

¹⁸⁸ Item, Vincenzo ... tutti doi questi, A: Item, dui luterani, cioè Vincenzo Marchese et Francesco Belincheto qual porta libri luterani et li dà a chi li piace, qual detto testimonio conosce per tali.

¹⁸⁹ Il vescovo, A: N.

¹⁹⁰ Da lui, A: a trovar.

¹⁹¹ *Om.* B, C.

¹⁹² *Om.* A.

¹⁹³ *Om.* B, C.

¹⁹⁴ Tutti dicono che il vescovo, A: che.

¹⁹⁵ Et è fama publica, *om.* A.

Decimus quintus testis¹⁹⁶.

Deponit che ha il vescovo¹⁹⁷ per lutherano^{aaaa} perché tutti quelli che sono lutherani¹⁹⁸ praticano con esso¹⁹⁹, et lui²⁰⁰ li favorisse grandemente^{bbbb}.

Item, che esso testimonio²⁰¹ ha visto qualche volta uscir fuori del vescovato alcuni delli predetti^{202 cccc} Francesco Belincheto, Vincenzo Marchese²⁰³, Ferando di Ferandi²⁰⁴, mastro Guglielmo medico avanti s'absentassi, quali tutti sono infami d'essere lutherani, quali molto il vescovo favorisse²⁰⁵.

Item, ha tolto via tutte le cerche de le elemosine^{dddd} quale soleano fare le compagnie de' Battuti institute in diverse chiese in honor de diversi santi; qual elemosine si soleano cercare²⁰⁶ con licentia et patente del vescovo, con indulgentia di 40 giorni, acìò si spendessero per servitio del culto divino, et il vescovo mai ha voluto conceder licentia di farle: et hoc scit in causa scientiae, fol. 17.

Item, crede esso testimonio che 'l vescovo non volesse²⁰⁷ concedere tal licentia alle compagnie perché non crede l'invocation de' santi, anzi el faccia per removerla: et questo lo crede firmamente, fol. 17²⁰⁸.

Item, deponit et credit che il vescovo per rimover il culto divino et l'invocatione di sancti habbia facto obturare la sepultura del

- aaaa [B] Fama.
 bbbb [B] Practica.
 cccc [B] Practica.
 dddd [B] Abstulit quaestuarios.

¹⁹⁶ Cristoforo Prezzati, di cui cfr. *supra*, pp. 66 e segg., la deposizione del 19 settembre 1550.

¹⁹⁷ Ha il vescovo, A: l'ha.

¹⁹⁸ A: lutherani o hanno fama di tali.

¹⁹⁹ A: N.

²⁰⁰ *Om.* B, C.

²⁰¹ Item che esso testimonio, A: idem testis.

²⁰² Del vescovato alcuni delle predetti, *om.* B, C.

²⁰³ A: di Ponte.

²⁰⁴ Ferando di Ferandi, C: Ferame di Ferami.

²⁰⁵ Avanti s'absentassi ... il vescovo favorisse, A: heretici infami quali molto li favorisce.

²⁰⁶ Le compagnie de' Battuti institute in diverse chiese in honor de diversi santi; qual elemosine si soleano cercare, *om.* A.

²⁰⁷ B: volse.

²⁰⁸ Acìò si spendessero per servitio ... et questo lo crede firmamente, fol. 17, A: perché esse elemosine si spendevano per lo culto divino et per far celebrar messe et altri officii; et crede fermamente che N. il faccia perché non crede a l'invocatione de' sancti, anzi per removerla.

corpo di santo Narno, dalla quale scaturise un'aqua reputata miraculosa²⁰⁹ ^{eeee}.

402r 1166r Item, che il vescovo ha inhibito che non si facessero le processioni^{ffff} / quale si solevano fare ab antiquo tre giorni continui per impetrar buon tempo over che piovesse, per il che fu gran murmuratione nella città et si crede per certo che²¹⁰ l'habbia facto per levar l'invocatione de'²¹¹ sancti^{gggg}, fol. 17.

Item, ha posto a la cura de l'anime dui preti lutherani el ditto vescovo, un delli quali fu avisato dal vescovo che nascondesse libri lutherani over andasse via^{hhhh}, come ancor è andato, el qual è stato preso et condannato per heretico in galera²¹².

Item, un altro prete lutherano ha messo in la cura di Santo Alessandro, et lo havea dato ancora per confessore alle monacheⁱⁱⁱⁱ, delle quale ne ha ingravedato una et menatola via, come è publico; et detto prette havea fama publica d'esser lutherano. Haec sunt probata per evidentiam facti, fol. 17.

Item, che si dice che de simil preti lutherani sono per le montagne alla cura^{jjjj}, fol. 18²¹³.

Decimus sextus testis²¹⁴.

Deponit che 'l vescovo biasmava l'aqua di santo Narno come superstitiosa^{kkkk}, la qual acqua era miraculosa et per il beber della

- ^{eeee} [B] De aqua prohibita.
^{ffff} [B] Inhibitio processionum.
^{gggg} [B] De invocatione sanctorum.
^{hhhh} [B] De Homobono certiorato.
ⁱⁱⁱⁱ [B] Posuit infectos in cura et dedit in confessores monialibus.
^{jjjj} [B] De fama contra presbiteros diocesis.
^{kkkk} [B] De aqua prohibita.

²⁰⁹ Item, deponit ... reputata miraculosa, A: Item, crede ancora per remover l'invocatione de' sancti habbia fatto obturar la sepoltura di santo Narno, ché non si possa più cavarne l'acqua reputata miraculosa, fol. 17.

²¹⁰ Item, che il vescovo ... si crede per certo che, A: Item, dovendosi far processione publica tre giorni continui per impetrar buon tempo overo che piovesse, essendosi fatta una volta non si fece più, et fu detto pubblicamente per certo che N. havea prohibito che non si facessero le altre dua processioni, et ne fu gran murmuratione, et d'alhora in qua, che sono circa tre anni, non se n'è fatta mai più nissuna; et questo crede per certo che N.

²¹¹ C: di.

²¹² Item, ha posto ... in galera, A: Item, favorisce sacerdoti lutherani et n'ha posto dua alla cura d'anime, uno delli quali è stato posto in galera per heretico e l'altro è fugito, fol. 17.

²¹³ Item, un altro prete lutherano ... alla cura, fol. 18, *om.* A.

²¹⁴ Fra Pacifico da Brescia, di cui cfr. *supra*, pp. 69 e segg., la deposizione del 21 settembre 1550.

qual, mediante l'intercessione del santo, molti erano sanati de diverse infirmità et liberati inspiritati^{lll}, come era cosa notoria e manifesta.

Item, che il vescovo ha fatto murar la sepultura de ditto santo dove scaturiva detta aqua^{mmmm}, talmente che più non si posseva haver di essa aqua, fol. 18. /

402v 1166v

Item, il testimonio, havendo andato dal vescovo per questa aqua dicendogli che havea fatto male murar detta sepultura, il vescovo molto biasmava l'usar d'essa aqua dicendo ch'era superstitione et ch'era inganno dil demonioⁿⁿⁿⁿ. Il testimonio, respondendo che [s']erano visti et si vedeano molti effetti di quelli li quali conseguivano sanità, il vescovo disse: «Il diavolo ancora posseva fare de simil effetti»; et poi volendosi escusare di haver fatto levar quell'acqua²¹⁵, allegò Ezechia^{oooo} [che] fece levar il serpente eneo fatto per Mosè²¹⁶ perché il populo l'adorava.

Item, quando si parlava di detta aqua^{pppp} a un certo proposito disse il vescovo che in²¹⁷ le cose quale facciamo²¹⁸ bisogna che habbiamo il verbo di Dio overo il testimonio de l'evangelio et altre simile parole, per le quale il testimonio, il quale è persona litterata, ha pigliato che il vescovo volesse²¹⁹ inferire che noi non prestiamo fede a l'ordinationi del sommo pontefice overo alle cose che lui fa se non tanto quanto²²⁰ sono fundate ne l'evangelio^{qqqq}.

Item, ha suspetto a detto vescovo²²¹ perché li predicatori quali ha tolto lui a predicare mai hanno predicato contra gli errori di luterani^{rrrr}, anzi più presto appareva²²² alludesseno a quelli predicando, et

lll [B] De miraculis aquae.

mmmm [B] De sepulchro murato.

nnnn [B] Usus aquae erat superstitiosus.

oooo [B] Adduxit exemplum Ezechiae.

pppp [B] Circa aquam.

qqqq [B] Non esse oboediendum ordinibus pontificiis.

rrrr [B] Praedicatores episcopi numquam praedicaverunt contra luteranos.

²¹⁵ Quell'acqua, C : quel'acqua.

²¹⁶ Deponit che 'l vescovo ... fatto per Mosè, A: Deponit che N. biasmava l'acqua di santo Narno dicendo che era superstitione; per la qual cosa tiene el dicto testimonio cercha de levar la devotione di santi et la loro invocatione, fol. 18, et po[i] si excusava de haver fatto levare quella aqua perché Ezechia ha fatto levar il serpente eneo fatto da Moisé.

²¹⁷ Item, quando si parlava ... il vescovo che in, A: Item disse N.

²¹⁸ B, C: faceamo.

²¹⁹ Et altre simile parole ... il vescovo volesse, A: per il che io piglieti che volse.

²²⁰ B, C: quando.

²²¹ A detto vescovo, A: N.

²²² A: pareva.

sempre stando nella fede et non venendo mai a opere né a meriti²²³: et questo per quanto esso testimonio ha udito da essi predicatori, alle prediche delli quali più volte si ha ritrovato²²⁴, fol. 18. /

403r 1167r Item, deponit che ha udito dir da altri che²²⁵ non solamente permetteva che cossì si predicasse, ma non volea et prohibea si predicasse contra lutherani^{ssss}; et questo esso testimonio lo sa in causa scientiae, perché predicando esso testimonio contra lutherani il vescovo lo represe, dicendo che non si exagerasse contra lutherani²²⁶ cum sit che in quella città non vi fussero se non tre o quatro lutherani²²⁷.

Item, esso testimonio pigliando licentia a predicare dal vescovo, esso vescovo tra l'altre²²⁸ cose gli disse che dovesse lassar star questi lutherani overo heretici^{tttt}, dimostrando d'haver dispiacere che si predicava contra di loro: habet contestem decimum septimum in hoc articulo²²⁹, fol. 19.

Item, ex auditu alieno il vescovo²³⁰ ha prohibito la benedictione di candelle et l'avemarie benedette dal²³¹ papa, non volendo che si usasseno²³².

Item^{uuuu}, esso testimonio ha inteso²³³ che in corte sua si mangiava carne li giorni prohibiti^{234 vvvv}.

^{ssss} [B] Prohibebat ne praedicarent contra luteranos.

^{tttt} [B] Ipse fuit prohibitus ne praedicaret contra luteranos.

^{uuuu} [A] Ex auditu alieno.

^{vvvv} [B] In curia comeditur caro.

²²³ A: merito d'opere.

²²⁴ Alle prediche delli quali più volte si ha ritrovato, *om.* A.

²²⁵ Deponit che ha udito dir da altri che, A: ex auditu alieno che N.

²²⁶ Il vescovo lo represe, dicendo che non si exagerasse contra lutherani, *om.* B.

²²⁷ Et questo esso testimonio ... o quatro lutherani, A: item, predicando detto testimonio contra lutherani, N. l'ha represso che non exagerasse contra lutherani, cum sit che non [ne] fussero che tre o 4 in quella città: per il che suspicia che ne fussi machiato d'heresia, fol. 18.

²²⁸ L'altre, C: gl'altre.

²²⁹ Item, esso testimonio ... decimum septimum in hoc articulo, A: Item a esso testimonio disse N. che dovesse lassar stare questi lutherani; et in hoc articulo adducit contestem 17.

²³⁰ Il vescovo, A: N.

²³¹ A: del.

²³² Item, ex auditu alieno ... che si usasseno, *om.* B, C.

²³³ E esso testimonio ha inteso, *om.* A.

²³⁴ Qui si interrompe la copia B (che riprende poi a partire dalla fine del trentaquattresimo testimone); ff. 366v-367r, 1129v-1130r: bianchi; f. 367v, 1130v: «Pro Fisco contra episcopum Bergomensem».

Item^{www}, el vescovo ha pratica con heretici overo sospetti, come è fra Ruffino, il qual fu²³⁵ zocholante e cavato dalla religione per heretico, il quale dal vescovo è stato posto per infirmo de l'Hospital grande²³⁶.

Item, un altro heretico il quale – secondo che ha inteso – nega il purgatorio, il quale stava in detto Hospitale, il detto vescovo l'ha tolto in casa²³⁷.

Item^{xxxx}, che 'l vescovo ha posto a cura di molte anime così nella città come in sua diocese preti lutherani, come era pre Homobono et pre Gioan Francesco, alla cura di Santo Alessandro in Colonna et pre²³⁸ Parisotto a Santo Alessandro della Croce et al loco d'Alzano et
403v 1167v Almeno; et avanti pre Parisoto in Alzano / havea posto un altro prete qual fu constretto partirsi per heretico, et altri simili²³⁹.

Item, che nella corte del ditto vescovo ci²⁴⁰ sono de'²⁴¹ lutherani, et parlando il testimonio una volta²⁴² con uno cortegiano suo gli disse che non si potea servar la lege, et che niuno mai l'havea servata se non Christo.

De fama di essere lutherano marcio et fautore de lutherani, così si dice palam et publice²⁴³, dentro et fori, fol. 19.

Decimus septimus testis²⁴⁴.

Deponit che 'l vescovo habbia inhibito al 16 testimonio che²⁴⁵ non dovesse predicar contra gl'heretici²⁴⁶, fol. 19.

Item, che 'l vescovo ha pratica et favorisce²⁴⁷ persone quali sono heretici overo infami et sospetti^{yyyy}, come è pre Gioan Francesco, pre

www [A] Ex auditu alieno.

xxxx [A] Ex auditu alieno.

yyyy [A] Favor.

²³⁵ C: fo.

²³⁶ Item ... Hospital grande, *om.* A.

²³⁷ Item, el vescovo ha pratica ... l'ha tolto in casa, A: Item, teneva in casa persone sospette d'heresia.

²³⁸ C: a pre.

²³⁹ Item, che 'l vescovo ha posto ... et altri simili, A: Item, N. ha posto alla cura di molte anime preti lutherani, come fra Ruffino, Homobono, pre Ioan Francesco, Parisotto.

²⁴⁰ Che nella corte del ditto vescovo ci, A: in la sua corte.

²⁴¹ *Om.* A.

²⁴² Il testimonio una volta, *om.* A.

²⁴³ Di essere lutherano ... palam et publice, A: è marzo lutherano et fautor d'heretici, et cossì si dice palam.

²⁴⁴ Fra Antonio da Bergamo, di cui cfr. *supra*, pp. 73-74, la deposizione del 21 settembre 1550.

²⁴⁵ Che 'l vescovo habbia inhibito al 16 testimonio che, A: quod N. inhibisce il testimonio 16.

²⁴⁶ Gl'heretici, A: lutherani.

²⁴⁷ C: favorise.

Homobon et pre Parisoto et altri suspectti d'heresia, quali ha posto a diverse cure d'anime²⁴⁸.

Item, che si dice che molti in la città sono heretici et che hanno dependentia dal vescovo.

Item, si dice che 'l vescovo²⁴⁹ ha dato alle monache diversi libri suspectti, come è il libro intitolato Beneficio di Christo^{zzzz}, fol. 19.

Item, che 'l ditto testimonio è stato al monastero et l'abbadessa con altre monache adomandaro se 'l detto libro era suspectto et un altro de libero arbitrio, et il testimonio rispose de sì, et pensa che 'l vescovo gl[ie]lli havesse dati²⁵⁰, fol. 20²⁵¹. /

404r 1168r Item, che l'abbatissa e moniche han detto al testimonio che il vescovo²⁵² havea prohibito non legessero la Vitta di sancti Patri^{aaaa}, et²⁵³ che l'abbatissa disse alcune parole, quale pensa il testimonio le hebbe dal vescovo²⁵⁴, per le quale l'hebbe suspectta d'heresia^{bbbbb}, fol. 20.

De fama, che tutta la città vel quasi dice il vescovo essere²⁵⁵ lutherano, fol. 20.

Decimus octavus testis²⁵⁶.

Deponit che da un conte bresciano²⁵⁷ il quale, essendo represo da esso perché si manifestava esser lutherano, disse²⁵⁸: «Che bisogna che mi reprehendiate et contradiciate a queste cose? il vescovo²⁵⁹ tiene questa opinione et più di questo che tengo io»^{cccc}, fol. 20.

- zzzz [A] Moniales: distributio librorum.
 aaaaa [A] Prohibitio librorum bonorum.
 bbbbb [A] Contra abbatissam fama.
 ccccc [A] De fama.

²⁴⁸ Item, che 'l vescovo ... a diverse cure d'anime, A: Item, che N. pratica et favorisce persone qual sono heretiche overo infami et suspectte, come sono molti curati, et che N. gli ha posto diversi in cura d'anime, come pre Ioan Francesco, Homobono, Parisotto.

²⁴⁹ 'L vescovo, A: N.

²⁵⁰ C. dato.

²⁵¹ Item, si dice che 'l vescovo ... gl[ie]lli havesse dato, fol. 20, A: Item, che si dice che N. ha dato alle moniche libri suspectti, come è Il beneficio di Christo, et che una abbatissa con altre moniche hanno dimandato al testimonio se quel libro era suspectto et un altro de libero arbitrio, fol. 19.

²⁵² Item, che l'abbatissa e moniche han detto al testimonio che il vescovo, A: Item, che l'abadessa con dette monache gli han detto che N.

²⁵³ A: item.

²⁵⁴ Quale pensa il testimonio le hebbe dal vescovo, *om.* A.

²⁵⁵ Tutta la città vel quasi dice il vescovo essere, A: sia.

²⁵⁶ Fra Vittore da Bergamo, di cui cfr. *supra*, pp. 75-76, la deposizione del 23 settembre 1550.

²⁵⁷ *Om.* C.

²⁵⁸ A: ha inteso.

²⁵⁹ Il vescovo, A: N.

Item, che 'l compagno del detto testimonio, essendo²⁶⁰ andato per far una correttione a esso vescovo²⁶¹ per la fama cattiva che tenea d'heresia, ha inteso ditto testimonio²⁶² d'uno camarier del vescovo²⁶³ cose assai lutherane, delle quali non si raccorda ecetto che gli disse: «Che bisogna andar discalci²⁶⁴ e far tante penitentie? perché²⁶⁵ la sola fede basta²⁶⁶ mandare in paradiso»^{dddd}, fol. 20²⁶⁷.

De fama, è cosa publica che sia²⁶⁸ lutherano^{eeeee}.

Decimus nonus testis²⁶⁹.

Deponit²⁷⁰ che fra Ruffino^{ffff}, qual il vescovo²⁷¹ havea messo per infirmario a l'Hospitale, gli ha detto che le nostre orationi et altre simili cose non erano di valore, ma che bastava la fede sola²⁷² ^{ggggg}, fol. 20. /

404v 1168v Item, che Pasino^{hhhhh}, il quale adesso è servitore del vescovo, il quale era stato messo da lui²⁷³ alla cura d'uno Hospitaleⁱⁱⁱⁱ, ha²⁷⁴ detto a esso testimonio che l'homo quando²⁷⁵ more va al paradiso o a l'inferno perché Christo ha purgato li nostri peccati, fol. 21.

Item^{jjjj}, ha inteso esso testimonio da uno pre Giorgio^{kkkkk}, qual stette alcuni giorni ne l'Hospitale et poi il vescovo l'ha messo alla

dddd [A] Contra familiarem episcopi lutheranum.

eeeee [A] Fama.

ffff [A] Ruffino.

gggg [A] De praecibus.

hhhh [A] Pasino.

iiii [A] De practica.

jjjj [A] Idem.

kkkk [A] Georgius.

²⁶⁰ B, C: havendo.

²⁶¹ Ezzo vescovo, A: N.

²⁶² Ha inteso ditto testimonio, A: ditto testimonio ha inteso.

²⁶³ Del vescovo, A: di N.

²⁶⁴ C: discalcio.

²⁶⁵ Om. C.

²⁶⁶ A: bastava.

²⁶⁷ Fol. 20: A: et per questo conclude che N. sia suspecto d'heresia, 20.

²⁶⁸ È cosa publica che sia, A: che è fama di esser.

²⁶⁹ Carlo Albani, di cui cfr. *supra*, pp. 77-78, la deposizione del 23 settembre 1550.

²⁷⁰ Om. A.

²⁷¹ Il vescovo, A: N.

²⁷² Fede sola, A: sola fede.

²⁷³ Il quale adesso ... messo da lui, A: servitore di N, el quale è stato messo da N.

²⁷⁴ A: li ha.

²⁷⁵ L'homo quando, A: quando l'homo.

cura d'Alzano avanti che mettesse pre Parisoto, che negava esso pre Giorgio et dannava tutti gl'officii et altre cose della Chiesa, fol. 21²⁷⁶.

Vigesimus testis²⁷⁷.

Deponit che essa, havendosi confessata da uno confessore el quale gl'havea²⁷⁸ imposto in confessione che non dovesse mai più invocar sancto alcuno ma solamente Christo²⁷⁹, et che gli promettessi di non andar mai a invocar santo, andò dal vescovo il quale la domandò di quel²⁸⁰ parrochiano che l'haveva confessata; lei rispose²⁸¹ qualmente il parrochiano gl'haveva proibito d'invocar santi. Il vescovo²⁸² si misse a difender il²⁸³ parrochiano dicendo che havea ragione et che havea detto bene^{lull}, et che se dovesse²⁸⁴ andar solamente da Christo et non invocar li santi: et sopra questo contese assai con il vescovo, il²⁸⁵ quale tra gl'altre cose gli disse se mai havea udito dire: «Tu solus sanctus», et per questo negar così chiaro l'invocation di sancti. La testimonia ha per lutherano il vescovo et glielo²⁸⁶ disse in faccia²⁸⁷.

De fama ut supra^{mmmm}, fol. 21²⁸⁸. /

405r 1169r Vigesimus primus testis²⁸⁹.

Ha inteso da doi donne qual haveano fatto voto di virginità, tentate dalla carne, che²⁹⁰ sono andate dal vescovo²⁹¹ per consiglio, il

^{lull} [A] Contra episcopum de invocatione sanctorum, et quod defendit confesorem talia dicentem.

^{mmmm} [A] Fama.

²⁷⁶ Item, ha inteso esso ... della Chiesa, fol. 21, A: Item, che un pre Giorgio quale N. ha messo alla cura di Alzano negava et dannava tutti l'officii et altre cose della Chiesa, perché la fede sola bastava: in presentia di esso testimonio et questo più volte.

²⁷⁷ Franceschina Rota Medici, di cui cfr. *supra*, pp. 79-80, la deposizione del 23 settembre 1550.

²⁷⁸ Da uno confessore el quale gl'havea, A: il confessor l'havea.

²⁷⁹ A: che dovesse andar solamente da Christo.

²⁸⁰ Dal vescovo il quale la domandò di quel, A: da N. et domandata di esso.

²⁸¹ Lei rispose, A: gli disse.

²⁸² Il vescovo, A: et N.

²⁸³ A: il ditto.

²⁸⁴ A: dovea.

²⁸⁵ Il vescovo, il qual, A: ditto N., qual.

²⁸⁶ La testimonia ha per lutherano il vescovo et glielo, A: la dicta testimonia ha N. per lutherano et ciò gli.

²⁸⁷ A: faccia, fol. 21.

²⁸⁸ Ut *supra*, fol. 21, A: da tutt'il mondo è tenuto per lutherano.

²⁸⁹ Don Agostino Barili, di cui cfr. *supra*, pp. 81 e segg., la deposizione del 25 settembre 1550.

²⁹⁰ Om. A.

²⁹¹ Dal vescovo, A: da N.

quale le disse che si dovessero maritare perché lui l'assolveva del tuttoⁿⁿⁿⁿⁿ, fol. 21.

Item, da uno prete²⁹² qual havea cura de li orphani ha inteso che 'l vescovo²⁹³ gli ordinò che maritasse una dona qual havea fatto voto di virginità^{ooooo}, fol. 22²⁹⁴.

Item, ex auditu che 'l vescovo²⁹⁵ havea dato certi libri²⁹⁶ suspetti^{ppppp} alle moniche di San Benedetto, et esso testimonio, havendo mandato una donna a quelle moniche per chiarirsi se era vero, la donna portò²⁹⁷ Il beneficio di Christo, qual hebbe da quelle monache; et disse al testimonio che lo legevano a tavola et che 'l vescovo ce l'haveva dato²⁹⁸, fol. 22.

Item, che 'l vescovo²⁹⁹ ha messo et mantenuto ne l'Hospitale³⁰⁰ grande per infirmero un fra Ruffino uscito prima da³⁰¹ scapuccini poi di zocholanti^{qqqqq}, il quale in presentia dil testimonio negava il purgatorio insieme col suo compagno, et era stato in Valtelina³⁰² con dui³⁰³ scapucini qual³⁰⁴ predicavano alla lutherana. Et il testimonio uno paro di volte avisò il vescovo che non dovesse mantenere fra Ruffino in Hospitale perché era lutherano et apostata, et il vescovo non ha³⁰⁵ provisto.

De fama, che³⁰⁶ non ha sentito se non dir male di lui circa le³⁰⁷ cose della fede^{rrrrr}, fol. 22. /

nnnnn [A] De absolutione voti.

ooooo [A] Contra vota.

ppppp [A] Distributio librorum.

qqqqq [A] De auxilio haereticis.

rrrrr [A] Fama.

²⁹² A: pre Pietro.

²⁹³ 'L vescovo, A: N.

²⁹⁴ Fol. 22, A: virginità, perché lui l'assolveva.

²⁹⁵ Che 'l vescovo, A: alieno che N.

²⁹⁶ certi libri, A: alcuni libretti.

²⁹⁷ Di San Benedetto ... la donna portò, A: come.

²⁹⁸ Hebbe da quelle monache ... ce l'haveva dato, A: le monache lo legevano a tavola, et gli dissero che N. glie l'havea donato.

²⁹⁹ 'L vescovo, A: N.

³⁰⁰ A, C: monastero.

³⁰¹ A: di.

³⁰² C: Voltelina.

³⁰³ A: alcuni predicatori, cioè dui.

³⁰⁴ A: fuorusciti qual.

³⁰⁵ Il testimonio uno paro ... il vescovo non ha, A: N. ha avisato non lo mantenesse: non vi ha.

³⁰⁶ Om. A.

³⁰⁷ Circa le, A: di.

405v 1169v *Vigesimus secundus testis*³⁰⁸.

Essendo andato esso testimonio al vescovo³⁰⁹ per consiglio sopra una donna qual havea voto di castità che era tentata dalla carne, il vescovo³¹⁰ gli rispose che questo voto non era solemne et che non valea niente^{sssss}, et che queste putte³¹¹ con il spirito si pensano di reprimer la carne, ma s'inganano et fano pegio, quia privatio generat appetitum, et che l'andasse [a] maritarse^{312 ttttt}, fol. 22.

De fama, ho sentito dir da qualchuno che è sospetto della fede^{313 uuuuu}.

*Vigesimus tertius testis*³¹⁴.

Deponit che è fama publica che il vescovo³¹⁵ habbia de l'opinione lutherane et³¹⁶ si rende suspetto per non haver punito Parisoto³¹⁷, il quale havea pigliato³¹⁸ una monicha per moglie^{vvvvv}: anzi, dopo questo ancora che fusse detto di esso Parisoto che era heretico, il vescovo l'ha messo a far la cura in Alzano^{319 wwww}, fol. 22³²⁰.

Item, ha inteso che 'l vescovo ha favorito pre Homobono qual era heretico^{xxxxx}, come è parso perché è stato condannato a Verona, avenga che esso testimonio non habbia mai inteso dal vescovo parole hereticale³²¹, fol. 22.

sssss	[A] Dispensatio voti.
ttttt	[A] De voto castitatis.
uuuuu	[A] Fama.
vvvvv	[A] Negligens in puniendo haereticum.
wwwww	[A] Favor haereticis.
xxxxx	[A] Favor.

³⁰⁸ Don Pietro Ruezetti, di cui cfr. *supra*, p. 84, la deposizione del 25 settembre 1550.

³⁰⁹ Esso testimonio al vescovo, A: ad N.

³¹⁰ Il vescovo, A: N.

³¹¹ Queste putte, C: questi putti.

³¹² A: maritarse perché lui l'absolveva.

³¹³ Ho sentito dir da qualchuno che è sospetto della fede, A: ut supra.

³¹⁴ Don Giovanni Beloni, di cui cfr. *supra*, p. 85, la deposizione del 25 settembre 1550.

³¹⁵ Deponit che è fama publica che il vescovo, A: che è fama publica che N.

³¹⁶ A: item.

³¹⁷ A: pre Parisotto.

³¹⁸ Havea pigliato, A: pigliò.

³¹⁹ Anci, dopo questo ... la cura in Alzano, A: item, essendo detto ad N. che pre Parisotto era heretico l'ha messo alla cura di l'anime d'Alzano.

³²⁰ Fol. 22, *om.* C.

³²¹ Ha inteso ... parole hereticale, A: che favoriva Homobono, et hoc ex auditu.

Vigesimus quartus testis³²².

Deponit essa testimonia³²³, havendo fatto voto di castità, travagliata dalla carne, si consigliò col vescovo, il qual li³²⁴ rispose che la volea assolvere dal voto et volea che si maritasse^{yyyyy}, et lei rispose che senza licentia delli padri non l'haveria facto; il vescovo³²⁵ rispose che non volea che non dicesse niente alli padri né al confessore, et che non era peccato perché lui l'assolveria, fol. 23. /

406r 1170r Item, che 'l vescovo³²⁶ andò a³²⁷ trovarla et gli disse: «Orsù, t'ho dato questo tempo acciò tu potesti pensare, adesso a che siamo?»^{zzzzz}, et lei rispose: «Mi maraviglio di me, adesso non son più sopra quelle fantasie», et che non si volea altrimenti maritare, stante il voto della castità. Il vescovo dopo alcune parole in volerse partire gli ha detto queste parole in substantia³²⁸: «Io te lasso libera tanto quanto altra donna sia³²⁹ al mondo, che tu possa far quel che tu voi³³⁰»^{aaaaa}.

Item, deponit che la prima volta che il vescovo ven[n]e da lei et la essortava a maritarsi, et dicendo lei che non si volea maritar per il voto, il vescovo rispose: «Dunque vo[i] tu star a esser una puttana?»; lei rispose che sperava in Dio che l'agiutaria; il vescovo sempre stette saldo in persuaderla che si dovesse maritare, fol. 23³³¹.

Vigesimus quintus testis³³².

Deponit che ha et tiene per suspecto el vescovo di lutherano un poco perché è amico di lutherani³³³, secondo si dice.

Item, che sia vera la fama qual si dice per la città che detto vescovo sia lutherano, perché ha inteso da alcuni homini de val Leve over lochi lì vicini, delli quali non si racorda, qualmente alcuni di

yyyyy [A] De voto.

zzzzz [A] De voto.

aaaaa [A] Dimisit liberam voventem.

³²² Anna Paravicini, di cui cfr. *supra*, pp. 86-87, la deposizione del 25 settembre 1550.

³²³ Essa testimonia, *om.* A.

³²⁴ Si consigliò col vescovo, il qual li, A: N. gli.

³²⁵ Il vescovo, A: N.

³²⁶ 'L vescovo, A: N.

³²⁷ *Om.* A.

³²⁸ Il vescovo dopo ... in substantia, A: N. in conclusione gli disse.

³²⁹ A: che sia.

³³⁰ A: voi, fol. 23.

³³¹ Item, deponit che la prima volta ... fol. 23, *om.* A.

³³² Giovanni Cattaneo, di cui cfr. *supra*, pp. 88-89, la deposizione del 26 settembre 1550.

³³³ Deponit che ha ... è amico di lutherani, A: che un pre Defendi [corretto in: Agostino] lutherano era amico di N., fol. 23.

ditti homini haveano fatto intender al vescovo che volesse proveder a un prette Defendi, essendo lui lutherano et parlando contra la fede. Il vescovo non have fatto provisione alcuna; anzi, quando esso pre Defendi era stato dal vescovo, ritornava più gagliardo, fol. 24³³⁴. /

406v 1170v Vigesima sextus testis³³⁵.

Deponit³³⁶ che Pasino servitor del vescovo³³⁷ mandò esso³³⁸ testimonio che chiamassi pre Homobono et gli dicesse, ancor che fussi a l'altare, [che] lassasse star ogni cosa; ma non si racorda se dicesse da parte del vescovo. Et il testimonio ha fatta l'ambassata³³⁶; et questo fu in quel tempo quando si formava il processo d'heresia contra Homobon^{bbbbbb}, [fol.] 24.

Vigesima septimus testis³³⁹.

Deponit che 'l vescovo³⁴⁰, visitando la chiesa di Santa Maria dove erano diverse imagini di santi in porpero, tra le qual v'era la imagine di santo Antonio con il fuoco et un homo sotto qual bruciava, come si sol depingere, disse il vescovo³⁴²: «È³⁴³ ancor qui quella barraria di quel spagnuolo?»; et cossì alla presentia di molte persone, chierici et laici, prese dui de quelle imagine et le strazete et le buttete in terra apresso li suoi piedi. Ma non si ricorda se 'l desse sopra con piede^{344 cccccc}, con scandalo di tutti quelli ch'erano presenti, «quali tutti pensavamo che il vescovo³⁴⁵ venesse tra le altre cose per esshortarne alla veneration de' sancti et non remover la devotione di santi et annullar li suoi miraculi». Et adducit multos contestes qui non sunt examinati, fol. 24, 25³⁴⁶.

bbbbbb [A] Certioratio Homoboni.

ccccc [A] Laceratio imaginis sancti Antonii.

³³⁴ Item, che sia vera ... fol. 24, *om.* A.

³³⁵ Tommaso Botta, di cui cfr. *supra*, p. 90, la deposizione del 30 settembre 1550.

³³⁶ *Om.* A.

³³⁷ Del vescovo, A: N.

³³⁸ A: il.

³³⁹ Ma non si racorda ... fatta l'ambassata, *om.* A.

³⁴⁰ Don Manfredo Pasti, di cui cfr. *supra*, pp. 91 e segg., la deposizione del 13 ottobre 1550.

³⁴¹ 'L vescovo, A: N.

³⁴² Il vescovo, A: N.

³⁴³ A: L'è.

³⁴⁴ Ma non si ricorda se 'l desse sopra con piede, *om.* A.

³⁴⁵ Il vescovo, *om.* A.

³⁴⁶ De santi et annullar ... fol. 24, 25, A: et questo fu de l'anno 1546. Et adducit nomina contestium, fol. 24.

407r 1171r Item, ex auditu presbiteri Ioannis che 'l vescovo³⁴⁷, vedendo una chiesa bianca la quale era reffatta, dove non vi era imagine alcuna né di Christo, né di sancti, salvo un crucifixo depinto a l'altar maggiore, vedendo il vescovo quella chiesa cossì bianca³⁴⁸ senza / imagini, disse queste parole in sustantia³⁴⁹: «Non ho ancor visto chiesa qual mi piacqua più di³⁵⁰ questa»^{dddddd}; et quelli lo alditteno presono fussenno opinione lutherane³⁵¹, fol. 25.

Item, che alhora fu ditto publicamente [che], visitando Santo Antonio dove era della³⁵² cera assai per esser lì la compagnia del Corpus Domini, esso vescovo³⁵³ represe li homini de ditta terra, dicendoli che non doveano³⁵⁴ tenir tanta cera, ma venderla et dar il pretio alli³⁵⁵ poveri^{eeeeee}; per il che fu grande la murmuratione, perché quella cera si tenea per illuminar il Corpus Domini et per altri bisogni al culto divino della ditta chiesa^{ffffff}, fol. 25³⁵⁶.

Item, ha udito dire publicamente che il vescovo è lutherano, et massime da quelli che lo conoscono³⁵⁷ ^{gggggg}.

Item, ha udito dire che prohibis[c]e³⁵⁸ et non vole che li predicatori predichino³⁵⁹ miraculi de sancti, fol. 25.

Vigesimus octavus testis³⁶⁰.

Deponit che³⁶¹ tutt'i predicatori in quella città sono stati sempre sopra la fede, instando che la fede viva era quella che salvava et giustificava, in mostrar che l'opere nostre non erano di valore, avenga

dddddd [A] De ecclesia alba.

eeeeee [A] De cera.

ffffff [A] De cultu.

gggggg [A] Fama.

³⁴⁷ 'L vescovo, A: N.

³⁴⁸ La quale era reffatta... cossì bianca, *om.* A.

³⁴⁹ Queste parole in sustantia, *om.* A.

³⁵⁰ Più di, A: quanto.

³⁵¹ Et quelli lo alditteno presono fussenno opinione lutherane, *om.* A.

³⁵² Che alhora ... dove era della, A: N. intrando in una chiesa dove era.

³⁵³ Esso vescovo, *om.* A.

³⁵⁴ De ditta terra, dicendoli che non doveano, A: dicendo che non dovessino.

³⁵⁵ Et dar il pretio alli, A: per li.

³⁵⁶ Per il che fu grande ... fol. 25, *om.* A.

³⁵⁷ Item, ha udito dire ... lo conoscono, *om.* A.

³⁵⁸ Item, ha udito dire che prohibisce, A: De fama, che è lutherano.

³⁵⁹ Che li predicatori predichino, A: che si predicassero.

³⁶⁰ Don Bono da Olmo, di cui cfr. *supra*, pp. 94-95, la deposizione del 23 ottobre 1550.

³⁶¹ Deponit che, A: che quasi.

407v 1171v
 dicessero che colui che havea fede opera ben, ché per quelle opere non merita il paradiso; qual predicatori era[no] un fra Lactantio heremitano et uno fra Zacharia carmelita, quali il vescovo³⁶² faceva predicare et legere^{hhhhh}. Dalli³⁶³ quali esso testimonio intese³⁶⁴ dire che la fede qual giustificava è quella per la qual / si apprehende la misericordia de Dio et la remission di peccati per Christo, et per le quale si ha fiducia che a se stesso debbano essere remessi li peccati per Christo. Et questo lo hanno predicato et letto respective in presentia di esso vescovo et canonici^{365 iiii}, palam et publice, in pulpito et in cathedra, fol. 25³⁶⁶.

De fama horum praedicatorum: ambidue sono lutherani³⁶⁷.

Vigesimus nonus testis³⁶⁸.

Deponit che è stato assai predicato da certi anni in qua – et quasi tutti li predicatori³⁶⁹ sono andati drio questoⁱⁱⁱⁱ – che la fede è quella che giustifica, et pare che sempre siano stati sopra questa fede, dicendo che la fede qual giustifica è quella per la quale s'apprehende la misericordia de Dio remittentis peccata propter Christum, et fides iustificans est illa qua quis habet fiduciam de misericordia Dei remittentis sibi peccata propter Christum et credit peccata sibi per Christum remitti, et haec est fides iustificans ad quam postea sequuntur opera bona: et questa è la iustificatione la quale è stata predicata in presentia del vescovo^{370 kkkkk} et di magnifici rettori et del populo publice, fol. 26.

Trigesimus testis³⁷¹.

Deponit quod ab annis quinque vel sex audivit praedicatores

hhhhh [A] Instruebat praedicatores luteranos.

iiii [A] Etiam in praesentia.

iiii [A] Instruebat praedicatores.

kkkkk [A] Etiam in praesentia.

³⁶² Qual predicatori ... il vescovo, A: quali predicatori N. gli.

³⁶³ C: delli.

³⁶⁴ A: ha inteso.

³⁶⁵ Vescovo et canonici, A: N. et di canonici.

³⁶⁶ Fol. 25, *om.* A.

³⁶⁷ A: lutherani, fol. 25.

³⁶⁸ Don Silvestro da San Gallo, di cui cfr. *supra*, p. 96, la deposizione dell'11 novembre 1550.

³⁶⁹ Li predicatori, *om.* A.

³⁷⁰ Del vescovo, A: di N.

³⁷¹ Don Bernardino Tacchetti, di cui cfr. *supra*, pp. 97-98, la deposizione del 25 novembre 1550.

praedicare de iustificatione et totam iustificationem fidei attribuere et nil aliud dicebant ad ipsam iustificationem requiri quod recordetur ultra fidem, ad quam tamen sequuntur opera^{lIIIIII}: et hoc audivit a diversis praedicatoribus, existentibus et audientibus ipsas praedicationes episcopo, rectoribus et populo³⁷², fol. 26. /

408r 1172r Trigesimus primus testis³⁷³.

Deponit che³⁷⁴ 'l vicario convocò tutt'i pretti, presente Homobono³⁷⁵, et comandò che³⁷⁶ non dicessero che fusse frate foruscito, dicendo³⁷⁷ ancora che pre³⁷⁸ Homobono era homo da bene et³⁷⁹ comandando alli pretti non dovessero dir male di lui^{mmmmmm}.

Item, essendo esso vicario stato avisato da esso testimonio che dovesse comandare a Homobono che non seguitasse l'heresie come fa, non si ha fatto provisione alcuna³⁸⁰.

Item, el ditto testimonio disse al detto vicario che have havuto poco honore di tre parrochiani quali haviano posto in Santo Alessandro, perché uno è stato concubinario et dui heretici, parlando di esso pre Homobono et di Francesco d'Asula³⁸¹; il vicario rispose: «Come reprehendono li vicii dite che sono heretici!», fol. 26.

Trigesimus secundus testis³⁸².

Deponit che Pasino servitore del vescovo³⁸³ con altri servitori in presentia di esso testimonio³⁸⁴ affermavano che non si debe in-

lIIII [A] Instruebat praedicatores.

mmmmmm [A] Vicarius instituit ne male dicerent de Homobono.

³⁷² Et hoc audivit ... rectoribus et populo, A: et hoc fuit praesente et audiente N.

³⁷³ Don Bartolomeo Pellegrini, di cui cfr. *supra*, pp. 99-100, la deposizione del 14 dicembre 1550.

³⁷⁴ Om. A.

³⁷⁵ A: Homobono da Cremona.

³⁷⁶ A: alli pretti che.

³⁷⁷ A: et disse.

³⁷⁸ A: ditto pre.

³⁷⁹ Om. A.

³⁸⁰ Item, essendo esso ... provisione alcuna, om. A.

³⁸¹ Item, el ditto testimonio ... Francesco d'Asula, A: et essendo avvertito che costui et un altro curato erano lutherani.

³⁸² Fra Alessandro da Lovere, di cui cfr. *supra*, pp. 101 e segg., la deposizione del 19 dicembre 1550.

³⁸³ De vescovo, A: di N.

³⁸⁴ Di esso testimonio, A: sua dicevano et.

vocar li³⁸⁵ sanctiⁿⁿⁿⁿⁿ, perché non polno interceder per noi et ancora loro hanno bisogno della gratia de Dio, ma che se deve solum andar da Dio: finalmente costui e tutti li altri stettero saldi su la sopraditta opinione; et erano di molti cortegiani quali non conosceva esso testimonio³⁸⁶.

De fama non sa altramente, se non come ha predetto³⁸⁷, folio 27.

Tigesimus tertius testis³⁸⁸.

408v 1172v Deponit quod, cum ipse testis olim³⁸⁹ inhibuisset lectionem libelli De bene-/ficio Christi, episcopus graviter reprehendit testem quod dictam inhibitionem fecisset³⁹⁰, asserens libellum illum sanam doctrinam continere et a nemine fuisse reprobatum nisi a vicario papae et a fratre³⁹¹ Ambrosio Catharino³⁹², quem dicebat esse pelagianum: nullis aliis praesentibus. Et interloquendo visus est testi male sentire episcopum de nonnullis articulis ad fidem pertinentibus. Inter quos articulos recordatur sibi videri quod episcopus tribuerit fidei salutem nostram exclusis operibus, fol. 28³⁹³.

Item, quod audivit a nonnullis quos nominat quod episcopus³⁹⁴ sit lutheranus.

Item, ex auditu quod cum fuerat propositus quidam praedicator catholicus noluit eum in praedicatorem recipere, sed quendam fratrem Ciprianum regularem³⁹⁵ de haeresi suspectum et alibi a praedicatione propter haeresim deiectum³⁹⁶ in praedicatorem recepit.

Item, ex auditu cuiusdam presbiteri quod episcopus³⁹⁷ a via recta abduxerat et eius pravis opinionibus infecerat quendam medicum, ip-

nnnnn [A] De domesticis episcopi luteranis.

³⁸⁵ *Om. C.*

³⁸⁶ *Esso testimonio, om. A.*

³⁸⁷ *De fama non sa altramente, se non come ha predetto, om. A.*

³⁸⁸ Don Annibale Grisonio, di cui cfr. *supra*, pp. 104 e segg., la deposizione del 6 giugno 1550.

³⁸⁹ *Ipse testis olim, om. A.*

³⁹⁰ *Libelli De beneficio ... inhibitionem fecisset, A: De beneficio Christi libelli fuit reprehensus graviter ab N. quod talem fecisset inhibitionem.*

³⁹¹ *A: quodam fratre.*

³⁹² *Om. A.*

³⁹³ *Testi male sentire ... fol. 28, A: male sentire de merito bonorum operum, inuens – licet non ita expresse – quod sola Christi satisfactio erat sufficiens: et in summa videbatur male sentire de nonnullis articulis ad fidem pertinentibus qui nunc sunt in controversia.*

³⁹⁴ *A: N.*

³⁹⁵ *Quendam fratrem Ciprianum regularem, A: alium.*

³⁹⁶ *Alibi a praedicatione propter haeresim deiectum, A: et a praedicatione alibi deiectum propter haeresim.*

³⁹⁷ *Cuiusdam presbiteri quod episcopus, A: quod N.*

sius presbiteri consanguineum, qui instanter testem obsecravit ad Urbem tunc accessurum ut operam daret cum reverendissimis quod provideretur ne episcopus graviora damna inferret³⁹⁸.

Trigesimus quartus testis³⁹⁹.

Deponit quod con le proprie orecchie ha inteso che 'l vescovo lodava⁴⁰⁰ il libro intitolato Il beneficio di Christo, et questo è stato
409r 1173r perché dui pretti contendevano che il libro era cattivo / et sono andati dal vescovo per intendere se 'l libro era approvato⁴⁰¹; il vescovo rispose che 'l libro⁴⁰² era buono, et se alcuno havesse havuto dubio alcuno venga da lui che l'haria fatto buono et l'haria chiarito di questo⁴⁰³.

Item, un pre Bernardino, el quale dicea a esso testimonio che Christo ha pagato ogni debito et che non acaschava a noi far più altro adesso, officia⁴⁰⁴ in Santo Bernardino della sua città et vi è stato circa cinque anni⁴⁰⁵.

Item, ha inteso⁴⁰⁶ che ha fatto levar una figura el vescovo⁴⁰⁷ della Madona dove stava una lampa accesa⁴⁰⁸ oooooo.

Trigesimus quintus testis⁴⁰⁹.

Deponit⁴¹⁰ che li sentite⁴¹¹ dire che non havevamo più libero arbitrio che un legno di una sedia^{pppppp} sopra la quale sedeva esso vescovo⁴¹².

oooooo [B] Abstulit imaginem ubi stabat lampas accensa.

pppppp [B] De libero arbitrio contra episcopum.

³⁹⁸ Ipsius presbiteri consanguineum ... damna inferret, *om.* A.

³⁹⁹ Don Lorenzo Cometi da Bergamo, di cui cfr. *supra*, pp. 108-109, la deposizione del 1550.

⁴⁰⁰ Deponit quod con le proprie orecchie ha inteso che 'l vescovo lodava, A: quod propriis auribus audiverit N. laudantem

⁴⁰¹ Et questo è stato perché ... era approvato, *om.* A.

⁴⁰² Deponit quod ... che 'l libro, A: quod propriis auribus audiverit N. laudantem librum De beneficio Christi et che.

⁴⁰³ Di questo, *om.* A.

⁴⁰⁴ Da qui riprende il testo mutilo B.

⁴⁰⁵ Un pre Bernardino ... circa cinque anni, A: quod quidam presbiter de haeresi suspectus officiat in civitate sua.

⁴⁰⁶ Ha inteso, A: quod audivit.

⁴⁰⁷ El vescovo, *om.* A.

⁴⁰⁸ Una lampa accesa, A: la lampa.

⁴⁰⁹ Don Diego Lainez, di cui cfr. *supra*, pp. 110-111, la deposizione del 21 febbraio 1550.

⁴¹⁰ *Om.* A.

⁴¹¹ B: sentitti.

⁴¹² Esso vescovo, A: N.

Item, esso vescovo diceva a esso testimonio⁴¹³ che non potevamo resister a l'inspiration del Spirito Sancto^{qqqqqq}, perché se potessimo sempre resistiriamo; et sono più di cinque anni. Et adducit contestem examinandum.

Item, avanti che fusse vescovo^{rrrrrr} disse esso vescovo che⁴¹⁴ nella giustificatione ci intraveniva la fede [et] la charità, ma la giustificatione o remission di peccati si havea d'attribuire alla fede et non alla charità^{ssssss}, come che nella fiamma vi è il calore et il lume, et il riscaldare si ha d'attribuire al calore et non al lume⁴¹⁵. /

409v 1173v Trigesimus sextus testis⁴¹⁶.

Deponit da molti anni cognosce esso testimonio el vescovo⁴¹⁷ esser poco catholico, immo esser imbrattato in queste opinion heretice, et specialmente che non sentiva bene della fede et de l'opere et del pianger la passion de Christo, magnificando fra Bernardino et il Valdesio, per conto del qual dicea voler andar a Napoli per conferir con el ditto Valdesio.

Item, sono 12 anni che ha conferito con esso vescovo⁴¹⁸ quando esso testimonio legeva in⁴¹⁹ Studio, et n'è rimasto con mala opinione di fatti suoi.

Item, che assolve le monache professe di molti anni con la benedictione et⁴²⁰ le manda fuora, secondo ha inteso.

Item, ha inteso che non consecra quando dice messa⁴²¹.

Item, che ha tolto dui o tre luochi dove per devotione concorreva il populo sub praetextu de superstitione et d'idolatria.

qqqqqq [B] Non posse resistere inspirationi.

rrrrrr [B] Ante episcopatum.

ssssss [B] Contra episcopum de iustificatione, quod fidei non charitati.

⁴¹³ Esso vescovo diceva a esso testimonio, *om.* A.

⁴¹⁴ Avanti che fusse vescovo disse esso vescovo che, A: antequam esset N. dixit che nel giusto o.

⁴¹⁵ A: lume; et cossì comparava la fede al calore et la charità al lume.

⁴¹⁶ Don Alfonso Salmeron, di cui cfr. *supra*, pp. 112 e segg., la deposizione del 21 febbraio 1551.

⁴¹⁷ Deponit da molti anni cognosce esso testimonio el vescovo, A: da molti anni lo conosce.

⁴¹⁸ Esso vescovo, A: lui.

⁴¹⁹ A: nel.

⁴²⁰ *Om.* A.

⁴²¹ Ha inteso che non consecra quando dice messa, A [dove tale articolo figura prima del precedente]: che ha sentito dire in Verona che non consacra quando dice la messa.

Item, se alcun predica contra lutherani non lo lascia predicare.

Item, che havea per confessore il Parisoto, qual era heretico et con una monacha se n'andò alli Grisoni.

Item, dice: «Questo è la verità: che dopo⁴²² che lo conosco, che sono da 12 o 13 anni, sempre l'ho conosciuto caminar per queste vie»; et più volte esso vescovo⁴²³ ha contrastato con esso testimonio, il quale ce lo⁴²⁴ direbbe in faccia. /

410r 1174r Item, che molte di queste cose ha inteso da uno don Vincenzo, il quale è un gran homo da bene, et ogni volta che ne parla quasi piange per compassione et dolore che mostra.

Item, quod audierat episcopum dicentem⁴²⁵ quod sola fides sine operibus iustificabat, non faciendo aliquam distinctionem de operibus.

Item, de passione Christi quod non erat plangenda.

Trigesimus septimus testis⁴²⁶.

Deponit⁴²⁷ ex auditu alieno che 'l vescovo⁴²⁸ non solamente non provede contra gl'heretici, ma ancora gli favoris[c]e.

Item, che⁴²⁹ 'l vescovo⁴³⁰ ha fatto avisare Homobono che levasse via li libri heretici, et questo si certifica perché l'inquisitore havea parlato con esso vescovo⁴³¹ solamente sopra di questo.

Item, che⁴³² 'l vicario mandò a dire a un heretico qual cercava l'inquisitore che lo volea far pigliare, et esso vicario non posseva più aiutarlo.

Item, ha inteso che 'l vescovo⁴³³ ha tenuto in casa sua secretamente un medico relapso et da un mese in qua l'ha fatto fugire.

Item, che 'l vescovo⁴³⁴ in casa sua tiene per scalcho un heretico ditto Pasino.

Item, il vescovo⁴³⁵ ha messo a un hospitale fra Ruffino per infirmare, qual è heretico et è stato, et ha pigliato moglie.

⁴²² A, C: dapo.

⁴²³ Esso vescovo, *om.* A.

⁴²⁴ Con esso testimonio, il quale ce lo, A: et glielo.

⁴²⁵ Episcopum dicentem, A: ab N.

⁴²⁶ Don Vincenzo Gambarana, di cui cfr. *supra*, pp. 119 e segg., la deposizione del 9 dicembre 1550.

⁴²⁷ *Om.* A.

⁴²⁸ 'L vescovo, A: N.

⁴²⁹ *Om.* B.

⁴³⁰ 'L vescovo, A: N.

⁴³¹ A: N.

⁴³² *Om.* B.

⁴³³ 'L vescovo, A: N.

⁴³⁴ 'L vescovo, A: N.

⁴³⁵ Il vescovo, A: N.

Item, ha inteso che 'l vescovo⁴³⁶ persuadeva alcune done vergine
410v 1174v qual haveano fatto voto di castità a maritarsi, et gli dis-/pensava, et
che gli dava la benedictione et absoluteione di poterlo fare.

Item, ex auditu da uno che havea in mano il libro Del beneficio
di Christo, il quale el vescovo⁴³⁷ con altri libri mandò al monastero
delle monache.

Item, che ha inteso da molte persone da bene che il vescovo⁴³⁸
ha malissima fama de questa materia de lutherani.

Item, ha inteso che 'l vescovo⁴³⁹ havea deputato un confessore a
confessar monache il qual poi ne ingravedò una.

Trigesimus octavus testis⁴⁴⁰.

Che in la città ci sono delle⁴⁴¹ persone assai che tengono de
male opinioni; interrogatus de episcopo⁴⁴², respondit: «È fama pu-
blica appresso ogni sorte di persone et appresso le done che è luthe-
rano».

Item, pubblicamente si dice che favoris[c]e gl'heretici.

Item, che essendo ricordato da alcuni al vescovo⁴⁴³ che dovesse
provvedere d'alcuni heretici che loro nominavano, el vescovo non gli
volse provvedere⁴⁴⁴, anzi pareva che non si facesse conto de simil are-
cordi.

Item, a certe donne che havevano fatto voto di castità persuadeva
a maritarsi et che quel voto non teneva, et che lui l'assolveva; et
questo lo narrò la donna a esso testimonio. Ancor⁴⁴⁵ el ditto vesco-
vo⁴⁴⁶ li disse che quel voto non teneva, il qual era da quella donna
più et più volte iterato⁴⁴⁷. /

411r 1175r Item, una delle convertite desiderando di far voto di castità diman-
dò consiglio al vescovo⁴⁴⁸, il qual respose che non [lo] dovesse far per
modo alcuno, perché facendolo la intraria in maggior tentatione.

⁴³⁶ 'L vescovo, A: N.

⁴³⁷ El vescovo, A: N.

⁴³⁸ Il vescovo, A: N.

⁴³⁹ 'L vescovo, A: N.

⁴⁴⁰ Don Giovanni Benoni, di cui cfr. *supra*, pp. 124 e segg., la deposizione del
9 dicembre 1550.

⁴⁴¹ Om. B.

⁴⁴² A: N.

⁴⁴³ Essendo ricordato da alcuni al vescovo, A: N. essendo ricordato d'alcuni.

⁴⁴⁴ El vescovo non gli volse provvedere, A: N. non gli provvedeva.

⁴⁴⁵ A: anco.

⁴⁴⁶ El ditto vescovo, A: esso N.

⁴⁴⁷ B: reiterato.

⁴⁴⁸ Al vescovo, A: ad N.

Item, che Parisoto era amico et familiare del vescovo⁴⁴⁹ et praticava assai in casa sua⁴⁵⁰.

Item, che 'l vescovo⁴⁵¹ havea messo alla cura di anime Homobono.

Item, che 'l vescovo⁴⁵² mandò a chiamare pre⁴⁵³ Homobono quando si formava il processo d'heresia contra di lui et gli persuase che facesse la sua iscusatione al popolo et pigliasse licentia et andasse con Dio: et cossì fece.

Item, le pupille haveano quelle avemarie⁴⁵⁴ benedette di⁴⁵⁵ Nostro Signore et le tenevano con divotione: il vescovo⁴⁵⁶ mandò a chiamare il testimonio⁴⁵⁷, qual era confessore, et ordinò che facesse intender da parte sua che la vogliano adoperar per loro, ma non volea che la desseno⁴⁵⁸ ad alcuno delli suoi⁴⁵⁹ parrochiani, dicendo al ditto⁴⁶⁰ testimonio che a Venetia li signori inquisitori l'havean dannate.

Item, che 'l vicario represe molto uno che tenea quella avemaria⁴⁶¹ benedetta, dicendo che faceva male a tener simil cose superstitione et metter devotione ad un poco di legno, et che 'l papa havea fatto male et usato mal la sua potestà in quella cosa, et che erano ingannati et che lui non volea render conto per loro il giorno del giuditio, et in presentia loro rompé in pezi l'avemaria et straciò la bolla: et hoc ex auditu di quelle persone delle qual era l'avemaria. /

411v 1175v

Item, il vescovo tiene el vicario suo qual è infamato⁴⁶² d'heresia.

Item, che 'l vescovo⁴⁶³ intra – secondo ha inteso il testimonio⁴⁶⁴ – solo con sola nelle celle del monastero.

Item, sa tra l'altre cose che 'l vescovo⁴⁶⁵ nelle predicationi che ha fatto fare, mai ha fatto tocchar parola contra gl'heretici: anzi, se alcuni havessero tocchato lui gl'ha represi o fatti reprehendere.

⁴⁴⁹ Del vescovo, A: suo.

⁴⁵⁰ *Om.* A.

⁴⁵¹ 'L vescovo, A: N.

⁴⁵² 'L vescovo, A: N.

⁴⁵³ A: don.

⁴⁵⁴ Quelle avemarie, A, C: quel'avemarie.

⁴⁵⁵ B, C: del.

⁴⁵⁶ Il vescovo, A: N.

⁴⁵⁷ A chiamare il testimonio, A: per me.

⁴⁵⁸ Volea che la desseno, A: voglio che la diano.

⁴⁵⁹ A: miei.

⁴⁶⁰ *Om.* A.

⁴⁶¹ Quella avemaria, A, C: quel'ave; B: quelle avemaria.

⁴⁶² Il vescovo tiene el vicario suo qual è infamato, A: N. e el vicario sono infamati di heresia.

⁴⁶³ 'L vescovo, A: N.

⁴⁶⁴ Ha inteso il testimonio, A: ho inteso.

⁴⁶⁵ 'L vescovo, A: N.

Item, sa che ha messo uno prete alla cura d'una parrocchia et il vescovo⁴⁶⁶ fu avertito che il detto prete era heretico et apostata et che publice predicava hereticamente, et non ha provisto; ma rispose a chi lo avisò: «Sono stati qui li catholici et si contentano di lui».

Item, ha messo Pasino qual havea fama d'heretico, del quale el ne fu advertito, alla cura d'uno Hospitale: et il vescovo⁴⁶⁷ ordinò a Pasino che andasse a dir a quel gientilhomo che l'avisò che esso Pasino non era heretico.

Item, quelli de l'Hospitale volendo cavar de l'Hospital Pasino per heresie, il vescovo⁴⁶⁸ se l'ha pigliato in casa et fattolo suo schalco, et molto lo favorisce.

Item, che 'l vescovo⁴⁶⁹ ha fatto levar via in tutto la devotione de l'acqua de santo Narno et ha fatto murar il luoco, non obstante che molti li dicessero in faccia che faceva male.

Item, ha levato via la devotione de l'acqua che si trovava⁴⁷⁰ nelli corpi di santo Fermo et Rustico⁴⁷¹ martiri.

412r 1176r Item, che 'l vescovo⁴⁷² ha dato de⁴⁷³ libri heretici al monastero di monache, / et in particolare il libro chiamato Beneficio di Christo. Et questo sa perché, havendo odore di questa cosa, col suo compagno mandaro una donna da bene a quelle monache et uno libro buono, et loro disseno haverne uno che gl'ha dato il vescovo⁴⁷⁴, et ce lo deteno: et portorno a esso testimonio il Beneficio di Christo.

De fama, che publicamente è lutherano, perché avisato di⁴⁷⁵ molte cose non solamente non gli provide ma ancora gli fomenta⁴⁷⁶.

Trigesimus nonus testis⁴⁷⁷.

Deponit che essendo in pregione un fra Cornelio per heretico et essendo interrogato da esso testimonio (el quale alhora era giudice in tal causa) unde habuerit libros lutheranos, respondi dictus Cornelius haverli havuti dal vescovo.

⁴⁶⁶ Il vescovo, A: N.

⁴⁶⁷ Il vescovo, A: N.

⁴⁶⁸ Il vescovo, A: N.

⁴⁶⁹ 'L vescovo, A: N.

⁴⁷⁰ B: ritrovava.

⁴⁷¹ A, B, C: austico.

⁴⁷² 'L vescovo, A: N.

⁴⁷³ A: delli; B: de li.

⁴⁷⁴ Che gl'ha dato il vescovo, A: datogli da N.

⁴⁷⁵ B: da.

⁴⁷⁶ Qui si arresta il testo della copia A.

⁴⁷⁷ Fra Michele Ghislieri, di cui cfr. *supra*, pp. 135 e segg., la deposizione del 25 febbraio 1551.

Item, esso⁴⁷⁸ testimonio essendo priore in Soncino, vene da lui un predicatore il quale portava certe bolle d'indulgentie di Sua Santità pro redemptione captivorum, et gli disse che pregando il vescovo gli volesse far fede delle sue bolle per la sua diocesi; Sua Signoria gl'ha detto: «Non ti voglio far fede per indulgentie, ma perché tu sei mio fratello christiano». Et cossì messe mano alla borsa e gli dette uno scudo, et disse il vescovo: «Quest'è l'indulgentia ch'io ti voglio dare, né conosco altre indulgentie che il sangue di Christo, perché noi siamo tutti fratelli et Christo solo è quello che dà l'indul-/gentia».

412v 1176v

Item, de fama se dice il vescovo essere lutherano.

Item, deponit haver inteso che 'l vescovo è stata la⁴⁷⁹ rovina di dui frati di san Domenico lettori, l'uno delli quali abgiurò in Bologna, l'altro fu privato di la lettione.

Item, deponit haver inteso da un frate scapuccino priore in Como che il vescovo tiene la parte lutherana de la iustificazione.

Quadragesimus testis⁴⁸⁰.

Deponit ipse testis quod exponendo «fundamenta eius in montibus sanctis», dixit ipse testis quod nos sumus incerti de praesentia gratiae; episcopus eum reprehendit quia audisse dicebat episcopus [...] ⁴⁸¹ quoniam talis modus dicendi evacuat nos a spe filiationis Dei, quia filii Dei certi sunt de praesentia gratiae, reddente⁴⁸² spiritu Dei testimonium conscientiae nostrae quod sunt filii Dei, intelligendo de christianis. Et dictus episcopus⁴⁸³ dicebat testem errare hoc modo loquendo, et si scandalizava esso testimonio quod non esset certus de praesentia gratiae.

Item, ipse episcopus adducebat aliam rationem pro sua opinione, scilicet: nos sola fide iustificamur et gratiam consequimur, sed sumus certi habere fidem, ergo certi habere gratiam.

Item, cum ipse testis in alia lectione declarasset modum conversionis ad Deum et iustificationis – scilicet: quod primo Deus movet nos intimo suo auxilio et impulsu ad bonum; secundo consentimus, si vere consentimus, acceptando divinos impulsus⁴⁸⁴; tertio dat gratiam,

⁴⁷⁸ B: ad esso.

⁴⁷⁹ Om. C.

⁴⁸⁰ Don Leonardo da Venezia, di cui cfr. *supra*, pp. 138 e segg., la deposizione del 27 febbraio 1551.

⁴⁸¹ Probabile lacuna nel testo.

⁴⁸² B: reddendo.

⁴⁸³ Om. B.

⁴⁸⁴ Si vere consentimus, acceptando divinos impulsus, om. B.

413r 1177r quae gratia maior est quibusdam gradibus et non statim operando salutem / nostram – et multa alia verba catholica dixerit et rationes adduxerit quod catholicus non debet dicere⁴⁸⁵ nos sola fide iustificari, sicut patet in originali, adeo ipse episcopus se offensum ostendit, qui sola fide dicebat nos iustificari⁴⁸⁶ licet postea charitas et alia opera sequantur, quia fide dicebat nos uniri Deo et talis unio est nostra iustificatio, ut ab illo fuerit ipsi testi interdicta lectio, etiam cum scandalo auditorum, incusans testem quod haec dixerit ut dictis ipsius episcopi contradiceret.

Item, un nobile se lamentò ad esso testimonio che 'l vescovo tollerasse [che] alla sua presentia un predicatore conventuale minorita dicesse predicando non v'essere altro purgatorio; et per questo si lamentava et havea suspecto ad esso vescovo, al qual havea ammonito del brutto⁴⁸⁷ modo del predicare del frate. Et benché esso vescovo dicesse che 'l farebbe satisfare, nondimeno tollerava che seguitasse le sue prediche tutta la quadragesima, et lo tenia in casa sua sì come crede il testimonio.

Item, che detto predicatore molto mal satisfacea a catholici, li quali vituperavano il vescovo per questo predicatore.

De fama, quanto alli dogmi catholici era suspecto.

Quadragesimus primus testis⁴⁸⁸.

Deponit che ha inteso da l'inquisitore che poco favore havea dal vescovo in procedere contra gl'heretici et che per causa sua si mancavano di fare molti beni in la diocese circa l'officio de l'Inquisitione.

413v 1177v Item, ha inteso in dui processi de dui frati de l'ordine di predicatori, quali erano infetti di cose lutherane, che li detti errori in parte et etiam – per quanto si ricorda – li libri lutherani haveano havuti da detto vescovo, et si rimette alli / processi fatti del 1546.

Item de fama, che è tenuto homo di poca buona dottrina.

Item, nella provincia di Lombardia de l'ordine di predicatori si tiene publicamente che 'l vescovo ruinasse questi dui fratti, quali erano lettori di gran speranza.

Item, che il vescovo fece grande instancia dapoi la depositione di

⁴⁸⁵ B, C: dici.

⁴⁸⁶ Sicut patet ... nos iustificari, *om.* B.

⁴⁸⁷ C: bruto.

⁴⁸⁸ Fra Stefano Usodimare, di cui cfr. *supra*, pp. 141-142 e segg., la deposizione del 27 febbraio 1551.

fra Damiano di rehaberlo apresso di sé, né mai il provinciale li volsi concedere, temendo che non finisse de rovinarlo⁴⁸⁹.

Item.

Quadragesimus secundus testis⁴⁹⁰.

Item, ex auditu quod is qui nunc est vicarius Veronae, cum esset vicarius in Bergamo, discessit propter doctrinam episcopi. /

⁴⁸⁹ Qui si arresta il testo della copia B; ff. 382r-384r, 1145r-1147r: bianchi; f. 384v, 1147v: « Bergomensis » e « Summarium processus contra reverendum episcopum Bergomensem ».

⁴⁹⁰ Don Andrea Lippomano, di cui cfr. *supra*, pp. 143 e segg., la deposizione del 6 marzo 1551.

4. ELENCO DI DOMANDE DA PORRE A VITTORE SORANZO

(CON UN'APPENDICE DI «HAERESSES PRESBITERI HOMOBONI»)

(s.d. [ma Roma, aprile 1551]¹)

I. DOMANDE DA PORRE A VITTORE SORANZO

- 385r 1148r / 1. De causa adventus ipsius ad Urbem².
2. An sciat causam sui examinis³.
3. An unquam audierit quod de ipso murmuraretur quod esset lutheranus et de fide suspectis faveret seu cum illis comertium haberet⁴.
4. An sciat super quibus articulis ad fidem concernentibus haberetur suspectus et de quibus fuerit imputatus⁵.
5. An unquam fuerit monitus quod favorem aliquibus apud populum de fide suspectis praestare non deberet⁶.
6. A quot annis quibus residentiam in ecclesia sua fecit facere et quot vicarios ibidem habuerit et tenuerit⁷.
7. A quanto tempore dederit licentiam penultimam vicario⁸.
8. An receptaverit aliquem qui propter haeresim abiuraverat et illum secreto domi suae tenebat, et postea ne caperetur fugam secretam persuasit.
9. An aliquos fecerit curatos qui postea fuerunt tamquam haeretici convicti atque condemnati⁹.
10. An fuerit conscius seu persuasor quod aliqui tamquam haeretici inquisiti fugam ar[r]iperent aut illis eleemosinam seu pecuniam dederit. /
385v 1148v 11. An praedicatorum catholicos recusaverit et lutheranos admisit¹⁰.

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, p. LXXV.

² Cfr. *supra*, pp. 191 e segg. (nelle note che seguono si fa riferimento esclusivamente agli interrogatori del Soranzo).

³ Cfr. *ivi*.

⁴ Cfr. *supra*, pp. 193 e segg., 200, 219 e segg.

⁵ Cfr. *supra*, pp. 219-20, 327-28.

⁶ Cfr. *supra*, pp. 263 e segg., 273-74.

⁷ Cfr. *supra*, pp. 255 e segg.

⁸ È probabile che il riferimento sia alle domande sul conto di Carlo Franchino poste al Soranzo *supra*, pp. 255 e segg.

⁹ Cfr. *supra*, pp. 256 e segg., 326 e segg.

¹⁰ Cfr. *supra*, pp. 314 e segg., 335 e segg.

12. An aliquos curatos de fide suspectos et de haeresi infames in aliquibus parrochiis suis deputaverit et cum his amicitiam et familiaritatem habuerit¹¹.

13. An in Hospitali maiori aliquos propter haeresim a quadam religione deiectos in infirmarios deputaverit¹².

14. An fuerit monitus quod huiusmodi curatos a parrochiis et ab Hospitali infirmarios in quibus deputaverat proiiceret et licentiam eis daret ne alios de haeresi inficerent¹³.

15. An in valle Brembana¹⁴ aliquos de fide suspectos sustentaverit¹⁵.

16. Quos curatos in Alzano, in ecclesia Sancti Alexandri de Cruce et Sancti Alexandri in Columna destinaverit et in caeteris parrochiis, ut puta Ardesii¹⁶.

17. An cognoverit Homobonum, Parisotum, quendam presbiterum dictum Bozo, fratrem Ruffinum, Ioannem Franciscum de Asula, quendam praedicatorem quem dicunt Astinum¹⁷, fratrem Damianum, fratrem Cornelium, fratrem Zachariam, fratrem Lactantium et vicarium suum praecedentem¹⁸, et si pro catholicis hos omnes habuerit et si libros his accomodaverit et si aliquas opiniones lutheranas cum his contulerit¹⁹. /

386r 1149r De libero arbitrio.

1. Quid senserit, quid crediderit de libero arbitrio et hominis libertate ad bene vel male agendum, et an active et passive vel passive tantum concurrat²⁰.

2. An tenuerit et crediderit liberum arbitrium hominis ad nostram iustificationem concurrere et per liberum arbitrium etiam adultos mereri vel demereri²¹.

3. An reprehenderit aliquem quod praedicaverat libertatem hominis et operum²².

¹¹ Cfr. *supra*, pp. 256 e segg., 335 e segg.

¹² Cfr. *supra*, pp. 263 e segg. (il riferimento è a Pasino da Carpenedolo e a fra Rufino).

¹³ Cfr. *supra*, pp. 263-64, 273-74, 336-37.

¹⁴ *Cod.*: membrana.

¹⁵ Cfr. *supra*, p. 337.

¹⁶ Cfr. *supra*, pp. 256 e segg., 336-37.

¹⁷ Cfr. *supra*, p. 335 e nota h, da cui risulta che l'estensore di questo documento confuse il nome dell'abbazia con quello del predicatore.

¹⁸ Carlo Franchino, sul quale cfr. *supra*, p. 10, nota 12.

¹⁹ Cfr. *supra*, pp. 195 e segg., 213 e segg., 256 e segg., 261 e segg., 316 e segg., 325 e segg., 335 e segg.

²⁰ Cfr. *supra*, pp. 278-79, 282-83.

²¹ Cfr. *ivi*.

²² Cfr. *supra*, pp. 315, 338, 353.

4. An reprehenderit aliquem quia praedicaverat quod Deus neminem damnat sine propriis demeritis²³.

5. An unquam dixerit unam partem religionis minoritarum esse pelagianam et quam partem vocaverit dictae religionis pelagianam²⁴.

6. An dixerit quod haec autoritas, scilicet «si bene egeris recipies, si autem male statim peccatum tuum in foribus erit»²⁵, est²⁶ periculosa quia favet Pelagio et percutit gratiam²⁷.

7. An dixerit hominem non magis habere liberum arbitrium quam habet unum lignum²⁸.

8. An dixerit Spiritus Sancti inspirationi nos non posse resistere²⁹. /

386v 1149v De fide et operibus.

9. An dixerit nos fide sola iustificari³⁰.

10. An alias dixerit quod licet in iustificatione charitas interveniat, iustificatio tamen seu remissio peccatorum charitati ascribi non debeat sed fidei, et quod fides formata non ea parte qua charitas sed ea parte qua fides iustificet³¹.

11. An alias dixerit fidem a charitate non posse separari³².

12. An alias dixerit fide sola nos uniri Deo, quae unio est nostra iustificatio³³.

13. An alias reprehenderit quendam quia dixerat non solum fidem sed etiam spem et charitatem concurrere ad iustificationem³⁴.

14. An unquam permiserit in sua praesentia praedicari³⁵ quod fides sola iustificat et salvat, opera vero nostra nullius esse valoris, et quamvis qui habet fidem operetur tamen propter opera paradysum non meretur³⁶.

15. An alias in praesentia sua fuerit lectum seu praedicatum quod fides quae iustificat est illa per quam ap[p]rehendimus misericordiam Dei et remissionem peccatorum per Christum, per quam

²³ Cfr. *supra*, p. 315.

²⁴ Cfr. *supra*, p. 316.

²⁵ *Gen.* IV, 7.

²⁶ *Cod.*: esse.

²⁷ Cfr. *supra*, p. 316.

²⁸ Cfr. *supra*, pp. 279, 338, 355.

²⁹ Cfr. *supra*, pp. 279, 355.

³⁰ Cfr. *supra*, pp. 227 e segg., e *passim*.

³¹ Cfr. *supra*, p. 202, quanto il Soranzo aveva scritto nella sua prima *confessio*; cfr. anche pp. 227 e segg., 233 e segg.

³² Cfr. *supra*, p. 228.

³³ Cfr. *supra*, pp. 319-20.

³⁴ Cfr. *supra*, p. 228-29.

³⁵ *Cod.*: praedicare.

³⁶ Cfr. *supra*, p. 317.

misericordiam habemus fiduciam de remissione peccatorum per Christum³⁷. /

387r 1150r 16. An cuidam iniunxerit qui praedicaverat opera esse meritoria quod se conferre deberet ad vicarium ipsius ut reprehenderet eum qui talia praedicaverat³⁸.

17. An dixerit quod in omnibus his quae facimus oporteat semper habere verbum Dei vel testimonium evangelii³⁹.

18. An alicui persuaserit ne recitaret orationem divi Augustini, sanctae Brigidae, rosarium et coronas⁴⁰.

19. An ab aliqua persona Officium beatae Virginis abstulerit ne recitaret horas eiusdem beatae Virginis.

20. An aliquem qui praedicaverat hominem posse observare praecepta divina mediante gratia per suum ministrum requisiverit quod ad vicarium suum conferre deberet, qui etiam cum gratia praecepta divina observare non posse persuaderi tentabat.

De invocatione sanctorum.

21. An unquam dixerit sanctos non esse invocandos, et eorum doctrinam laudaverit qui dicerent sanctos invocari non debere, et quibus rationibus hanc opinionem persuadere tentaverit⁴¹.

22. An fieri processiones prohibuerit pro pluviis impetrandis seu cessandis⁴².

23. An obturari iusserit sepulturam seu fenestram sancti Narni unde aqua miraculose scaturiebat⁴³. /

387v 1150v 24. An reprehenderit aliquos quod non vendidissent candellas cereas quae erant conservatae pro servitio et cultu sacratissimi corporis Christi et sanctorum et praetium candellarum darent pauperibus⁴⁴.

25. An societati alicui interdixerit ne eleemosinas quaereret expendendas pro missis celebrandis et officiis ad honorem sanctorum persolvendis⁴⁵.

26. An alicui aliae societati facultatem ab aliis episcopis dari consuetam cum indulgentiis eleemosinas pro sanctorum cultu colligendi negaverit⁴⁶.

³⁷ Cfr. *supra*, p. 255.

³⁸ Cfr. *supra*, p. 320.

³⁹ Cfr. *supra*, pp. 304-305, 361.

⁴⁰ Cfr. *supra*, p. 309.

⁴¹ Cfr. *supra*, pp. 291-92, 355.

⁴² Cfr. *supra*, p. 290.

⁴³ Cfr. *supra*, pp. 287 e segg., 361.

⁴⁴ Cfr. *supra*, pp. 293-94.

⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 294.

⁴⁶ Cfr. *supra*, pp. 290-91.

27. An aliquas sanctorum imagines in terram iuxta pedes suos in contemptum proiecerit⁴⁷.

28. An dixerit videndo imaginem sancti Antonii cum igne, ut pingi solet: «È ancora qui quella barraria di quel spagnuolo?»⁴⁸.

29. An dictas imagines fregerit ac humi proiecerit⁴⁹.

30. An dixerit in quadam ecclesia dealbata, ubi nulla erat imago nisi unius crucifixi, quod nulla ecclesia magis placuerat quam illa, et quare⁵⁰.

31. An aliqua loca sacra abstulerit ad quae populus magna devotione concurrere solebat⁵¹.

32. An unquam candellarum benedictiones inhibuerit⁵².

33. An de usu paternostrorum quae benedixerat foelicis memoriae papa Paulus aliquando male dixerit et contra indulgentias illis concessas obloquutus fuerit⁵³. /

388r 1151r 34. An dixerit se non cognoscere alias indulgentias nisi sanguinem Christi⁵⁴.

35. An alicui licentiam petenti praedicandi indulgentias non concesserit pro redimendis captivis⁵⁵.

36. An aliquis in praesentia sua publice praedicaverit post hanc vitam non dari purgatorium⁵⁶.

37. An fuerit monitus quod super hoc qui talia praedicaverat providere deberet⁵⁷.

38. An unquam dixerit nos certos esse debere de praesentia gratiae⁵⁸.

39. An alicui persuaserit gratiae certitudinem seu persuadere tentaverit hoc argumento: nos sola fide iustificamur, sed fidem habere nos certi sumus, ergo certi habere gratiam⁵⁹.

40. An in diebus prohibitis domi suae ipse seu familia sua carnes comederit⁶⁰.

41. An alicui virgini quae votum castitatis fecerat quod nuberet persuaserit, et quod ipse eam a tali voto absolveret et quod votum illud non teneret⁶¹.

⁴⁷ Cfr. *supra*, pp. 237-38.

⁴⁸ Cfr. *ivi*.

⁴⁹ Cfr. *ivi*.

⁵⁰ Cfr. *supra*, p. 239.

⁵¹ Cfr. *supra*, pp. 287 e segg.

⁵² Cfr. *supra*, p. 303.

⁵³ Cfr. *supra*, p. 304.

⁵⁴ Cfr. *supra*, p. 297.

⁵⁵ Cfr. *supra*, pp. 277-78, 282.

⁵⁶ Cfr. *supra*, p. 316.

⁵⁷ Cfr. *ivi*.

⁵⁸ Cfr. *supra*, pp. 311 e segg.

⁵⁹ Cfr. *supra*, p. 313.

⁶⁰ Cfr. *supra*, pp. 209-10, 426.

⁶¹ Cfr. *supra*, pp. 294 e segg., 298 e segg.

- 388v 1151v 42. An cum quaedam votum castitatis facere desideraret ipsi de hoc voto consuluerit, qui respondit quod non faceret quia maiorem / tentationem haberet⁶².
43. An alias alicui dissuaserit ne votum castitatis faceret⁶³.
44. An aliquem dispensaverit a voto castitatis⁶⁴.
45. An aliquas moniales professas et seu sacratas quod a monasterio exirent absoluerit⁶⁵.
46. An unquam tenuerit seu legerit seu accomodaverit libros ab Ecclesia Romana prohibitos et interdictos, et quos⁶⁶.
47. An eorum doctrinam alicui commendaverit [et] laudaverit⁶⁷.
48. An unquam legerit Beneficium Christi et eius doctrina ei placuerit⁶⁸.
49. An reprehenderit aliquos quia inhibuerant lectionem huius libelli, commendando eius doctrinam tamquam catholicam et probatam⁶⁹.
50. An huiusmodi libellos et alios illis consimiles aliquibus personis seu locis distribuerit seu dispensaverit⁷⁰.
51. An in aliquibus locis quod in mensis libellus De beneficio Christi legeretur ordinaverit⁷¹.
52. An prohibuerit ne Vitae⁷² Patrum legerentur illasque vituperaverit⁷³.
- 389r 1152r 53. An alicui licentiam legendi, tenendi, mutuandi, emendi seu vendendi libros lutheranos et alios ab Ecclesia prohibitos concesserit⁷⁴. /
54. An procuraverit seu alicui significaverit quod libros lutheranos absconderet et extra domum mitteret ne ab aliquo sanctae Inquisitionis ministro possint aufer[r]i⁷⁵.
55. An unquam laudaverit scripta et doctrinam Bernardini Ochini seu Valdes, qui olim Neapoli legebatur⁷⁶.
56. An unquam statuerit Neapolim ad dictum Valdesium se conferre ut dogmata ecclesiastica cum illo conferret⁷⁷.

⁶² Cfr. *supra*, pp. 295-96.

⁶³ Cfr. *supra*, pp. 294-95.

⁶⁴ Cfr. *supra*, pp. 294-95, 300-302.

⁶⁵ Cfr. *supra*, pp. 296.

⁶⁶ Cfr. *supra*, pp. 239 e segg., 242-43, 249 e segg., 253-54, 262, 267 e segg., 270-73, 308 e segg., 320 e segg., 333-34, 342 e segg., 365.

⁶⁷ Cfr. *ivi*.

⁶⁸ Cfr. *supra*, pp. 307 e segg.; cfr. anche pp. 324-25.

⁶⁹ Cfr. *supra*, p. 308.

⁷⁰ Cfr. *supra*, pp. 309-10.

⁷¹ Cfr. *ivi*.

⁷² *Cod.*: vitas.

⁷³ Cfr. *supra*, p. 309.

⁷⁴ Cfr. *supra*, pp. 340, 364-65.

⁷⁵ Cfr. *supra*, pp. 256 e segg.

⁷⁶ Cfr. *supra*, pp. 331-32, 341.

⁷⁷ Cfr. *supra*, p. 332.

57. An aliquibus suspectis de doctrina lutherana litteras miserit seu ab illis receperit⁷⁸.

58. An aliquibus imposuerit quod in sermonibus privatis quos ipse in aliquibus locis faciebat ea quae dixerat alicui extra monasterium dicere non deberent⁷⁹.

59. An alicui ne praedicationem sequeretur interdixerit quia contra lutheranos praedicabat⁸⁰.

60. An aliquem reprehenderit seu monuerit quia dixerat nos non habere gratiae certitudinem et propter hoc a lectione eum privaverit⁸¹. /

389v-390v [bianchi]
1152v-1153v

II. ERESIE DI DON OMOBONO ASPERTI

391r 1154r / Haereses presbiteri Homoboni⁸².

1. Quod summus pontifex et Ecclesia Romana non habent Spiritum Sanctum etiam congregata in concilio.

2. Quod summus pontifex et Ecclesia Romana non habent potestatem damnandi libros lutheranos nec aliquas alias constitutiones faciendi.

3. Quod quicquid determinat Ecclesia Romana contra opiniones librorum suorum, videlicet Lutheri, Oecolampadii, Zuinglii, Brentii, Bulingerii et aliorum haeticorum erroneum et haeticum est.

4. Quod Ecclesia Romana non est Ecclesia Christi sed Antichristi.

5. Quod vera Ecclesia Christi est Zuinglii, Bucerii, Oecolampadii et suorum sequacium.

6. Quod Ecclesia Romana pugnat ex diametro cum evangelio Christi.

7. Quod caput Ecclesiae Romanae, scilicet summus pontifex, est Antichristus.

8. Quod confessio non est necessaria.

9. Quod non reperitur purgatorium.

10. Quod Christus non est realiter in hostia sacra.

11. Quod sacerdotes saeculares possunt uxores ducere. /

391v-392v [bianchi]
1154r-1155v

⁷⁸ Cfr. *supra*, pp. 333 e segg.

⁷⁹ Cfr. *supra*, p. 310.

⁸⁰ Cfr. *supra*, pp. 314-15.

⁸¹ Cfr. *supra*, p. 311 e segg.

⁸² Cfr. *supra*, pp. 589 e segg., gli atti del suo processo veronese del luglio-settembre 1550.

5. MEMORIALE SULLE ERESIE DI VITTORE SORANZO
DESUNTE DAI SUOI COSTITUTI
E DALLE SUE PRIME TRE *CONFESSIONES*

(s.d. [ma Roma, fine giugno 1551]¹)

436r 1200r / Beatissime et clementissime Pater.

Ut oboediam Sanctitati Vestrae, quam pro Christo domino meo veneror et observo in terris, ad certum hunc ordinem redegi causam reverendi domini episcopi Bergomensis. Primo, statuitur quid culpa in se agnoscat et confiteatur antequam ad hanc dignitatem esset promotus; secundo, in quibus se accuset pro tempore episcopatus; postremo, quae supersint diluenda ab ipso pro utroque tempore iure processus informativi et facti evidentia, etc.

Culpa ante episcopatum.

Per annos quatuor vel circa continue tenuit et legit libros haereticorum sine licentia, certus de excommunicatione pontificia² etc.

Haereticorum libros emit pro quibusdam ab ipso nominatis³.

Eodem tempore divinis se ingessit et missam celebravit⁴.

Excusat factum quia sine scandalo, sine contemptu tenebat ac legebat libros huiusmodi; secundo, quia ignorabat excommunicationem latam esse in processu Coenae Domini; postremo, quia singulis annis absolvebatur a confessore privato⁵.

Censuras et praecepta ecclesiastica voluit non obligare fideles ad mortale, nisi ob scandalum vel contemptum⁶ etc.

Per duos annos adhaesit Luthero de iustificatione, de libero arbitrio, de operibus et satisfactionibus nostris, quod iis scilicet non assequamur [nec] mereamur vitam aeternam⁷.

Credit se damnasse indulgentias tanquam repugnantes praeciosissimo sanguini domini nostri Iesu⁸ etc.

¹ Per la datazione di questo documento cfr. *Nota critica*, p. LXXVII.

² Cfr. *supra*, pp. 239 e segg., 242-43, 249 e segg., 253-54, 262, 267 e segg., 270-73, 308 e segg., 320 e segg., 333-34, 342 e segg., 356, 358, 394-96, 399 e segg.; cfr. anche pp. 203-204, 206-207, 399 e segg.

³ Cfr. *ivi*.

⁴ Cfr. *supra*, p. 250.

⁵ Cfr. *supra*, pp. 250-51.

⁶ Cfr. *supra*, pp. 305, 360.

⁷ Cfr. *supra*, pp. 352-53, 354, 360 e segg.

⁸ Cfr. *supra*, pp. 203, 277-78, 282, 297, 393.

Cum delectus esset coadiutor reverendi domini episcopi Bergomensis ab amicis ex eadem Aphrica perquisivit presbiteros qui sequerentur lutheranam doctrinam immediatam, hac tamen lege quod presbiteri illi non essent notati vel inquisiti de fide⁹ etc.

Excusare vult hunc errorem primo, zelo quo adversabatur pelagianis; secundo, quia nesciebat sententias eas Lutheri adversari Ecclesiae Romanae¹⁰.

Opinatus est purgatorium post hanc vitam adversari evangelio, quia in eo docemur Christum dominum expurgasse omnia nostra peccata: hinc per annum et supra abstinuit a / missis et suffragiis quibuscumque pro defunctis; hinc commemorationis mortuorum verba in canone ore quidem referebat, verum animo nolebat vitam functis suffragare¹¹.

Cum erravit de purgatorio novit se discedere ab instituto et usu sanctae Romanae Ecclesiae¹².

Excusat tamen quia non firmiter purgatorium reiecit, at potius scrupolo agitatus est, quam mentis perturbationem Bononiae contulit cum fratre Iuliano Cole heremitano, cum Scoto verbo et forte litteris¹³ etc.

Credit se dixisse nos Spiritui Sancto non posse resistere, et sic haerebat eius menti¹⁴.

Opinatur se dixisse passionem domini nostri Iesu Christi sacratissimam non esse flenda: «Sed intelligebam – inquit – muliercularum more, quae nil de peccatis cogitantes naturali pietate deplorant»¹⁵ etc.

Ad novam lucem evangelii, ad persecutiones pro eo ferendas hortatus est¹⁶.

Valdesii haeretici scripta recepit et aliis copiam fecit; volebat eundem Neapoli visitare pro regula sanctioris vitae: nam eum pium et iustum arbitrabatur¹⁷ etc.

Habuit eodem tempore [amicum] Scotum et forte alios istismet erroribus involutos¹⁸ etc.

Numquam fuit absolutus ab aliquo de huiusmodi opinionibus¹⁹.

Laudavit opiniones et doctrinam Lutheri in ea parte maxime qua illum sequebatur²⁰.

⁹ Cfr. *supra*, pp. 328-29.

¹⁰ Cfr. *supra*, pp. 329, 340.

¹¹ Cfr. *supra*, pp. 203-204, 276, 337-39, 351-53, 392.

¹² Cfr. *supra*, pp. 203, 345.

¹³ Cfr. *supra*, pp. 253-54, 274-75.

¹⁴ Cfr. *supra*, pp. 279, 345.

¹⁵ Cfr. *supra*, p. 339.

¹⁶ Cfr. *supra*, pp. 330, 333.

¹⁷ Cfr. *supra*, pp. 331-34.

¹⁸ Cfr. *supra*, pp. 243 e segg., 328 e segg., 333 e segg., 354.

¹⁹ Cfr. *supra*, p. 360; cfr. anche pp. 239, 250.

²⁰ Cfr. *supra*, pp. 204, 363-64.

Credidit et tenuit nulli remitti peccata nisi certo credat sibi esse remissa usque ad concilium Tridentinum²¹ etc.

Culpaepiscopatus tempore.

In exordio episcopatus retinuit errores de iustificatione, de libero arbitrio, de meritis operum, de nostris satisfactionibus et huiusmodi, quas progressu temporis reiecit²² etc.

Hic numerandae sunt duae litterae confessionum etc. transmissae Sanctitati Vestrae²³.

Parisotus quidam sacerdos, carceribus oc[c]lusus ob familiaritatem suspectam de honestate cum moniali professa, fecit referri episcopo quod nil criminis commiserat cognoscendo carnaliter monialem, quia erat uxor ipsius. Episcopus hoc audito nil inquit ulterius, nil cogitat de actu haeretico et emendat tamen ob suspicionem inhonestatis: immo homini adeo inuerecundo et impio de scitu episcopi committitur cura animarum in diocesi Bergomensis²⁴. /

437r 1201r Monialem Parisoti uxorem a claustrum cum dote dimittit et uni mulieri honestae tantum committit, nulla habita providentia de matrimonio proseguendo inter illos si libertatem haberent, uti de facto successit: nam ambo ad haereticos convolarunt²⁵.

Cum rursus invulgaretur hoc scelus in civitate, vocato Parisoto dixit quod nisi provideret cogeretur gravius eum mulctare, et non carceravit²⁶ etc.

Contendit excusare haec tria: primum, honoris monasterii zelo et quia non advertit; secundum, clamoribus monialium caeterarum et sindicorum necnon incorrigibilitate dictae monialis; tertium, quia optabat quod ab ista Sancta Sede Beatitudinis Vestrae veniam impetraret²⁷, etc.

Mulierem 17 annorum vel circa virginitatis voto astrictam ad matrimonium licentia[vi]t, quia agebatur carnis temptationibus, in itendo Apostolo: «Melius est nubere quam uri»²⁸ etc.

Credit possibilem secundam dispensationem similem in alia muliere, licet non recordetur; immo arbitratus est in omni voto simplici, si urgeant ustiones carnis, cessare votum et patere aditum ad matrimonium²⁹.

²¹ Cfr. *supra*, pp. 346 e segg.

²² Cfr. *supra*, pp. 234 e segg., 277 e segg., 282 e segg. e *passim*, 358.

²³ Cfr. *supra*, pp. 202 e segg., 356 e segg.

²⁴ Cfr. *supra*, pp. 194 e segg.; cfr. anche pp. 208, 213 e segg., 397.

²⁵ Cfr. *supra*, pp. 197 e segg., 213 e segg.

²⁶ Cfr. *supra*, p. 198.

²⁷ Cfr. *supra*, pp. 198-99; cfr. anche pp. 215-16.

²⁸ Cfr. *supra*, pp. 204, 294 e segg., 300-301.

²⁹ Cfr. *supra*, pp. 300-301.

Fontem miraculosum sancti Narni episcopi Bergomensis pariete iussit oc[c]ludi piorum scandalo: pro causa ingerit avaritiam sacerdotum in distribuenda aqua³⁰ etc.

Haereticum nequissimum monuit quod per inquisitorem foret visitanda eius domus ob libros prohibitos de quibus accusabatur quod domi servaret; immo voluit inquisitorem differre visitationem etc. Pro excusatione inquit: «Fama sacerdotis non adhuc detecti haeretici et accusatorum certa inimicitia ad hanc praemonitionem me impulere³¹»³² etc.

Fregit publice imaginem sancti Antonii: addit tamen in destructionem conficti miraculi, hocque narravit astantibus³³.

Haereticos libros semper tenuit et legit, immo post edictum Sanctitatis Vestrae duas capsas servavit huiusmodi librorum cum scriptis prophanis contra fidem. Voluit se defendere quod eos tenuit animo impetrandi licentiam a Sanctitate Vestra³⁴: attamen ab ultima die augusti qua publicatum fuit Bergomi edictum³⁵ usque in hanc horam nulla via licentiam petiit³⁶ etc.

Mutuavit libros haereticos concionatoribus credens se non peccare, quia nec scandalum nec contemptus etc.; licentiam dedit legendi huiusmodi libros³⁷ etc. /

437v 1201v

Procuravit omni diligentia colligere huiusmodi libros³⁸.

Reprehendit eos qui publicis edictis inhibuerant libellum inscriptum Beneficium Christi³⁹ etc.

Dedit singulis monasteriis sub eius oboedientia unum ex istis libellis; dedit aliquibus monialibus librum nominatum Medicina animae⁴⁰.

Comendatum fecit Bononiae mercatorem quendam librorum apud quem Fiscus invenerat multos libros haereticos quos furtive deferebat Pisas⁴¹ etc.

Semel die prohibita ab Ecclesia usi sunt carnibus in domo ipsius, sed errore magistri domus⁴².

Dubitavit de transubstantiatione in sanctissimo altaris sacramento⁴³ etc.

³⁰ Cfr. *supra*, pp. 205, 287 e segg., 361.

³¹ *Cod.*: impullere.

³² Cfr. *supra*, p. 258; cfr. anche pp. 208-209.

³³ Cfr. *supra*, pp. 210-11, 237-39.

³⁴ Cfr. *supra*, pp. 320 e segg.

³⁵ Cfr. *supra*, p. 89, nota 5.

³⁶ Cfr. *supra*, pp. 258-59, 343.

³⁷ Cfr. *supra*, p. 910, nota 2.

³⁸ Cfr. *ivi*.

³⁹ Cfr. *supra*, p. 308.

⁴⁰ Cfr. *supra*, pp. 206, 309-10.

⁴¹ Cfr. *supra*, pp. 267 e segg., 270 e segg.

⁴² Cfr. *supra*, pp. 209-10.

⁴³ Cfr. *supra*, pp. 313, 350, 394-95.

Possibile credit quod rursus erraverit de purgatorio et dixerit nullum esse⁴⁴ etc.

Censuras et praecepta ecclesiastica credidit non obligare ad mortale, nisi ob scandalum et contemptum⁴⁵ etc.

Iustificationem voluit ut supra ex sola fide usque ad concilium Tridentinum, post quod nil voluit dari charitati pro iustificatione, at omnis iustificatio prima a fide est⁴⁶ etc.

Credidit homines non posse servare praeceptum de dilectione Dei ex toto corde⁴⁷ etc.

Visum est ei Paulum tertium exces[s]isse in indulgentiis condonatis paternoster vel avemaria⁴⁸ etc.

Monuit concionatores ne praedicarent contra lutheranos, at inquit pio zelo⁴⁹ etc.

Credit se dixisse purgatorium non esse post hanc vitam, et forte fuit huius mentis, licet non recordetur modo⁵⁰ etc.

Quae postremo supersunt diluenda.

Per contestes deponitur quod hostiam consecratam in visitatione non secus at[t]rectaverit quam frustum panis, capite cooperto⁵¹ etc., et dixit amovendam lampadem⁵².

De coelibatu sacerdotum per mensem ante recessum ex Bergamo vel circa docuit mulierem nullum esse⁵³ etc.

De fide Pasini⁵⁴ quam voluit scire, confirmando ipsum de purgatorio⁵⁵ etc.

De complicitibus quos nequit evitare⁵⁶ etc.

Item proposuit canonicis de non facienda processione corporis Christi⁵⁷. /

⁴⁴ Cfr. *supra*, p. 351.

⁴⁵ Cfr. *supra*, pp. 250, 305, 394.

⁴⁶ Cfr. *supra*, pp. 226 e segg., e *passim*.

⁴⁷ Cfr. *supra*, pp. 284, 306.

⁴⁸ Cfr. *supra*, pp. 203-204, 303-304.

⁴⁹ Cfr. *supra*, pp. 209, 315-16, 396-97.

⁵⁰ Cfr. *supra*, p. 911, note 10-13.

⁵¹ È probabile che questo capo d'accusa scaturisse dai verbali di un altro processo allora in corso presso il Sant'Ufficio romano.

⁵² Cfr. *supra*, p. 292.

⁵³ Cfr. *supra*, pp. 366 e segg., quanto aveva affermato Apollonia Stafoli nella sua deposizione del 9 maggio 1551.

⁵⁴ Pasino da Carpedolo, sul quale cfr. *supra*, p. 28, nota 20.

⁵⁵ Cfr. *supra*, pp. 352 e nota 12, 397.

⁵⁶ Cfr. *supra*, pp. 410 e segg.

⁵⁷ Anche questo capo d'accusa scaturiva verosimilmente dai verbali di un altro processo, dal momento che nel suo interrogatorio del 12 maggio il Soranzo aveva affermato «che nella mia chiesa catedrale ho la Compagnia del sanctissimo sacramento, et secondo l'ordine hauto qui da Roma si fa la processione et li honori soliti ogni mese, alli quali sempre mi trovo, pur ch'io non sia amalato» (*supra*, p. 293; ma cfr. anche, pp. 289-91).

- 438r 1202r De libris quos fecit secreto domi ligare⁵⁸ etc.
 De Homobono, quod sciret ipsum sacramentarium⁵⁹ etc.
 De libris manu scriptis plus iusto prophanis, et reddat rationem omnium⁶⁰.
 De concionatoribus praedicantibus doctrinam lutheranam etc., Locarnus, Carpanedulus⁶¹.
 De postremis litteris clarius pro veritate, pro tempore aperien- dis⁶² etc.
 De purgatorio tempore episcopatus etc., quia concionator et Pasi- nus⁶³ etc.
 De litteris vel scriptis missis in saculo ad monasterium Sanctae Gratae⁶⁴.
 De nonnullis mendaciis evidentioribus in eius processu⁶⁵.
 De negatis sanctorum miraculis⁶⁶, apparitionibus et defenso Car- panedulo⁶⁷ etc.
 De superstitione portandi evangelium divi Ioannis⁶⁸ etc.
 De carnibus die veneris⁶⁹. /

438v-439v [bianchi]
 1202v-1203v

⁵⁸ Cfr. *supra*, p. 395.

⁵⁹ Cfr. *supra*, p. 264.

⁶⁰ Cfr. *supra*, pp. 399 e segg.

⁶¹ Il francescano Benedetto da Locarno, sul quale cfr. *supra*, p. 140, nota 8, e l'ago- stiniano Tommaso da Carpenedolo, sul quale cfr. *supra*, p. 370, nota 3.

⁶² Non è escluso che questa nota si riferisse alla quarta *confessio* del Soranzo del 29 giugno 1551, il cui testo è *supra*, pp. 419-20.

⁶³ Cfr. *supra*, pp. 316, 352 e nota 12, 396-97.

⁶⁴ Cfr. *supra*, p. 394.

⁶⁵ Cfr. *supra*, p. 399.

⁶⁶ Cfr. *supra*, p. 392.

⁶⁷ Cfr. *supra*, p. 396; e pp. 370-71, quanto aveva affermato don Bartolomeo Pellegrini nella sua terza deposizione del 9 maggio 1551.

⁶⁸ Anche questo capo d'accusa scaturiva verosimilmente dai verbali di un altro pro- cesso.

⁶⁹ Cfr. *supra*, pp. 209-10.

6. APPUNTI INQUISITORIALI SULLA QUINTA CONFESSIO DI VITTORE SORANZO

(s.d. [ma Roma, luglio 1551])

352r 1115r / Ex ultimis scriptis episcopi 3 iulii 1551 collecta etc.¹.

Ecclesiam non posse nec velle suis statutis, praeceptis, censuris obligare sub poena peccati mortalis fideles, nisi adsit scandalum vel contemptus [...] ² fecisse etc.^a

Contra caeremonias.

Contra auctoritatem pontificis.

Contra caeremonias.

Transubstantiatione.

Contra adorationem sacramenti.

Sub utraque specie et alios communicavit et ipse tali modo se communicavit.

Desiderabat processionem sacramenti auferre.

Contra purgatorium, suffragia.

Contra coelibatum, et ex hac causa non punivit Parisotum.

Indulgentiae.

De sanctorum, de rogatione.

De sanctorum invocatione.

Contra miracula.

Contra opera et satisfactionem.

Tria sacramenta.

Iustificatione iuxta Martinum.

Contra [con]fessionem.

Missa non iuvare.

Credidit cum Martino de libero arbitrio <ante suum episcopatum>.

Non posse resistere inspirationi Spiritus Sancti.

Non habere liberum arbitrium plus quam lignum.

^a Contra auctoritatem Ecclesiae.

¹ Cfr. supra, pp. 421 e segg.

² Una parola non decifrata.

Non posse observare praeceptum amoris cum toto corde.
Votum virginitatis nullum esse.

De certitudine gratiae.

Contra luminaria.

Anno 1543 confessus est in huiusmodi opinionibus stetisse.

Habuit scrupulum dicendo l'Ave Maria.

Negligens in puniendo. /

352v 1115v

Negligens in puniendo plures praedicatores.

Quesivit potius occulte malos praedicatores. /

368rv 1131rv

[bianco]

PROCESSO SOTTO PAOLO IV
(1557-1558)

I.

ATTI PROCESSUALI

DOCUMENTI SULLA CONVOCAZIONE A ROMA
DI VITTORE SORANZO

(Roma-Padova, 6 maggio-17 dicembre 1557)

I.

CONVOCAZIONE A ROMA

(Roma, 6 maggio 1557)

I. ATTO DI CONVOCAZIONE (Roma, 6 maggio 1557)

/ Rodulphus Pius de Carpo episcopus Portuensis, Ioannes de To-
leto¹ Compostellanus episcopus Tusculanus, Ioannes Angelus de Me-
dicis Sancti Stephani in Monte Coelio, Iacobus Puteus Sanctae Mariae
in Via, Bernardinus Scottus Sancti Mathaei, Scipio Rebiba Sanctae
Potentianae, Ioannes Reumanus Sancti Iohannis ante Portam Latinam,
Ioannes Antonius Capizucchus Sancti Pancratii, Virgilius Rosarius Spo-
letanus Sancti Simeonis, Michael Gislerius Alexandrinus Sanctae Ma-
riae super Minervam et Clemens Olera Sanctae Mariae de Ara Coeli
titulorum miseratione divina sanctae Romanae Ecclesiae presbyteri car-
dinales in universa republica christiana contra haereticam pravitatem
inquisitores generales a Sancta Sede apostolica specialiter deputati et
respective confirmati, universis et singulis dominis abbatibus, priori-
bus, praepositis, decanis, archidiaconis, scholasticis, cantoribus, custo-
dibus, thesaurariis, sacristis tam cathedralium quam collegiatarum ec-
clesiarum rectoribus seu locatenentibus, eorumdem plebanis, vice
plebanis, cappellanis, curatis et non curatis, vicariis perpetuis, altaristis
coeterisque presbyteris, clericis, notariis ac tabellionibus publicis qui-
buscumque per civitatem et diocesim Bergomensensem alias ubilibet con-
stitutis, illique vel illis ad quem vel ad quos praesentes nostrae litterae
pervenerint, salutem in Domino ac nostris immo verius apostolicis fir-
miter oboedire mandatis.

¹ Juan Álvarez de Toledo.

Noveritis quod alias foelicis recordationis Paulus papa tertius inter alia in quibus iurisdictionem nostram firmavit et ampliavit, hoc etiam dedit in facultatibus ut nos contra praelatos, episcopos, archiepiscopos et alias quasvis persona, quacumque auctoritate et praesinentia fungentes, haeresis crimine laborantes vel de ea suspectos, in Romana curia vel extra eam et ubivis locorum degentes et etiam usque ad sententiam seu declarationem et quasvis censuras et poenas procedere possemus, prout in litteris eiusdem foelicis recordationis Pauli papae III et foelicis recordationis Iulii etiam papae III, necnon per sanctissimum dominum nostrum Paulum divina providentia papam quartum confirmatis sub datis et tenoribus prout in eis latius continetur, quarum litterarum tenores ex apostolico privilegio nobis concesso et competenti hic inseri omisimus nimiae prolixitatis evitandae causa. Subsequenter etiam noveritis quod pro parte magnifici domini Alexandri Palanterii², eiusdem sanctissimi Domini Nostri et Camerae apostolicae procuratoris fiscalis, non sine animi cuiuslibet nostrorum displicentia, extitit nobis et nostro Offitio expositum quod reverendus pater dominus Victor Superantius episcopus Bergomensis, qui pastoralis officio fungendo in civitate et diocesi sibi suique iuri ac sollicitudini Apostolicae Sedis gratia commissis summa diligentia ac sollicitudine invigilare debuerat ne lupi rapaces in gregem Domini saeviendo haereticae pravitatis peste oves sibi commissas et pro quibus Deo rationem esset redditurus inficerent, ovium salutem neglectus nedum in oves huiusmodi pestem serpere sua negligentia ac incuria, immo – quod deterius est – ex industria serpere permiserat ac procuraverat, sed etiam – quod graviori dolore nos affecit – propriae salutis neglector ac sacri iusiurandi Sanctae apostolicae Sedi exhibiti immemor, a fide quam sancta Romana Ecclesia tenet, docet et praedicat, lutheranae sectae adhaerendo, in quamplures fidei cattolicae articulos a fide cattolica aberraverat. Qua de re nos, sicut antecessores nostri respective illum ad personaliter coram nobis sive officio sanctae Inquisitionis tempore

² Commissario della Camera apostolica sotto Giulio III, nominato da Paolo IV nel 1555 procuratore fiscale, il Pallantieri verrà arrestato nell'ottobre del '57 con l'accusa di frodi finanziarie, ma in realtà a causa dei suoi contrasti con il cardinal Carlo Carafa. Liberato da Pio IV nel gennaio del '60 e di lì a poco reintegrato nella carica e poi designato governatore di Roma, egli avrebbe esercitato la pubblica accusa nel clamoroso processo contro i nipoti di papa Carafa. Il che gli sarebbe valsa la severa punizione di Michele Ghislieri, che dopo la sua elezione papale del 1566 lo avrebbe dapprima privato del governatorato e poi fatto arrestare e condannare a morte nel 1571, dopo un lungo processo strettamente intrecciatosi con quello di Niccolò Franco (cfr. Angelo Mercati, *I costituiti di Niccolò Franco (1568-1570) dinanzi l'Inquisizione di Roma*, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1955, *ad indicem*; Alberto Aubert, *Paolo IV Carafa nel giudizio della età della Controriforma*, Città di Castello, Stamperia Tiferno grafica, 1990, pp. 45, nota 5, 142 e segg).

foelicis recordationis Iulii tertii citavimus sive citari mandavimus, qui post plura subterfugia, errores et haereses quidem plures proprio ore se tenuisse et credivisse confessus est, quas etiam coram eodem summo pontificie Iulio tertio utinam sincero corde anathematizavit et abiuravit.

Deinde quia nova fidedignorum relatione, non sine quidem maxima animorum nostrorum displicentia, ad aures nostras pervenit eundem Victorem antedictum nonnulla dixisse, egisse ac perpetrasse quibus pristinos errores ac haereses denuo amplecti visus est, aut minime errorum ac haeresum per eum abiuratas – ut praefertur – poenituisse³, ut etiam ex processu ac confessionibus suis, ut apud notarium officii sanctae Inquisitionis plenius constat; iccirco, ut tenemur et ut nostrae partes sunt in re tanti ponderis, ex officio nostro ac etiam de spetiali sanctissimi Domini Nostri mandato vivae vocis oraculo desuper nobis facto, oportune providere volentes necnon per eundem sanctissimi Domini Nostri procuratorem fiscalem instanter requisiti, omni auctoritate nobis commissa et qua fungimur vos omnes et singulos supradictos et vestrum quemlibet tenore praesentium requirimus et monemus in virtute Spiritus Sancti et sanctae oboedientiae ac sub poena excommunicationis aliisque arbitrio nostro imponendis poenis quatenus infra sex dierum spatium post praesentationem praesentium vobis seu alteri vestrum factam et postquam pro parte praefati procuratoris fiscalis fueritis requisiti seu aliter vestrum fuerit requisitus immediate sequentium, quorum sex dies, duos pro primo, duos pro secundo et reliquos duos pro tertio, ultimo et peremptorio termino et monitione canonica assignamus, ita tamen quod in his exequendis unus vestrum alterum non expectet, nec unus pro alio seu per alium se excuset, accedatis personaliter quo propter hoc fuerit accedendum et eundem reverendum patrem dominum Victorem episcopum principalem in eius propria persona, si ipsius personam commode habere poteritis, alioquin in hospitio suae solitae habitationis et residentiae, si ad illud tutus vobis pateat accessus, vel in cathedrali ecclesia civitatis Bergomensis, ubi, quando et quoties expediens visus fuerit, infra missarum solemniam et seu aliarum divinarum horarum, dum ibi multitudo populi ad divina audiendum convenerit seu alias congregatur, et ibi ex parte nostra, immo verius apostolica, eundem alta et intelligibili voce moneatis et requiratis, ita tamen quod verisimile sit citationem nostram huiusmodi ad ipsius notitiam venisse, prout nos tenore praesentium monemus et peremptorie requirimus in virtute sanctae oboedientiae sub excommunicationis latae sententiae privationisque omnium et singulorum beneficiorum et officiorum, si quae for-

³ *Cod.*: minime poenituisse.

san de praesenti obtinet, et praesertim episcopatus et inhabilitatis ad illa et alia quaecumque imposterum obtinenda confiscationisque omnium et singulorum bonorum, perpetuae infamiae criminumque de quibus imputatur confessatoris poenis, quatenus se personaliter coram nobis, non autem per procuratorem seu excusatorem aliquem, se realiter et cum effectu praesentare et comparere debeat infra triginta dierum spatium si in trigesima die fuerit nostra congregatio, sin autem in prima post dictum terminum nostra congregatione immediate sequentem ad dicendum et allegandum quare non debeat declarari in praedictas censuras et poenas incidisse et incurrisse, et ad alia procedi prout iustitia suadebit et ordo dictaverit rationis, certificantes nihilominus eundem sic monitum et citatum quod sive in dicto monitionis termino – ut praemissum est – comparuerit et se a praemissis sufficienter non expurgaverit sive non comparuerit, nos nihilominus ad declarationem incursus dictarum censurarum et poenarum ac ad alia graviora uti contra haereticum pertinacem, impenitentem ac relapsum procedemus iustitia mediante, sua ipsius absentia seu contumacia in aliquo non obstante, et ipso ulterius non citato nisi per affixionem in valvis basilicae principis apostolorum de Urbe ac officii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae et alias iuxta solitum officii sanctae Inquisitionis.

Quicquid autem in praemissis facietis nobis intimare curabitis relationem a tergo praesentium per vos scribenda seu per notarium publicum vel aliam idoneam personam, quas ad nos fideliter cum huiusmodi relatione transmittetis.

In quorum omnium et singulorum fidem praesentes litteras fieri et per notarium nostrum subscribi ac sigillo officii sanctae Inquisitionis quo in similibus utimur appensione communiri fecimus. Datum Rome in aedibus nostris, die sexta mensis maii, millesimo quingentesimo quinquagesimo septimo, pontificatus sanctissimi in Christo patris et Domini Nostri, domini Pauli divina providentia papae quarti, anno eius secundo.

Sanus de Perellis notarius sanctae Inquisitionis subscripsi⁴. /

II. VERBALE DELLA CONSEGNA DELLA CITAZIONE (Bergamo, 20 maggio 1557)

/ In Christi nomine amen. Cunctis pateat evidenter et sit notum quod anno nativitatis eiusdem millesimo quingentesimo quinquagesimo

⁴ La firma è autografa.

septimo, indictione quinta decima, die vero iovis vigesima mensis maii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri Pauli divina providentia papae quarti anno secundo, ego notarius infrascriptus ad retroscriptas litteras citatorias exequendas pro parte magnifici domini Alexandri Palenterii, eiusdem sanctissimi Domini Nostri et Camerae apostolicae procuratoris fiscalis, principalis et in retroscriptis litteris citatoriis principaliter nominati, iuxta ipsarum litterarum tenorem requisitus, ipsis litteris per me visis et ut decuit honorabiliter receptis, tamquam oboedientie filius ad palatium episcopale civitatis Bergomi accessi, facta quam primitus per me inquisitione diligenti quod reverendum dominum Victorem Superantium episcopum eiusdem civitatis ex adverso principalem et in retroscriptis litteris citatoriis expresse principaliter nominatum personaliter reperirem, ac propter eius absentiam a civitate et diocesi Bergomensi, ut retulit quidam ex eius familiaribus, eo non invento, ante ianuam palatii episcopalis praedicti in quo praefatus reverendus dominus Victor episcopus habitare et reside-⁵re solet, in multorum ibidem congregatorum praesentia, alta et intelligibili voce easdem retroscriptas litteras citatorias legi, insinuavi, publicavi et vulgarizavi, dictasque litteras citatorias una cum copia earundem debite collationata valvis⁶ dicti palatii affixi, necnon iuxta illarum vim, formam, continentiam et tenorem reverendum dominum Victorem episcopum ex adverso principalem praefatum monui et citavi quatenus post huius citationis exequutionem infra terminum in eisdem litteris citatoriis praefixum personaliter per se ipsum, non autem per procuratorem seu excusatorem aliquem, coram retroscriptis reverendissimis et illustrissimis dominis cardinalibus haereticae pravitatis inquisitoribus generalibus in eorum congregatione compareat et se praesentet, ac alia feci et fieri mandavi prout in retroscriptis litteris latius continetur et fieri mandatur. Et tandem post compet[ent]is temporis intervallum huiusmodi litteras originales retroscriptas amovi ac ad me recepi et in signum realis exequutionis praefatam copiam debite collationatam dicti palatii episcopalis praefati reverendi domini Victori solitae habitationis et residentiae valvis affixam stare permisi taliter quod feci quod dictus monitus et citatus ignorantiam de eiusmodi exequutione praetendere nequaquam verisimiliter valebit. Acta fuerunt haec Bergomi in loco praedicto, praesentibus ibidem domino Antonio Fiambergo Papiense, reverendi domini vicarii Bergomensis generalis familiari, et domino Foelice de Valeriis cive Bergomensi, testibus ad praemissa adhibitis, vocatis et specialiter rogatis.

⁵ Le parole « in quo praefatus reverendus dominus Victor episcopus habitare et reside-
dere solet » figurano in calce al documento con un apposito segno di richiamo e l'auten-
tica notarile: « Approbo ego notarius infrascriptus ».

⁶ *Cod.*: vualvis.

III. AUTENTICA NOTARILE

Ego⁷ presbiter Petrus de Lazaronibus de Bracha⁸ diocesis Bergomensis, publicus apostolica auctoritate et sanctissimae Inquisitionis notarius et scriba deputatus, quia praemissa omnia coram praenominatis testibus modo et forma praemissis egi ac in nota scripsi, exinde hoc praesens publicum instrumentum confeci, publicavi, subscripsi signoque mei tabellionatus soliti roboravi et in fidem omnium et singulorum praemissorum rogatus et requisitus.

IV. ACCREDITAMENTO DEL NOTAIO

Nos Ioannes Baptista Brugnatellus⁹ iuris utriusque doctor, auctoritate apostolica Bergomi vicarius generalis, et frater Ludovicus de Luere¹⁰ ordinis praedicatorum, haereticae pravitatis in civitate et diocesi Bergomensi inquisitor, fidem indubiam facimus et attestamus supradictum presbiterum Petrum de Lazzaronibus fuisse et esse notarium publicum et sanctissimae Inquisitionis Bergomi cancellarium et scribam a nobis deputatum, cuius instrumentis in iudicio et extra

⁷ A margine figura il segno tabellionale.

⁸ Non esistono atti superstiti di questo notaio a Bergamo, AS, *Notarile*. Il suo ruolo di «sanctissimae Inquisitionis Bergomi cancellarius» è attestato anche da un atto del coevo processo contro Vincenzo Marchesi (sul quale cfr. *supra*, p. 778, nota 1) del 12 dicembre 1557 (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, f. 15r). Il 23 giugno 1559, su richiesta dell'Inquisizione bergamasca, il vicario episcopale Girolamo De Monte gli ingiunse, sotto pena di sospensione a *divinis* e di una multa, di obbedire alla convocazione e di presentarsi a Bergamo per testimoniare nel corso di un processo (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, f. 123rv; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., p. CXXIX), per il quale aveva già deposto il 10 aprile, data in cui era cappellano nella parrocchia di Sant'Andrea di Bracca (ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, ff. 697v e segg.).

⁹ Su di lui cfr. *infra*, p. 950, nota 1.

¹⁰ Il domenicano Ludovico Bresciani da Lovere, *magister theologiae*, affermato predicatore e autore di diversi cicli di *Sermones*, già priore del convento di Lodi (Bergamo, BC, ms AB 34, f. 34rv) e in seguito provinciale di Lombardia (cfr. Calvi, *Scena letteraria* cit., vol. I, pp. 355-56; Vincenzo Peroni, *Biblioteca bresciana*, voll. 3, Brescia, Nic. Bettoni e soci, 1818-1823, vol. I, pp. 194-95), fu inquisitore di Bergamo dal 1556 al 1564 (Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe nelle valli bergamasche* cit., p. 87), ma già nel '37 era intervenuto a fianco dell'Adelasio nel processo contro Giorgio Vavassori da Medolago (cfr. Bravi, *Note e documenti* cit., p. 213). Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 219, ne registra la morte alla data del 24 ottobre 1572, ricordandone la «vita innocentissima» e la designazione per due volte a provinciale di Lombardia: «Inquisitore generale nella nostra città, manifestò in uno somma prudenza per ben esercitar simili impieghi et singular bontà per essemplio degl'altri. Scrisse in latino molti sermoni sopra i vangeli et epistole, come pur della Vergine genitrice et de' santi [...]. Dicono che le sue mani dopo morte nel feretro spirassero odori di viole».

plenaria fides adhibetur. In quorum fidem has praesentes fieri et sigillis nostris parvis quibus in talibus utimur communiri fecimus. Datum Bergomi, in aedibus residentiae nostri vicarii antedicti, die 21 mensis maii 1557^{ab11}. /

II.

LETTERE

(Soranza-Roma-Padova, 27 maggio-17 settembre 1557)

I. VITTORE SORANZO AI CARDINALI INQUISITORI (Soranza, 27 maggio 1557)

235r 999r / Illustrissimi et reverendissimi signori collendissimi. Sendo da Bergamo venuto a un mio luoghetto vicino a Padova per consultare coi medici di quel Studio due mie gravissime infirmità che mi hanno tenuto oppresso da molti mesi in qua et tengono di continuo, sì come è notorio, mi è venuto all'orecchie essermi stata intimata alla porta di quel vescovato di Bergamo una citazione in nome di questo illustrissimo tribunale della santissima Inquisitione, la quale insino di qui con ogni riverentia et humilità ho basiata et riverita, sì come deb-

^a Die tertia iunii 1557. Pro Fisco contra reverendum dominum episcopum Bergomensem.

^b Die 3 iunii 1557 fuit reportata in congregatione per magnificum dominum fiscalem.

¹¹ Lo stesso giorno, nel rispedire a Roma l'atto di citazione con il verbale della sua consegna al Soranzo, il Brugatelli informava Michele Ghislieri di quanto era accaduto a Bergamo: « Hieri hebbi una del reverendissimo Trivultio con la citazione contra il vescovo, e subito ne feci far copia et essequirla, come potrà vedere a tergo di essa citazione. E benché il nottaro della santa Inquisitione novamente deputato [don Pietro Lazzaroni] sia persona fidata, è però timida: di modo che mi bisognò mandarli molti huomini armati a fargli la scorta. Gli mandai però con tanta destrezza che non pareva che fossero ivi a tale effetto, ma a caso passeggiando, di modo che per gratia del signor Dio le cose passaron bene. E ringratio il signor Dio c'habbia ispirato Sua Santità e le reverendissime et illustrissime Signorie Vostre a fare tanto bene, ché certo nelle cose della santa Inquisitione era mezzo desperato per le ragioni che per uno a posta le scriverò e manderò. Ce ne sono anchora doi ecclesiastici che fanno gran ruina secreta: sarà bene a chiamarli a Roma, come più largamente le scriverò » (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 3rv).

bo. Ben mi duole che, stante l'impedimento sudetto, non mi sia stato concesso di montare a cavallo et venirmene in persona a presentarmi ai santissimi piedi di Sua Beatitudine et alle Vostre illustrissime et reverendisime Signorie, il che haverei fatto senza alcuna dilatione, sì come io feci l'altra volta etiamdio prima ch'io fussi da quelle richiesto, con ferma fiducia d'haverle a trovare propicie contro alle calumnie suggerite dai miei hemuli, così promettendomi la citatione stessa, piena / del solito pio et charitativo affetto di questo illustrissimo tribunale. Per lo qual medesimo affetto, con le ginocchia del cuore protrato al conspetto di quelle, supplico a volere accettare la mia giustissima iscusatione etc. se nel tempo assignatomi io non potrò trovarmi al loro conspetto etc. a purgare la mia innocentia, ma prolungarmi il termine etc.

Et con questo fine, con ogni riverentia et sommissione, a quelle di cuore mi raccomando et inchino. Dalla Soranza, alli 27 di maggio del '57.

Di Vostre Signorie illustrissime et reverendissime humil servitor,
Vittor Soranzo indegno vescovo di Bergamo. /

236r 1000r [bianco]

236v 1000v / All'illustrissimi et reverendissimi signori osservandissimi i cardinali del tribunale della santissima Inquisitione, Roma^c. /

II. VITTORE SORANZO AL CARDINALE ANTONIO TRIVULZIO¹² (Soranza, 27 maggio 1557)

233r 997r / Illustrissimo et reverendissimo signor mio osservandissimo. La mia innocentia et la vostra pietà mi danno fiducia, signor mio, di comunicare seco un mio estremo travaglio et supplicarle in quello che Vostra illustrissima et reverendissima Signoria potrà, che so che serà molto per ogni rispetto et presso a Nostro Signore et presso agl'illustrissimi et reverendissimi cardinali della santissima Inquisitione, di agiutare la mia honestissima et giustissima dimanda che con tutto il

^c Die 5 iunii 1557. Contra episcopum Bergomensem.

¹² Antonio Trivulzio, discendente di una illustre famiglia milanese, costantemente rappresentata nel sacro collegio dalla fine del Quattrocento, aveva ottenuto per rinuncia del cardinale Agostino Trivulzio la diocesi di Tolone nel 1535. Nel marzo del 1557 venne creato cardinale da Paolo IV, che lo inviò come legato papale a Venezia il 18 maggio e poi al re di Francia il 20 settembre. Morì a Parigi alla fine di giugno del 1559.

travaglio farà noto a quella la presente copia della lettera scritta a quell'illustrissimo tribunale etc. Et se io non fusse degno di trovar questa gratia, ne sia degna la compassione di tanti poveri nipotini miei che dopo a nostro signore Dio non hanno altro soccorso del mio et senza me se ne moririano dalla fame etc. Et con questo fine et fiducia nella buona gratia et protezione di Vostra illustrissima et reverendissima Signoria humilmente mi raccomando, insino a tanto che con la persona stessa possa fare il medesimo ufficio con quella etc. Dalla Soranza, alli 27 di maggio del '57.

Di Vostra illustrissima et reverendissima Signoria humilissimo servitor, il vescovo de Bergamo.

All'illustrissimo legato. /

233v-234r [bianchi]

997v-998r

234v 998v / All'illustrissimo et reverendissimo signor mio, il signor cardinal Triulcio, legato di Nostro Signore, Venetia. /

III. TOMMASO SCOTTI DA VIGEVANO¹³ A VITTORE SORANZO (Roma, 5 giugno 1557)

232r 996r / Reverendissimo monsignor, signor osservandissimo^d. All'instancia et prieghi del reverendissimo et illustrissimo monsignor cardinale Cornaro¹⁴ et dil clarissimo signor ambasciatore de quella eccellentissima Signoria de Venegia¹⁵ si sono contentati Sua Santità et li reverendissi-

^d Copia litterarum rescriptarum reverendo episcopo Bergomensi in causa prorogationis sibi facte per citationem.

¹³ Domenicano (1499-1566), successore di Michele Ghislieri nella carica di commissario generale del Sant'Ufficio romano nel marzo del 1557, creato vescovo di Terni alla vigilia della morte, sul quale cfr. *Processo Morone*, vol. II, p. 260, nota 1.

¹⁴ Alvise Corner, creato cardinale da Giulio III nel 1551, morto a Roma nel 1584, sul quale cfr. la voce di Paolo Frasson in DBl, vol. XXIX, pp. 146-49.

¹⁵ Il futuro cardinale Bernardo Navagero (1507-1565), che il giorno prima, 4 giugno, così aveva scritto in risposta alle disposizioni impartitegli dalle autorità veneziane il 29 maggio: «Il giorno istesso che recevi le lettere di Vostre Signorie eccellentissime, che fu alli due del presente, per le quali mi commettono ch'io faccia instantia con li reverendissimi inquisitori, et bisognando col pontefice, perché sia prorogato il termine di comparer a Roma al reverendo vescovo di Bergamo, li diede essecutione, conoscendo che di simil materia era necessario parlarne a Sua Santità. Et vedendo che 'l tempo instava, seben per la severità del pontefice in questo et le cose occorse questi giorni [l'arresto del cardinal Giovanni Morone] mi facessero sperar poco, pur con quella maggior destrezza ch'io seppi feci conoscer a Sua Santità che la dimanda di Vostra Serenità era honesta perché non volea altro se non che con la prorogatione del termine fusse data commodità a quel

mi et illustrissimi signori cardinali inquisitori padroni miei di proroga-

vescovo di poter comparer in persona, il qual si attrovava indisposto in Castelfranco. Sua Santità disse assai circa le cose della religione, mostrando di quanta importantia fussero, ché l'esser heretico era sola causa sufficiente alla deposition delli pontefeci. Mi diede conto, come scrissi per le pubbliche, di quanto con suo grandissimo dolor havea convenuto far contra il cardinal Moron. Io replicai che Vostra Serenità non dimandava altro che habilità di termine per un prelato suo gentilhommo infermo et di complexion debile. Disse il papa: "Dio lo facci risanar del corpo et dell'anima. Noi per la Signoria illustrissima siamo per far ogni cosa che potemo con honor nostro. Diman ne parliamo in congregation et in ogni modo auferemus aliquot dies". Io le ne resi gratie et dissi che glielo mandarei a ricordar per il secretario mio, come feci il giorno sequente, all'ora a punto che entrava in congregation. Promise di far il servitio, soggiungendo che sarà bene per il vescovo che si appresenti et non resti contumace, perché se restasse absente non si potria aiutar. Il secretario rispose che si dimandava questa commodità di tempo a questo effetto, perché il reverendo vescovo desiderava potersi esso medesimo deffender. "Non mancaremo – disse il pontefice – di gratificar la Signoria", et con queste parole entrò nella congregatione. Feci far per l'istesso secretario offitio con li reverendissimi Carpi et Medici, quali sono li primi a dar il voto in congregatione, perché fussero contenti favorir la dimanda di Vostre eccellentissime Signorie. Risposero che lo fariano volentieri per servir Vostra Serenità, alla qual senz'altro testimonio volevano creder che 'l vescovo fusse indisposto. Et per non mancar di quanto potea operar, feci dar un memorial al reverendissimo Medici acciò che, se per avventura il pontefice si fusse scordato di proponerla, Sua Signoria reverendissima la racordasse, come prontamente promise di far. Finita la congregatione, mi mandò a dir esso reverendissimo Medici per il suo secretario che si rallegrava meco dell'infinita affettione che Sua Santità portava alla Serenità Vostra, in gratification della qual il pontefice si era contentato prorogar il termine della citation al reverendo vescovo di Bergamo di comparer a questo illustrissimo tribunal dell'Inquisitione per tutto settembre prossimo, come più chiaramente intenderei dal reverendissimo Alessandrino, soggiungendo che si era veduto in tutti quelli reverendissimi signori una mirabil concorrentia di far cosa grata a Vostra Sublimità. Io risposi che ringratiava Sua Signoria reverendissima dell'avviso et dell'aiuto dato, et questa mattina mandai il secretario mio al reverendissimo cardinal Alessandrino, qual li disse che il pontefice havea detto parole assai del desiderio c'ha di compiacer quell'illustrissimo Dominio, vero sostegno et honor d'Italia et protettor particular di questa Santa Sede, soggiungendo molte parole di me ch'io non voglio referir. Ben ringratio con ogni reverentia il signor Dio che li habbi data questa bona opinion di me per servitio di Vostra Serenità. Disse poi il pontefice che, havendo Vostra Serenità dimandato habilità per il vescovo di Bergamo di poter comparer personalmente in Roma attrovandosi hora infermo, et essendo il termine della citation breve, Sua Santità volea che quella citatione fusse prorogata per tutto settembre prossimo, nel qual tempo non fusse data molestia alcuna al vescovo né havuto per contumace, ma che passato settembre se non si fusse presentato a questo santissimo tribunal dell'Inquisitione si procedesse come contra contumace, al che consentirono prontamente tutti li cardinali con corteset amorem voti, da' quali si potea conoscere chiaramente la molta stima che fanno di quella serenissima Signoria. Et dimandando il secretario se quella deliberatione sarà mandata a Venetia o a Bergamo per securtà del vescovo, rispose de non, perché non volevano, alterando la citatione già fatta, entrar in obbligo di dover farne poi un'altra. Et replicando il secretario che, se ben esso era certo che questo atto della congregation resteria nella memoria de tutti quelli illustrissimi et reverendissimi signori, et sopra tutti di Sua Signoria reverendissima, pur che quando fusse notato saria in ogni tempo a proposito per il vescovo, rispose il cardinal che seria notato nelli atti della congregatione. Et così havendo detto il secretario che con sua bona licentia io lo scriverei a Vostra Serenità, et esso risposto che serà bene, si licentiò» (Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 1, ff. 122r-123r; cfr. *ivi*, 14, fasc. II, ff. 4r-7r; regesto in *Calendar of State Papers. Venice* cit., vol. VI, part III, p. 1140, n. 920; cfr. *Nota critica*, p. LXIV).

re il termino della citatione fatta a Vostra reverendissima Signoria di andare a Roma fin al fine del mese di settembre, talmente che quella sia in Roma et presentasi all'ufficio della santissima Inquisitione per tutto il mese di settembre. Altrimente, passato il detto termino et non comparendo personalmente Vostra reverendissima Signoria, si procederà contro di quella secondo la forma della citatione eseguita con migliore modo si deverà. Mi confido però che, riconoscendo Vostra Signoria reverendissima tal gratia di prorogatione fattali da Sua Santità et reverendissimi et illustrissimi signori, non mancherà di fare quanto egli ha promesso et quella sa essere il debito. Alla quale mi raccomando et bascio le mani. Di Roma il 5 de zugno 1557.

Signatus: Di Vostra Signoria reverendissima fra Thomaso Scoto de Vigevano commissario etc.

Sigillatus cum solito sigillo sanctae Inquisitionis in cera rubea.

A tergo: Al reverendissimo monsignor episcopo di Bergamo, il signor Vittore Soranzo, signor osservandissimo. /

232v 996v [bianco]

IV. VITTORE SORANZO A TOMMASO SCOTTI DA VIGEVANO (Soranza, 11 giugno 1557)

239r 1003r / Molto reverendo padre mio. Con tutto il cuore, humiliato alli santissimi piedi di Nostro Signore, lo ringratio insieme con gli reverendissimi et illustrissimi signori cardinali inquisitori, patroni vostri et miei, della gratia fattami in prorogarmi il termine al comparere ad istanza di quelli signori illustrissimi etc.

Hora, per potere a quel tempo sodisfare alla volontà loro, debito mio et desiderio et vostra essortatione, io attenderò alla recuperatione della mia sanità et per questa cagione me ne anderò fra quattro giorni a Padoa (vogliono i medici cominciare la mia purgatione dai bagni di quelle acque calde) et poi me ne ritirerò in Venetia, nel monastero di Santa Maria dell'Horto, per finire ivi la incominciata purgatione et cominciare in quel luoco col corpo anchora insin di qui, sì come ho già incominciato con l'animo, a costituirmi nella obediencia impostami nella citatione. Et se fra questo mezzo tempo io havesse a stare altrove overo operare alcuna cosa, sia contenta Vostra Paternità reverenda, con la sua solita charità, di darmene aviso, ché io son prontissimo a tutti i comandamenti di Sua Beatitudine, come humile et buon servitore di quella Santa Sede. Et alle vostre divote orationi mi raccomando. Dalla Soranza, a 11 di giugno '57.

Di Vostra Paternità reverenda come fratello, il vescovo di Bergamo. /

239v-240r
1003v-1004r
240v 1004v

[bianchi]

/ Al molto reverendo padre fra Thomasso Scoto da Viglievano, commissario della santissima Inquisitione, quanto fratello honorando, Roma^{e f.} /

V. VITTORE SORANZO A TOMMASO SCOTTI DA VIGEVANO (Padova, 17 settembre 1557)

237r 1001r

/ Padre mio reverendo. Dai 5 di zugno in qua, che Vostra reverenda Paternità mi scrisse Sua Beatitudine et illustrissimi signori cardinali inquisitori, communi patroni nostri, ad instantia del reverendissimo et illustrissimo Cornaro et del clarissimo oratore venetiano, essersi contentati di prorogarmi il termine de la citazione al venire a Roma insino al fine del presente mese di settembre etc.¹⁶, io ho atteso di continovo con ogni possibile diligentia a curarmi per liberarmi da le indispositioni che mi tenevano oppresso affine di potere senza pericolo della vita al tempo destinato venirmene alla mia obedientia. Ma la malignità delle mie indispositioni è tale che, non mi havendo giovato punto tutti gli altri rimedii usati, io son ridotto in pericolo manifesto della vita o di stroppiarmi affatto et farmi asmatico se l'acqua dei bagni da Padova et quella del legno non mi aiuta. Io doveva insino dal principio del presente mese cominciare a prendere la suddetta acqua dei bagni, et a questo fine io mi era purgato, s'io non fusse stato soprapreso da la febre et poi da continove piogge insino al presente etc. Per che, trovandomi in così pericoloso stato, ho voluto elleggere più presto di fermarmi per tuore queste acque et procurare con l'aiuto di Dio di conservare la vita et recuperare la sanità che, mettendome con queste non men pericolose che noiose indispositioni al venire a Roma, mettermi a certo pericolo de la vita, sperando che per la loro pietà et Nostro Signore et quei illustrissimi et reverendissimi cardinali siano per confermare questa mia necessaria deliberatione et con la stessa misericordia et liberalità già usata meco prorogarmi di

^e 11 giugno 1557. Vescovo de Bergamo per la prorogatione fattali per la soa prima citatione. 1557 iunii.

^f In causa reverendi domini episcopi Bergomensis.

¹⁶ Cfr. *supra*, pp. 931-33.

237v 1001v nuovo il termine / dato insino a tanto che, confermata la mia sanità, senza pericolo della vita [possa] mettermi a questo viaggio. Però la Vostra Paternità con la sua solita charità alla prima congregazione serà contenta, per amore di nostro signore messer Iesu Christo, di ricercarmi et procurarmi questa gratia et questa misericordia etc. Et se quei signori vorranno havere più giustificata et particolare informatione di quanto ho scritto, le potranno fare esaminare i medici che mi hanno curato, i quali sono in Padova il Frigimelica¹⁷ et il Bellacate¹⁸, in Venetia il Trincavele¹⁹ et messer Girolamo Rizio fisici et messer Girolamo Lanzi ciroico. Et a lei et alle sue devote orationi mi raccomando etc. Di Padova, alli 17 di settembre del '57²⁰.

¹⁷ Francesco Frigimelica (1498-1558), celebre medico padovano, professore nello Studio della sua città dal 1525, sul quale cfr. la voce di Dagmar Van Wille in DBI, vol. L, pp. 538-40.

¹⁸ Alvise Bellacato (1501-1575), per oltre trent'anni professore di medicina nello Studio padovano (cfr. Giuseppe Vedova, *Biografia degli scrittori padovani*, voll. 2, Padova, coi tipi della Minerva, 1832-1836, vol. I, pp. 91-92), verrà chiamato da Pietro Carnesecchi a testimoniare in suo favore nell'agosto del 1560 (*Processo Carnesecchi*, vol. I, pp. 290 e segg. e nota 2).

¹⁹ Il veneziano Vittorio Trincavelli (1496-1568), addottoratosi in medicina a Bologna e per molti anni professore nell'Ateneo padovano, letterato e grecista (cfr. Martin Sicherl, *Die griechischen Erstaussagen des Vittore Trincavelli*, Paderborn, F. Schöningh, 1993), autore di numerose opere e commenti eruditi, fu tra i più affermati medici dell'età sua. Su di lui cfr. Giovanni Degli Agostini, *Notizie istorico-critiche intorno la vita e le opere degli scrittori veneziani*, voll. 2, in Venezia, presso Simone Occhi, 1752-1754, vol. II, pp. 529-48.

²⁰ Pochi giorni prima di indirizzare questa lettera al commissario del Sant'Ufficio romano, il 13 settembre, il Soranzo si era rivolto al doge e ai Capi del Consiglio dei Dieci per sollecitare il loro indispensabile appoggio a questa richiesta di proroga: «Al principio di giugno passato la Sublimità Vostra et le Vostre eccellentissime Signorie per la loro solita paterna pietà verso i suoi figlioli et fedeli sudditi m'impetrorno dalla clementia di Sua Santità et dallo illustrissimo tribunale della santa Inquisitione di Roma per mezzo di quel suo oratore dilatione per tutto il presente mese di settembre a comparere a Roma personalmente sopra ad una citatione etc. Nel quale mezzo tempo ho di continovo atteso a medicinarmi et curarmi per potere, levati gli impedimenti et recuperata se non in tutto la pristina sanità almeno in tanto che io potesse senza manifesto pericolo della vita et salute mia mettendomi al tempo destinato al viaggio, condurmi alla imposta obedientia: ma indarno et senza frutto, trovandomi al presente doppo a tante diligentie in peggiore et più pericoloso stato di prima, tale è la malignità delle mie indispositioni. Io mi trovo adunque in un molto grave et pericoloso stato, col quale s'io mi voglio dare alle fatiche et disaggi di questo viaggio di Roma, mi metto, sì come mi affermano i medici, a certo et manifesto pericolo o di lasciarvi la vita o di farmi incurabile, sì come le intenderanno per la loro relatione. Però ricorro di nuovo al seno della pietà vostra per aiuto in questo mio importantissimo et urgentissimo bisogno, acciò che con la sua molta autorità appresso a Sua Beatitudine et a quello illustrissimo tribunale le me impetrino l'una delle due onestissime gratie: o nuova dilatione insino a tanto che, confermata la sanità, io possa andarvi senza pericolo della vita et della sanità, o una remissione della causa mia a questo illustrissimo et reverendissimo legato et tribunale di Venetia, a rigorosa giustizia etc. Et confesso ingenuamente che io son fatto assai più geloso et timido della vita et salute mia dappoi che con la morte della buona memoria di Benedetto mio fratello et vostro buon

Di Vostra reverenda Paternità come fratello, il vescovo di Bergamo^g. /

238^r 1002^r [bianco]

238^v 1002^v / Al reverendo padre fra Thomasso Scoto, commissario della santissima Inquisitione di Roma, quanto fratello honorando. Roma^h. /

^g Ego frater Thomas commissarius etc. recepi praesentes litteras die 27 septembris 1557 ex parte magnifici nuntii Veneti etc.

^h In causa episcopi Bergomensis.

servitore io son rimasto padre di nove sue creature che egli m'ha lasciato et picciole et povere. Et con questo fine alla buona gratia di quelle me et queste nove creature et tre altre di Giovanni mio fratello, che tutte doppo a nostro signore Dio dependono dalla mia vita et salute, humilmente et di cuore raccomando» (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 160, ff. n.n.). Ricevuta questa richiesta le autorità veneziane si affrettarono a scrivere all'ambasciatore a Roma Bernardo Navagero il 18 settembre: «Vi scrivessimo con li capi del Consiglio nostro di Dieci alli 29 del mese di maggio che, attenta la invalidudine et li mali termini della sanità nelli quali il reverendo vescovo di Bergamo si ritrovava, deveste procurare che li fusse dato termine per venire a Roma dove era chiamato dal tribunale dell'Inquisitione, il quale Sua Santità molto prontamente li concesse, sì come intendessimo dalle lettere vostre, per tutto 'l mese presente. Hora veramente ne è affirmato il detto reverendo episcopo ritrovarsi in peggior termini che mai più sia stato, di modo che è impossibile che si metta in viaggio senza manifesto pericolo della vita, sì come vederete dalla relatione delli medici, la copia della quale vi mandamo nelle presenti. Però con li detti capi vi commetteremo che debbiate con la solita destrezza et prudentia vostra narrare a Sua Santità la pericolosissima egritudine del vescovo et la impossibilità del mettersi a camino, con la attestatione delli medici, homini molto dotti et dignissimi di fede, et pregarla che sia contenta di prorogarli il termine sì che 'l possa venire senza pericolo della vita a far la obedientia o veramente remettere la causa sua de qui a chi parerà a lei, con ordine che la cognoscano con rigorosa giustitia. Et se Sua Santità havesse alcun dubio sopra di questa egritudine, la pregarete ancor ch'ella sia contenta di commettere a chi li parerà che se ne informi diligentemente et si chiarisca della verità e ghe ne die aviso, acciò che sia certa che non li facemo questa richiesta per altra causa che per quella della indispositione et della necessaria cura che 'l vescovo diè haver alla sua vita, imperò che quanto al resto noi desideramo grandemente che la causa sua sia cognosciuta per giustitia, sì come è anco il desiderio di Sua Beatitudine, con la quale circa di ciò farete quel più efficace et destro officio che saperete benissimo fare per la prudentia vostra, dando poi aviso alli predetti capi di quello che haverete operato» (ivi). In allegato alla lettera figurava anche il testo dei pareri dei medici: «Se fa fede per questa nostra scrittura qualmente havemo consultato et per più giorni visitato lo reverendissimo episcopo di Bergamo in Padoa, dove al presente si ritrova molestato da uno prurito intenso, da una ventosità grossa nel ventre, da uno deflusso di catarro a diverse parti dil corpo e massime al petto, per il che gli minaccia uno asthma alli nervi e gli fa una imbecillità de membra allo collo e gli ha fatti duoi apostemi quali sono notabili, et uno già fu per noi fatto aprire al iugulo, qual ancora è aperto, et alle volte non è sinciero de febre. Perciò per nostro giuramento dicemo che gli convien havere una bona cura et non breve e prendere acqua de bagni e molti altri medicamenti e curarsi li apostemi e servarsi in una bona quiete e guardarsi da aria humido e massime da quello di Roma, qual Galeno chiama madre di catarri, altrimenti è in pericolo o di morte o de entrare in una egritudine incurabile, e in

III.

CITAZIONI PER CONTUMACIA DI VITTORE SORANZO

(Roma, 17 novembre-17 dicembre 1557)

I. PRIMA CITAZIONE (Roma, 17 novembre 1557)

995Ar / Coram reverendo patre magistro Thoma de Vigevano commissario generali sanctae Inquisitionis citetur per affixionem ad valvas basi-

fede di ciò habiamo fatta la presente, sottoscritta et sigillata. Da Padoa, alli 17 di settembre 1557. Io Francesco Frizemellega affermo quanto da sopra è scritto. Io Alvise Bellacatti lettor di medicina affermo come di sopra ». « Il reverendissimo vescovo di Bergamo, entrato già nei 57 anni, al presente si truova gravato molto et travagliato da tre non men pericolose che moleste indisposizioni: l'una è di catarro, che discendendo continuamente dalla testa alle spalle, al petto et alla schena, oltra ai dolori crudelissimi che li genera in tutte quelle parti, gli ha causato due aposteme, l'una nella gola già tre mesi aperta et l'altra già fatta grossa, ma non bene anchora matura. La seconda indisposizione, et di non minore importantia che la prima, è una continova ventosità grossa che si genera da debolezza del ventriculo, che massimamente quando l'aria si altera gli dà molestia grandissima et pericolosa in tutte le interiori. Le terza è un continovo prurito nelle parti da basso, et converso in una erescipilla, la qual per ogni picciol moto del corpo s'infiamma et aumenta il prurito, con rottura pericolosa, quando non sia ben curata, da convertirsi o in fistola o in cancrena. Per la quali indisposizioni, se con l'aiuto dei remediū già consultati et in Padova et in Venetia dell'acqua dei bagni et di quella del legno, con una assidua et longa guarda del vivere et sopra tutto col beneficio d'un'aria appropriata, quale è quella di Venetia et di Padova, esso non è agiutato, è cosa chiara che l'è per vivere vita dubbiosa, o almanco incurabile, et tanto più se 'l si mettesse ad andare di presente con queste indisposizioni a Roma etc. Io Vettor Trinchavello medico, essendomi ritrovato a molti consulti circa il caso di monsignor vescovo di Bergamo et anche havendo tratto qui in Venecia tal caso, affermo col mio giuramento quanto è soprascritto, et in fede di questo mi ho sottoscritto di mia man propria sotto il dì 12 di settembre 1557. Et io Girolamo Riccio medico, essendo stato ne li consulti et ritrovatomi qui in Venetia a la visita de Sua Signoria reverendissima et purgatola, affermo con il giuramento esser vero quanto di sopra si contiene, et in fede di questo mi son sottoscritto de mia man propria sotto li 12 de settembre 1557. Io Girolamo Lancio chirurgo, ritrovandomi alla cura di continuo di sopra si contiene, et in fede della verità mi son sottoscritto di mia mano alli 12 settembre 1557 » (questi documenti sono stati editi con qualche imprecisione da Camozzi, *Vittore Soranzo* cit., pp. 59-65). Una corposa documentazione relativa all'appoggio prestato nei mesi successivi dalle autorità veneziane alla richiesta del Soranzo è Venezia, AS, *Archivio proprio*. Roma, 11, ff. 128r e segg.; ivi, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere*, 59, *sub data* 12 ottobre 1557; ivi, 60, *sub data* 2 aprile e 8 marzo 1558; ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti comuni*, reg. 23, f. 82r; ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti segrete*, 9, ff. 183v-184r; ivi, *Sant'Uffizio* 160, ff. n.n., quest'ultima edita da Camozzi, *Vittore Soranzo* cit., pp. 65 e segg.). Tale appoggio tuttavia, nonostante le ulteriori sollecitazioni del Soranzo e le nuove attestazioni mediche da lui prodotte (cfr. ivi, pp. 62-63, 69 e segg.; *Nota critica*, pp. LXIV-LXV), avrebbe ottenuto solo la proroga di un mese, con l'indilazionabile scadenza della fine di ottobre, dopo la quale sarebbero stati emanati gli atti formali che preludevano alla sua condanna in contumacia (cfr. i documenti successivi qui pubblicati).

licae principis apostolorum de Urbe, palatii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae reverendus dominus Victor Superantius episcopus Bergomensis exemplo principalis ad dicendum contra citationem seu litteras citatorias seu monitoriales et illarum executionem in partibus factam et exequatam et in actis reproductam seu repetitam, necnon videndum iurare testes super illarum recognitione quibus opus sit seu committi notario receptionem iuramentorum testium et egregarum ac impeditarum personarum ad primam diem, et postquam commissum fuerit videndum illos iurare tam in notarii quam in eorum domibus et ubi reperti fuerint per totam illam et sequentes dies, necnon ad docendum se illis paruisse primo pro prima dilatione ad eandem primam vicem, instante Fisco et curia sanctae Inquisitionis²¹.

²¹ Cfr. la lettera inviata a Venezia dall'ambasciatore Bernardo Navagero il 23 novembre 1557: «Dopo che fu proposta in congregation dell'Inquisitione, sì come scrissi, per il reverendissimo Pisa [Scipione Rebiba] la dimanda di Vostre Signorie eccellentissime che Sua Beatitudine fusse contenta dar commodità al reverendo vescovo di Bergamo di poter venir a Roma et presentarsi all'Inquisitione, et che fu letta la deposition delli medici, senza esser fatta alcuna deliberatione, io ogni settimana ho fatto dimandar alli reverendissimi cardinali dell'Inquisitione se era sta' deliberato alcuna cosa in materia del sopradetto vescovo. Resposero quel che era la verità: che non era sta' ditto parola. Pur la settimana passata mi fu detto che era stata affissa alle porte di San Pietro certa intimation contra esso vescovo, il che io non scrissi sabbato, perché non mi seppe dir colui che ne parlò qual che la fusse, né io hebbi tempo di mandar a domandarne. Hoggi poi il secretario mio andò al reverendissimo cardinal Alessandrino di mio ordine et li racordò quello che era sta' fatto nella congregation dell'Inquisitione circa esso vescovo et che la cosa era passata senza altra deliberatione. Disse che era vero, et il secretario soggiunse che io scorreva a parlarne a Sua Santità perché pensava che ella havebbe fatto sopraseder la deliberation per volersi informar secretamente del stato del vescovo, ma che havea inteso esser sta' ultimamente affisso alle porte di San Pietro non so che contra esso vescovo, onde l'havea mandato a Sua Signoria illustrissima per intender da lei quel che havea a scriver a Vostra Sublimità. Rispose [che] la mente del papa è de proceder alla privatione, et queste instantie che sono affisse alle porte di San Pietro sono previe alla sententia, la qual dopo queste si pubblicherà. Il secretario replicò che 'l proceder a sententia hora dopo una instantia fatta dalla serenissima Signoria de dilatione, alla quale non era sta' risposto alcuna cosa, né sì né non, non potea se non esser cosa inaspettata. Rispose il cardinal: "Se il vescovo venisse avanti la publication della sententia, el saria accettato come se fosse venuto in tempo delli monitorii, ma se si lassa sententiar non sarà poi così" » (Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 11, ff. 134v-135r; cfr. ivi, 14, fasc. II, ff. 30v-31v, e ivi, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere degli ambasciatori. Roma*, 24, n. 74). «Per le precedente lettere vostre havendo inteso l'offitio che faceste con Sua Santità – gli si rispondeva da Venezia il 28 novembre – et quello che fu proposto nella congregatione in materia del reverendo vescovo di Bergamo, nella quale Sua Santità disse che pendente dilatione nihil fiat, giudicammo che si havebbe a scorrere né si fusse per divenire ad alcun atto contra di lui, ma havendo per le vostre di 23 indriciate alli capi del Consiglio nostro di Dieci inteso la innovatione che è stata fatta con affigger alle porte di San Pietro la intimatione, et quello che 'l reverendissimo Alessandrino ha detto al secretario vostro circa la privatione, siamo restati molto meravigliati che senza darvi altra risposta si proceda alla espeditione di questa causa, et massime essendo noi certi che se Sua Beatitudine et quei reverendissimi cardinali si haverano voluto informare delle indispositioni del vescovo, haverano trovato lui essere in peggior termini che sia mai stato et essere impossibi-

Feci²² ut supra 17 novembris per affixionem in locis supradictis, dimissis copiis affixis²³, Thomas Roger cursor.
 Petrus Belus²⁴. /

995Av Per affixionem. Die 18 novembris 1557 comparuit Petrus Belus. /

II. SECONDA CITAZIONE (Roma, 11 dicembre 1557)

995Br / Coram reverendo patre Thoma de Viglevano, commissario generali sanctae Inquisitionis citetur reverendus dominus Victor Sorantius episcopus Bergomensis exemplo principalis per affixionem ad valvas basilicae principis apostolorum de Urbe ac palatii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae ad docendum se paruisse litteris monitorialibus in actis productis et contra ipsum exequis secundo pro secunda dilatione, instante Fisco et curia sanctae Inquisitionis²⁵.

le che 'l si ponga ad alcun viaggio. Però con li capi del predetto Consiglio vi commetto che debbate far intendere a Sua Beatitudine con quel prudente et destro modo che saperete fare quello che di sopra vi dicemo, supplicandoli che, essendo anchora dubia della egritudine del detto vescovo, sia contenta di certificarsene per quelle vie che saperà et potrà fare, imperoché troverà che 'l è in manifesto pericolo della vita, la qual cosa noi non haveresemo affermato a Sua Santità se non ne haveresemo havuto certissima fede da homini periti et da bene, onde la pregarete che habbia pietà delle miserie soe, né voglia da lui quello che è impossibile che 'l faccia, ma sia contenta per benignità sua prolongarli il termine, sì come per altre nostre li habbiamo suplicato, facendo circa di ciò quel più efficace officio che potrete con la solita prudentia et destrezza vostra, et dando avviso alli detti Capi della risposta di Sua Beatitudine. Et farete conforme officio col reverendissimo cardinale Alessandrino et altri reverendissimi dell'Inquisitione, sì come giudicarete essere bisogno» (Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5).

²² Quanto segue è autografo di Thomas Roger, per molti anni «magister cursorum» della curia papale (cfr. *Processo Morone*, vol. II, p. 444, nota 1).

²³ *Cod.*: affixixis.

²⁴ Sottoscrizione autografa del Belo, autorevole giurista romano, consultore e procuratore del Sant'Ufficio. Una corposa silloge di suoi pareri *in iure* relativi a molti processi nei quali era stato impegnato verrà poi raccolta in un elegante volume calligrafico da suo figlio Lorenzo (sul quale cfr. la voce di Maura Piccialuti in DBI, vol. VIII, pp. 31-32) e presentata a papa Gregorio XIII con il titolo di *Petri Beli Romani consilarii et fiscalis in officio sanctae Romanae Inquisitionis haereticae pravitatis responsa* (BAV, *Vat. Lat.*, 5368).

²⁵ Inutilmente il Navagero aveva insistito ancora nelle settimane precedenti per la concessione di un'ulteriore dilazione al Soranzo, come risulta dalle sue lettere del 3 e 4 dicembre («il cardinal Alessandrino hoggi ha detto al mio secretario che nella congregation dell'Inquisitione sendo proposta la dilation del vescovo di Bergamo con l'occasion dell'altra che fu data al Carnesecchi, come scrissi heri, il pontifice disse che non volea udir più parola del vescovo, perché havea avuto troppo dilationi et che in cause di heresia non solamente si procedeva contro l'infermi, ma anco contra li morti. Li altri cardinali dell'Inquisitione hanno risposto che di questo proceder ad sententiam in congregation non è stata ditta alcuna cosa, ma ben che giudicano dalla parole che nella ultima disse Sua Santità che ella non sia per darli altra dilazione; pur che quando ne serà parlato essi non mancheranno per rispetto di Vostra Serenità di far ogni bon officio, seben hanno la

Feci²⁶ ut supra 11 decembris per affixionem in locis supradictis, dimissis copiis affixis, Thomas Roger cursor.

12 decembris 1557 comparuit dominus Flaminius substitutus fiscalis et obtinuit pro tertia, Flaminius Mangonius, substitutus fiscalis²⁷. /

995Bv [bianco]

III. TERZA CITAZIONE (Roma, 14 dicembre 1557)

995Cr / Coram reverendo patre magistro Thoma de Viglevano commissario generali sanctae Inquisitionis citetur reverendus dominus Victor Sorantius episcopus Bergomensis exemplo principalis per affixionem ad valvas basilicae principis apostolorum de Urbe ac palatii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae ad docendum se paruisse litteris monitorialibus in actis productis et contra ipsum exequis tertio pro tertia dilatione, instante Fisco et curia Sanctae Inquisitionis²⁸.

Feci²⁹ ut supra 14 decembris 1557 per affixionem in locis supradictis, dimissis copiis affixis, Thomas Roger idem cursor.

15 decembris 1557 Flaminius Mangonius substitutus fiscalis³⁰. /

995Cv Inquisitione. Per affixionem. Secunda. /

IV. QUARTA CITAZIONE (Roma, 17 dicembre 1557)

995Dr / Coram reverendo patre magistro Thoma de Viglevano commissario generali sanctae Inquisitionis citetur reverendus dominus Victor

cosa per disperata » (Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 11, ff. 135r-136r), e ancora in un *post scriptum* dell'11 dicembre: « Del negotio del reverendo vescovo di Bergamo non so che dir altro, se non che nella ultima congregation dell'Inquisitione non ne è stato parlato, et heri l'agente suo mi disse che non sapea che fusse stato affisso la quarta volta che è l'ultima per venir poi a sententia » (ivi, f. 136v; cfr. ivi, 14, fasc. II, ff. 32v-35r).

²⁶ Quanto segue è autografo di Thomas Roger.

²⁷ Sottoscrizione autografa.

²⁸ Il Navagero informò le autorità veneziane di questo nuovo monitorio nel suo dispaccio del 18 dicembre: « Sendomi fatto intender che era stato veduto alle porte di San Pietro una affissione del reverendo vescovo di Bergamo che diceva secunda pro secunda, et parendomi che fusse contraria a quel che si havea veduto per inanzi, che era tertia pro tertia, mandai subito a chiamar l'agente del sopradetto reverendo vescovo et le dissi quanto havea inteso, commettendoli che s'informasse della verità et me la riferisse. Poi ritornato, mi disse haver ritrovato che è stata affissa la secunda pro secunda perché, havendo mutato giudice dell'Inquisitione se non havessero fatto nuova citation la sententia seria stata nulla, ché per questa causa la cosa potria alquanto più allungarsi » (Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 11, ff. 136v-137r; cfr. ivi, 14, fasc. II, f. 35v).

²⁹ Quanto segue è autografo di Thomas Roger.

³⁰ Sottoscrizione autografa.

Sorantius episcopus Bergomensis exemplo principalis, per affixionem ad valvas basilicae principis apostolorum de Urbe ac palatii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae ad docendum se paruisse litteris monitorialibus in actis productis et contra ipsum exequitis quarto pro quarta dilatione, instante Fisco et curia sanctae Inquisitionis³¹.

Feci³² ut supra 17 decembris 1557 per affixionem in locis supradictis, dimissis copiis affixis, Thomas Roger cursor.

Die 18 decembris 1557 comparuit dominus Flaminius Mangonius, substitutus fiscalis etc., Flaminius Mangonius, substitutus fiscalis³³. /

995Dv Per affixionem. Inquisitione. /

IV.

PROMEMORIA SULLA CONVOCAZIONE A ROMA DI VITTORE SORANZO

(Roma, s.d.)

241r 1005r / 1557, 20 maii, fuit facta exequitio citationis contra Victorem Sorantium, episcopum Bergomensem, facta in solita habitatione³⁴. Dicitas litteras legit, insinuavit et vulgarizavit easdemque una cum copia collationata valvis palatii affixit et monuit et citavit ut infra terminum in citatione praefixum compareret, et deinde litteras originales post competentis temporis intervallum amovit. Et die 3 iunii fuit reportata citatio, et terminus erat 30 dierum quo deberet comparere.

Postmodum³⁵ fuerunt praesentatae nonnullae litterae sub die 27

ⁱ Citatio 20 maii.

³¹ «Si ha continuato a far la terza pro tertia et quarta pro quarta, che finì alli 23 del presente, contra il vescovo di Bergamo. Restano ancora, per quello che mi dice il suo agente, due altre citation ad sententiam et si vede una risoluta et pertinace intention de procieder, seben nelle congregation dell'Inquisitione mai se ne ha parlato», scriveva a Venezia il 25 dicembre Bernardo Navagero (Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 11, f. 139r; cfr. ivi, 14, f. 40v), che nei successivi dispacci continuerà a informare le autorità della Serenissima sugli sviluppi della vicenda.

³² Quanto segue è autografo di Thomas Roger.

³³ Sottoscrizione autografa.

³⁴ Cfr. *supra*, pp. 926-28.

³⁵ *Cod.*: postpodum.

maii 1557³⁶ in quibus³⁷ narrat de infirmitate sua et denotat habuisse notitiam citationis, et petit excusationem si in termino non comparet et petiit prorogari terminum, qui fuit prorogatus.

Item alia[s] 11 iunii³⁸ 1557 fuerunt praesentatae nonnullae aliae litterae in quibus denotat habuisse scientiam prorogationis³⁹.

Deinde fuerunt praesentatae aliae litterae directae magistro Thomaе commissario sub die 17 septembris 1557⁴⁰, receptas 27 septembris, in quibus praesupponit habere notitiam prorogationis termini usque in finem <mensis septembris>^j, in quibus adhuc dicit se infirmum et febricitare et petit⁴¹ prorogari terminum et petit⁴² examinari medicos si non credunt.

Die tertia mensis iunii 1557 magnificus dominus fiscalis reportavit citationem contra eundem reverendum dominum episcopum Bergomensem^k.

Die 17⁴³ novembris 1557 magnificus dominus Petrus Belus substitutus fiscalis petiit et obtinuit a reverendo patre commissario generali sanctae Inquisitionis decerni processus per affixionem et procedi debere ad ulteriora, iuxta stilum officii sanctae Inquisitionis^{l44}. /

241v 1005v

Die 18 novembris 1557 fuit citatus per affixionem ad valvas basilicae principis apostolorum de Urbe, palatii sanctae Inquisitionis et in acie Campi Florae ad dicendum contra citationem etc. et ad docendum se paruisse litteris monitorialibus pro prima dilatione^{m45}.

Die 12 decembris 1557 fuit citatus per affixionem ut supra ad docendum pro secunda dilationeⁿ⁴⁶.

j Prorogationes.

k Praesentatio citationis.

l Decerni processus per affixionem.

m Primo pro prima.

n Secundo pro secunda.

³⁶ Se ne veda il testo *supra*, pp. 929-31.

³⁷ *Cod.*: qua.

³⁸ *Cod.*: Iulii.

³⁹ Se ne veda il testo *supra*, pp. 933-34.

⁴⁰ Se ne veda il testo *supra*, pp. 934-36.

⁴¹ *Cod.*: petiit.

⁴² *Cod.*: petiit.

⁴³ *Cod.*: 13.

⁴⁴ Cfr. *supra*, pp. 937-39.

⁴⁵ Cfr. *supra*, p. 939.

⁴⁶ Cfr. *supra*, p. 940.

Die 15 decembris 1557 fuit citatus ut supra per affixionem ad docendum pro tertia dilatione^o⁴⁷.

Die 18 decembris 1557 fuit citatus ut supra ad docendum pro quarta dilatione^p⁴⁸. /

242r 1006r [bianco]

242v 1006v / Citatus. Contra reverendum dominum episcopum Bergomensem^q. /

^o Tertio pro tertia.

^p Quarto pro quarta.

^q Episcopo Bergamo. Bergomi.

⁴⁷ Cfr. *supra*, p. 940.

⁴⁸ Cfr. *supra*, pp. 940-41.

II.

DOCUMENTI ALLEGATI

1. VITTORE SORANZO A RODOLFO PIO DA CARPI

(Venezia, 16 giugno 1554)

243^r 1007^r / Illustrissimo et reverendissimo signor mio osservandissimo.

Sin di qui baso la mano di Vostra Signoria reverendissima et illustrissima del favore che la si è degnata di farmi in esortarmi per mezzo di messer Giulio degli Agosti¹ a quello che è il mio bene et

¹ Bergamasco, *iuris utriusque doctor*, ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1545 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 1^v), canonico della cattedrale di Camerino, Giulio Agosti era stato nominato da Giulio III assistente, coadiutore e vicario del Soranzo il 24 maggio 1554, all'atto di reintegrare quest'ultimo nel possesso della sua diocesi (cfr. Ughelli, *Italia sacra* cit., vol. IV, coll. 494-95; Calvi, *Effemeride* cit., vol. II, pp. 216, 306), in sostituzione di Niccolò Durante, parimente designato dalla Santa Sede come vicario del vescovo di Bergamo all'indomani della sua abiura, che aveva destato scontento e polemiche nel corso del suo governo tanto a Bergamo quanto a Venezia. Il 17 giugno, dopo essersi presentato qualche giorno prima al Soranzo a Venezia (evidentemente facendosi tramite delle raccomandazioni del cardinal di Carpi cui il vescovo rispondeva con questa sua lettera: cfr. *Nota critica*, pp. LVIII-LIX), egli presentò le sue credenziali al capitolo della cattedrale, delle quali anche il Soranzo venne debitamente informato (Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, I, ff. 141^r e sgg.; copia in BC, ms 99 R 15, *Registri ducali* A, f. 262^v-263^{rv}), e collaborò efficacemente con il vescovo nel governo della diocesi e nelle visite pastorali fino al 1556 (ivi, ACV, *Lettere pastorali*, I, ff. 144^r e sgg.; ivi, *Civilium*, 1554-1556, *passim*; ivi, *Giuspatronato* 1546-60, *passim*; ivi, VP, vol. XV, ff. 33^r e sgg.; vol. XVII, ff. 4^r e sgg.), con pieno gradimento delle autorità cittadine, che non mancarono di protestare quando – nell'autunno del '54 – egli fu improvvisamente revocato dall'incarico (ivi, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 26, ff. 28^v-30^r; cfr. anche f. 215^v; Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit. p. 478; e *supra*, pp. 162-63, nota). Alla base di tale decisione ci furono senza dubbio il suo lealismo nei confronti del vescovo e la sua scarsa disponibilità a collaborare con l'inquisitore fra Domenico Adelasio e con il tribunale romano in vista della riapertura del processo contro il Soranzo fermamente voluta da Paolo IV. Di qui le vere e proprie accuse d'eresia formulate contro di lui, che portarono alla sua convocazione a Roma da parte del Sant'Ufficio il 19 dicembre 1556 (ACDF, *Stanza storica*, *Decreta*, I, f. 167^{rv}; cfr. f. 193^v), motivata (come si evince dalla copia di tale convocazione allegata alla lettera della Signoria all'ambasciatore a Roma del maggio 1556 citata poco oltre) con il fatto che egli, «alias in vicarium reverendi episcopi Bergomensis deputatus, propriae salutis neglector, a fide quam sancta Romana Ecclesia tenet, docet et praedicat, lutheranae sectae adhaerendo in quamplures fidei catholicae articulos, ut in actis penes notarium Officii nostri idem procurator fiscalis deduxit, a fide catholica aberravit». All'atto di ricevere questo ordine, notificatogli il 6 febbraio dell'anno dopo (che gli imponeva di presentarsi a Roma entro 6 giorni) l'Agosti dettò una *protestatio* sulla nullità di tale citazione per molteplici ragioni, tra cui la sua incoerenza con lo stile della curia romana, chiedendo di allegare a tale protesta il breve del 24 maggio 1554 con cui gli era stato conferito il vicariato (dal quale risultava che egli non poteva né doveva «dictum officium relinquere ut Romae personaliter compareat, cum tunc tota iurisdictio

debito. Il quale ufficio sì come son certo che sia proceduto dalla ingenuità del suo santo animo et da quella benevolentia sua antica

ecclesiastica istius civitatis et dioecesis cum gravi praeiudicio quamplurium carceratorum tam ex causa haeresis quam aliis de causis remaneret suspensa»), dichiarando inoltre di essere ammalato e povero al punto da non poter affrontare il viaggio a Roma, di essere sempre stato fedele alla Chiesa cattolica e «haereticorum acerrimus hostis et in dicto officio vicariatus eorum rigorosus et inexorabilis iudex», e infine di essere pronto a giustificarsi davanti al legato pontificio a Venezia. La vicenda aprì un contenzioso con le autorità della Serenissima, intenzionate a far esaminare il caso dall'Inquisizione locale: «È stato in Roma a comparere al tribunale delli reverendissimi sopra l'Inquisizione don Giulio delli Avosti, dottore cittadino della città nostra di Bergamo et vicario di quel episcopato, per imputatione di heresia», scrivevano nel maggio all'ambasciatore a Roma, «et perché di ordine de' sommi pontefici sono stati instituiti in cadauna delle città nostre tribunali sopra l'heresie i quali habbiano a giudicar gli accusati di tale enormità sottoposti alle loro giurisdittioni, et non che questi siano citati a Roma, per li qual tribunali si fa et si è fatta sempre quella severa et buona iustitia che si conviene et che è desiderata da Sua Santità in tal materia, vi havemo voluto scriver le presenti per le quali vi commettimo con li capi del Consiglio nostro di Dieci, sì come spesse fiate anco havemo commesso alli vostri precessori in essecutione delli ordini et lezze nostre in particolare statuite circa tali giudicii, che debbate con buona occasione come più presto potrete ritrovarvi con essi reverendissimi sopra l'Inquisitione et fargli intender non esser conveniente che il predetto don Giulio delli Avosti sia citato in Roma, ma che dee secondo li ordini di Sua Santità esser giudicato dalli tribunali di qua, et che quando tale citatione havesse luogo potrà con questo essemplio cadauno altro essere ivi citato, et sarebbero destrutti li tribunali in partibus di ordine di Sua Santità instituiti, et che perciò Sue reverendissime Signorie siano contente di non procieder in virtù di tale citatione, ma permettere che contra il detto don Giulio si proceda per qualunque de nostri tribunali se quel di Bergamo per avventura non satisfacesse a Loro reverendissime Signorie. Tanto più che esso messer Giulio è ormai vecchio et povero di modo che non potria conferirse de lì senza ruina sua et senza pericolo della sua vita. Et perché la conservatione della iurisdittione delli nostri tribunali ne è molto a core et concerne la quiete et satisfatione delli fedeli nostri, perciò non mancarete di operare con ogni vostro studio che la detta citatione non proceda, parlando anche con la Santità Sua se sarà bisogno, et supplicando instantemente in nome nostro che per le caggione sopradette et per quell'altre che la qualità et importantia della causa et la vostra prudentia vi sumministrarano non voglia permettere che li tribunali nostri et le iurisdittioni loro siano interrotte, facendola certa che de qui non si manca di bona iustitia et che non non mancamo di haver l'occhio a le cose della religione, et che facendo noi con ogni diligentia non è conveniente che li poveri fedeli nostri siano fatti venir a Roma con ruina delle facultà loro et pericolo della sua vita, interrompendo le iurisdittione delli tribunali nostri con l'auttorità di Sua Santità instituiti di buona ragione et da lei sempre conservati. Et siamo certi che per la paterna affettione sua verso di noi vorà fare l'istesso anco in questa occasione: il che oltra che è giusto et honesto, sarà anco cosa di molta satisfatione nostra per l'universale interesse de li subditi nostri» (Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5, *sub data* maggio 1556; ivi, cfr. *Archivio proprio. Roma*, 11, ff. 104v-106r; cfr. *Calendar of State Papers. Venice*, vol. VI cit., part III, pp. 1653-55, App. nn. 146, 149). Il 1° giugno 1556 (ma la redazione del testo è del 6 maggio: cfr. Milano, Archivio della curia arcivescovile, sez. XIV, vol. 246) un breve di Paolo IV dichiarò l'Agosti scomunicato e deposto dalla carica (Fontana, *Documenti vaticani* cit., pp. 441-42; cfr. Pastor, *Storia dei papi* cit., vol. VI, p. 496), nella quale veniva sostituito da Giovan Battista Brugnatelli (sul quale cfr. *infra*, p. 950, nota 1). Il 22 giugno, nel palazzo episcopale, alla presenza del Soranzo e di alcuni testimoni, il Brugnatelli mostrò, fece aprire, leggere «ad claram intelligentiam dicti reverendissimi domini episcopi» e registrare tale breve, che gli affidava il compito di sostituire il suo predecessore che,

verso di me, cossì è stato da me accettato con somma riverentia, et per lo advenire mi sforcerò con l'ajuto di Dio di portarmi in modo che Vostra Signoria illustrissima et reverendissima haverà causa non pur di lassare quella mala oppinione di me, che le mie ignorantie et le instigationi dei miei hemuli le hanno impresso nell'animo, ma di havermi per catholico et obbediente figliuolo a quella Santa Sede, et in particular affetionatissimo servitor di lei sì como sono dai miei primi anni insino ad hora stato. Et con questo fine di buon cuore me le dono tutto et raccomando, pregandole da nostro signor Dio vita et felicità. Di Venetia, alli 16 di giugno del '54. Di Vostra illustrissima et reverendissima Signoria affetionatissimo servitor, Vettor Soranzo vescovo di Bergomo. /

243v-244r [bianchi]
1007v-1008r

244v 1008v / All'illustrissimo et reverendissimo signor mio osservandissimo, il signor cardinal di Carpi etc., Roma^a. /

^a Da Venetia 16 de giugno 1554. Il vescovo di Bergamo.

«ob non partitionem mandatorum sibi per venerabiles fratres nostros sanctae Romanae Ecclesiae cardinales haereticae pravitatis in universa republica christiana inquisitores factorum», era stato scomunicato e denunciato al Sant'Ufficio (Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, I, ff. 177r-178r; copia ivi, BC, ms 99 R 15, *Registri ducali* A, f. 269rv). Letto il breve, il Soranzo professò la sua obbedienza e accettò «humiliter» come vicario il Brugnatelli, che il 26 giugno si recò a casa dell'Agosti e gli esibì il breve, ottenendo come risposta solo la secca richiesta di lasciarlo sul tavolo e di andarsene. Il 29 giugno, infine, esso venne affisso alle porte della cattedrale, per rendere pubblica e notificare a tutti la privazione dell'Agosti «ab omni officio, gradu, dignitate ac beneficio ecclesiastico» (ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1506). Di lì a poco egli si trasferì a Roma, dove fu rinchiuso nelle carceri del Sant'Ufficio, nonostante le insistenti pressioni della Serenissima perché venisse giudicato a Venezia (si vedano i dispacci dell'ambasciatore Bernardo Navagero del 28 marzo, 4, 10 e 18 aprile 1556: Venezia, AS, *Archivio proprio. Roma*, 11, ff. 104v-106v; cfr. *Calendar of State Papers. Venice*, vol. VI cit., part III, pp. 1654-56, App, nn. 146, 148-50). Gli atti del suo processo vennero letti in congregazione il 18 novembre 1557, e la sua causa fu discussa il 16 dicembre, anche se per il momento si decise di rinviare la sentenza in quanto la conclusione del pontefice fu che «melius omnia considerentur»; ma il 20 gennaio dell'anno dopo ne fu decretata l'abiura (ACDF, *Stanza storica, Decreta*, I, ff. 180r, 245v, 252v, 253r-255r, 259v). Risale certamente a queste settimane il parere *in iure* sulla sua causa formulato dal giureconsulto romano Pietro Belo poi trascritto nella silloge di analoghi scritti conservata in BAV, *Vat. Lat.*, 5368, ff. 53v-56r. La sentenza (di cui non siamo in grado di precisare i contenuti) venne infine emanata il 6 marzo 1558 (ACDF, *Stanza storica*, P 4-1, f. 15). Non conosciamo altre notizie su di lui, sul quale cfr. anche la scarna voce di Mario Rosa in DBI, vol. I, pp. 454-55; e Paschini, *Un vescovo disgraziato* cit., pp. 145 e sgg.

2. MEMORIALI DI GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI¹ E DOCUMENTI ALLEGATI

([Bergamo, aprile]-30 luglio 1557)

I.

PRIMO MEMORIALE DI GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI AL CARDINAL MICHELE GHISLIERI

(s.d. [ma Bergamo, fine aprile 1557]²)

¹ Nativo di Bobbio, dottore *in utroque*, luogotenente del vicario di Roma Filippo Archinto all'inizio degli anni cinquanta, il BrugnateLLi venne segnalato nell'ottobre del 1552 a Marcello Cervini come « giovine di rare qualità et di ottima fama » da Ottavio Farnese, che ne sottolineava anche la « dependentia da la casa nostra » (Firenze, AS, *Carte Cervini*, 37, f. 105r). Il BrugnateLLi era stato designato vicario apostolico di Bergamo con un decreto della congregazione inquisitoriale del 7 maggio 1556, poi formalizzato da un breve papale del 1° giugno (edito da Fontana, *Documenti vaticani* cit., pp. 441-42; cfr. Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe* cit., p. 88; copia in parte rovinata del breve è a Bergamo, ACV, *Collationes beneficiorum 1549-1559*, ff. 48r-49r; cfr. ivi, *Lettere pastorali*, I, ff. 177r e segg.). Oltre a quelle qui pubblicate, numerose altre lettere da lui inviate a Roma nel corso di questo incarico sono in ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a; sull'attività inquisitoriale da lui promossa a Bergamo cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., pp. CXI e segg., CLXVIII e segg.; una ricca documentazione concernente il suo governo della diocesi bergamasca tra il 1556 e il '58 è conservata a Bergamo, ACV, nei vari fondi relativi a questi anni; cfr. anche ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1506). Creatura del Sant'Ufficio romano, che gli aveva affidato il compito di stroncare l'eresia cittadina e di raccogliere nuove prove contro il Soranzo, animato da una ferrea intransigenza e sempre pronto a sospettare di tutto e di tutti, diffidente nei confronti della città e delle sue autorità, il BrugnateLLi fu protagonista di aspri scontri con queste ultime, che non mancarono di coinvolgere anche il governo veneziano, il quale nel febbraio del 1558 decise di convocarlo a Venezia e poi, nel maggio, di chiederne la destituzione (cfr. Venezia, AS, *Consiglio dei Dieci. Parti segrete*, 9, ff. 186r e segg.). Richiamato a Roma, il BrugnateLLi sarebbe poi diventato consultore del Sant'Ufficio e avrebbe assunto la carica di procuratore fiscale nel processo inquisitoriale contro Niccolò Franco del 1568-70. Creato nel 1577 vescovo di Assisi, dove in breve tempo non mancò di scontrarsi con le autorità cittadine per la sua intransigenza clericale, e in particolare per i severi controlli da lui imposti sui confessori (Michele Mancino, *Tra autonomia e centralizzazione: la congregazione dei vescovi e regolari e le licenze di confessione nell'Italia del tardo Cinquecento*, in *Per il Cinquecento religioso* cit., pp. 614-23, cfr. p. 622), morì nel 1591. Su di lui cfr. *Processo Morone*, vol. IV, p. 589, nota 52; Mercati, *I costituiti di Niccolò Franco* cit., p. 18, nota 22, e *passim*.

² La datazione di questo scritto è suggerita dal fatto che ad esso risulta allegato un documento del 21 aprile 1557 (*infra*, pp. 965-67).

318r 1082r / Circa la captura et fuga delli <Belinchetti³ et di Theodoro⁴> et la carceratione del Ziliolo⁵ e compagno⁶, et del dispare di delli ma-

³ Francesco Bellinchetti, sul quale cfr. *supra*, p. 58, nota 13, e suo fratello Alessandro; la fuga era avvenuta l'8 novembre del 1556.

⁴ L'eterodosso bergamasco Teodoro Locatelli (due documenti giudiziari a lui relativi sono a Bergamo, BC, Archivio dei rettori, serie 3, *Lettere*, 49, n. 18; *ivi*, 58bis, n. 96), allora anch'egli nelle carceri dell'Inquisizione e fuggito insieme con i fratelli Bellinchetti (cfr. *infra*, pp. 956-57), sarebbe stato arrestato pochi mesi dopo a Brescia, dove si era rifugiato, grazie alle notizie fornite da un delatore ricompensato con 100 scudi dal Brugnattelli, come questi scriveva a Roma il 7 novembre (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 9rv, 12r-13r). Il Sant'Ufficio romano chiese che egli venisse rinvio all'Inquisizione di Bergamo, ma le autorità veneziane restarono ferme sul principio che dovesse essere processato a Brescia, inviando precise istruzioni in merito il 4 dicembre tanto all'ambasciatore a Roma quanto ai rettori di Brescia (Venezia, AS, *Consiglio dei Dieci. Parti comuni*, reg. 23, f. 104rv; cfr. Paschini, *Venezia e l'Inquisizione romana* cit., pp. 122-23; Del Col, *L'Inquisizione romana e il potere politico* cit., pp. 226-27, e dello stesso Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., pp. CLXI). Nel marzo del 1562, quando ormai il Locatelli era morto, sua moglie Bartolomea, ottenne la restituzione delle terre confiscategli dal Sant'Ufficio bergamasco (Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe nelle valli bergamasche* cit., p. 126), ma nel 1569, come risulta da una lettera del 29 marzo dell'inquisitore di Bergamo alla congregazione romana, evidentemente in base a nuove informazioni, fu anch'ella interrogata per verificare la sua complicità con quell'«heretico marzo». Nel suo interrogatorio dovette ammettere «d'haver ragionato delli errori di suo marito et persuaso ad altri, negando confessione, sacramento de l'altare, messa, purgatorio, corone, indulgenze, autorità dil papa et altri errori», ma volle precisare – significativo esempio di nicodemismo alla rovescia – «che se ben l'ho detto con la bocca ho però creduto altramente con il cuore», anche in virtù dei consigli offertigli dal suo confessore, Cornelio da Alzano (sul quale cfr. *supra*, p. 186, nota 1), sulla cui ortodossia non nascondeva peraltro di aver nutrito qualche dubbio (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 116rv; cfr. Medolago, *Streghe, malefici e superstizioni nella pieve di Pontirolo-Verdello* cit., p. 302).

⁵ Ziliolo Cabrini, guardiano delle carceri inquisitoriali nel convento domenicano di Santo Stefano, era stato incarcerato con l'accusa di essersi lasciato corrompere da alcuni «grandi» al fine di agevolare la fuga di Giovan Francesco Bottagisi detto il Medeghetto (sul quale cfr. *supra*, pp. 799 e segg., gli atti del processo inquisitoriale del 1550-51, e *infra*, pp. 967 e segg.). Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 383, alla data del 10 dicembre 1556 riferisce che «nelle carceri dell'Inquisizione poste nel monastero di Santo Stefano eran chiusi due delinquenti, quando questa mattina invece de' delinquenti fur in dette carceri trovati chiusi Giuliano Zililiori [*sic*] commilitone del Santo Officio et Giuseppe compagno suo, riferendo questi ciò seguisse alle 4 hore dell'antecedente notte, mentre visitando le carceri li carcerati con destrezza fuggirno, poi serrate le carceri lasciaro i custodi prigionio». Di lì a poco il Cabrini verrà sottoposto a tortura (anche se «non s'è potuto haver altro se non la ignoranzia che da castroni si siano lassati chiuder in pregione»), come risulta dalle successive lettere inviate a Roma dall'inquisitore di Bergamo fra Ludovico da Lovere e dallo stesso Brugnattelli del 14 maggio, 17 luglio e 24 ottobre (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 4rv, 8rv, 10rv, 14r-15r). Del suo processo venne allora investito anche il Sant'Ufficio romano (cfr. la nota successiva), ma nel 1559 il Cabrini era di nuovo nell'esercizio delle sue funzioni a Bergamo in qualità di «sanctae Inquisitionis minister» (*ivi*, f. 5rv), ovvero di «comilito officii sanctae Inquisitionis» (Venezia, AS, *Sant'Ufficio*, 32, f. 17v; ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, ff. 669v, 672r, 690v, 713r; cfr. *ivi*, f. 663v, dove risulta che suo figlio Giovanni Antonio era allora prete). Il 6 febbraio di quell'anno, proprio in quanto «comilito officii sanctissimae Inquisitionis» (ma nel documento è detto anche «pictor»), promosse una causa contro don Battista Solari, parroco di Sombreno e Paladina, per il mancato pagamento di 3 scudi dovutigli per ordine dell'Inquisizione «pro citationibus testium, convocatione, congregatione et praesentatione ipsius domini presbiteri Baptistae» (Bergamo, ACV, *Vacchetta 1555-59. Cause civili*, 7, f. 172r).

⁶ Della fuga dei fratelli Bellinchetti, sulla quale il memoriale del Brugnattelli si soffer-

gnifici rettori da una et il padre inquisitore⁷ et me dall'altra banda le scriverò il tutto distintamente, et poi ella et li altri reverendissimi et illustrissimi signori padroni ne faranno quello giudicheranno che loro parerà.

Carcerati questi doi tristi Belinchetti et esaminati, et havendo confessati infiniti articoli heretici et in quelli ostinatamente persistendo nonostante che da molti boni religiosi di sana dottrina et di vitta esemplare fossero fatti capaci delli errori suoi et indotti a rispondere, non seppero⁸ rispondere in contrario, ma volere vivere et morire nelle loro oppinioni, e confessando havere condotto et fatto condurre libri d'ogni sorte in forsi dieci o dodici città d'Italia, né volendo confessare li particolari a' quali essi havevano donato e venduto libri heretici né nominare li complici suoi nelle loro oppinioni, et essendo indiciati di l'uno et dell'altro per molti testimonii, alla usanza di qua proposi che si tormentassero a manifestare li complici delle loro oppinioni et li particolari delli libri, et nemine discrepante fu concluso che si tormentassero. Et non essendo in vescovato luogo da poterli tormentare, fu detto di condurli nel pallazzo del magnifico podestà⁹ dove è uno luogo da corda assai commodo, ma fu detto che detto luogo rispondeva su la piazza, che facilmente di piazza s'intendeva quanto dicevano li rei mentre che parlassero forte. Allhora io tolsi l'assonto di fare accommodare il luogo delle carcere de la santa Inquisitione, quale era guasto per essere marzi li legnami che sostenevano le listelle, et accommodato che fu, feci inthimare alle Loro Magnificentie la giornata di tormentare costoro.

Intanto venne l'ambasciatore de' Grisoni¹⁰ alli signori rettori, quali (come dissero) gli rasposero in modo che me ne contentai, et non havendo ottenuto l'intento suo andò dal Serenissimo et dall'illustrissima Signoria sperando d'ottenerlo, et io subito scrissi a monsignore

ma a lungo, si sarebbe occupato qualche mese dopo lo stesso Sant'Ufficio romano, come risulta dal verbale della riunione del 7 ottobre 1557 alla presenza del papa (che tra l'altro conferma anche il nome del « compagno » del custode delle carceri bergamasche indicato dal Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 383) in cui si discusse appunto di « Zilionum [*sic*] et Ioseph carcerati Bergomi, olim custodes carceris Bergomi ». In tale circostanza le opinioni dei consultori si divisero tra chi come Pietro Belo espresse il parere che i due rei « fustigentur et banniantur » e chi invece come Giovan Battista Bizzoni e altri suggerirono « quod fiat ulterior diligentia » anche per meglio distinguere le responsabilità dei due e accertare se fossero stati corrotti. Al termine della discussione « reverendissimi mandarunt quod diligentius consideretur casus » (ACDF, *Decreta*, I, 1548-1558, ff. 239v-240v).

⁷ Fra Ludovico da Lovere, sul quale cfr. *supra*, p. 928, nota 10.

⁸ *Cod.*: sapere.

⁹ Davide Trevisan (cfr. *Relazioni dei rettori veneti*, vol. XII cit., p. xxxix).

¹⁰ Federico von Salis: cfr. Bundi, *I primi rapporti tra i Grigioni e Venezia* cit., p. 106 e segg.; e (anche per quanto segue) *infra*, p. 953, nota 12.

318v 1082v legato di Venetia¹¹, ragguagliandolo del tutto et pregandolo a fare / officio con l'illustrissimo Dominio che questi tristi fossero castigati per giustitia. Et dubitandomi o che le lettere fossero aperte per via, o che monsignore legato le legesse in Signoria, scrissi molto honoratamente de questi magnifici rettori e più dell'illustrissimo Dominio, laonde, havendo esso monsignore legato mandata la mia lettera in Collegio, il Serenissimo rispose che dalla lettera istessa si poteva cognosere la volontà sua in questo negotio et che l'ambasciatore era bene stato in Collegio, ma che gli era ancho stato risposto che non potevano impedire la giustitia in queste cause, essendo giurisdizione di Sua Santità et della Santa Sede apostolica, alla quale sempre furno, sonno et saranno devoti et obedienti, et gli rincresceva non potergli compiacere¹². Et con questo se ne ritornò a Bergamo.

Ma prima che egli ritornasse, havendo io (come ho detto) fatto intendere a li magnifici rettori il giorno et hora di tormentare detti Belinchetti, risposero che erano impediti per altre cause che havevano da spedire, et che si differisse insino a mercore, giorno deputato per

¹¹ Il cardinale Antonio Trivulzio, allora legato pontificio a Venezia, sul quale cfr. *supra*, p. 930, nota 12.

¹² Cfr. la lettera poi inviata da Venezia all'ambasciatore a Roma il 20 novembre 1557 che, se su questo punto conferma quanto scrive il Brugnatelli, offre invece una versione differente sulla fuga dei Bellinchetti: «I mesi passati furno ritenuti a Bergamo un Francesco et uno Alessandro di Belincheti per imputatione di heresia i quali, perché da un tempo in qua erano andati ad habitare nel paese de' signori Grisoni dove haveano anco comprati beni, però i detti Signori ne mandorno a ricercar con grandissima instantia per un suo ambasciator a posta che volessimo fargli liberare in loro gratificatione. Noi, seben desideramo di far sempre ogni piacere et favore a quella natione per la buona vicinanza che tiene con i subditi nostri et per ogni conveniente rispetto, nientedimeno trattandosi di heretici, delli quali nostra intention è che siano espurgati i luoghi del Dominio nostro, dove volemo che si viva catholicamente, escusandone con quella forma di parole che ne parve, licentiassemo l'ambasciatore. Il quale ritornando nel paese suo andò a Bergamo, et ivi fece alcuni officii di modo che i priggioni che erano nelle priggioni de' frati di san Dominico sono fugiti. Di che risentendosi, come è conveniente, quei nostri rettori et volendo essequir la determinatione della congregation che i custodi siano posti nelle priggioni di essi rettori per maggior sicurtà, acciò che si possa intender la verità dil fatto, quel vicario dil reverendo episcopo se gli è opposto con dire che non vuole acconsentire che siano levati dalle dette priggioni de' frati, sì come più particolarmente vedete per la copia della lettera delli predetti rettori che vi mandamo nelle presenti, per le quali vi commetteremo col Consiglio nostro di Dieci et Zonta che debbiat esponere a Sua Santità quanto vi dicemo di sopra et fargli etiam legger la lettera che ne scriveno i rettori, acciò che Sua Santità possa vedere i mali modi usati et dalli frati et dal vicario, i quali siamo certi che gli spiacerano, sì come spiacerano anco a noi. Di che siamo etiam per parlare col reverendo nuncio di Sua Santità residente apresso noi, acciò che si dia tale ordine che si possa intender come è successo questo inconveniente et far le debite provisioni» (Venezia, AS, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, reg. 6, ff. 165v-166r; minuta ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, filza 9; cfr. Del Col, *L'Inquisizione romana e il potere politico* cit., p. 226).

la congregazione¹³: fu differito. Venuto il giorno et congregati insieme, pensando che dovessimo andare ad espedirli, dissero che havevano a caro che di novo si vedesse s'erano sufficientemente indiciati. Et essendo risposto che erano più che sufficientemente indiciati et che già era stato così rissoluto, risposero: «Sta bene, ma hoggi è troppo tardo; deputiamo uno altro giorno et andiamo la mattina a buon hora, acciò che gli possiamo espedire tutti doi». Et dicendo io: «Andiamo di mattina», rispose il podestà che per dimani né l'altro non poteva attendergli, ma che gli haverebbe atteso l'altro che era sabbato. Allhora il capitano¹⁴ disse che esso non gli poteva attendere sabbato, perché gli bisognava cavalcare et stare fuora per tre giorni et ritornato che fosse gli attenderebbe. Et dicendogli io che l'uno si contentasse dell'altro essendo l'uno impedito, massimamente che tal è la volontà dell'illustrissimo Dominio come appare per sue lettere, risposero che vi volevano intervenire tutti doi. Allhora mi accorsi che tutto si faceva per dargli tempo di valersi con li favori, / et non possendo altro dissi che aspetarei.

Et dubitando di qualche violentia alle prigioni di notte et ancho di giorno, mandai a dimandare il Ziliolo et gli dissi che haveva inteso che si trattava fra certi fautori de questi ribaldi di sforzare le pregioni et di farli campare, et che per tanto egli stesse vigilante et ben fornito in arme, et oltra il compagno tolto ne pigliasse doi o tre altri fidati, che io gli haverei pagati e bene; mi rispose che mentre io gli facessi fare certe porte e catenazzi et gli dassi polvere et piombo per doi archibusi che egli haveva, non haveva paura di sforzo, anchor che gli venessero contra quatrocento huomini, et che gli facevo carico a fargli ricercare altri compagni ché bastavano essi doi, et che 'l compagno era fedele et gli voleva dare la figliola per moglie. Et io allhora gli dissi: «Fattive fare quante porte voi volete et assicuratevi a modo vostro, ché io pagarò il tutto». Et così ha fatto fare molte porte e molte serrature e ferrata e muri che mi costano parecchi scuti, et gli mandai polvere e piombo et ancho, per più sicurezza, gli mandai parecchie notte uno de mei servitori a dormire con lui. Ma sì come io dubitavo di violentia, haverei fatto meglio dubitare di neglignia o di malitia sua. Ma tant'era la fidelità sua che Sua reverendissima Signoria¹⁵ m'haveva lodata et quasi in tutte le sue lettere mi confermava, che io gli avrei fidato la vitta mia.

¹³ La riunione della commissione preposta all'Inquisizione, composta dal vescovo, dal vicario, dall'inquisitore, dai rettori di Bergamo e da due giuristi laici.

¹⁴ Vittorio Bragadin (cfr. *Relazioni dei rettori veneti*, vol. XII cit., p. xxxviii).

¹⁵ Il riferimento è presumibilmente a Vittore Soranzo.

Intanto, aspettando che 'l capitano ritornasse, passorono due congregationi; et ritornato il giorno della congregatione il podestà cavalcò a Milano e fu forza aspettarlo sin all'altra congregatione, qual non si fece perché mi era a letto et stavo per quanto io pesava. Et stando io gravemente amalato, il capitano mandò a dire a mi a comandare al Ziliolo che lassasse parlare a detti Belinchetti da uno suo cognato et uno nipote. Il Ziliolo, sin qua fidele, non volse ubedire ma lo disse al padre inquisitore, il quale venne da me a dirmelo, et io gli dissi come prima il podestà mi aveva mandato a dire che io volessi lassare parlare a detti Belinchetti dalli sopradetti et lasciargli dare certe lettere scritte in thedesco che, havendo io gli sudetti cognato et nipote per sospetti puocco manco di essi Belinchetti et non sapendo che cosa si contenessero dette lettere, non havevo voluto che gli parlassero, et retenni le lettere presso di me. / Dipoi le remandai al podestà per uno cancelliere et gli mandai a dire qualmente non conveniva che, havendo a tormentare costoro sopra li complici, che questi quali erano sospettissimi gli andassero a parlare né a portar lettere, massimamente lettere quali io non sapevo leggere, et tanto più havendomi essi detto che non gli volevano dire altro, eccetto che¹⁶ si contentavano che quelle lettere si presentassero e che stessero constanti et di buona voglia che gli amici et signori Grisoni non gli mancavano d'ogni possibile favore. Per le quali parole si comprendeva apertamente che costoro erano della medesima farina et meritavano d'essere posti pregiati anch'essi, come ne facevo instantia e ricercavo essecutione. A¹⁷ che allhora il podestà rispose che anch'esso era di parere che non se gli lasciasse parlare, ma quanto a la captura di loro non gli pareva che si facesse allhora, per non mostrare che se gli levasse il modo de deffendersi et che il popolo non mormorasse e forse facesse qualche novità etc.; e se Sua reverenda Paternità andasse dal capitano, forse lo removerebbe da questa volontà, et in ogni evento che pure perseverasse in questo gli dicesse che essendo io amalato si contentasse soprasedere sin a tanto che io guarissi e potessi venire o farmi portare in congregatione, et che ivi si trattarebbe se se gli debbe lasciare parlare o non. Il padre inquisitore andò dal capitano et gli disse che per le suddette ragioni et alt[r]e che Sua reverenda Paternità allegò non si doveva lassare parlargli.

Allhora detto capitano, per quanto mi ha refferto esso padre inquisitore, entrò in colera et gli disse tanta villania che sarebbe stato troppo al maggior tristo manigoldo del mondo, soggiungendo che non voleva che in modo nisuno se gli desse corda, et che esso inquisitore

¹⁶ *Cod.*: se.

¹⁷ *Cod.*: e.

era sittibondo del sangue humano et non desiderava se non foco et fiamma, et ch'egli non voleva comportare tanta crudeltà, et che li Belinchetti erano migliori christiani di esso padre inquisitore, e molte altre poltronarie, le quali Sua reverenda Paternità (anchor che alterata) comportò con molta pacienza e molta modestia. Et al fine restarono in conclusione di sospendere sin a la prima congregazione et, in evento che io non vi potessi intravenire, si deliberasse senza me.

320r 1084r Venuto il giorno de la congregazione tanto feci che me gli condussi, et esso capitano / non vi venne, ma mandò uno de li dottori che intravengono nella congregazione a proponere che se gli lassasse almanco parlare a la presenza del padre inquisitore. E noi, considerate più cose, se ressolessimo di non gli lasciare parlare etiam a la presentia del padre inquisitore se non si dava authorità a esso padre inquisitore di potergli fare retenere pregioni in evento che parlassero de altro che di mercantie o ne parlassero in zergo o sospettamente. Del che se ne contentò il capitano.

Et il nepote gli andò a parlare a la presentia del padre inquisitore, e poi fra tre giorni fugirno nel modo che hor hora le dirò: anzi, non m'affatticarò a scriverlo però che le mando copia dell'essamine principiato sopra tal fuga¹⁸, acciò che puossa comprehendere come passa la cosa. E perché il Ziliolo dice che haveva sospetto il suo compagno et l'haveva licenziato, et era venuto a dirmelo ma non poté parlarmi, et che dipoi non me n'ha parlato il suo compagno gli haveva detto che havendomi portato delli pomi granati io gli havevo detto: «Resta pure et deportati bene ch'io ti farò del bene», la verità è che detto suo compagno mi portò doi pomi granati da parte di esso Ziliolo et, dimandando io come stavano li prigionieri et se essi stavano sicuri, me rispose de sì. Allhora io gli disse: «Attende a servire bene et fidelmente e non ti dubbitare che non sono per mancarti e ti farò del bene». Né esso né io dicessimo altro, et sempre mi sono maravegliato del Ziliolo che non m'habbia fatto motto di tal sospittione et licentia. M[a] havendo poi ritrovato una lettera nella cassa del suo compagno, la copia della quale è inclusa nel processo, ho pensato che egli sia restato per li rispetti contenuti in detta lettera e non per quelli che esso ha detto.

Ritornando al proposito, dico che alli 6 di novembre passato, circa 7 overo otto hore di notte, vengo doi frati di santo Domenico a casa mia et mi dissero che 'l padre inquisitore li haveva mandati a farmi intendere come li Belinchetti erano fugiti et che 'l Ziliolo e il compagno erano stati serati nella prigione dove era Theodoro Loca-

¹⁸ Il documento non figura tra gli allegati alla lettera.

320v 1084v tello, il quale anchora era fugito. Questa nova m'afflisse Iddio sa quanto et, havendo fatto intendere al padre inquisitore / che la mattina a bon hora si ritrovasse in congregatione, ché l'haverei fatta inthimare, venne da me molto a bon hora et tutti doi andammo in congregatio-
ne et, refferito il caso della fuga delli Belinchetti et la carceratione del Ziliolo et del compagno, fu risoluto che si procedesse contra detti Belinchetti in contumacia, dechiarandoli heretici impenitenti et ostinati, et ancho si procedesse contra detto Ziliolo et intendere se in lui o nel compagno è dolo o colpa, et quale. Fatta questa conclusione il giudice de maleficio¹⁹, il quale venne col capitano essendo absente il podestà e suo vicario²⁰, disse che a voler procedere contra detto Ziliolo bisognava farlo condurre a le pregione del podestà, per essere questa causa meramente pertinente al podestà, et che esso haverebbe proceduto solo. Allhora io resposi che egli s'ingannava et che anci questa causa era mera spettante alla santa Inquisitione, però che essi sono ufficiali della santa Inquisitione et hano delinquito nell'offitio suo, et s'ha da vedere s'hano prestato aiuto e favore a detti Belinchetti a farli fugire, et che così si procede contra li fautori come contra li principali. Et così fu ressoluto che la santa Inquisitione procedesse.

Egli è vero che essendo prigionie il Ziliolo e non havendo altro custode, né sapendo dove trovarne che fosse fidato, dissi che puocco mi curava da una prigionie all'altra: pure, essendo nelle pregioni della Santa Croce, si possono espedire ivi. Allhora il capitano disse che si togliessero li costituiti di tutti doi e poi si conducessero alle prigioni del podestà; al che io non resposi, parendomi che queste pregioni fossero assettate. E dato l'ordine di costituirli il giorno medemo il doppo disnare, al meglio ch'io potei mi ridussi a Santo Dominico, ma il giudice non venne, né ancho venne il giorno sequente.

Intanto retornò il potestà et mandò il giudice della raggione²¹ a intravenire alli essamini e costituiti di esso Ziliolo et compagno, et insieme con lui venero li sbiri del podestà per menargli di sopra, et non cognoscendoli io per tali dissi che fossero cacciati fuori perché non era giusto né honesto che intravenesse alcuno, eccetto li deputati.
321r 1085r Allhora / il giudice disse che erano li zaffi che erano venuti a menare il Ziliolo a le prigioni del podestà, et dicendogli io che anchora non erano principiati di costituire et che almanco si dovevano pigliare li loro costituiti, né era lecito che stessero a udire, s'acquietò e li fece

¹⁹ Andrea Maza, giudice delle cause penali (cfr. Giovambatista Angelini, *Catalogo cronologico de' rettori di Bergamo, cioè podestà e capitani, assessori e luogotenenti loro nominati con vari titoli secondo i tempi*, in Bergamo, per li fratelli Rossi, 1742, p. 52).

²⁰ Vincenzo Angussola (cfr. ivi).

²¹ Girolamo Delcioni (cfr. ivi).

andare fuora. Et fatto venire il Ziliolo per tuore il suo constituto, si rivoltò al giudice del podestà et disse: «Di gratia, signore giudice, non mi fatte menare da sbirri, ch'io andarò da me su la fede mia»; e dimandando io dove, rispose: «Alle pregioni del podestà». Allhora conobbi che egli le affettava, ma non dissi altro per allhora, solamente attesi a costituirlo, benché pochissimi interrogatorii gli feci io, sì perché li medici m'havevano prohibito ch'io non parlassi se non quanto era necessitato, sì perché tanto era il dispiacere che io sentiva che il Ziliolo tanto reputato fidato havebbe mancato in questa attione, ch'io non potevo più alzargli li occhii adosso. Et per l'hora tarda non si potté finire il suo constituto, e nondimeno il giudice voleva farlo menare via; et io gli dissi che non volevo, perché anchora non era finito il suo constituto, e poi ancho restava di pigliare il constituto del compagno. Et per allhora s'acquetto.

Et andato ognuno di noi a disnare, venne da me uno prete Gian Maria, il quale attende a li poveri orphani²², e con grande ansietà mi disse che egli haveva sentito uno nipote del Ziliolo il qual di strada chiamava: «O messer barba Ziliolo, state di buona voglia ch'io ho parlato al giudice della raggione, il qual m'ha detto che ha tolto il vostro constituto e che contra di voi non è niente, e che 'l vi farà menare alle pregioni del magnifico podestà et fra doi giorni sarete liberato». Inteso questo mi s'accrebbe la suspitione, et conferito il tutto col padre inquisitore, si risolvemo di non consentire che fossero menati alle pregioni del podestà ma stessero dove erano, et che li mei servitori gli facessero la guardia sin che si ritrovasse qualche homo da bene per cavallaro, como hanno fatto giorno e notte sin alla viglia di
 321v 1085v Natale, et anchor / vi sono dormiti la notte, sin che mi sono partito da Santo Dominico. Ma dicevamo tra noi che era bene il non dire che non volevamo consentire fossero menati via di qua per sospetto delli rettori né del giudice, ma che dubbitavamo di non receive re repressione da Roma. E così, ritornato il giudice con li sbirri e cominciato a pigliare il constituto del compagno, ma non finito, disse che haveva menato li sbirri di ordine del magnifico podestà per fare condurre a le sue pregioni il Ziliolo e compagno e non li tardare più. Gli rispondemmo il padre inquisitore et io che credevamo certo che nelle pregioni di Santa Maria sarebbeno sicuri et fidelmente custoditi, ma che dubbitavamo esserne rephesi da nostri superiori se consentivamo a questo, e lo pregiavamo che di gratia egli operasse con Sua Magnificentia che per tal rispetto li lasciasse quivi. Allhora mi s'ac-

²² Si tratta forse di quel don Giovanni Cattaneo, « multis iam annis serviens pauperibus orphanis derelictis urbis Bergomi et alibi », di cui cfr. *supra*, pp. 88 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 26 settembre 1550; cfr. anche *infra*, p. 1007 e nota 186.

costò all'orecchio et mi disse: «Li magnifici rettori hanno sospetto che gli fratti habbiano tenuti mano a questa fuga per dubbio del convento di Morbegno»; et io gli resposi che essi havevano sospetto vano, ché s'havessero tenuti mano a questo non haveriano lasciati il Ziliolo e compagni rinchiusi in pregione, ma se pure le Loro Magnificentie havevano tal sospetto, ellegessero uno o doi custodi a modo loro e li mandassero qua alla lor custodia, ché noi altri gli haveremmo fatto bone spese et ancho dato salario competente. Non rispose altro, eccetto: «Me ne rincresce; dubbito non intraverà male», e si partì. Et il medemo giorno il doppio pranso venne il cavaliere del podestà, il quale mi disse in nome et per parte di Sua Magnificentia quanto si contiene nella inclusa copia²³. Allhora, conferito il tutto col padre inquisitore, se gli fece la risposta come appare in detta copia.

322r 1086r E perché intanto essi rettori spargevano per la città che li frati li havevano fatto fugire et non volevano consentire che si conducessero alle loro pregioni acciò che non si scoprisse il loro / trattato, gli mandammo a dire quanto havevamo inteso del nipote del Ziliolo, e che li testimonii erano in pronto, se volevano che s'essaminassero. Risposero che havevano da fare, et subito cominciorno a machinare contra di me insieme con la Comunità di Bergamo et altri particolari, et scrissero alli signori capi de' Dieci cose grande. Et essendo avvertito di questo, scrissi – anci, per non potere io scrivere, ne feci scrivere dal padre fra Paulo da Serina²⁴ – a monsignore legato²⁵, ragguagliandolo del tutto et circa le attioni mie quanto doveva rispondere, offrendomi di fare constare essere vero quanto gli scrivevo, et il pregai a fare officio col Serenissimo e con l'illustrissimo Dominio che questi pregioni fossero remessi di qua. Et dissi al padre inquisitore che di ciò ne scrivesse a Vostra Signoria reverendissima et illustrissima, et disse haverne scritto. E monsignor legato mi respose che egli fu prevenuto dal Serenissimo perché la sera l'havea mandato a dimandare in Collegio e gli mostrò la lettera delli rettori, et esso rispose a ponto come gli havevo scritto et fece buono officio, di modo che quanto a le attioni mie restarono satisfatti, ma quanto alli prigionieri non volevano intendere che stessero nelle pregioni della santa Inquisitione: però

²³ Il documento non figura tra gli allegati alla lettera.

²⁴ Paolo Oberti da Serina, *magister theologiae* e «lector» nel convento di Santo Stefano (Bergamo, BC, ms AB 34, ff. 21r-22v; ivi, ACV, VP, vol. XVIII, f. 22r; ivi, AS, *Convento di San Bartolomeo*, IX, 16, n. 41), era viceinquisitore di fra Ludovico da Lovere (ivi, ACV, *Civilium*, 1558, *sub data* 4 novembre) e gli succedette dal 1564 al 1565 (cfr. Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe nelle valli bergamasche* cit., p. 87). Numerose sue lettere sul controllo e la repressione dell'eresia a Bergamo a partire dal 1557 sono in ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a.

²⁵ Il cardinale Antonio Trivulzio.

che mi consigliava che, tolti li costituiti, si lasciassero condurre a le pregioni del podestà, nelle quali pensava starebbono sicuri per esserci già fatti tanti rumori. Gli repplicai che all'ultimo non ero per partirmi dal consiglio suo, ma che 'l pregava che per honore dell'ufficio della santa Inquisitione operasse che almeno fossero condotti alle pregioni del vescovato e che li magnifici rettori vi mettessero uno custode volendo. Et intanto ne scrissi a Vostra Signoria reverendissima et illustrissima, ma non ho havuto risposta né da l'uno né dall'altro. Et facendo molta instantia li parenti del Ziliolo per l'espeditiione, rispondevo ch'io ero sempre apparecchiato mentre che li signori rettori fossero anch'essi apparecchiati; e ricercati essi dicevano non avere anchora havuto risposta da Venetia.

Al fine il vescovo^{a26} mi retirò da parte e mi dimandò se mi sarei contentato di farli condurre nelle sue pregioni del vescovato / quando egli avesse indutto li rettori a contentarsene; risposi che sì. E fra otto giorni mi disse haverli ridotti a contentarsene, ma che gli volevano mantenere uno custode a loro elletione. Risposi che mi contentavo et che parimente se ne contentava il padre inquisitore, ma sì come essi rettori gli volevano metere uno custode loro fidato, era bene che ancho noi gli mettessimo uno altro, massimamente che 'l presente custode non era fidato né a Sua Signoria reverendissima né al padre inquisitore né a me, et che di ciò se n'eramo chiariti pel passato, né haveria dato segurtà nesuna. Mi disse che io intravenessi di qualche huomo da bene per cavagliero del vescovato e lo deputassi. Risposi che Sua Signoria deputasse che gli pareva, ch'io non sarei tanto arrogante ch'io volessi deputare uno ufficiale suo. Mi repplicò ch'io intravenissi di qualch'uno, ché lo deputarebbe. Intervenni e ritrovai uno homo da bene, pratico e fidele, il quale anchora dava segurtà di 200 scudi di fidelmente essercitare lo officio, et lo condussi a Sua Signoria il quale, toltone informatione dal prevosto di Bergamo²⁷, l'approbò, dicendomi però che l'aveva caro che io solo lo deputassi. Et dicendogli che solo non lo deputarei per la reverentia che le debbo, ma che per satisfattione sua mi contentavo o di deputarlo insieme con lui o di comprobare la deputatione, mi disse che se ne contentava. Partito mi allhora senza deputatione per non esservi li cancellieri, mandai a dimandare uno et insieme col cavagliere il mandai da Sua Signoria, dicendogli quanto haveva a fare. E per essere monsignore allhora alquanto impedito, il cancelliero non poté avere audienza. Et intanto

^a Circa episcopum.

²⁶ Vittore Soranzo.

²⁷ Niccolò Assonica, sul quale cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

323r 1087r uno delli camarieri di Sua Signoria^b bravò al detto cavagliero, di modo che subito si partì, né hebbe ardire a ritornare da me, ma mi mandò a dire che io l'havessi per escusato, che se io gli dessi cento scudi al mese non accetterebbe tal carico, / che uno cameriero gli haveva parlato in modo che comprendeva che volevano puocco bene a me né volevano altro cavaliere che quello havevano; né ha mai voluto dire altro.

Sopportai questo et intanto, essendomene stato messo a le mani uno altro fidato con segurtà di 300 scudi, dissi al cancelliero che quel primo s'era pentito et che si poteva presentare quest'altro a monsignore e piacendogli deputarlo. Et andorno di compagnia et, mentre aspettavano audienza, uno servitore di esso monsignore parlò a quel tale di sorte che senza altro si partì e ritornò da me, dicendomi ch'io provvedessi d'altro, ché egli non mi poteva servire, né mai volse dire perché eccetto che uno servitore gli haveva detto che attendesse ad altro; né altro n'ho sin adesso ritrovato.

Venuta poi la lettera di Vostra illustrissima Signoria che narrava la volontà di Sua Santità, cioè che restassero nelle pregioni ecclesiastiche, sempre vi sono restati sin che si deliberò di espedirli. Et perché li magnifici rettori non volevano venire a San Domenico a vedere tormentare detti custodi, mi contentai fossero condotti a le pregioni del podestà a uno per uno secondo che si tormentavano. E questo feci per un'altra lettera da lei ricevuta, nella quale a ponto mi scriveva che, quando essi rettori havessero pure voluto che detti custodi fossero condotti a le loro pregioni, li lasciassi condurre. Quel tanto che poi ne sia seguito ella il può vedere nel processo formato che le mando²⁸, né si può procedere ad altra espeditione loro perché non si fa congregatione per la causa detta di Pietro da Parre²⁹. /

^b Contra episcopum Bergomensem seu suos.

²⁸ Il documento non figura tra gli allegati alla lettera.

²⁹ Legato da rapporti di parentela con l'inquisitore Ludovico da Lovere, maestro delle poste di Ferdinando d'Asburgo, Pietro da Parre (un documento del 5 settembre 1545 relativo all'obbligo di onorare una sua fideiussione è a Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 22, f. 20v) era allora sotto processo con l'accusa di aver approfittato del suo lavoro per recapitare a un prete di Bergamo libri ereticali provenienti dall'Ungheria. «Si excusa in dir che non sapeva de che sorte fosseno», scriveva a Roma l'inquisitore il 17 luglio, tutt'altro che convinto da tale giustificazione, anche perché qualcuno gli aveva riferito «che esso Pietro diceva contra la invocatione di santi, contra il purgatorio e contra le opere meritorie» e che mangiava carne di quaresima (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 10rv; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., pp. CXVI, CXX). Le forti solidarietà su cui poteva contare da parte delle autorità cittadine gli consentirono per il momento di sottrarsi al processo, ma dieci anni dopo, nel marzo del 1568, egli venne arrestato presso Bergamo. Durante il trasferimento in città,

323v 1087v [bianco]³⁰

324r 1088r / Di Vincenzo Marchese³¹ non le mando il processo perché non mi pare essere necessario; solamente le dirò che, havendo io prononziato ad ulteriora procedendum contra ipsum super relapsu³², il cognato Giampetro Tascha³³ interpose una appellatione in nome suo³⁴, et havendola io reietta³⁵ comparve in congregatione con una scrittura molto arrogante, la copia della quale è quivi inclusa³⁶. Et essendo stata reietta, anchor che vi fosse grandissimo contrasto e monsignore il vescovo lo favorisse apertamente^c, nondimeno il padre inquisitore et io stemmo saldi. È vero che la cittatione ad sententiam che cadeva el giorno di quella congregatione ad instantia di esso vescovo et magnifici rettori fu prorogata per tutto il mese di maggio, di modo ch'hebbe tempo circa 40 giorni, nel quale tempo haveva detto di presentarsi a Roma et riportare da Sua Santità o da li reverendissimi et illustrissimi cardinali generali inquisitori, o dal reverendissimo et illustrissimo Caraffa³⁷ qualche provisione sopra detta causa. Et certo s'egli avesse dato segurtà di presentarsi a Roma, io gli haverei admissa l'appellatione: et gli offersi di admetterla dando segurtà, ma non la volse dare et io non la volsi admettere se non si costituiva personalmente a Roma

^c Contra episcopum.

tuttavia, gli sbirri inquisitoriali che lo scortavano erano stati assaliti da un gruppo di amici e parenti, che gli avevano così consentito di darsi alla fuga: «Se non si fa qualche provisione, sarà soferfluo l'inquisitor di Bergamo», scriveva a Roma quest'ultimo il 7 marzo (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 86rv, 95r; cfr. anche la lettera del 10 marzo, ivi, f. 72r), che il 3 aprile si lamentava di non poter far nulla, «perché questi clarissimi non la vogliono intendere», al punto che Pietro da Parre era potuto rientrare in città «impunito [...] a far li fatti suoi», e i suoi complici «a casa l'oro sono ritornati senza castigo» (ivi, ff. 88rv, 93r).

³⁰ La presenza di questa carta bianca lascia supporre che la successiva parte del memoriale venisse redatta in un secondo tempo e successivamente acclusa al plico inviato a Roma.

³¹ Cfr. *supra*, pp. 778 e segg., gli atti del suo processo bergamasco del 1550-51.

³² L'atto di citazione del Marchesi emanato dal Brugnattelli il 25 gennaio 1557, in cui lo convocava a Bergamo per rispondere alle nuove accuse «super ipsius Vincentii in abiuratas haereses relapsu», è a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, f. 8rv.

³³ Su di lui cfr. *supra*, p. 780, nota 8.

³⁴ Il 27 gennaio 1557 (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, ff. 8v-9r).

³⁵ Cfr. ivi, f. 12r, la nuova citazione del Marchesi decretata dal Brugnattelli il 6 marzo 1557.

³⁶ Cfr. il documento allegato *infra*, pp. 965-67.

³⁷ Carlo Carafa (1517-1560), nipote di papa Paolo IV, creato cardinale nel 1555, inviato a Venezia tra il dicembre del 1556 e il gennaio dell'anno dopo con il compito di trattare l'adesione della Serenissima alla lega antispagnola, poi condannato a morte da Pio IV: su di lui ci limitiamo a rinviare alla voce di Adriano Prosperi in DBI, vol. XIX, pp. 497-509.

324v 1088v

o quivi in prigione. E monsignore, concesso che gli fu detto tempo, disse che egli era bene concederli uno salvocondotto^d di poter stare per detto tempo quivi in Bergamo a far gli suoi negotii et mandare uno suo agente a Roma o scrivere a qualche suo agente, et di questo parere erano li magnifici rettori et li altri. Ma il padre inquisitore et io non volessimo consentire perché ci pareva troppo gran vergogna che uno heretico relapso / fosse veduto passeggiare per Bergamo con nostri salvicondotti, oltra che era pericolo non infettasse qualch'uno altro come per prima solea fare et dubbito habbia fatto anchora dopo. Finito il termino, et essendo in congregatione per pronontiare et dichiararlo relapso, detto suo cognato mi presentò una lettera del reverendissimo Trivultio legato di Venetia, nella quale mi scriveva che, essendo detto Vincenzo andato da Sua Signoria reverendissima per l'appellatione et qualche remedio a la causa sua, non havea voluto fare cosa alcuna se prima non era raguagliato da me, et che pertanto io lo raguagliassi. Et io anchor che havessi potuto procedere nonostante detta lettera, nondimeno per la reverenza che io le porto et debbo, soprasedei. Né però l'ho raguagliato, perché hebbi lettere da Vostra illustrissima Signoria ch'io procedessi et che in simili cause non lasciassi di procedere ancho per qualonque breve di Sua Santità, se ancho non havevo lettere da lei.

325r 1089r

È vero ch'io sono d'animo di raguagliarla, confidandomi nella prudentia et segretezza sua, ma procedere non potrò sin che non si faccia congregatione, et dubbito non si farà cosa buona mentre vi staranno questi rettori, eccetto se non se gli facesse scrivere caldamente da Venetia, benché fra uno mese hanno a partirsi. Tuttavia serà bene fare scrivere all'illustrissimo Dominio che commetta a li futuri nuovi rettori che si vogliano intendere bene con noi ecclesiastici et non / impedirci a fare giustitia, come ci hanno impediti et impediscono questi^e. Et se 'l padre inquisitore et io faremo torto ad alcuno, Sua Beatitudine et le illustrissime Signorie Vostre, come superiore et padroni nostri, ci castigaranno.

Quanto a Petro de Parre, oltre a quanto ella potrà vedere nel suo processo³⁸, saperà che nel procedere sono condesceso a molte cose che non sarei condesceso né per giustizia né per altri rispetti, ma solo per non rompere con questi magnifici rettori, quali erano tutti intenti a favorirlo, et molto più il vescovo^f quale, havendo fatto condurre li

^d Contra episcopum.

^e Contra rectores.

^f Contra episcopum.

³⁸ Il documento non figura tra gli allegati alla lettera.

altri heretici e sospetti presentati spontaneamente et con segurtà de tuto carcere, mi pregò li facessi condure a le pregioni di Santo Dominico acciò che non si prendesse sospetto di lui, andandogli alle volte a parlare li suoi servitori, et che essi servitori non si corompe-
 sero in questo Petro de Parre, quale aboriva le altre pregioni con dire in congregatione che si contentava di stare in ogni altro luogo per cattivo che fosse che in prigione de frati, et che non poteva comportare tal nome. Et soggiogendo il capitano verso il padre inquisitore: «A dirvi il vero, le persone aboriscono voi et la vostra religione», esso vescovo accennando con la testa e dicendo che l'era così gli offerì le stantie che egli m'haveva assignato a me in vescovato, con segortà però di non fugirsene. Et a prete Gian³⁹ Angelo, carcerato prima in Santo Dominico come testimonio vario et contrario e sospetto di subornatione o corruttione in detta causa d'heresia, offerì una camera sopra le sue con segortà medesima sotto pretesto di compassione per l'horribilità de le pregioni di San Dominico, quantunque esse pregioni siano (per pregioni) buone et commode /
 325v 1089v più de le stanze a me assignate.

Ma nel diffinire ho voluto sattisfare a la conscienza mia, come sempre farò senza rispetto di qual si voglia persona. Et havendo per conscienza mia, conforme a la del padre inquisitore, decreto ch'esso Pietro facesse canonica purgatione in forma come consta nel decreto scritto, et [tu]multuando li altri ancho con parole non solo altiere, ma quasi minacciose, ho voluto persistere nell'oppinione mia, parendomi giusta, benché alquanto più mite ch'esso Pietro et le attioni sue non meritano et de rigore non doverei. Et non so donde procedano tanti eccessivi favori, se non forsi d'havere trovato terreno più mol[[I]e a piantare horologii et altre cose di valore che nel convento o giardino di Santo Dominico, nec ultra etc., overo perché ogn'homo cerca d'agiutare li amici, massimamente di uno medesimo volere. /

328r 1091r [bianco]

328v 1091v / Reverendissimo et illustrissimo domino cardinali Alexandrino, domino suo colendissimo /

329r 1092r^s

329v 1092v [bianco]

^s Bergomensis: ragguagli de diverse cause.

³⁹ *Cod.*: Giam.

ALLEGATO

PROTESTA PRESENTATA ALLA CONGREGAZIONE SULL'INQUISIZIONE DI BERGAMO DA GIOVAN PIETRO TASCA A NOME DI VINCENZO MARCHESI (Bergamo, 21 aprile 1557)⁴⁰

326r 1090r / El^h si vede chiarissimamente, reverendissimo monsignore et magnifici et clarissimi signori rettori et eccellentissimi assessori, el grave torto fatto a messer Vincentio Marchese per monsignor signore vicario⁴¹ di Vostra reverendissima Signoria⁴², non solum in non haver voluto exequir la absoluteione obtenuta⁴³ dal reverendissimo cardinale legato a latere⁴⁴, ma (quod peius est) in non haver voluto aldir le ragioni sue⁴⁵, quali al tutto evacuavano le opposizioni a lui fatte per il reverendo padre inquisitore, presuponendossi che 'l dovesse andar in priggione se voleva deffender ditta absoluteione et breve: cosa [che], per la opinione de detto messer Vincentio et de molti eccellentissimi dottori, è contra ogni dover et iustitia, cum sit che non si trattava de crimine, sed solum de validitate vel invaliditate rescripti. Et – quod peius est, stante appellatione interposita a non admissione deffensionum per procuratorem – senza voler aldire né mancho voler fusse alduto in questa santissima congregatione, precipitanter de facto et ex a[b]rupto è processo ad declarationem super rescripto. Et addendo disordines disordinibus vorria proceder ad ulteriora, non decisa appellatione. Pertanto, havendo lo illustrissimo Dominio deputati voi clarissimi signori rettori con la assistentia de questi eccellentissimi dottori acìo non si faccia simili disordini, et volendossi far non lo permettiate, si supplica per viscera Iesu Christi et volendolo / così ogni iustitia et equità, che quelli non vogliano permetter che si proceda donec cognitum sit super appellatione interposita, aliter protestatur de se aggravando ad illustrissimum Dominium et de nullitate et de omni et quolibet alio suo iure.

326v 1090v

^h Exemplum.

⁴⁰ L'originale di questo documento è nel fascicolo processuale del Marchesi a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, f. 14r.

⁴¹ Giovan Battista Brugnattelli.

⁴² Vittore Soranzo.

⁴³ *Cod.*: optenuto.

⁴⁴ Carlo Carafa, sul quale cfr. *supra*, p. 962 nota 37; si veda in merito la documentazione conservata a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, ff. 9r-11v, 12v-14r.

⁴⁵ *Cod.*: suoi.

Et acciò si vedda la grandissima ragione ha messer Vincentio anche sul merito, supplico quelle siano contente di dar licentia all'eccezionale signor Giovan Maria Rota⁴⁶ che 'l mi dia le rispuoste fatte in iure alle opposizioni fatte al rescritto per el padre inquisitore, per le quali si vederà ditto messer Vincentio dover consequir la executione de ditta sua liberatione senza alcun dubbio.

Die mercurii vigesimo primo mensis aprilis anni 1557, in studio reverendissimi domini episcopi Bergomensis, in plena congregatione in qua aderant ipse reverendissimus dominus episcopus, clarissimi domini rectores Bergomi, reverendi domini vicarius episcopalis curiae et inquisitor et excellentes legum doctores domini vicarius praetorius Hieronimus Suardus⁴⁷ et Hieronimus de Zanchis⁴⁸, praesentata fuit supradicta scriptura per dominum Ioannem Petrum Tascham⁴⁹ de Meda, sororium et intervenientem nomine supradicti Vincentii petentem in omnibus prout supra, aliter protestantem ut in ea.

Ego⁵⁰ Ioannes Georgius Verdabbius⁵¹, quondam domini Ioannis Francisci, publicus sacris apostolica imperialique auctoritatibus notarius Bergomensis et in hac parte notarius deputatus officio Inquisitionis,

⁴⁶ Su di lui, cancelliere della Comunità, cfr. *supra*, p. 777, nota 7.

⁴⁷ Dottore in leggi, ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1533 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 16r), più volte membro del Consiglio cittadino a partire dal 1534 (Camozi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 412-13), Girolamo Suardi fu anche autore di versi (Bergamo, BC, ms MM 693, V, ff. 14r e sgg.) e di un *Epithalamion* in cui tesseva un encomio del matrimonio come struttura portante della società umana e della sua civilizzazione (ivi, ms MA 232). La partecipazione sua (e di Girolamo Zanchi, menzionato subito dopo) in qualità di giurista ai lavori della congregazione bergamasca sull'Inquisizione trova conferma nella documentazione conservata a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 32, ff. 16r, 18v (in relazione al complesso processo contro Vincenzo Marchesi del 1557-59) e in ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, f. 761r.

⁴⁸ Fratello di Basilio, Dionigi e Giovanni Cristostomo, tutti canonici regolari lateranensi, marito di Elisabetta Calini, Girolamo Zanchi fu giurista di fama, autore di un commento all'*Inforziato* edito a Venezia nel 1560. Ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1545 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 19r), membro del Consiglio cittadino tra gli anni trenta e cinquanta (Camozi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 482), nei verbali del quale il suo nome ricorre con grande frequenza, e designato a numerosi incarichi pubblici anche da parte delle autorità veneziane, morì nel settembre del 1576 (cfr. Calvi, *Scena letteraria* cit., vol. I, pp. 283-84; Calvi, *Effemeride* cit., vol. III, p. 110; Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. IV (ms), pp. 139-40).

⁴⁹ *Cod.*: Tasche.

⁵⁰ A margine figura il segno tabellionale.

⁵¹ «Causidicus» e notaio, Giovan Giorgio Verdabbio rogò a Bergamo dal 1547 al 1590 (Bergamo, AS, *Notarile*, 3134) e fu cancelliere del vescovato e del Sant'Uffizio (ivi, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 78v, 80v, 82r, 86v, 116r; ivi, *Lettere pastorali*, I, ff. 103r, 124v, 170r; ivi, *VP*, vol. XIV, f. 115v; vol. XVI, f. 74r; vol. XXIV, f. 126r; ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, f. 763v).

quia de praesentatione supradictae scripturae, videlicet originalis illius, rogatus fui et ab eodem originali scriptum exemplum fideliter extraxi, ideo in fidem me subscripsi etc. /

327rv [bianco]
1090Arv

II.

SECONDO MEMORIALE DI GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI AL CARDINAL MICHELE GHISLIERI

(s.d. [ma Bergamo, maggio 1557]⁵²)

346r 1109r / Reverendissimo et illustrissimo signore e patrone mio osservandissimoⁱ. Io racconterò a Vostra illustrissima Signoria tutto il caso del Medeghetto⁵³ come è passato precisamente, et ella e gli altri reverendissimi et illustrissimi miei patroni faranno quel giuditio che le parerà. E perché scrivendo delle persone che scrivo e nel modo che scrivo, ancorché scriva la verità istessa, me ne potrebbe succedere qualche male, la priego a procedere in questo cum la solita destrezza e segretezza sua. E quando pure ella conosca ispediente il palesarmi, faccia quanto le pare ché sono rissoluto di non servire a Iesu Christo cum maschera, ma col volto scoperto, e succedame quel tanto che piace a Sua divina Maestà.

Gionto ch'io fui a Bergamo questo giugno passato⁵⁴ et impedito dal magnifico capitano, come già le scrissi⁵⁵, in tanto che s'aspettava

ⁱ Contra rectores et episcopum.

⁵² La datazione di questo documento è suggerita dal fatto che vi si riferiscono vicende successive alla fuga del Medeghetto (cfr. la nota successiva) dalle carceri inquisitoriali di Bergamo verificatasi ai primi di maggio (a dispetto del fatto che dopo l'evasione dei fratelli Bellinchetti e di Teodoro Locatelli ai primi di novembre del 1556 fosse « stato posto un cadenazo a la porta de la prigione », come fra Ludovico da Lovere scriveva a Roma il 14 maggio: ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 4rv), ma anteriori alla nuova citazione a Roma del Soranzo, notificatagli a Bergamo il giorno 20 (cfr. *supra*, pp. 923 e segg.).

⁵³ L'eterodosso Giovan Francesco Bottagisi detto Medeghetto, di cui cfr. *supra*, pp. 799 e segg., gli atti del processo bergamasco del 1550-51.

⁵⁴ Giugno del 1556.

⁵⁵ Cfr. *supra*, pp. 953 e segg., il primo memoriale inviato dal BrugnateLLi al Sant'Ufficio romano.

la risposta dall'illustrissima Signoria di Venetia il patre inquisitore passato, il Caprino⁵⁶, mi disse che nell'uffitio della santa Inquisitione erano molti processi pendenti che si sarebbero possuto spedire, e fra gli altri quello del Medeghetto, qual non si era speditto perché Vostra illustrissima Signoria, alhora commissario generale, haveva scritto che li reverendissimi et illustrissimi signori inquisitori l'havevano dechiarato relapso, et che non parve a questi magnifici Signori di essequire tal sententia come datta senza haver vedutto processo alcuno e senza haver udita la parte, et che di gratia io vedessi tal processo e lo conferissemo di compagnia e gli dicessi il parer mio. Et io, che credeva che esso inquisitore caminasse per la via diritta⁵⁷, vedutto e considerato detto processo gli dissi che io l'haveva per relapso inescusabile. Alhora esso inquisitore m'addimandò se gli era remedio alcuno da poterlo aiutare che 'l non morisse, peroché egli era molto charo a tutta la città per esser raro nell'essercitio suo della speciaria, e chi l'haveva aiutato s'haverebbe acquistatto la benevolentia di tutta la città, et haverebbe in tutto levato il già concetto odio contra li frati di san Dominico. Gli rispuossi che se costui era tanto amato da tutta la città mi dava poco buon odore di questa città e che io non gli conosceva rimedio alcuno, eccetto supplicare a Sua Santità overo a li reverendissimi et illustrissimi cardinali della santissima Inquisitione almanco per mittigatione della pena, ché tal cosa forse si pottrebbe ottenere. Mi pregò che io supplicassi per lui, et io presi alhora uno poco di sospicione e gli rispuossi che bisognava prima carcerarlo e discutere il suo processo in congregatione, e quando si risolvesse la congregatione a favor suo, non accaderebbe supplicare, ma rissolvendosi / contra, si supplicarebbe.

346v 1109v

Intanto venne la risposta da Venetia che io attendessi all'uffitio mio, et il giorno sequente esso Medeghetto mi venne a trovare col padre inquisitore e con <una lettera> di raccomandatione ottenuta da monsignor il vescovo di Bergamoⁱ, quale alhora era a Gavarno, logo del suo vescovato: e s'offerse di presentarsi in pregione e di deffendere l'innocentia sua. Et io gli diedi buone parolle.

Venne poi monsignore⁵⁸ e mi disse che esso m'haveva scritto quella lettera perché l'inquisitor proprio gli haveva indirizzato il Mede-

ⁱ Contra episcopum.

⁵⁶ Fra Domenico Mangili da Caprino, era stato inquisitore di Bergamo nel 1555-56, e qui sarebbe vissuto fino al 1576 (cfr. Medolago, *Inquisitori, eretici e streghe nelle valli bergamasche* cit., pp. 87-88).

⁵⁷ Cod.: dirrita.

⁵⁸ Vittore Soranzo.

ghetto, e mi disse ancho le altre cose che già scrissi a Vostra illustrissima Signoria⁵⁹, e nondimeno me lo raccomandò per le ragioni allegate dall'inquisitore. Presi maggior sospicione e pure dissi che non haverei mancato.

Fecesi⁶⁰ la prima congregatione alla presentia di esso monsignore, nella quale non si trattò di cos'alcuna; solamente disse Sua Signoria reverendissima come Nostro Signore mi haveva mandato e che n'haveva piacere, e mi raccomandò alli magnifici rettori, e doppo desinare se ne retornò al detto luogo.

Nella secunda congregatione io proposi il caso di esso Medeghetto in questa forma: che pendendo il processo suo e volendolo ispedire, si facesse presentare in carcere, perhò che stava fuori di carcere con sigurtà di 200 scuti, e poi si legesse detto processo e si studiasse, e poi si votasse. E in evento che si votasse contra di lui s'attendesse all'essequitione, e votandosi a favor suo si scrivesse a Roma a Vostra Signoria illustrissima che, vedutto il processo e studiatolo⁶¹, si è venuto in tal opinione, e s'ella ha qualche cosa di più contra di lui che non habbiamo noi, ovvero altre ragioni che le allegate da noi, si degnasse farlo sapere, ch'altramente haveressimo essequita l'opinione nostra; ma che prima si trovasse tal declaratione e lettere, ché io non poteva credere che da uno tanto tribunale fosse sta' fatto una tal declaratione senza haver vedutto il processo né uditta la parte, ma che potrebbe essere che fusse sta' scritto a Roma, come fu anchora scritto a Venetia a monsignor Archinto⁶² in questa causa medesima: cioè proporre uno factum tale e domandare il parere. Fu detto che era bene a ritrovarle e che pensavano che fussero in cancellaria episcopale ovvero de la Communità, perhò che quando messer Giulio Agosto⁶³ allora vicario et il padre domenichino allora inquisitore⁶⁴ hebbero tal lettere li magnifici rettori le volessero vedere, et non sapeano certo se fossero restate in Communità ovvero in vescovato. Ma cum quanta diligentia habbia io saputo usare non si sono ritrovate, e se pure le hanno ritrovate non me le hanno voluto mostrare. Dil che sono venuto in parere o che non sia il vero che tal lettere sieno statte scritte, almanco di tal tenore, o se pur sono statte scritte le conservino per valersene a logo, a tempo.

347r 1110r

Et acciò che più facilmente li magnifici rettori / s'inducessero a far costituire in pregione detto Medeghetto mi offersi, in evento ch'es-

⁵⁹ Questa lettera non risulta oggi nota.

⁶⁰ *Cod.*: fecessi.

⁶¹ *Cod.*: studiatollo.

⁶² Su di lui cfr. *supra*, p. 105, nota 6.

⁶³ Su di lui, allora sotto processo a Roma, cfr. *supra*, p. 947, nota 1.

⁶⁴ Fra Domenico da Caprino.

so fosse da noi dichiarato relapso, scrivere a Roma che se gli usasse qualche misericordia circa la vita, dandogli qualche altra pena grave et esemplare. Piacque a tutti. Et allora fu domandato in congregatione e gli fu detto che bisognava si presentasse prigionero. Rispose ch'egli era apparecchiato presentarsi in una camera del vescovato cum segurtà de tutto carcere; si contentammo e diede sigurtà di scuti 500. Et essendo sta' comandato al cavaliere del vescovato che non lasciasse parlargli da nessuno senza espressa licentia, e lasciandogli lui non solamente parlare, ma mangiar e bere e far banchetti e feste, me ne duolsi con monsignor il vescovo. Et allora esso mi disse ch'egli haveva inteso che ancho li suoi servitori gli andavano a parlare, e per levare ogni sospitione sua mi pregava che io operassi col reverendo priore di San Dominico che lasciasse condurre e custodire tali nelle prigioni della Santa Croce. Il che piacendomi, dissi di parlarne. Ne parlai: il priore si contentò e fu condotto esso e doi altri a dette prigioni. Allora stava in dubio se ciò da zelo dicesse o da machinatione, ma hora sono chiaro che zelo non vi era né sospiccionne, ma vera malitia, per le ragioni che quivi et nelle altre le scriverò.

Condotto ch'egli fu qua, il detto inquisitore mi disse che haveva ragionato con monsignore e gli haveva refferito l'oppinione e parer mio, e che esso monsignore gli haveva detto che anche esso era de la medesima oppinione stando il processo come sta, ma che esso Medeghetto haveva molti cappi da deffendersi e che era bene admeterlo alle difese e procedere humanamente e non crudelmente, come procedeva l'administratore, ché furono forzati li magnifici rettori per compassione a levargli il fuoco davanti li piedi. Et io gli rispuossi che mi contentava che 'l si deffendesse e che era apparecchiato a procedere mansuetamente, né sapeva come havebbe proceduto l'administratore, ma credeva havebbe proceduto giuridicamente, attenta la confessione et abiuratione di esso Medeghetto.

In processo di tempo fece esaminare da circa 20 testimoni sopra articoli non rilevanti, quali volendogli reicere come non rilevanti, monstrarono gli altri d'haverlo a male, dicendo: «Lassiate esaminare, e poi se discuterà se relevano o no»; e dicendo io che gli voleva admettere senza examine, non si contentarono. Allora presi anchora maggior sospiccionne.

E perché nelle prigioni di San Dominico egli stava nella camera del cavagliero, instetti ch'egli desse sigurtà idonea de tutto carcere, overo fusse posto nelle prigioni da basso, dove come fu statto quatro o sei giorni tutti comenciarono a dire che questa era gran crudeltà e che si darebbe animo / agli altri di più tosto andare in Turchia che di comparire, e che almanco si lasciasse uscire per un'ora o due del giorno a passeggiare nel corridore de la prigione: e tanto se gli concesse. Dipoi finse d'essere amalato et il medico che lo visitò, cioè messer

Ventura Foresto⁶⁵, riferì ch'egli era idropico e stava molto male, e se non si curava in breve morirebbe, di modo che fu forza ritornarlo di sopra senza sigurtà, cum promissione perhò di darla in breve. Et essendo migliorato e facendogli intendere che se in termino de tre giorni non dava la sigurtà l'haverei fatto ritornare di sotto, disse che l'haverebbe datta. Intanto trattò col cavagliero novo di fuggire, et il compagno di detto cavagliero me l'accusò. Alhora io lo feci andar da basso et possi prigione il cavagliero, et il suo compagno restò cavagliero e comminciai a fidarmi di lui sì per havermi scoperto questo trattato sì per haver datto anch'egli sigurtà di 300 scuti di fidelmente essercitare l'ufficio suo.

Li fratelli del Medegetto vennero in congregatione a lamentarsi perché stava da basso, e che egli era infermo e sarebbe morto tra l'humidità del logo et il dispiacere ch'egli haveva; gli fu detto c'havesero patientia. Andorno a Venetia dalli signori capi et io, hautone notitia, scrissi al reverendissimo et illustrissimo legato⁶⁶ e Sua illustrissima Signoria fece bon ufficio.

Intanto se disputò la causa sua, e dal padre inquisitore moderno⁶⁷ e me in fuori tutti erano suoi avvocati. E quando fu ben disputata rimettemmo il giudicare all'altra congregatione. E prima che venisse la congregatione esso padre inquisitore et io andammo da monsignor il vescovo et tutti tre concorressimo ch'esso Medegetto era relapso e come tale si doveva dechiarare e darlo a la corte secolare, ma scrivere poi alli reverendissimi et illustrissimi cardinali come di sopra. Fatta questa conclusione, nel tornare a casa il padre inquisitore mi disse c'haveva scrupolo a dar tal sententia pel canone Statuta de haereticis in Sexto⁶⁸, quo cavetur episcopum vel inquisitorem ad sententiam vel condemnationem procedere de consilio providarum et honestarum personarum iurisperitarum, sed iurisperiti intervenientes contrarium sentiebant, ergo etc. Io gli rispuosi di modo che lo rimossi, e venuta la congregatione esso padre inquisitore et io votammo che 'l fusse relapso. Monsignor vescovo non volse vottare, ma solamente disse che si scrivesse a Roma; e dicendo io che, volendo scrivere a Roma, honesta

⁶⁵ Fu lo stesso Foresti a riferire di essere stato designato nel 1522 « professor primario del terzo libro d'Avicenna nella Università di Padova », dove si era laureato in medicina, e di essere stato poi ascritto al collegio dei dottori di Bergamo nel '43, in apertura di un suo carme latino *Iuleae*, frutto delle passioni letterarie « in quibus juvenili labente aetate lusimus » (originale autografo a Bergamo, BC, ms MAB 42, ff. 3r-8v; copia calligrafica ivi, ms MMB 423 (6); cfr. Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. II (ms), p. 231). Nell'aprile del '47 fu insieme con il Soranzo uno dei fondatori dell'Accademia dei Caspi (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1).

⁶⁶ Il cardinale Antonio Trivulzio.

⁶⁷ Fra Ludovico da Lovere.

⁶⁸ *Sextus*, V, 2, 12.

cosa era che ancho se gli scrivesse il parer nostro, fu rimessa all'altra congregatione. Et ritornati il padre inquisitore et io da Sua Signoria, disse che egli era del parer nostro e l'haverebbe detto. Intanto se divulgò per Bergamo che 'l padre inquisitore et io l'havevamo condannato contra la voluntà di tutta la congregatione e ch'eravamo crudeli et sitibundi del sangue / humano.

348r 1111r

Venuta la congregatione, di novo il padre inquisitore et io votammo il medesimo, e monsignor vescovo disse solamente che gli piaceva che si scrivesse a Roma. Alhora non potei stare che non dicessi: «Vostra Signoria reverendissima non ha anchora dato il voto suo; può darlo e si scriverà». Rispose: «Non l'ho dato, né voglio darlo»; e stette così uno pochetto come in colera e poi disse: «Nol voglio dare per la reverentia che io porto agli reverendissimi cardinali che ce hanno posto boca». Et con questo se finì la congregatione. E con quanto io gli havevamo possuto rispondere che poca reverentia se gli portava a lasciare andare per Bergamo il Medeghetto dopo c'havevano dichiarato ch'egli era relapso, se pure così havevano dichiarato, come esso asseriva, nondimeno tacqui.

Venuta l'altra congregatione, esso monsignor disse: «Signori, chi ha ricevuto misericordia debbe usare misericordia. Quando io son statto travaliato a Roma ho ricevuto misericordia, perhò mi par honesto d'usare misericordia al Medeghetto et ad altri». E quivi si diffuse assai, e finalmente concluse che si mandasse tutto il processo fatto in questa causa a Roma. Io mi alterai sentendo queste parolle: e mosso mi già per respondergli per le rime, il padre inquisitore m'accennò ch'io tacei e tacqui, ma ad ogni modo tutti se accorsero che mi era alterato e quasi tutti se scandelizarono di quelle parolle. E mi contentai che si mandasse il processo a Roma, sì perché aprendo questa porta di mandarsi li processi a Roma da giudicarli metterebbe il cervello a partitto a molti, sì anchora perché sopra di esso si potrebbe interrogare Iulio Agosto alhora vicario per qual causa non si procedeva contra detto Medeghetto, stando il processo come sta et attenta la lettera di sopra detta, e da lui forsi s'intenderia qualche secreto.

Tolta questa conclusione, comparve l'avvocato di esso Medeghetto e disse che desiderava d'essere un'altra volta uditto perché egli haveva ritrovato cose nuove e desiderava anchora che si chiamassero altri dottori. E partito ch'egli fu, il padre inquisitore et io dicemmo che 'l caso di esso Medeghetto appresso di noi era chiaro e non ci accadeva altro consiglio de' dottori, ma monsignore e li magnifici rettori dissero che gli pareva bene di udirlo un'altra volta e di dimandare degli altri dottori. E noi dicemmo: «Chi ne vuole ne domandi, noi non vogliamo domandar nessuno». E questo si disse acciò che non havessero poi a dire. «Li dottori medessimi che voi havete domandato tengono contra di voi e nondimeno iudicate contra». Di questo ne fui ancho

avertito da uno gran gentilhuomo amico e servitore di Vostra Signoria illustrissima.

348v 1111v Venuta la congregatione vi vennero di doi dottori di più, e l'avvocato cominciò a dire che né monsignor né il padre inquisitore né io potevamo far sententia alcuna senza il consenso delli magnifici rettori, e bisognava che essi magnifici rettori approbassero la sententia ovvero consentissero, altramente era nulla, ma che le Loro Magnificentie erano / di contraria opinione alla nostra, ergo; item che noi ecclesiastici eravamo obligati seguire il parere et consiglio delli dottori che intervengono nella congregatione e de quelli che sono domandati, altramente che la sententia è nulla, ma che detti dottori hanno consigliato in contrario, ergo etc.; item che 'l garzone⁶⁹ c'haveva tenuto in casa il Medeghetto non era lutherano perché egli haveva imparate quelle opinioni in Germania et altre paccie. E finito ch'egli hebbe, il padre inquisitore non poté stare ch'egli non dicesse che si maravigliava di tante paccie; et uno de li doi dottori chiamati si partì senza voler dire cosa alcuna. E domandandomi monsignore che cosa io diceva di questo, rispuossi che io non intendeva in modo alcuno che né li magnifici rettori né altri havessero ad ingerirsi nelle sententie né voti deliberativi, come né ancho non s'ingerivano a Venetia; e se tal cosa s'haveva a disputare, rimetteva dal canto mio tal disputa alla Santità di Nostro Signore; e che di ragione non eravamo astretti a seguire li consigli delli dottori che intervengano, massimamente essendo diversi l'uno dall'altro; e se pure s'haveva a disputare questo articolo, il remetteva alla Santa Sede apostolica; e che volendo questo advocato deffendere che questo garzone non sia heretico per quella sola ragione esso istesso è heretico, massimamente confessando esso garzone di essere tale et confessandolo parimenti il Medeghetto. Soggiungendo che tutti de la congregatione erano di parere che de vigore iuris costui si dichiarasse relapso, ma che di equità gli pareva duro che egli avesse a morire, e havendogli⁷⁰ io risposto che noi non potevamo giudicare se non secundo le leggi e sacri canoni né potevamo usare equità che non fosse scritta, ma che facessimo la nostra dichiarazione e poi si scrivesse a Roma per misericordia, tutti se n'erano contentati, et non sapeva poi d'unde si causasse questa mutatione. Nissuno rispuose, ma finita la congregatione uno de li dottori che intervengono, ragionando cum meco di questo caso e dicendomi che

⁶⁹ Si tratta probabilmente di quello stesso «garzone» nominato da don Bono da Olmo nella sua deposizione contro il Medeghetto del 23 ottobre 1550, pubblicata *supra*, p. 806, vale a dire quel Giovan Battista da Cima di cui cfr. *infra*, pp. 1001 e segg., le lettere allegate dal Brugnatelli al suo memoriale del 30 luglio.

⁷⁰ *Cod.*: che havendogli.

egli era dell'opinione mia, e rispondendogli io: «Perché adunque in congregazione dicete il contrario?», rispuose: «Se gli magnifici rettori vogliono così, che volete che io faccia?». E dicendogli io: «Ma la conscientia vostra e la scomunica in simili casi?», non rispuose, ma suspirando se restrinse nelle spalle.

<Dipoi il giorno seguente monsignor mi disse> ch'egli haveva parlato alli magnifici rettori, quali non cercavano più che si disputasse sopra il consenso et approbatione loro, e perhò non accadeva che io ne scrivessi a Roma, e ch'esso gli haveva pregati a non ricercare altro, ch'altramente si direbbe a Roma ch'egli fusse quello c'havesse fatto proponere tal cosa. /

349r 1112r

Dipoi^k fra tre o quatro giorni venne da me monsignor di Sagona⁷¹ et messer Hieronimo Suardo⁷², uno delli doi dottori della congregazione, e mi disse: «Io sono venuto a raccomandarti uno chiamato il Medeghetto e doi pretti, ma protesto di non parlare per heretici. Intendo che questi pretti sono prigioni per peccati de la carne: vorrei che per amor mio gli lasciate andare». E dicendogli io che uno di loro era statto e stava in adulterio continuo sedeci anni et ogni giorno celebrava, e due volte per tal causa era statto carcerato né <mai s'era emendato>, e l'altro gli era statto dieci anni celebrando similmente ogni giorno, rispuose: «Ma de sì, <questi peccati de la carne non sono in consideratione>, altramente bisognarebbe mettere prigioni⁷³ quanti pretti sono al mondo». Dipoi ad alta voce cominciò a dire: «Voi tenete qua questo povero Medeghetto per relapso, et è una bagatella»; e cominciò a fare del maestro di scola, dicendo che a procedere contra di uno relapso si ricercano molte cose, tale e tale, e cianciò uno gran pezzo. Alhora io feci domandare il padre inquisitore, quale venuto interrupi con gran fatica il parlar suo e gli dissi: «Monsignore, tutti questi requisiti concorreno in costui e si provano per confessione sua propria et spontanea». Alhora se rivoltò e disse: «Dove è questo suo procuratore o suo avvocato?»; e voltatosi il detto messer Hieronimo Suardo disse: «Voi m'haveate detto che non si provano queste cose et eccovi quello che dice il vicario!». Alhora quello dottore, havendogli io guardato in faccia e fatogli motto con la testa come a dire: «Adunque voi sete avvocato del Medeghetto et intervenite in la congregazione», s'arrosò tutto e si vergognò, e rispuose:

^k Contra episcopum de Sagona⁷⁴.

⁷¹ Girolamo Federici, sul quale cfr. *supra*, p. 165, nota 2.

⁷² Su di lui cfr. *supra*, p. 966, nota 47.

⁷³ *Cod.*: prigionie.

⁷⁴ Lettura incerta.

«Io non sono suo avvocato». E rispondendo monsignor: «Mo' li fratelli del Medeghetto vi hanno pur condotto da me como procuratore o avvocato suo», egli di vergogna chinò la testa e disse: «M'hanno pregato che io venga uno poco a parlare di questo caso a Vostra Signoria come a persona molto intelligente e molto esperta in queste cose, e sono venuto solo per l'intelligentia del canone Accusatus, § Ille quoque de haeresi in Sexto⁷⁵». Alhora monsignore tolse il Sexto in mano e legete il detto paragrafo e finalmente rispuose: «Io non gli veggio risposta che costui non sia relapso, ma se gli ha da usare misericordia: si po' condannare per uno meso o doi alle carceri e poi lasciarlo andare», allegando che così s'era fatto a Roma ad uno siciliano. E raccontò quanto egli haveva fatto costì a Roma nella santa Inquisitione, dicendo ch'egli era quello che faceva il tutto e che l'haveva redrizzata e molte altre cose. Et io in logo di risposta rideva e mi levai da sedere per metter fine, e partendosi fuor di camera mia di novo mi replicò che per amor suo io lascia[ss]i quelli pretti, che se si avesse ad attendere a cose simili non era né prete né fratte che non meritasse d'esser abrusciato. Laonde il signor Marcantonio Secco et altri gentilhuomini ch'erano venuti seco comminciarono a ridere, e certo io fui per fargli l'honore ch'egli meritava, / ma per honore del grado ch'egli tiene tacqui, ma non potei fare che non gli dicessi che non sempre procedeva la consequentia né presuntione di sé in altri, et intrai in altri ragionamenti. Et uscendo del monastero di nuovo mi disse che mi raccomandava detto Medeghetto et alta voce disse che se gli faceva torto a dargli altra pena che uno poco di carcere. E così si partì.

349v 1112v

Et io attesi a far fare la coppia del processo di detto Medeghetto per mandarla a Roma e fatta che fu, volendola mandare, li dottori e la parte mi dissero che volevano vedere li fondamenti miei in iscritto, come io haveva vedutto li fondamenti della parte approbati da essi dottori e dal vicario del magnifico podestà. Io rispuossi che non era cosa consueta, ma sì come io haveva allegate le ragioni in voce mi contentava darle⁷⁶ in iscritto non già alla parte, ma ad essi vicario e dottori; e così gli diedi.

Et aspettandosi la speditione di mandar detto processo si stette fin all'altra congregatione, dove non essendo il magnifico capitano si soprasedette. E nell'uscire il vicario sudetto mi disse che 'l castellano di Lecho haveva intercette certe lettere fra le quali n'haveva ritrovato quatro de certi bergamaschi che concernevano la santa fede e le haveva mandate al magnifico podestà acciò che provedesse a quanto biso-

⁷⁵ *Sextus*, V, 2, 8, § 2.

⁷⁶ *Cod.*: darli.

gnava, e che Sua Magnificencia le haveva mandate al magnifico capitano a vedere, e che alla prima congregatione si proponerebbono in congregatione, massimamente che toccano non so che del Medeghetto. Né mi volse dir altro per allhora. Dipoi essendo andato il padre inquisitore dal magnifico podestà, esso vicario gli disse tutto il tenore di dette lettere et esso inquisitore lo riferì a me. Il che inteso, havendo andare da Sua Magnificencia per un'altra cosa che le scriverò, il giorno sequente andai col padre inquisitore da esso magnifico podestà e gli parlai di queste lettere, cioè che si volesse mettere le mani adosso a questi che l'havevano scritte per assicurarsi di loro, e poi se ne ragionerebbe in congregatione. Rispuose che non l'haverebbe fatto senza el magnifico capitano, quale dubitava che fosse una fittione, et ordinò al vicario che mi mostrasse le lettere. Me le mostrò et ancho me le lasciò. Et io, vedutte le lettere, subito adoperai una spia fidata et honorata e ritrovai che questo Battista author di dette lettere era garzone di esso Medeghetto e gli stava in casa, ma erano circha giorni quindici che se n'era fuggito, come si è poi ritrovato esser il vero, da quello Pietro authore d'una di esse lettere⁷⁷, quali mando a Vostra Signoria illustrissima⁷⁸ acciò che le possa vedere e considerare se si doveva tardare a mettergli le mani addosso e come procedono questi Magnifici. Et da questo se venerà in coniectura d'altre cose.

350r 1113r

Carcerato Pietro Pavese e ritrovati / li libri heretici del fratello Battista beretaro⁷⁹, quale già abiurò cum detto Medeghetto, il padre inquisitore disse in congregatione che gli pareva honesto che 'l Medeghetto stesse da basso fin che s'haveva la risposta da Roma. Fu risposto che se per tutto quel giorno et il sequente non dava sigurtà di 500 scuti de tutto carcere, si metesse di sotto; e ciò si fece intendere al fratello, quale era venuto alla congregatione. Il giorno sequente, su la sera, venne detto fratello e disse: «Io son venuto a darve la segurtà, se sono bono», ridendo. Io rispuossi che nol sapeva s'egli era buono, e che me ne rimetteva al cancelliero; e esso replicò: «Troverò uno approbatore idoneo, ma adesso è tardo, tornerò da matina». Et io rispuossi: «Tornati al piacer vostro», perhò che io haveva commesso al cavagliero che non lo tornasse di sopra se per tutto quello giorno non dava la sigurtà che la notte dormeva da basso. E la matina a bon'hora, mentre che io udiva la messa, esso Medeghetto senza stre-

⁷⁷ Probabilmente il Pietro Pavese menzionato subito dopo.

⁷⁸ Tali lettere non figurano tra gli allegati alla lettera (e non sono da confondere, come indica la menzione di «quello Pietro authore d'una di esse lettere», con quelle di Giovan Battista da Cima inviate a Roma poco dopo in copia dal Brugatelli unitamente al suo terzo memoriale: cfr. *infra*, pp. 1001 e segg.).

⁷⁹ Cfr. *supra*, p. 818, gli atti del suo processo bergamasco del 1550-51.

pito alchuno se ne fuggì fuor di priggione per la via dritta⁸⁰. Finita la messa uno delli poveri orphani mi disse che egli haveva sentito rumore nelle prigioni, et io subito andai alle prigioni e trovai la prima porta aperta e la secunda, ma la terza serrata di fuora e di dentro. E cridando io e chiamando il cavagliero, nessuno mi rispuosse. E non potendo entrare dentro, andai verso la sacristia e trovandomi la porta serrata e chiamando nissuno mi rispuosse. Al fine mi caciai sotto li coppì per guastar il solaro e saltar giuso, et alhora viddi il cavagliero intorno a l'uscio e gli dissi: «Ah, traditor, che fai tu qui?», et esso rispuosse: «El Medeghetto è fugitto e m'ha serrato dentro. Io haveva lasciato le chiavi sotto el mio letto et esso le ha vedutte e le ha prese e m'ha serrato di dentro». E vedendo io che questa era scusa magra, feci aprir la porta e lo puossi priggione lui, dove è anchora.

Subbito il padre inquisitore andò da li magnifici rettori a pregarli facessero andare uno bando che chi l'haveva in casa il manifestasse, e chi lo piliava guadagnasse trecento scutti che io m'offeriva a pagarli, et essi magnifici rettori la fecero andare solamente di trecento libbre⁸¹. Et il padre inquisitore soggionse anchora che, attento che si sono ritrovate le pollizze delli fratelli che gli scrivevano che ad ogni modo il volevano liberare o per una via o per un'altra, si mettesse le mani addosso alli fratelli; et il magnifico capitano rispuosse: / «Egli è lecito ad uno fratello fare ogni cosa per uno suo fratello». E dicendo il magnifico podestà: «Magnifico, questo sì è crimen lesae maiestatis», rispuosse niente. Et instando il padre inquisitore che le Lor Magnifi-

350v 1113v

⁸⁰ L'episodio si verificò nella notte dell'8 maggio 1557, come risulta dal bando promulgato il giorno seguente dai rettori di Bergamo in tutta la città: «Essendo venuto a notizia alli clarissimi rettori di Bergomo per relatione del reverendo padre inquisitore di San Dominico che Francesco Medegeto qual si atrovava nelle prigioni di esso monasterio de San Dominico per imputatione di heresia questa notte passata si è fugito di esse pregioni, ricerchando che in ciò si dovesse far qualche debita provisione per vedere di potere rihaver esso Francesco nelle mani della giustitia, perhò di mandato di Sue Magnificentie si fa pubblicamente intender et a saper a cadauna persona sia di qual grado et condition esser si sia che havebbe in casa sua ditto Francesco over sapesse in che altro loco lui si atrovasse debba imediate venir a manifestarlo a Sue Magnificentie sotto l'irremissibil pena se non obedirano di essere banditi di terra e luoghi della illustrissima Signoria nostra et di pagar scudi tresento, la qual pena pecuniaria sia applicata a quello o quelli che acuserano quelli tali che havesseno tenuto over saputo dove si havebbe atrovato esso Francesco et non lo havesseno manifestato come di sopra, doment perhò che per la sua accusatione si habbi la verità, et cadauno possi accusar et sarà tenuto secreto» (Bergamo, BC, Archivio dei rettori, serie 2, *Cancellaria pretoria*, 43, n. 175; in realtà il documento è datato erroneamente 9 aprile, ma la svista è facilmente correggibile in considerazione del fatto che dell'episodio non si fa alcun cenno nel precedente memoriale del Brugnatelli, databile alla fine di aprile, e che solo il 14 maggio l'inquisitore di Bergamo fra Ludovico da Lovere informò il cardinale Alessandrino della «fuga del Medegetto»: cfr. ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 4rv).

⁸¹ Cfr. la nota precedente.

cencie mandassero fuora della terra huomini a cavallo, che sarebbono satisfati, rispuosse il capitano che non vi era il capitano del divieto. E ritornato l'inquisitore con questa risposta e con uno delli cavaglieri del podestà, li pregai che usassero diligentia di trovarlo, perhò che io darei 300 scuti d'oro a chi me lo presentava. E partiti che furono si mandò a far l'inventario della bottega⁸².

Intanto uno in casa del quale era fugitto il Medeghetto andò dal magnifico podestà per vigore del bando e gli palesò il tutto, come mi ha refferito il padre inquisitore havergli detto la moglie di quel tale, e Sua Magnificencia fece scrivere tal manifestatione: ma non ne fece motto né al padre inquisitore né a me, né diligentia alcuna. Dipoi il padre inquisitore mi disse ch'egli haveva inteso che le navi non se partivano insin al sabbato sera dal lago de Como, e toccava al castellano di Lecho a dar licentia di partirsi, e che sarebbe bene scrivergli che lo ritenesse. Alhora io messi uno mio servitore a cavallo e gli diedi dinari da spendere non solo pel viaggio, ma anchora in sbirri e barcaroli et altre cose necessarie, e scrissi al castellano caldissimamente e gli mandai per testimonianza la lettera sua. Ma la sorte non volé ch'egli si ritrovasse a casa. E certo uno suo luogotenente s'adoperò assai, ma non poté far cosa buona perhò che, essendosi partitta una barca di un'hora e mezza prima su la quale credevano esser detto Medeghetto – et a li contrasegni datti veramente era quello –, mandò il mio servitore a Mandello, dove non trovò il podestà ma uno suo luogotenente, piscatore, il quale esposto che gli hebbe il servitore quanto ricercava rispuosse che egli farebbe in simil caso ritenere ognuno della iurisditione sua, ma non molestarebbe alcuno forestiero. Il che uditto se ne ritornò a casa cum l'alligata lettera⁸³.

S'attese poi a procedere contra di lui come contra relapso, etiam attenta fuga, e fatta la citatione ad videndum se declarari etc., comparve un suo fratello con una scrittura molto arrogante, la copia de la quale è inserta nel processo. Et le prometto che dal padre inquisitore e me in fuori, tutto il resto li era avvocato. Pur si pronuntìo poi come
351r 1114r nella sententia nel processo, ma questi / magnifici rettori non hanno voluto che se essequischa la confiscatione, dicendo spediscasi prima la causa di Pietro da Parre et poi s'attenderà a questo. Ma questa causa non si è potuta spedire perché, havendo el padre inquisitore et io fatto il decreto che si espurgasse canonicamente, come in esso decre-

⁸² Il documento risulta mancante nelle filze del notaio inquisitoriale Martino Benaglio, nella cui rubrica venne tuttavia registrato un *Pro officio Inquisitionis inventarium bonorum mobilium Ioannis Francisci Botigisii et Ioseph de Cataneis* del 30 ottobre di quell'anno (Bergamo, AS, *Notarile*, 3957).

⁸³ Cfr. *infra*, pp. 979-80.

to, nacque la difficoltà comme in esso, qual è inserto nel fine del processo di detto Pietro da Parre.

E per ultimar questa causa mandai el cancellier dal magnifico podestà per intender se poteva intervenir alla congregatione; qual respuose che sì, mentre che vi intravenesse il magnifico capitano. Mandai parimente dal magnifico capitano, qual respuose che non li voleva più intraverir. Et andato il padre inquisitore dal magnifico podestà per intender se quantunque non li intravenisse il magnifico capitano voleva intraverir Sua Magnificencia, qual respuose che no soggiogendo: «Che accade a far congregatione se voi et il vicario volete giudicar a modo vostro et non a modo vostro, e non a modo nostro né de li nostri dottori?». Et rispondendo il padre inquisitore che voleva giudicar secondo li sacri canoni e la conscientia sua, disse: «Tant'è, non si farà niente». Et d'althora in qua non si è fatto niente quanto alla congregatione. Non manchiamo perhò di essaminar testimoni senza loro, secondo che occorre. /

351v 1114v [bianco]

ALLEGATO

SCIPIONE AVIGLIANO⁸⁴ A GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI (Lecco, 11 aprile 1557)

316r 1080r / Molto reverendo signore. Il presente⁸⁵ mandato dalle Signorie Vostre fo hieri qui⁸⁶ a 19 hore, quale se fece tutta la diligentia che fosse possibile, et lui medemo se inbarcò et n'andò a Mandello et lo trovò partito, perché non si fermorno niente; et per non haver aiuto li tornò indrieto.

Il signor governor non è qui⁸⁷; bisognando qualche cosa per le Signorie Vostre qui⁸⁸ ce comandarete. Et alle Signorie Vostre baso le mano. Da Lecho a 11 de aprile 1557.

⁸⁴ Luogotenente del podestà di Lecco, come aveva scritto lo stesso Brugnattelli (*supra*, p. 978).

⁸⁵ Il latore della lettera.

⁸⁶ *Cod.*: cqui.

⁸⁷ *Cod.*: cqui.

⁸⁸ *Cod.*: cqui.

Di Vostra Signoria reverendissima, Scipion Avigliano. /

316v-317r [bianchi]
1080v-1081r

317v 1081v / Al molto reverendo signor, il signor Ioan Battista Brugnatello, dignissimo vicario di Bergamo. /

III.

TERZO MEMORIALE DI GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI AL SANT'UFFICIO DI ROMA

(Bergamo, 30 luglio 1557)

330r 1093r^{1m}

339v 1093v [bianco]

331r 1094r / Monsignor vescovo⁸⁹.

Oltre a quanto ho scritto nelli ragguagli presenti e quanto altre volte scrissi a Vostra Signoria illustrissima, saperà quella che con grandissima difficultà ho potuto intendere le infrascritte cose. Qual difficultà procede per essere il vescovo gentilhuomo venetiano e spargere che non solamente è vescovo di questa città, ma ancho natto padrone, vendicativo, secreto, parente delli presenti rettori⁹⁰, ma più del capitano, rispettato et osservato da questa Communità, massimamente dalli primarii della medesima liga, celebrato e mezzo adorato dalla maggior parte del clero, massimamente dal non reformato, dal dubbio di non essere offesi testimoni et altri che dessero di ciò notitia essendo per sorte palesati, come occorre al tempo di papa Giulio terzo quando il vescovo era a Roma e questo archidiacono⁹¹ era scalco del prefato papa Iulio, quale ritrovò sul suo tavolino certe lettere di Vo-

¹ In causa Bergomensis: ragguagli de diversi.

^m Item informationes.

⁸⁹ Il riferimento è a Vittore Soranzo, allora ormai nuovamente convocato dal Sant'Ufficio romano e ritiratosi nella sua villa di Soranza presso Castelfranco.

⁹⁰ Il podestà Vittorio Bragadin e il capitano Davide Trevisan.

⁹¹ Marcantonio Avinatri, sul quale cfr. *supra*, p. 644, nota 1.

stra Signoria illustrissima e le mostrò all'ambasciatore di Venetia: laonde ne sono seguite molte persecuzioni secrete, finte per altre cause, e finalmente per infiniti altri rispetti che troppo lungo sarebbe lo scrivergli. Pure, con la gratia del Signor Dio, ho inteso le sottoscritte cose.

Prima, essendo andato al monastero di Santa Maria Mater Domini⁹² per certi inconvenienti d'una monaca, in compagnia mia erano

⁹² Il comportamento seguito dal Brugatelli nella visita dei monasteri femminili fu al centro di aspre polemiche, che nei primi mesi del 1558 sarebbero giunte a coinvolgere anche le autorità veneziane e la stessa curia romana. Una lettera indirizzata il 20 gennaio di quell'anno dal Consiglio cittadino al nunzio bergamasco a Venezia gli ordinava di presentare le più vive rimostranze sul modo con cui il vicario del Soranzo era solito procedere nella la visita dei monasteri delle monache, « a modo suo et contra i sacri canoni et decreti dell'ecellentissimo Consilio di Dieci », vale a dire escludendo i rappresentanti del Consiglio cittadino e violando in tal modo norme sempre rispettate dai suoi predecessori (e anche da lui stesso nei primi tempi): « Pare che depoi, volendosi lui ingagliardire habbia a poco a poco volesto usurparsi maggior libertà et escludere al tutto i detti deputati et voler parlar solo con le monache particolarmente ». Di qui l'esplosione di aspri contrasti tra autorità ecclesiastica e civile, poi ulteriormente aggravatisi a causa dell'intenzione del vicario di visitare il convento di Santa Grata (certo anche per raccogliere indizi sul Soranzo, come risulta dallo stesso memoriale qui pubblicato: cfr. *infra*, p. 997) accompagnato solo da religiosi, con conseguente protesta dei « deputati alla honestà dei monasterii », pur disposti ad accettare « che lui potesse parlar separato da loro in doi capi, cioè heresia et il confessor delle monache. Et così andati al monasterio di compagnia, il vicario usò ogni strepito et volse veder tutte le celle delle monache et quello havevano dentro, non havendo però inditio alcuno né causa di suspitione sinistra. Il che toleratoli, intrò in maggior insolentia et volse esaminare le monache a una per una remossi tutti li deputati acciò non aldissentò, assistendovi appresso di lui dui chierici. Et di più volse dare il sacramento alle monache di dir la verità di quello le interrogava etiam contra se stesse. Il che recusando le monache di fare, proruppe in parole minatorie che l'era impedito nella visita; per il che le povere monache non valendoli dire che mai in sua vita havevano giurato et che in tal visita mai si era solito dar giuramento, peretterefatte iurono come lui volse, et anchora di non propalare quello li diceva. Et finalmente in tal esame usò tanta severità (per quanto si poteva comprendere dai suoi gesti) che saria sta' bastante che le monache fusseno sta' homicidiali et venefice. Et con questo però non ha ritrovato cosa dove possi far ataccho, sì come desiderava ». Di qui l'unanime delibera del Consiglio cittadino di scrivere a Venezia per lamentare la palese violazione di una consuetudine sempre osservata fino all'arrivo del Brugatelli, « quale ogni giorno cerca di perturbare li monasterii, tal che pare che sia sta' mandato qua a questo male effetto. Il che però non crediamo esser vero, ma lo ascriviamo alla sua immodestia et sinistrezza et fuorsi avidità ». Il nunzio veniva quindi esortato a intervenire con la massima urgenza presso le autorità veneziane dal momento che si trattava di una questione delicatissima, per la quale la città era anche disposta a inviare un'ambasceria speciale, il che venne poi effettivamente deciso il 15 aprile (il verbale della riunione del Consiglio cittadino con il testo della lettera è a Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 27, ff. 115v-116v; ivi ff. 132v-133v, la delibera del 15 aprile, e f. 143r, il resoconto della missione offerto da Achille Brembate; cfr. Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., pp. 479-81; copia è a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 160, ff. n.n., edita da Camozzi, *Vittore Soranzo* cit., p. 73; cfr. anche pp. 71-72; ma la citazione è tratta dall'originale, Bergamo, BC, Archivio del Comune *Lettere 1557-1568*, n. 105; cfr. anche ivi, nn. 108, 112, 113, 115, 117, 122, 123, 127, 128; e le ducali ai rettori di Bergamo del 29 gennaio, 25, 26 e 28 febbraio 1558: Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5; ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, reg. 6, f. 186rv; minuta ivi, *Consiglio dei Dieci. Parti secrete*, filza 9;

li deputati alle monache, quali non mi parve licentiare per dubbio di non poter venire al disegno mio d'intendere quanto poteva, però gli lasciai venire et alla presentia loro dissi quanto voleva che pubblicamente si sapesse. Dipoi dissi che, s'alcuna di loro voleva dire qualche cosa segretta, che li signori deputati si sarieno retirati: et accennando certe di esse che sì, se ritirorno. E perché essi havevano condotto seco messer Giammaria Rotta⁹³ cancelliero della Communità, e meco era venuto uno delli cancellieri del vescovato di nesuno de' quali non mi fidava, e non havendo condotto alcun altro notaro con meco per non dargli sospetto, dubitando di non potere operare cosa buona, /
 331v 1094v [dissi] che haverei annotato da me solo⁹⁴, ché ad ogni modo pensava non volessero dire cosa di molta importanza, e quando bene fosse d'importanza ad ogni modo era bene provvedere e poi abbrusciare li processi per honore delli monasterii e delli parenti delle monache c'hanno errato, e non repplicando essi niente ma ritiratosi tutti da banda, vennero da me tutte le monache ad una ad una e tutte dissero quanto le parve. Fra le altre, due di esse, cioè suore Angela⁹⁵ e suor Bartholomea⁹⁶, cum iuramento mi hanno detto che 'l vescovo era sospetto della pratica di suore Apolonia di esso monastero⁹⁷, peroché prima ch'egli venisse a Roma frequentava molto detto mona-

ivi, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5). Il 26 febbraio una copia della lettera della Comunità di Bergamo del 20 gennaio 1558 con la risposta delle autorità veneziane venne mandata all'ambasciatore a Roma, perché potesse essere informato della questione qualora ne venisse interpellato in curia (ivi, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5). La vicenda sboccherà infine con l'esplicita richiesta della destituzione e del richiamo a Roma del Brugnatelli (cfr. ivi le lettere inviate dai capi del Consiglio dei Dieci ai rettori di Bergamo il 13 maggio e all'ambasciatore a Roma il 28 maggio).

⁹³ Su di lui cfr. *supra*, p. 777, nota 7.

⁹⁴ Il verbale di tale visita non compare infatti nel volume che raccoglie gli atti delle visite pastorali ai conventi bergamaschi di questi anni (ACV, *Visite pastorali*, vol. XV).

⁹⁵ Probabilmente suor Angela Carrara, di cui tra gli anni cinquanta e sessanta è attestata la presenza nel convento domenicano di Santa Maria Matris Domini (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 51r, 52rv, 61r, 65r, 67r, 69v), di cui fu priora dal 1569 al 1572 (cfr. Perdichizzi, *Il monastero di S. Maria Matris Domini* cit., p. 40). Calvi, *Effemeride* cit., vol. I, p. 369, ne registra erroneamente la morte il 29 marzo 1552, ricordandola «così del crocifisso infervorata amante, che neanche inferma sapeva dalla sua sagra immagine staccarsi», tanto che alla sua morte avrebbe lasciato «non meno nella sua cella soavissime fragranze per molti giorni che alla patria odorosa fama di santità».

⁹⁶ Suor Bartolomea Barili, menzionata nel verbale della visita pastorale fatta dal Soranzo nel gennaio del 1555 come «infirmiera» del convento di Santa Maria Matris Domini (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 35r; cfr. anche f. 36v), di cui sarà priora nel 1566 (cfr. *Il monastero Matris Domini* cit., vol. II, p. 414).

⁹⁷ Suor Apollonia Benaglio (sulla quale cfr. *supra*, p. 122, nota 21). Sui pettegolezzi circa suoi illeciti rapporti con il Soranzo, cfr. *supra*, pp. 122, 128, 181, quanto avevano affermato don Vincenzo Gambarana, don Giovanni Benoni e don Giacomo Liveriro nelle loro deposizioni del 9 dicembre 1550 e del 22 aprile 1551, e p. 399, l'indignata risposta a tale accusa da parte del Soranzo nella sua terza *confessio*.

stero et il più delle volte si ritirava a parlare con detta suore Apolonia, et essa suore andava a stare gli otto e quindici giorni e notte fuori del monastero, a casa di messer Nicolò Dalla Torre, dove hanno inteso che andava il vescovo anchora. E detta suore Apolonia menava sempre seco suor Deodata⁹⁸, una delle più belle monache giovani di esso monastero, della quale ne faceva lenocinio, et essa suor Deodata cum iuramento mi ha confessato haver dormito tre notti a casa di esso messer Nicolò, una notte al monastero di Santo Benedetto di Galgara, dove stanno frati bianchi humiliati, una notte in casa del medico Barille⁹⁹, et essere andata a dormire in questi luoghi con detta suore Apolonia.

Accrebbe loro la suspicione che, havendo messer Iulio Agosto allhora vicario fatto precetto soto gravissime pene che nessuna monaca uscisse del monastero senza espressa sua licentia, nondimeno uscì: e formò contra di lei processo, ma non essequì cosa alcuna. Et essendo andato monsignor vescovo a visitare detto monastero, menò seco decto messer Iulio e li deputati sopra le monache e, dolendosi esse monache della pocca provisione facta a tanto disordine, esso monsignor rispuose: «Volete che io dia penitentia ad una tanta donna?», et in luogo di castigo cassò la priora¹⁰⁰ quale anchora non era a fine del suo priorato e la fece priora lei, cioè suore Apolonia. E dubitandosi che ellegendosi la priora canonicamente / secondo le loro costituzioni non sarebbe riuscita, fece portare bussole e ballotte, et esso et il vicario suo et li deputati solamente la ellessero e balotarono, e per più favore dove le altre non durano se non doi anni l'ellessero per tre anni, dicendo volere per questa volta sola derogare alle sue costituzioni. Et io ho ritrovato così scritto sul libro della visita delli monasteri¹⁰¹, e però tengo sia vero. Ma non ho già voluto io osservare

332r 1095r

⁹⁸ Deodata Marchesi, che gli atti delle visite pastorali presentano come solita ricevere laici e frati nel convento e scambiare con loro lettere e piccoli doni (tra cui con fra Benedetto da Galgario menzionato poco dopo), insomma non proprio uno stinco di santo (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 33v, 36v, 51v, 52r, 61v, 65r, 67r, 69v), nell'ambito di una comunità poco disciplinata, divisa al suo interno da ostilità e rancori e oggetto di critiche e dicerie (cfr. ivi, ff. 33r e segg.), il cui cattivo governo era emerso anche nella precedente visita del 1552 (cfr. ivi, ff. 4r e segg.). Suor Deodata sarà priora del convento nel 1576-77 (cfr. *Il monastero Matris Domini* cit., vol. II, p. 415).

⁹⁹ Girolamo Barili, sul quale cfr. *supra*, pp. 101, nota 5.

¹⁰⁰ Suor Ludovica Calepio, priora dal 1552 al 1556 (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 4r e segg., 33r e segg.; cfr. Perdichizzi, *Il monastero di S. Maria Matris Domini* cit., p. 39; *Il monastero Matris Domini* cit., vol. II, p. 414).

¹⁰¹ Il verbale dell'elezione di suor Apollonia Benaglio, decretata dal Soranzo e dall'Agosti nella riunione del capitolo del 6 marzo 1556 secondo le modalità enunciate dal Brugatelli è a Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 50v-51v; cfr. Perdichizzi, *Il monastero di S. Maria Matris Domini* cit., pp. 79 e segg.

quello ordine: anzi, quando alla elletione della moderna priora furono portate le bussole o ballotte e detto che noi altri l'ellegessimo, rispuossi che io voleva che si ellegesse canonicamente. S'alterarono bene uno pochetto li deputati, ma non dissero altro: e così fu canonicamente eletta e da me confermata secondo le lor regole.

Appresso m'hanno detto ch'esso monsignor vescovo, prima ch'egli abiurasse, pubblicamente disse in capitolo: «Che credete che fosse e sia la Madonna? Ella è una femminella come sete voi altre, e non gli è differentia». Et il confessore loro era pre Parisotto¹⁰² et il capellano pre Antonio, ambidui lutherani, quali le proibivano tutte le orationi eccetto il Pater Nostro. Et il medico loro era et è il Barille, quale è sospetto di prattica dishonesta con detta suore Apolonia per molte cause, et anco è lutherano et in presentia di esse monache ha detratto alli santi et alli giubilei. E nondimeno doppo che è ritornato non ha fatto diligentia alcuna d'intendere se vi è alcuna c'habbia più alcuna delle opinioni predette, overo altre¹⁰³. E questo articolo della Madonna non è sugli articoli per lui <confessati> et abiurati¹⁰⁴.

Tertio, havendosi determinato in congregatione di dar la corda alli Belinchetti sopra li complici e sopra li libri, et essendo stato esaminato uno libraro chiamato mastro Gallo¹⁰⁵ già prima che 'l venisse a Roma cittato, disse ch'egli haveva legato il Summario della Scrittura¹⁰⁶ a Rocho servitore di esso monsignore¹⁰⁷, e disse ancho altre cose con-

¹⁰² Su di lui cfr. *supra*, p. 9, nota 11.

¹⁰³ Cosa che invece il Brugatelli farà di lì a poco (anche in virtù della nuova citazione a Roma del Soranzo), come indica il verbale della visita da lui effettuata in Santa Maria Matris Domini tra il 17 e il 22 dicembre 1557, da cui risulta che le monache vennero interrogate anche «circa concernentia fidem». La priora Dorotea Scolari dichiarò di non aver mai saputo che qualcuno nel monasterio si fosse allontanato «da la fede catholica», negò che ci fosse «macula alcuna» nella vita delle monache e affermò di essere «ubedita più che non merito da tutte». Così confermarono anche le altre monache via via interrogate, ad eccezione di suor Eustochia Lodrone (poi priora del convento nel 1560-61: cfr. *Il monastero Matris Domini* cit., vol. II, p. 414) che volle precisare: «Al presente io non so che ci sia persona alcuna che vacilli, anzi vedo che tutte fanno il debito suo: è ben vero che io haveva certi libri quali non sapevo se fossero boni o cativi, et per debito li ho mostrati al nostro confessor messer pre Giovanni [Fermo], il quale me n'ha restituito uno et l'altro me l[h]a retenuto dicendo che l'era proibito: qual libro me l'ha dato messer pre Parisotto, come ve ne potrette informar dal confessor»; quanto all'altro libro, disse di averlo ancora presso di sé, «ma non lo volio mostrar al presente per bon rispetto, ma 'l darò al capellano che ve lo porti, et mel dede esso pre Parisotto» (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, ff. 59r e segg.; cfr. Del Col, *L'Inquisizione nel patriarcato e diocesi di Aquileia* cit., p. clv).

¹⁰⁴ Cfr. *supra*, pp. 421 e segg.

¹⁰⁵ Gallo Galli, sul quale cfr. *supra*, pp. 323, nota 19.

¹⁰⁶ Su questo libro cfr. *supra*, p. 254, nota 8.

¹⁰⁷ Rocco Grassi: cfr. *supra*, p. 180, nota 9, e p. 789, la deposizione del Galli contro Vincenzo Marchesi del 28 settembre 1550.

332v 1095v tra li Belinchetti. E bisognando leggere quello testimonio et havendo inteso che questo Rocho anchora stava alli servitii / di esso monsignore et era il più caro servitore ch'egli havesse, pensammo il padre inquisitore et io che fusse bene avvertirlo di questo. e l'avvertimmo. Et esso rispose che quando egli era prigionie in Castello ne fu domandato di questo e rispuose che era vero che questo Rocho haveva questo libro, et esso gli el vidde una volta su la tavola che lo leggeva, e non essendogli stato detto altro ha ritenuto il servitore e non ha fatto altra provisione¹⁰⁸.

Quarto, havendo io ritrovato doi testimoni esaminati contra uno pre Giulio da Terzo, rettore della parrocchiale di Curno¹⁰⁹, in causa di heresia, quali testimoni nominavano altri contesti, feci chiamare uno delli testimoni esaminati e gli domandai chi era questo pre Giulio, e ritrovai ch'egli era confessore delle sudette monache e di doi altri monasteri. Gli domandai anchora delli contesti, che persone erano, e tolta da lui l'informatione comminciai ad esaminarli segretamente per dubbio delli nottari del vescovato, peroché inteso c'hebbi che costui era il confessore delle monache sudette, seppi ch'egli era corpo et anima di esso monsignore. Ma non potei far tanto segretamente ch'egli non so come non l'intendesse. E mi venne a truovare a Santo Domingo e mi disse: «Intendo che voi formate uno processo d'heresia contra di me; vi avvertisco c'ho degli inimici assai». Et io gli rispuosi: «Io non formo altramente processo, però se voi havete inimici sarà bene che me gli diate in notte, acciò che venendomi a ritruovare sappia quanto gli posso credere». Rispuose che me gli darebbe, ma non me gli diede. Dipoi in uno giorno di congregatione, havendo il

¹⁰⁸ Cfr. *supra*, pp. 323-24.

¹⁰⁹ Viceparroco di San Salvatore di Almenno dal 1537 al '43 (Manzoni, *Lemine dalle origini al XVII secolo* cit., p. 214), Giulio Terzi divenne poi parroco di Curno, dove venne generalmente apprezzato dai suoi parrocchiani anche se le condizioni della chiesa da lui governata appaiono alquanto deplorabili (Bergamo ACV, VP, vol. XI, f. 85r; vol. XII, f. 9r; vol. XVIII, f. 133rv; vol. XIX, f. 48v). Don Giulio era titolare anche di un canonicato a San Martino di Nembro (ivi, vol. XIX, f. 234r), e per questo cumulo di benefici e per il loro malgoverno sarebbe incappato nei provvedimenti presi da Carlo Borromeo in occasione della visita apostolica del 1575 (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. II/1, pp. 434, 454, 465, 474; vol. I/2, p. 524; vol. II/3, p. 90). Il 14 febbraio 1549 fu tra i testimoni dell'abiura dell'eterodosso di Ardesio Lazzarino Bichi (Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2, f. 23r). Nel 1552 venne designato dal Soranzo come confessore delle monache di Santa Maria Matris Domini (Bergamo, ACV, VP, vol. XV, f. 5r), e dal '52 al '55 fu insegnante nell'Accademia dei Caspi (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Schooling and Society* cit., pp. 294 e sgg.). Il 22 aprile 1558 il Brugatelli emanerà un monitorio contro di lui, convocandolo a Bergamo e avviando un'inchiesta sulla sua inveterata abitudine (confermata da alcuni testimoni) di andare in giro vestito da laico (Bergamo, ACV, *Civilium*, 1558, *sub data* 22 e 30 aprile).

padre inquisitore et io anticipato il tempo, andammo da monsignor per parlarli di certe cose, et esso prete entrò dentro e disse: «Monsignor vescovo, il vostro vicario quivi forma uno processo contra di me in causa d'heresia; Vostra Signoria gli dia uno poco [di] buona informazione di me». Et esso monsignore, voltatosi verso di me disse: «Vi faccio fede che questo messere è huomo da bene e buon catholico, et io l'ho posto confessore a Mater Domini et anche confessa altri monasteri, e prometto per lui ch'egli è tale. È ben vero che quando andai in visita furono tre o quattro preti che mi dissero ch'egli era lutherano, ma erano giottarelli e non feci altro¹¹⁰; anzi, come ho detto, lo feci confessore de dette monache». Et io / dissi a detto prete: «Voi havete detto di darmi in notte li vostri inimici e non me gli havete datti: sarà bene che me gli diate. Io credo bene a monsignore, ma se mi venisse qualche testimonio non saperei come fare a non riceverlo». E partitosi non fu detto altro circa questo. Ho dipoi esaminato tre altri testimoni contra di lui, da' quali comprendo e tengo certo ch'egli sia heretico, sì per le opinioni che dicono haver tenuto come per libri prohibiti letti e tenuti e cercato d'accomodarne altrui. È vero che nol iudicarei heretico senza costituirlo e senza repetere li testimoni, ma depongono in modo che io il credo. Né ho voluto proporre il caso suo in congregatione, dubitando che nel tempo di questi rettori non potessi fare il debito mio. E sarei di parere che 'l si facesse venire a Roma, perché è gran secretario del vescovo e scoprirebbe paese assai, ma dubito che se 'l fosse citato non comparirebbe. Bisognarebbe adunque che io lo facessi mettere prigione e che Sua Santità scrivesse poi al Dominio che se le mandasse, ché bisognando spesa troverò io danari. Pure io mi rimetto a Vostre illustrissime Signorie. Ho scritto questo perché o il vescovo sapeva o dubitava che costui fusse heretico: e dubitando, perché l'ha deputato confessore alle dette monache?; non dubitandone, perché fu negligente in pigliare le depositioni di quelli tre o quattro preti ancor che fossero giotti, il che non credo? Certo non veggo come si possa salvare. E volendo provare che il vescovo habbia detto le sudette parole, non saperei come perché non vi era altri che noi quattro. Nondimeno credo che 'l padre inquisitore et io siamo in tal credito appresso Sua Santità e le reverendissime et illustrissime Signorie Vostre che massimamente in queste cause non diremmo le bugie et, in evento ch'egli neghi, avremo¹¹¹ a venire a Roma tutti doi a mantenerlo. [A] questo prete gli ho prohibito tutti li monasteri et ho deputati altri confessori, huomini da bene.

¹¹⁰ Di tali denunce non v'è traccia nei verbali delle visite pastorali del Soranzo.

¹¹¹ *Cod.*: a mano.

Quinto, havendo inteso dal confessore delle monache di Santo Fermo, novamente da me deputato, che quelle monache havevano certi libri quali li haveva mandati monsignor vescovo, gli dissi che se gli facesse dare e me gli portasse. Me gli portò et io gli diedi al padre inquisitore da vedere, et havendomi detto ch'erano reprobati andai al detto monastero et essaminai le suore, l'essamine delle quali le mando alligato¹¹² insieme con li libri: e ne potrà fare quello iudicio le parerà. /

333v 1096v

Sexto, egli tiene strettissima pratica con lutherani e sospetti di heresia e, benché sopra di questo non mandai a Vostra illustrissima Signoria altro che uno testimonio¹¹³, se n'haveranno sopra di questo infiniti.

Settimo, havendo il magnifico podestà havuto lettere dal castellano di Lecho come nel ragguaglio del Medeghetto¹¹⁴, le mostrò subito ad esso monsignore: così ha detto il podestà al padre inquisitore et a me. E nondimeno esso monsignore non ha fatto motto alcuno né al padre inquisitore né a me, né ha procurato essecutione alcuna contra li nominati in dette littere, come era debito suo. Anci, credo ch'egli sia stato quello che gl'habbia advertito, perché esso gli conosceva e per la causa c'ora dirò.

Ottavo, ho inteso da messer Giorgio Verdabio già notaro all'Inquisitione al tempo del signore amministratore et alhora nottaro al maleficio¹¹⁵ del presente podestà, et hora vicario a Zonio¹¹⁶, che monsignor vescovo et il magnifico podestà ogni giorno e spesso si mandavano pollizze l'un a l'altro, e come il podestà riceveva quelle del vescovo le stracciava senza dire altro. Et una volta essendo il podestà col suo vicario e iudice della ragione, tutti doi vincentini, a fare – come dicono – corte et esso nottaro a scrivere, e non altri, il podestà non guardandosi di esso nottaro disse, havendo alhora ricevuto una polizza dal vescovo: «Il povaro vescovo è di mala voglia perché dubita (et io credo certo) che quello suo vicario scriverà a Roma che costoro che sono fugiti sono fugiti con l'aiuto suo e per havergli avvisati, et ancho che lui è quello c'ha fatto bastonare il prete dalla Zazera, cioè il capellano di Santa Gratta¹¹⁷. Ma l'illustrissimo Dominio gli provvederà. E si siamo risoluti di non concedergli più essecutione alcuna, ec-

¹¹² Cfr. l'allegato C pubblicato *infra*, pp. 1007 e segg.

¹¹³ Il documento non figura tra quelli allegati agli atti del processo.

¹¹⁴ Cfr. *supra*, pp. 979-80, il documento allegato al secondo memoriale del Brugnattelli.

¹¹⁵ Su di lui cfr. *supra*, p. 966, nota 51; un documento sottoscritto dal Verdabio in qualità di «notarius officii malleficiorum» del 30 dicembre 1555 è a Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 5, *Relazioni ai Consigli*, 1, f. 286r.

¹¹⁶ Zogno, sede del vicariato veneto della val Brembana inferiore.

¹¹⁷ Don Giovanni Antonio Ronzoni, designato dal Soranzo cappellano di Santa Grata nel febbraio del 1552 (ivi, ACV, VP, vol. XV, f. 19r), che il 29 luglio 1556 il Brugna-

334r 1097r cetto contra li preti. Diremo bene di fare ogni cosa, ma faremo che gli essecutori gli avvertiranno tutti. Et ho inteso da uno gentilhuomo del qual il vicario si fida che l'ha in lista delli primi di questa città e vuole procedere contra di loro. Ma s'egli fa questo, sarà lapidato pubblicamente: e faranno molto bene». E nondimeno di questi primi non ne parlai mai se non con l'inquisitore passato, il Caprino¹¹⁸, e col cavaliere d'Albano¹¹⁹, quale tengo certissimo non haverne parlato; né manco gli dissi di voler procedere, né altro eccetto che pigliai informazione da Sua Signoria di quatro o cinque di questa città. È ben vero che mi domandò: «Perché? gli havete forse sul libro?»; et io gli rispuosi: «N'ho così uno poco di mal odore, / e conosco che hanno essequito quanto hanno detto circa lo avvertire quelli che s'havavano a pigliare per causa d'heresia, perhoché dalli Belinchetti in fuori, che furono presi con grande astutia, nessuno altro se ne è potuto pigliare, e quelli che si sono processati, sono comparuti per essere stati cittati, ma sempre instantissimi e con favori eccessivi».

Magnifici rettori.

Oltre le cose sudette et oltre le ingiurie dettemi dal capitano, delle quali credo n'habbia dato ragguaglio a Vostra Signoria illustris-

telli aveva formalmente ammonito a non accedere più ad alcun monastero femminile della diocesi senza sua espressa autorizzazione (ivi, f. 55v), evidentemente per i suoi comportamenti poco edificanti. Il che non gli impedì di proteggerlo e di fargli assegnare un beneficio ecclesiastico, quantunque – come si legge in una lunga lettera da lui inviata a Roma il 18 marzo 1557 – lo giudicasse persona «di poca esperienza et di poca intelligentia», in quanto odiatissimo dagli eterodossi bergamaschi (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 5r-6v, 17r-18v; ivi, f. 43v, la sua lettera di ringraziamento; la collaborazione del Ronzoni con il Brugnatelli anche nella causa contro Vincenzo Marchesi è attestata da un documento del 27 gennaio 1557: Venezia, *Sant'Uffizio*, 32, f. 9r). Lo dimostra, oltre al vero e proprio attentato qui segnalato dal Brugnatelli, il fatto che di lì a poco – come lo stesso vicario scrisse a Roma il 21 maggio – il prete era stato aggredito «da uno vestito da forastiero, et fu mal trattato; e se uno gentilhuomo mosso a compassione non l'aiutava l'amazzava» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 3rv). E qualche mese dopo, il 24 ottobre, informava che egli era stato cacciato fuori a male parole da Santa Maria Maggiore dal canonico Lazzaro Valentini (sul quale cfr. *infra*, p. 995, nota 139), in quanto sospettato di riferire per filo e per segno al vicario tutto quanto si diceva e si faceva nella sacrestia di quella chiesa, «massimamente se si ragionava della fede. Il che non piaceva agli gentilhuomini presidenti della Misericordia e governatori di detta chiesa, parendogli vergogna che sienno riferiti li deffetti de' lor preti ad altri prima che ad essi, pronti a castigarli» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 8rv, 14r-15r; e *infra*, p. 997). Fu dunque senza dubbio per ragioni connesse alle indagini inquisitoriali in corso che l'anno dopo Francesco Gerlini da Chiuduno (del quale cfr. *supra*, pp. 54 e segg., la deposizione contro il Soranzo del 12 settembre 1550) lo fece citare su richiesta del cardinale Alessandrino (Bergamo, ACV, *Vacchetta 1559-61. Cause civili*, 8, f. 106r).

¹¹⁸ Fra Domenico Mangili da Caprino.

¹¹⁹ Giovanni Girolamo Albani, sul quale cfr. *supra*, p. 775, nota 4.

334v 1097v
 sima il padre inquisitore, esso capitano mi ha ancora (posso dire) concitato il popolo contra peroché ha havutto a dire pubblicamente: «Questa città può ringratiare Iddio che mi sono ritrovato in questo governo, ché se non fossi stato io insieme col magnifico podestà questo vicario haveria fatto mettere prigione mezza questa città. Però bisogna che questa magnifica Communità gli provvegga; e certo se non gli provvede, potrebbero venire altri rettori che prestarieno fede a questo vicario e vi farebbe mettere prigione più della mettà di voi gentilhuomini». Laonde si è sparso per la città questa buona eshortatione, né altro se diceva se non che questo vicario sarà ammazzato, et ogni giorno havea che fare assai a dare udienza a chi mi veniva avvertire di questo; e di qua molte persone si sono offerite di farlo e molte l'hanno accettato. E quantumque non mandi a Vostra illustrissima Signoria se non doi testimoni sopra di questo caso¹²⁰, nondimeno tengo lettere di uno prete da bene come uno prete micidiale e credo ancho della setta, quale se n'è poi fugito, era venuto in casa mia con uno archibusotto da rotta¹²¹ per ammazzarmi, ma havendogli trovato più gente che non pensava si partì senza dire altro. Et un'altro prete, benché tristo, quale tengo prigione e quale haveva lasciato con sigurtà de se praesentando, mi ha detto che quando fu cittato il vescovo, certi parenti di Pietro da Parre¹²² ch'erano in vescovato con lui, e vi era presente il mastro di casa¹²³ del vescovo, / dissero: «Questo vicario non porta rispetto alli gentilhuomini venetiani nostri padroni, e noi bechi cornuti il comportiamo: andiamolo ad ammazzare ché faremo piacere alli nostri Signori». E che poi uno – ma non mi ha voluto dire chi sia – si è esibito da ammazzarmi mentre che gli sia dato il modo da poter vivere; et essendogli stato offerito cento scutti, disse: «Mo' io ne perderei più di trecento, che 'l mio c'ho qui in Bergamasca vale più di trecento scutti: se voi me ne vole dare trecento mi contento»; e quello rispuosse: «Lasciate vedere un'altra volta». Né meno mi ha voluto dire chi sia costui che gli ha offerti. Et essendo io da tante bande avvertito mi parve d'havere qualche risguardo alla persona mia, e donde prima non lasciava portare le arme alli miei servitori gli le feci portare, et anco ad uno mio fratello, et io medesimo mi puosi uno giacco¹²⁴ indosso e portava uno pugnale, coperto però, e mi fornì d'arme in casa e stava assai ben provisto, come an-

¹²⁰ Cfr. l'allegato B pubblicato, *infra*, pp. 1004 e segg.

¹²¹ Archibugio a ruota.

¹²² Su di lui cfr. *supra*, p. 961, nota 29.

¹²³ Vespasiano Stanga, sul quale cfr. *supra*, p. 180, nota 8.

¹²⁴ Maglia d'acciaio.

chora sto. Et havendo comunicato questo negotio con uno gentilhuomo amico e servitore di Vostra Signoria illustrissima, mi consigliò che io ne scrivessi a Roma a quella overo a Sua Santità, quali ne scrivessero a Venetia e si facesse provvisione gagliarda, ché altramente questi rettori non farieno cos'alcuna per essere amicissimi e parenti del vescovo et per havermi in urto per non havere voluto liberare il Medeghetto e Pietro da Parre, che gli sono raccomandati da mille canti. E certo mi offerrì per sicurezza mia huomini per accompagnar-mi, ma non gli vuolsi accettare per non metterlo in sgombiglio col Dominio o con questi rettori. E mi sono accorto essere così perché quando il capitano disse: «Io non voglio che in questa congregatione si tratti di nessun'altra cosa finché non sia spedita la causa di Pietro da Parre» (come credo habbia il padre inquisitore), et havendo io detto che questa causa non si poteva spedire così presto facendosi tanto di raro congregatione, e che intanto che lui s'attendeva a defendere si poteva spedire quelli ch'erano prigione, et havendomi detto che non haverei havutto tanta allegrezza, dicendomi molte ingiurie, benché gli rispuossi come mi conveniva, tra le altre cose mi disse:

335r 1098r

«Oh che bel / pastore n'ha mandato qua il papa, che va tutto armato!». A questo gli rispuossi: «Mercè di Vostra Magnificencia che mi va concitando il populo contra! Uno bel[!]o honore che se fa alli servitori di Sua Beatitudine. Ma se pure Vostra Magnificencia avesse detto tal parolle in colera, aggiutami adesso a castigare certi tristi che cercano d'offendermi della persona, che non anderò armato e le arme mie saranno le orationi: e farete cosa degna d'uno rettore e cosa gratta – al creder mio – all'illustrissimo Dominio». Et esso non mi rispuosse, né ancho il podestà disse cos'alcuna.

E più, perché il signor Thomasso Bresciani¹²⁵ come zelante et amico mio, et ancho per rispetto di Vostra Signoria illustrissima, mi viene ad accompagnar-mi sempre che esco di casa, et ancho mena seco servitori con armi solo per sicurezza mia, e mi fa molti piaceri né riguarda a pericoli per questo canto, il magnifico podestà ha fatto chiamare a sé messer Camillo Bresciani suo nepote, e gli ha detto: «Il

¹²⁵ «Clericus Bergomensis, prothonotarius apostolicus et abbas Sanctae Mariae de Tilieto», «sottocollettore apostolico», Tommaso Bresciani era titolare della lucrosa carica di commissario e procuratore della Fabbrica di San Pietro in tutta la diocesi di Bergamo (Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, I, f. 153v; ivi, AS, *Notarile*, Giovanni Giorgio Verdabbio, 3134, *sub data* 10 maggio 1556), che ancora deteneva all'inizio del 1571 (Milano, AS, *Fondo di religione*, 2879, *sub data* 12 gennaio 1571; cfr. ivi, 3018, *sub data* 15 ottobre 1558) e cumulava con altri benefici ecclesiastici, tra cui – nel gennaio del 1560 – quello di viceparroco di Sant'Alessandro in Colonna (Bergamo, ACV, VP, vol. XVIII, ff. 14r, 21r, 214v).

vicario non ha persona in questa città che gli voglia bene né che gli faccia favore se non messer Thomasso vostro barba, il quale per tal causa s'acquista la malevolentia di tutto il clero e di tutta la città; e se non fusse lui, il vicario non haverebbe ardire d'uscire di casa e non procederebbe con tanto rigore. Egli fa dispiacere ancho a qualche gentilhuomo venetiano, perché il vicario non porta rispetto alli gentilhuomini venetiani: egli ha fatto cittare il vescovo a Roma e crediamo che lui solo habbia fatto uno processo di sua mano di commissione del papa e l'habbia mandato a Roma, e per tal causa sia stato cittato. E dubitiamo che messer Thomasso sia quello che l'habbia mandato, perché intendiamo che lui è quello che manda innanzi e indietro le lettere del vicario. Però» etc. E l'eshortò ad eshortare messer Thomasso che mi abbandonasse. Messer Camillo gli rispuosse saviamente. Ma non per questo il signor Thomasso m'abbandona, anzi si mostra più infervorato che prima. Pertanto io ho voluto dare avviso di questo a Vostra Signoria illustrissima, e se a lei pare che s'habbia a procedere sopra di questo, mi reporto al sanissimo consiglio suo; quando ancho le paia che io habbia patientia, / l'haverò. Ma in ogni evento avvertisca Vostra Signoria illustrissima di non palesare il nome de nessuno che gli scrivo, perché sono certo che subito sarebbero condotti a Venetia con li ferri e patirebbono assai, forse ancho sotto altri confitti pretesti.

335v 1098v

Et havendo io notitia d'uno veronese confinato in questa città che faceva mille incanti con invocationi di demoni, et havutto in mano una pollizza di mano sua con invocatione pur di demoni a slegare uno maleficiato¹²⁶, il mandai a dimandare e, venuto ch'egli fu, mi feci dare la chiave del suo studio e mandai il cancelliero e l'essecutore a casa sua a cercare se vi haveva libri prohibiti o scritte. E me ne portarono assai, e fra gli altri uno pieno di ricette diaboliche con orationi ad honore del diavolo. Et havendomi detto che tal libro l'haveva havutto da uno frate degli humiliati, de' quali n'era protettore il reverendissimo Morone, il mandai prigione con gli sbirri del magnifico podestà e scrissi al detto reverendissimo Morone il tutto, parendomi conveniente per la reverentia che si debbe a cardinali fargline prima motto¹²⁷, massimamente che anchora non constava che queste cose sapessero heresia manifesta¹²⁸, che in tal caso non haverei ha-

¹²⁶ Si tratta senza dubbio di quel personaggio rinchiuso in prigione in quanto «condannato per conto d'essorcismi superstitiosi et altre poltronerie», di cui il Brugnattelli aveva scritto a Roma il 18 marzo (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 5r-6v, 17r-18v).

¹²⁷ È opportuno ricordare che il Morone, processato per eresia dal Sant'Ufficio romano, era allora rinchiuso in Castel Sant'Angelo.

¹²⁸ Sul progressivo allargarsi dell'azione inquisitoriale anche ai fenomeni di magia, stregoneria e superstizione cfr. Prosperi, *Tribunali della coscienza* cit., pp. 368 e segg.

vutto rispetto a procedere. E Sua Signoria reverendissima mi rescrisse che mi dava authorità di procedere gagliardamente. Et intanto che io aspettava tale authorità li magnifici rettori mi mandarono a dire che havevano a caro di parlare a detto veronese per cose d'importanza e che di gratia gli lo mandassi a parlare ché me l'haverrebbero subito rimandato. Io credendo che così fosse, glielo mandai per l'essecutore; et essi gli dissero che 'l se ne andassi a casa, commettendo all'essecutore che lo lasciasse. E dolendomi di questo col magnifico podestà, mi disse: «Egli è confinato, l'haverete sempre che 'l volete. Potete attendere a pigliare tutte le informationi che volete contra di lui, e poi vel mandaremo prigionie». Et io tolte le informationi gli disse che haveva bisogno del veronese e che me lo facessero condurre in prigionie dove era; rispuoseno che haveriano parlato insieme, né mai ho possuto avere altra risposta: di modo che la causa resta così, et esso se ne va a spasso ridendosi dell'atto. Et è costui fratello di quello / veronese che fu impiccato in Venetia, anchor che fusse abbate o prevosto, per avere falsamente accusato uno suo adversario di rebellion, o per dir meglio di crimine lesae maiestatis. Se a Vostra Signoria illustrissima le pare di fare qualche provisione in questo, faccia essa ché tanto farò quanto ella mi commetterà.

336r 1099r

E più, havendo il magnifico podestà ricevuto lettere dal castellano di Lecho con quatro lettere sospette, la copia delle quali è quivi alligata¹²⁹, le tenne forsi 15 giorni prima che 'l volesse che né il padre inquisitore né io ne sapessimo cos'alcuna. Solamente le mostrò al magnifico capitano prima – come dice – e poi al vescovo. È ben vero che 'l suo vicario disse che 'l podestà haveva ricevuto certe lettere nelle quali si fa mentione del Medeghetto, ma non me vuole parlare se non in congregatione. E dicendogli io: «Si possono vedere, e poi se ne parlerà in congregatione», disse ch'erano rissoluti non ne parlare se non in congregatione. Et havendolo io detto al padre inquisitore e pregatolo che andasse a vedere se poteva avere dette lettere, andò et le vidde ma non le poté avere. Il giorno seguente andai dal podestà per conto del dicto veronese, et il padre inquisitore gli venne per una certa pace, e parlammo di queste lettere, quale diceva non volere publicare se non in congregatione, perché il capitano dubitava che fosse una finta. E dicendogli io: «Magnifico signore, assicuriamosi delle persone delle quali fanno mentione e poi ci stia quanto le parre a publicarle», disse che n'haverbbe parlato al capitano. E dimandan[do]gli se le haveva mostrate al vescovo, stete uno pochetto sospeso e disse: «No»; e replicando io ch'era ben fatto a mostrargliele, per

¹²⁹ Cfr. gli allegati A pubblicati *infra*, pp. 1001 e segg. (dove tuttavia figurano solo tre lettere).

esser lui cappo della congregazione, rispuose: «Ah sì, sì, gli l'ho ben mostrate», et ordinò poi al suo vicario che me le mostrasse et ancho lasciasse. E le ne mando copia. Ma da questo ella potrà fare quello iudicio le parerà.

Vi sono molte altre cose che taccio per brevità e per non fastidiarla.

Dottori della congregazione

Oltre a quello c'ho scritto nella causa del Medegheto di messer Hieronimo Suardi¹³⁰, saperà che l'altro dottore è messer Hieronimo Zanco¹³¹, il quale non si è vergognato dire in congregazione nella quale si / trattava il caso d'uno pre Bartholomeo Zanco¹³² se doveva abiurare o non, doppo il votto suo et uditi tutti gli altri, havendosi a terminare e fare il decreto: «Io uscirò fuora, perché sono suo avvocato»; et il simile disse d'uno prete Battista da Ghisalba¹³³. Et il signor cavagliero d'Albano m'ha detto che costui straparla del papa e della podestà sua, schernendosene; pure che lo va corrigendo e pare s'emendi. Ma mai nessuno di loro dice in congregazione parola a favore della santa Inquisitione, ma sempre contra de dirrecto, di modo che mi ritrovo solo in congregazione. È ben vero che 'l padre inquisitore dove sa m'aiuta e sta unito, ma sono cose più da canonisti che da theologi. Sarebbe adunque bene che non vi venisse nessuno di questi dottori, ché invero non so quo iure vi vengano se non che sono deputati dalla Communità et approbati – dicono – dal mio predecessore¹³⁴ e dal padre Caprino, alhora inquisitore. O se pure hanno da intravenire, diano il voto loro in iscritto, perché gli scritti restano. Non negherò già che non sia bene in uno caso dubbioso chiamare delli dottori, ma le prometto che dal cavagliero Albano in fuori e messer Ludovico Bossone¹³⁵, non saperei chi chiamare, dico ancho de' dottori ecclesiastici. Pure patientia finché piacerà al Signor Dio.

¹³⁰ Su di lui cfr. *supra*, p. 966, nota 47.

¹³¹ Su di lui cfr. *ivi*, nota 48.

¹³² Insegnante nell'Accademia dei Caspi (Bergamo, ACV, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1; cfr. Carlsmith, *Schooling and Society* cit., pp. 225, 294), come altri sospetti di eresia, nel 1554 era stato procuratore di don Cristoforo Oldofredi, accusato di eresia (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 114r-121v).

¹³³ Cfr. *supra*, p. 642.

¹³⁴ Giulio Agosti.

¹³⁵ *Iuris utriusque doctor*, ascritto al collegio dei giuristi di Bergamo nel 1531 (Bergamo, BC, ms AB 419, f. 2r; cfr. un suo parere giuridico del 3 giugno 1551 a Bergamo, ACV, *Civilium*, 1551), per quasi quarant'anni membro del Consiglio cittadino fino al 1561 (Camozi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., p. 103), nei verbali dei cui atti il suo nome ricorre con grande frequenza, Ludovico Bosone fu uno dei più autorevoli bergama-

Delli notarii

Li notarii, anchorché me gli conoscessi poco fideli e poco ubbedienti et havessi qualche informatione che fossero alquanto macchiati, et io havessi authorità di removerli e deputarne altri, gli ho tollerati per non parere che io volessi voltare il mondo sottosopra, et ancho per poter secretamente pigliare qualche informatione per qualchi altri notari secreti et assicurare gli inquisiti, sapendo che nella cancelleria episcopale non fosse cos'alcuna contra di loro e non sapendo che mi valessi d'altro notaro, et ancho perché sono tanto favoriti in questa città che gli altri temono a fargli dispiacere. Onde se ben truovo chi mi serve fedelmente nel secreto, non truovo chi mi voglia servire in palese. È ben vero che dappoi che è stato cittato il vescovo molti si sono offeriti a servirmi e, quantumque io sappia c'habbia authorità sufficiente a removerli, nondimeno ho a caro per buon rispetto che

337r 1100r Vostra Signoria illustrissima / me lo scriva espressamente, ché certo a removerli si farà gran servitio a questo clero, il quale avisato d'ogni cosa da essi si confida nel mal operare: parlo però de' tristi¹³⁶. E so che ne voleva far carcerare parrechi tristissimi che se ne sono fugiti e vanno e vengono, secondo che sono avisati da essi e dagli esecutori, a quali parimente bisogna provvedere. E per tal causa li Belinchetti e questi relapsi fugiti vanno e vengono, e non gli è detto niente. Anci

schi dell'età sua, designato a molteplici cariche pubbliche, tra cui quella di ambasciatore della città a Venezia nel 1548 (Bergamo, BC, Archivio del Comune, serie 4, *Azioni dei Consigli*, 23, ff. 141v, 142v, 143v, 144v), di presidente dell'Ospedale maggiore (cfr. ivi, ms AB 199, f. 118rv) e di deputato «alli monasterii» (ivi, ACV, VP, vol. XV, f. 3r; cfr. anche ivi, vol. XIII, f. 71rv). Già chiamato a far parte della congregazione inquisitoriale di Bergamo in occasione dei processi del 1548-49 contro gli eterodossi di Ardesio Cristino del Botto e Lazzarino Bichi (cfr. il fascicolo processuale contro quest'ultimo a Venezia, AS, *Sant'Uffizio*, 6, fasc. 2, f. 6rv), il 20 febbraio 1556 aveva partecipato alla riunione della congregazione in cui era stata data lettura della *protestatio* di Giulio Agosti contro la sua convocazione a Roma (Venezia, AS, *Capi del Consiglio dei Dieci. Lettere segrete*, 5).

¹³⁶ In una successiva lettera del 24 ottobre il Brugnatelli tornerà a ribadire la richiesta di essere autorizzato a licenziare i notai che servivano l'Inquisizione di Bergamo e ad assumerne altri, adducendo quattro motivazioni: «Prima, sono compariti in congregazione della santa Inquisitione et hanno detto che non vogliono più servire, perché non sono pagati: e nondimeno erano pagati d'ogni cosa, eccetto delli testimonii tolti ex officio pro informatione, oltre che gli havea promesso di riconoscerli alla prima occasione che venisse; seconda, non vogliono spedire gratis né per cose spirituali né per povere persone, anchorché glielo comandì; tertia, per esser laici, se per sorte gli faccio alcuna comminatione, bravano con dire che sono sottoposti al foro seculari; quarta, che più preme, sono della liga e setta diabolica lutherana, e non posso fare cosa tanto secreta ch'essi non la palesino, e volendo formare qualche processo secreto mi bisogna servirmi del notaro della santa Inquisitione. Ci sono altre cause assai, ma queste bastino per hora» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 5r-6v, 17r-18v).

di più <Simone coltellaro>ⁿ¹³⁷, hereticissimo et bandito per tal causa, è venuto in Bergamo con Vincentio Marchesi relapso et è andato per Bergamo, et mi è stato detto ch'egli è stato a parlare al magnifico capitano per dargli delle nove, massimamente ch'egli era conduttiero de questi sviceri che vengono a Roma, ancorché si dica che sieno catholici.

Del prevosto e canonici.

In questa città è fama quasi publica che 'l prevosto di Santo Alessandro¹³⁸, <messer Lazaro Valentino¹³⁹, messer Nicolò Colo-

ⁿ Sime[o]ne.

¹³⁷ Il 17 settembre 1560, in occasione della visita pastorale di Ponte San Pietro, tra i sospetti di eresia verrà fatto il nome di Vincenzo Marchesi (di cui cfr. *supra*, pp. 778 e sgg., gli atti del processo del 1550-51) e con lui quello di «quidam Simon coltellarius, alias de haeresi inquisitus et condemnatus», che a dispetto di tale condanna nell'estate precedente, sia nella casa del Marchesi di cui era ospite sia, «ut dicitur, etiam publice, comedit salcizonum quod penes se habebat in die veneris seu sabbati»; il vicario ne ordinò l'arresto qualora fosse ricomparso in città (Bergamo, ACV, VP, vol. XVIII, ff. 134v-135r; cfr. Testa, *Ponte S. Pietro* cit., p. 90, che tuttavia data erroneamente l'episodio al 1550).

¹³⁸ Niccolò Assonica, sul quale cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

¹³⁹ Canonico della cattedrale dal 1545 al 1562 (Bergamo ACV, *Atti capitolari*, 156, ff. 86v-217v, *passim*; cfr. anche ivi, 158, 208, *passim*; ivi, AS, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1454-1456, Niccolò Colleoni, 2443-2444, *passim*; ma il suo nome ricorre con grande frequenza nella documentazione della curia episcopale), titolare di numerosi benefici ecclesiastici, dei quali peraltro spesso «nullum sustinet onus» (ivi, ACV, VP, vol. XIII, f. 14r; vol. XVII, f. 67v; vol. XVIII, ff. 132rv, 157r, 161v, 214v), Lazzaro Valentini accompagnò il Soranzo nel corso di alcune visite pastorali del 1547-50 (ivi, vol. X, f. 154r e sgg.; vol. XII, ff. 39r e sgg.; vol. XIV, ff. 67r, 72r e *passim*; vol. XX, ff. 27r e sgg.), e nel 1551 fu «commissario ed esecutore apostolico» per l'esazione delle decime (ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1505, n. 184; cfr. ivi, 1506, n. 126; *Nunziature di Venezia*, vol. V cit., p. 332). Lo stesso Brugnatelli, in una successiva lettera inviata a Roma il 24 ottobre 1557, informò l'Alessandrino che, sulla base delle deposizioni che veniva raccogliendo (e di cui inviava copia a Roma), Niccolò Assonica e Lazzaro Valentini erano «fomentatori e sostegno di quanti tristi sono in questo clero, et ancho de molti laici titubanti; e se non se gli provvede per via di Roma le cose passerano male, perché quivi sono tanto favoriti che bisognarebbe o abbandonare il giudicio contra di loro o andare a pericolo di essere tagliato in pezzi» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 8rv, 14r-15r). E in allegato alla lettera gli spedì il verbale di una deposizione contro il Valentini «et altri suoi complici. E per conchiudere il tutto – aggiungeva – esso Valentino e seguaci non attendeva ad altro che a scacciare quelli preti ch'egli conosceva zelanti e poco amati dal vescovo e che mi davano notizia delle cose scandalose che si facevano et dicevano in detta ghiesa di Santa Maria Maggiore et congregarvi sfrattati et altri ribaldi» (ivi). Convocato a Roma nel 1558 insieme con l'Assonica, il Valentini potè contare sull'appoggio del Consiglio cittadino, che nel dicembre intervenne in loro favore presso il nuovo vescovo Alvisio Lippomano (cfr. *supra*, p. 223, nota; Chiodi, *Eresia protestante a Bergamo* cit., p. 484, nota 113), così come fece il domenicano fra Giovanni da Bergamo (sul quale cfr. *supra*, p. 97, nota 2)

nio¹⁴⁰, messer Bartholomeo Barille¹⁴¹, messer Giovan Angelo Colleone¹⁴²,

con una lettera al Sant'Ufficio romano in cui presentava il canonico bergamasco come « homo da bene », mai macchiatosi di eresia, e sollecitava una rapida conclusione del processo (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, f. 34r). *Articoli e interrogatoria* del suo processo circolavano in città all'inizio del 1559 (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, f. 122rv). Il 17 agosto 1559 la congregazione del Sant'Ufficio affidò il compito di concludere la causa del Valentini al cardinale Alessandrino (ACDF, *Stanza storica, Decreta*, II, f. 41v), che il giorno 30 firmò la sentenza assolutoria con cui lo liberava dalle accuse di aver incitato « nonnullos contra quendam officialem Sedis Apostolicae in causis haeresum quod non posset procedere contra personas ecclesiasticas sine interventu nonnullorum magistratum », di aver avuto « conversationem cum quondam Victore Sorantio tum haeretico et asserto episcopo Bergomensis », di aver scritto « quasdam litteras ad summum pontificem Iulium tertium in quibus attestabatur quod idem Victor esset bonae vitae, bonae doctrinae et approbatae a sancta matre Ecclesia », di aver dato « impedimentum officialibus Sedis Apostolicae » e di altri reati « de quibus in actis » (Bergamo, ACV, *Licentiae 1558-1568*, ff. 53r-54v). Il 18 novembre, a Bergamo, il Valentini chiese e ottenne di far registrare tale sentenza negli atti della curia episcopale, ad attestazione del fatto che i sospetti sul suo conto erano nati soltanto « ad nonnullorum malevolorum suggestionem » (ivi).

¹⁴⁰ Canonico dalla fine degli anni quaranta (il 23 dicembre del '49 era condannato a pagare una multa « donec cantare didicerit »: Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, I, f. 75v; cfr. ivi, *Atti capitolari*, 156, ff. 113r-259v, *passim*; ivi, 158, 207, *passim*; ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1505-1506, *passim*), Niccolò Cologno partecipò alle visite pastorali del 1559 e del 1564 (ivi, VP, vol. XVIII, ff. 1r e segg.; vol. XX, ff. 34r e segg.). Questo personaggio non deve essere confuso con l'omonimo e più illustre letterato (1515-1602), commentatore di Aristotele e Orazio, legato a Reginald Pole alla fine degli anni trenta e poi insegnante a Bergamo e infine professore di filosofia a Padova (sul quale cfr. Vaerini, *Gli scrittori di Bergamo* cit., vol. II (ms), pp. 158-62; Giuseppe Locatelli, *L'istruzione in Bergamo e la Misericordia Maggiore*, « Bollettino della civica Biblioteca di Bergamo », II, 1910, pp. 57-167; III, 1911, pp. 21-99, in particolare, 1910, pp. 93 e segg.). Peraltro anche il canonico Niccolò Cologno fu designato nel 1556 pubblico insegnante dei fanciulli con salario di 100 scudi (cfr. ivi, 1911, p. 76).

¹⁴¹ Canonico della cattedrale dal secondo decennio del secolo fino al 1560 (Bergamo, ACV, *Archivio capitolare*, 156, ff. 81v-196v, *passim*; ivi, 158, ff. 5r-58v, *passim*; ivi, 205, 207, 208, *passim*; ma il suo nome ricorre frequentemente nella documentazione della curia episcopale; cfr. anche ivi, AS, *Notarile*, Niccolò Colleoni, 2443-2444), titolare della chiesa parrocchiale di Zanica nel 1558 (ivi, ACV, *Archivio capitolare. Pergamene*, 4716), Bartolomeo Barilli collaborò con il Soranzo all'istituzione dell'Accademia dei Caspi (ivi, *Mensa vescovile. Amministrazione*, 22/1) e lo accompagnò nel corso delle sue visite pastorali del 1547-50 (ivi, VP, vol. X, f. 150r; vol. XI, ff. 49r, 61r, 67r, e *passim*; vol. XII, f. 31v; vol. XIII, ff. 6r e segg.). Tra gli esecutori e i testimoni del suo testamento, dettato il 10 dicembre 1552 in occasione di una malattia, figurano due suoi colleghi nel capitolo della cattedrale, Giovanni Antonio Bontempi e Lazzaro Valentini, entrambi inseriti dal Brugnattelli in questo elenco di canonici sospetti (ivi, AS, *Notarile*, Alessandro Allegri, 1505, n. 234). In esso, che si inaugurava con la raccomandazione della sua anima a Dio senza alcuna menzione della Vergine e dei santi, il Barilli designava eredi un fratello e un figlio quattordicenne legittimato e disponeva un lascito per la celebrazione in duomo di una messa nell'anniversario della sua morte.

¹⁴² Il nome di Giovan Angelo Colleoni, canonico della cattedrale dalla fine degli anni venti agli anni settanta (Bergamo, ACV, *Archivio capitolare*, 156, 158, *passim*; *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. II/3, p. 241), ricorre costantemente nella documentazione della curia vescovile di Bergamo. Nel febbraio del 1564 accompagnò il vescovo Federico Corner nella visita delle chiese cittadine (ivi, VP, vol. XX, f. 44r; cfr. f. 59r).

messer Giovan Antonio Bontempo¹⁴³ canonici in Santo Alessandro e pre Giovan Giacomo custode in detta chiesa¹⁴⁴ >° sono heretici e fanno le conventicole in casa del prevosto insieme col medico Barille¹⁴⁵ et altri, de' quali è publica fama essere heretici; e tutti sono le corniole del vescovo. Ma il prevosto et il Valentino sono li cappi e li fautori secreti degli heretici e persecutori degli testimoni contra il vescovo e de' sacerdoti zelanti. E questo Valentino per essere deputato padrone sopra la Misericordia ha cassato tutti quelli poveri preti c'ha saputo essere in odio al vescovo e che s'affaticavano per la fede e quelli che praticavano con meco. E molti sono venuti segretamente da me a dirmi che di gratia io gli habbia per iscusati se non vengono da me, perché con bel modo gli è stato prohibito dal Valentino, né si cure-riano di essere cassati se non che pare che come uno è cassato di Santa Maria Maggiore sia infame in questa città. / Et tra gli altri ha cassato il capellano di Santa Gratta¹⁴⁶, anzi gli ha prohibito che non possa entrare in sacrestia per questa sola causa (come mi ha detto a me esso Valentino et altri) perché mi reportava se si parlava cos'alcuna della fede e se si faceva qualche altro inconveniente in sacristia, e gli pareva honesto di essere prima avvisati loro ché gli provederieno. E di più fu prohibito uno mio servitore, quale andava cercando uno prete in detta sacrestia; ma di questo s'escusarono con dire che nol conoscevano per mio servitore, e nondimeno lo conoscevano benissimo-

° Complices.

¹⁴³ Nato intorno al 1515, nipote di Rocco Bontempi, egli stesso canonico, che gli trasmise anche la titolarità della parrocchia di Santa Grata inter vites (Bergamo, ACV, VP, vol. IX, f. 17r; vol. XII, f. 26v; vol. XX, ff. 27r, 36rv, 99rv, 127r, 129r e segg.; cfr. anche ff. 59r, 105v), Giovanni Antonio Bontempi fece parte del capitolo della cattedrale dal 1545 al 1580 (ivi, *Archivio capitolare*, 156, ff. 72r e segg.; ivi, 158, ff. 25v e segg.; cfr. anche ivi, AS, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1454-1457, Niccolò Colleoni, 2443-2444, *passim*). Nel 1564 colloborò con il vescovo nella visita delle chiese cittadine (ivi, ACV, VP, vol. XX, ff. 34r e segg.), ma un decennio più tardi, in occasione della visita apostolica di Carlo Borromeo, venne giudicato «tolerabilis pro missae celebratione tantum» in quanto incapace di predicare e confessare (cosa che peraltro egli stesso si asteneva dal fare, pur restando curato di Santa Grata, il cui governo aveva trasmesso a un nipote) e per questo «suspensus a ministracione sacramentorum propter ignorantiam» (*Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo* cit., vol. I/1, pp. 92-93, 278, 280; vol. I/2, pp. 4, 31, 514).

¹⁴⁴ Don Giovan Giacomo Clivati, che figura come «ecclesiae maioris et cathedralis [...] custos» dagli anni trenta fino al 1570 (Bergamo, ACV, *Atti capitolari*, 156, f. 158v; cfr. f. 166rv; ivi, VP, vol. XX, ff. 61r, 80v; ivi, AS, *Notarile*, Zaccaria Colleoni, 1454-1455, *passim*; ivi, 1506, n. 232). Nel 1536, in occasione della visita pastorale di Santa Grata, il parroco aveva informato il vescovo del fatto che egli teneva in casa una donna, da cui aveva avuto un figlio (ivi, ACV, VP, vol. IV, ff. 43rv, 412r e segg.).

¹⁴⁵ Girolamo Barili, sul quale cfr. *supra*, p. 101, nota 5.

¹⁴⁶ Don Giovanni Antonio Ronzoni, sul quale (anche per quanto riferito qui di seguito dal Brugnattelli) cfr. *supra*, p. 987, nota 117.

mo. Mando a Vostra Signoria illustrissima quelle poche informazioni che secretamente ho potuto havere contro costoro¹⁴⁷; se n'haverieno infinite altre se si potessero pigliare alla palese e costringere li testimoni. E fra gli altri gli è l'arciprete di Santo Vincentio¹⁴⁸, quello che s'oppose alla lettera che voleva mandare il prevosto¹⁴⁹ a favor del vescovo, il quale sa robba assai e me l'ha detto a me (ma <non si è mai voluto esaminare per paura del vescovo e delli rettori>, né mi è paruto costringerlo per non scoprire il tutto)¹⁵⁰.

<Io sarei di parere, rimettendomi> però sempre al sanissimo consiglio e parere di Vostra Signoria illustrissima, che almanco questi doi principali¹⁵¹ fossero cittati a Roma. E se queste poche informazioni non le pare a bastanza di fargli cittare, s'ella mi manderà authorità di poter costringere li testimoni e possano essere esaminati senza l'intervento di questi magnifici rettori, se ne pigliarano assai altre. E quando anche per non rumpere con l'illustrissimo Dominio in questi tempi turbolenti le paresse che io col padre inquisitore procedessimo quivi contro di loro, il farò volentieri, mentre che non gli habbia ad intervenire li Magnifici, ch'altramente so che non si farà cosa buona, e meglio sarebbe a non procedere che procedere con loro. E quello che dico di questi preti dico generalmente de tutti gli ecclesiastici soprannominati, per essere troppo favoriti in questa città per rispetto delle parentelle e delli complici grandi. / E mi meraviglio che, sì come non si intromettano in nessuna altra causa, per grave che sia quando sono preti o fratti, ma me le lasciano spedire a me solo, si vogliano intromettere in queste, massimamente che io truovo che quanto alli preti il signore amministratore ha proceduto solo usque ad abiurationem inclusive: dico solo senza li Magnifici, che però vi intervenne l'inquisitore. Ma patientia.

¹⁴⁷ Il documento non figura tra gli allegati alla lettera.

¹⁴⁸ L'arciprete della cattedrale era il canonico Giovan Francesco Zanchi, che il 5 giugno 1553 il vicario Niccolò Durante, in procinto di recarsi in val Seriana per la visita pastorale, aveva nominato suo luogotenente nel ruolo di vicario e amministratore «in spiritualibus» della diocesi (Bergamo, ACV, *Lettere pastorali*, f. 125r). Nel 1559 lo Zanchi garantì la fideiussione per la scarcerazione di don Cristoforo Assonica, allora inquisito dal Sant'Ufficio bergamasco (ACDF, *Stanza storica*, R 4-f, f. 728rv).

¹⁴⁹ Niccolò Assonica, sul quale cfr. *supra*, p. 222, nota 48.

¹⁵⁰ Qualche tempo dopo tuttavia l'arciprete dovette ricredersi e accettare di testimoniare, come risulta da quanto di lì a pochi mesi, il 27 ottobre, lo stesso Brugnattelli avrebbe scritto a Michele Ghislieri: «Le mando la depositione dell'arciprete di Santo Vincentio, il quale (benché timidissimamente) ha pur deposto quel poco che vi si contiene. Ma sono informato che sa assai più et non vuol dire pel troppo gran timore ch'egli ha che 'l vescovo non ritorni come l'altra volta» (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 8rv, 14r-15v).

¹⁵¹ Niccolò Assonica e Lazzaro Valentini.

Hora parlerò di me.

E prima perché, sì come è stato scritto mal di me a Venetia, può essere che anchora se ne scriva o ne sia stato scritto a Roma, dico a Vostra illustrissima Signoria che se sono cose concernenti l'ufficio mi è favore, perché dal dilucidare la verità spero et tengo per fermo riportarne honore e laude e non biasmo; se ancho sono concernenti la vita così presente come passata, confesso ingenuamente essere misero peccatore et havere offeso¹⁵² infinitamente la divina Maestà et essere molto fragile, et esserlo stato più pel passato; onde dirò: «*Delicta iuventutis meae ne memineris Domine*»¹⁵³. Dirò bene che mai in vitta mia feci cosa vituperosa né scandalosa. E quanto mi si può opponere è che dalli dodici anni dell'età mia sin alli ventidoi ho fatto infinite costioni cum diverse persone, et in Studio e fuore, ma sempre da huomo da bene, senza soperchiarìa e senza vantaggio, e sempre provocato a difesa dell'honore o vita mia o delli miei parenti o compagni, ritrovandosi in compagnia: il che secondo il mondo il reputo honore e non vergogna, e così è reputato universalmente da tutti. Dalli ventidoi poi sin al presente non solo non ho commesso scandalo o vituperio, ma né ancho – al creder mio – cosa degna di reprehensione (parlo quanto al mondo). E se con verità ritruova Vostra Signoria illustrissima altramente, io non sono degno d'esserle più servitore, e dove l'osservo per padrone e protettore ex nunc la diffido per mio capital nemico. / Però, occorrendo ch'ella sentisse per sorte qualche detrattione contra di me, la supplico a rispondere arditamente non essere vero, ché le prometto da quello servitore che le sono che ad ogni menomo cenno suo vennerò in fretta a Roma a farle constare il vero quanto le scrivo e boggia quanto altramente se dirà.

338v 1101v

Quanto al governo mio in questa città e diocese ho a caro ch'ella ne pigli informatione da altri che da me, se non l'ha havutta sin ad hora; e quando ancho l'havesse havutta, la pigli del perseverare.

Le dico bene che a voler far bene bisogna provvedere a questi privilegiati d'eugeniani¹⁵⁴, familiari di papi e cardinali, quali abusano de' suoi privilegi; ma più a questo capitolo, quale pretende essere essento dall'ordinario: e per tal causa si fanno delle cose molto dishoneste. Però iudicherei che fosse bene non dirò già di levare tali privilegi, ma di darmi authorità di poter visitare e correggere così li

¹⁵² *Cod.*: offeso.

¹⁵³ *Psal.* XXIV, 7.

¹⁵⁴ Il riferimento è alla bolla *Divina in eminenti* emanata da Eugenio IV l'8 marzo 1432 (cfr. *supra*, p. 198, nota 27), che definiva i privilegi «*curialium sive officialium Sedis Apostolicae obsequiis existentium aliorumque pro eorum negociis ad eandem Sedem venientium aut inde recedentium*».

privilegiati come non privilegiati nonostante qualunque privilegio. E quando pure le paresse troppo gran derogatione il correggere, si conceda al manco di visitare e poi riferire a Sua Santità ovvero a chi ella commetterà, perché se bene edifico in un luogo ne l'altro si distrugge, et a questo modo non si farà mai cosa buona.

Et havendo andare in visita, come spero andare alla ritornata del presente messo, mi bisogneranno cavalcature et altre cose necessarie, e denari non vi sono né si tocca procuratione. Sarebbe bene al iudicio mio che s'astringesse il vescovo e soi fittavoli a provedermi di cavalcatura per doi servitori, per uno cancelliero, per doi canonici o altri sacerdoti e per doi huomini da bene da menare per mia sicurezza, e d'uno mulo o cavallo da portare il mio letto e le altre bagaglie. Altra spesa non gli voglio dare né altra gravezza alli visitandi, quale sarà però assai minore di quella dava il vescovo, che non cavalcava con manco di 15 o 20 cavalle.

Dipoi io sono presso al fine della casa dove sto e non ne truovo; ho ritrovato questa per essere pessima, abbandonata da chi l'haveva condotta per essere come peschiera da dar la morte a complessioni di ferro. Però sarà necessario che Vostra Signoria / illustrissima faccia scrivere alli magnifici rettori che per gli miei danari me ne facciano avere ovvero, se la domanda mia non è arrogante, fare che mentre il vescovo sta fuori, io possa stare nel vescovato, ché ad ogni modo non vi sta nessuno e più si consumano le stantie a non habitarle che habitarle. Pure io mi rimetto a lei.

E se ben pel passato scrissi a Vostra Signoria illustrissima che io era nel purgatorio e la supplicai a levarmene quanto prima, io le scrissi secundum carnem, secondo la quale anchora addresso il desiderio, ma conoscendo quella che io sia al proposito quivi per qualche servitio del signor Dio e di sua santa fede, non garde a scriver mio et non mea, sed sua voluntas fiat¹⁵⁵, ché le prometto che durerò in questo purgatorio e maggiore usque ad finem, mortem etiam inclusive, pregando Sua divina Maestà si degni conservare e prosperare Vostra Signoria illustrissima et reverendissima, alla quale di tutto core humilmente mi raccomando.

Da Bergamo, alli 30 di luglio 1557.

Di Vostra Signoria illustrissima et reverendissima affettionatissimo servitore, Giambattista Brugnadelli. /

339v 1102v Reverendissimis et illustrissimis dominis, dominis cardinalibus haereticæ pravitatis inquisitoribus generalibus, dominis meis colendissimis. /

¹⁵⁵ *Matth.* VI, 10; *Luc.* XXII, 42.

ALLEGATI

A. LETTERE

(Bergamo-Lecco, 4 marzo-11 aprile 1557)

I. GIOVANNI BATTISTA DA CIMA¹⁵⁶ A BATTISTA PAVESI¹⁵⁷ (Bergamo, 4 marzo 1557)

315r 1079r / Charissimo et da fratello in Christo, il Signor di signori vi multiplichi li soi santi doni. Non volio manchar di darvi aviso del nostro messer Ioan Francesco¹⁵⁸, il quale è anchora in quella camara dove era¹⁵⁹, et manchò poco che questi di passati non vi andassimo a visitare, ma il Signor non volse; et ha totalmente deliberato di andar in quelle bande¹⁶⁰, se vien fora. Et è già 5 overo 6 settimane che messer Ioan Battista¹⁶¹ è andato a Bologna cum suo messer per farlo liberare, et questa è la causa che mi retrovo anchora qua: altramente mi sarrei stirpato di qua, ma non si è hautta resolutione alcuna et si aspetta la sua venuta se la nova serà bona in bon hora. Se non se provederà, piacendo al Signore, li cavalieri quali furon restati in prigione ve sono anchora, et ve aviso che se dice che hano formato un processo contra di voi, et se vi pon dar de le man adosso vi voliano far poco apiacere. Non altro. Di Bergamo, a li 4 di marzo del 1557.

Vostro come minimo fratello in Christo, Ioan Battista da Cima.

Al prudente et discreto giovane messer Battista di Pavesi, beretaro bergamascho, suo sempre da fratello maggior et honorando, a Zurigo o dove serà. /

315v 1079v [bianco]

¹⁵⁶ Come risulta dal memoriale del Brugnattelli, questo personaggio era un « garzone di esso Medeghetto e gli stava in casa » (*supra*, p. 976), ed è probabile che si debba identificare con quel « Giovanni Battista, nepote d'un Giovanni Francesco Medeghetto heretico relapso, fuggitivo et condemnato » che qualche anno più tardi frequentava la bottega di un libraio sospetto, come l'inquisitore fra Aurelio da Martinengo avrebbe scritto al cardinale Scipione Rebiba il 30 settembre 1567 (ACDF, *Stanza storica*, GG 3-a, ff. 75r-76v).

¹⁵⁷ Cfr. *supra*, pp. 799 e segg., gli atti del suo processo bergamasco del 1550-51.

¹⁵⁸ Giovan Francesco Bottagisi detto il Medeghetto.

¹⁵⁹ Il riferimento è alla prigione in cui era allora rinchiuso il Medeghetto, sulla cui evasione cfr. il secondo memoriale di Giovan Battista Brugnattelli pubblicato *supra*, pp. 967 e segg.

¹⁶⁰ La Svizzera riformata.

¹⁶¹ Giovan Battista Bottagisi, fratello di Giovan Francesco, come si evince dalla lettera successiva.

II. GIOVAN BATTISTA DA CIMA A FRANCESCO BELLINCHETTI¹⁶² (Bergamo, 5 marzo 1557)

314^r 1078^r / Honorando messer Francesco, Christo nostro Signore sia sempre cum voi. Già alquanti di fa recievì una vostra, a la quale resposi incontinente informandovi del tutto quel mi domandavate, et un'altra volta recievì un boletino de schudi 7 da messer Iacomo vostro cugnato, quali me mandava messer Lorenzo¹⁶³, et di tutto vi facevo resposta, Ma un certum quid che me intravene non li mandai, pensando di a boca dirvi il tutto. Ma il pensier andò falato et, havendo dipoi inteso che eravate informato di ogni cosa, non sollicitai di scrivervi non havendo messo securo. Hora venendomi la commodità dil messo, non ho voluto mancar di avisarvi come stiamo per gratia del Signor bene, ma staressemo <melio se fussemo in terra di promissione, avissandovi anchora che messer Ioan Francesco¹⁶⁴> non è statto a Roma a pentirsi che non sia uscito cum voi. Item, vi aviso del suo constituto. Item che 'l reverendo vicario¹⁶⁵ ha voluto dar schuti 300 a chi li dà messer Teodoro¹⁶⁶ ne le mani, et ha voluto dar schuti cento alla mano a un certo piscatore¹⁶⁷. Avertitilo se vi capita alle mani. Noi aspettiamo messer Ioan Baptista¹⁶⁸, il quale è già sei settimane che è di fora di Bergamo per procurar la liberatione dil fratello, ma sin a qui non havemo inteso cosa alchuna et non savemo come l'andarà. Si ha perhò speranza che sia cavato fora, o contro o pro: se piacerà al Signore et se vien fora di questo, ve aviso per cosa certa che vi vol venire a visitare et vole abandonar totalmente la Babilonia. Et spero serà in breve. Pregiamo l'omnipotente Salvatore ne guidi col suo sancto spirito a honor et gloria sua. Amen.

Da Bergamo, alli 5 di martio 1557. Il tutto vostro minimo et indegno servitor, Ioan Baptista di Cima.

A tergo litterarum: Domino Francesco Belinchetto viro nobili, eius charissimo atque dilectissimo. Dentur Tigurii¹⁶⁹, a Zurigo o dove serà. /

¹⁶² Su di lui cfr. *supra*, p. 58, nota 13.

¹⁶³ Menzionato anche nella lettera successiva.

¹⁶⁴ Il Medeghetto.

¹⁶⁵ *Cod.*: vacario [Giovan Battista Brugnattelli].

¹⁶⁶ Teodoro Locatelli: cfr. *supra*, p. 951, nota 4.

¹⁶⁷ Cfr. *supra*, p. 978.

¹⁶⁸ Giovan Battista Bottagisi, fratello del Medeghetto.

¹⁶⁹ *Cod.*: Ligurii.

III. GIOVAN BATTISTA DA CIMA AD AGOSTINO MAINARDI¹⁷⁰ (Bergamo, 6 marzo 1557)

314v 1078v / Osservandissimo patre, la gratia et pace del salvator nostro Iesu Christo sia augmentata in voi. Mi pare mille anni che io non habi inteso cosa alchuna del fato suo et, dubitando che non li fusse intervenuto qualche avversità, li ho voluto scrivere dandoli causa de scrivermi et farmi intendere de l'esser vostro et del progresso de l'evangelio, et se ha inteso cosa alchuna del nostro paese. Io non ho inteso cosa nisuna già molti dì fa, et desiderarei molto de intender qualche cosa, et se sapete qualche [cosa] fatemi gratia di farmene partecipe.

Del nostro patron¹⁷¹ non ne è altro sin a qui et aspettiamo il suo fratello¹⁷², qual è già sei settemane ch'è fora di Bergamo procurando la liberatione del fratello; et pensavamo qualche dì fa andarvi a visitare, ma il Signor non ha voluto. Et io domandai licentia a quel suo fratello che è fora, allegandoli la causa et il mio periculo, et volendosi partir per Venetia arrestava impazato se mi partiva anchora io. Di modo che mi richiese¹⁷³ che per amor di Dio volessi aspettare la sua venuta, et che se io non ragionava non ve era periculo del fatto mio. Et così restai sin a la sua venuta, ma non è anchora venuto. Et sin a qui il Signor mi ha conservato non già per la mia prudentia, et spero alla venuta sua che non passerà molti dì che ne vederete là o ambidoi o io solo. Et ve aviso che, se 'l patron se potrà stirpar de carcere, vole¹⁷⁴ abandonar la Babilonia, et non è andato a Roma per pentirse che non sia uscito cum l'amico. Basta. Speramo nel Signore di cavarlo o per una via o per l'altra cum l'aiuto suo. Messer Lorenzo¹⁷⁵ mi ha scritto un par di volte et fattomi intendere per bocca che haveria bisogno di un garzone, il qual fusse fidato et qualche pratico. Io ho cercato et domandato a molte persone, ma non se ne trova; et un¹⁷⁶ da Crema, qual era patron del totesco, mi ha anchora richiesto, se ne capitava qualchuno per le mani del nostro paese, che gliel indirizassi,

¹⁷⁰ Su di lui, agostiniano piemontese (1482-1563) fuggito nel 1541 a Chiavenna, dove fu apprezzato dai riformatori svizzeri come « sacrae theologiae magister eximius et probatae vitae vir », e dove si impegnò con grande energia nella polemica contro Camillo Renato e i gruppi radicali, cfr. Augusto Armand Hugon, *Agostino Mainardo. Contributo alla storia della Riforma in Italia*, Torre Pellice, Società di studi valdesi, 1943.

¹⁷¹ Il Medeghetto.

¹⁷² Giovan Battista Bottagisi.

¹⁷³ *Cod.*: richiede.

¹⁷⁴ *Cod.*: che vole.

¹⁷⁵ Cfr. *supra*, p. 1002.

¹⁷⁶ *Cod.*: da un.

ma non se ne trova. In quanto a me, vorrei far ogni cosa per far apiacer a messer Lorenzo; niente di mancho, se mi serà concesso, voglio attender la promessa. Dipoi (se non che messer Ioan Francesco mi volesse seco et farmi qualche partito, cioè fora di qui, non restarei di servirlo anchora per qualche mesi) volgio veder, piacendo al Signor, di fare qualche cosa o per una via o per un'altra, aciò mi possa col tempo sustentare. Altro non mi occorre al presente se non che pregate di continuo per noi. Da Bergamo, a li 6 di marzo del 1557.

Al solito vostro, Ioan Battista.

A tergo litterarum: Domino Agostino¹⁷⁷ Mainardo viro clarissimo atque observandissimo suo. Dentur in Chiavena. /

B. INCHIESTA SU UNA CONGIURA CONTRO GIOVAN BATTISTA BRUGNATELLI
(Bergamo, 10 giugno-10 luglio 1557)

I. DEPOSIZIONE DI DON FRANCESCO GERLINI DA CHIUDUNO¹⁷⁸ (Bergamo, 10 giugno)

340r 1103r / Die decimo iunii 1557, comparuit coram reverendo domino Ioanne Baptista Brugnatello, autoritate apostolica vicario generali diocesis Bergomensis, ac reverendo patre fratre Ludovico de Luere, ordinis praedicatorum, haereticae pravitatis in civitate et diocesi Bergomensi inquisitore, reverendus dominus presbiter <Franciscus de Clauduno> et exposuit eisdem infrascripta verba, videlicet.

Essendo io, curato indegnamente a l'Olmo diocese di Bergamo, invitato ad un officio di Santa Brigida in Averaria, il reverendo messer pre Antonio, curato di detta ch[i]esa¹⁷⁹, mi domandò da banda et mi

¹⁷⁷ Cod.: Antonio.

¹⁷⁸ Cfr. *supra*, pp. 54 e segg., la sua deposizione contro il Soranzo del 12 settembre 1550.

¹⁷⁹ Don Giovanni Antonio Rota Ragazzoni, parroco di Santa Brigida in valle Averara (diocesi di Milano) tra il 1535 e il 1573, accusato di gravi colpe durante la visita pastorale del 1566 (cfr. Oleg Zastrow, *L'antica arcipresbiterale di Santa Brigida in valle Averara*, Santa Brigida, Parrocchiale arcipresbiterale plebana di Santa Brigida, 2000, pp. 98-100). Era probabilmente lui quel «pre Antonio di Regazzoni del val Torta» che verso la fine del 1550 diceva a un prete di aver «inteso da certi frati di san Francesco, non so se fussero o dicesse zoccolanti o conventuali, che monsignor era stato querelato per opinioni lutherane, ma che haveva reddito et non saria niente», come risulta dagli atti di coeve indagini *Contra nonnullos fratres obloquentes de reverendissimo* (Bergamo, ACV, *Processi per eresia e superstizione 1526-1590*, ff. 27r-28v).

340v 1103v

disse che mi voleva dir quatro parolle in confessione a benefitio et utilità de monsignor vicario di Bergamo¹⁸⁰, dicendo: «Intendo che gli è vostro amico: li el direte?». Et io li disse: «Se li è cosa che tochi a l'interesse suo, vi prego che me lo diciate fora di confessione, aciò che io possa far l'offitio de l'amico». Alhora esso mi disse queste parolle formale in substantia: che la notte del giorno che fugì Francesco Botagisio alias il Medegetto, carceratto nelle prigion de la santa Inquisitione¹⁸¹, o la sequente ché ben non me ricordo, esso Francesco Medeghetto, in compagnia di uno che si chiama – credo – el Campana d'Avrera, et uno messer Antonio fratello de messer Bernardino Botagisio pur d'Avrera andorno a la gh[ie]sa et casa de detto prete et domandorno logiamento et mangiar et beber, et lui cognoscendo il detto messer Antonio et il Campana li aperse et li alloggiò. Et essi dissero a detto prete che volevano alloggiar lì per tre o quatro giorni, ma lui respuose che non voleva tenerli lì per tanto tempo: «Ma per questa notte io son contento»; et che dipoi il detto Campana raccontò a detto prete l'aggiutto che gli haveva dato al detto / Medegetto cum portarli de le lime in prigione et altre cose. E dipoi mi dissi che 'l detto Campana haveva tocato overo li erano sta' promesse vinticinque schudi, ma non me disse mo' da chi, per amaciar overo stropiar detto monsignor vicario, andando in visita in quelle bande overo per altra via.

Interrogatus de loco et tempore et contestibus, respondit: «Martidì forno quindece giorni, cioè il secondo giorno de le Rogatione, nella sacristia di Santa Brigida sua ghiesia; da lui a me nesun altro presente».

Et praemissa dixit vera esse, medio eius iuramento, tactis etc.

II. DEPOSIZIONE DI DON BENEDETTO FICENI¹⁸² (Bergamo, 10 luglio 1557)

Die decima iulii 1557, comparuit coram reverendo domino Ioanne Baptista Brugnatello, in episcopatu Bergomi autoritate apostolica vi-

¹⁸⁰ Giovan Battista Brugnatelli.

¹⁸¹ L'8 maggio 1557 (cfr. *supra*, p. 977, nota 80).

¹⁸² Si tratta forse dello stesso don Benedetto Ficeni che nel 1520 era cappellano ad Albano Sant'Alessandro, dove i parrocchiani si lamentavano di lui: «Noi havemo meser pre Benedeto per homo da ben et se governa ben, ma se lamentemo che 'l non habita qui, maxime la note, ma el sta a Montasello et se ne vegnisse qualche accidente potressemo sonar a le oche; e per tanto pregemo li voliate proveder [...]. Poi anchora el dise pochissime messe et sta fin a terza nei zorni de lavorar a dir messa et noi siamo mal serviti», e inoltre «'l ten una bella puta» (Bergamo, ACV, VP, vol. I, f. 35v). Ma è probabile che anche altri sacerdoti avessero il suo stesso nome, che ricorre in relazione a diversi benefici ecclesiastici dei decenni centrali del secolo (cfr. *ivi*, vol. XVII, f. 114rv; *ivi*, *Commendae 1500-1597*, f. 13r; *ivi*, *Giuspatronato 1546-1560*, ff. 33rv, 37rv, 138v-139v; *Gli atti della visita apostolica di S. Carlo Borromeo a Bergamo cit.*, vol. II/2, p. 379).

cario generali, reverendus dominus presbiter Benedictus de Ficienis, vicecuratus in ecclesia Sancti Ioannis Baptistae de Alemine, diocesis Bergomensis, et medio eius iuramento in manibus meis notarii tactis Scripturis etc., dixit se zelo charitatis et honoris ecclesiastici venisse ad animadvertendum eundem dominum vicarium de nonnullis quae hodie intellexit Bergomi.

«Ritrovandomi hoggi nella botega de mastro¹⁸³ Luca barbiero, in mezo de la piacia vechia, nella quale botega era messer Gian Maria Lupo, padre de messer Salvo dottore¹⁸⁴, quale si facea rader, esso messer Gian Maria mi ha detto: “Dove statte voi messere?”, et io respuose: “Sto in Valtulina”; et questo dissi anchor che non gi stia, per veder quel che ’l voleva dire. Alhora lui mi disse: “Seti voi fuora de casa vostra per il nostro vicario?”, et io respuose: “No, io anci l’ho in loco di padre et di fratello”. Et lui alhora disse: “Voi seti fuora come li altri discaciati; se anchora voi voleti intrar con li altri pretti nel trattato che s’è fatto di discaciar questo nostro vicario, ve ne starette / a casa vostra”. Et dicendoli io che trattato era questo che se è fatto, respuose: “El s’è fatto un consulto fra molti pretti, quali ognun de lor mette fora la parte sua de li dinari per far amazar questo nostro vicario”. Et io sentite queste parolle li dissi: “Me recomando, signor mio”, et subito mi partì fuora de la botega, et rechiamandome lui: “Ascoltate messere”, io me ne son venuto via senza ascoltar altramente, et sono venuto ad avisar Vostra Signoria acciò che non li incorresse qualche disgratia».

341r 1104r

Et interrogatus an dictus dominus Ioannes Maria nominavit aliquem ex presbiteris quos dixit tractasse occidi facere dictum dominum vicarium, respondit: «Signor no».

Interrogatus an ipse comparens habeat familiaritatem cum dicto domino Ioanne Maria, respondit: «Io l’ho cognosciuto per sin da putto et sempre si siamo salutati amichevolmente, ma non perhò have-mo mai hauto conversatione stretta insemi, come di magniar et bere et cose simile». Et dicto sibi ad quod igitur propositum dictus dominus Ioannes Maria dixit ipsi comparenti praemissa verba tanti momenti, respondit: «Io ve dirò: il detto Lucha barbier è mio fiozo, per

¹⁸³ Cod.: mistro.

¹⁸⁴ Giovanni Maria di Pedrino Lupi e suo figlio Salvo furono più volte membri del Consiglio cittadino (CamoZZi Vertova, *Rappresentanza comunale* cit., pp. 252-53): tra il 1537 e il 1559 il primo, soldato sotto le bandiere veneziane nato alla fine del '400, e tra il 1541 e il 1574 il secondo, laureatosi *in utroque* e iscritto al collegio dei giuristi nel 1535, più volte titolare di incarichi pubblici e spesso menzionato nei verbali delle *Azioni dei Consigli*, morto nel 1575. Su di loro cfr. Gabriele Medolago, *Il castello di Cenate Sotto e la famiglia Lupi*, Cenate Sotto, Comune di Cenate Sotto, 2003, pp. 157-58, 215, 271.

quanto lui dice ché io non me ricordo, et è amico de detto messer Gian Maria, et in detta botega non g'era nesuno altro. Et havendo io detto che stava in Valtulina, credo mi habia detto a questo proposito, et non so a che altro proposito me l'habia detto». /

341v 1104v De mercede eius qui interfecerit. /

C. INCHIESTA TRA LE MONACHE DI SAN FERMO

(Bergamo, 16 luglio 1557)

I. DEPOSIZIONE DI SUOR DOMICILLA ROTA¹⁸⁵ (Bergamo, 16 luglio 1557)

342r 1105r / Die sexta decima iulii 1557, in ecclesia Sancti Firmi extra muros civitatis Bergomi, coram reverendo domino Ioanne Baptista Brugnanello iuris utriusque doctore, autoritate apostolica vicario episcopali, meque notario infrascripto, constituta venerabilis soror Domicilla, abbatissa seu potius electa in abbatissam <monasterii Sancti Firmi> praedicti ordinis sancti Benedicti, quae medio eius iuramento tactis etc., deposuit ut infra, videlicet.

Interrogata an ipsa dederit aliquos libros^p reverendo domino Iohanni de [...] ¹⁸⁶ presbitero reformato incumbenti orphanis, electo confessori ipsarum monialium, deferendos ad eundem dominum vicarium, et quos et ob quam causam et quando et ad quid et de quo tempore et quot, respondit: «Signor sì che gli n'ho dato tre piccoli et una carticella scritta a mano».

Et ostensis eidem quibusdam libris, interrogata quinam sint libri per ipsam dicto presbitero dati, respondit: «Questo s'è statto il primo», accipiens librum intitulatum *Alphabeto christiano*¹⁸⁷ directum

^p *Legenda.*

¹⁸⁵ Il suo nome ricorre ripetutamente nei processi della seconda metà degli anni quaranta contro suor Dorotea Sonzogno, suor Antonia Dughetti e don Parisotto Faceti: cfr. *supra*, pp. 678 e segg.

¹⁸⁶ La lacuna è nel testo e, poiché si tratta senza dubbio del pre Giovanni Maria menzionato *supra*, p. 958, tale lacuna sarebbe da integrare con «Capitaneis» qualora trovasse conferma l'identificazione di questo personaggio ivi proposta con don Giovanni Cattaneo, testimone d'accusa contro il Soranzo.

¹⁸⁷ *L'Alfabeto cristiano* di Juan de Valdés, in forma di dialogo tra lo stesso esule spagnolo e donna Giulia Gonzaga, pubblicato anonimo a Venezia nel 1545 (se ne veda l'edizione in Valdés, *Alfabeto cristiano* cit., pp. 3 e segg.) e già condannato nell'Indice dell'Accademia del 1549: *Index des livres interdits*, vol. III, pp. 204-205.

«alla illustrissima signora, la signora donna Iulia Gonzaga»; «et questo è il secondo», accipiens librum intitulum Trattato di santo Athanasio de la semplice et pura Ghiesa de Dio¹⁸⁸.

Et interrogata a quo seu a quibus habuit praefatum librum intitulatum Alphabeto christiano, respondit: «Io l'ho da messer pre Calimero¹⁸⁹, nostro confessore morto sono doi anni la settimana che viene, e me lo portò da parte de monsignor reverendissimo vescovo moderno sono anni diece in circa. Mi comesse <da parte di esso monsignor vescovo che io et noi altre monache lo legissimo a la mensa et che lassassemo star li altri libri per leger questo>⁹. Et alhora comenciamo leger a la mensa, ma non si finì perhò di leger tutto perché me piacevano più li nostri libri che sono il Legendario de la vita de santi Padri et di sancti martiri¹⁹⁰, il Pongelingua¹⁹¹, Spechio de la croce¹⁹² et uno libro di san Gregorio¹⁹³».

Et interrogata quomodo scivit quod reverendissimus episcopus modernus praefatum librum per praefatum confessorem sic transmiserit, respondit: «Il so perché el detto confessore mel disse; et anco, essendo venuto esso monsignor vescovo a far la visita qui a questo monastero doi anni inanzi che lui andasse a Roma in circa¹⁹⁴, io dissi a Sua Signoria reverendissima di questo libro che ci haveva mandato, et quella ci respuose che li era un bel libro et che lo dovevamo¹⁹⁵ leggere, et lo legessemo a mensa. Et dapoi, il prim'anno che 'l vene a Bergamo doppo che 'l retornò da Roma, ci vene a visitar ma non ce disse altro se non che in presentia de' signori deputati ci essortò a viver bene et deportarse bene; et domandando li signori deputati che

⁹ Episcopus.

¹⁸⁸ Il *Trattato di santo Atanasio della semplice et pura Chiesa d'Iddio, dove mostra chiaramente tutti quei che saranno heredi del reame del cielo, tradotto in lingua tosca per Gratiano Perugino*, apparso a Venezia nel 1545, ricco di contenuti eterodossi soprattutto in merito alla dottrina della giustificazione per fede e ai sacramenti, condannato nell'Indice romano del 1559 come *Tractatus de vera et pura Ecclesia, domino Athanasio falsissime ascriptus: Index des livres interdits*, vol. VIII, p. 694.

¹⁸⁹ Cfr. *supra*, p. 689.

¹⁹⁰ Il riferimento è alla *Leggenda aurea* di Iacopo da Varazze e alle *Vite dei santi Padri* di san Girolamo, le cui innumerevoli edizioni della prima metà del Cinquecento sono segnalate da Jacobson Schutte, *Printed italian vernacular religious Books* cit., pp. 320 e sgg.

¹⁹¹ Il *Pungi lingua* di Domenico Cavalca, di cui 11 edizioni tra il 1472 e il 1547 sono segnalate ivi, pp. 126-27.

¹⁹² Lo *Spechio di croce* dello stesso Cavalca, di cui ben 28 edizioni tra il 1476 e il 1550 sono segnalate ivi, pp. 127-29.

¹⁹³ Verosimilmente il *Dialogo* nella traduzione del Cavalca, di cui 10 edizioni tra il 1475 e il 1538 sono segnalate ivi, pp. 126-27.

¹⁹⁴ Nella documentazione superstita non figurano gli atti di una visita pastorale effettuata dal Soranzo nel monastero di San Fermo nel 1548-49.

¹⁹⁵ *Cod.*: dovevano.

alcune di noi fossero consecrate per esser il tempo, rispuose Sua Signoria: «Deportative bene che ci serà del tempo», et non disse altro».

342v 1105v Et interrogata a quo seu a quibus habuit librum predictum intitulatum Trattato di santo Athanasio, respondit: «Io l'ho hauto da una de nostre / monache chiamata dona Helisabetta di Ceresoli¹⁹⁶, la qual mi ha detto che le lo haveva portato pre Parisotto parochiano in Pignolo¹⁹⁷, il qual menò via una monacha del nostro monastero e si disse che l'haveva sposata, e monsignor vescovo e messer Gianfrancesco Cologno¹⁹⁸ nostro sindaco ci essortò a dar la dotte a la detta monacha chiamata Dorothea per levarsela fuora del monastero, et così ge la dessemo¹⁹⁹».

Et ostenso sibi quodam scartafacio incipiente: «Simplice modo di orare», interrogata fuit an praefatum scartafacium dederit praefato presbitero Ioanni moderno confessori ad praedictum effectum, et a quo illum habuit, respondit: «Me li l'ha datto dona Catharina de Taioni da Ponte²⁰⁰, la qual mi ha detto che l'haveva datto messer pre Parisotto. Et questi doi libri ultimi, cioè il Trattato et scartafacio non li ho mai letti, che non sapevo gnianche che ci fussero».

Et quoniam ex loquela ipsius dinoscitur ignorantia et simplicitas ipsius, non fuit interrogata super contentis in dictis libris suspectis, sed vocata fuit soror Helisabeta ad effectum illam interrogari super dicto libro Tractatus sancti Athanasii nuncupato, et imposito eidem abbatissae silentio cum iuramento, licentiata fuit.

II. DEPOSIZIONE DI SUOR ELISABETTA CERESOLI²⁰¹ (Bergamo, 16 luglio 1557)

Et vocata sorore Helisabeta et delato sibi iuramento de veritate dicenda, interrogata fuit an ipsa dederit aliquem librum praefato presbitero Ioanni portandum praefato domino vicario, et quem et ad quem finem et effectum et ob quam causam, respondit: «<Io l'ho datto> a madona abadessa²⁰² et lei li ha datto al confessore».

Et ostenso sibi praefato libro intitolato Trattato di santo Athanasio, interrogata fuit an sit ipse liber quem dedit abbatissae et ipsa dedit praefato confessori, respondit: «Signor sì».

¹⁹⁶ Cfr. la sua deposizione *infra*, pp. 1009-11.

¹⁹⁷ Vale a dire della chiesa di Sant'Alessandro della Croce.

¹⁹⁸ Su di lui cfr. *supra*, p. 196, nota 15.

¹⁹⁹ Cfr. *supra*, pp. 743 e segg.

²⁰⁰ Cfr. la sua deposizione *infra*, pp. 1011-12.

²⁰¹ Su di lei cfr. *supra*, p. 686, nota 38.

²⁰² Suor Domicilla Rota.

Interrogata unde habuit dictum librum, respondit: «Il vescovo fo quello che ne²⁰³ mandò tre: uno intitolato Alphabeto christiano, quale si lesse un gran tempo a la mensa sono più di ott'anni; et depoi mandò questo libro del Trattato di santo Athanasio, ma non m'aricordo per chi, et lo mandò acciò che 'l se legesse alla mensa. Ma non fu letto, perhoché mandato che l'hebbe stette poco esser citato a Roma».

Et interrogata etiam [post]quam citatus fuit Romam quare non legit dictum librum iuxta ordinem illius, respondit²⁰⁴: «Ma ve dirò il vero: ce li vidi due cose che non mi piacevano, et perhò io non lo volse leggere più ultra, et non so come me l'habbia ritrovati nel mio bancale».

Et dicto sibi quae sint ista duo contenta in dicto libro quae sibi displicuerunt, respondit: «Egli è un luogho in detto libro, né mi ricordo precisamente in qual foglio, dove dice: “Li toi santi dicono così et io ho ardimento di dir al contrario”²⁰⁵; et l'altro credo che 'l sia nel circolo nel principio, per conto de quelle lettere che vi son da cerco²⁰⁶».

343r 1106r Et interrogata, si dictum librum non legit / ob suspicionem praefatorum errorum et etiam quia episcopus paulo post fuit citatus Romam, quare tam diu tenuit dictum librum nec unquam propalavit, respondit: «Io non ci faceva fantasie sopra di questo, et se alcuno me l'avesse dimandato li haverei dato».

Et interrogata an postquam praefatus reverendissimus episcopus rediit Roma²⁰⁷ Bergomum et venit ad praesens monasterium causa visitationis, illi dixerit aliquid de dictis libris, respondit: «Signor no, perché el ne fece chiamar tutte in capitolo alla presentia de li signori deputati et disse solamente che si governassemo bene».

Et interrogata an idem reverendissimus episcopus vel eius vicarius vel aliquis alius illius nomine aliquid dixerit vel dici fecerit ipsis monialibus vel abbatissae de dictis libris vel aliis si quos habuerint, respondit: «Signor no».

Et ob ignorantiam et simplicitatem ipsius similiter omissum fuit illam interrogare super contentis in dicto libro, sed tantum interrogata fuit an unquam recesserit a fide catholica quam tenet et praedicat

²⁰³ Cod.: mi.

²⁰⁴ Cod.: et respondit.

²⁰⁵ Le parole citate non figurano nell'*Alfabeto cristiano*; il riferimento è forse al seguente brano: «Et avvertite signora che, così come voglio che al confessore isperimentato nel camino christiano dimandiate il parere suo e 'l consiglio in tutte le cose vostre et in tutte quelle gli diate molto credito, così anchora mi pare che dallo non isperimentato non pigliate più che l'assolutione. Questo dico perché so per isperienza che quelli tali molte volte volendo fare del savio vi dicono cose che non appartengono ad officio di vero christiano»: Valdés, *Alfabeto cristiano* cit., pp. 99-100.

²⁰⁶ Suor Elisabetta Ceresoli alludeva forse all'emblema, ricco di complessi elementi simbolici, che figura sul *verso* dell'ultima pagina del libretto, circondato dall'iscrizione: «NOCTE AGIT AD NORMAM SVLCOS INCVRVVS ARATOR»; cfr. ivi, pp. CLVII e segg.

²⁰⁷ Cod.: Romae.

sancta mater Ecclesia Romana nec saltem de illa dubitaverit, respondit: «Ma ve dirò il vero: in quelli principii che pre Parisotto di commission di monsignor reverendissimo vescovo veneva predicar qua et che 'l me disse a me et anche ad altre che non dovessemo dir altre oratione che 'l Pater Noster, il Credo et li evangelii et lassar tutte le altre orationi, io stette in dubio de farlo, ma dapoì che intese che 'l vescovo et pre Parisotto erano come erano li ho lassati andare et ho [a]teso a le oratione solite et non ho mai hauta altra opinione sinistra né dubitatione, excetto che, havendomi detto quella monacha che se ne andò con pre Parisotto che le monache potevano tor marito, io non stavo sul sì né sul no, ma stava in dubio; ma adesso io credo certo che 'l non si[a] lecito alle monache tor marito. Et anco me diceva detta monacha chiamata sor Dorothea che non accadeva che ieunassimo né facessimo altri beni ché Christo haveva fato ogni cosa per noi, ma io non lassai perhò mai de ieunar».

Et interrogata quare de praemissis opinionibus aliquid non dixerit praefato reverendissimo episcopo vel eius vicario vel saltem confessori, respondit: «Al vescovo et al vicario non li dissi mai niente perché io sapeva di lui forse più che lui non pensava».

Et dicto sibi quidnam sciebat, respondit: «Mi disse la detta monacha²⁰⁸ che detto pre Parisotto le haveva detto che anco il vescovo haveva moglie una da Campagniola, ma non mi nominò la persona; et anco mi disse che l'haveva pratica con la abadessa / de Santa Grada²⁰⁹. Et di questa pratica de la abadessa di Santa Grada mi è statto detto da più de cento done che sono venute qua al monastero, qual diceano che 'l se diceva pubblicamente per Bergamo. E dapoì che lui è retornato da Roma io non ho inteso niente de lui, excetto che da le persone che venivano qua al monastero sentivo dire che gli era restatto in lui anchora un poco de heresie se ben l'era retornato da Roma, ma non specificavano de che cosa».

Silentium cum iuramento.

III. DEPOSIZIONE DI SUOR CATERINA TAGLIONI²¹⁰ (Bergamo, 16 luglio 1557)

Et vocata sorore Catherina de Taionibus de Ponte de qua supra, et medio eius iuramento tactis etc. interrogata fuit an ipsa dederit aliquem librum seu scartafacium presbitero Iohanni praefato deferendum praefato domino vicario, et quem seu quot, respondit: «Signor sì, io li ho dato certi fogli scritti a mano».

²⁰⁸ Suor Dorotea Sonzogno.

²⁰⁹ Suor Apollonia Benaglio, sulla quale cfr. *supra*, p. 122, nota 20.

²¹⁰ Su di lei cfr. *supra*, p. 689, nota 4.

Et ostenso sibi dicto scartafacio incipiente: «Simplice modo di orare», interrogata fuit an sit illud idem, respondit: «Signor sì».

Et interrogata unde habuerit dictum scartafacium, respondit: «Me l'ha portatto pre Parisotto sono circa sette anni, dicendo a tutte noi monache che 'l dovevamo studiare. Et io l'ho letto et studiatto, et le altre monache chi sì chi no, benché non l'ho mai studiato se non in quel principio, ché dapoì che intese che l'era lutherano non l'ho mai più letto, come anco lassassemo star quelli libri che ci mandò il vescovo da legger alla mensa, cioè l'Alphabeto christiano et il Trattato di santo Athanasio, dapoì che si scoperseno le cose del vescovo et de pre Parisotto, ch'erano luterani».

Interrogata quare de praedictis libris hactenus notitiam non dedit praefato domino vicario vel praecessoribus suis, respondit: «Io non ci pensai su più che tanto».

Et interrogata an retineat aliquam ex erroneis opinionibus contentis in dictis libris vel praedicatis sibi a dicto presbitero Parisotto vel alio haeretico, respondit: «Al presente io non ho opinione alcuna contra la santa madre Chiesa: non negarò già che in quelli principii non stesse così mezza sospesa tra 'l sì el no, ma dipoi io mi remise subito et lassiai ogni dubitatione e mi confermai a la santa romana Chiesa».

Silentium cum iuramento. /

344r-345r [bianchi]
1107r-1108r

344v, 1107v / Reverendissimis et illustrissimis dominis, dominis cardinalibus haereticae pravitate inquisitoribus generalibus, dominis meis colendissimis^r. /

^r In causa Bergomensis.

APPENDICE

INDICE DEI PERSONAGGI SOSPETTI
MENZIONATI NEL PROCESSO

(s.d. [ma Roma, *post* 1567¹])

- 760r Index principalium et complicum in praesenti libro nominatorum ut
infra, videlicet²:
- Vincentio de Marchesi da Ponte notaro: 1, 41, 130, 154.
 - Antonio Piavano³ del borgo San Leonardo: 1, 2.
 - Bernardino Tachetto prete: 1, 2, 65.
 - Ferando de Zambla⁴: 1, 2, 42, 181.
 - Francesco Belinghetto in detto borgo: 1, 2, 41, 42, 181, 314, 318.
 - Guglielmo Gratarolo medico: 3, 42, 52.
 - Giovan Francesco de Botigisi speciale alla giustitia: 3, 6, 7, 8, 13, 340.
 - Giovan Iacomo de Tassi cavaliere: 9, 10.
 - Antonio Benalio genero de Ioanne Maria Casotto: 11, 12.
 - Battista⁵ de mastro Antonio berettaro: 13, 14, 15.
 - Gratioso de Fanzaghi: 17, 18.
 - Homobono prete cremonese: 26, 32, 36, 37, 44, 55, 57, 59, 174, 276, 391.
 - Reverendo vescovo de Bergamo Victor nomine: 26, 65, 73, 76, 86, 97,
107, 110, 112, 126, 132, 137, 156, 221, 233, 342, 346, 352, 353, 369, 385,
395, 414, 416, 423, 436.
 - Vicario del vescovo predetto⁶: 40, 51, 53, 114.
 - Pasino da Castagnidolo: 32, 36, 41, 46, 52, 68, 93, 155, 201.
 - Frate Rofino de l'ordine de minori osservanti: 32, 44, 45, 47, 68.
 - Giovan Francesco da Asola⁷: 32, 44, 202.
 - Parisotto prete: 32, 34, 40, 44, 93, 156, 157, 174, 207, 253, 295, 310.
 - Bartholomeo da Rivoltella⁸ prete: 32.
 - Curati in val Brembana⁹ lutherani: 32.
 - N. detto Bozo de Iorzo¹⁰ novo prete: 33.

¹ La datazione del documento si evince dal fatto che Pietro Carneseccchi vi è menzionato come « combustus ».

² Il riferimento è a un'antica (e poi cancellata) numerazione dell'incartamento processuale (cfr. *Nota critica*, p. LXX), che tuttavia è stata sempre indicata in margine alle pagine della presente edizione.

³ *Cod.*: piovano.

⁴ Ferrando Ferrandi.

⁵ Battista Pavesi.

⁶ Carlo Franchino.

⁷ *Cod.*: esola.

⁸ Bartolomeo Zambelli.

⁹ *Cod.*: membrana.

¹⁰ *Cod.*: Iorio.

- Zaccheria frate carmelitano: 33, 50, 154, 199.
 Thomaso da Zanga marangono: 36.
 N. familiare del vescovo¹¹: 44.
 N. conte bressano: 45.
 N. cameriere del vescovo: 45.
 Giorgio da Carpenedol bresciano prete: 46, 93, 203.
 Agostino Barillo¹² prete: 48.
 Deffendo del Moio¹³ prete: 48. /
 760v Fra Lattantio da Rumano haeremitarum: 50, 154.
 Lorenzo de Maioli¹⁴ cremonese prete: 59.
 Marcantonio Flaminio: 74, 85, 90.
 Giacomo Peregrino canonico veronese: 74.
 Timotio¹⁵ canonico regolare: 74.
 Cesare Flaminio: 87, 155, 179, 180.
 Bernardino Occhino: 89.
 Francesco prete curato in val Brembrana¹⁶: 93.
 Predicatori heretici: 94.
 Frate Damiano da Brescia: 944, 104, 182, 200.
 Rocco bergamasco servidore del vescovo¹⁷: 97.
 Giuliano da Colle: 142, 153, 181.
 Raynieri signore¹⁸: 142.
 Il Ferro in Venetia: 142.
 Giacomo Bianco in Venetia: 142.
 Baldassarre Altieri: 153.
 Giovan Battista Scoto: 103, 217.
 Gerolamo Borro¹⁹: 153.
 Guido da Fano: 153.
 Stefano Montio²⁰ da Modena: 153.
 Prothonotario Carnesecca combustus: 153.
 Antonio Mantelloro: 153.
 Carlo Franchino, già vicario del vescovo²¹: 153, 174, 176.
 Cristallo medico: 154.
 Prevosto de Brivio²²: 154.
 Francesco apostata de san Domenico²³: 154.

¹¹ Pasino da Carpenedolo.

¹² *Cod.*: Berillo.

¹³ Defendente Calvi.

¹⁴ *Cod.*: maiola.

¹⁵ *Cod.*: Gissolito.

¹⁶ *Cod.*: membrana.

¹⁷ Rocco Grassi.

¹⁸ Ranieri Gualano.

¹⁹ *Cod.*: Borio.

²⁰ *Cod.*: monacho.

²¹ Già menzionato anche in precedenza come «vicario del vescovo» (cfr. *supra*, p. 1015).

²² *Cod.*: brevi [Cristoforo Angelini Marchetti].

²³ Francesco Pellegrini da Caprino.

- Cornelio apostata de san Domenico²⁴: 154.
 Gabriele Cazaghi²⁵ da Brescia dottore: 154.
 Piacentino libraro: 154.
 Abbadessa del monasterio Matris Domini²⁶: 156.
 N. Grattarolo medico: 170.
 Cristino [de] Ardesa²⁷: 171, 263.
 Antonio Mantelloro: 173. /
 761r Frate N. dell'abbatia de Astino²⁸: 207.
 Miraculum imaginis Salvatoris nostri: 245.
 Dorothea monica in San Fermo²⁹: 254, 283, 302.
 Monache de Santa Lucia examinate: 270.
 Simone³⁰ coltellaro: 337.
 Prevosto di Santo Alessandro³¹, Lazaro Valentini, Nicolò Colonio, Bartolomeo Barile, Giovan Angelo Colleone, Giovan Antonio Bontempo, Giovan Giacomo custode³², canonici Sancti Alexandri³³: 337.
 Reverendo vescovo di Sagona: 349.
 Battista³⁴ Plano creato del vescovo bergomense: 431.
 Francesco lucchese: 431.
 Lattantio Ragnoni sanese: 431.
 Messer Lombardo Amulio paduano: 431.
 Germano Menadoys: 431.
 Frate Angelo da Crema: 431.
 N. medico et la moglie in burgo Sancti Antonii: 431.
 N. genovese p[r]ete ussorato³⁵: 431.
 Francesco Zuccarino prete: 431.
 Isabetta Bemba sorella del vescovo bergomense: 431.
 Vespasiano Stanga maiordomo del vescovo: 431.
 Donato Rullo pugliese: 431.
 Pavolo d'Arbenga cappellano del vescovo³⁶: 431. /
 761v-762v [bianchi]
 17r-19v [bianchi]
 780r-782v [bianchi]

²⁴ Cornelio da Alzano.

²⁵ *Cod.*: Cazachi.

²⁶ Il riferimento scaturisce da un'errata lettura del primo costituito del Soranzo, dove egli aveva parlato della relazione illecita fra don Parisotto Faceti e suor Dorotea Sonzogno, monaca a San Fermo (cfr. *supra*, p. 195).

²⁷ Cristino del Botto.

²⁸ *Cod.*: asturi.

²⁹ Suor Dorotea Sonzogno.

³⁰ I nomi che seguono sono desunti dai memoriali di Giovan Battista Brugnattelli, pubblicati *supra*, pp. 950 e segg.

³¹ Niccolo Assonica.

³² Giovan Giacomo Clivati.

³³ *Cod.*: Laurentii.

³⁴ I nomi che seguono sono desunti dall'estratto da una deposizione anonima pubblicato *supra*, pp. 641-42.

³⁵ Paolo Firpo.

³⁶ Lo stesso personaggio citato nella nota precedente.

INDICI

INDICE DEI NOMI

Nella redazione di questo indice dei nomi non si è tenuto conto di alcuni nomi (Vittore Soranzo, Gesù Cristo, Roma, Bergamo, Venezia) in considerazione della grande frequenza con cui ricorrono, nonché delle indicazioni relative alle collocazioni archivistiche dei documenti e al luogo di stampa e all'editore dei libri citati in nota. I numeri in corsivo segnalano le pagine in cui figurano le deposizioni dei testimoni.

- Abdia, 531
Abele, 577
Abramo, 454, 491, 503, 504, 551, 567, 572, 577, 578, 579
Acceglia, 613
Accolti Benedetto, 155, 635, 636, 637
Accolti Benedetto, cardinale, 635, 636, 637
Achab, re d'Israele, 531, 551, 555
Achille, 528, 529
Acquafredda, 604
Adam Marmilio, 628
Adamo, 17, 448, 491, 497, 504, 505, 506, 508, 509, 529, 570, 572
Adelasio Domenico, XXI, XXV, XXVII, XXVIII, XXXV, LIX, LX, LXIII-IV, LXXIII, LXXX, LXXXVII, XCI, 7, 8, 11, 13, 14, 15, 18, 40, 41, 45, 61, 64, 72, 81, 86, 90, 101, 103, 107, 119, 124, 131, 132, 133, 141, 148, 150, 162-177, 188, 198, 202, 206, 207, 208, 209, 220, 222, 227, 232, 245, 247, 255, 272, 283, 284, 306, 307, 311, 313, 314, 315, 317, 323, 324, 326, 346, 349, 350, 364, 378, 389, 649, 653, 655, 762, 770, 773, 778, 780, 795, 800, 814, 815, 818, 928, 947
Adelasio Domenico, padre di Giovanni Maria, 770
Adelasio Giovanni Antonio, XXX, 221
Adelasio Giovanni Maria, 768, 769, 770, 772, 773
Adelasio Ludovico, 769
Adrara, XXII, 655, 832
Adriano Publio Elio, imperatore, 379, 650
Affe Michele, 783
Agapito, frate francescano, 242, 243
Agapito da Fino, LXXI, LXXIII, LXXXI, LXXXIII, LXXXV, LXXXIX, 24, 40-42, 169, 172, 173, 174, 209, 222, 278, 314, 315, 362, 649, 654, 763, 851, 858, 872
Agazzi Benedetto, 672
Agazzi Francesco, 672
Agliardi, famiglia, 49
Agliardi Paolo, 49, 51
Aglia Lattanzio (da Romano), 33, 95, 316, 394, 395, 413, 763, 857, 891, 904, 1016
Agnese di Poitiers, regina d'Aragona, 471
Agosti Giulio, LVIII, LIX, LXI, LXII, LXII-III, 162, 163, 175, 947, 948, 949, 969, 972, 973, 983, 994
Agosti Innocenzo, 800
Agostino da Bergamo, frate domenicano, LXXXI, LXXXVIII, 373-374, 399, 649
Agostino da Bergamo, prete, *vedi* Barili Agostino
Agostino di Ippona, santo, XXII, 26,

- 33, 43, 56, 62, 107, 147, 148,
233, 253, 271, 278, 286, 299,
309, 310, 316, 345, 370, 371,
400, 403, 453, 454, 455, 466,
469, 475, 478, 479, 480, 484,
501, 537, 556, 557, 559, 576,
763, 857, 867, 876, 906
- Agostino da Pavia, 151
Agostino da Soncino, 373
Alba, 243
Albani Bartolomeo, 131
Albani Carlo, LXII, LXXXV, 72, 77-78,
203, 211, 852, 884
Albani Giovanni Girolamo, cardinale,
22, 245, 384, 651, 769, 775, 814,
988, 993
Albani Mario Giovanni, 114
Albani Zaccaria, 77, 852
Albano, cavaliere d', *vedi* Albani Gio-
vanni Girolamo
Albano Sant'Alessandro, 66, 1005
Albenga, 647
Alberigo Giuseppe, IX, LXV, 105, 170,
256, 463
Alberti Leandro, LXXX, 153, 157, 190
Albertini Maffeo, 595
Alberto, corrispondente di Marcantonio
Flaminio, 404, 406
Alberto da Bergamo, 823
Alberto di Brandeburgo, cardinale,
vedi Hohenzollern Alberto di
Albino, 28, 375, 782
Albrici, famiglia, 92
Albrici Astolfo, 92
Alcalá Angel, 332
Alcei Ilario, 336, 373
Aleandro Girolamo, cardinale, 104,
482
Aleni Paolo, 594
Alessandretti Gianfranco, 19, 177
Alessandri Giovanni Fermo, 832
Alessandri Pietro, 832
Alessandria, 135
Alessandria d'Egitto, 464, 577
Alessandrino (Michele), frate e poi
cardinale (Michele Ghislieri), *vedi*
Pio V, papa, santo
Alessandro, santo, 713, 714
Alessandro, «merzaro» (detto Maluo-
mo), 824
Alessandro Magno, 528
Alessandro da Lovere, frate domeni-
cano, XXVIII, LXXII, LXXXVI, 98,
101-102, 211, 323, 787, 789, 794,
806, 809, 828, 829, 852, 892
Alessandro da Lovere, servitore di
Bertolino Lombardini, 725, 729
Alessandro da San Cassiano, 606
Alessandro da Tralle, 639
Alfonso II il Battagliero, re d'Arago-
na, 471
Algisi Vincenzo, 695
Aligeri Fabrizio, LVIII
Allegri Alessandro, 214, 676, 677,
759, 774, 838, 839, 847
Allegri Francesco (padre del prece-
dente), 676, 677, 759, 774, 838,
847
Allegri Francesco, 677
Almè, 384, 1006
Almenno San Salvatore, 9, 57, 68, 72,
184, 216, 743, 756, 757, 758,
875, 882
Alois Giovan Francesco, XI, 263, 404
Altieri Baldassarre, XVII, XXXVII, XLV,
LXXVIII, 157, 242, 243, 248, 365,
400, 402, 410, 420, 512, 523,
524, 530, 569, 632, 633, 646,
648, 1016
Álvarez de Toledo Juan, cardinale,
XLVIII, 13, 194, 366, 431, 923
Alzano Lombardo, 9, 10, 11, 27, 28,
30, 31, 32, 33, 34, 72, 78, 85,
94, 120, 128, 175, 176, 205, 256,
315, 326, 336, 364, 387, 397,
426, 679, 695, 722, 739, 856,
857, 869, 870, 875, 882, 885,
887, 904
Amabile Luigi, 415
Amandola, 10, 11, 172
Amante Bruto, XI
Amati Antonietta, 638
Ambrogio, santo, 233, 310, 371, 376,
449, 454, 456, 463, 501, 556, 590
Ambrogio della val Brembana, *vedi*
Ambrogio da Carona

- Ambrogio da Brescia (detto il Bozzo da Orzinuovi), 32, 336, 856, 870, 904, 1015
- Ambrogio da Carona, 174, 175, 176, 326
- Ambrogio da Garessio, 784, 813, 829
- Ambrogio da Milano, *vedi* Cavalli Ambrogio
- Ambrosini Federica, LXI, 420, 648, 779
- Amini Giuseppe, 604
- Amulio Lombardo, *vedi* Da Mula Lombardo
- Andrea, frate celestino, 705
- Andrea da Bologna (o da Mantova), frate celestino detto fra Andreon, 683, 698, 704, 705
- Andrea da Lovere, 164, 165
- Andrea da Meda, *vedi* Tasca Andrea
- Angelina, bresciana residente in borgo Santa Caterina, 698, 700, 702, 704, 706
- Angelini Giovambatista, 123, 246, 670, 760, 809, 957
- Angelini Marchetti Cristoforo, 414, 792, 1016
- Angelo, frate francescano, 628
- Angelo da Crema, 647, 1017
- Angelo da Orzinuovi, LXXIII, LXXXI, LXXXVIII, 24, 202, 387-388, 866
- Angussola Vincenzo, 957
- Anhalt Wolfgang, principe di, 445, 478, 516
- Annibale, falegname, 598, 599, 602
- Anonimo di Utopia, *vedi* Lando Ortensio
- Antonia, monaca in Santa Maria della Pace a Brescia, 603, 604
- Antonio abate, santo, 91, 92, 210, 211, 237, 238, 860, 889, 907, 913
- Antonio, cappellano del monastero di Santa Maria Matris Domini, 984
- Antonio da Bergamo, converso domenicano, 102
- Antonio da Bergamo, frate cappuccino, LXI, LXXXV, 69, 71, 73-74, 206, 209, 308, 309, 314, 802, 805, 806, 811, 825, 827, 852, 859, 882
- Antonio da Brescia, 146
- Antonio da Brumano, 96
- Antonio da Casnigo, 781
- Antonio da Como, 190
- Antonio da Derbusco, 805, 812
- Antonio da Olmo, 94, 806
- Antonio da Padova, santo, 73
- Antonio da San Gallo, 96
- Antonio da Sorico, 815, 816
- Antonio della Botta, *vedi* Botta Antonio
- Antonucci Annalisa, 165
- Apollonia, monaca in Santa Grata, 385
- Aquileia*, XXVI, XLIII, XLVI
- Aquileia, patriarca di, *vedi* Grimani Giovanni
- Aragona, re di, *vedi* Ramiro II
- Arbe*, 256
- Arcadio, imperatore d'Oriente, 541, 542
- Arcangelo da Faenza, 372, 811
- Archinto Filippo, LXV, 105, 950, 969
- Ardesio*, 11, 30, 162, 163, 164, 165, 174, 175, 244, 245, 246, 256, 315, 336, 346, 407, 408, 762, 767, 814, 855, 869, 904, 985, 994
- Aretino Pietro, 769
- Arezzo*, 220
- Argentina*, *vedi* Strasburgo
- Aristotele, 482, 996
- Armagnac Georges d', cardinale, 634
- Armand Hugon Augusto, 1003
- Aronne, 529
- Arrivabene Andrea, 775
- Arsuffi Piergiorgio, 30
- Asburgo, famiglia, 191
- Aburgo, Maria d', 488
- Ascanio, frate celestino, *vedi* Sonzogno Ascanio
- Asola*, 337
- Asperti, famiglia, 606
- Asperti Benedetta, 679, 680, 684, 694, 703, 704, 705, 708, 709, 710, 712, 713, 714, 715, 717, 720, 723, 731, 732, 735, 737, 730, 740, 755
- Asperti Omobono (da Cremona), XXI, XXVII, XXVIII, LXXI, LXXII, LXXIV,

- LXXV, LXXXI, LXXXIV, LXXXVIII, LXXXIX, xc, 7, 8, 9, 10, 11, 30, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 55, 56, 57, 62, 64, 68, 71, 72, 73, 79, 85, 90, 99, 100, 102, 119, 120, 121, 126, 127, 174, 178, 183, 184, 203, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 264, 273, 291, 323, 327, 340, 355, 396, 409, 410, 424, 425, 589-609, 769, 771, 772, 773, 774, 840-847, 855, 856, 861, 862, 864, 869, 873, 874, 877, 879, 882, 883, 887, 889, 892, 896, 898, 909, 915, 1015
- Aspremont Adrien de, 634
 Aspremont Roger de, 634
 Assia (Hessen) Filippo d', *vedi* Filippo d'Assia
Assisi, 950
 Assonica Bartolomeo, 222
 Assonica Cristoforo, 998
 Assonica Francesco, LX, 163
 Assonica Niccolò, xxxix, XLIII, LI, LXXIII, LXXXI, LXXXIII, LXXXIX, 8, 10, 40, 42, 57, 62, 98, 169, 222, 224, 246, 257, 279, 289, 320, 322, 366, 369, 374, 378, 385, 389, 409, 649, 650, 653, 654, 655, 657, 661, 662, 755, 790, 835, 840, 960, 995, 998, 1017
- Astino*, 33, 335, 336, 373, 399, 789, 827, 828, 829, 857, 904, 1017
- Atanasio, santo, 545, 1008, 1009, 1010, 1012
- Aubert Alberto, 924
- Augusta (Augsburg)*, XIII, 400, 402, 533, 549, 554, 569, 582
- Augusta, cardinale di, *vedi* Truchsess von Waldburg Otto
- Aurelio da Orzinuovi, *vedi* Griani Aurelio
- Averara*, 1004, 1005
- Avicenna, 971
- Avigliano Scipione, xcvi, xcviII, 979, 980
- Avignone*, 596, 613
- Avinatri Marcantonio, LX, LXXV, LXXXII, LXXXVIII, 163, 194, 380, 644, 980
- Avogadro Colombo Placilia, 216, 743, 833, 834, 837, 842
- Avosti Giulio, *vedi* Agosti Giulio
- Avosti Innocenzo, *vedi* Agosti Innocenzo
- Azzano*, 662
- Babilonia*, 438, 441, 1002, 1003
- Badia Tommaso, cardinale, 157, 170, 171, 268, 332, 482
- Badoer Daniele, 222
- Bainton Roland H., 112
- Baionne, vescovo di, *vedi* Moustier de Froissac Jean
- Balbi Girolamo, 156
- Balserino, «bastaro», *vedi* Marchesi Balserino
- Barbieri Edoardo, 74
- Barbolini (Barboleo) Teofilo, 604-605, 609
- Barachetti Gianni, 324, 794
- Bardoni Luigi, 107, 853
- Bargellesi Niccolò, xiv, xv, xxvIII, LXXIII, LXXX, LXXXVII, 152-161, 240, 267, 330, 610
- Barili Agostino, mercante di Bergamo, 769
- Barili Agostino, prete, LXXI, LXXXV, xci, 81-83, 84, 86, 88, 89, 121, 129, 130, 132, 133, 204, 206, 300, 304, 309, 316, 852, 859, 885, 1016
- Barili Bartolomea, 982
- Barili Bartolomeo, 996, 1017
- Barili Girolamo, 10, 101, 107, 327, 647, 666, 801, 983, 984, 997
- Barili Giuseppe, 769
- Barnaba, santo, 43
- Baronio Cesare, cardinale, 533
- Bartoli, famiglia, 611
- Bartoli Bernardo, xiv, 611
- Bartolomeo, prete, *vedi* Domenico da Martinengo
- Bartolomeo, santo, 779
- Bartolomeo da Adrara, 656
- Bartolomeo da Gandino, 667
- Bartolomeo da Ghisalba, 642
- Bartolomeo da Leffe, 759

- Bartolomeo da Lovere, 783, 784, 792, 802
- Bartolomeo da Pavia, 151
- Bartolomeo da Rivoltella, *vedi* Zambelli Bartolomeo
- Bartolomeo della Pergola, *vedi* Golfi Bartolomeo
- Bartolomina da Adrara, 672
- Basalù Giulio, 415, 615
- Basella*, 146, 147, 188, 653
- Basilea*, 61, 206, 249, 254, 377, 407, 410, 415, 461, 514, 580, 593, 639
- Battista, frate umiliato di Galgario, 747
- Battista da Alzano, 374
- Battista da Garesio, 97
- Battista da Ghisalba, 993
- Battista da Zandobbio, 664
- Battistella Antonio, 148, 187, 246, 800
- Battistino da Medolago, *vedi* Vavassori Battistino
- Baudrier Jean, 634
- Baudrier Henri, 634
- Baum Wilhelm, 519
- Baviera, duca di, *vedi* Guglielmo IV il Costante
- Beccadelli Ludovico, x, xiv, xlviII, xlix, li, lii, liv, lvi, lviii, lxvi, lxviii, 10, 143, 161, 202, 246
- Beccadelli Tommaso Maria, 153
- Beccaria Gian Luigi, v
- Becchi Lazzarino, *vedi* Bichi Lazzarino
- Bellacato Alvise, 935, 937
- Bellafino Francesco, 324, 760, 814
- Belligni Eleonora, v
- Bellinchetti, famiglia, 60
- Bellinchetti Alessandro, 59, 60, 951, 952, 953, 955, 956, 957, 967, 984, 985, 988, 994
- Bellinchetti Bernardino, 58
- Bellinchetti Francesco, xvii, xxxvii, xcvi, xcviI, 58, 59, 64, 65, 66, 272, 273, 324, 413, 414, 718, 778, 781, 784, 787, 794, 796, 877, 878, 951, 952, 953, 955, 956, 957, 967, 984, 985, 988, 994, 1002, 1015
- Bellino, santo, 652
- Belloni Gabriella, 639
- Belo Lorenzo, 939
- Belo Pietro, 939, 942, 949, 952
- Beloni Giovanni, lxxii, lxxxv, 85, 124, 852, 887
- Belotti Bortolo, 22, 769, 775
- Belriguardo*, xciii, xciii, 633
- Bembo Alvise, 648
- Bembo Gian Matteo, xvi
- Bembo Isabetta, *vedi* Soranzo Bembo Isabetta
- Bembo Pietro, cardinale, ix, x, xii, xiii, xvi, xxiii, lxviii, 108, 111, 130, 167, 210, 211, 222, 268, 289, 341, 401, 405, 406, 441, 483, 617, 671, 678, 766
- Bembo Torquato, 769
- Benaglio Angela, 846
- Benaglio Antonio, lxxi, lxxix, lxxxii, lxxxix, 642, 778, 805, 815-818, 1015
- Benaglio Apollonia, 122, 982, 983, 984, 1011
- Benaglio Castello, 708, 711
- Benaglio Clemenza, 679, 745, 746, 747
- Benaglio Giovanni Antonio, 102, 372, 390, 656, 657, 773, 798, 810, 814, 818, 830
- Benaglio Martino, lxxv, lxxxiv, lxxxix, xci, 7, 45, 47, 102, 103, 120, 130, 131, 132, 167, 174, 258, 259, 320, 372, 378, 390, 650, 651, 656, 657, 708, 768-774, 778, 780, 798, 799, 810, 814, 818, 830, 978
- Bencino, frate (detto) *vedi* Adelasio Domenico
- Bendiscioli Mario, 444
- Benedetto da Galgario, 983
- Benedetto da Locarno, 139, 140, 915
- Benedetto da Mantova, *vedi* Fontanini Benedetto
- Benedetto da Norcia, santo, 195, 1007
- Benevento*, 202
- Beni Giovanni Antonio, 662
- Benoni Giovanni, lxxii, lxxx, lxxxvi, 114, 118, 121, 124-130, 181, 203,

- 204, 205, 206, 209, 211, 262,
263, 287, 295, 303, 309, 314,
325, 399, 852, 862, 897, 982
- Benoni Maffeo, 124
- Benrath Karl, 112, 563
- Benzing Josef, 249
- Beretta Marco, 35, 132
- Berghi Battista, 418
- Bergün*, 60
- Bernardino della Costa, *vedi* Bellin-
chetti Bernardino
- Bernardino da Siena, *vedi* Ochino
Bernardino
- Bernardo, massaro del monastero di
Santa Maria Matris Domini, 747
- Bernardo da Chiaravalle, santo, 53,
171, 233, 234, 278, 299, 346,
347, 362, 874
- Bernareggi Adriano, cardinale, 81
- Bernaudo Consalvo, 415
- Bernini (Bernino) Domenico, 58
- Bertoletti Martino, 151
- Bertolotti Antonino, 621
- Bertozzi Marco, 633
- Betlemme*, 491
- Betoschi Battista, 748
- Betoschi Girolamo, 748, 749, 838
- Betoschi Avogadri Margherita, 748
- Bianchi Arcangelo, cardinale, 189
- Bianchini Scipione, 154, 155, 156, 157
- Bianchino, prete (detto), *vedi* Pellegrini
Bartolomeo
- Bianco Giacomo, 420, 1016
- Bichi Lazzarino, 175, 244, 408, 777,
812, 985, 994
- Billick Eberhard, 537
- Biondi Albano, 377
- Bizzoni Giovan Battista, 952
- Bocaccio Leonardo, 118
- Bodius Hermannus, 376, 590, 583,
600
- Boffelli Roberto, 88
- Boiani Bernardo, 809
- Boiani Bernardo (antenato del prece-
dente), 809
- Boiani Marcantonio, 809
- Bolis Giovanni, 817
- Bolis Giovanni Antonio, 642, 817
- Bolis Lorenzo, 775
- Bolis Marcantonio, xxii, 10-11, 192,
205, 210, 219, 380, 644, 677,
743, 756, 777, 814, 831, 840
- Bologna*, ix, xiv, xv, xvi, xvii, xxiii,
xxviii, xxxii, lxiv, lxxxiii, lxxxviii,
lxxx, lxxxvii, xcii, xciii, 33, 34,
145, 152, 253, 154, 155, 156,
157, 158, 159, 160, 186, 187,
189, 190, 249, 250, 253, 262,
270, 271, 274, 275, 281, 333,
343, 344, 354, 365, 385, 395,
402, 407, 427, 444, 512, 518,
519, 569, 610, 611, 613, 614,
615, 616, 619, 620, 621, 623,
624, 625, 626, 627, 628, 629,
630, 631, 632, 633, 634, 635,
638, 639, 655, 900, 911, 935,
1001
- Boltiere*, 817
- Bonardo Giovanni, 661
- Bonate Sopra*, 205
- Bonate Sotto*, 30, 31, 48, 856
- Bonghi Bianco, 10, 261
- Bonghi Maria, 679, 693
- Bonicelli Vincenzo, 36
- Bono, prete, *vedi* Asperti Omobono
- Bono da Olmo, lxxii, lxxxvi, 33, 94-
95, 207, 255, 316, 408, 806, 852,
857, 900, 973
- Bonora Elena, v, 412
- Bonoreni Giovanni, 97, 223, 321, 322,
775, 781, 807, 823, 995
- Bontempi Giovanni Antonio, 996,
997, 1017
- Bontempi Rocco, 997
- Bonvicini Zaccaria (da Bergamo), xl,
lxxiii, lxxxii, lxxxviii, 34, 95,
316, 317, 375-378, 389-390, 394,
413, 647, 857, 870, 891, 904,
1016
- Bonzanno Girolamo, 58
- Borino Giovanni, lxxviii
- Borri Girolamo, xii, xxxvii, xlv, 247,
248, 411, 635, 636, 637, 1016
- Borromeo Agostino, xlv, 106
- Borromeo Carlo, cardinale, *vedi* Carlo
Borromeo, santo

- Boselli Battista, 245
 Boselli Licinio, 775
 Bosone Agostino, LXXIII, LXXXI, LXXXI-II, LXXXIX, 222, 223, 655
 Bosone Ludovico, 993
 Botta Antonio (da Zanga), 8, 90
 Botta Tommaso (da Zanga), LXXII, LXXXVI, 8, 90, 46, 48, 90, 208, 770, 852, 889, 1016
 Bottagisi Antonio, 1005
 Bottagisi Bernardino, 775, 1005
 Bottagisi Giovan Battista, 1001, 1002, 1003
 Bottagisi Giovan Francesco, LXXI, LXXIX, LXXXIII, LXXXIX, 8, 18, 60, 69, 73, 94, 98, 324, 415, 778, 779, 784, 788, 798, 799-810, 811, 819, 820, 821, 826, 829, 951, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 987, 990, 991, 993, 1001, 1002, 1004, 1005, 1015
 Bottagisi Pezzolo, 807
 Botto Cristino del, 175, 244, 245, 246, 247, 346, 408, 409, 641, 762, 767, 799, 814, 994, 1017
 Botto Marina del, 175
 Bozza Tommaso, 20
 Bozzo (il) da Orzinuovi, *vedi* Ambrogio da Brescia
Bracca, 928
 Bragadin Vittorio, 954, 980
 Brambilla Elena, 89
 Brancaccio Ferrante, 404
 Brancuti Fabrizio, 613
 Braubach Peter, 593
 Braunschweig Enrico, duca di, 488
 Bravi Giulio Orazio, v, 43, 94, 103, 132, 162, 167, 324, 382, 794, 928
 Brembate Achille, 981
 Brenz Iohannes, xiv, 400, 535, 554, 555, 593, 599, 909
Brescia, x, xvii, xxiii, xxv, 22, 26, 28, 32, 56, 94, 104, 105, 107, 124, 125, 138, 147, 148, 165, 166, 167, 210, 211, 223, 238, 239, 243, 245, 256, 257, 308, 325, 336, 346, 370, 373, 377, 415, 594, 596, 603, 605, 607, 673, 681, 762, 768, 780, 794, 841, 856, 870, 951
 Bresciani Camillo, 990, 991
 Bresciani Giovanni, 382, 760, 770
 Bresciani Ludovico (da Lovere), 54, 799, 928, 951, 952, 959, 967, 971, 977, 1004
 Bresciani Monica, 840, 842, 844
 Bresciani Pietro, 190
 Bresciani Tommaso, 990, 991
 Brescianino (il), 667
 Bretschneider Karl Gottlieb, 441
 Brieger Theodor, 483
 Brigantino Giuliano (da Colle val d'Elsa), xxxvii, xxxix, xl, xlv, 253, 274, 275, 276, 281, 282, 338, 345, 400, 403, 410, 419, 911, 1016
 Brigida di Svezia, santa, 62, 309, 857, 876
Brioni, 606, 607
Brivio, 414, 792, 1016
 Bromato Carlo, 58
 Brown Rawdon, LXI
 Brucioli Antonio, xxii, 63, 175, 245, 647, 779
 Brück, *vedi* Heinse Gregorius
 Brugatelli Giovan Battista, LXIII, LXXV, LXXXIII, xc, xcvi, xcvi, 9, 23, 31, 54, 60, 88, 122, 180, 186, 323, 399, 642, 644, 679, 685, 687, 779, 799, 806, 818, 928, 929, 948, 949, 950-1012, 1017
 Brunelli Giampiero, 401
 Brusa Giuseppe, 594
Bruxelles, 191
Buda, 487
 Bugenhagen Iohannes, 419, 420, 540, 582
 Bullinger Heinrich, xxxiv, 10, 59, 60, 242, 514, 591, 592, 596, 599, 909
 Bundi Martin, 10, 60, 952
 Buoninsegni, famiglia, 158, 159
 Burckhardt Franz, 441
 Buschbell Gottfried, xxxiii, 143, 178, 242, 249, 621, 683
 Busolini Dario, 15

- Busseto*, 265, 266
 Butzer Martin, XIII, XXXIX, LXXVIII,
 188, 189, 271, 376, 377, 400,
 402, 420, 436, 442, 478, 512,
 514, 518, 519, 524, 527, 531,
 533, 535, 538, 540, 547, 549,
 552, 554, 555, 591, 600, 629,
 791, 909
 Buzzetti Sandro, v
 Cabrini Bartolomeo, 384
 Cabrini Giovanni Antonio, 951
 Cabrini Ziliolo, 384, 951, 952, 954,
 955, 956, 957, 958, 959, 960
 Cacciamali Giorgio, 245, 408, 409,
 767, 884, 885
 Cacciamali Marcantonio, 767
Cagli, 613
 Caino, 17, 20, 51, 316, 854, 865
 Calandra Endimio, 248, 370, 613
 Calepio Giovan Francesco, 49
 Calepio Giovanni Giacomo, 769
 Calepio Ludovica
 Calepio Zaccaria, 775
 Calimero, confessore delle monache di
 San Fermo, 689, 1008
 Calini Zanchi Elisabetta, 966
Calusco, 655
Calvi, 614
 Calvi Defendente (Deffendo) (da
 Moio), 88, 89, 326, 888, 889,
 1016
 Calvi Donato, XXIV, LVIII, LXVIII, 22,
 33, 34, 36, 43, 59, 73, 75, 114,
 123, 164, 382, 641, 676, 759,
 768, 814, 840, 842, 843, 844,
 845, 846, 928, 947, 951, 966,
 982
 Calvi Giacomo, 88
 Calvino Giovanni, 61, 188, 189, 410,
 419, 519, 594, 633, 779
 Camaiani Onofrio, LI
Camerata Cornello, XXII
Camerino, LIII, LVIII, 947
 Camozzi Ermenegildo, LXIII, LXIV, LXV,
 123, 245, 367, 368, 760, 937, 981
 Camozzi Vertova de Gherardi Cesare,
 196, 385, 676, 699, 708, 768,
 770, 775, 777, 780, 810, 813,
 814, 966, 993, 1006
Campagnola, 1011
 Campana d'Averara (il), 1005
 Campana Lorenzo, 202, 634
 Campeggi Rodolfo, 132
 Campi Emidio, 113, 403
 Canal Marcantonio da, *vedi* Da Canal
 Marcantonio
 Canale Giovanni Antonio, 109
 Canali Giovanni Antonio, 853
 Canelli Pasino (da Brescia), 94, 166,
 272, 324, 375, 415, 794
 Canisio Egidio, cardinale, x
 Canova Simone, 775
 Cantimori Delio, 112, 242
 Cantù Francesca, 137
 Capitani Giovanni, 92, 93, 890
 Capitone Wolfgang Fabricius, 527
 Capizucchi Giovanni Antonio, cardi-
 nale, 923
Capodistria, XXV, LI, 104, 222, 588,
 803, 804
 Capodistria, vescovo di, *vedi* Stella
 Tommaso
 Capodistria, vescovo di, *vedi* Vergerio
 Pier Paolo
 Capodivacca Alvise, 415
 Caponetto Salvatore, 7, 59, 140, 246,
 415
 Caprari Arcangelo, 384
 Caprari Pietro, LXXIII, LXXXI, LXXXVIII,
 207, 384-386, 398, 649
Caprino, 186, 187, 414, 415, 691, 762,
 1016
 Caprino (il), *vedi* Mangili Domenico
 Caracciolo Antonio, 161
 Caracciolo Galeazzo, 404
 Carafa, famiglia, 165
 Carafa Carlo, cardinale, LXVIII, 779,
 924, 962, 965
 Carafa Gian Pietro, cardinale, *vedi*
 Paolo IV, papa
Caravaggio, 821, 822
Carcano, 86
 Carcereri Luigi, 249, 779
 Carcigny Ambroise, XCII, XCIII, 633,
 634, 635

- Carengo Cristoforo, *vedi* Quarenghi Cristoforo
- Carile Paolo, 633
- Carlo V d'Asburgo (Carlo di Gand), imperatore, LXXVIII, 265, 401, 402, 435, 441, 443, 444, 446, 456, 487, 488, 536, 537, 538, 540, 541, 542, 549, 560, 561, 562, 569, 573, 574, 598, 613
- Carlo Borromeo, santo, 52, 114, 165, 779, 808, 985, 997
- Carlostadio (Karlstadt) Andrea, 400
- Carlsmith Christopher Henry, 94, 205, 641, 677, 708, 768, 810, 814, 985, 993
- Carminati Paolo, 49, 51, 786
- Carnesecchi Pietro, x, xi, xii, xiii, xv, xxxvii, xlv, xlvi, lxi, lxiii, lxvi, lxviii, lxxxii, 15, 28, 152, 153, 155, 157, 189, 248, 263, 331, 340, 404, 405, 411, 412, 530, 611, 612, 613, 629, 631, 633, 639, 640, 646, 647, 648, 935, 939, 1015, 1016
- Carpani Leone, LXXI, LXXXV, 52-53, 119, 851, 858, 874
- Carpenedolo*, 323
- Carpenedolo (il), *vedi* Tommaso da Carpenedolo
- Carpi, cardinale di, *vedi* Pio da Carpi Rodolfo
- Carrara, famiglia, 666
- Carrara Alessandro, 695
- Carrara Angela, 982
- Carrara Francesco, 695
- Carrara Mattia, 666, 694
- Casadei Alfredo, 242, 621
- Casca Carlo, 51
- Cassese Michele, 403, 614
- Cassotti Eufrasina, 816
- Cassotti Giovanni Maria, 815, 816, 817, 1015
- Cassotti Giovannino (Zannino), 815
- Castelfranco*, 832, 980
- Castellesi Adriano, cardinale, 256
- Castellione Sebastiano, 61
- Castelvetro Ludovico, xvi, 612, 629
- Castignoli Piero, 106
- Catani (Catana) Francesco, 743, 744
- Catarino Ambrogio, *vedi* Politi Ambrogio Catarino
- Catena Girolamo, 22
- Caterina, moglie di Scarincio, 668, 669, 675
- Caterina, orfana, 82, 84, 300
- Caterina, santa, 92
- Caterina da Ponte San Pietro, *vedi* Taglioni Caterina
- Catherin Jean, 634
- Catri Liana, 256
- Cattaneo (Capitani), famiglia, 88
- Cattaneo (Capitani) Giovanni, LXXII, LXXXVI, 18, 21, 88-89, 211, 852, 888, 958, 1007
- Cattaneo (Capitani) Giovanni Maria, 88
- Cattaneo (Capitani) Pellegrino, 18, 88, 852
- Cattaneo Rocco, 244
- Catto Andrea, 641
- Cava dei Tirreni*, xi, LXIX, 380
- Cava dei Tirreni, vescovo di, *vedi* Sanfelice Giovanni Tommaso
- Cavagna Gian Paolo, 114
- Cavalca Domenico, 1008
- Cavalli Ambrogio (da Milano), 633
- Cavazza Silvano, xxvi, 104
- Caversenio Giovan Pietro, 775, 776
- Cazelli Margherita, 679, 687, 694, 700, 708, 709, 711, 712, 722, 726, 727, 729, 735, 739, 740
- Cazzago, famiglia, 415
- Cazzago Baldassarre, 415
- Cazzago Gabriele, 415, 1017
- Cazzano Girolamo, 51
- Celestino da Bergamo, *vedi* Colleoni Celestino
- Cenate*, 655
- Centani (Zantani) Andrea, LXVIII
- Cereceda Feliciano, 110
- Ceresoli Elisabetta, 679, 686, 688, 692, 698, 699, 700, 701, 702, 704, 708, 709, 711, 712, 739, 740, 746, 752, 754, 1009, 1010
- Cervini Marcello, cardinale, *vedi* Marcello II, papa

- Cesare, Gaio Giulio, 528
 Cesareo Francesco C., 403
 Cestaro Antonio, 403
 Chabod Federico, 190
 Châteillon Sebastien, *vedi* Castellione Sebastiano
 Chatelyn Jean, *vedi* Catherin Jean
 Châtillon Odet de, cardinale, LXIX, LXX
 Cherubino da Rimini, 164
 Cherubino da Romano, 164, 176
 Chiappa, lavandaia, 692
 Chiara da Prato (abitante in Prato San Bartolomeo), 700, 702, 727, 729
Chiari, 410
Chiavenna, 59, 1003, 1004
 Chieti, cardinale di (Gian Pietro Carafa), *vedi* Paolo IV, papa
 Chio Emanuele, 160
 Chiodi Luigi, IX, XLIX, LIII, LIV, LVIII, LXIII, 22, 124, 140, 163, 164, 166, 205, 219, 223, 246, 321, 651, 653, 677, 775, 794, 841, 947, 981, 995
Chioggia, xxxiv, 104, 193
 Chioggia, vescovo di, *vedi* Nacchianti Giacomo
 Chizzola Ippolito, XLVI, 116
 Cibo Lionello, xxxiv, xli, 191, 213, 225, 226, 232, 429
 Cicerone Marco Tullio, 528
 Cima Giovan Battista da, *vedi* Giovan Battista da Cima
 Cipriano (Cecilio Cipriano), santo, 310, 458, 460, 461, 556
 Cipriano da Bergamo, 106, 893
 Cipriano da Brescia, 106, 893
 Cipriano da Ivrea, 190
 Cipriano da Mapello, *vedi* Poli Cipriano
 Cirillo d'Alessandria, santo, 376
 Cirillo Bernardino, 161
 Citassi Torquato, 595
 Citolini Alessandro, 420, 524
 Cittinio Cristoforo, 764
 Claudi Giovanni Maria, 256
 Clemente VII, papa, IX, X, XI, 211, 247, 263, 331, 613, 635
 Clivati Giovan Giacomo, 997, 1017
 Cochlaeus Iohannes, 515, 535, 537, 538, 540
 Cölius Michael, 516, 517, 518
Coira (Chur), xxxiv, 59, 60
 Colalucci Francesco, 233, 699, 815
 Colle (il), *vedi* Brigantino Giuliano (da Colle val d'Elsa)
 Colleoni Celestino, 35, 114, 641
 Colleoni Cornelia, 845
 Colleoni Eutichia, 841, 842, 846
 Colleoni Gian Galeazzo, 801
 Colleoni Giovan Angelo, 996, 1017
 Colleoni Girolama, 679, 682, 686, 691, 798, 709, 710, 712, 739, 740, 746, 747, 752, 753, 755
 Colleoni Girolamo (detto il Negromante), 801, 826
 Colleoni Niccolò, 662, 777, 1017
 Colleoni Zaccaria, 222
Cologno, 661
 Cologno Giacomo, 711, 742, 755
 Cologno Giovan Francesco, 196, 213, 689, 708, 709, 710, 711, 712, 716, 739, 740, 742, 755, 833, 834, 836, 837, 1009
 Cologno Girolamo, 834, 838
 Cologno Lucrezia, 679, 689, 708, 711, 712, 739, 740, 747
 Cologno Niccolò, canonico, 995, 996
 Cologno Niccolò, letterato, 996
Cologno al Serio, 51
Colognola, 672
 Colombo Guarino, 833, 837, 842
Colonia (Köln), 94, 537
 Colonio Niccolò, *vedi* Cologno Niccolò
 Colonna Ascanio, xxvi
 Colonna d'Avalos Vittoria, XII, XIV, 155, 242, 248, 341, 403, 563, 610, 611, 612
 Coltrezzo (Corteregia), famiglia, 776
 Coltrezzo (Corteregia) Salvario, 776
 Comander Iohannes, xxxiv
 Comba Emilio, 242, 513
 Cometi Lorenzo (da Bergamo), xxvi-ii, LXXII, LXXX, LXXXVI, 97, 106, 108-109, 148, 206, 292, 852, 853, 894

- Como*, 22, 119, 136, 137, 141, 321, 592, 607, 900, 978
Conegliano, 138
 Conforti Stefano, 148, 151
 Consoli Giovanni, LXXI, LXXXV, 47, 58, 62-63, 74, 121, 206, 207, 259, 309, 310, 335, 409, 781, 787, 788, 851, 857, 875
 Consoli Pietro, 62, 781
 Contarini Agostino, 103, 814
 Contarini Gasparo, cardinale, XL, LXXVIII, 116, 152, 154, 155, 167, 242, 385, 401, 403, 441, 442, 478, 482, 483, 485, 486, 562, 621
 Contarini Pietro, 257
 Conversini Benedetto, 611
Conza, 152, 191
 Cornelio, centurione romano, 555
 Cornelio da Alzano, XXV, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVII, 135, 136, 141, 142, 146, 147, 148, 186-190, 204, 220, 262, 263, 313, 350, 364, 376, 415, 691, 762, 899, 904, 951, 1017
 Cornella, cavaliere vecchia del, *vedi* Rota Tassi Elisabetta
 Cornello, cavaliere del, *vedi* Tassi del Cornello Giovan Giacomo
 Cornello, cavaliere vecchio del, *vedi* Tassi del Cornello Domenico
 Cornello Domenico del, *vedi* Tassi del Cornello Domenico
 Cornello Giovan Giacomo del, *vedi* Tassi del Cornello Giovan Giacomo
 Corner Alvise, cardinale, 931, 934
 Corner Andrea, cardinale, 32, 238, 377
 Corner Federico, cardinale, 35, 94, 800, 996
 Corono Giacomo, 28
Correggio, 605, 608
 Corsari Bonamico, 134
 Corsari Girolamo, 134
 Cortese Gregorio, cardinale, 132, 401
 Cortesi Bosco Francesca, 100, 101, 233, 801
Cosenza, XCII, 627, 628
 Cosimo de' Medici, duca di Firenze (poi granduca di Toscana), LXVII, 613, 637, 638
 Costa Bernardino della, *vedi* Bellinchetti Bernardino
 Costacciaro Bonaventura, *vedi* Pio Bonaventura
 Costantini Enea, 637
 Cremaschi Giovanni, 775
Crema, 821, 822, 823, 824, 1003
Cremona, 155, 183, 188, 370, 373, 589, 597, 605, 606
 Criano Aurelio, *vedi* Griani Aurelio
 Criscuolo Vincenzo, v, 105
 Crispoldi Tullio, 116, 152, 160
 Cristallo Giuliano, 414, 1016
 Cristino da Ardesio, *vedi* Botto Cristino del
 Cristino del Botto, *vedi* Botto Cristino del
 Cristoforo della Sarza, *vedi* Marchesi Cristoforo
 Cristoforo da Vertova, 30, 48
 Crivelli Melchiorre, 60
 Cruciger Kaspar, 443, 540, 582
 Cunitz Eduard, 519
 Curione Celio Secondo, 61, 377, 407, 527, 637
Curno, 663, 985
 Cusano Niccolò, cardinale, 458
 Da Canal Marcantonio, 648
 Dalla Torre Niccolò, *vedi* Della Torre Niccolò
 Dall'Olio Guido, v, 33, 152, 153, 154, 155, 187, 405, 613, 621
 Damiano da Brescia, XXV, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVI, 136, 141, 142, 146-151, 162, 168, 170, 178, 186, 188, 189, 190, 204, 220, 243, 262, 275, 276, 313, 317, 318, 350, 364, 394, 413, 647, 902, 904, 1016
 Da Mula Lombardo, 647, 648, 1017
 Dandino Girolamo, cardinale, XLIX, 441, 442
 Dandolo Matteo, XXIX, XXXI, XXXII, L, 118, 191, 192, 221, 223, 380, 645

- Danesi Giulio, 155, 611
 Daniele, profeta, 484
 Da Ponte Girolamo, 158, 201
 Da Ponte Niccolò, xxxii, xlIII, 645
 Da Re Paolo, 57
 Davide, frate cappuccino, 813
 Davide, re d'Israele, 456, 484, 490, 491, 503, 509, 540
 Defendente (Deffendo) da Moio, *vedi* Calvi Defendente
 De Frede Carlo, 248, 415, 419
 De Gennaro Giuseppe, 332
 Del Bene Giovanni, 595, 602
 Delcioni Girolamo, 957
 Del Col Andrea, v, xlIII, xlIX, lxIII, lxIV, lxVI, lxVII, lxVIII, 10, 17, 54, 59, 60, 104, 123, 156, 165, 166, 187, 206, 242, 408, 653, 718, 766, 775, 799, 928, 950, 951, 953, 961, 984
 Della Casa Giovanni, lxxIX, 63, 202, 207, 244, 271, 272, 278, 279, 280, 300, 307, 336, 530, 594, 600, 621, 763, 765, 788
 Della Rovere Giulio (da Milano), 33, 63, 132, 167
 Della Torre Niccolò, 983
 Della Volta, famiglia, 621
 Del Monte Giovanni Maria, cardinale, *vedi* Giulio III, papa
 Del Monte Innocenzo, cardinale, liv, lvi, lvIII, 164
 De Marini Leonardo, 243
 De Monte Girolamo, 928
 Dentella Lorenzo, ix, xvi, 16, 167
 Denzinger Heinrich, 24, 171, 235, 349, 356, 358
Desenzano al Serio, 28
Desenzano sul Garda, 594
 De Sibi Fabrizio, v
 Desideri, famiglia, 617, 618, 619, 625, 626, 628, 633, 635, 636, 639, 640
 Desideri Bartolomeo, 562
 Di Capua Pietro Antonio, xii, xlVI, xlVIII, lxxxII, 155, 247, 248, 411, 530, 611, 612, 613, 625, 626, 647
 Dietrich Veit, 525
 Dionigi l'Areopagita, 382
 Dionigi il Piccolo, 579
 Dionigi da Virola, 654
 Dionisotti Carlo, x, 111
 Dittrich Franz, 441, 442, 483, 486
 Dolera Clemente, cardinale, 923
 Domenico da Ardesio, 390, 787, 792, 796, 801, 809
 Domenico da Bergamo, *vedi* Adelasio Domenico
 Domenico da Caprino, *vedi* Mangili Domenico
 Domenico di Guzmán, santo, 164, 168, 169, 176, 275, 321, 388, 414, 415, 762, 763, 863, 900, 956, 968, 1017
 Domenico da Mantova, 97, 98, 102, 807
 Domenico da Martinengo (frate domenicano, già prete Bartolomeo), 164, 165
 Donà Francesco, 760
 Donà Giovanni, 181
 Donnelly John Patrick, 167
 Donzelli Francesco, 30
 Donzellino, famiglia, 415
 Donzellino Girolamo, 242, 248, 415
 Dorte (d'Orthe), gentiluomo francese, *vedi* Aspremont Adrien
Dòsolo, 803
 Dotti Gaspare, xlVIII, 431
 Dughetti Antonia, lxxv, lxxxIV, lxxxIX, xcIII, 678-755, 1007
 Dughetti Paola (del Paradiso), 682, 690, 702
 Duina Bruno Felice, 246
 Duns Scoto Giovanni, 485
 Du Pin Ellis, 466
 Durante Niccolò, lIII, liv, lv, liX, 162, 175, 223, 947, 998
 Eck Iohannes, 33, 442, 478, 482
 Ecolampadio (Husschin) Giovanni, 204, 377, 400, 514, 591, 596, 600, 791, 869, 909
 Egidio da Viterbo, cardinale, *vedi* Canisio Egidio
Eichstätt, 537, 540
Eisleben, lxxvII, 515, 516, 517

- Eizenhöfer Leo, 577
 Elia, profeta, 551
 Elio Antonio, 588
 Elisabetta, figlia di Chiara da Prato, 729
 Emanuele Filiberto, duca di Savoia, 489
Empoli, 336
Endenna, 796
 Enrico VIII Tudor, re d'Inghilterra, 247, 265, 530
 Enzinas, Diego de, 247, 248
 Enzinas, Francisco de, 247-48
 Erasmo da Rotterdam, 273, 413, 461, 593, 600, 779
 Ercole, 528
Erfurt, 460
Erlangen, 436
 Ernesto di Baviera, *vedi* Wittelsbach Ernesto di
 Esperti Omobono, *vedi* Asperti Omobono
 Este Ippolito d', cardinale, 613
 Estienne Robert, xv, 620, 629
 Eubel Conrad, xxxix, lviii
 Eugenio IV, papa, 198, 999
 Eusebio di Cesarea, 468
 Eva, 529
 Ezechia, re d'Israele, 70
 Ezechiele, profeta, 550
- Fabbrica*, 84
 Faceti Gian Pietro (detto Parisotto), xxi, lxxiv, lxxv, lxxxiv, lxxxix, xciii, 9, 11, 12, 31, 32, 38, 57, 68, 72, 73, 85, 100, 115, 122, 126, 144, 145, 175, 176, 184, 195, 196, 197, 198, 199, 208, 213, 214, 215, 218, 219, 237, 246, 255, 256, 281, 335, 357, 397, 399, 400, 401, 402, 403, 406, 407, 410, 422, 425, 426, 435, 436, 643, 648, 678, 716-759, 808, 831-839, 856, 857, 864, 869, 871, 875, 882, 883, 885, 887, 896, 898, 904, 912, 916, 984, 1007, 1009, 1011, 1012, 1015, 1017
- Faceti Vincenzo, 741
 Facinelli Alessandro (detto), *vedi* Rossi Alessandro
Faenza, 33
 Faloppia Gabriele, xcii, xciii, 638, 639
Fano, 256
 Fanti Girolamo, 597, 606, 609
 Fanzaghi Giovanni Maria (detto Fanzaghino), 826, 829
 Fanzaghi Grazioso, lxxi, lxxxix, lxxxii, lxxxix, 59, 778, 806, 826-830, 1015
Fara Olivana, 100
 Farina Bartolomeo, 642
 Farnese Alessandro, cardinale, 242, 482, 483, 485, 486, 515, 530, 563, 613, 621
 Farnese Ottavio, *vedi* Ottavio Farnese, duca di Parma e Piacenza
 Fasani Antonio, 132
 Faustino da Brescia, *vedi* Lizari Faustino
 Federici Bertolino, 662
 Federici Giovanni Maria, 662
 Federici Girolamo, 165, 974, 1017
 Federico di Baviera, *vedi* Wittelsbach Federico di
 Federico, conte del Palatinato, 441, 442
 Feliciangeli Bernardino, 160
 Felino Arezio, *vedi* Butzer Martin
Feltre, 179
 Ferdinando I d'Asburgo, imperatore, 156, 446, 487, 961
 Fermo, santo, 114, 129, 287, 288, 688, 692, 719, 721, 722, 723, 726, 728, 735, 899
 Fermo Giovanni, 10, 832, 833, 984
 Fernández Álvarez Manuel, 488
 Ferrandi Ferrando, 28, 60, 66, 273, 778, 781, 792, 878, 1015
 Ferrandi Francesca, 66
 Ferrando da Zambla, *vedi* Ferrandi Ferrando
Ferrara, xli, lxxviii, xcii, xciii, 34, 158, 162, 402, 512, 518, 613, 631, 633, 634, 635, 637

- Ferrara, duchessa di, *vedi* Valois d'Este
 Renata
- Ferrero Ermanno, XII
- Ferri (Ferrari) Pasino, *vedi* Pasino da Carpenedolo
- Ferro Francesco, 420, 1016
- Ferro Girolamo, 420, 1016
- Fiesole*, 638
- Fiamberto Antonio, 927
- Ficeni Benedetto, 1005, 1006
- Filalete Giorgio (detto Giorgio Macedone o il Turchetto), 527
- Fileto, 521
- Filippi Paolo, *vedi* Firpo Paolo
- Filippo d'Assia (Hessen), 442, 445, 478
- Finucci Girolamo (da Pistoia), XXVII, LXXI, LXXIV, LXXXIV, LXXXV, LXXXIX, 15-18, 19, 20, 21, 42, 51, 173, 174, 209, 220, 314, 315, 316, 653, 775-778, 851, 854, 861, 864
- Fiorbellina, 667
- Firenze*, XCI, XCII, XCIII, 159, 373, 374, 562, 563, 611, 612, 615, 631, 635, 636, 637, 638, 639, 640
- Firpo Massimo, VII, XXVI, LI, LIII, 21, 104, 113, 159, 191, 341, 403, 431, 519, 524
- Firpo Paolo, 647, 648, 1017
- Fisher John, *vedi* Giovanni Fisher, santo
- Flacio (Vlacich) Illirico Mattia, 513
- Flaminio Cesare, XXXVII, XL, XCI, XCII, 157, 158, 159, 268, 270, 344, 371, 416, 615, 630, 631, 1016
- Flaminio Gabriele, 158
- Flaminio Giovanni Antonio, 158
- Flaminio Marcantonio, XI, XII, XIII, XIV, XV, XXVI, XXXVII, XL, XLV, XLVI, LXXXII, 20, 111, 115, 116, 152, 153, 154, 155, 157, 158, 159, 160, 161, 248, 268, 335, 401, 404, 405, 406, 412, 416, 417, 595, 610, 611, 612, 613, 615, 616, 629, 1016
- Flaminio Marcantonio (fratello di Cesare), 158
- Flaminio Michele, 158
- Foligno*, 191
- Fondi*, XI
- Fontana Bartolommeo, LXIII, 89, 633, 948
- Fontanini Benedetto (da Mantova) 20, 105, 111, 170, 171, 309
- Foresti Carlo, 817
- Foresti Ventura, 971
- Fornari Callisto, 106, 107, 117, 853
- Fornasari Massimo, 158
- Forno Pietro, 35
- Fortini Laura, IX
- Foscarari Egidio, 161
- Foscarini Lorenzo, 595
- Fragnito Gigliola, V, X, 167, 193, 563
- Francesca, figlia di Veronica, 713
- Francesco, parroco in val Brembana, 176, 326, 1016
- Francesco, servitore lucchese del Soranzo, 646, 1017
- Francesco I di Valois, re di Francia, 489
- Francesco da Asola, *vedi* Giovan Francesco da Asola
- Francesco d'Assisi, santo, 15, 73, 165, 175, 242, 265, 274, 667, 821, 823, 865, 1004
- Francesco da Caprino, *vedi* Pellegrini Francesco
- Francesco da Casal Buttano, 805, 812, 815, 816
- Francesco da Chiuduno, *vedi* Gerlini Francesco
- Francesco da Tagliuno, 781
- Franchino Carlo (detto Spolefino), XXI, XL, XLII, LXXV, LXXII, LXXXVI-II, 10, 11, 24, 37, 42, 55, 56, 62, 99, 120, 144, 172, 174, 179, 182, 188, 197, 205, 214, 222, 255, 261, 272, 283, 287, 309, 320, 324, 338, 357, 358, 371, 372, 376, 378, 384, 385, 394, 412, 422, 643, 646, 683, 716, 731, 757, 834, 903, 904, 1015, 1016
- Franco Niccolò, 924, 950
- Francoforte sul Meno*, 593
- Frasson Paolo, 931
- Fregoso Federico, cardinale, X, 401, 444, 483

- Friedberg Emil, 458
 Friedensburg Walter, 116, 515, 535, 537, 538, 540
 Frigimelica Francesco, 935, 937
 Froben Iohannes, 593
 Froschauer Christoph, 394, 592
 Froschelius Sebastianus, 582
 Fürstenberg Friedrich von, 537, 540
 Fugazzi Bernardino, *vedi* Cornelio da Alzano
 Fulci (Fulzio) Rutilio, 429
- Gabriele da Casnigo, 12, 784, 792, 796, 806, 808, 818, 819, 821, 822, 824, 825
 Gabriele Trifone, IX, X, 766
 Gabuzio Giovanni Antonio, 22, 131
 Gaeta Franco, XLIX
 Gaetano da Thiene, santo, 406
 Gainas, generale goto, 541
 Gairdner James, 265
 Galeno, 936
 Galeota Mario, XII, XL, 406, 419
 Galetto Giovan Battista
Galgario, 706, 747, 983
 Galiffe Jean-Barthélemy-G., 818
 Galli Gallo, 59, 180, 272, 323, 324, 336, 395, 414, 778, 788, 793, 797, 805, 984
 Galli Giacomo, 788, 793, 805
 Gallina Ludovico, 666
 Galvanelli Andrea, 145
 Gambarana Angiol Marco, 119
 Gambarana Vincenzo, LXXII, LXXX, LXXXVI, 52, 114, 115, 118, 119-123, 130, 131, 132, 181, 204, 206, 208, 211, 295, 309, 325, 399, 852, 853, 861, 896, 982
 Gambirasi Marco, 186, 414
Gandino, 27
 Gansfort Wessel, 580
 Gardi Andrea, 411
 Gargani Giacomo, 775
 Gasparina, serva dei frati celestini, 692, 704
Gavarno, 381, 968
Gaverina, XXII
 Geisenhof Georg, 420
- Gelasio I, papa, 458
 Gelido Pietro, XII, 248, 611, 612, 613, 631
Genova, 52
 Gerlini Francesco (da Chiuduno), XXVIII, LXXI, LXXXV, 54-61, 62, 74, 97, 99, 205, 211, 272, 273, 303, 851, 856, 858, 862, 874, 988, 1004
Gerosa, 166, 167
 Gerson Jean, 466, 473, 580
Gerusalemme, 404, 511
 Gezabele, 531
 Gheri Cosimo, X
 Gheri Filippo, 161
 Ghetti Andrea (da Volterra), 637, 638
Ghisalba, 642
 Ghislieri Michele, cardinale, *vedi* Pio V, papa, santo
 Giacobbe, 578
 Giacomo, cognato di Alessandro e Francesco Bellinchetti, 1002
 Giacomo (il Minore), santo, 551, 559
 Giacomo da Casnigo, 12
 Giacomo da Commenduno, *vedi* Signori da Commenduno
 Giampiero da Caravaggio, 821, 822, 823
 Gian Angelo, prete incarcerato per sospetti di complicità con Pietro da Parre, 964
 Gian Maria, prete, 958, 1007, 1009, 1011
 Giannetti Guido (da Fano), XII, XXXVII, XLV, LXXVIII, 155, 247, 248, 249, 402, 411, 412, 530, 612, 613, 615, 1016
 Giannini Massimo Carlo, 137
 Gian Pietro da Olmo (detto Bertaro), 826
 Gennaio, 466, 559
 Giberti Gian Matteo, 9, 116, 132, 152, 160, 167, 257, 563
 Gigli, amico di Giovan Battista Scotti, 618
Ginevra, LXXVIII, 377, 562, 563, 567, 568, 594, 613, 646, 817, 818
 Ginzburg Carlo, 20, 159, 420

- Giobbe, profeta, 557, 809
 Giorgio, sarto, 768
 Giorgio Filalete (Giorgio Macedone, «Zorzi turcho», il Turchetto), *vedi* Filalete Giorgio
 Giorgio Siculo, xli
 Giorgio da Ardesio, *vedi* Cacciamali Giorgio
 Giorgio da Carpenedolo, 72, 77, 78, 120, 128, 176, 326, 364, 397, 1016
 Giorgio di Hohenzollern, margravio del Brandeburgo, 445, 478
 Giorgio da Medolago, *vedi* Vavassori Giorgio
 Giovan Battista, cognato di Gian Pietro Tasca, 796
 Giovan Battista, servitore del Soranzo, *vedi* Plano Battista (Giovan Battista)
 Giovan Battista da Cima, xcvi, xcvii, 806, 973, 976, 1001, 1002, 1003, 1004
 Giovan Francesco da Asola, xxi, 11, 12, 29, 30, 68, 71, 73, 100, 102, 174, 263, 326, 336, 855, 869, 882, 883, 892, 904, 1015
 Giovan Francesco da Cologno, *vedi* Cologno Giovan Francesco
 Giovan Giacomo da Clivate, *vedi* Clivati Giovan Giacomo
 Giovanni, evangelista, 235, 453, 480, 550, 592, 599, 915
 Giovanni, oste, 827
 Giovanni, speciale, 111
 Giovanni, stracciarolo, 746
 Giovanni, tornitore, 769
 Giovanni XXIII, papa, 35, 699
 Giovanni (il) Battista, santo, 479
 Giovanni il Costante, elettore di Sassonia, 445
 Giovanni Crisostomo, santo, 310, 371, 396, 463, 464, 465, 541
 Giovanni Fisher, santo, 33
 Giovanni da Bergamo, *vedi* Bonoreni Giovanni
 Giovanni da Bergonzola, 223
 Giovanni da Desenzano al Serio, 28, 868
 Giovanni da Fiumefreddo, xcii, 627, 628
 Giovanni da Lovere, 729
 Giovanni da Palazzolo, *vedi* Bonardo Giovanni
 Giovanni da Sarnico, 62
 Giovanni Federico il Magnanimo, elettore di Sassonia, lxxvii, 436, 442, 445, 478, 515, 535, 569
 Giovanni Maria da Vertova, 731
 Giovannino da Gorlago, 663
 Girardelli Bettino, 775
 Girolamo, santo, 139, 371, 458, 492, 501, 1008
 Girolamo, spagnolo, 237
 Girolamo Miani (Emiliani), santo, 52, 81, 119, 606
 Girolamo da Bergamo, 146
 Girolamo da Bologna, *vedi* Muzzarelli Girolamo
 Girolamo da Fano, 590
 Girolamo da Pistoia, *vedi* Finucci Girolamo
 Giuda Iscariota, 211
 Giuda Taddeo, santo, 737
 Giuliano del Colle (val d'Elsa), *vedi* Brigantino Giuliano
 Giulio III, papa, xxiv, xxix, xxxi, xxxii, xxxiii, xxxiv, xxxix, xlii, xliv, xlvi, li, lii, lvi, lvii, lviii, lx, lxxviii, lxxiv, lxxix, lxxxiii, lxxxiv, lxxxviii, xciii, xciv, 3, 89, 118, 157, 165, 190, 191, 206, 210, 380, 396, 429, 430, 431, 614, 621, 644, 924, 925, 931, 947, 980
 Giulio da Milano, *vedi* Della Rovere Giulio
 Giulio da Quinzano, 143
 Giulia da Terzo, *vedi* Terzi Giulia
 Giulio da Terzo, *vedi* Terzi Giulio
 Giuseppe, guardiano delle carceri, 951, 952
 Giuseppe, santo, 179
 Giuseppe da Crema, 662
 Giusti Massimo, v
 Giusti Timoteo, 116, 1016
 Goizi (Gozzi) Giovanni Maria, 670

- Goldwell Thomas, XIII
 Golfi Bartolomeo (della Pergola), XIV
 Golia, 490
 Gonzaga, famiglia, 527
 Gonzaga Ercole, cardinale, 106, 116,
 223, 242, 243, 382, 483
 Gonzaga Colonna Giulia, XI, XLV, XLVI,
 405, 406, 1007
Gorgonzola, 85
Gorle, 729
 Gorris Giovanna, 633
 Gozo Nocente, 751
 Gozzi Giovanni Maria, *vedi* Goizi
 Giovanni Maria
 Granvelle, signore di, *vedi* Perrenot
 de Granvelle Nicolas
 Grasserì Ippolita, 841, 846
 Grassi Filippo, 180
 Grassi Rocco, 180, 324, 789, 984,
 985, 1016
 Grata, conversa dell'Ospedale maggio-
 re di Bergamo, 325
 Grata, santa, 358, 399
 Grataroli Guglielmo, xxxvii, 60, 66,
 101, 102, 107, 120, 244, 246,
 247, 317, 323, 327, 346, 409,
 641, 761, 780, 784, 787, 788,
 789, 792, 796, 799, 878, 1015,
 1017
 Grechetto (il), *vedi* Zannettini Dionigi
 Gregorio I Magno, papa, santo, 146,
 262, 463, 468, 1008
 Gregorio XIII, papa, 165, 243, 248,
 939
 Gregorio da Tagliuno, 667
 Griani Aurelio, xxviii, lxxi, lxxxv, 9,
 11, 22-36, 37, 39, 205, 207, 273,
 316, 320, 335, 337, 362, 387,
 851, 854, 856, 858, 861, 862,
 866
 Grimani Giovanni, patriarca d'Aquile-
 ia, xxvi, xliii, xlvi, xlviiii
 Grisonio Annibale, xvii, xxiii, xxv,
 xxviii, lxxii, lxxx, lxxxvi, 104-
 107, 108, 167, 206, 207, 308,
 327, 330, 803, 804, 852, 853,
 860, 893
Gromo, 775
 Gropper Iohannes, cardinale, 94, 442,
 631
 Grumelli Giambattista, 817
 Grumelli Giovan Girolamo, 817, 818
 Grumelli Marcantonio, 817
 Grumelli Benaglio Camilla, 815
Grumello, 801
 Gualano Ranieri, xi, lxxvi, lxxxii,
 lxxxix, 419, 615, 646, 647, 648,
 1016
 Gualteruzzi Carlo, lxvi, lxxviii, 661
Guastalla, 412
 Guerrini Paolo, 594
 Guglielmo, duca di Jülich-Kleve, 489
 Guglielmo IV il Costante, duca di
 Baviera, 488
 Guido da Fano, *vedi* Giannetti Guido
 Gulik Wilhelm von, xxxiv, lviii
 Gullino Giuseppe, 32, 143, 257, 760
Gurk, 156
 Gutiérrez Constancio, 537
 Gutiérrez David, 33
Hagenau, 542, 593
 Hass Heinrich, 441
 Heinse Gregorius (detto Brück), 444
 Hills Richard, 527
 Hoffmeister Iohannes, 537
 Hohenzollern Alberto di, cardinale,
 488
 Hubert Friedrich, 206, 407, 594, 803
 Hudon William V., 683
 Husschin Iohannes, *vedi* Ecolampadio
 Giovanni
 Hutten Moritz von, 537, 540
 Iacopo da Varazze, 1008
 Ianuario, *vedi* Gennaio
 Ignazio di Loyola, santo, 113, 143,
 145, 257
 Ilarino da Milano, 699
 Ilario di Poitiers, santo, 376
 Illirico Mattia, *vedi* Flacio (Vlacich)
 Illirico Mattia
 Imeneo, 521
Imola, 630
 Inghilterra, cardinale di, *vedi* Pole
 Reginald

- Inghilterra, re di, *vedi* Enrico VIII Tudor
- Innocenzo da Verona, 390, 653, 654, 789
- Ireneo, santo, 468
- Isabetta, abitante di Redona, 128
- Isacco, 551, 578, 579
- Ivrea*, 84
- Jacobilli Ludovico, 191
- Jacobson Schutte Anne, XLIX, 206, 588, 766, 1008
- Jedin Hubert, XXIII, 116, 403, 533, 546
- Joannou Perikle P., 463
- Jonas Justus, XIII, LXXVIII, 411, 515, 516, 517, 518
- Jonas Martin, 516
- Jonas Paul, 516
- Kaverau Gustav, 515
- Kittelson James M., 527
- Kleve, duca di, *vedi* Guglielmo, duca di Jülich-Kleve
- Koch Ludwig, 110
- Köpfel Wolfgang Fabricius, *vedi* Capitone Wolfgang Fabricius
- Krieger Christian, 519
- Kürschner Conrad, *vedi* Pellikan Conrad
- Lainez Diego, XXV, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVI, 110-111, 143, 144, 145, 202, 279, 283, 338, 355, 858, 866, 894
- Landi Aldo, 580
- Lando Ortensio, 527, 677
- Lanzi Girolamo, 935, 937
- Lanzini Francesco, 768
- Lanzini Gabriele, 768, 770, 771, 772
- Lanzo, drappiere, 802, 826
- L'Aquila*, 146
- Laodicea*, 243
- Lattanzio da Romano, *vedi* Aglio Lattanzio
- Laura, suora benedettina, 702
- Lazzari Girolamo, 827, 828, 829
- Lazzari Marco, 829
- Lazzarino da Ardesio, *vedi* Bichi Lazzarino
- Lazzaro, speciale, 666
- Lazzaroni Gabriele, 819
- Lazzaroni Giovanni, 819
- Lazzaroni Martino, 818, 819
- Lazzaroni Pietro, 928, 929
- Laven Peter J., XLIV
- Lavino*, 152
- Leandro da Bologna, *vedi* Alberti Leandro
- Lecce*, 248, 627
- Lecco*, XCVI, XCVII, 975, 978, 979, 987, 1001
- Leclercq Jean, 346
- Leffe Domenico, 673,
- Leffe Mangiavini Riccadonna, 670, 671, 673
- Lendinara*, 597, 609
- Leonardi Claudio, 463
- Leonardo, santo, 780
- Leonardo, sarto, 674
- Leonardo da Olera, 691, 700, 705
- Leonardo da Venezia, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVI, 106, 107, 138-140, 207, 209, 220, 227, 232, 235, 319, 853, 863, 900
- Leone X, papa, 109, 171, 346, 347, 349, 488, 605
- Leoni Francesco, 103
- Lepore Giovanni, 384, 769
- Lettere*, 23
- Licinio Giovanni Antonio, 324
- Liciotta Giovanni, 748, 749
- Liciotta Rizza, 748, 749
- Lienhard Marc, 519
- Lione*, 157, 613, 618, 634
- Lipsia*, 399
- Lippomano, famiglia, 130, 131
- Lippomano Alvise, XXVIII, LXVIII, LXIX, 16, 19, 113, 115, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 129, 130, 131, 133, 143, 144, 162, 167, 178, 182, 195, 216, 222, 224, 256, 594, 595, 597, 598, 601, 606, 609, 677, 832, 835, 834, 865
- Lippomano Andrea, XXVIII, LXXIII, LXXVI, LXXX, LXXXI, LXXXVI, 110,

- 143-145, 178, 179, 182, 202, 207,
278, 283, 902
- Lippomano Pietro, 132, 167, 185,
195, 208, 291, 607, 670, 679,
832, 835, 839
- Lipsia (Leipzig)*, 160
- Livorno*, 638
- Livrerio Giacomo, XXVIII, LXXIII, LXXX,
LXXXVII, 9, 16, 91, 93, 94, 116,
122, 144, 178-185, 361, 399, 589,
590, 592, 594, 595, 597, 598,
608, 982
- Lizari Faustino (da Brescia), 373, 374,
399
- Locatelli Alessandro, 807
- Locatelli Bartolomea, 951
- Locatelli Giuseppe, 81, 996
- Locatelli Mario, 57
- Locatelli Martino, 807
- Locatelli Teodoro, 187, 951, 956, 967,
1002
- Lodi*, 165, 607
- Lodrone Eustochia, 9, 984
- Lombardini Bartolomeo, 695, 696,
697, 702, 719, 724, 726, 728,
730, 735
- Lombardini Bertolino, 695, 713, 715,
719, 724, 727, 728, 729
- Lombardini Caterina, 715
- Lombardini Giovanni Antonio, 721
- Lombardini Margherita, 719, 727,
728, 735
- Lombardini Marta, 719
- Lombardini Pietro, 719, 721, 726,
727, 735
- Lombardo Leonardo, 139, 140, 853
- Lonato*, 603
- Londra (London)*, 247
- Longuelo*, 743, 834, 837
- Lopez Pasquale, xi
- Lorenzo, amico di Giovan Battista da
Cima, 1002, 1003, 1004
- Lorenzo, oste, 75
- Lo Re Salvatore, 105
- Lorenzo da Bergamo, *vedi* Cometi
Lorenzo
- Loreto*, 152, 161, 431
- Lorini Bernardino, 196, 213, 216, 689,
708, 710, 712, 716, 740, 751,
833, 834, 836
- Lorini Giovanni, 836
- Lot, 531
- Lotter Melchior, 160
- Lotto Lorenzo, 699, 811
- Lovanio (Louvain)*, 249, 254, 411, 592
- Lovere*, 928
- Loyola Ignazio di, *vedi* Ignazio di
Loyola, santo
- Luca, barbiere, 1006
- Luca, evangelista, 592, 593, 599
- Lucca*, 34, 157, 240, 241, 267, 268,
269, 395, 527, 639
- Lucca, «mastro», 638
- Lucchino Girolamo, 158
- Lucia da Vertova, 679, 685, 686, 687,
693, 695, 699, 707, 708, 710,
711, 726, 730, 731, 734, 739,
736, 755
- Ludovico (Luigi) X, duca di Baviera,
488
- Ludovico, elettore del Palatinato, 441,
442
- Ludovico, frate carmelitano, 164
- Ludovico da Lovere, *vedi* Bresciani
Ludovico
- Ludovico da Meda, *vedi* Tasca Ludo-
vico
- Lüneburg Ernesto, duca di, 445, 478
- Lüneburg Francesco, duca di, 445,
478
- Lui Andrea, 104
- Lupari, famiglia, 620
- Lupari Filippo, 621
- Lupari Marcantonio, 620
- Lupari Matteo, 621
- Lupari Paolo, 621
- Lupatino Baldo, 513
- Lupi Giovanni Maria, 1006, 1007
- Lupi Pedrino, 1006
- Lupi Salvo, 1006
- Lutero Martino, xi, xiii, xxxix, xlii,
xlvi, lxxviii, 33, 110, 146, 149,
159, 160, 161, 171, 175, 189,
204, 247, 249, 252, 273, 330,
350, 352, 353, 354, 360, 361,
363, 364, 365, 376, 377, 399,

- 400, 401, 402, 411, 414, 423,
424, 426, 436, 442, 443, 489,
494, 512, 513, 515, 516, 518,
524, 525, 530, 531, 540, 543,
545, 564, 591, 596, 612, 757,
797, 822, 823, 824, 909, 910,
911, 916
Lutz Heinrich, 190
- Macanello Ludovico, 66
Macedone Giorgio, *vedi* Filalete Giorgio, detto il Turchetto
McNair Philip, 382, 567
Maffei Bernardino, cardinale, LII, 537
Magdeburgo, 593
Magonza (Mainz), 460, 488, 580
Magonza, arcivescovo di, *vedi* Hohenzollern Alberto di, cardinale
Maifredo, prete (forse Manfredi Patti), 642
Mainardi Agostino, XCVI, XCVII, 1003, 1004
Maioli Lorenzo, 594, 597, 598, 599, 608, 1016
Major Georg, 535, 540, 582
Maiorino Marco, v
Malacri Bernardino, XCIII, 662
Malacri Donato, 662
Malvenda Pedro, 537, 538, 547, 549
Manasse, re di Giuda, 555
Mancino Michele, 950
Mandello, 978, 979
Manderscheidt Dietrich von, 441, 442
Manelfi Pietro, 158, 420
Manentelli Gian Giacomo, 642, 824, 825
Manentelli Giovanni, 824
Manentelli Pietro, 642, 806, 824, 825
Mangiavini Bartolomeo, 673
Mangili Domenico (da Caprino), 691, 968, 969, 988, 993
Mangoni Flaminio, 940, 941
Manili Michele, 94
Manna Ludovico, 159, 647
Manrique Giorgio, 415
Mansfeld Albrecht von, 515, 516, 517, 518
Mansfeld Günther von, 515, 516
- Mantellori Antonio, XLV, 247, 248, 249, 252, 412, 612, 621, 625, 626, 1016, 1017
Mantova, XXVIII, 34, 106, 138, 147, 243, 366, 370, 382, 527, 607, 637, 691
Manzoni Paolo, 9, 985
Mapello, 786, 797, 821
Mapello Cipriano, *vedi* Poli Cipriano
Marburgo, 61
Marcandon Paolo, 604
Marcantonio da Ardesio, *vedi* Cacciamali Marcantonio
Marcatto Dario, v, VII, XXIII, LIII, LXXXII, 111, 115, 248, 253, 411, 519, 530, 610, 629, 631
Marcello II, papa, LII, LXI, 33, 106, 113, 127, 143, 178, 204, 242, 256, 260, 265, 303, 366, 515, 535, 537, 538, 682, 683, 950
Marchesi Balserino, 791, 795, 796
Marchesi Cristoforo, LXXI, LXXXV, 8, 28, 45-49, 50, 51, 64, 90, 126, 174, 208, 257, 259, 340, 409, 410, 607, 768, 769, 770, 772, 774, 786, 787, 851, 861, 862, 873
Marchesi Deodata, 983
Marchesi Giovan Francesco, 784
Marchesi Giovanni Andrea, 784, 791, 795
Marchesi Girolamo, 782
Marchesi Marcantonio, 782, 796
Marchesi Marco, 791
Marchesi Pietro, 778, 790, 791
Marchesi Vincenzo (da Ponte San Pietro), XXXVII, LXXI, LXXIX, LXXXIII, LXXXIX, XCVI, 28, 58, 60, 62, 64, 65, 66, 97, 101, 167, 180, 272, 273, 324, 336, 414, 708, 778-798, 799, 805, 821, 826, 877, 878, 928, 962, 963, 965, 966, 984, 988, 995, 1015
Marchesi Vincenzo (padre di Cristoforo e di Graziosa), 45, 787
Marchesi Consoli Graziosa, 47, 781, 787
Marchetti Valerio, 612
Marchetti Vincenzo, v, 36

- Marco, «bombasaro», 806
 Marco, evangelista, 592, 599
 Marco da Garesio, 190
 Margherita, moglie del magazziniere dell'Ospedale della Maddalena, 673
 Margherita da Alzano, *vedi* Cazelli Margherita
 Maria, donna di Bergamo, 681
 Maria, madre di Gesù, 179, 448, 608
 Maria, moglie di Battista da Zandobio, 664
 Maria Maddalena, santa, 531
 Maria Tudor, regina d'Inghilterra, 248, 265
 Mariani Giacomo, 790
 Mariani Giovan Giacomo, 789, 790, 795, 796
 Marina del Botto, *vedi* Botto Marina del
 Marini Giovan Pietro, 782
 Marino «zoppo», frate francescano inquisitore a Venezia, *vedi* Venier Marino
Marsiglia, x
 Marsio, abitante di Redona, 128
Martinengo, 783
 Martinengo Celso Massimiliano, XLVI
 Martínez de Bujanda Jesús, VII
Martirano, 165
 Martor Apollonia del, 683, 684, 692, 693, 696, 697, 698, 699, 702
 Martor Battista del, 683
 Maseo, frate o prete, 274
 Masnetti (Masinetti) Maria, 50
 Masnetti (Masinetti) Paolo, LXXI, LXXXV, 49, 50-51, 56, 195, 209, 314, 340, 670, 671, 832, 835, 851, 874
 Masnetti (Masinetti) Toniolo, 835
 Massarelli Angelo, XLIX, 533
 Massimiliano II d'Asburgo, imperatore, 156
 Massimino da Bergamo, 782, 824
Mastricht, 488
 Matteo, evangelista, XIII, 113, 181, 234, 404, 592, 599
 Matteo, prete, 237
 Matteo da Commenduno, *vedi* Signori da Commenduno Matteo
 Matteo da Olmo, 706
 Maurizio, santo, 720, 724
 Maza Andrea, 957
 Mazzei Rita, 412
 Mazzi Giovanni, 662
 Mazzi Pietro, 662
 Mazzoleni Achille, 699
 Mazzoleni Girolamo, 336
 Méchoulan Henry, 113
Meda, 771
 Medeghetto (Medechino) (il), *vedi* Bottagisi Giovan Francesco
 Medici, famiglia, 638
 Medici Alessandro, 79
 Medici Cosimo de', *vedi* Cosimo de' Medici, duca di Firenze (poi granduca di Toscana)
 Medici Gian Angelo de', cardinale, *vedi* Pio IV, papa
 Medici Giorgio, 662
 Medolago (il), *vedi* Vavassori Giorgio
 Medolago Gabriele, v, 54, 88, 106, 162, 187, 414, 662, 691, 928, 950, 951, 959, 968, 1006
 Medolago Giovanni, 744
 Medolago Maddalena, 744
 Melantone (Schwarzerd) Filippo, XIII, LXXVIII, 169, 249, 402, 411, 436, 441, 442, 443, 444, 478, 482, 513, 514, 523, 528, 530, 535, 537, 540, 545, 569, 580, 582, 779
 Melchisedec, 577
 Memmo Giovan Francesco, 760
Mendola, *vedi* *Amandola*
 Mendoza y Bobadilla Francisco, cardinale, 193
 Mercati Angelo, cardinale, 924, 950
 Merenda Apollonio, XII, XIII, XL, XLV, XLVI, 405, 419, 613, 627, 629
 Merenzi Angelica, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846
 Merliani Giacomo, *vedi* Mariani Giacomo
 Merliani Giovan Giacomo, *vedi* Mariani Giovan Giacomo
Merone, 52

- Messina*, 159
 Miani (Emiliani) Girolamo, *vedi* Girolamo Miani, santo
 Michele da Alessandria (Michele Ghislieri), *vedi* Pio V, papa, santo
 Michele della Colombara, 663
 Mignanelli Fabio, cardinale, xvii, 815
 Migne Jacques Paul, vii
Milano, lxv, 60, 85, 86, 105, 119, 120, 149, 244, 245, 246, 281, 322, 323, 324, 400, 403, 412, 414, 419, 592, 593, 605, 779, 819, 861, 955, 1004
 Minadois Germano, 647, 1017
Minerbe, 602
 Minoli Antonio, lxxiii, lxxxi, lxxxvii, 379-381, 386, 758
 Minoli Giovan Francesco, 380
 Miranda Isabetta, 841
 Missanello Francesco, 627
 Mocenigo Alvise, lxxvii
Modena, xvi, lxxviii, xcii, xciii, 155, 161, 162, 187, 340, 385, 402, 411, 512, 518, 519, 610, 611, 612, 613, 629, 630, 635, 636, 638, 639, 1016
Modone, 16
Moio, 88
 Moioli Giulia, 844
 Molza Francesco Maria, xi
 Molza Stefano, 619
Montasello, 1005
 Monti Ludovico, 411
 Monti Stefano, xii, xlv, xcii, xciii, 411, 612, 632, 1016
 Montrocher Guido da, 593, 600
 Mora Raimondo, xxvii, lxxiii, lxxxii, lxxxiii, lxxxix, 8, 222, 257, 369, 378, 389, 653, 654, 780, 790
 Morandi Giambattista, 161
 Morandi Giovanni, 606
 Morati Giovanni, 388
 Morati Pietro, 388
Morbegno, 145, 563, 779, 959
 Mori Venturino, 320, 322, 343
 Morillo Juan, 611
 Morino, dottor, *vedi* Morillo Juan
 Morone Giovanni, cardinale, xiv, xv, xvi, xxiv, xxvi, xlvi, xlviii, lxi, lxiii, lxiv, lxxvi, lxxxii, lxxxiii, 23, 150, 155, 157, 165, 188, 191, 222, 306, 328, 352, 404, 478, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 619, 620, 621, 622, 624, 625, 627, 628, 629, 630, 633, 655, 931, 932, 991
 Morosini Zaccaria, 814
 Moschetti Guglielmo, 66
 Mosè, 70, 450, 466, 492, 493, 503, 507, 511, 528, 880
 Moustier de Froissac Jean, lxix
 Mozzi Achille, 35
 Mozzi Antonio, 787
 Mozzi Francesco, 336
 Mozzi Francesco, fabbro, 792
 Mozzi Giovan Battista, 385
 Mozzi (da Mozzo) Giovanni Maria, 845
 Mozzi Marcantonio, 385
 Mozzi Mario, 35, 114
 Mozzi Piero, 792
 Mozzi Vincenzo, 792
Mühlberg, 560
 Müller Giuseppe, xii
 Mula Lombardo da, *vedi* Da Mula Lombardo
 Muscettola Giovanni Antonio, x
 Mutini Claudio, 202
 Muzzarelli Girolamo, xxxii, xxxiii, xli, xlvi, 152, 191, 201, 213, 225, 429, 431
 Nabucodonosor, re di Babilonia, 555
 Nacchianti Giacomo, xxxiv, 104, 193
Napoli, xi, xiii, xvi, xlvi, lxix, 20, 52, 59, 113, 116, 143, 146, 147, 149, 157, 159, 161, 193, 331, 332, 334, 404, 405, 406, 412, 415, 416, 419, 420, 611, 619, 628, 646, 895, 908, 911
 Napoli, cardinale di (Gian Pietro Carafa), *vedi* Paolo IV, papa
 Narno, santo, 34, 35, 44, 58, 67, 69, 80, 114, 129, 287, 288, 361, 425, 652, 858, 871, 872, 875, 879, 880, 899, 906, 913

- Navagero Bernardo, cardinale, LXII, LXIV, LXV, LXVI, LXVII, 59, 931, 936, 938, 939, 940, 941
 Negri Francesco (da Bassano), XXV, 74, 272, 766
 Negri Girolamo, 441, 442, 443
 Negusanti Vincenzo, 167, 256, 370, 377, 596, 607
Nembro, 34, 43, 767, 862, 985
 Nerli Reginaldo, 116, 147, 382, 593
Nese, 695, 726
 Nesinelli Tommaso, 729
 Niccoli Ottavia, v
 Niccolò, frate domenicano, 164
 Niccolò (detto Cator), 747
Nicea, 210
 Nicolini Benedetto, 112, 113, 562, 564, 566
Norimberga (Nürnberg), 445, 487, 527, 593

 Oberti Paolo (da Serina), 187, 959
 Ochino Bernardino, XII, XIII, XVI, XXXIX, LXXVIII, 29, 112, 113, 116, 157, 159, 160, 175, 265, 266, 267, 272, 341, 401, 403, 408, 409, 435, 436, 562, 563, 566, 610, 615, 782, 789, 808, 817, 820, 821, 895, 908, 1016
 Odescalchi Bernardo, 136, 137
 Oldofredi Cristoforo, 993
 Olera Clemente, *vedi* Dolera Clemente, cardinale
Olmo al Brembo, 94, 95, 175, 1004
 Olmo Valeriano, LXIII, LXXXI, LXXXVIII, 371, 382-383, 386
 Oloferne, 561
 Omobono da Cremona, *vedi* Asperti Omobono
 Onesta, conversa nel monastero di San Fermo, 745, 746
 Onorio, imperatore d'Occidente, 542
 Onorio da San Romolo, 794, 806
 Oraboni Teodosio, 611
 Orazio Flacco Quinto, 996
 Origene, 501
Orio al Serio, 672, 673, 809
 Ormanetto Niccolò, 52
 Orsola da Dossena, 679, 706, 708, 709, 711, 712, 723, 733, 734, 739, 744, 745, 746, 747
 Orsini Camillo, XXVI, 132
 Orthe, visconte d', *vedi* Aspremont Adrien
 Ortolani Oddone, 153
Orzinuovi, 22, 23, 24, 32, 387
 Osiander Andreas, 593, 600
Osio, 79
Ostia, 429
Otranto, XII, LXXXII, 248
 Otranto, arcivescovo di, *vedi* Di Capua Pietro Antonio
 Ottavio Farnese, duca di Parma e Piacenza, 950

 Pacchiani Geremia, 123, 132
 Pace Giovanni, 775
 Pacifico da Brescia, XXVIII, LXXII, LXXXV, 69-72, 73, 75, 205, 207, 209, 211, 288, 303, 304, 314, 316, 323, 340, 372, 784, 803, 810, 811, 812, 813, 852, 858, 859, 879
Padova, X, XIV, XLVIII, LII, LIX, LXV, LXXIV, XC, XCIV, XCV, 138, 143, 211, 232, 240, 241, 242, 382, 406, 407, 415, 432, 594, 639, 817, 929, 933, 934, 935, 936, 937, 971, 996
Pafo, 257
 Pagano Sergio, 165, 244, 370, 403, 415, 527
 Pagliari, Gerardo, 100
 Pagliari, Girolamo, 100, 743
Paladina, 824, 825, 951
 Palamini Carmen, 324, 794
Palazzago, 106
 Paleotti Gabriele, cardinale, 152
 Pallantieri Alessandro, 924, 927
 Paola del Paradiso, *vedi* Dughetti Paola
 Paolo III, papa, LXV, 105, 127, 170, 203, 260, 265, 303, 332, 377, 380, 402, 403, 598, 612, 634, 637, 859, 914, 924
 Paolo IV, papa, XXIII, XXXIV, XLVI,

- XLVIII, L, LI, LXI, LXIII, LXIV, LXVI,
 LXVII, LXVIII, LXXIX, LXXXI, LXXXI-
 II, XCIV, 13, 17, 52, 58, 161, 165,
 188, 191, 192, 223, 224, 265,
 320, 366, 373, 404, 431, 594,
 637, 650, 779, 919, 924, 926,
 927, 930, 947, 948, 962
 Paolo da Aggio, 388
 Paolo da Albenga, *vedi* Firpo Paolo
 Paolo da Mantova, 802, 808, 821
 Paolo da Serina, *vedi* Oberti Paolo
 Paolo da Venezia, 645
 Paolo di Tarso, santo, xv, LXXVIII, 24,
 25, 33, 38, 50, 63, 111, 146, 169,
 179, 205, 209, 233, 305, 311,
 362, 373, 406, 414, 450, 454,
 455, 458, 459, 460, 461, 463,
 465, 468, 472, 474, 475, 476,
 482, 491, 492, 493, 494, 495,
 501, 502, 507, 520, 528, 529,
 550, 551, 556, 557, 559, 564,
 566, 567, 572, 573, 779, 783,
 809, 866, 871
 Paradiso Agostino, 788, 790
 Paravicini Anna, LXXII, LXXXVI, 82, 86-
 87, 114, 125, 204, 294, 296, 300,
 301, 302, 335, 852, 859, 888
 Paravicini Pietro Francesco, 86
Parigi (Paris), 254, 478, 592, 593, 611,
 613, 620, 930
 Parisio da Martinengo, 642, 812, 822,
 825
 Parisotto Pietro, *vedi* Faceti Gian Pie-
 tro
Parona, 606, 607
 Parragues Antonio, LII
 Parre Pietro da, *vedi* Pietro da Parre
 Paschini Pio, IX, XVII, XXXII, XLIII, XLIV,
 XLIX, LI, LII, LV, LVI, LVIII, 22, 58,
 143, 166, 222, 244, 407, 644,
 949, 951
 Pasino da Brescia, *vedi* Canelli Pasino
 Pasino da Brescia, *vedi* Pasino da
 Carpenedolo
 Pasino da Carpenedolo, XXI, XXXIX,
 XL, LXXVI, 28, 29, 46, 48, 64, 66,
 71, 75, 77, 90, 101, 102, 120,
 121, 128, 129, 176, 192, 209,
 211, 263, 264, 270, 287, 320,
 321, 322, 323, 338, 343, 344,
 345, 352, 364, 376, 395, 397,
 416, 643, 646, 742, 770, 778,
 855, 868, 877, 884, 889, 892,
 896, 899, 904, 914, 915, 1015,
 1016
 Pasino da Castagnedolo, *vedi* Pasino
 da Carpenedolo
 Pasqualizio Paolo, 148
Passau, 488
 Passerino Antonio, 8, 801
 Passi Maria, 843
 Passi Pietro, 814
 Pasti Fachino, 91
 Pasti Lorenzo, 91
 Pasti Manfredò, LXII, LXXXVI, 91-93,
 203, 210, 238, 239, 293, 642,
 852, 860, 861, 889
 Pastor Ludwig von, XLVIII, LVII, 22,
 137, 171, 441, 442, 487, 948
 Pastore Alessandro, v, 61, 115, 116,
 405, 406
 Patino Francesco, 826
 Patrizi Giorgio, 403, 612
 Pavesi Antonio, *vedi* Pavesi Giovanni
 Antonio
 Pavesi Battista, LXXI, LXXIX, LXXXIII,
 LXXXIX, XCVI, XCVII, 642, 778, 787,
 802, 806, 818-825, 976, 1001,
 1015
 Pavesi Giovanni Antonio (detto Pas-
 sarino), 807, 819, 820, 824, 825,
 1015
 Pavesi Pietro, 976
Pavia, 385
 Pavignani Paola, 160
 Pecorari Paolo, 193
 Pelagio, 20, 854, 865, 905
 Pellegrini Bartolomeo, LXXI, LXXII,
 LXXIII, LXXXI, LXXXV, LXXXVI,
 LXXXVIII, 43-44, 99-100, 157, 205,
 207, 336, 370-372, 383, 641, 649,
 803, 804, 851, 852, 858, 872,
 892, 915
 Pellegrini Carlo, 81, 594
 Pellegrini Francesco (da Caprino),
 414, 1016

- Pellegrini Giacomo, 116, 1016
 Pellikan (Kürschner) Conrad, 394, 514
Penne, xxxiv, 191
 Penne, vescovo di, *vedi* Cibo Lionello
 Pepoli Ugo, 634
 Perdichizzi Maria, 122, 982, 983
 Perelli Sano, lxx, lxxv, 1, 14, 178,
 261, 367, 432, 677, 742, 759,
 765, 767, 774, 839, 840, 847, 926
 Pergola (il), *vedi* Golfi Bartolomeo
 Perini Leandro, 59, 242, 268
 Perna Pietro, xvii, xxxvii, 59, 157,
 268, 274, 420, 427, 478
 Peroni Vincenzo, 928
 Perrenot de Granvelle Nicolas, 441,
 442
 Pertile Lino, ix, xii, 405
Perugia, lxix, 145
Pesaro, 146, 626
 Pescara, marchesa di, *vedi* Colonna
 d'Avalos Vittoria
 Pesenti Antonio, 828
 Pesenti Battista, 808
 Pesenti Niccolò, 827, 828, 829
 Pesenti Pietro, 43, 166, 167, 273, 596,
 778, 780, 785, 787
 Pesenti Zaccaria, 375
 Petow (Peytoo) William, cardinale,
 264, 611
 Petreius Iohannes, 593
 Petrò Gianmario, 699, 815
 Petrucci Franca, 160
 Peyronel Rambaldi Susanna, 254
 Pezel Christoph, 569
 Pezoli Francesco (detto il Sacrestano)
 39, 695, 719, 737, 751
 Pezoli Pietro, 695
 Pflug Julius, 442, 537
 Piacentino (il) Pietro Antonio, 415,
 1017
Piacenza, 117, 146
Pian di Mugnone, 638
 Piatti Elisabetta, 821
 Piatti Francesco, 822
 Piatti Giovanni, 821, 822
 Piavano Antonio, 60, 61, 781, 784,
 792, 796, 802, 1015
Piazza Brembana, 88
 Picasso Giorgio, 31
 Piccialuti Maria, 939
 Piccolomini Paolo, 563
 Pichetto Antonio, *vedi* Pighetti Anto-
 nio
 Pierce Robert A., 59, 588
 Piero, mercante di panni, 592
 Piero da Almenno San Salvatore, 57
 Piero da Gerosa, *vedi* Pesenti Pietro
 Pietro, santo, 24, 37, 50, 146, 147,
 176, 179, 317, 466, 476, 477,
 492, 501, 520, 528, 540, 544,
 551, 783, 871
 Pietro da Bergamo, 718, 729, 746
 Pietro da Brignano, lxxxiii, lxxxii,
 lxxxiii, lxxxix, 18, 167, 222,
 372, 374, 385, 649
 Pietro da Parre, 961, 962, 963, 964,
 978, 979, 989, 990
 Pietro da Piemonte, *vedi* Ruezetti
 Piero
 Pietro Antonio da Piacenza, *vedi* Pia-
 centino (il) Pietro Antonio
 Pietro Martire, santo, 369
 Pietrobelli Giovanni Antonio, 90
 Pietrobelli Giacomo, 827
 Pietrobelli Giannettino, 90
 Pietrobelli Paolo, 826, 827, 829
 Pietro Martire da Lugano, 136, 146,
 187, 189
 Pievano Antonio, *vedi* Piavano Anto-
 nio
 Pighetti Antonio, 380, 381
 Piletti Bartolomeo, lxxi, 8, 31, 32, 46,
 90, 208, 851, 861, 864
 Pincherle Alberto, 153
 Pinetti Angelo, 801
 Pio IV, papa, 165, 243, 403, 406, 637,
 923, 924, 932, 962
 Pio V, papa, santo, xxv, xxviii, xxxix,
 xliii, xliv, xlviii, lx, lxvi, lxvii,
 lxxii, lxxvii, lxxx, lxxxii, lxxxiii,
 lxxxvi, xcvi, xcvii, 15, 22, 23,
 52, 54, 59, 97, 119, 131, 135-137,
 141, 148, 162, 178, 179, 186,
 187, 203, 207, 222, 262, 278,
 282, 297, 320, 321, 322, 338,
 363, 366, 367, 369, 370, 375,

- 379, 382, 387, 389, 391, 398,
399, 431, 641, 644, 649, 650,
651, 653, 655, 691, 779, 799,
800, 863, 899, 923, 924, 929,
931, 932, 938, 939, 950, 967,
977, 988, 995, 996, 998
- Pio Bonaventura (da Costacciaro),
140, 264
- Pio da Carpi Rodolfo, cardinale, LIX,
LXII, LXXIV, LXXXI, LXXXIII, XC, 13,
15, 29, 265, 366, 431, 923, 932,
947, 949
- Pisa, 155, 157, 158, 159, 240, 241,
248, 268, 269, 639
- Pisa, cardinale di, *vedi* Rebiba Scipione
- Pisani Francesco, cardinale, 109, 853
- Pistoia, 864
- Pistorius Iohannes, 442
- Plano Battista (Giovan Battista), 357,
397, 400, 401, 403, 404, 406,
422, 646, 1017
- Planteano Giovanni Maria, 657
- Platina (il), *vedi* Sacchi Bartolomeo
- Plato Bernardino, 595
- Platone, 528
- Poggio Giovanni, cardinale, XXXIII
- Poggio a Caiano*, 637
- Pola, 588
- Pole Reginald, cardinale, XII, XIII, XIV,
XXVI, XLVI, LXI, LXIII, LXIX, LXXVII,
LXXXII, 23, 116, 155, 161, 191,
248, 257, 265, 401, 405, 441,
610, 611, 612, 6123, 616, 617,
626, 627, 996
- Poli Agostino, 797, 821
- Poli Cipriano, 642, 786, 797, 821,
822, 824
- PolICASTRO*, 627
- Politi Ambrogio Caterino, LXXVI, 105,
207, 325, 612, 613, 860, 893
- Pollet Jacques V., 519, 527, 531
- Pomerano, *vedi* Bugenhagen Iohannes
- Ponte Giovan Pietro da, 233, 235
- Ponte San Pietro*, 60, 64, 324, 679,
685, 686, 778, 780, 782, 785,
787, 788, 789, 790, 791, 792,
793, 794, 795, 797, 836, 995,
1009, 1011, 1015
- Pontida*, 106
- Pontremoli*, 34
- Pontresina*, 10
- Popkin Richard H., 113
- Porrino Gandolfo, XI
- Porto Francesco, LXXXII, 629
- Porziani Luigi, LXXI, LXXXV, 16, 19-21,
209, 314, 315, 316, 851, 854,
861, 865
- Porzio Domenico, 184, 595, 609
- Poschiavo*, 375, 413, 594
- Pradella*, 91
- Praga*, 156
- Prati Vincenzo, 635, 636
- Prato*, 635, 636
- Prezzati Bettino, 66, 852
- Prezzati Cristoforo, LXXII, LXXXV, 66-
68, 205, 211, 289, 290, 852, 858,
878
- Prezzati Marziale, 655, 656
- Prezzati Pasino, 672
- Priuli Alvise, XII, XIII, XIV, XVI, XL, 23,
155, 407, 611, 612, 613, 616,
626, 627, 629
- Priuli Costantino, 799
- Prodi Paolo, 463
- Prosdocimi Luigi, 122
- Prosperi Adriano, XLI, 20, 23, 112,
160, 407, 779, 962, 991
- Prospero d'Aquitania, santo, 310
- Pulica Pietro, XCII, XCIII, 631, 632,
636, 638, 639, 640
- Punzone Agostino, 605
- Puteo Giacomo, cardinale, 923
- Quaranta Chiara, v
- Quarenghi Cristoforo, 106, 853
- Quarenghi Pietro, 106
- Quirini Angelo Maria, cardinale, 483
- Quirini Girolamo, XVI
- Raffaele, prete di Zogno, 745, 746
- Raffaele da Milano, 164
- Ragazzoni (Regazzoni) Antonio, *vedi*
Rota Ragazzoni Giovanni Antonio
- Ragnoni Lattanzio, 157, 248, 646,
1017
- Rahner Karl, 24

- Raimondo da Bergamo, *vedi* Mora Raimondo 712, 717, 719, 731, 734, 735, 737, 739, 740, 745, 747, 749, 750, 753, 755
- Raimondo Berengario IV, re d'Aragona, 471
- Ramiro II, re d'Aragona, 471
- Ranica*, 706
- Ranieri Concetta, 403
- Rapici Bettino, 668
- Rapicius Iovita, *vedi* Ravizza Giovita
- Ratisbona (Regensburg)*, LXXVIII, 271, 339, 401, 435, 438, 443, 482, 485, 486, 515, 533, 535, 537, 538, 540, 542, 547
- Ravenna*, 382
- Ravenna, cardinale di, *vedi* Accolti Benedetto
- Raviolo Sebastiano, 52, 81, 119
- Ravizza Giovita, 768
- Rebiba Scipione, cardinale, 923, 938
- Recchia Giovanni, v
- Redona*, 128, 824
- Reggio Calabria*, 614
- Renata di Francia, duchessa di Ferrara, *vedi* Valois d'Este Renata
- Renato Camillo, 155, 1003
- Reumano Giovanni, cardinale, 923
- Reuss Eduard, 519
- Reutlingen*, 445
- Rezzaghi Roberto, 243
- Rhegius Urbanus, xxii, 310, 593
- Ricasoli Bernardo, 158, 159
- Riccardo, inglese, *vedi* Hills Richard
- Ricci Giovanni, 23
- Riccio Girolamo, 935, 937
- Ricciuti Dal Fosso Gaspare, 614, 622, 623
- Richardot François, 633
- Ricuperati Giuseppe, 113
- Riest Eberhardt, 441
- Righi Roberto, x
- Rill Gerhard, 156
- Rinaldi Odorico, 533
- Ristori Renzo, 635
- Rivoire Enrico A., 104, 132, 148, 415, 794
- Rivoire Pietro, 16, 58, 246, 408, 800
- Rivola Speranza, 679, 680, 687, 698, 700, 701, 703, 708, 709, 710, 712, 717, 719, 731, 734, 735, 737, 739, 740, 745, 747, 749, 750, 753, 755
- Rivoltella*, 9
- Riziere Angelo, *vedi* Ruggeri Angelo
- Rizio Girolamo, *vedi* Riccio Girolamo
- Rizza (la), *vedi* Liciotta Rizza
- Robortello Francesco, 527
- Rochais Henri M., 346
- Roger Tommaso, 939, 940, 941
- Romagnello Giovambattista, 604
- Romano*, 641, 789
- Romeo Francesco (da Castiglione), 147
- Roncalli Angelo Giuseppe, cardinale, *vedi* Giovanni XXIII, papa
- Ronsdorf Ernst, 63
- Ronzoni Giovanni Antonio (detto dalla Zazzera), 987, 988, 997
- Rosa Mario, 20, 105, 949
- Rosario Virgilio, cardinale, 923
- Rosate*, 277, 749
- Rosini Celso, 382
- Rossi (detto Facinelli) Alessandro, 784, 796
- Rossi Bernardino, 796
- Rossi Alborghetti Francesco, xciii, 665
- Rossi Alborghetti Giovannino, 665
- Rossi Benedusi Francesco, LXXI-II, LXXXV, 64-65, 211, 321, 665, 785, 851, 861, 877
- Rossi Benedusi Perino, 64, 785, 851
- Rota Antonio, 79
- Rota Domicilla, xciv, 196, 213, 679, 681, 685, 688, 697, 700, 709, 710, 711, 712, 735, 739, 740, 745, 746, 747, 755, 836, 1007, 1009
- Rota Francesco, ix, xix, xx
- Rota Giovanni, 806, 826, 827, 829
- Rota Giovanni Maria, 656, 777, 966, 982
- Rota Giovan Pietro, 826
- Rota Ottolino, 656
- Rota Vincenzo, 759
- Rota Medici Franceschina, LXXII, LXXXV, 79-80, 203, 205, 291, 355, 852, 859, 885
- Rota Ragazzoni Giovanni Antonio, 1004

- Rota Tassi Elisabetta, 699, 811, 812
 Roth Friedrich, 533
 Rotondò Antonio, 153, 436
 Rott Jean, 519, 531
 Rovari Gottardo, 668
 Rovari Rapici Margherita, 668, 671, 672, 673, 674, 675, 676
 Rozzo Ugo, xxvi, 63, 113, 633
 Rubessi Andrea, 706, 708, 710, 718
 Rudtfeld Ambrosius, 516, 517
 Ruezetti Pietro, lxxii, lxxxv, 82, 84, 121, 204, 300, 335, 852, 859, 860, 886, 887
 Rufino, frate cappuccino, 29, 71, 77, 82, 83, 121, 129, 263, 264, 265, 266, 267, 270, 273, 274, 316, 325, 855, 868, 882, 884, 886, 896, 904, 1015
 Ruggeri Angelo, 153, 626
 Rullo Donato, xii, xxxvii, 248, 611, 613, 614, 627, 647, 648, 1017
 Rustico, santo, 114, 129, 287, 288, 899

 Sabatini Cristoforo, 780
 Sabatini Girolamo, 780
 Sacchi Bartolomeo (detto il Platina), 459
 Sacrestano (il), *vedi* Pezoli Francesco
 Sadoletto Iacopo, cardinale, 257
Sagona, 165
 Sagona, vescovo di, *vedi* Federici Girolamo
Sala, 614
 Sala Torello, 336
Salerno, 191
 Salis Federico von, 10, 59, 952
Salisburgo, 488
 Salisburgo, arcivescovo di, *vedi* Wittelsbach Ernesto di
Salisbury, 265
 Salmeron Alfonso, xvi, xxi, xxv, xxvii, lxxii, lxxx, lxxxvi, 111, 112-117, 182, 202, 204, 287, 339, 612, 853, 860, 895
 Salomone, re d'Israele, 555
 Salvagni, 784, 796
 Salvatore, frate celestino, 746
 Salvetti Tarcisio, 61
 Salvo Carmen, 406
 Salvetto Paolo, v
Saluzzo, 105
Samaden, 10
Sambusita, 9
 Sandoval Prudencio de, 488
 Sanfelice Giovanni Tommaso, x, xi, xii, lxix, 380
 Sangalli Maurizio, xlv
 San Giacomo, cardinale di, *vedi* Álvarez de Toledo Juan
 Sannino Anna Lisa, 627
 San Silvestro, cardinale di, *vedi* Badia Tommaso
 Santa Croce (in Gerusalemme), cardinale di (Marcello Cervini), *vedi* Marcello II, papa
 Santa Fiora, cardinale di, *vedi* Sforza di Santa Fiora Guido Ascanio
 Santi Savoldino, 674
 Santi Simona, 674
 Santo, muratore (probabilmente Santo Segaspine), 698
 Santo Giacomo del, xxx, 221
 Santosuosso Antonio, li, 202
 Sanudo Marino, 642
 Sanudo Pietro, 186, 290, 760, 853
 Sarazinoni Filippo, 823
 Sarazinoni Giovanni, 787, 822, 823
 Sarcerius Erasmus, 149, 642
Sarnico, 32, 336
 Sassonia, elettore di, *vedi* Giovanni il Costante
 Sauli Stefano, 405
 Sauli Teodorina, 405
 Sauli Da Passano Caterina, 527
 Savi Giovan Battista, 418, 429
 Savoia, duca di, *vedi* Emanuele Filiberto di Savoia
Savona, 52
Scalve, 91, 92
 Scaduto Mario, 110, 143
Scanzo, 233
 Scapecchi Piero, v
 Scaramella Pierroberto, 627
 Scarincio (Scarincetto), 668, 675
 Schiera Pierangelo, 193

- Schiess Traugott, xxxiv
Schilpario, 93
 Schmitz-Kallenberg Ludwig, xxxiv
 Schnepf Erhard, 535, 554, 555
 Schulze Victor, 441, 442, 486
Schwäbisch Hall, 593
 Schwarzburg-Leutenberg Hans Heinrich, 516, 518
 Schwarzerd Philip, *vedi* Melantone Filippo
 Schweizer Josef, 105
 Scolari Deodata, 122
 Scolari Dorotea, 984
 Scorsone Massimo, 115
 Scoto Giovanni, *vedi* Duns Scoto Giovanni
 Scotti Antonio, 792
 Scotti Bernardino, cardinale, 923
 Scotti Giovan Battista, xiii, xiv, xv, xvii, xxxvii, xl, xlv, lxxiv, lxxvi, lxxvii, lxxxii, lxxxiii, lxxxviii, xci, xcii, xciii, 10, 155, 157, 239, 241, 243, 247, 249, 253, 328, 329, 330, 331, 333, 334, 338, 340, 344, 354, 407, 410, 412, 419, 429, 610-40, 647, 911, 1016
 Scotti Tommaso, 632
 Scotti Tommaso (da Vigevano), lxix, lxxxii, xciv, xcv, 931, 933, 934, 936, 937, 939, 940
 Scullica Teofilo, xxxiv, 104, 118, 645
 Sebastiano, pittore a Brescia, 603
 Sebastiano da Cannobino, 672
 Secco Marcantonio, 975
 Segaspine Santo, 747
 Segre Renata, v
 Seidel Menchi Silvana, 146, 519, 524, 527, 589, 766
 Selmo Cesare, 145
 Serafino da La Spezia, 26
 Serafino da Martinengo, 385
 Serafino da Pralboino, 27, 28
 Serassi Pierantonio, xi, 769
Serina, 959
 Seripando Girolamo, cardinale, 33, 116, 370, 403, 406
Serravalle, *vedi* Vittorio Veneto
 Serristori Averardo, xxxiii
 Serughetti Domenico Maria, 22
 Sforza di Santa Fiora Guido Ascanio, cardinale, 612
 Sicherl Martin, 935
Siena, 403, 612, 615
 Sigismondo da Mozzanica, 378
 Signore Ludovico del, *vedi* Signori Cazzuloni Ludovico
 Signori Cazzuloni Giovanni, 838
 Signori Cazzuloni Ludovico, 195, 832, 833, 838
 Signori da Commenduno Giacomo, 785, 786, 793, 798
 Signori da Commenduno Matteo, 793
 Silvano Giovanni, 193
 Silvestra, donna di Bergamo, 841
 Silvestro, papa, santo, 146
 Silvestro da San Gallo, lxxii, lxxxvi, 96, 207, 255, 852, 891
 Simoncelli Paolo, x, xxvi, lxxvii, 20, 438, 519, 524, 527, 530, 531
 Simone, coltellaio, 995, 1017
 Simone, santo, 732, 737, 744
 Simone da Bergamo, 107
 Simone Mago, 551, 853
 Simoni Pino, 17, 598
 Simonutti Luisa, 113
 Sisto da Zara, 165, 767
 Sogliani Piero M., 22
 Solari Battista, 951
 Soldanino (il), 631
 Solimano II il Magnifico, sultano ottomano, 487
 Solladora (la), moglie di Giovanni Antonio Solladore, 700
 Solladore Giovanni Antonio, 685, 693, 700
Solza, 414
Somasca, 52, 81, 119
Sombreno, 951
Soncino, lxxiii, lxxxviii, 136, 387
 Sonzogno Antonio, *vedi* Sonzogno Marcantonio
 Sonzogno Ascanio, 197, 198, 199, 216, 689, 691, 692, 697, 704, 706, 743, 744, 833, 834, 837, 838
 Sonzogno Dorotea, lxxiv, lxxv, lxxxiv, lxxxix, xciii, 10, 31, 38,

- 57, 122, 195, 197, 198, 208, 213,
426, 643, 678-755, 831-839, 1007,
1011, 1017
Sonzogno Giacomo, 655
Sonzogno Marcantonio, 655, 833, 837,
838
Sonzogno Luigi, *vedi* Sonzogno Ascanio
Sonzogno Mobilia, *vedi* Sonzogno
Dorothea
Soranza, xciv, xcv, 929, 930, 931, 933,
980
Soranzo, famiglia, xxix, xxxiv
Soranzo Benedetto (Benetto), xlIx,
114, 219, 220, 935
Soranzo Francesco, xlIx, l, 321
Soranzo Giovanni, xlIx, l, 321, 936
Soranzo Marcantonio, xi
Soranzo Bembo Isabetta, 648, 1017
Spadafora Bartolomeo, 406
Spannocchi Niccolò, 613
Spiera Francesco, 407
Spino Pietro, 768
Spira (*Speyer*), lxxviii, 519, 531, 533
Spoletino (il), *vedi* Franchino Carlo
Stabile Giorgio, 248
Stafoli Antonio, 366
Stafoli Apollonia, lxxiii, lxxxi,
lxxxvii, 366-369, 397, 914
Stanga Vespasiano, 180, 183, 381, 643,
648, 742, 989, 1017
Stefano, santo, 655
Stefano da Genova, *vedi* Usodimare
Stefano
Stefano da Lovere, 384
Stefano da Orzinuovi, lxxi, lxxxv, 25,
26, 37-39, 851, 858, 862, 871
Stefano Roberto, *vedi* Estienne Robert
Stella Aldo, 116, 242, 248, 403, 530,
760, 794
Stella Bartolomeo, xii, xiii
Stella Francesco, xii
Stella Tommaso, li, 588
Stezzano, 821
Stieg Iohannes, 441
Strasburgo, lxxviii, 61, 188, 399, 441,
518, 519, 527
Strazzari Domenico, 794, 797
Strazzari Pietro, 797
Stridonio Filippo, 606
Strozzi, famiglia, 631
Stufa Angelo, 631
Stupperich Robert, 523
Sturm Jacob, 441, 442
Suardi, famiglia, 783, 802
Suardi Baldino, 684
Suardi Giovanni Antonio, 223
Suardi Girolamo, 966, 974, 993
Suardi Giuseppe, 684, 705, 712, 713,
714, 715
Susio Giovan Battista, 769
Szcuzcki Lech, 610
Tacchella Lorenzo, lxxviii, 7, 17, 113,
143, 167, 178, 589, 590, 595,
598, 599, 602, 604, 605, 608
Tacchetti Bernardino, lxxi, lxxxvi, 51,
60, 97-98, 108, 109, 207, 255,
781, 852, 891, 894, 1015
Tacchetti Leonardo, 97
Tacchi Venturi Pietro, 23
Taglioni Caterina, 679, 685, 686, 687,
688, 694, 701, 702, 703, 704,
708, 710, 711, 730, 739, 740,
1009, 1011
Talbot Charles H., 346
Tallon Alain, 779
Tamburini Filippo, 435, 519, 530, 531
Tasca, famiglia, 786
Tasca Andrea, 770
Tasca Giacomo, 770, 771
Tasca Ludovico, 770, 771, 773
Tasca Giovan Pietro, xcvi, 780, 782,
796, 962, 965, 966
Tassi, famiglia, 819
Tassi del Cornello Domenico, 699,
810, 811, 813
Tassi del Cornello Gabriele, 810
Tassi del Cornello Giovan Giacomo,
lxxi, lxxix, lxxxiii, lxxxix, 69,
75, 372, 778, 803, 804, 810-815,
1015
Tassi Francesco Maria, 801
Tassi (Tassis) Maria Aurelia, 58
Teano, 189
Teatino, cardinale (Gian Pietro Cara-
fa), *vedi* Paolo IV, papa

- Tentorio Marco, 52
 Teodosio I, imperatore, 542
 Teofila, monaca in Santa Grata, 62, 63
Terni, 931
 Terzi Alongino, 775
 Terzi Giulia, 679
 Terzi Giulio, 985
 Tessar Bartolomeo, 599
 Testa Mario, 789, 995
 Tettoni Leone, 22
 Textor Bartolomeo, *vedi* Tessar Bartolomeo
 Theodorus Vitus, *vedi* Dietrich Veit
Tiglieto, 990
 Timoteo, santo, 373, 459
Tirano, 246
 Tironi Luigi, 379
 Todeschino (il), *vedi* Stella Tommaso
 Toffoli Aldo, 115
Tolentino, 418, 429
 Tolomei Lattanzio, 403
Tolone (Toulon), 930
 Tomarozzo Flaminio, 222, 661
Tomba, 599, 608
 Tommasina, vedova all'Ospedale di San Tommaso, 685
 Tommasino da Bergamo, 164
 Tommaso d'Aquino, santo, 38, 146, 147, 169, 287, 318, 387, 466, 485, 871
 Tommaso d'Aragona, 190
 Tommaso da Bergamo, 828
 Tommaso da Carpenedolo, 370, 372, 396, 915
 Tommaso da Modena, *vedi* Badia Tommaso, cardinale
 Tommaso da Premolcasio, 798
 Tommaso da Zanga, *vedi* Botta Tommaso
 Tordi Domenico, XII
 Torelli Lelia, 412
 Torre Caterina, 670
 Torre Maura, 747
Torre dei Busi, 106
Torri, 607
Tortona, 645
 Traliano Alessandro, *vedi* Alessandro da Tralle
 Tramontin Silvio, 143, 594
Travagliato, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVI, 146, 147, 151
 Travi Ernesto, x
 Trebellius Theodosius, 159
Trento, XXIII, XXVII, XXXII, XXXIX, 24, 26, 38, 41, 201, 242, 243, 264, 306, 312, 317, 331, 339, 350, 358, 360, 362, 393, 398, 402, 413, 423, 424, 515, 533, 537, 779, 867
 Trevisan Davide, 952, 980
 Trevisan Girolamo, 145
 Trevisan Marcantonio, 775
Treviso, 138, 512, 513, 524
Trieste, LII
 Trieste, vescovo di, *vedi* Parragues Antonio
 Trincavelli Vittorio, 935, 937
 Trivulzio Agostino, cardinale, 157, 605, 930
 Trivulzio Antonio, cardinale, xcv, 929, 930, 931, 953, 963, 971
 Truchsess von Waldburg Otto, cardinale, 402, 515
 Tugnino, «beccaro», 59
 Tumi Giacomo, 151
 Turchetto (il), *vedi* Filaete Giorgio
 Turnbull William, LXVIII
 Tusone Bartolomeo, xci, xcii, xciii, 631, 635, 636, 638, 639, 640
 Uccelli Pierantonio, 16, 22, 58, 132, 277, 794
 Ughelli Ferdinando, LIV, LXVII
 Ugoni Giovanni Andrea, 415
Urbino, 40
Urgnano, 22, 146, 188
 Usodimare Stefano, XXVIII, LXXII, LXXX, LXXXVI, 141-142, 148, 186, 262, 863, 901
 Vaerini Barnaba, 44, 81, 677, 768, 775, 966, 971
 Valaresso Federico, 139
 Valdés Alfonso de, 332
 Valdés Juan de, x, xi, xii, xiii, xiv, xv, xvi, xvii, xlv, 113, 159, 160, 161,

- 331, 333, 334, 404, 405, 406,
412, 611, 614, 629, 630, 637,
638, 689, 779, 895, 908, 911,
1007, 1010
- Valentini Lazzaro, 98, 223, 224, 655,
988, 995, 996, 997, 998, 1017
- Valentino, santo, 516
- Valentino da Brescia, 388
- Valeri Felice, 927
- Valeriano da Bergamo, *vedi* Olmo
Valeriano
- Valla Lorenzo, 147
- Valleve, 88, 89, 326
- Valois d'Este Renata, duchessa di Fer-
rara, 248, 613, 633, 635
- Van Wille Dagmar, 935
- Varese, 75
- Varugola Carlo, 182, 184, 594, 609
- Varugola Francesco, 184
- Vavassori Battistino (da Medolago),
132
- Vavassori Gervasio (da Medolago),
186, 759
- Vavassori Giacomo (da Medolago),
781
- Vavassori Gian Pietro (da Medolago),
132
- Vavassori Giorgio (da Medolago, det-
to il Medolago), 22, 131, 132,
596, 928
- Vavassori Giorgio (da Medolago), pa-
dre di Gervasio, 759
- Vavassori Ludovico (da Medolago),
781
- Vedova Giuseppe, 935
- Vegezio Publio (Flavio), 639
- Venier Marino, 202, 766, 767
- Verallo Girolamo, cardinale, XLVIII, 13,
132, 366, 431
- Verdabbio Giovan Francesco, 205,
966
- Verdabbio Giovan Giorgio, 966, 987
- Verdabbio Maria, 205
- Vercelli, 52
- Vergerio Aurelio, 10, 59, 718
- Vergerio Giovan Battista, 588
- Vergerio Pier Paolo, XII, XVII, XXV,
XXXVI, XXXIV, XL, LI, LXXIII, LXXXI,
LXXXVIII, 10, 59, 104, 206, 336,
407, 588, 594, 598, 600, 718,
760, 803, 804
- Vergetti Giovanni Maria, 8
- Vermigli Pietro Martire, 382, 567, 615
- Verona, XVII, XXIII, XXVIII, LXVIII, LXIX,
LXXII, LXXIII, LXXX, LXXXVII, 9, 19,
32, 68, 85, 113, 115, 116, 118,
119, 124, 130, 132, 134, 143,
152, 167, 174, 178, 182, 184,
195, 256, 259, 266, 340, 382,
589, 594, 595, 597, 598, 599,
606, 607, 608, 609, 832, 851,
854, 865, 869, 887, 895
- Verona, vescovo di, *vedi* Lippomano
Alvise
- Veronica, cognata di Bertolino Lom-
bardini, 713
- Veronino Matteo, 594
- Vertova, 71, 73
- Vesalia, *vedi* Wesel Iohannes von
- Vesalio Andrea, 639
- Vesellus (Wessel Iohannes), *vedi* Gan-
sfort Wessel
- Vettori Pietro, 611
- Vezzosi Francesco, 81
- Vicenza, LXXVIII, 382, 402, 512, 513,
514, 524, 768
- Vicosoprano, 10
- Vienna (Wien), 156
- Viganò Giovanni Battista, 414
- Vilmaggiore, 92
- Vilminore, 91, 92, 238, 642
- Vincenzo, servitore di Antonio Mino-
li, 381
- Vincenzo da Bergamo, 8, 18, 21, 164,
165, 653, 654, 798, 800, 802,
803, 804, 813, 827, 829
- Vincenzo da Occimiano, 135, 142,
187
- Vincenzo da Ponte San Pietro, *vedi*
Marchesi Vincenzo
- Vincenzo da Socino, 223
- Vincenzo da Vertova, 30, 48
- Viscardi Ludovico, 81
- Visceglia Maria Antonietta, 137
- Vitalba Grazio, 384
- Vitalba Nicola, 767

- Vitali Clemenza, 57, 58, 63
Viterbo, XII, XIII, XIV, XLVI, 161, 616, 626
 Viti Antonio, 812, 813
 Viti Sebastiano, 813
 Vittore da Bergamo, LXXII, LXXXV, 75-76, 327, 803, 804, 811, 813, 852, 883
 Vittori Rodolfo, v
Vittorio Veneto, 160
 Vitus Theodorus, *vedi* Veit Dietrich
 Volpi Anton Tommaso, 114
 Volterra (il), *vedi* Ghetti Andrea

 Wesel Iohannes von, 580
 Wessel Iohannes (von), *vedi* Gansfort Wessel
 Westhemerus Bartholomaeus, 249, 254
 Wittelsbach Ernesto di, 488
 Wittelsbach Federico di, 441
Wittenberg, LXXVIII, 33, 249, 310, 489, 512, 515, 516, 528, 530, 531
Worms, 541, 542, 546

 Zaccaria da Bergamo, *vedi* Bonvicini Zaccaria
 Zaccaria della val Seriana, *vedi* Bonvicini Zaccaria
 Zaggia Massimo, 140, 160, 406
 Zambelli Bartolomeo, LXXI, 9-12, 90, 102, 208, 851, 856, 861, 864, 869, 1015
 Zambelli Francesco, 9
Zambla, 66, 781, 1015
 Zanardi Marco, 675
 Zanardi Marcolina, 671, 675
 Zanchi Bartolomeo, 993
 Zanchi Basilio, 966
 Zanchi Dionigi, 966
 Zanchi Giovanni Crisostomo, 43, 966
 Zanchi Giovan Francesco, 998
 Zanchi Girolamo, 382, 966, 993
 Zanchi Marsilio, 775, 776
 Zanetti Agostino, 33
 Zanetti Giovanni, *vedi* Zinetti Chiapparelli Giovanni
 Zannettini Dionigi (il Grechetto), 242, 606
Zanga, 812, 813
 Zanga Tommaso da, *vedi* Botta Tommaso
 Zanga Antonio da, *vedi* Botta Antonio
 Zangetta Orsola, 82
 Zarrabini Giulio, 158
 Zarrabini Marcantonio, 630
 Zarratino, frate domenicano, 762, 763
 Zastrow Oleg, 1004
 Zazzera, prete della (detto), *vedi* Ronzoni Giovanni Antonio
 Ziletti Giordano, 249, 343, 395, 415, 614, 617, 618
 Zilioli Clemente, 40, 653
 Zinaro Giovanni Antonio, 768
 Zinetti Chiapparelli Giovanni, 769, 771, 772
Zogno, 26, 745, 987
 Zuccarino Francesco, 179, 407, 648, 1017
Zurigo, 188, 394, 514, 527, 592, 1001, 1002
 Zwingli Huldreich, 188, 204, 400, 436, 439, 514, 524, 525, 596, 600, 869, 909
Zwolle, 411

INDICE GENERALE

Ringraziamenti	Pag.	v
Abbreviazioni	»	vii
Nota critica	»	ix
1. <i>Vittore Soranzo e i suoi processi per eresia</i>	»	ix
2. <i>I manoscritti</i>	»	LXIX
3. <i>La presente edizione</i>	»	LXXIX
4. <i>Criteri di trascrizione</i>	»	XCVII
Tavole	»	XCIX
Pro Fisco officii sanctae Inquisitionis contra dominum Victorem Sorantium episcopum Bergomensem	»	1
Processo sotto Giulio III (1550-1551)	»	3
I. Atti processuali	»	5
1. Documenti preliminari attestanti la pubblica fama d'eresia di Vittore Soranzo (Bergamo, 3 febbraio-20 aprile 1550)	»	7
2. Inizio del processo e avvio dell'inchiesta informativa bergamasca (Roma-Bergamo, 23 luglio-15 agosto 1550)	»	13
3. Deposizione di fra Girolamo Finucci (Bergamo, 28 agosto 1550)	»	15
4. Deposizione di fra Luigi Porziani (Bergamo, 28 agosto 1550)	»	19
5. Deposizione di fra Aurelio Giani (Bergamo, 4 settembre 1550)	»	22
6. Deposizione di fra Stefano da Orzinuovi (Bergamo, 4 settembre 1550)	»	37
7. Deposizione di fra Agapito da Fino (Bergamo, 6 settembre 1550)	»	40
8. Prima deposizione di don Bartolomeo Pellegrini (Bergamo, 6 settembre 1550)	»	43

9. Deposizione di Cristoforo Marchesi (Bergamo, 7 settembre 1550)	Pag.	45
10. Deposizione di don Paolo Masnetti (Bergamo, 10 settembre 1550)	»	50
11. Deposizione di don Leone Carpani (Bergamo, 11 settembre 1550)	»	52
12. Deposizione di don Francesco [Gerlini] da Chiuduno (Bergamo, 12 settembre 1550)	»	54
13. Deposizione di Giovanni Consoli (Bergamo, 12 settembre 1550)	»	62
14. Deposizione di Francesco Rossi Benedusi (Bergamo, 17 settembre 1550)	»	64
15. Deposizione di Cristoforo Prezzati (Bergamo, 19 settembre 1550)	»	66
16. Deposizione di fra Pacifico da Brescia (Bergamo, 21 settembre 1550)	»	69
17. Deposizione di fra Antonio da Bergamo (Bergamo, 21 settembre 1550)	»	73
18. Deposizione di fra Vittore da Bergamo (Bergamo, 23 settembre 1550)	»	75
19. Deposizione di Carlo Albani (Bergamo, 23 settembre 1550)	»	77
20. Deposizione di Franceschina Rota Medici (Bergamo, 23 settembre 1550)	»	79
21. Deposizione di don Agostino Barili (Bergamo, 25 settembre 1550)	»	81
22. Deposizione di don Pietro Ruezetti (Bergamo, 25 settembre 1550)	»	84
23. Deposizione di don Giovanni Beloni (Bergamo, 25 settembre 1550)	»	85
24. Deposizione di suor Anna Paravicini (Bergamo, 25 settembre 1550)	»	86
25. Deposizione di Giovanni Cattaneo (Bergamo, 26 settembre 1550)	»	88
26. Deposizione di Tommaso Botta (Bergamo, 30 settembre 1550)	»	90
27. Deposizione di don Manfredo Pasti (Bergamo, 13 ottobre 1550)	»	91
28. Deposizione don Bono da Olmo (Bergamo, 23 ottobre 1550)	»	94
29. Deposizione di don Silvestro da San Gallo (Bergamo, 11 novembre 1550)	»	96

30. Deposizione di don Bernardino Tacchetti (Bergamo, 25 novembre 1550)	Pag.	97
31. Seconda deposizione di don Bartolomeo Pellegrini (Bergamo, 14 dicembre 1550)	»	99
32. Deposizione di fra Alessandro da Lovere e conclusione dell'inchiesta informativa bergamasca (Bergamo, 19-23 dicembre 1550)	»	101
33. Deposizione di don Annibale Grisonio ([Roma], 18 giugno 1550)	»	104
34. Deposizione di don Lorenzo [Cometi] da Bergamo ([Roma], 18 [...] 1550)	»	108
35. Deposizione di don Diego Lainez (Roma, 21 gennaio 1551)	»	111
36. Deposizione di don Alfonso Salmeron (Roma, 21 gennaio 1551)	»	112
37. Inchiesta informativa veronese: deposizioni di don Vincenzo Gambarana e don Giovanni Benoni (Verona, 9 dicembre 1550)	»	118
38. Deposizione di fra Michele Ghislieri (Roma, 25 febbraio 1551)	»	135
39. Deposizione di don Leonardo da Venezia (Roma, 27 febbraio 1551)	»	138
40. Deposizione di fra Stefano Usodimare (Roma, 27 febbraio 1551)	»	141
41. Deposizione di don Andrea Lippomano (Venezia, 6 marzo 1551)	»	143
42. Deposizione di fra Damiano da Brescia (Travagliato, 18 marzo 1551)	»	146
43. Deposizione di don Niccolò Bargellesi ([Roma], 12 aprile 1551)	»	152
44. Deposizione di fra Domenico Adelasio (Roma, 13-15 aprile 1551)	»	162
45. Deposizione di don Giacomo Livrerio (Verona, 22 aprile 1551)	»	178
46. Estratto del processo contro fra Cornelio da Alzano (Bologna, 20-22 maggio 1546)	»	186
47. I costituito di Vittore Soranzo (Roma, 2 maggio 1551)	»	191
48. Prima <i>confessio</i> di Vittore Soranzo (Roma, 2 maggio 1551)	»	201
49. II costituito di Vittore Soranzo (Roma, 3 maggio 1551)	»	213

50. III costituito di Vittore Soranzo (Roma, 4 maggio 1551)	Pag.	225
51. IV costituito di Vittore Soranzo (Roma, 4 maggio 1551)	»	232
52. V costituito di Vittore Soranzo (Roma, 5 maggio 1551)	»	241
53. VI costituito di Vittore Soranzo (Roma, 6 maggio 1551)	»	252
54. VII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 8 maggio 1551)	»	261
55. VIII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 8 maggio 1551)	»	270
56. IX costituito di Vittore Soranzo (Roma, 10 maggio 1551)	»	281
57. X costituito di Vittore Soranzo (Roma, 11 maggio 1551)	»	286
58. XI costituito di Vittore Soranzo (Roma, 12 maggio 1551)	»	293
59. XII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 13 maggio 1551)	»	298
60. XIII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 14 maggio 1551)	»	303
61. XIV costituito di Vittore Soranzo (Roma, 14 maggio 1551)	»	311
62. XV costituito di Vittore Soranzo (Roma, 15 maggio 1551)	»	319
63. XVI costituito di Vittore Soranzo (Roma, 15 maggio 1551)	»	333
64. XVII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 20 maggio 1551)	»	342
65. XVIII costituito di Vittore Soranzo (Roma, 25 maggio 1551)	»	348
66. Seconda <i>confessio</i> di Vittore Soranzo (Roma, 26 maggio 1551)	»	356
67. XIX costituito di Vittore Soranzo (Roma, 26 maggio 1551)	»	360
68. Deposizione di Apollonia [Stafoli] (Bergamo, 9 maggio 1551)	»	366
69. Terza deposizione di don Bartolomeo Pellegrini (Bergamo, 9 maggio 1551)	»	370
70. Deposizione di fra Agostino da Bergamo (Bergamo, 11 maggio 1551)	»	373

71. Prima deposizione di fra Zaccaria [Bonvicini] da Bergamo (Bergamo, 12 maggio 1551)	Pag.	375
72. Deposizione di don Antonio Minoli (Bergamo, 14 maggio 1551)	»	379
73. Deposizione di don Valeriano Olmo (Bergamo, 14 maggio 1551)	»	382
74. Deposizione di Pietro Caprari (Bergamo, 14 maggio 1551)	»	384
75. Deposizione di fra Angelo da Orzinuovi (Soncino, 15 maggio 1551)	»	387
76. Seconda deposizione di Zaccaria [Bonvicini] da Bergamo (Bergamo, 25 maggio 1551)	»	389
77. Terza <i>confessio</i> di Vittore Soranzo (Roma, 28 giugno 1551)	»	391
78. XX costituito di Vittore Soranzo (Roma, 28 giugno 1551)	»	417
79. Quarta <i>confessio</i> di Vittore Soranzo ([Roma, 30 giugno c.] 1551)	»	419
80. Quinta <i>confessio</i> di Vittore Soranzo (Roma, 3 luglio 1551)	»	421
81. XXI costituito di Vittore Soranzo (Roma, 4 luglio 1551)	»	429
82. Abiura di Vittore Soranzo e sentenza di papa Giulio III (Roma, 9 settembre 1551)	»	430
II. Documenti allegati	»	433
1. Silloge di testi eterodossi raccolti da Vittore Soranzo (1529-1548)	»	435
2. Lettera di Vittore Soranzo a Pier Paolo Vergerio (Bergamo, 1° settembre 1548)	»	588
3. Atti del processo contro don Omobono Asperti (Verona, 31 luglio-3 settembre 1550)	»	589
4. Estratto delle deposizioni di Giovan Battista Scotti e lettere da lui consegnate al Sant'Ufficio romano (s.d. [ma Roma, marzo-maggio 1551])	»	610
5. Denuncia anonima contro Vittore Soranzo (s.d. [ma Bergamo, 7 maggio 1551])	»	641
6. Estratto degli interrogatori di don Carlo Franchino (Roma, 11 giugno 1551)	»	643
7. Lettera di Vittore Soranzo a Marcantonio [Avinatri] (Roma, 8 settembre 1551)	»	644

8. Estratti di una deposizione anonima e dei costituiti di Ranieri Gualano sugli amici e complici del Soranzo (s.d. [ma Roma, luglio-dicembre 1551])	Pag.	646
9. Deposizioni contro Niccolò Assonica di fra Pietro da Brignano, fra Raimondo Mora, fra Agapito da Fino e don Agostino Bosone (Bergamo, 6 maggio 1551-3 gennaio 1552)	»	649
III. Documenti difensivi	»	659
1. Inchiesta su un presunto miracolo avvenuto nel convento di Santa Maria delle Grazie a Bergamo (Bergamo, maggio-giugno 1544)	»	661
2. Processi contro suor Dorotea Sonzogno, suor Antonia Dughetti e don Parisotto Faceti (Bergamo, 15 settembre 1546-29 novembre 1550)	»	678
3. Risposta dei rettori di Bergamo al doge e al Consiglio dei Dieci sulla repressione dell'eresia (Venezia-Bergamo, 18 luglio-2 agosto 1548)	»	760
4. Lettere attestanti l'impegno di Vittore Soranzo nella lotta contro l'eresia (Bergamo-Venezia, luglio-settembre 1548)	»	765
5. Processo contro Martino Benaglio (Bergamo, 28 gennaio-5 febbraio 1550)	»	768
6. Delibera del Consiglio maggiore di Bergamo in relazione alle accuse di fra Girolamo Finucci contro Vittore Soranzo (Bergamo, 31 agosto 1550)	»	775
7. Processi per eresia contro Vincenzo Marchesi, Giovan Francesco Bottagisi, Giovan Giacomo Tassi, Antonio Benaglio, Battista Pavesi e Grazioso Fanzaghi (Bergamo, 29 agosto 1550-11 gennaio 51)	»	778
8. Inchiesta sul comportamento di Vittore Soranzo con don Parisotto Faceti e suor Dorotea Sonzogno (Bergamo, 1°-24 gennaio 1551)	»	831
9. Inchiesta sul comportamento di don Omobono Asperti nel monastero di Santa Lucia (Bergamo, 23 gennaio 1551)	»	768
IV. Documenti inquisitoriali	»	849
1. Indici dei testimoni contro Vittore Soranzo (s.d. [ma Roma, gennaio-marzo 1551])	»	851
2. Bozza degli <i>Articoli</i> d'accusa contro Vittore Soranzo desunti dalle prime 41 deposizioni (s.d. [ma Roma, febbraio-marzo 1551])	»	854

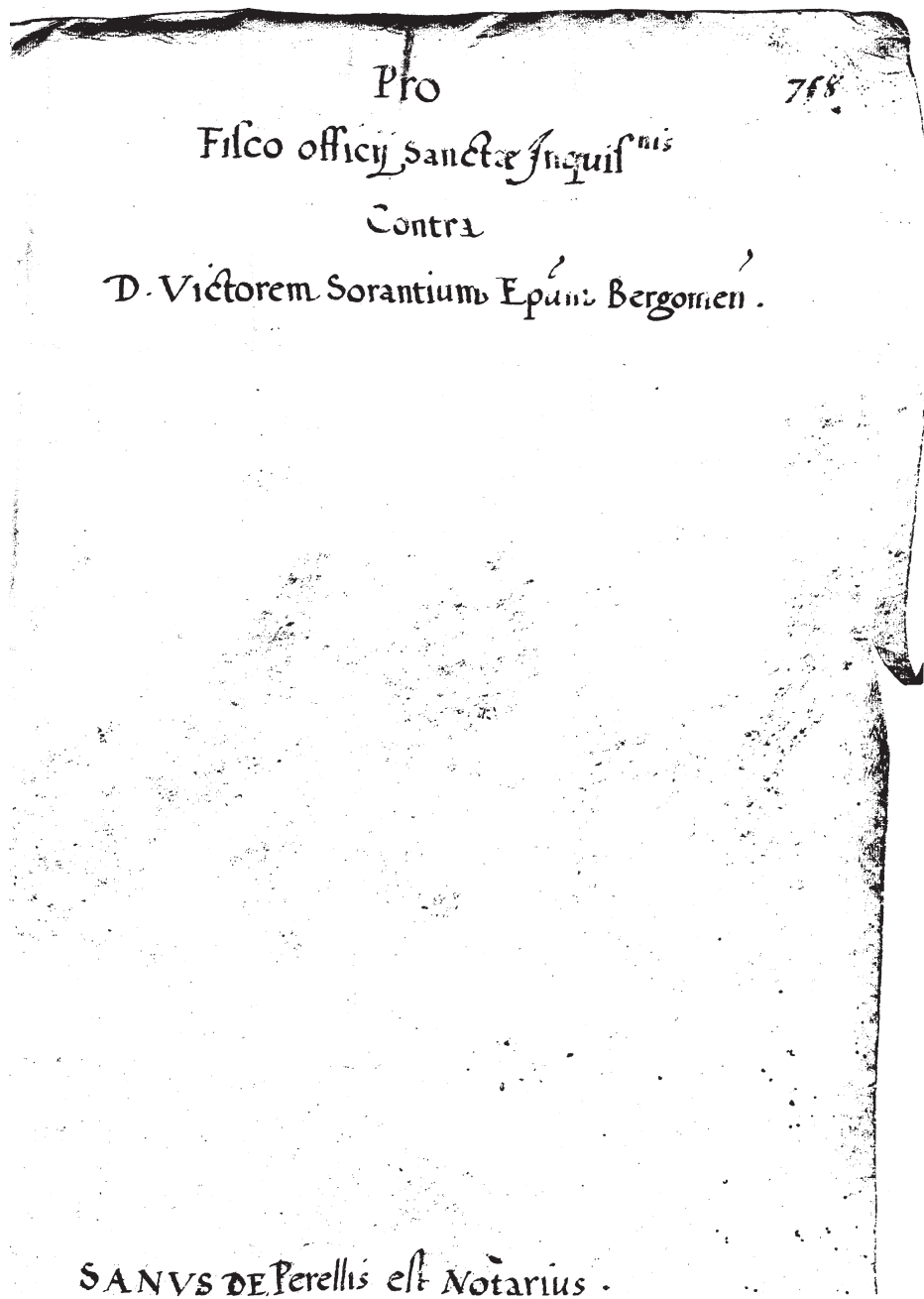
3. Sommario delle prime 42 deposizioni (s.d. [ma Roma, febbraio-marzo 1551])	»	864
4. Elenco di domande da porre a Vittore Soranzo (con un'appendice di «haereses presbiteri Homoboni») (s.d. [ma Roma, aprile 1551])	»	903
5. Memoriale sulle eresie di Vittore Soranzo desunte dai suoi costituiti e dalle sue prime tre <i>confessiones</i> (s.d. [ma Roma, fine giugno 1551])	»	910
6. Appunti inquisitoriali sulla quinta <i>confessio</i> di Vittore Soranzo (s.d. [ma Roma, luglio 1551])	»	916
Processo sotto Paolo IV (1557-1558)	»	919
I. Atti processuali	»	921
Documenti sulla convocazione a Roma di Vittore Soranzo (Roma-Padova, 6 maggio-17 dicembre 1557)	»	923
II. Documenti allegati	»	945
1. Lettera di Vittore Soranzo a Rodolfo Pio da Carpi (Venezia, 16 giugno 1554)	»	947
2. Memoriali di Giovan Battista Brugnattelli e documenti allegati ([Bergamo, aprile]-30 luglio 1557)	»	950
Appendice	»	1013
Indice dei personaggi sospetti menzionati nel processo (s.d. [ma Roma, <i>post</i> 1567])	»	1015
Indici	»	1019
Indice dei nomi	»	1021

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI

1. **Giusti, Martino.** Studi sui Registri di bolle papali, 1968, pp. XI, 180. *Ristampa anastatica* 1979.
2. **Pásztor, Lajos.** Guida delle fonti per la storia dell'America Latina negli Archivi della Santa Sede e negli Archivi ecclesiastici d'Italia, 1970, pp. IV, 666.
3. **Pásztor, Lajos.** Guida delle fonti per la storia dell'Africa a sud del Sahara negli archivi della Santa Sede e negli Archivi ecclesiastici d'Italia, Zug 1983, pp. [4], XIV, 537.
4. **Baldisseri, Lorenzo.** La Nunziatura in Toscana, Città del Vaticano - Guatemala, 1977, pp. 162.
5. Miscellanea in onore di Monsignore Martino Giusti, Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano, 1978, Vol. I, pp. XV, 348.
6. -- Vol. II, pp. 404.
7. **Cavalleri, Ottavio.** Le carte Macchi dell'Archivio Segreto Vaticano. Inventario, 1979, pp. 144.
8. **Giusti, Martino.** Inventario dei Registri Vaticani, 1981, pp. XIII, 343.
9. **Blet, Pierre S.J.** Histoire de la Représentation Diplomatique du Saint-Siège des origines à l'aube du XIX^e siècle, 1982, pp. XX, 530; 2^a ed., 1990.
10. **Massaja, Guglielmo.** Memorie storiche del Vicariato Apostolico dei Galla. 1845-1880 (Manoscritto autografo Vaticano), a cura di **Antonino Rosso**, 1984. Vol. I, pp. XXX, 360, tav. 47.
11. -- Vol. II, pp. 396, tav. 21.
12. -- Vol. III, pp. 396, tav. 20.
13. -- Vol. IV, pp. 368, tav. 36.
14. -- Vol. V, pp. 376, tav. 36.
15. -- Vol. VI, pp. 392, tav. 21.
16. **Samorè, card. Antonio.** Documenti dell'Archivio Segreto Vaticano e della Biblioteca Apostolica Vaticana su lo Stato Landi. In Appendice: **Morello, Giovanni.** Una Genealogia seicentesca dei Landi, principi di Val di Taro, 1983, pp. 120.
17. Sussidi per la consultazione dell'Archivio Vaticano. Lo Schedario Garampi - I Registri Vaticani - I Registri Lateranensi - Le «Rationes Camerae» - L'Archivio concistoriale, nuova edizione riveduta e ampliata a cura di **Germano Gualdo**, 1989, pp. XXVIII, 447, tav. 15.
18. **Díaz de Cerio, Franco S.J.** Regesto de la correspondencia de los obispos de España en el siglo XIX con los nuncios, según el fondo de la Nunziatura de Madrid en el Archivo Vaticano (1791-1903), 1984. Vol. I: Albarracín-Cuenca, pp. 691.


19. - - Vol. II: Gerona-Oviedo, pp. 676.
20. - - Vol. III: Palencia-Zaragoza, pp. 716.
21. I documenti del processo di Galileo Galilei, a cura di **Sergio Pagano** (collab. di **A. G. Luciani**), 1984, pp. XXVIII, 280, tav. 6.
22. **Chiabò, Maria - Ranieri, Concetta - Roberti, Luciana**. Le diocesi suburbicarie nelle «Visitae ad Limina» dell'Archivio Segreto Vaticano, 1988, pp. 552.
23. **Cavalleri, Ottavio**. L'Archivio di Mons. Achille Ratti, Visitatore Apostolico e Nunzio a Varsavia (1918-1921). Inventario, a cura di **Germano Gualdo**, 1990, pp. XLIV, 247.
24. **Pagano, Sergio M. - Ranieri, Concetta**. Nuovi documenti su Vittoria Colonna e Reginald Pole, 1989, pp. 178, tav. 7.
25. **Blet, Pierre S.J.** Le Clergé de France, Louis XIV et le Saint Siège de 1695 à 1715, 1989, pp. XVI, 666.
26. **Pagano, Sergio**. L'Archivio dell'arciconfraternita del Gonfalone. Cenni storici e inventario, 1990, pp. VII, 484, tav. 8.
27. America Pontificia primi saeculi evangelizationis (1493-1592). Documenta pontificia ex registris et minutis praesertim in Archivio Segreto Vaticano existentibus, ed. **Joseph Metzler**. 2 voll., 1991, pp. 1526, tav. 14.
28. Epistolae ad Principes, regesti a cura di **Luigi Nanni**. Vol. I: Leo X - Pius IV (1513-1565), 1993, pp. XXXVIII, 534.
29. Epistolae ad Principes, regesti a cura di **Luigi Nanni**. Vol. II: Pius V - Gregorius XIII (1566-1585), 1994, pp. 647.
30. **Feldkamp, Michael F.** Studien und Texte zur Geschichte der Kölner Nuntiatur. Vol. I: Die Kölner Nuntiatur und ihr Archiv, 1993, p. 312.
31. - - Vol. II: Dokumente und Materialien (1584-1794), 1993, pp. 515.
32. - - Vol. III: Inventar des Fonds «Archivio della Nunziatura di Colonia» im Vaticanischen Archiv, 1995, pp. 523.
33. - - Vol. IV: Die Instruktionen und Finalrelationen von 1651 bis 1794. (Zus. mit Burkhard Roberg). *In preparazione.*
34. **Hoberg, Hermann**. Inventario dell'Archivio della Sacra Romana Rota (sec. XIV-XIX), a cura di **Josef Metzler**, 1994, pp. 212.
35. **Natalini, Terzo**. I Diari del Cardinale Ermenegildo Pellegrinetti 1916-1922, 1994, pp. XVII, 335, tav. 12.
36. **Pagano, Sergio**. L'Archivio del convento dei SS. Domenico e Sisto di Roma. Cenni storici e inventario, 1994, pp. 283.
37. Guida delle fonti per la storia dell'Africa del Nord, Asia e Oceania nell'Archivio Segreto Vaticano, a cura di **Sergio Pagano**; collaborazione di **Francesca Di Giovanni**. *In preparazione.*
38. America Pontificia. Vol. III. Documenti Pontifici riguardanti l'Evangelizzazione dell'America: 1592-1644, a cura di **Josef Metzler**; collaborazione di **Giuseppina Roselli**, 1995, pp. 861.
39. **Dell'Orto, Umberto**. La nunziatura a Vienna di Giuseppe Garampi 1776-1785), 1995, pp. XXVIII, 555, tav. 8.

40. **Fink, Urban.** Die Luzerner Nuntiatur (1586-1873). Zur Behördengeschichte und Quellenkunde der päpstlichen Diplomatie in der Schweiz, 1997, pp. 437.
41. Epistolae ad Principes, regesti a cura di **Luigi Nanni**, ed. a cura di **Tomislav Mrkonjić**. Vol. III: Sixtus V - Clemens VIII (1585-1605), 1997, pp. 784.
42. L'Archivio della Nunziatura di Venezia sezione II (an. 1550-1797). Inventario a cura di **Giuseppina Roselli**, 1998, pp. XXXI, 470.
43. **Firpo, Massimo e Marcatto, Dario.** I processi inquisitoriali di Pietro Carnesecchi (1557-1567). Edizione critica. Vol. I: I processi sotto Paolo IV e Pio IV, (1557-1561), 1998, pp. CXX, 578.
44. **Liggenstorfer, Roger - Fink, Urban.** Inventar des «Archivio della Nunziatura di Lucerna» im Vatikanischen Geheimerhiv. *In preparazione.*
45. **Korolevskij, Cyrille.** «Kniga Bytja Moego»: Le livre de ma vie. Mémoires autobiographiques (1878-1924). Introduction, édition et dossier historique par **Giuseppe M. Croce**. Vol. I. *In preparazione.*
46. La liberazione dei 'cattivi' tra Cristianità e Islam. Oltre la crociata e il Ġihād: tolleranza e servizio umanitario. Atti del congresso interdisciplinare di studi storici (Roma, 16-19 settembre 1998), a cura di **Giulio Cipollone**, 2000, pp. 848.
47. **Gattoni, Maurizio.** Leone X e la geo-politica dello Stato Pontificio (1513-1521), 2000, pp. 367.
48. **Firpo, Massimo - Marcatto, Dario.** I processi inquisitoriali di Pietro Carnesecchi (1557-1567). Edizione critica. Vol. II: Il processo sotto Pio V (1566-1567). Vol. II/1 (giugno 1566-ottobre 1566) – Vol. II/2 (novembre 1566-gennaio 1567) – Vol. II/3 (gennaio 1567-agosto 1567), 2000, pp. CLXXIX, 1453.
49. **Gattoni, Maurizio.** Clemente VII e la geo-politica dello Stato Pontificio, 2002, pp. VI, 546.
50. **Piergentili, Pier Paolo.** L'Archivio dei conti Beni di Gubbio, 2003, pp. CII, 300, tav. 7.
51. **Dieguez, Alejandro M.** L'Archivio particolare di Pio X. Cenni storici e inventario, 2003, pp. XXII, 500, tav. 8.
52. Inter Arma Caritas. L'Ufficio Informazioni Vaticano per i prigionieri di guerra istituito da Pio XII (1939-1947). Vol. I: Inventario; Vol. II: Documenti, 2004, pp. VIII, 1472, tav. 6.
53. **Firpo, Massimo - Pagano, Sergio.** I processi inquisitoriali di Vittore Soranzo (1550-1558). Edizione critica. Tomo I e Tomo II, 2004, pp. XCVII, 1061, tav. 9.



Tav. 1 – Archivio della Congregazione per la Dottrina della Fede, *Stanza Storica*, R 4-d, f. 758^r: copertina del volume che accoglie gli atti processuali a carico di Vittore Soranzo.

M. 10.^o Fratello, Hicci hebbi: La ultima nostra degli xxviij. di questo
 et in executione del disio et commissione nostra questa mattina per
 me mio et per altro e andato a vederlo ho mandato la una lettera al
 B.^{no} di Inghilterra, perche ho voluto con queste poche uorse darue-
 re contenta perche possuto star a animo riposato et non o' andata
 a suo recapito, se' sua sig.^{na} nona rispondere ho fatto intendere che in
 la nostra. Io era stato nella nona ~~sta la nostra lettera~~ perche un'prie-
 go a farsi scriver alcune piu particular nona de' un'it del stato mio
 et da questa io non ho potuto intendere altro scio' che seto unio con
 Bologna; Lo. due altre lettere dele gli scrivuto. Io non ho ~~scritto~~
 se non uolente intendere di illo che hebbi insino al Granio pama-
 to. Per hora non seto piu lungo. M. 10.^o Dio mi conservi nella
 sua s.^{ta} patria. Da Roma alli xxviij. di Agosto. 1543.


 Vittor. S.

Tav. 6 - Archivio della Congregazione per la Dottrina della Fede, Stanza Storica, R 4-d, f. 1205^r: lettera autografa di Vittore Soranzo a Giovan Battista Scotti (Roma, 22 agosto 1543), consegnata da quest'ultimo al Sant'Ufficio romano e acclusa agli atti del processo contro il Soranzo.

Io Vittore Soranzo vescovo di Bergamo.
alla 26. di giugno 1551 in carta
li nelle mie strade in concorso
fi' confermati in concorso et con-
fermi non debbo aver come se-
nza nella mia confessione
et rappresentar a S. S.
Io Vittore Soranzo
Bergo.

Tav. 7 – Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 10755, f. [1]r: nota di possesso autografa di Vittore Soranzo in apertura della silloge di testi eterodossi da lui raccolti e contestatigli nel corso del processo (26 giugno 1551).

Die 17. Februarij.
Ad Nouem Axiomata, quæ de Justifica-
tionẽ proposuerat Bucerus, dedit in
scriptis hoc responsu pars Catholicorũ.

Rog. Praesul, et Princeps Illustris, et G. Hofe
Comes sacre. C. M. h. Regibus amplissimi
pariter, et equissimi dñi colendissimi,
et si uehementer dolet nobis hanc collo-
quiõnem sic extendi, ac prolongari,
ad complendũ in pposita materiã cepit
negotium breuem adferimus responsione
ad Nouem Axiomata, quæ doctissimus
uir dñs Bucerus alterius partis collocutor
post protestationes, petitiones, expostu-
lationes, declarationes, et responsiones
suas uelut summam suã de Justificatione
doctrinã subiunxit. Ne uero tardiorẽ
ad pennas, aut calamos pronuntiatione.

153

F. Bernardino da Siena capuzino a
M. B. D. Fratel maggior m^o et c.
Padron domi da Fiorenza consigliato dagli amici;
et persuaso dallo spirito di x^o. a non eseguire la
deliberacion presa di andar a Roma, senno alla me-
stra sig.^{ra} marchesa, ne di poi ho inuiato lettera
nuova in Italia, se ben molte volte ne ho hauuto de-
siderio, si per dar noua di me, si per scruuar mi di
alcune colpe, che intendo, che mi son state date; ma
la prima cosa (come poco necessaria) ho pretermes-
so la seconda come piu importa, quanto all'honor
di mondo che alla gloria de dio non ho eseguito,
anzi con lo esempio di molti santi homeni, et co-
l'auctorita delle scritture, ante di offendomi
dalle tentationi, et confidandomi in quello,
che intrinsecamente mi ragiona, che lo spirito di
x^o. capo del mondo habbia sempre perseguita-
to i suoi con improperij, con minacce, con le spa-
de, et col fuoco; Et parendome et quanto tosto do-
uor e in me medesimo godere di esser nel numero

Tav. 9 – Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 10755, f. 153^r: copia di una lettera di Bernardino Ochino a B. D. (non identificato), Ginevra, s.d. [autunno 1542].